



Biroul Național de Statistică al Republicii Moldova  
*Национальное бюро статистики Республики Молдова*  
*National Bureau of Statistics of the Republic of Moldova*

# **ANUARUL STATISTIC AL REPUBLICII MOLDOVA 2005**

***СТАТИСТИЧЕСКИЙ ЕЖЕГОДНИК  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА***

***STATISTICAL YEARBOOK  
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA***

Chișinău, 2005

CZU 316+338(478)(083.41) = 135.1 = 161.1 = 111  
A64

### **Descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții**

Anuarul statistic al Republicii Moldova = Статистический ежегодник Республики Молдова = Statistical Yearbook of the Republic of Moldova / Biroul Național de Statistică al Rep. Moldova; col. red.: Vitalie Valcov (preș.), ... – Ch.: Statistica, 2005 (F.E.-P. "Tipogr. Centrală"). – (Statistica Moldovei)

...2005. – 2005. – 555 p.: diagr., tab. – Text paral.: lb.rom., rusă, engl.

ISBN 9975-9828-2-4

600 ex.

316+338(478)(083.41) = 135.1 = 161.1 = 111

Anuarul statistic al Republicii Moldova – ediția 2005 conține cele mai importante date privind dezvoltarea social-economică și demografică a republicii în anul 2004, precum și comparații cu anii 1997-2003. Această lucrare de referință în sistemul publicațiilor statistice ale Biroului Național de Statistică reunește serii de date statistice din diferite domenii, un volum complex și detaliat de informații care, prin relaționarea lor, ilustrează în mod unitar și coerent demersul economic și social al țării noastre.

Actuala ediție este destinată unui cerc larg de utilizatori care studiază economia, precum și profesorilor, doctoranzilor, studenților.

Editura "Statistica"

Format 60 84 1/8. Tiraj 600 ex.

Comanda nr. 1682

Firma Editorial-Poligrafică "Tipografia Centrală"

Chișinău, str. Florilor, 1

ISBN 9975-9828-2-4

© Biroul Național de Statistică  
al Republicii Moldova, 2005  
Chișinău, șos. Hîncești, 53  
Tel. 40-30-70, 72-93-97  
E-mail: moldstat@statistica.md  
<http://www.statistica.md>

## PREFAȚĂ

“Anuarul Statistic al Republicii Moldova, 2005” este o publicație amplă a Biroului Național de Statistică, care cuprinde date statistice vizînd starea demografică, socială și economică a republicii în perioada anilor 1997-2004.

Anuarul este structurat în 22 de capitole și include peste 500 de tabele. Ediția 2005, în comparație cu ediția 2004 a Anuarului Statistic, a fost completată cu tabele noi.

Pentru indicatorii de bază sînt expuse precizări metodologice. Indicatorii principali sînt prezentați în profil teritorial.

În partea finală a Anuarului sînt prezentate date privind statistica internațională, ce permit compararea unor indicatori realizați în Republica Moldova cu cei din alte țări.

Informațiile se prezintă fără datele întreprinderilor și organizațiilor din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender, cu excepția cazurilor special menționate, cînd indicatorii sînt prezentați pe republică în ansamblu.

Datele pe unii indicatori sînt precizate în comparație cu cele editate anterior, pe anul 2004 la o serie de indicatori sînt preliminare și în edițiile ulterioare pot fi precizate.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

“Статистический ежегодник Республики Молдова, 2005” является наиболее полным изданием Национального бюро статистики, который содержит статистические данные о демографическом, социальном и экономическом положении республики за 1997-2004 годы.

Ежегодник включает 22 раздела, которые содержат более 500 таблиц. Статистический ежегодник 2005 года выпуска по сравнению с ежегодником 2004 года дополнен новыми таблицами.

По основным показателям даны методологические пояснения. Основные показатели представлены в территориальном разрезе.

В заключительной части ежегодника представлены статистические данные по международным сравнениям Республики Молдова с другими зарубежными странами.

Информация приведена без данных предприятий и организаций левобережья Днестра и муниципия Бендер, кроме специально оговоренных случаев, когда показатели приведены в целом по республике.

Данные по отдельным показателям уточнены по сравнению с опубликованными ранее, за 2004 год в ряде случаев являются предварительными и в последующих изданиях могут быть уточнены.

## FOREWORD

“Statistical Yearbook of the Republic of Moldova, 2005” is a comprehensive publication of the National Bureau of Statistics, that comprises statistical data on demographic, social and economic situation of the country for the period 1997-2004.

The Yearbook is structured in 22 chapters and includes more than 500 tables. Statistical Yearbook 2005 compared with 2004 issue was completed with new tables.

Methodological notes are given for basic indicators. The main indicators are presented in territorial aspect.

The final part of the Yearbook contains data on international statistics, fact that gives possibility to compare the indicators calculated for the Republic of Moldova and for other countries.

The information is presented without the data on enterprises and organizations from the left side of river Nistru and municipality Bender, except specially mentioned cases, when the indicators are presented in total for the country.

Some indicators are precised in comparison with data from previous editions, some indicators for 2004 are preliminary and can be precised in the next issues.

**Vitalie Valcov**



**Director general  
Генеральный директор  
General Director**

**COLEGIUL DE REDACȚIE / РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ / EDITORIAL BOARD**

**Vitalie Valcov – Președintele colegiului de redacție**

*Виталие Валков – Председатель редакционной коллегии*

*Vitalie Valcov – President of Editorial Board*

**Oleg Cara, Maria Godiac**

*Олег Кара, Мария Годияк*

**RESPONSABILI DE COMPARTIMENTELE ANUARULUI  
ОТВЕТСТВЕННЫЕ ЗА РАЗДЕЛЫ ЕЖЕГОДНИКА  
RESPONSIBLE FOR THE CHAPTERS OF THE YEARBOOK**

<b>Geografia și mediul înconjurător</b> <i>География и окружающая среда</i> <i>Geography and environment</i>	Elena Orlov <i>Елена Орлова</i>	(373-22) 40-30-22
<b>Populație / Население / Population</b>	Nina Cesnocova <i>Нина Чеснокова</i>	40-31-10
<b>Forța de muncă / Рабочая сила / Labour force</b>	Elena Vutcariov <i>Елена Вуткарев</i>	40-30-99
<b>Veniturile și cheltuielile populației</b> <i>Доходы и расходы населения</i> <i>Households incomes and expenditures</i>	Elena Laur <i>Елена Лаур</i>	40-30-77
<b>Prețuri / Цены / Prices</b>	Ana Cucereavii <i>Анна Кучерявая</i>	40-31-11
<b>Locuințe / Жилье / Dwellings</b>	Elena Cemîrtan <i>Елена Чемыртан</i>	40-30-57
<b>Învățămînt; Știință</b> <i>Образование; Наука</i> <i>Education; Science</i>	Elena Laur <i>Елена Лаур</i>	40-30-77
<b>Ocrotirea sănătății</b> <i>Здравоохранение</i> <i>Health protection</i>	Elena Laur <i>Елена Лаур</i>	40-30-77
<b>Protecția socială a populației</b> <i>Социальная защита населения</i> <i>Population social assistance</i>	Elena Laur <i>Елена Лаур</i>	40-30-77
<b>Cultură; Sport / Культура; Спорт / Culture; Sport</b>	Elena Laur <i>Елена Лаур</i>	40-30-77
<b>Justiție / Право / Justice</b>	Elena Laur <i>Елена Лаур</i>	40-30-77
<b>Conturi naționale</b> <i>Национальные счета</i> <i>National Accounts</i>	Valentina Gîdilica <i>Валентина Гыдилика</i>	40-30-90
<b>Constituirea structurilor economiei de piață</b> <i>Формирование структур рыночной экономики</i> <i>Creation of market economy establishments</i>	Ludmila Petraș <i>Людмила Петраш</i>	40-31-01
<b>Industria / Промышленность / Industry</b>	Valentina Comarnițchi <i>Валентина Комарницки</i>	40-30-55
<b>Resursele energetice și de combustibil</b> <i>Топливо-энергетические ресурсы</i> <i>Energy and fuel resources</i>	Valentina Comarnițchi <i>Валентина Комарницки</i>	40-30-55
<b>Agricultură / Сельское хозяйство / Agriculture</b>	Elena Orlov <i>Елена Орлова</i>	40-30-22
<b>Investiții în capital fix și construcții</b> <i>Инвестиции в основной капитал и строительство</i> <i>Fixed capital investments and construction</i>	Elena Cemîrtan <i>Елена Чемыртан</i>	40-30-57
<b>Transporturi; Poștă și telecomunicații</b> <i>Транспорт; Почта и связь</i> <i>Transport; Post and telecommunications</i>	Mura Maros <i>Мура Марос</i>	72-84-74
<b>Comerț; Servicii / Торговля; Услуги / Trade; Services</b>	Mariana Eni <i>Марианна Ени</i>	40-30-66
<b>Finanțe / Финансы / Finance</b>	Iurie Mocanu <i>Юрий Мокану</i>	40-30-88
<b>Statistică internațională</b> <i>Международная статистика</i> <i>International statistics</i>	Maria Godiac <i>Мария Годияк</i>	40-30-70

# CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
<b>1. GEOGRAFIA ȘI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR.....</b> ГЕОГРАФИЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА GEOGRAPHY AND ENVIRONMENT	7
1.1. Geografia și organizarea administrativ-teritorială..... География и административно-территориальное устройство Geography and administrative-territorial division	7
1.2. Meteorologia / Метеорология / Meteorology .....	12
1.3. Mediul înconjurător / Окружающая среда / Environment.....	16
<b>2. POPULAȚIE / НАСЕЛЕНИЕ / POPULATION.....</b>	33
2.1. Populația și structura demografică..... Население и демографическая структура Population and the demographic structure	33
2.2. Mișcarea naturală a populației .....	43
Естественное движение населения Vital statistics	
2.3. Mișcarea migratorie a populației .....	62
Миграционное движение населения Population migration	
<b>3. FORȚA DE MUNCĂ / РАБОЧАЯ СИЛА / LABOUR FORCE .....</b>	71
3.1. Populație ocupată / Занятость населения / Employment .....	71
3.2. Șomajul și plasarea populației în câmpul muncii..... Безработица и трудоустройство населения Unemployment and job placement of population	92
3.3. Condițiile de muncă, traumatismul în producție .....	97
Условия труда, производственный травматизм Working conditions, accidents at work	
<b>4. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE POPULAȚIEI .....</b>	104
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ POPULATION INCOMES AND EXPENDITURES	
4.1. Veniturile populației / Доходы населения / Population incomes.....	104
4.2. Veniturile și cheltuielile gospodăriilor .....	113
Доходы и расходы домашних хозяйств Households incomes and expenditures	
<b>5. PREȚURI / ЦЕНЫ / PRICES .....</b>	123
<b>6. LOCUINȚE / ЖИЛЬЕ / DWELLINGS .....</b>	138
<b>7. ÎNVĂȚĂMÎNT; ȘTIINȚĂ / ОБРАЗОВАНИЕ; НАУКА / EDUCATION; SCIENCE.....</b>	148
7.1. Învățământ / Образование / Education.....	148
7.2. Știință / Наука / Science.....	175
<b>8. OCROTIREA SĂNĂTĂȚII / ЗДРАВООХРАНЕНИЕ / HEALTH PROTECTION .....</b>	184
<b>9. PROTECȚIA SOCIALĂ A POPULAȚIEI .....</b>	206
СОЦИАЛЬНАЯ ЗАЩИТА НАСЕЛЕНИЯ POPULATION SOCIAL ASSISTANCE	
<b>10. CULTURĂ; SPORT / КУЛЬТУРА; СПОРТ / CULTURE; SPORT.....</b>	213
10.1. Cultură / Культура / Culture .....	213
10.2. Sport / Спорт / Sport.....	221
<b>11. TURISM; ODIHNĂ / ТУРИЗМ; ОТДЫХ / TOURISM; LEISURE .....</b>	228
11.1. Turism / Туризм / Tourism.....	228
11.2. Odihnă / Отдых / Leisure .....	228

	Pagina Страница Page
12. JUSTIȚIE / ПРАВО / JUSTICE.....	239
13. CONTURI NAȚIONALE ..... НАЦИОНАЛЬНЫЕ СЧЕТА NATIONAL ACCOUNTS	245
14. CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PIAȚĂ ..... ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS	271
15. INDUSTRIE / ПРОМЫШЛЕННОСТЬ / INDUSTRY.....	276
16. RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL ..... ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ ENERGY AND FUEL RESOURCES	323
17. AGRICULTURĂ / СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО / AGRICULTURE.....	328
17.1. Indicatorii principali în agricultură ..... Основные показатели сельского хозяйства Main indicators in agriculture	328
17.2. Cultura plantelor / Растениеводство / Plant production .....	345
17.3. Sectorul zootehnic / Животноводство / Animal husbandry.....	363
17.4. Investiții în capital fix în agricultură ..... Инвестиции в основной капитал в сельском хозяйстве Fixed capital investments in agriculture	372
18. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI CONSTRUCȚII ..... ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И СТРОИТЕЛЬСТВО FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND CONSTRUCTION	375
18.1. Investiții în capital fix și punerea în funcțiune a mijloacelor fixe ..... Инвестиции в основной капитал и ввод в действие основных средств Fixed capital investments and implementation of fixed assets	375
18.2. Construcții locative și social-culturale..... Жилищное и социально-культурное строительство Dwelling and social-cultural construction	391
18.3. Activitatea în antrepriză / Подрядная деятельность / Entrepreneurial activity .....	397
19. TRANSPORTURI; POȘTĂ ȘI TELECOMUNICAȚII..... ТРАНСПОРТ; ПОЧТА И СВЯЗЬ TRANSPORT; POST AND TELECOMMUNICATIONS	399
19.1. Transporturi / Транспорт / Transport.....	399
19.2. Poștă și telecomunicații / Почта и связь / Post and telecommunications.....	416
20. COMERȚ; SERVICII..... ТОРГОВЛЯ; УСЛУГИ TRADE; SERVICES	421
20.1. Comerțul exterior / Внешняя торговля / External trade .....	421
20.2. Comerțul cu amănuntul / Розничная торговля / Retail trade .....	467
20.3. Servicii / Услуги / Services.....	483
21. FINANȚE / ФИНАНСЫ / FINANCE.....	491
22. STATISTICĂ INTERNAȚIONALĂ..... МЕЖДУНАРОДНАЯ СТАТИСТИКА INTERNATIONAL STATISTICS	513

# **1. GEOGRAFIA ȘI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR** **ГЕОГРАФИЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА** **GEOGRAPHY AND ENVIRONMENT**

## **1.1. GEOGRAFIA ȘI ORGANIZAREA ADMINISTRATIV-TERITORIALĂ** **ГЕОГРАФИЯ И АДМИНИСТРАТИВНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО** **GEOGRAPHY AND ADMINISTRATIVE-TERRITORIAL DIVISION**

### **CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS**

	Pagina Страница Page
Prezentare / Описание / Description .....	8
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
1.1.1. Poziția geografică a Republicii Moldova ..... Географическое положение Республики Молдова Geographical situation of the Republic of Moldova	10
1.1.2. Principalele cursuri de apă ..... Основные реки Main rivers	10
1.1.3. Principalele lacuri naturale ..... Основные природные озера Main natural lakes	10
1.1.4. Principalele lacuri artificiale ..... Основные искусственные озера Main artificial lakes	10
1.1.5. Organizarea administrativă a teritoriului Republicii Moldova, la 1 ianuarie 2005 ..... Административно-территориальное устройство Республики Молдова на 1 января 2005 года Administrative-territorial division of the Republic of Moldova, as of January 1, 2005	11

## Prezentare

Moldova este situată în partea de Sud-Est a Europei. La Nord, Est și Sud ea se mărginește cu Ucraina, iar la Vest – cu România. Ocupă o suprafață de 33,8 mii km<sup>2</sup>. Teritoriul Moldovei are o întindere de la Nord la Sud de 350 km, de la Vest la Est – 150 km.

Relieful Moldovei este prezentat prin dealuri și câmpii, podișurile ocupând mai ales partea centrală a teritoriului. Altitudinile reliefului variază între 5 m (Giurgiu-lești) și 429 m (Bălănești).

Clima Moldovei este temperat-continentală, influențată de masele de aer atlantice dinspre Vest, mediteraneene dinspre Sud-Vest și continental-excesive dinspre Nord-Est.

Temperatura medie anuală a aerului constituie 9,0-10,9°. Precipitațiile anuale scad în intensitate de la Nord-Vest la Sud-Est respectiv de la 591 mm pînă la 470 mm. Cea mai mare cantitate de precipitații cade în regiunea Codrilor.

Apele Moldovei fac parte din bazinul Mării Negre. Principalele râuri sînt Nistrul și Prutul, care izvorăsc din

Carpați. Pe o porțiune mică la Sud Dunărea atinge teritoriul Moldovei.

Lacurile Moldovei sînt mici. Majoritatea dintre ele se găsesc în luncile Prutului și Nistrului.

Pe teritoriul Moldovei, sub influența reliefului și a elementelor pedoclimatice, predomină 2 tipuri de vegetație: de pădure și de stepă. Pădurile foioase sînt predominante de speciile de stejar, fag, ulm, carpen. Vegetația de stepă s-a păstrat doar pe alocuri în formă de terenuri aparte și fragmente de asociații vegetale de stepă.

Fauna Moldovei este grupată în cinci biotipuri și este reprezentată prin diferite specii. Pădurile sînt populate de mistreți, bursuci, cerbi, căprioare, diferite păsări și reptile. În zonele de stepă sînt răspîndite rozătoarele. Fauna acvatică este reprezentată prin specii de somn, crap, plătică.

Resursele naturale ale Moldovei sînt puțin variate. Principala bogăție naturală este solul, reprezentat prin diferite tipuri de cernoziom. Alte resurse naturale care se găsesc pe teritoriul Moldovei sînt materialele de construcție: granit, calcar, argilă, gresie.

## Описание

Молдова расположена в юго-восточной Европе. На севере, востоке и юге она граничит с Украиной, а на западе – с Румынией. Занимает площадь 33,8 тыс. км<sup>2</sup>. Территория Молдовы имеет протяженность с севера на юг 350 км, с запада на восток – 150 км.

В рельефе Молдовы наблюдается закономерное сочетание невысоких равнин и приподнятых возвышенностей, занимающих преимущественно центральную часть территории. Максимальная отметка над уровнем моря – 429 м (Бэлэнешть) и минимальная – 5 м (Джурджулешть).

Климат Молдовы умеренно-континентальный, находящийся под влиянием воздушных атлантических масс с запада, средиземных – с юго-запада и континентальных – с северо-востока.

Средняя годовая температура воздуха составляет 9,0-10,9°. Количество осадков убывает с северо-запада на юго-восток от 591 мм до 470 мм. Наибольшее количество осадков выпадает в Кодрах.

Реки Молдовы относятся к бассейну Черного моря. Основные реки – Днестр и Прут – берут

свое начало в Карпатах. На юге Молдова имеет выход к Дунаю.

На территории Молдовы нет крупных озер. Наиболее значительные из них приурочены к долинам рек Прут и Днестр.

На территории Молдовы под влиянием рельефа и педоклиматических элементов сформировались 2 типа растительности: лесной и степной. В широколиственных лесах преобладают дуб, бук, вяз, граб. Степная растительность сохранилась только в виде отдельных участков и фрагментов степных ассоциаций.

В пределах территории Молдовы различают пять комплексов биотипов, населенных соответствующей им фауной. В лесах обитают: кабан, барсук, олень, косуля, различные виды птиц и пресмыкающихся. В степной зоне преобладают грызуны. Ихтиофауна Молдовы состоит из разнообразных видов рыб: сом, карп, лещ.

Природные ресурсы Молдовы незначительны. Основное природное богатство – почвы, представленные различными видами чернозема. Другие природные ресурсы – строительные материалы: гранит, известняк, глина, песчаник.

### **Description**

*Moldova is situated in the South-Eastern part of Europe. At North, East and South it is neighboring with Ukraine, at West – with Romania. The area is equal to 33,8 thou. km<sup>2</sup>. From North to South it has 350 km, while from West to East – 150 km.*

*Moldovan relief is presented by hills and plains, which are mostly in the central part of the territory. The highest elevation number above the sea level is 429 m (Balanesti) and the minimal – 5 m (Giurgiulesti).*

*The climate of Moldova is temperate-continental, influenced by Atlantic air masses coming from West, Mediterranean – from South-West, and Continental – from North-East.*

*Average annual temperature constitutes 9,0-10,9°. Annual precipitations decrease from North-West to South-East, from 591 mm to 470 mm. The highest quantity of precipitations is recorded for Codru – ancient oak forest, situated mostly in the central part of the country.*

*Moldovan rivers are a part of the Black Sea basin. The main rivers are Nistru and Prut, which have their*

*spring in Carpati. Moldova has the entrance to Danube, on a small portion of land in the South of the country.*

*Moldova does not have big lakes. The majority of them are in the valleys of rivers Prut and Nistru.*

*On the Moldovan territory, influenced by relief and climate factors, the two types of flora are predominant: forest and steppe. In the deciduous forests there are oaks, beeches, elms and hornbeams. The steppe flora can be seen only on separate territories and fragments with steppe elements.*

*The fauna of Moldova is grouped in 5 biotypes, represented by various species. In the forest live wild boars, badgers, deers, roes, different birds and reptiles. In the steppe zone are widespread the rodents. Aquatic fauna of Moldova is represented by various species of fresh water fish: cat-fish, carps, breams.*

*The natural resources of Moldova are less variate. The main natural richness is the soil, represented by various types of chernoziom. Other natural resources are the construction materials: granite, limestone, clay, sandstone.*

**1.1.1. POZIȚIA GEOGRAFICĂ A REPUBLICII MOLDOVA**  
ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА  
GEOGRAPHICAL SITUATION OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

	Punctul extrem Крайняя точка Extreme points	Raionul Район County	Latitudinea nordică Северная широта Northern latitude	Longitudinea estică <sup>1</sup> Восточная долгота <sup>1</sup> Eastern longitude <sup>1</sup>
Nord / Север / North	Naslavcea	Ocnîța	48°21	27°35
Sud / Юг / South	Giurgiulești	Cahul	45°28	28°12
Est / Восток / East	Palanca	Ștefan Vodă	46°25	30°05
Vest / Запад / West	Criva	Briceni	48°16	26°30

<sup>1</sup> După Greenwich / По Гринвичу / According Greenwich

**1.1.2. PRINCIPALELE CURSURI DE APĂ**  
ОСНОВНЫЕ РЕКИ  
MAIN RIVERS

Denumirea cursului de apă Наименование реки Name of the river	Lungimea cursului de apă, km Протяженность реки, км Length of the river, km		Suprafața bazinului, km <sup>2</sup> Площадь бассейна, км <sup>2</sup> Area of the basin, km <sup>2</sup>	
	total общая total	pe teritoriul Republicii Moldova на территории Республики Молдова on the territory of the Republic of Moldova	total общая total	pe teritoriul Republicii Moldova на территории Республики Молдова on the territory of the Republic of Moldova
Nistru	1352	657	72100	19070
Prut	976	695	27500	7990
Răut	286	286	7760	7760
Bîc	155	155	2150	2150

**1.1.3. PRINCIPALELE LACURI NATURALE**  
ОСНОВНЫЕ ПРИРОДНЫЕ ОЗЕРА  
MAIN NATURAL LAKES

Denumirea lacului Наименование озера Name of the lake	Raionul Район County	Suprafața lacului, km <sup>2</sup> Площадь озера, км <sup>2</sup> Area of the lake, km <sup>2</sup>
Beleu	Cahul	6,26
Bîc	Anenii Noi	1,30
Dracele	Cahul	2,65
Rotunda	Cahul	2,08
Roșu	Căușeni	1,60

**1.1.4. PRINCIPALELE LACURI ARTIFICIALE**  
ОСНОВНЫЕ ИСКУССТВЕННЫЕ ОЗЕРА  
MAIN ARTIFICIAL LAKES

Denumirea lacului Наименование озера Name of the lake	Raionul Район County	Suprafața lacului, km <sup>2</sup> Площадь озера, км <sup>2</sup> Area of the lake, km <sup>2</sup>
Dubăsari	Dubăsari	67,5
Stîncă-Costești	Rîșcani	59,0

**1.1.5. ORGANIZAREA ADMINISTRATIVĂ A TERITORIULUI REPUBLICII MOLDOVA, la 1 ianuarie 2005**

АДМИНИСТРАТИВНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА на 1 января 2005 года  
ADMINISTRATIVE-TERRITORIAL DIVISION OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA, as of January 1, 2005

	Municipii Муниципии Municipal- ities	Orașe Города Cities	Localități din componența orașelor (municipiilor) Населенные пункты в составе городов (муниципиев) Localities in the frame of cities (municipalities)	Sate (comune) Села (коммунуы) Villages (com- munes)	Localități din componența satelor (comunelor) Населенные пункты в составе сел (коммун) Localities in the frame of villages (communes)	Total localități Всего населен- ных пунк- тов Total locali- ties
<b>Republica Moldova</b>	<b>5</b>	<b>60</b>	<b>39</b>	<b>917</b>	<b>658</b>	<b>1679</b>
Municipiul Chișinău	1	6	2	12	14	35
Municipiul Bălți	1	—	—	2	—	3
Municipiul Bender	1	—	—	1	—	2
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	—	1	5	25	14	45
Basarabeasca	—	1	—	6	3	10
Briceni	—	2	—	26	11	39
Cahul	—	1	1	36	17	55
Cantemir	—	1	—	26	24	51
Călărași	—	1	1	27	14	43
Căușeni	—	2	1	28	17	48
Cimișlia	—	1	3	22	13	39
Criuleni	—	1	2	24	16	43
Dondușeni	—	1	—	21	8	30
Drochia	—	1	—	27	12	40
Dubăsari	—	—	—	11	4	15
Edineț	—	2	4	30	13	49
Fălești	—	1	—	32	42	75
Florești	—	3	—	37	34	74
Glodeni	—	1	1	18	15	35
Hîncești	—	1	—	38	24	63
Ialoveni	—	1	—	24	9	34
Leova	—	2	1	23	13	39
Nisporeni	—	1	—	22	16	39
Ocnîța	—	3	—	18	12	33
Orhei	—	1	—	37	37	75
Rezina	—	1	3	24	13	41
Rîșcani	—	2	6	26	21	55
Sîngerei	—	2	1	24	43	70
Soroca	—	1	—	34	33	68
Strășeni	—	2	2	25	10	39
Șoldănești	—	1	—	22	10	33
Ștefan Vodă	—	1	—	22	3	26
Taraclia	—	1	—	14	11	26
Telenești	—	1	2	30	21	54
Ungheni	—	2	1	31	40	74
UTA Găgăuzia	1	2	1	23	5	32
UATSN	1	9	2	69	66	147

## 1.2. METEOROLOGIA МЕТЕОРОЛОГИЯ METEOROLOGY

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	12
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
1.2.1. Temperatura aerului (media lunară și anuală) ..... Температура воздуха (среднемесячная и годовая) Air temperature (monthly and annual average)	13
1.2.2. Temperatura aerului (maxima absolută lunară și anuală) ..... Температура воздуха (абсолютный месячный и годовой максимум) Air temperature (absolute monthly and annual maximum values)	13
1.2.3. Temperatura aerului (minima absolută lunară și anuală) ..... Температура воздуха (абсолютный месячный и годовой минимум) Air temperature (absolute monthly and annual minimum values)	14
1.2.4. Precipitații atmosferice (cantitatea lunară și anuală) ..... Атмосферные осадки (месячное и годовое количество) Atmospheric precipitations (monthly and annual quantity)	14
1.2.5. Viteza vîntului, durata luminii solare ..... Скорость ветра, продолжительность солнечного сияния Wind speed, duration of daylight	15
1.2.6. Activizarea alunecărilor de teren ..... Активизация оползней Activation of landslides	15
1.2.7. Cutremure de pămînt cu magnitudine maximă ..... Землетрясения наибольшей интенсивности Earthquakes of maximum intensity	15

#### Sursa datelor

Informația Serviciului Hidrometeorologic de Stat, Centrului de Seismologie Experimentală al Institutului de Geofizică și Geologie al Academiei de Științe, Asociației de Stat de Producție pentru Explorări Geologice.

#### Источник данных

Информация Государственной гидрометеорологической службы, Центра экспериментальной сейсмологии при Институте геофизики и геологии Академии наук, Государственного производственного объединения по геологоразведочным работам.

#### Data source

Information of "Hydrometeo" Service, Centre of Experimental Seismology nearby the Geophysics and Geology Institute of the Academy of Science, State Association on Geology Investigation Works.

**1.2.1. TEMPERATURA AERULUI (media lunară și anuală)**

ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА (среднемесячная и годовая)

AIR TEMPERATURE (monthly and annual average)

grade Celsius / градусов Цельсия / Celsius degrees

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Media lunară</b> Среднемесячная Monthly average									
Ianuarie / Январь / January	-2,9	-3,4	-5,4	-1,9	-3,0	-3,8	-2,1	-2,4	-3,6
Februarie / Февраль / February	3,7	-6,6	-1,4	4,9	-5,5	-0,4	5,5	-5,3	0,3
Martie / Март / March	5,7	0,2	4,2	7,2	1,0	5,5	7,1	1,4	6,3
Aprilie / Апрель / April	9,3	7,7	9,7	10,4	8,5	10,8	9,7	9,1	11,3
Mai / Май / May	17,2	19,8	14,1	17,9	20,6	14,8	17,5	20,5	15,5
Iunie / Июнь / June	18,4	19,4	17,9	20,1	21,2	19,4	20,5	22,0	19,7
Iulie / Июль / July	22,5	20,3	20,6	24,2	21,6	21,7	24,0	22,0	22,0
August / Август / August	19,9	20,0	19,1	21,4	22,6	21,1	21,1	23,5	21,5
Septembrie / Сентябрь / September	14,4	14,4	14,2	16,5	15,6	15,8	16,5	16,1	16,7
Octombrie / Октябрь / October	8,2	7,1	10,1	9,5	9,2	11,4	10,2	10,0	12,5
Noiembrie / Ноябрь / November	5,1	4,5	4,2	6,5	5,4	5,2	7,6	6,2	5,9
Decembrie / Декабрь / December	-7,6	-0,7	0,1	-6,6	0,4	2,1	-5,6	0,1	2,6
<b>Media anuală</b> Среднегодовая Annual average	<b>9,5</b>	<b>8,6</b>	<b>9,0</b>	<b>10,8</b>	<b>9,8</b>	<b>10,3</b>	<b>11,0</b>	<b>10,3</b>	<b>10,9</b>

**1.2.2. TEMPERATURA AERULUI (maxima absolută lunară și anuală)**

ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА (абсолютный месячный и годовой максимум)

AIR TEMPERATURE (absolute monthly and annual maximum values)

grade Celsius / градусов Цельсия / Celsius degrees

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Maxima absolută lunară</b> Абсолютный месячный максимум Absolute monthly maximum value									
Ianuarie / Январь / January	11,9	6,4	2,7	12,3	7,3	5,7	12,8	7,6	5,5
Februarie / Февраль / February	16,1	2,5	14,0	16,0	4,5	13,6	16,5	5,5	15,5
Martie / Март / March	19,4	14,1	21,8	24,2	15,8	23,7	24,8	16,6	24,0
Aprilie / Апрель / April	22,1	27,5	20,7	21,8	26,9	24,4	21,1	27,4	24,1
Mai / Май / May	28,2	33,0	25,2	30,3	34,2	29,0	30,8	33,4	29,0
Iunie / Июнь / June	32,7	32,6	31,7	34,8	32,2	30,9	35,0	32,0	30,9
Iulie / Июль / July	34,5	33,7	32,4	37,2	35,7	32,8	35,5	36,4	31,8
August / Август / August	29,8	32,3	30,1	30,9	34,0	33,0	29,7	34,2	35,3
Septembrie / Сентябрь / September	29,1	28,9	26,3	30,5	27,0	29,0	29,0	28,3	28,9
Octombrie / Октябрь / October	23,7	21,8	21,6	24,3	26,7	22,5	23,0	27,5	23,4
Noiembrie / Ноябрь / November	18,0	13,9	15,4	19,9	15,5	15,1	21,0	18,0	17,6
Decembrie / Декабрь / December	3,5	7,2	9,6	6,9	7,0	13,8	8,4	8,4	13,1
<b>Maxima absolută anuală</b> Абсолютный годовой максимум Absolute annual maximum value	<b>34,5</b>	<b>33,7</b>	<b>32,4</b>	<b>37,2</b>	<b>35,7</b>	<b>33,0</b>	<b>35,5</b>	<b>36,4</b>	<b>35,3</b>

**1.2.3. TEMPERATURA AERULUI (minima absolută lunară și anuală)**

ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА (абсолютный месячный и годовой минимум)

AIR TEMPERATURE (absolute monthly and annual minimum values)

grade Celsius / градусы Цельсия / Celsius degrees

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Minima absolută lunară</b> Абсолютный месячный минимум Absolute monthly minimum value									
Ianuarie / Январь / January	-16,9	-19,3	-12,7	-14,5	-17,4	-11,5	-14,7	-15,1	-14,1
Februarie / Февраль / February	-7,3	-20,9	-15,0	-5,0	-16,2	-13,1	-3,6	-17,9	-11,9
Martie / Март / March	-3,5	-8,7	-10,0	-1,3	-8,3	-9,4	-2,2	-7,7	-8,3
Aprilie / Апрель / April	-4,7	-5,2	-6,2	-1,5	-4,2	-4,2	-2,0	-2,4	-3,1
Mai / Май / May	5,5	4,5	4,5	7,5	8,6	8,0	6,4	8,9	7,3
Iunie / Июнь / June	9,3	8,8	6,5	9,8	12,1	10,8	7,8	12,5	11,0
Iulie / Июль / July	12,0	12,7	10,1	14,3	13,0	12,0	14,6	13,9	12,6
August / Август / August	10,8	10,4	8,6	14,0	13,7	11,5	13,3	13,1	8,5
Septembrie / Сентябрь / September	4,1	5,4	1,7	6,8	5,9	6,2	6,6	6,7	7,0
Octombrie / Октябрь / October	0,5	-4,5	-2,7	2,5	-3,9	-0,3	1,5	-2,6	-3,2
Noiembrie / Ноябрь / November	-3,5	-1,8	-6,6	-2,8	-4,0	-6,8	-1,7	-2,4	-7,3
Decembrie / Декабрь / December	-19,0	-13,5	-10,6	-16,5	-13,4	-7,8	-18,6	-14,7	-6,2
<b>Minima absolută anuală</b> Абсолютный годовой минимум Absolute annual minimum value	<b>-19,0</b>	<b>-20,9</b>	<b>-15,0</b>	<b>-16,5</b>	<b>-17,4</b>	<b>-13,1</b>	<b>-18,6</b>	<b>-17,9</b>	<b>-14,1</b>

**1.2.4. PRECIPITAȚII ATMOSFERICE (cantitatea lunară și anuală)**

АТМОСФЕРНЫЕ ОСАДКИ (месячное и годовое количество)

ATMOSPHERIC PRECIPITATIONS (monthly and annual quantity)

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Cantitatea lunară de precipitații, mm</b> Месячное количество осадков, мм Monthly quantity of precipitations, mm									
Ianuarie / Январь / January	19	45	40	17	56	88	7	47	57
Februarie / Февраль / February	10	29	35	2	23	38	3	18	24
Martie / Март / March	31	13	11	59	12	31	53	8	20
Aprilie / Апрель / April	43	7	34	31	35	28	35	30	35
Mai / Май / May	29	9	45	10	8	75	25	10	41
Iunie / Июнь / June	74	43	19	60	21	11	38	12	37
Iulie / Июль / July	117	330	131	134	113	100	191	55	66
August / Август / August	75	26	73	81	27	26	61	8	84
Septembrie / Сентябрь / September	81	20	49	47	53	70	9	61	33
Octombrie / Октябрь / October	52	49	15	84	62	33	84	39	10
Noiembrie / Ноябрь / November	40	23	46	76	10	72	56	8	41
Decembrie / Декабрь / December	8	24	17	4	39	19	8	11	22
<b>Cantitatea anuală de precipitații, mm</b> Годовое количество осадков, мм Annual quantity of precipitations, mm	<b>578</b>	<b>618</b>	<b>515</b>	<b>604</b>	<b>459</b>	<b>591</b>	<b>568</b>	<b>307</b>	<b>470</b>
<b>Numărul zilelor cu precipitații 0,1 mm și mai mult</b> Число дней с осадками 0,1 мм и более Number of days with 0,1 mm and over of precipitations	<b>128</b>	<b>137</b>	<b>145</b>	<b>105</b>	<b>112</b>	<b>121</b>	<b>99</b>	<b>91</b>	<b>106</b>
<b>Umiditatea relativă a aerului, %</b> Относительная влажность воздуха, % Relative air humidity, %	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>69</b>	<b>70</b>	<b>71</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>72</b>

**1.2.5. VITEZA VÎNTULUI, DURATA LUMINII SOLARE**

СКОРОСТЬ ВЕТРА, ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СОЛНЕЧНОГО СИЯНИЯ  
WIND SPEED, DURATION OF DAYLIGHT

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003 <sup>1</sup>	2004
<b>Viteza medie lunară a vîntului, m/s</b> Средняя месячная скорость ветра, м/с Average monthly wind speed, m/s									
Ianuarie / Январь / January	2,2	2,4	2,4	1,9	1,7	2,0	3,5	3,7	4,7
Februarie / Февраль / February	2,6	2,4	3,3	2,0	2,5	2,5	3,9	4,4	4,3
Martie / Март / March	3,8	2,5	2,7	2,6	2,1	2,3	6,2	3,9	4,2
Aprilie / Апрель / April	2,4	3,3	2,2	1,7	2,7	1,9	3,3	5,3	4,1
Mai / Май / May	2,4	2,6	2,3	1,5	1,9	1,9	2,9	3,7	3,8
Iunie / Июнь / June	2,3	2,2	2,2	1,8	1,5	1,7	3,7	2,4	3,5
Iulie / Июль / July	2,2	2,1	1,6	1,8	1,8	1,6	3,4	2,7	2,9
August / Август / August	1,8	1,6	1,8	1,8	1,5	1,8	2,8	2,5	3,4
Septembrie / Сентябрь / September	1,6	2,0	1,6	1,8	1,8	1,6	2,9	3,2	3,6
Octombrie / Октябрь / October	2,7	2,4	2,1	2,0	1,8	1,4	4,2	3,2	3,2
Noiembrie / Ноябрь / November	2,0	2,5	2,7	2,0	2,2	2,2	3,9	4,1	3,6
Decembrie / Декабрь / December	2,7	2,5	2,0	2,3	2,0	2,2	—	4,2	4,0
<b>Viteza medie anuală a vîntului, m/s</b> Средняя годовая скорость ветра, м/с Annual average wind speed, m/s	<b>2,4</b>	<b>2,4</b>	<b>2,2</b>	<b>1,9</b>	<b>2,0</b>	<b>1,9</b>	<b>3,7<sup>2</sup></b>	<b>3,6</b>	<b>3,8</b>
<b>Durata luminii solare, ore</b> Продолжительность солнечного сияния, часов Duration of daylight, hours	<b>2128</b>	<b>2217</b>	<b>1994</b>	<b>2360</b>	<b>2358</b>	<b>2118</b>	<b>—</b>	<b>2272</b>	<b>2229</b>

<sup>1</sup> Datele sînt prezentate pe stația de observare Ceadr-Lunga / Данные представлены по станции наблюдения Чадыр-Лунга / Data are presented by observation station Ceadyr-Lunga

<sup>2</sup> Viteza medie a vîntului pentru 11 luni / Средняя скорость ветра за 11 месяцев / Average wind speed for 11 months

**1.2.6. ACTIVIZAREA ALUNECĂRIILOR DE TEREN**

АКТИВИЗАЦИЯ ОПОЛЗНЕЙ  
ACTIVATION OF LANDSLIDES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul cazurilor de activizare Число случаев активизации Number of activation cases	121	126	268	98	65	12	74	73
Au fost cuprinse raioane administrative Охвачено административных районов Covered the administrative counties	14	14	14	12	5	4	6	7

**1.2.7. CUTREMURE DE PĂMÎNT CU MAGNITUDINE MAXIMĂ**

ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЯ НАИБОЛЬШЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ  
EARTHQUAKES OF MAXIMUM INTENSITY

Data (anul, luna, ziua) Дата (год, месяц, число) Date (year, month, day)	Timpul după Greenwich, ore/min Время по Гринвичу, час/мин Time by Greenwich, hour/min	Coordonatele epicentrului Координаты эпицентра Coordinates of the epicenter		Adîncimea focarelor, km Глубина очагов, км Depth of the hearth, km	Magnitudinea pe scara Richter, grade Интенсивность по шкале Рихтера, баллов Magnitude on Richter scale, degrees
		latitudine nordică северной широты Northern latitude	longitudine estică восточной долготы Eastern longitude		
1940.10.20	06:37	45°8'	26°4'	125	VII
1940.11.10	01:39	45°8'	26°7'	135	IX
1945.09.07	15:48	45°9'	26°5'	80	VII–VIII
1945.12.09	06:09	45°7'	26°8'	80	VII
1977.03.04	19:21	45°8'	26°8'	93	VIII
1986.08.30	21:28	45°5'	26°3'	137	VIII
1990.05.30	10:40	45°9'	26°7'	84	VII–VIII
2001.04.06	00:10	45°7'	26°6'	132	V–VI
2002.05.03	18:31	45°7'	26°3'	152	IV–V
2003.10.05	21:38	45°7'	26°4'	150	IV–V

### 1.3. MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ENVIRONMENT

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	17
Precizări metodologice .....	18
Методологические пояснения .....	18
Methodological notes .....	18
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
1.3.1. Fondul funciar / Земельный фонд / Available land .....	19
1.3.2. Rezervații științifice / Научные заповедники / Scientific reservations .....	19
1.3.3. Extragerea minereurilor nemetalifere .....	20
Добыча нерудных полезных ископаемых Extraction of non-metallic mineral resources	
1.3.4. Rezerve de bilanț ale minereurilor nemetalifere, pe categorii .....	21
Балансовые запасы нерудных полезных ископаемых по категориям Balance reserve of non-metallic mineral resources, by categories	
1.3.5. Rezerve de bilanț ale minereurilor nemetalifere, pe zăcăminte de exploatare .....	22
Балансовые запасы нерудных полезных ископаемых по разрабатываемым месторождениям Balance reserve of non-metallic mineral resources, by mineral deposits	
1.3.6. Volumul lucrărilor de explorări geologice .....	22
Объем геологоразведочных работ Volume of geology exploration works	
1.3.7. Plantarea pădurilor / Посадка леса / Forest plantations .....	23
1.3.8. Tăieri de păduri / Рубки леса / Throws of forests .....	23
1.3.9. Măsuri de protecție a pădurilor .....	23
Лесозащитные мероприятия Forest protection activities	
1.3.10. Incendii de pădure / Лесные пожары / Forest fires .....	24
1.3.11. Gospodăria vânătoarească / Охотничье хозяйство / Hunting .....	24
1.3.12. Consumul (utilizarea) apei în agricultură .....	24
Потребление (использование) воды в сельском хозяйстве Water consumption (use) in agriculture	
1.3.13. Consumul (utilizarea) apei .....	25
Потребление (использование) воды Water consumption (use)	
1.3.14. Evacuarea apelor reziduale, de mină și freatice drenate în bazinele de suprafață .....	25
Сброс сточных, шахтных и подземных дренажных вод в природные водоемы Discharge of sewage, mine and underground drainage waters in natural water reservoirs	
1.3.15. Poluarea resurselor de apă .....	26
Загрязненность водных ресурсов Pollution of water resources	

	Pagina Страница Page
1.3.16. Captarea (neutralizarea) substanțelor dăunătoare evacuate de sursele staționare de impurificare a aerului atmosferic..... <i>Улавливание (обезвреживание) вредных веществ, отходящих от стационарных источников загрязнения атмосферного воздуха</i> <i>Capture (neutralization) of detrimental substances, emitted by stationary sources of atmos- pheric air pollution</i>	26
1.3.17. Degajarea substanțelor dăunătoare în aerul atmosferic de către sursele staționare, pe ingrediente ..... <i>Выброс вредных веществ в атмосферный воздух стационарными источниками по ингредиентам</i> <i>Emission of detrimental substances in atmospheric air by stationary sources, by ingredients</i>	26
1.3.18. Evacuarea unor substanțe poluante specifice în aerul atmosferic de către sursele staționare..... <i>Выброс некоторых специфических загрязняющих веществ в атмосферный воздух стационарными источниками</i> <i>Emission of some specific polluting substances in atmospheric air by stationary sources</i>	27
1.3.19. Degajarea substanțelor dăunătoare în aerul atmosferic de către transportul auto ..... <i>Вредные вещества, выброшенные в атмосферный воздух автотранспортом</i> <i>Detrimental substances emitted in atmospheric air by road transport</i>	27
1.3.20. Calitatea benzinei auto importate în republică ..... <i>Качество импортированного в республику автобензина</i> <i>Quality of gasoline imported in the country</i>	27
1.3.21. Impurificarea aerului în unele orașe..... <i>Загрязненность воздуха в отдельных городах</i> <i>Air pollution in separate cities</i>	28
1.3.22. Deșeuri menajere în localitățile urbane..... <i>Бытовые отходы в городской местности</i> <i>Domestic waste in urban area</i>	28
1.3.23. Formarea și utilizarea deșeurilor ..... <i>Образование и использование отходов</i> <i>Generation and use of waste</i>	29
1.3.24. Deșeuri toxice / Токсичные отходы / Toxic waste.....	30
1.3.25. Investiții în capital fix pentru protecția mediului și folosirea rațională a resurselor naturale..... <i>Инвестиции в основной капитал на охрану окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов</i> <i>Fixed capital investments for environment protection and rational use of natural resources</i>	31
1.3.26. Valoarea mijloacelor fixe de producție pentru protecția mediului ..... <i>Стоимость основных производственных фондов на охрану окружающей среды</i> <i>Value of production fixed assets for environment protection</i>	31
1.3.27. Numărul probelor cercetate cu indicii sanitaro-chimici..... <i>Число исследованных проб по санитарно-химическим показателям</i> <i>Number of samples investigated by sanitary-chemical indicators</i>	31
1.3.28. Controlul de stat privind folosirea rațională a resurselor naturale și a protecției mediului..... <i>Государственный контроль рационального использования природных ресурсов и охраны окружающей среды</i> <i>State control on the natural resources conservation and environment protection</i>	32

#### Sursa datelor

Rapoartele statistice ale agenților economici, informațiile Agenției de Stat pentru Silvicultură “Moldsilva”, Concer-  
nului Republican “Apele Moldovei”, ASP “AGeoM” privind starea, utilizarea resurselor naturale și calitatea mediului.

#### Источник данных

Статистические отчеты хозяйствующих субъектов, информация Государственного лесного  
агентства “Молдсилва”, Республиканского концерна “Апеле Молдовей”, ГПО “AGeoM” о состоянии, ис-  
пользовании природных ресурсов и качестве окружающей среды.

#### Data source

Statistical reports of economic units, information from the State Forestry Service “Moldsilva”, Republic  
Concern “Apele Moldovei”, SPA “AGeoM” on the situation and use of natural resources and the quality of environ-  
ment.

### Precizări metodologice

**Ape reziduale convențional pure/normativ epurate** – ape nepurificate/epurate, evacuarea cărora în bazinele de apă nu contravine normelor și calității apei în punctul de consum.

**În componența substanțelor poluante** emise în atmosferă de către sursele staționare de poluare intră totalitatea poluanților evacuați în bazinul aerian atât după trecerea prin instalațiile de captare a prafului și gazelor (în rezultatul captării incomplete și purificării), precum și fără purificare (de la sursele organizate și neorganizate).

**Deșeuri toxice** – deșeuri ce conțin substanțe deo-

sebit de dăunătoare pentru sănătatea omului și pentru natură.

**Deșeuri de producție și consum** – stocuri de materie primă, materiale, semifabricate obținute în procesul de producție sau al executării diferitelor lucrări și care și-au pierdut complet sau parțial calitatea inițială, necesară pentru consum.

**Lucrări de explorări geologice** – extracția zăcămintelor minerale și activități de explorare ale întreprinderilor minerale extractive (de mină și industrie geologică).

### Методологические пояснения

**Нормативно чистые/нормативно очищенные сточные воды** – стоки, отведение которых без очистки/после очистки в водные объекты не приводит к нарушению норм и качества воды в пункте водопользования.

**В состав вредных веществ**, выброшенных в атмосферу стационарными источниками, входит общее количество всех загрязнителей, поступивших в воздушный бассейн как после прохождения пылегазоочистных установок (в результате неполного улавливания и очистки), так и без очистки (от организованных и неорганизованных источников).

**Токсичные отходы** – отходы, содержащие особо вредные для здоровья человека и для природы вещества.

**Отходы производства и потребления** – остатки сырья, материалов, полуфабрикатов, образовавшиеся при производстве продукции или выполнении работ и утратившие полностью или частично исходные потребительские свойства.

**Геологоразведочные работы** – добыча полезных ископаемых и работы, непосредственно связанные с эксплуатационной деятельностью горнодобывающего предприятия (рудничные, шахтные и промысловые).

### Methodological notes

**Conventionally pure sewage waters/conventionally purified sewage waters** – sewage waters without purification/after purification, which are evacuated in the water consumption reservoir and does not decrease the quality of the water.

**Polluting substances** emitted in the atmosphere by stationary pollution sources comprise the totality of pollutants, which were purified in the dust purification installations, and also those without purification (from formal and informal units).

**Toxic waste** – the waste, containing especially

dangerous substances for the human health and for the nature.

**Industrial waste** – stocks of raw materials, semi-finished products, obtained during the production process or the execution of various works, which lost completely or partly their primary quality, necessary for consumption.

**Geological exploration works** – mineral extraction and works directly connected with the investigation activities of enterprises involved in extractive works (mining and geology industry).

**1.3.1. FONDUL FUNCİAR\* (la începutul anului)**

*ЗЕМЕЛЬНЫЙ ФОНД\* (на начало года)*

*AVAILABLE LAND\* (beginning of the year)*

*mii hectare    тысяч гектаров / thousand hectares*

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
<b>Terenuri – total</b> <i>Земли – всего</i> <i>Lands – total</i>	<b>3384,4</b>	<b>3384,4</b>	<b>3384,4</b>	<b>3384,2</b>	<b>3384,3</b>	<b>3384,4</b>	<b>3384,6</b>	<b>3384,6</b>
Terenuri cu destinație agricolă <i>Земли сельскохозяйственного назначения</i> <i>Lands for agricultural purpose</i>	1994,4	1980,9	2087,2	2016,6	1946,7	1951,1	1950,9	1951,8
Terenuri ale localităților <i>Земли населенных пунктов</i> <i>Lands that belong to localities</i>	447,1	449,0	299,8	299,6	309,9	307,8	309,3	308,6
Fondul de rezervă <sup>1</sup> <i>Резервный фонд<sup>1</sup></i> <i>Surplus fund<sup>1</sup></i>	487,0	498,4	548,1	620,6	655,8	603,8	578,7	553,8
Terenuri destinate industriei, transporturilor, comunicațiilor și cu alte destinații speciale <i>Земли промышленности, транспорта, связи и иного специального назначения</i> <i>Lands for industry, transport, communications and other special purposes</i>	58,3	58,4	58,6	58,4	58,6	59,4	58,7	58,5
Terenuri ale fondului silvic și destinate ocrotirii naturii <i>Земли лесного фонда и природоохранного назначения</i> <i>Lands of the forestry fund and for nature protection purposes</i>	350,6	350,4	354,4	354,6	356,2	388,3	405,8	428,5
Terenuri ale fondului apelor <i>Земли водного фонда</i> <i>Lands of water funds</i>	47,0	47,3	36,3	34,4	57,1	74,0	81,2	83,4

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

<sup>1</sup> Terenuri destinate dezvoltării sociale a localităților și de folosință generală (pășuni obștești etc.) / Земли, предназначенные для социального развития населенных пунктов и для общего пользования (общественные пастбища и др.) / Lands for the community development of the localities and for common use (common pastures etc.)

**1.3.2. REZERVAȚII ȘTIINȚIFICE**

*НАУЧНЫЕ ЗАПОВЕДНИКИ*

*SCIENTIFIC RESERVATIONS*

Denumirea rezervației <i>Название заповедника</i> <i>Name of the reservation</i>	Raionul <i>Район</i> <i>County</i>	Suprafața, ha <i>Площадь, га</i> <i>Area, ha</i>	Anul de înființare <i>Год создания</i> <i>Year of foundation</i>
Codrii	Strășeni	5177	1971
Plaiul Fagului	Ungheni	5642	1992
Prutul de Jos	Cahul	1691	1991
Pădurea Domnească	Glodeni	6032	1993

**1.3.3. EXTRAGEREA MINEREURILOR NEMETALIFERE**  
 ДОБЫЧА НЕРУДНЫХ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ  
 EXTRACTION OF NON-METALLIC MINERAL RESOURCES

	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes</b>					
Materie primă pentru ciment Цементное сырье Raw material for cement					
calcar / известняк / limestone	785	72	141	216	268
argilă / глина / clay	193	46	85	91	112
Ipsos / Гипс / Gypsum	229	340	427	451	534
Materie primă pentru sticlă (nisip) Стекольное сырье (песок) Raw material for glass (sand)	13	7	7	6	–
Materie primă de carbonat pentru industria zahărului Карбонатное сырье для сахарной промышленности Carbonate raw material for sugar production industry	37	29	33	–	–
Materiale de formare (nisip) Формовочные материалы (песок) Moulding materials (sand)	–	–	24	72	60
<b>Mii metri cubi / Тысяч кубических метров / Thousand cubic meters</b>					
Blocuri naturale pentru fațadă (gresie) Природные облицовочные камни (песчаник) Natural facing stones (sandstone)	1	–	1	1	1
Materie primă de cheramzit (argilă) Керамзитовое сырье (глина) Claydite raw material (clay)	–	1	1	–	21
Calcar de tăiere Пильный известняк Saw limestone	298	294	405	403	401
Piatră de construcție Камень строительный Building bricks					
calcar / известняк / limestone	544	564	676	670	994
gresie / песчаник / sandstone	107	4	7	8	18
granit / гранит / granite	49	60	57	60	73
Roci de gresie și pietriș Песчано-гравийные породы Sand-gravel ores	319	319	471	479	1013
Materie primă pentru cărămidă (argilă) Кирпичное сырье (глина) Raw material for bricks (clay)	56	49	–	–	250

**1.3.4. REZERVE DE BILANȚ ALE MINEREURILOR NEMETALIFERE, PE CATEGORII**  
**БАЛАНСОВЫЕ ЗАПАСЫ НЕРУДНЫХ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ ПО КАТЕГОРИЯМ**  
**BALANCE RESERVE OF NON-METALLIC MINERAL RESOURCES, BY CATEGORIES**

	Pregătite în întregime pentru exploatare industrială <i>Полностью подготовленные для промышленной разработки</i> <i>Prepared completely for industrial processing</i>			Care necesită studiere suplimentară <i>Требующие дополнительного изучения</i> <i>Which require further investigation</i>		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes</b>						
Materie primă pentru ciment <i>Цементное сырье</i> <i>Raw material for cement</i>						
calcar / известняк / limestone	220077	219855	219580	235873	235873	235873
argilă / глина / clay	57864	57770	57655	56319	56319	56319
Ipsos / Гипс / Gypsum	43650	43197	42645	14932	14932	14932
Materie primă pentru sticlă (nisip) <i>Стекольное сырье (песок)</i> <i>Raw material for glass (sand)</i>	17699	17693	17699	8698	8698	8698
Materie primă de carbonat pentru industria zahărului <i>Карбонатное сырье для сахарной промышленности</i> <i>Carbonate raw material for sugar production industry</i>	36425	36425	36425	—	—	—
Materiale de formare <i>Формовочные материалы</i> <i>Moulding materials</i>						
nisip / песок / sand	10551	10477	10415	3363	3363	3363
argilă / глина / clay	1638	1638	1638	—	—	—
Materie primă de silice <i>Кремнеземистое сырье</i> <i>Siliceous raw materials</i>						
trepel / трепел / rotten-stone	9981	9981	9981	8647	8647	8647
calcar / известняк / limestone	1972	1972	1972	—	—	—
<b>Mii metri cubi / Тысяч кубических метров / Thousand cubic meters</b>						
Blocuri naturale pentru fațadă <i>Природные облицовочные камни</i> <i>Natural facing stones</i>						
gresie / песчаник / sandstone	2574	2573	2572	—	—	—
calcar / известняк / limestone	2243	2243	2243	—	—	—
Nisip pentru beton și obiecte de silicat <i>Песок для бетона и силикатных изделий</i> <i>Sand for concrete and lime concrete</i>	52228	52228	52228	—	—	—
Materie primă de cheramzit <i>Керамзитовое сырье</i> <i>Claydite raw material</i>						
argilă / глина / clay	50023	50023	67694	5129	5129	5129
argilit / аргиллит / claystone	17303	17303	—	—	—	—
Calcar de tăiere <i>Пильный известняк</i> <i>Saw limestone</i>	395892	395582	399938	34574	34547	34496
Piatră de construcție <i>Камень строительный</i> <i>Building bricks</i>						
calcar / известняк / limestone	473565	472845	476705	16132	16132	16132
gresie / песчаник / sandstone	6999	6990	7030	—	—	—
granit / гранит / granite	24253	24191	24121	—	—	—
Roci de gresie și pietriș <i>Песчано-гравийные породы</i> <i>Sand-gravel ores</i>	34087	345551	344819	27506	27506	207506
Materie primă pentru cărămidă <i>Кирпичное сырье</i> <i>Raw material for bricks</i>						
argilă / глина / clay	181145	181145	181187	20795	20795	20795
nisip / песок / sand	6635	6635	6635	—	—	—

**1.3.5. REZERVE DE BILANȚ ALE MINEREURILOR NEMETALIFERE, PE ZĂCĂMINTE DE EXPLOATARE**БАЛАНСОВЫЕ ЗАПАСЫ НЕРУДНЫХ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ ПО РАЗРАБАТЫВАЕМЫМ МЕСТОРОЖДЕНИЯМ  
BALANCE RESERVE OF NON-METALLIC MINERAL RESOURCES, BY MINERAL DEPOSITS

	Pregătite în întregime pentru exploatare industrială Полностью подготовленные для промышленной разработки Prepared completely for industrial processing			Care necesită studiere suplimentară Требующие дополнительного изучения Which require further investigation		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes</b>						
Materie primă pentru ciment Цементное сырье Raw material for cement						
calcar / известняк / limestone	190716	190094	190219	235873	235873	235873
argilă / глина / clay	41756	41662	41547	56319	56319	56319
Ipsos / Гипс / Gypsum	18636	18183	17631	14932	14932	14932
Materie primă pentru sticlă (nisip) Стекольное сырье (песок) Raw material for glass (sand)	1998	1992	1998	–	–	–
Materie primă de carbonat pentru industria zahărului Карбонатное сырье для сахарной промышленности Carbonate raw material for sugar production industry	14917	14917	14917	–	–	–
Materiale de formare (nisip) Формовочные материалы (песок) Moulding materials (sand)	3348	3174	3112	3363	3363	3363
Materie primă de silice (calcar) Кремнеземистое сырье (известняк) Siliceous raw materials (limestone)	1972	1972	1972	–	–	–
<b>Mii metri cubi / Тысяч кубических метров / Thousand cubic meters</b>						
Materie primă de cheramzit Керамзитовое сырье Claydite raw material						
argilă / глина / clay	12051	12051	14393	–	–	5129
argilit / аргиллит / claystone	6838	6838	321252	–	–	–
Calcar de tăiere Пильный известняк Saw limestone	288733	287843	–	27306	27229	31439
Piatră de construcție Камень строительный Building bricks						
calcar / известняк / limestone	201641	200921	200937	2217	2217	2217
gresie / песчаник / sandstone	4666	4657	4706	–	–	–
granit / гранит / granite	24253	24191	24121	–	–	–
Roci de gresie și pietriș Песчано-гравийные породы Sand-gravel ores	121851	121315	127935	–	–	2008
Materie primă pentru cărămidă (argilă) Кирпичное сырье (глина) Raw material for bricks (clay)	72765	72765	72765	–	–	–

**1.3.6. VOLUMUL LUCRĂRILOR DE EXPLORĂRI GEOLOGICE**ОБЪЕМ ГЕОЛОГОРАЗВЕДОЧНЫХ РАБОТ  
VOLUME OF GEOLOGY EXPLORATION WORKS

	<b>mii lei / тысяч лей / thousand lei</b>						
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Volumul de lucrări Объем работ Volume of works	2855,0	603,8	1279,4	1442,0	3095,7	3653,9	4736,1
Din volumul total de lucrări – Asociația de Stat de Producție pentru Explorări Geologice "AGeoM" Из общего объема работ – Государственное производственное объединение "AGeoM" Of total, executed by the State Production Association for Geology Explorations "AGeoM"	775,3	603,8	1279,4	1442,0	1815,9	2170,7	2083,3

La executarea lucrărilor de explorări geologice în republică au fost descoperite zăcămintele de minerale nemetalifere, petrol, gaze, cărbune brun, urme de grafit, fluorit, minereu de fier.

При проведении геологоразведочных работ в республике были открыты месторождения нерудных полезных ископаемых, нефти, газа, бурого угля, проявления графита, флюорита, железной руды.

During the geology exploration works in the country, there were discovered entrails of non-metallic mineral deposits, oil, gas, lignite, graphite, fluorite, iron ore.

**1.3.7. PLANTAREA PĂDURILOR**

ПОСАДКА ЛЕСА

FOREST PLANTATIONS

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
1,0	1,1	1,0	0,8	1,0	1,2	1,0	1,0

**1.3.8. TĂIERI DE PĂDURI**

РУБКИ ЛЕСА

THROWS OF FORESTS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Tăieri principale și tăieri în vederea regenerării pădurilor Рубки леса главного пользования и лесовосстановительные рубки Main throws and throws for the forest regeneration								
ha / га / ha	2706	1315	2723	2488	2319	2758	2485	2540
mii m <sup>3</sup> тыс. м <sup>3</sup> / thou. m <sup>3</sup>	189	197	198	202	192	234	221	222
Tăieri de îngrijire a pădurii și tăieri selective sanitare Рубки ухода и выборочно-санитарные рубки леса Cleaning throws and selective sanitary throws								
mii ha / тыс. га / thou. ha	14	9	11	12	12	12	15	14
mii m <sup>3</sup> тыс. м <sup>3</sup> / thou. m <sup>3</sup>	185	150	159	174	168	170	218	195

**1.3.9. MĂSURI DE PROTECȚIE A PĂDURILOR**

ЛЕСОЗАЩИТНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

FOREST PROTECTION ACTIVITIES

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Suprafața focarelor de dăunători și boli ale pădurii (la sfârșitul anului) Площадь очагов вредителей и болезней леса (на конец года) Area of natural focuses of plant pests and diseases of forest (end-year)	84,0	109,3	87,9	88,0	82,2	111,5	101,6	89,9
inclusiv focare care necesită măsuri de combatere включая очаги, требующие меры борьбы including the focuses that require diseases fighting methods	59,0	90,0	64,6	57,3	56,0	98,4	90,9	64,6
Protecția pădurilor contra dăunătorilor și bolilor prin metode biologice – total Защита лесов от вредителей и болезней биологическими методами – всего Forest protection from plant pests and diseases by biologic methods – total	10,9	8,0	3,5	3,3	8,1	2,1	0,6	0,7
din care: / в том числе: / of which:								
combaterea aeriană cu preparate biologice авиаборьба биопрепаратами air fighting methods with biologic substances	2,3	–	–	–	–	–	–	–
măsuri de combatere biologice terestre наземные биологические меры борьбы ground methods of biologic fight	8,6	8,0	3,5	3,3	8,1	2,1	0,6	0,7
Combaterea chimică aeriană Авиахимборьба Air chemical protection methods	6,5	11,2	1,1	24,1	–	7,6	20,6	26,4
Măsuri de combatere chimice terestre Наземные химические меры борьбы Ground chemical protection methods	–	–	–	0,0	–	–	–	–

### 1.3.10. INCENDII DE PĂDURE (la 1 noiembrie)

ЛЕСНЫЕ ПОЖАРЫ (на 1 ноября)

FOREST FIRES (as of November 1)

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul de incendii, cazuri Число лесных пожаров, случаев Number of forest fires, cases	2	–	–	11	7	3	12
din acestea, din vina populației из них по вине населения of which, through population's faults	–	–	–	7	7	2	–
Suprafața silvică cuprinsă de incendii, ha Лесная площадь, пройденная пожарами, га Forest area affected by fires, ha	9,7	–	–	41,6	12,5	10,5	42,0
Dauna pricinuită gospodăriei silvice, mii lei Ущерб, причиненный лесному хозяйству, тыс. лей Damage to forestry, thou. lei	1,7	–	–	67,5	9,9	0,0	0,0

### 1.3.11. GOSPODĂRIA VÎNĂTOREASCĂ

ОХОТНИЧЬЕ ХОЗЯЙСТВО

HUNTING

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Suprafața terenurilor vânătoarești, mii ha Площадь охотничьих угодий, тыс. га Area of hunting lands, thou. ha	2049	2202	329	339	337	329	378	370
din acestea, amenajate в том числе охваченных охотойстройством of them, in development works	379	359	170	173	177	191	201	201
Cheltuieli pentru măsurile biotehnice privind păstrarea și reproducerea animalelor sălbatice, mii lei (prețuri curente) Затраты на биотехнические мероприятия по сохранению и воспроизводству диких животных, тыс. лей (текущие цены) Expenditures for biologic-technical methods on protection and reproduction of wild animals, thou. lei (current prices)	192	300	284	647	829	682	818	934
Cheltuielile totale ale gospodăriilor vânătoarești, mii lei (prețuri curente) Общие затраты на ведение охотничьего хозяйства, тыс. лей (текущие цены) General expenditures on management of hunting, thou. lei (current prices)	450	837	547	1179	1382	1248	1495	1575

### 1.3.12. CONSUMUL (UTILIZAREA) APEI ÎN AGRICULTURĂ\*

ПОТРЕБЛЕНИЕ (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ) ВОДЫ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ\*

WATER CONSUMPTION (USE) IN AGRICULTURE\*

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Suprafața irigată, mii ha Орошаемая площадь, тыс. га Irrigated area, thou. ha	307	306	302	302	281	281	230	230
Apă utilizată pentru irigare, mil. m <sup>3</sup> Вода, использованная для орошения, млн. м <sup>3</sup> Water used for irrigation, mio. m <sup>3</sup>	128	92	80	50	42	46	54	47
Pierderile de apă în timpul irigației, mil. m <sup>3</sup> Потери воды при орошении, млн. м <sup>3</sup> Losses of water during irrigation, mio. m <sup>3</sup>	17	11	13	13	12	12	12	12
Utilizarea apei la 1 ha de suprafață irigată, m <sup>3</sup> Использование воды на 1 га орошаемой площади, м <sup>3</sup> Water use per 1 ha of irrigated land, m <sup>3</sup>	361	264	222	123	107	121	183	152

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**1.3.13. CONSUMUL (UTILIZAREA) APEI\***ПОТРЕБЛЕНИЕ (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ) ВОДЫ\*  
WATER CONSUMPTION (USE)\*milioane m<sup>3</sup> / миллионы м<sup>3</sup> / million m<sup>3</sup>

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul consumatorilor de apă, unități Количество водопользователей, единиц Number of water consumers, units	2657	2643	2624	2617	2535	2533	2549	2554
Captarea apei din bazinele naturale – total Забор воды из природных водоемов – всего Water inlet from natural wells – total	1513	1263	999	918	874	866	864	852
din care, captarea apei din sursele de apă subterane в том числе забор воды из подземных источников of which, water inlet from underground springs	193	191	170	169	138	132	135	136
Consumul (utilizarea) apei – total Потребление (использование) воды – всего Water consumption (use) – total	1412	1176	920	849	797	792	795	786
pentru necesități de producție на производственные нужды for production needs	992	767	590	588	587	587	586	585
din care, a apei potabile в том числе питьевой воды of which, drinking water	30	26	22	21	19	20	20	20
alimentarea cu apă a agriculturii на сельскохозяйственное водоснабжение water supply for agriculture	67	65	58	57	36	36	35	36
pentru necesitățile gospodărești și potabile на хозяйственно-питьевые нужды water supply for households needs and for drinking	225	214	185	146	130	120	116	115
Pierderile la transportare Потери при транспортировке Losses during transportation	90	81	74	64	71	68	64	62
Cantitatea apei de circulație și a celei utilizate consecutiv Количество воды в оборотном и повторном водо- снабжении Quantity of water in circulation and that one used conse- cutively	510	453	396	369	367	368	338	360

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**1.3.14. EVACUAREA APELOR REZIDUALE, DE MINĂ ȘI FREATICE DRENATE ÎN BAZINELE DE SUPRAFAȚĂ\***СБРОС СТОЧНЫХ, ШАХТНЫХ И ПОДЗЕМНЫХ ДРЕНАЖНЫХ ВОД В ПРИРОДНЫЕ ВОДОЕМЫ\*  
DISCHARGE OF SEWAGE, MINE AND UNDERGROUND DRAINAGE WATERS IN NATURAL WATER RESERVOIRS\*milioane m<sup>3</sup> / миллионы м<sup>3</sup> / million m<sup>3</sup>

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1239</b>	<b>1030</b>	<b>794</b>	<b>740</b>	<b>708</b>	<b>696</b>	<b>685</b>	<b>688</b>
din care: / из них: / of them:								
ape convențional pure (fără epurare) условно чистых вод (без очистки) conventionally pure waters (without purification)	1007	802	593	569	557	560	558	561
ape poluate загрязненных вод polluted waters	11	12	10	9	13	19	48	42
inclusiv: / в том числе: / including:								
fără epurare без очистки without purification	0,3	0,4	0,4	0,5	0,3	0,5	0,8	0,5
epurate insuficient недостаточно очищенных insufficiently purified	10,7	11,6	9,4	8,2	12,6	18,9	47,5	41,4
ape normativ epurate нормативно очищенных вод conventionally purified waters	222	215	191	162	138	116	79	85
Ape normativ epurate, în % față de volumul total al scurgerilor care necesită curățare Нормативно очищенных вод, в % к общему объему стоков, подлежащих очистке Conventionally purified sewage waters, in % to total volume of waters liable for purification	95	94	95	95	91	86	62	67

**1.3.15. POLUAREA RESURSELOR DE APĂ\***

ЗАГРЯЗНЕННОСТЬ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ\*

POLLUTION OF WATER RESOURCES\*

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul cazurilor cu grad înalt de poluare a resurselor de apă, unități Число случаев высокого загрязнения, единиц Number of high pollution cases, units	34	35	20	24	20	20	43	62
din care, cu: / в том числе: / of which, with:								
azot de amoniu азотом аммонийным ammonia nitrogen	11	14	8	10	14	14	27	29
azot de azotit азотом нитритным nitrite nitrogen	23	21	12	9	6	6	16	24

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**1.3.16. CAPTAREA (NEUTRALIZAREA) SUBSTANTELOR DĂUNĂTOARE EVACUATE DE SURSELE STAȚIONARE DE IMPURIFICARE A AERULUI ATMOSFERIC**

УЛАВЛИВАНИЕ (ОБЕЗВРЕЖИВАНИЕ) ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ, ОТХОДЯЩИХ ОТ СТАЦИОНАРНЫХ ИСТОЧНИКОВ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРНОГО ВОЗДУХА

CAPTURE (NEUTRALIZATION) OF DETRIMENTAL SUBSTANCES, EMITTED BY STATIONARY SOURCES OF ATMOSPHERIC AIR POLLUTION

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Volumul substanțelor dăunătoare captate (neutralizate) de instalațiile de desprăfuire și degazare, mii tone Количество вредных веществ, уловленных (обезвреженных) газопылеулавливающими установками и сооружениями, тыс. тонн Volume of captured (neutralized) detrimental substances by gas-dust catchers, thou. tonnes	81,0	66,0	47,5	100,2	150,3	78,2	79,1	84,8
Captate (neutralizate), în % față de volumul substanțelor poluante evacuate de sursele staționare Уловлено (обезврежено), в % к общему количеству загрязняющих веществ, отходящих от стационарных источников Captured (neutralized), in % to total quantity of pollutants, emitted by stationary sources	70,6	68,4	70,0	86,8	91,2	82,2	83,2	82,9

**1.3.17. DEGAJAREA SUBSTANTELOR DĂUNĂTOARE ÎN AERUL ATMOSFERIC DE CĂTRE SURSELE STAȚIONARE, PE INGREDIENTE**

ВЫБРОС ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ В АТМОСФЕРНЫЙ ВОЗДУХ СТАЦИОНАРНЫМИ ИСТОЧНИКАМИ

ПО ИНГРЕДИЕНТАМ

EMISSION OF DETRIMENTAL SUBSTANCES IN ATMOSPHERIC AIR BY STATIONARY SOURCES, BY INGREDIENTS  
mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>33,7</b>	<b>30,5</b>	<b>20,4</b>	<b>15,2</b>	<b>14,5</b>	<b>17,0</b>	<b>16,0</b>	<b>17,5</b>
din care: / в том числе: / of which:								
solide / твердых / solid	5,6	4,9	3,5	2,8	3,3	3,9	4,2	4,4
gazoase și lichide газообразных и жидких gaseous and liquid	28,1	25,6	16,9	12,4	11,2	13,1	11,8	13,1
din acestea: / из них: / of them:								
dioxid de sulf диоксид серы dioxide sulphur	14,5	12,0	8,0	3,9	2,5	2,3	2,5	2,2
oxid de azot окись азота oxide nitrogen	4,0	4,0	2,8	2,6	3,0	3,0	2,5	2,5
oxid de carbon окись углерода oxide carbon	7,7	8,1	4,9	4,5	3,9	5,7	4,5	5,1

**1.3.18. EVACUAREA UNOR SUBSTANȚE POLUANTE SPECIFICE ÎN AERUL ATMOSFERIC DE CĂTRE SURSELE STATIONARE**
**ВЫБРОС НЕКОТОРЫХ СПЕЦИФИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ В АТМОСФЕРНЫЙ ВОЗДУХ**
**СТАЦИОНАРНЫМИ ИСТОЧНИКАМИ**
**EMISSION OF SOME SPECIFIC POLLUTING SUBSTANCES IN ATMOSPHERIC AIR BY STATIONARY SOURCES**
**tone / тонн / tonnes**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Metale și compușii lor <i>Металлы и их соединения</i> <i>Metals and their compounds</i>	–	–	–	3,0	5,3	5,2	10,6	9,1
Plumb / Свинец / Lead	0,0	0,0	0,1	0,5	0,3	0,3	0,2	0,4
Amoniac / Аммиак / Ammonia	57,3	59,7	36,0	24,1	35,7	64,2	83,1	132,6
Hidrocarburi policiclice aromate <i>Ароматические полициклические углеводороды</i> <i>Aromatized multiring hydrocarbon</i>	–	–	–	1,8	9,0	16,0	11,4	16,4
din care, benzo(a)piren <i>в том числе бензо(а)пирен</i> <i>of which, benzo(a)pyrene</i>	–	–	–	0,4	0,4	7,8	4,1	7,5
Xilen / Ксилол / Xylene	58,4	48,8	44,6	42,1	18,4	16,0	26,4	32,4
Stiren / Стирол / Styrene	6,1	5,3	4,6	4,6	0,2	0,0	0,2	0,1
Toluen / Толуол / Toluene	54,8	45,7	29,5	22,3	20,1	16,2	29,3	35,5
Formaldehidă <i>Формальдегид</i> <i>Formaldehyde</i>	2,5	1,1	0,9	0,6	1,2	0,3	0,4	0,8
Clor / Хлор / Chlorine	0,4	0,7	0,6	0,0	0,1	1,5	1,7	1,6
Poluanți organici persistenți <i>Стойкие органические вещества</i> <i>Persistent organic matters</i>	–	–	–	–	–	0,3	4,2	0,5
din care: / в том числе: / of which:								
dioxine și furani <i>диоксины и фураны</i> <i>dioxines and furanes</i>	–	–	–	–	–	0,1	0,1	0,1
hexaclorbenzen <i>гексахлорбензол</i> <i>hexachlorobenzene</i>	–	–	–	–	–	0,0	0,0	0,2

**1.3.19. DEGAJAREA SUBSTANȚELOR DĂUNĂTOARE ÎN AERUL ATMOSFERIC DE CĂTRE TRANSPORTUL AUTO**
**ВРЕДНЫЕ ВЕЩЕСТВА, ВЫБРОШЕННЫЕ В АТМОСФЕРНЫЙ ВОЗДУХ АВТОТРАНСПОРТОМ**
**DETRIMENTAL SUBSTANCES EMITTED IN ATMOSPHERIC AIR BY ROAD TRANSPORT**
**mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Substanțe dăunătoare gazoase și lichide – total</b> <i>Газообразные и жидкие вредные вещества – всего</i> <i>Liquid and solid detrimental substances – total</i>	<b>215,6</b>	<b>174,4</b>	<b>110,0</b>	<b>118,8</b>	<b>122,9</b>	<b>130,9</b>	<b>139,3</b>
din acestea: / из них: / of them:							
oxid de carbon / окись углерода / oxide carbon	144,4	121,7	74,4	80,7	85,8	87,2	100,3
hidrocarburi / углеводороды / hydrocarbon	39,2	29,6	19,2	20,7	22,2	12,9	14,4
dioxid de azot / двуокись азота / dioxide nitrogen	25,6	13,4	9,1	9,9	10,7	15,1	16,1

**1.3.20. CALITATEA BENZINEI AUTO IMPORTATE ÎN REPUBLICĂ**
**КАЧЕСТВО ИМПОРТИРОВАННОГО В РЕСПУБЛИКУ АВТОБЕНЗИНА**
**QUALITY OF GASOLINE IMPORTED IN THE COUNTRY**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Benzină auto – total, mii tone</b> <i>Автомобильный бензин – всего, тыс. тонн</i> <i>Gasoline – total, thou. tonnes</i>	<b>270,6</b>	<b>212,8</b>	<b>117,0</b>	<b>122,1</b>	<b>130,6</b>	<b>167,7</b>	<b>202,5</b>	<b>212,3</b>
din care, cu conținut de plumb: <i>в том числе с содержанием свинца:</i> <i>of which, leaded:</i>								
până la 0,013 g/l / до 0,013 г/л / up to 0,013 g/l	196,9	191,3	82,5	121,7	129,2	167,6	202,5	212,2
peste 0,013 g/l / свыше 0,013 г/л / over 0,013 g/l	73,7	21,5	34,5	0,4	1,4	0,1	–	0,1

**1.3.21. POLUAREA AERULUI ÎN UNELE ORAȘE**ЗАГРЯЗНЕННОСТЬ ВОЗДУХА В ОТДЕЛЬНЫХ ГОРОДАХ  
AIR POLLUTION IN SEPARATE CITIES

Orașe Города Cities	Concentrația medie, mg/m <sup>3</sup> Средняя концентрация, мг/м <sup>3</sup> Average concentration, mg/m <sup>3</sup>			Numărul zilelor cu depășirea limitelor admisibile de concentrație Число дней превышения предельно допустимой концентрации Number of days which exceeded the admissible limits of concentration		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Poluarea cu substanțe în suspensie</b> Загрязненность взвешенными веществами Pollution with suspended particles						
Chișinău	0,072	0,06	0,05	23	9	6
Bălți	0,280	0,27	0,30	34	34	49
Tiraspol	0,097	0,07	0,09	56	26	16
Rîbnița	0,010	0,11	0,12	1	2	—
<b>Poluarea cu dioxid de azot</b> Загрязненность двуокисью азота Pollution with dioxide nitrogen						
Chișinău	0,052	0,04	0,05	172	136	207
Bălți	0,060	0,03	0,03	62	1	1
Tiraspol	0,027	0,02	0,02	188	108	91
Rîbnița	0,044	0,04	0,03	47	10	3
<b>Poluarea cu oxid de carbon</b> Загрязненность окисью углерода Pollution with oxide carbon						
Chișinău	1,12	0,6	0,7	3	1	—
Bălți	1,00	1,1	1,1	0	0	—
Tiraspol	1,42	1,2	1,5	19	10	7
Rîbnița	0,77	0,8	0,7	1	0	—
<b>Poluarea cu formaldehidă</b> Загрязненность формальдегидом Pollution with formaldehyde						
Chișinău	0,006	0,006	0,004	1	0	1
Bălți	0,008	0,004	0,004	0	0	—
Tiraspol	0,005	0,003	0,005	25	3	8
Rîbnița	—	...	...	—	...	...

**1.3.22. DEȘEURI MENAJERE ÎN LOCALITĂȚILE URBANE**БЫТОВЫЕ ОТХОДЫ В ГОРОДСКОЙ МЕСТНОСТИ  
DOMESTIC WASTE IN URBAN AREA

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Au fost transportate timp de un an, mii m <sup>3</sup> : Вывезено за год, тыс. м <sup>3</sup> : Transported during one year, thou. m <sup>3</sup> :								
solide menajere бытового мусора household rubbish	1305,8	1306,2	1211,4	1144,6	1101,9	1148,4	1143,5	1200,0
deșeuri lichide жидких отходов liquid waste	133,8	71,2	39,8	30,4	28,9	24,3	20,8	24,3
Suprafața locurilor de neutralizare a deșeurilor solide menajere, ha Площадь мест обезвреживания бытовых твердых отходов, га Area of neutralization of domestic solid waste, ha	116,3	100,1	140,6	134,1	125,9	142,6	148,8	154,4
Numărul stațiilor de scurgere Количество сливных станций Number of discharge tanks	22	22	18	13	16	17	17	14

**1.3.23. FORMAREA ȘI UTILIZAREA DEȘEURILOR**  
**ОБРАЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТХОДОВ**  
**GENERATION AND USE OF WASTE**

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	Existent la începutul anului Наличие на начало года Existing at the beginning of year	Formate Образовано Generated	Intrări Поступление Inputs	Utilizări Использование Used	Livrări Поставки Supplied	Nimicite sau scoase la gunoaste Уничтожено или вывезено на свалку Destroyed or transported to dumps	Existent la sfârșitul anului Наличие на конец года Existing at the end of year
<b>Total / Всего / Total</b>							
<b>2002</b>	<b>5594,6</b>	<b>2753,4</b>	<b>169,7</b>	<b>1746,0</b>	<b>972,5</b>	<b>584,4</b>	<b>5214,8</b>
<b>2003</b>	<b>5214,8</b>	<b>2537,2</b>	<b>74,6</b>	<b>455,0</b>	<b>2637,5</b>	<b>1013,2</b>	<b>3720,9</b>
<b>2004</b>	<b>3720,9</b>	<b>3142,2</b>	<b>664,6</b>	<b>745,1</b>	<b>675,4</b>	<b>1233,3</b>	<b>4873,7</b>
din care: в том числе: of which:							
Deșeuri de la întreprinderile de extracție Отходы добывающих предприятий Waste of quarrying enterprises							
2002	4377,4	417,7	—	659,9	130,7	0,0	4004,5
2003	4004,5	942,7	—	108,6	1835,8	0,1	3002,7
2004	3002,7	988,0	—	120,7	144,3	—	3725,7
Deșeuri de la creșterea animalelor Отходы животноводства Waste of livestock production							
2002	723,2	484,7	130,6	469,6	131,8	183,4	553,7
2003	553,7	280,6	9,9	188,4	11,0	163,8	481,0
2004	481,0	535,8	88,9	338,4	16,7	241,5	509,1
Deșeuri aferente industriei alimentare și a băuturilor Отходы производства пищевых продуктов и напитков Waste of foodstuff and drinks production industry							
2002	345,0	1085,9	16,6	509,6	643,8	67,7	226,4
2003	226,4	567,4	35,3	82,0	615,7	77,3	54,1
2004	54,0	750,6	63,4	97,7	385,7	71,8	312,8
Deșeuri din gospodăria locativ-comunală Отходы жилищно-коммунального хозяйства Waste of housing and communal services							
2002	50,9	598,9	6,8	6,0	0,6	302,9	347,1
2003	347,1	478,2	6,8	4,7	0,5	730,6	96,3
2004	96,3	588,7	402,5	14,5	0,1	892,7	180,2
Deșeuri menajere Бытовые отходы Domestic waste							
2002	47,0	4,4	4,2	2,7	0,5	7,8	44,6
2003	44,6	7,2	0,1	0,9	0,9	5,6	44,5
2004	44,5	4,6	0,3	0,8	2,2	3,5	42,9
Deșeuri aferente chimiei anorganice Отходы неорганической химии Waste of inorganic chemistry							
2002	15,7	4,3	—	7,8	1,1	0,0	11,1
2003	11,1	1,9	1,4	0,0	1,4	1,9	11,1
2004	11,1	0,9	0,7	0,0	1,1	0,3	11,3
Deșeuri din fitotehnie Отходы растениеводства Waste of plant growing							
2002	10,5	61,8	1,0	33,9	18,7	13,4	7,3
2003	7,3	47,2	0,8	22,7	10,3	18,7	3,6
2004	3,4	51,1	0,9	29,2	5,0	14,9	6,5

Continuare / Продолжение / Continued

	Existent la începutul anului Наличие на начало года Existing at the beginning of year	Formate Образовано Generated	Intrări Поступление Inputs	Utilizări Использование Used	Livrări Поставки Supplied	Nimicite sau scoase la gunoaste Уничтожено или вывезено на свалку Destroyed or transported to dumps	Existent la sfârșitul anului Наличие на конец года Existing at the end of year
Materie primă secundară a metalurgiei feroaselor Вторичное сырье черной металлургии Secondary raw material for ferrous metallurgy							
2002	8,4	7,1	3,4	1,2	5,9	0,7	11,1
2003	11,1	103,3	7,1	1,2	110,5	0,7	9,1
2004	9,1	35,3	89,1	17,5	65,3	1,0	49,7
Deșeuri aferente industriei forestiere Отходы лесной промышленности Waste of forestry industry							
2002	2,3	13,4	0,0	4,3	8,0	0,8	2,6
2003	2,6	14,6	–	3,2	11,6	0,3	2,1
2004	2,1	16,5	–	2,6	11,5	1,2	3,3
Materie primă secundară a metalurgiei neferoaselor Вторичное сырье цветной металлургии Secondary raw material for non-ferrous metallurgy							
2002	1,4	0,3	0,0	0,0	1,4	0,0	0,3
2003	0,3	3,3	6,3	0,0	9,5	0,1	0,3
2004	0,3	0,2	7,5	0,0	7,7	0,0	0,3

### 1.3.24. DEȘEURI TOXICE ТОКСИЧНЫЕ ОТХОДЫ TOXIC WASTE

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul întreprinderilor cercetate, unități Число обследованных предприятий, единиц Number of surveyed enterprises, units	478	503	517	469	630	522	578	709
Deșeuri formate Образовано отходов Waste generated	3,2	1,7	1,7	2,6	1,9	2,2	2,0	0,9
Deșeuri utilizate Использовано отходов Waste used	0,3	0,8	0,5	1,1	0,7	1,1	0,6	0,6
Deșeuri neutralizate (lichidate) Обезврежено (уничтожено) отходов Neutralized (liquidated) waste	0,1	0,06	0,3	0,2	0,2	1,4	1,1	0,5
Transportate la poligoanele deșeurilor menajere Вывезено на полигоны бытовых отходов Transported to domestic waste area	1,1	0,4	0,7	0,6	0,5	0,4	1,6	0,1
Deșeuri existente (la sfârșitul anului) Наличие отходов (на конец года) Existing waste (end-year)	13,1	12,9	11,3	10,9	11,9	11,0	8,6	7,8

**1.3.25. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI ȘI FOLOSIREA RAȚIONALĂ A RESURSELOR NATURALE (exclusiv ameliorarea)**  
**ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ НА ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И РАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ (без мелиорации)**  
**FIXED CAPITAL INVESTMENTS FOR ENVIRONMENT PROTECTION AND RATIONAL USE OF NATURAL RESOURCES (without melioration)**

	mii lei / тысяч лей / thousand lei							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>16531,7</b>	<b>4289,4</b>	<b>5893,0</b>	<b>6060,0</b>	<b>12151,2</b>	<b>14787,9</b>	<b>40974,0</b>	<b>27398,9</b>
din care: / в том числе: / of which:								
pentru protecția și folosirea rațională a resurselor de apă на охрану и рациональное использование водных ресурсов for protection and rational use of water resources	12450,7	1467,1	1719,1	1314,6	3257,2	4248,3	28705,3	11395,9
pentru protecția și folosirea rațională a terenurilor на охрану и рациональное использование земель for protection and rational use of lands	3902,3	2815,7	4161,0	4723,1	8894,0	10539,6	12268,7	16003,0
pentru protecția aerului atmosferic на охрану атмосферного воздуха for atmospheric air protection	161,0	—	7,0	—	—	—	—	—
pentru utilizarea și îngroparea deșeurilor toxice на утилизацию и захоронение токсичных отходов for use and burial of toxic waste	17,7	6,6	6,0	22,3	—	—	—	—

**1.3.26. VALOAREA MIJLOACELOR FIXE DE PRODUCȚIE PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI<sup>1</sup>**  
**СТОИМОСТЬ ОСНОВНЫХ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ФОНДОВ НА ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ<sup>1</sup>**  
**VALUE OF PRODUCTION FIXED ASSETS FOR ENVIRONMENT PROTECTION<sup>1</sup>**

	milioane lei / миллионов лей / million lei							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1026,1</b>	<b>1104,5</b>	<b>1089,6</b>	<b>982,1</b>	<b>964,4</b>	<b>995,5</b>	<b>1013,4</b>	<b>1009,8</b>
din care: / в том числе: / of which:								
pentru protecția și folosirea rațională a resurselor de apă на охрану и рациональное использование водных ресурсов for protection and rational use of water resources	869,5	910,8	902,1	889,4	861,1	880,8	917,6	905,6
pentru protecția aerului atmosferic на охрану атмосферного воздуха for atmospheric air protection	54,4	44,4	44,9	34,2	45,5	50,5	53,3	68,9

<sup>1</sup> Conform valorii medii anuale de bilanț / По среднегодовой балансовой стоимости / According the balance annual average value

**1.3.27. NUMĂRUL PROBELOR CERCETATE CU INDICII SANITARO-CHIMICI**  
**ЧИСЛО ИССЛЕДОВАННЫХ ПРОБ ПО САНИТАРНО-ХИМИЧЕСКИМ ПОКАЗАТЕЛЯМ**  
**NUMBER OF SAMPLES INVESTIGATED BY SANITARY-CHEMICAL INDICATORS**

	Total Всего Total			din care, cu abateri de la normele sanitare из них с отклонениями от санитарных норм of them, with deviations from sanitary standards					
				total / всего / total			%		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Surse centralizate de alimentare cu apă Источники централизованного водоснабжения Centralized sources of water supply	1227	1388	1402	629	680	644	51	49	46
Surse decentralizate de alimentare cu apă Источники децентрализованного водоснабжения Decentralized sources of water supply	7316	8737	7586	6111	7327	6323	83	84	83
Bazine acvatice de suprafață în folosința populației Поверхностные водоемы в местах водопользования Surface water basins for the use of population	877	897	928	379	436	458	43	49	49
Solul / Почва / Soil	604	680	597	26	46	35	4	7	6
Aerul atmosferic Атмосферный воздух Atmospheric air	7770	10660	7318	986	971	555	13	9	8

**1.3.28. CONTROLUL DE STAT PRIVIND FOLOSIREA RAȚIONALĂ A RESURSELOR NATURALE  
ȘI A PROTECȚIEI MEDIULUI <sup>1</sup>**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОНТРОЛЬ РАЦИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ И ОХРАНЫ  
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ <sup>1</sup>  
STATE CONTROL ON THE NATURAL RESOURCES CONSERVATION AND ENVIRONMENT PROTECTION <sup>1</sup>

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Emanatii explozive de accident și alte aruncări de substanțe nocive, cazuri <i>Залповые и аварийные эмиссии вредных веществ, случаи</i> <i>Explosive and accidental emissions of detrimental substances, cases</i>	15	12	7	2	6	—	1	1
din care, în resursele de apă <i>в том числе в водные ресурсы</i> <i>of which, in water resources</i>	15	12	7	2	5	—	1	1
Suma daunei totale, mii lei <i>Общая сумма ущерба, тыс. лей</i> <i>Total amount of damage, thou. lei</i>	57	68	42	3	26	—	1	85
Obiecte inspectate care au depășit normativele de aruncare a substanțelor nocive, % <i>Инспектировано объектов, нарушивших нормативы выделения вредных веществ, %</i> <i>Control of units, which exceeded the standard emissions of detrimental substances, %</i>	5	6	7	2	3	1	1	2
Pentru încălcarea legislației de protecție a naturii: <i>За нарушение природоохранного законодательства:</i> <i>For the violation of legislation on environment protection:</i>								
sistarea activității de producție a obiectelor, cazuri <i>приостановлена производственная деятельность объектов, случаи</i> <i>laying-off of production activity of the units, cases</i>	60	86	32	42	84	130	157	149
persoane amendate <i>оштрафовано лиц</i> <i>finned persons</i>	6293	6381	5393	7015	7438	10677	11386	10828
amenzi încasate, mii lei <i>взыскано штрафов, тыс. лей</i> <i>fines paid, thou. lei</i>	32	15	13	25	40	81	124	155
acțiuni încasate, mii lei <i>взыскано исков, тыс. лей</i> <i>actions paid, thou. lei</i>	57	62	53	90	191	659	359	263
dosare transmise în organele de judecată penală <i>передано дел в уголовное судопроизводство</i> <i>cases sent to criminal justice</i>	96	48	30	6	39	45	0	2

<sup>1</sup> Conform datelor Inspectoratului Ecologic de Stat al Ministerului Ecologiei și Resurselor Naturale / По данным Государственной экологической инспекции Министерства экологии и природных ресурсов / According the data of State Ecology Authority of the Ministry of Ecology and Natural Resources

## 2. POPULAȚIE<sup>1</sup> НАСЕЛЕНИЕ<sup>1</sup> POPULATION<sup>1</sup>

### 2.1. POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	34
Precizări metodologice .....	35
Методологические пояснения .....	35
Methodological notes .....	35
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
2.1.1. Populația prezentă pe sexe..... Наличное население по полу Present population by sex	36
2.1.2. Populația prezentă pe medii..... Наличное население по типу местности Present population by area	36
2.1.3. Structura populației stabile pe sexe, la 1 ianuarie 2004 (grafic)..... Структура постоянного населения по полу на 1 января 2004 года (график) Structure of resident population by sex, as of January 1, 2004 (diagram)	37
2.1.4. Structura populației stabile pe medii, la 1 ianuarie 2004 (grafic)..... Структура постоянного населения по типу местности на 1 января 2004 года (график) Structure of resident population by area, as of January 1, 2004 (diagram)	37
2.1.5. Populația prezentă, în profil teritorial, la 1 ianuarie 2005 .....	38
Наличное население в территориальном разрезе на 1 января 2005 года Present population, in territorial aspect, as of January 1, 2005	
2.1.6. Populația stabilă pe grupe de vîrstă și sexe .....	39
Постоянное население по возрастным группам и полу Resident population by age group and sex	

<sup>1</sup> Datele referitoare la anul 1970 sînt prezentate conform recensămîntului din 15 ianuarie; anul 1979 – conform recensămîntului din 17 ianuarie; anul 1989 – conform recensămîntului din 12 ianuarie; anii 1990, 1995-2004 – la 1 ianuarie; la anul 2005 – calculate în baza datelor preliminare ale recensămîntului populației din 5 octombrie 2004  
Данные за 1970 год приведены по переписи населения на 15 января; за 1979 год – по переписи на 17 января; за 1989 год – по переписи на 12 января; за 1990, 1995-2004 годы – на 1 января; за 2005 год – рассчитаны по предварительным данным переписи населения на 5 октября 2004 года  
Data for 1970 are presented according Population Census from January 15; 1979 – according Population Census from January 17; 1989 – according Population Census from January 12; for 1990, 1995-2004 – situation as of January 1; for 2005 – calculated on the basis of Population Census preliminary data from October 5, 2004

	Pagina Страница Page
2.1.7. Structura populației pe vârste, la 1 ianuarie 2004 (grafic) ..... <i>Возрастная структура населения на 1 января 2004 года (график)</i> <i>Age structure of the population, as of January 1, 2004 (diagram)</i>	40
2.1.8. Populația stabilă pe grupe de vîrstă (grafic) ..... <i>Постоянное население по возрастным группам (график)</i> <i>Resident population by age group (diagram)</i>	41
2.1.9. Populația stabilă pe medii, sexe și grupe de vîrstă, la 1 ianuarie 2004 ..... <i>Постоянное население по типу местности, полу и возрастным группам на 1 января 2004 года</i> <i>Resident population by area, sex and age group, as of January 1, 2004</i>	41
2.1.10. Coeficientul îmbătrînirii populației ..... <i>Коэффициент старения населения</i> <i>Ageing factor of population</i>	42
2.1.11. Indicii sarcinii demografice ..... <i>Индексы демографической нагрузки</i> <i>Indices of demographic dependence</i>	42
2.1.12. Durata medie a vieții ..... <i>Средняя продолжительность жизни</i> <i>Average life expectancy</i>	42

### Sursa datelor

Recensămînturile populației și datele statisticii curente privind mișcarea naturală și migratorie a populației.

### Источник данных

*Переписи населения и данные текущей статистики о естественном и миграционном движении населения.*

### Data source

*Population Censuses and current statistics on natural and migrational movement of population.*

### Precizări metodologice

**Numărul populației pentru anii intercenzitari** se determină în baza rezultatelor ultimului recensământ și a datelor referitoare la mișcarea naturală și migratorie dintre data recensământului și anul de referință. Totodată se ia în considerație schimbarea numărului populației în urma reorganizării teritorial-administrative.

**Populație prezentă** – numărul persoanelor ce se aflau pe teritoriul respectiv la momentul recensământului, inclusiv persoanele domiciliat temporar.

**Populație stabilă** – numărul persoanelor care au domiciliul stabil pe teritoriul respectiv, inclusiv persoanele absente temporar.

Sursa principală a datelor despre **componenta națională a populației și limba maternă** e recensământul. Răspunsurile la aceste întrebări au fost înregistrate în conformitate cu libera declarație a persoanei recensate. Pentru copii declarațiile au fost făcute de părinți.

**Prin familie** se subînțelege totalitatea persoanelor care locuiesc împreună, au relații de rudenie sau de alianță și un buget de familie comun. Membrii familiei care locuiesc permanent aparte de familie, dar au un buget comun sau întrețin regulat legături materiale alcătuiesc categoria "membri ai familiilor care locuiesc aparte".

**La "solitari"** se referă persoanele care nu au rude, precum și cei ce au rude, însă locuiesc permanent aparte de ele și nu au un buget comun sau legături materiale.

**Durata medie a vieții** – numărul de ani pe care-i vor trăi în medie cei născuți în perioada respectivă, dacă în decursul vieții lor nivelul mortalității la fiecare vîrstă va rămîne același, cum a fost în anul nașterii.

**Numărul mediu anual al populației** – media aritmetică a numărului populației la începutul anului de referință și la începutul anului viitor.

### Методологические пояснения

Текущая оценка **численности населения в годы между переписями** производится на основании итогов последней переписи населения, к которым ежегодно прибавляются числа родившихся и прибывших на данную территорию и вычитаются числа умерших и выбывших с данной территории. При этом учитывается изменение численности населения в результате административно-территориальных преобразований.

**Наличное население** – численность лиц, находящихся на момент переписи на данной территории, включая временно проживающих.

**Постоянное население** – численность лиц, постоянно проживающих на данной территории, включая временно отсутствующих.

Основным источником данных **о национальном составе населения и о родном языке** являются переписи. Ответы на эти вопросы записывались со слов опрашиваемых, то есть по принципу самоопределения. Национальность детей указывалась их родителями.

**Под семьей** понимается совокупность лиц, проживающих совместно, связанных родством или свойством и общим бюджетом. Члены семьи, постоянно проживающие отдельно от семьи, но имеющие общий бюджет или регулярную материальную связь относятся к "членам семьи, проживающим отдельно".

**К "одиначкам"** относятся лица, не имеющие родственников, а также имеющие родственников, но проживающие постоянно отдельно от них и не имеющие с ними общего бюджета или регулярной материальной связи.

**Средняя продолжительность жизни** – число лет, которое предстоит прожить в среднем родившимся в данный период, если на протяжении их жизни уровень смертности в каждом возрасте останется таким, каким он был в годы рождения.

**Среднегодовая численность населения** – средняя арифметическая из численностей на начало расчетного и на начало следующего года.

### Methodological notes

**The number of population for the intercensus years** is determined based on the results of the last Population Census, data on the natural increase and on migrational movement since the last Census date and the reference year. It is also taken into account the change of the number of population as a result of territorial-administrative reorganization.

**Present population** refers to the number of persons present at the Census moment, including temporarily resident persons.

**Resident population** – number of persons, permanently residents on the given territory, including the persons temporarily absent.

Population Census is the major data source for the **population structure by nationalities and mother tongue**. The answers for these questions were registered according declaration of the interviewed person. Parents made declaration for their children.

**A family** means the totality of persons, living together, being in relationship or alliance and having a common family budget. The family members who live apart of family, but have a common budget, or support on a regular basis the family expenses constitutes the category of "family members that live separately".

**"Single persons"** – the persons with no relatives, also, those who have relatives, but live permanently separately, do not have a common budget, and do not bear any material responsibilities.

**Average life expectancy** – number of years which shall be lived in average by those born in this period, if, during their life the death rate for every age will be the same as in year of birth.

**Mean annual number of population** – arithmetic mean of the number of population at the beginning of the reference year and at the beginning of the next year.

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ  
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА  
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

**2.1.1. POPULAȚIA PREZENTĂ PE SEXE**  
НАЛИЧНОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ПОЛУ  
PRESENT POPULATION BY SEX

Anii Годы Years	Numărul populației, mii locuitori Численность населения, тыс. человек Number of population, thou. inhabitants			În % față de total В % к общей численности In % to the total		Revin femeii la 100 de bărbați На 100 мужчин приходилось женщин Women per 100 men
	total всего total	masculin мужчины males	feminin женщины females	masculin мужчины males	feminin женщины females	
1970*	3568,9	1662,3	1906,6	46,6	53,4	115
1979*	3947,4	1858,4	2089,0	47,1	52,9	112
1989*	4337,6	2058,2	2279,4	47,5	52,5	111
1990*	4361,6	2077,8	2283,8	47,6	52,4	110
1995*	4347,9	2076,7	2271,2	47,8	52,2	109
1996*	4334,4	2071,0	2263,4	47,8	52,2	109
1997	3657,3	1750,8	1906,5	47,9	52,1	109
1998	3655,0	1749,9	1905,1	47,9	52,1	109
1999	3649,3	1746,9	1902,4	47,9	52,1	109
2000	3643,5	1744,2	1899,3	47,9	52,1	109
2001	3634,5	1740,3	1894,2	47,9	52,1	109
2002	3627,2	1737,4	1889,8	47,9	52,1	109
2003	3617,7	1733,0	1884,7	47,9	52,1	109
2004	3606,8	1728,1	1878,7	47,9	52,1	109
2005	3386,0	1632,1	1753,9	48,2	51,8	107

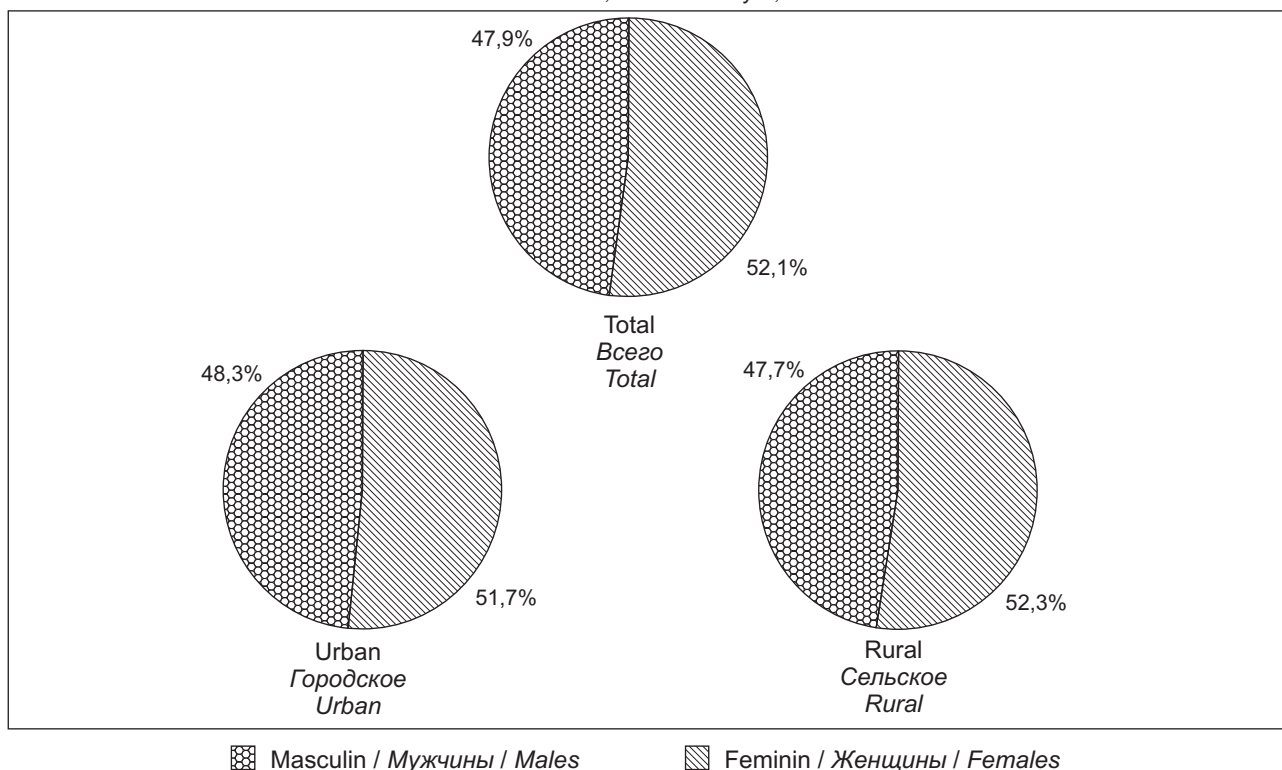
**2.1.2. POPULAȚIA PREZENTĂ PE MEDII**  
НАЛИЧНОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ТИПУ МЕСТНОСТИ  
PRESENT POPULATION BY AREA

Anii Годы Years	Numărul populației, mii locuitori Численность населения, тыс. человек Number of population, thou. inhabitants			În % față de total В % к общей численности In % to the total		Numărul locuitorilor pe 1 km <sup>2</sup> Число жителей на 1 км <sup>2</sup> Inhabitants per 1 km <sup>2</sup>
	total всего total	urban городское urban	rural сельское rural	urban городское urban	rural сельское rural	
1970*	3568,9	1130,1	2438,8	31,7	68,3	105,6
1979*	3947,4	1551,1	2396,3	39,3	60,7	116,8
1989*	4337,6	2036,4	2301,2	46,9	53,1	128,3
1990*	4361,6	2069,3	2292,3	47,4	52,6	129,0
1995*	4347,9	2033,0	2314,9	46,8	53,2	128,6
1996*	4334,4	2004,1	2330,3	46,2	53,8	128,2
1997	3657,3	1543,6	2113,7	42,2	57,8	120,5
1998	3655,0	1538,2	2116,8	42,1	57,9	120,4
1999	3649,3	1531,8	2117,5	42,0	58,0	120,3
2000	3643,5	1529,2	2114,3	42,0	58,0	120,1
2001	3634,5	1501,4	2133,1	41,3	58,7	119,8
2002	3627,2	1500,2	2127,0	41,4	58,6	119,5
2003	3617,7	1499,1	2118,6	41,4	58,6	119,2
2004	3606,8	1492,9	2113,9	41,4	58,6	118,9
2005	3386,0	1308,8	2077,2	38,7	61,3	111,2

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

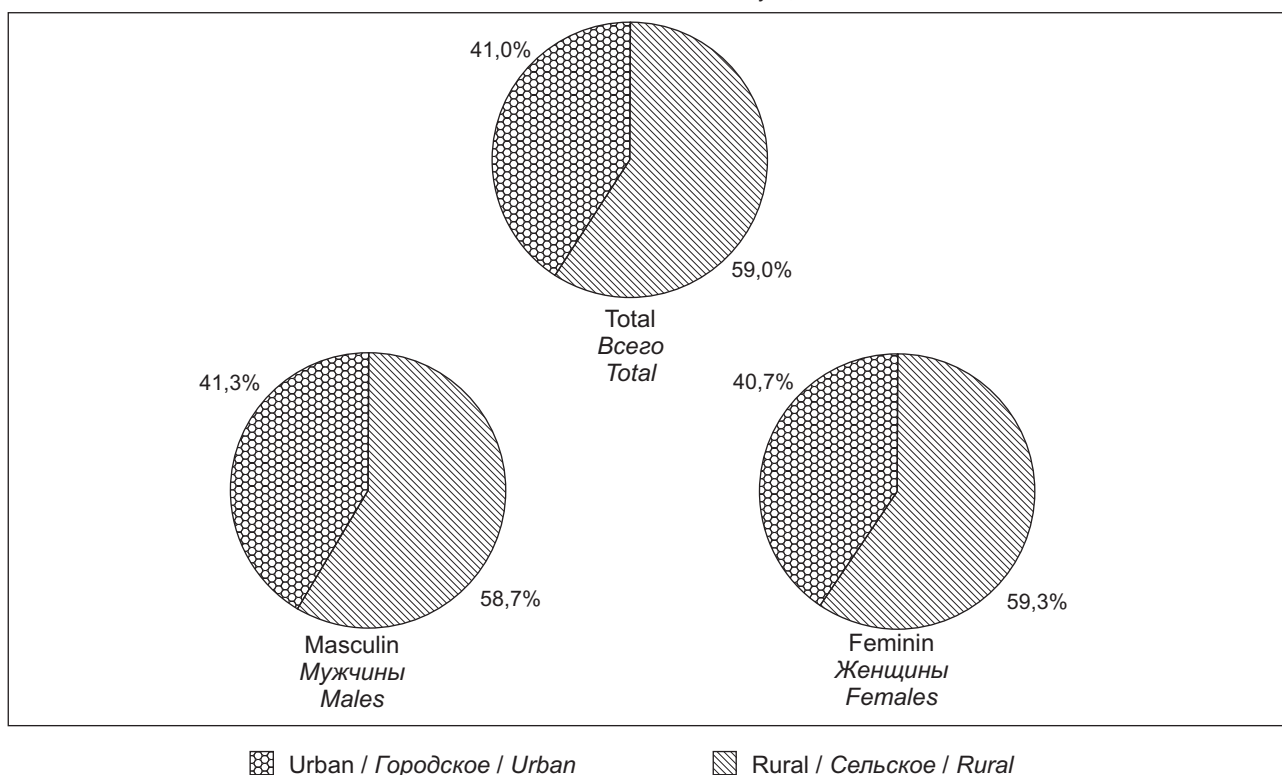
**2.1.3. STRUCTURA POPULAȚIEI STABILE PE SEXE, la 1 ianuarie 2004**

СТРУКТУРА ПОСТОЯННОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ПОЛУ на 1 января 2004 года  
STRUCTURE OF RESIDENT POPULATION BY SEX, as of January 1, 2004



**2.1.4. STRUCTURA POPULAȚIEI STABILE PE MEDII, la 1 ianuarie 2004**

СТРУКТУРА ПОСТОЯННОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ТИПУ МЕСТНОСТИ на 1 января 2004 года  
STRUCTURE OF RESIDENT POPULATION BY AREA, as of January 1, 2004



POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ  
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА  
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

**2.1.5. POPULAȚIA PREZENTĂ, ÎN PROFIL TERITORIAL, la 1 ianuarie 2005**

НАЛИЧНОЕ НАСЕЛЕНИЕ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ на 1 января 2005 года  
PRESENT POPULATION, IN TERRITORIAL ASPECT, as of January 1, 2005

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

	Total populație Все население Total population	din care: в том числе: of which:		În % față de total В % к итогу In % to the total	
		urbană городское urban	rurală сельское rural	urbană городское urban	rurală сельское rural
<b>Total<sup>1</sup> / Всего<sup>1</sup> / Total<sup>1</sup></b>	<b>3386,0</b>	<b>1308,8</b>	<b>2077,2</b>	<b>38,7</b>	<b>61,3</b>
Municipiul Chișinău	716,7	647,7	69,0	90,4	9,6
Municipiul Bălți	127,6	122,7	4,9	96,2	3,8
Raioanele: Районы: Counties:					
Anenii Noi	81,7	8,4	73,3	10,3	89,7
Basarabeasca	29,0	11,2	17,8	38,6	61,4
Briceni	77,8	14,2	63,6	18,3	81,7
Cahul	119,2	35,5	83,7	29,8	70,2
Cantemir	60,0	3,9	56,1	6,5	93,5
Călărași	75,1	14,5	60,6	19,3	80,7
Căușeni	90,6	21,9	68,7	24,2	75,8
Cimișlia	60,9	12,8	48,1	21,0	79,0
Criuleni	72,2	7,1	65,1	9,8	90,2
Dondușeni	46,3	9,8	36,5	21,2	78,8
Drochia	86,9	16,6	70,3	19,1	80,9
Dubăsari	34,0	—	34,0	—	100,0
Edineț	81,2	23,0	58,2	28,3	71,7
Fălești	89,8	14,8	75,0	16,5	83,5
Florești	89,2	17,0	72,2	19,1	80,9
Glodeni	60,8	10,4	50,4	17,1	82,9
Hîncești	119,8	15,3	104,5	12,8	87,2
Ialoveni	97,8	15,1	82,7	15,4	84,6
Leova	51,1	14,4	36,7	28,2	71,8
Nisporeni	65,0	12,1	52,9	18,6	81,4
Ocnîța	56,6	19,3	37,3	34,1	65,9
Orhei	116,2	25,7	90,5	22,1	77,9
Rezina	48,0	10,2	37,8	21,3	78,7
Rîșcani	69,3	13,3	56,0	19,2	80,8
Sîngerei	87,1	15,7	71,4	18,0	82,0
Soroca	94,8	28,4	66,4	30,0	70,0
Strășeni	88,9	19,7	69,2	22,2	77,8
Șoldănești	42,2	6,3	35,9	14,9	85,1
Ștefan Vodă	70,6	7,8	62,8	11,0	89,0
Taraclia	43,1	13,7	29,4	31,8	68,2
Telenești	70,0	6,8	63,2	9,7	90,3
Ungheni	110,8	35,2	75,6	31,8	68,2
UTA Găgăuzia	155,7	58,3	97,4	37,4	62,6

<sup>1</sup> Fără teritoriul din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender / Без территории левобережья Днестра и муниципия Бендер / Without the left side of the river Nistru and municipality Bender

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ  
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА  
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

**2.1.6. POPULAȚIA STABILĂ PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE, la 1 ianuarie**  
ПОСТОЯННОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ на 1 января  
RESIDENT POPULATION BY AGE GROUP AND SEX, as of January 1

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>							
<b>Total</b> <i>Всего</i> <i>Total</i>	<b>3655559</b>	<b>3649930</b>	<b>3644070</b>	<b>3635112</b>	<b>3627812</b>	<b>3618312</b>	<b>3607435</b>
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>							
0-4	244964	229349	215264	204039	195241	185560	180895
5-9	322388	304896	288968	273407	258291	243992	228666
10-14	367741	366934	361581	350745	334311	320631	303679
15-19	323253	334342	343042	353422	363089	366811	365221
20-24	296681	301878	305849	308739	313511	321002	332990
25-29	229539	236842	253576	271668	285403	292958	298350
30-34	241093	233338	224946	221244	219603	225577	232918
35-39	299885	290985	276645	259489	246405	235445	228274
40-44	279471	285857	291305	296272	296399	291032	282582
45-49	260832	267438	264765	261370	262340	268218	274510
50-54	127319	140657	169715	203391	227157	246404	252282
55-59	170501	161156	152113	135951	122390	116826	130030
60-64	152220	156445	154597	151820	154564	150377	141650
65-69	136067	130541	126904	127242	129201	128604	131711
70-74	100584	103793	106405	105831	106526	105868	100968
75-79	60300	64996	66550	67930	68006	70392	72511
80-84	26975	24993	25349	26959	30713	33785	34935
85-...	15746	15490	16496	15593	14662	14830	15263
<b>Masculin Мужчины / Males</b>							
<b>Total</b> <i>Всего</i> <i>Total</i>	<b>1750185</b>	<b>1747192</b>	<b>1744458</b>	<b>1740612</b>	<b>1737551</b>	<b>1733308</b>	<b>1728414</b>
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>							
0-4	125583	117698	110322	104771	100353	95662	93341
5-9	164457	155761	147906	139846	132217	124851	117190
10-14	186481	186309	183672	178505	170257	163412	155070
15-19	163854	168849	173333	178625	184001	185979	185365
20-24	150262	153592	155527	156576	158446	162100	167926
25-29	114297	116799	125456	135065	142463	147781	151442
30-34	116179	113526	110072	109382	109510	111729	114468
35-39	143991	139575	132663	124066	117492	112730	110418
40-44	134624	137414	139527	141440	141404	138338	134229
45-49	123447	126613	125376	123822	124258	127416	130005
50-54	57404	63946	78193	94320	105715	114501	117047
55-59	75428	71521	67355	59748	53296	51235	57648
60-64	66270	67727	66347	64776	66408	64108	60518
65-69	55807	53296	52007	52577	53225	53368	54222
70-74	37001	38739	40330	40443	41366	40564	38447
75-79	21624	23367	23506	23076	22658	24302	25328
80-84	9158	7999	8340	9266	10559	11206	11562
85-...	4318	4461	4526	4308	3923	4026	4188

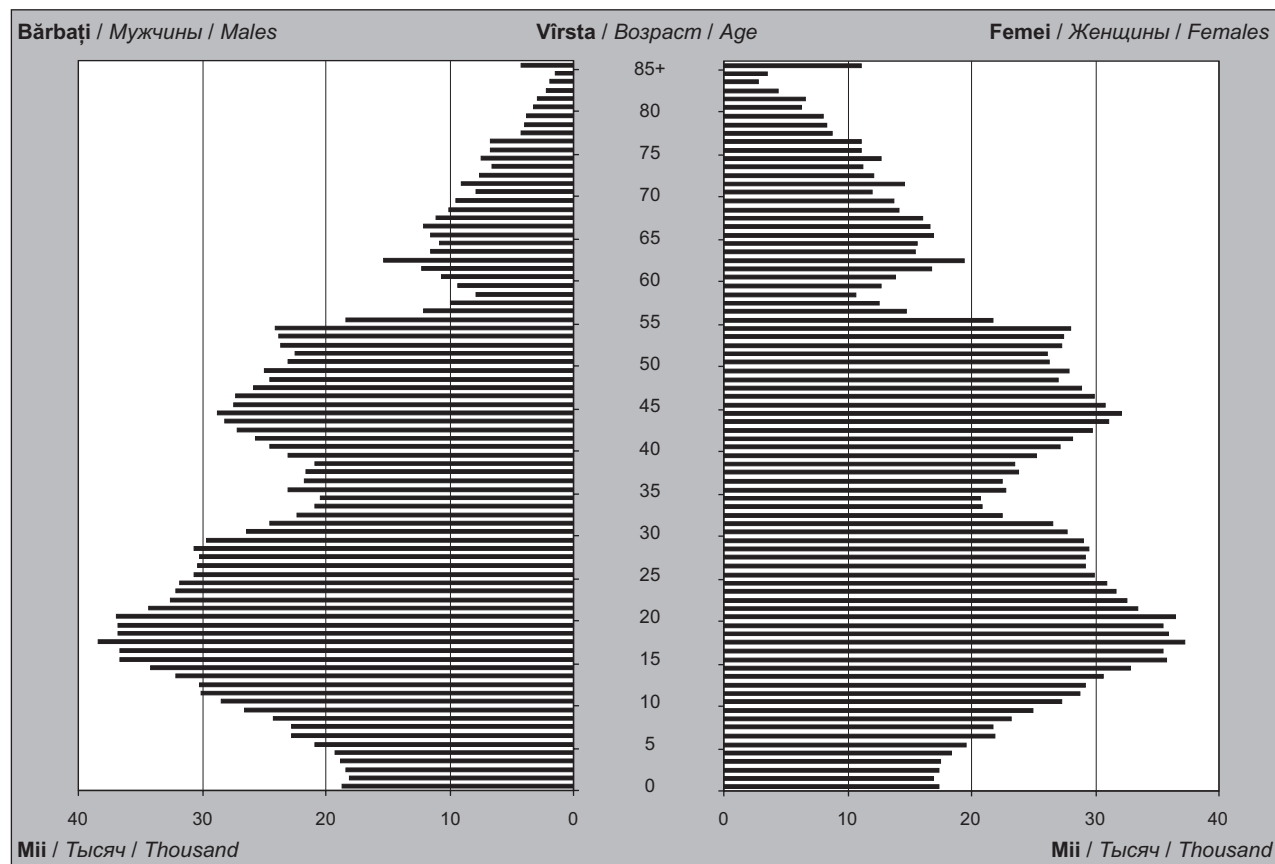
POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ  
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА  
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

Continuare / Продолжение / Continued

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Feminin / Женщины / Females</b>							
<b>Total</b> <i>Всего</i> <i>Total</i>	<b>1905374</b>	<b>1902738</b>	<b>1899612</b>	<b>1894500</b>	<b>1890261</b>	<b>1885004</b>	<b>1879021</b>
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>							
0-4	119381	111651	104942	99268	94888	89898	87554
5-9	157931	149135	141062	133561	126074	119141	111476
10-14	181260	180625	177909	172240	164054	157219	148609
15-19	159399	165493	169709	174797	179088	180832	179856
20-24	146419	148286	150322	152163	155065	158902	165064
25-29	115242	120043	128120	136603	142940	145177	146908
30-34	124914	119812	114874	111862	110093	113848	118450
35-39	155894	151410	143982	135423	128913	122715	117856
40-44	144847	148443	151778	154832	154995	152694	148353
45-49	137385	140825	139389	137548	138082	140802	144505
50-54	69915	76711	91522	109071	121442	131903	135235
55-59	95073	89635	84758	76203	69094	65591	72382
60-64	85950	88718	88250	87044	88156	86269	81132
65-69	80260	77245	74897	74665	75976	75236	77489
70-74	63583	65054	66075	65388	65160	65304	62521
75-79	38676	41629	43044	44854	45348	46090	47183
80-84	17817	16994	17009	17693	20154	22579	23373
85-...	11428	11029	11970	11285	10739	10804	11075

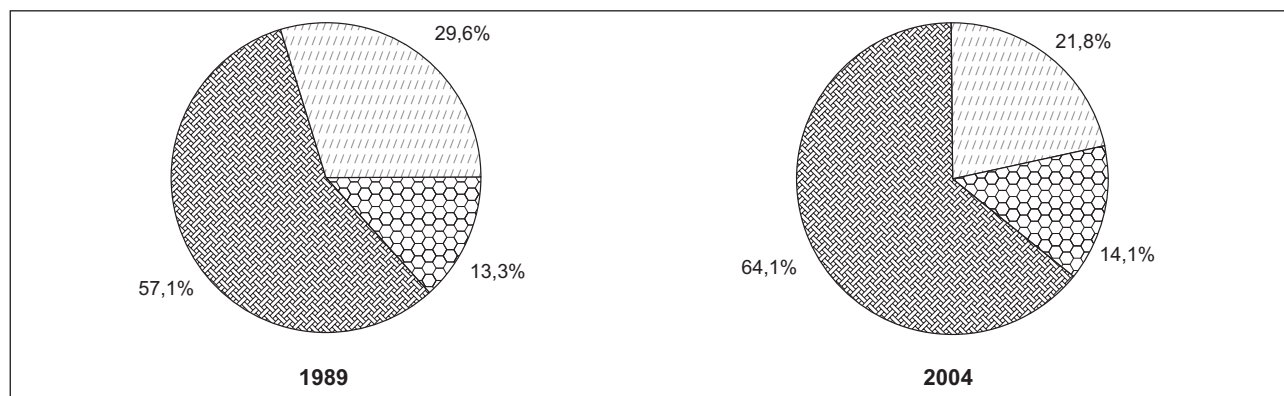
**2.1.7. STRUCTURA POPULAȚIEI PE VÂRSTE, la 1 ianuarie 2004**

ВОЗРАСТНАЯ СТРУКТУРА НАСЕЛЕНИЯ на 1 января 2004 года  
AGE STRUCTURE OF THE POPULATION, as of January 1, 2004



POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ  
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА  
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

**2.1.8. POPULAȚIA STABILĂ PE GRUPE DE VÂRSTĂ**  
ПОСТОЯННОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ  
RESIDENT POPULATION BY AGE GROUP



- Bărbați și femei 0-15 ani / Мужчины и женщины 0-15 лет / Men and women 0-15 years
- Bărbați 16-61 ani / Мужчины 16-61 лет / Men 16-61 years  
Femei 16-56 ani / Женщины 16-56 лет / Women 16-56 years
- Bărbați 62 ani și peste / Мужчины 62 лет и старше / Men 62 years and over  
Femei 57 ani și peste / Женщины 57 лет и старше / Women 57 years and over

**2.1.9. POPULAȚIA STABILĂ PE MEDII, SEXE ȘI GRUPE DE VÂRSTĂ, la 1 ianuarie 2004**  
ПОСТОЯННОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ТИПУ МЕСТНОСТИ, ПОЛУ И ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ на 1 января 2004 года  
RESIDENT POPULATION BY AREA, SEX AND AGE GROUP, as of January 1, 2004

mii persoane / тысяч человек thousand persons

	Total Всего Total		Urban Городское Urban		Rural Сельское Rural	
	ambele sexe оба пола both sexes	din care, feminin из них женщины of which, females	ambele sexe оба пола both sexes	din care, feminin из них женщины of which, females	ambele sexe оба пола both sexes	din care, feminin из них женщины of which, females
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>3607,4</b>	<b>1879,0</b>	<b>1477,9</b>	<b>764,4</b>	<b>2129,5</b>	<b>1114,6</b>
din care: / из них: / of which:						
bărbați și femei 0-15 ani мужчины и женщины 0-15 лет men and women 0-15 years	785,7	383,4	279,6	135,8	506,1	247,6
bărbați 16-61 ani femei 16-56 ani мужчины 16-61 лет женщины 16-56 лет men 16-61 years women 16-56 years	2311,6	1156,8	1017,5	508,8	1294,1	648,0
bărbați 62 ani și peste femei 57 ani și peste мужчины 62 лет и старше женщины 57 лет и старше men 62 years and over women 57 years and over	510,1	338,8	180,8	119,8	329,3	219,0

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ  
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА  
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

**2.1.10. COEFICIENTUL ÎMBĂTRÎNIRII POPULAȚIEI<sup>1</sup> (numărul persoanelor în vîrstă de 60 ani și peste la 100 locuitori)**  
КОЭФИЦИЕНТ СТАРЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ<sup>1</sup> (число лиц в возрасте 60 лет и старше на 100 жителей)  
AGEING FACTOR OF POPULATION<sup>1</sup> (number of persons of 60 years and over per 100 inhabitants)

1970	1980	1985	1990	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
9,7	10,7	11,7	12,8	13,1	13,1	13,3	13,5	13,6	13,6	13,6	13,9	13,9	13,8

<sup>1</sup> Conform scării G. Bojio-Garnier, valoarea indicatorului 12 și mai mult se califică ca "îmbătrînire demografică" / По шкале Ж. Боже-Гарнье, при значении показателя 12 и выше процесс квалифицируется как "демографическая старость" / According G. Bojio-Garnier scale, when the value of the indicator is 12 and over it is qualified as "demographic ageing"

**2.1.11. INDICII SARCINII DEMOGRAFICE (la 1 ianuarie; la 100 persoane în vîrstă aptă de muncă)**  
ИНДЕКСЫ ДЕМОГРАФИЧЕСКОЙ НАГРУЗКИ (на 1 января; на 100 человек трудоспособного населения)  
INDICES OF DEMOGRAPHIC DEPENDENCE (as of January 1; per 100 persons of working age)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul persoanelor în vîrstă inaptă de muncă – total</b> Число лиц нетрудоспособного возраста – всего Number of persons unable to work – total	<b>77,2</b>	<b>77,0</b>	<b>74,6</b>	<b>71,5</b>	<b>64,5</b>	<b>59,9</b>	<b>58,5</b>	<b>56,1</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Numărul persoanelor sub vîrstă aptă de muncă Число лиц в возрасте моложе трудоспособного Number of persons under the working age	48,8	48,6	46,6	44,1	40,8	38,1	36,0	34,0
Numărul persoanelor peste vîrstă aptă de muncă Число лиц в возрасте старше трудоспособного Number of persons over the working age	28,4	28,4	28,0	27,4	23,7	21,8	22,5	22,1

**2.1.12. DURATA MEDIE A VIETII**  
СРЕДНЯЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ  
AVERAGE LIFE EXPECTANCY

	Vîrstă / Возраст / Age				
	0	15	30	45	60
<b>Anii de viață rămași / Оставшиеся годы / Years left</b>					
<b>1997</b>					
Bărbați / Мужчины / Males	62,9	50,1	36,3	23,8	13,7
Femei / Женщины / Females	70,3	57,1	42,6	28,7	16,7
<b>1998</b>					
Bărbați / Мужчины / Males	64,0	50,9	37,2	24,6	14,4
Femei / Женщины / Females	71,4	58,0	43,5	29,5	17,3
<b>1999</b>					
Bărbați / Мужчины / Males	63,7	50,7	36,9	24,3	14,6
Femei / Женщины / Females	71,0	57,8	43,3	29,3	17,1
<b>2000</b>					
Bărbați / Мужчины / Males	63,9	50,9	36,9	24,2	14,1
Femei / Женщины / Females	71,2	57,8	43,3	29,3	17,1
<b>2001</b>					
Bărbați / Мужчины / Males	64,5	51,4	37,4	24,7	14,5
Femei / Женщины / Females	71,7	58,4	43,7	29,8	17,6
<b>2002</b>					
Bărbați / Мужчины / Males	64,4	51,1	37,1	24,4	14,1
Femei / Женщины / Females	71,7	58,1	43,5	29,5	17,3
<b>2003</b>					
Bărbați / Мужчины / Males	64,5	51,0	36,9	24,2	14,0
Femei / Женщины / Females	71,6	57,9	43,3	29,3	17,1
<b>2004</b>					
Bărbați / Мужчины / Males	64,5	51,0	36,9	24,3	14,1
Femei / Женщины / Females	72,2	58,6	43,9	29,9	17,5

## 2.2. MIȘCAREA NATURALĂ A POPULAȚIEI ЕСТЕСТВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ VITAL STATISTICS

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	44
Precizări metodologice .....	45
Методологические пояснения .....	45
Methodological notes .....	45
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
2.2.1. Mișcarea naturală a populației .....	46
Естественное движение населения	
Vital statistics	
2.2.2. Mișcarea naturală a populației, în profil teritorial, în 2004 .....	47
Естественное движение населения в территориальном разрезе в 2004 году	
Vital statistics, in territorial aspect, in 2004	
2.2.3. Ratele mișcării naturale a populației .....	48
Коэффициенты естественного движения населения	
Vital statistics rates	
2.2.4. Ratele mișcării naturale a populației, în profil teritorial, în 2004 .....	49
Коэффициенты естественного движения населения в территориальном разрезе в 2004 году	
Vital statistics rates, in territorial aspect, in 2004	
2.2.5. Repartizarea celor născuți conform rangului născutului .....	50
Распределение родившихся по порядку их рождения	
Distribution of new-borns by live-birth order	
2.2.6. Numărul copiilor născuți în afara căsătoriei .....	50
Число родившихся у женщин, не состоявших в зарегистрированном браке	
Number of non-marital live-births	

	Pagina Страница Page
2.2.7. Născuți-vii conform grupei de vîrstă a părinților..... <i>Живорожденные по возрастной группе родителей</i> <i>Live-births by age group of parents</i>	51
2.2.8. Decedați pe grupe de vîrstă și sexe ..... <i>Умершие по возрастным группам и полу</i> <i>Deaths by age group and sex</i>	52
2.2.9. Decedați pe principalele clase ale cauzelor de deces și medii..... <i>Умершие по основным причинам смерти и типу местности</i> <i>Deaths by main causes of death and area</i>	53
2.2.10. Ratele mortalității pe principalele clase ale cauzelor de deces și sexe, în 2004..... <i>Коэффициенты смертности по основным причинам смерти и полу в 2004 году</i> <i>Death rates by main causes of death and sex, in 2004</i>	54
2.2.11. Ratele mortalității pe principalele clase ale cauzelor de deces, în profil teritorial, în 2004 ..... <i>Коэффициенты смертности по основным причинам смерти в территориальном разрезе в 2004 году</i> <i>Death rates by main causes of death, in territorial aspect, in 2004</i>	55
2.2.12. Mortalitatea populației din cauza omuciderilor și sinuciderilor ..... <i>Смертность населения от убийств и самоубийств</i> <i>Population mortality due to homicides and suicides</i>	56
2.2.13. Ratele mortalității din cauza sinuciderilor, pe sexe, medii și grupe de vîrstă ..... <i>Коэффициенты смертности от самоубийств по полу, типу местности и возрастным группам</i> <i>Death rates due to suicides, by sex, area and age group</i>	56
2.2.14. Mortalitatea infantilă pe principalele clase ale cauzelor de deces..... <i>Младенческая смертность по основным причинам смерти</i> <i>Infant mortality by main causes of death</i>	57
2.2.15. Căsătorii conform naționalității soților și pe medii, în 2004..... <i>Браки по национальности супругов и по типу местности в 2004 году</i> <i>Marriages by nationality of spouses and by area, in 2004</i>	58
2.2.16. Căsătorii conform stării civile anterioare a soților ..... <i>Заключенные браки по семейному положению вступающих в брак</i> <i>Marriages by the previous marital status of spouses</i>	59
2.2.17. Grupele de vîrstă ale soților la prima căsătorie, în 2004 ..... <i>Распределение супругов, состоящих в первом браке, по возрастным группам в 2004 году</i> <i>Age groups of spouses at first marriage, in 2004</i>	60
2.2.18. Structura divorțurilor conform duratei căsătoriei ..... <i>Структура разводов по продолжительности брака</i> <i>Structure of divorces by duration of marriage</i>	60
2.2.19. Divorțuri conform numărului copiilor comuni, în profil teritorial, în 2004 ..... <i>Разводы по числу общих детей в территориальном разрезе в 2004 году</i> <i>Divorces by the number of common children, in territorial aspect, in 2004</i>	61

### Sursa datelor

Actele stării civile și buletinele statistice despre naștere, deces, căsătorie, divorț, întocmite de oficiile stării civile.

### Источник данных

Актовые записи и статистические бюллетени о рождении, смерти, заключении и расторжении брака, составляемые органами ЗАГС.

### Data source

Documents on marital status and statistical bulletins on birth, death, marriage and divorce, recorded at the Offices of Marital Status.

### Precizări metodologice

**Ratele de natalitate, mortalitate, nupțialitate și divorțialitate** sînt calculate ca raportul dintre numărul celor născuți, decedați, căsătoriți și divorțați pe parcursul anului și numărul mediu anual al populației prezente. Se calculează în promile (la 1000 locuitori).

Pînă în anul 1995 definirea evenimentelor demografice nu corespundea recomandărilor Organizației Națiunilor Unite, ceea ce nu asigura o comparabilitate deplină a indicatorilor cu alte țări. În anul 1995 Republica Moldova a trecut la criteriile de determinare a născuților-vii și a născuților-morți, recomandate de Organizația Mondială a Sănătății.

### Методологические пояснения

**Общие коэффициенты рождаемости, смертности, брачности и разводимости** рассчитываются как отношение соответствующего числа родившихся живыми, умерших, браков и разводов за календарный год к среднегодовой численности наличного населения. Исчисляются в промиллях (на 1000 человек населения).

До 1995 года определение демографических событий не соответствовало рекомендациям Организации Объединенных Наций, что не обеспечивало полную сопоставимость показателей с другими странами. В 1995 году в республике осуществлен переход на критерии живорождения и мертворождения, принятые Всемирной организацией здравоохранения.

### Methodological notes

**Birth, death, marriage and divorce rates** are calculated as the ratio between the persons born, died, married and divorced during the year and the annual average number of the present population. It is calculated in promilles (per 1000 inhabitants).

Up to 1995, the definition of demographic events did not correspond to United Nations recommendations, fact that could not ensure the complete comparability with the indicators of other countries. In 1995, the country adopted the criteria of live-births and still-births, recommended by the World Health Organization.

**2.2.1. MIȘCAREA NATURALĂ A POPULAȚIEI**  
ЕСТЕСТВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ  
VITAL STATISTICS

Anii Годы Years	Născuți-vii Родившиеся Live-births	Decedați Умершие Deaths	Sporul natural Естественный прирост Natural increase	Căsătorii Браки Marriages	Divorțuri Разводы Divorces	Decedați în vîrstă sub 1 an Умершие в воз- расте до 1 года Infant deaths
<b>Total / Всего / Total</b>						
1975*	79169	35635	43534	40596	8655	3418
1980*	79580	40472	39108	46083	11273	2789
1985*	90453	46075	44378	40901	11176	2788
1990*	77085	42427	34658	40809	13135	1482
1995*	56411	52969	3442	32775	14617	1214
1996*	51865	49748	2117	26089	13440	1065
1997	45583	42957	2626	22106	10153	901
1998	41332	39922	1410	21814	10156	738
1999	38501	41315	-2814	23524	8913	714
2000	36939	41224	-4285	21684	9707	681
2001	36448	40075	-3627	21065	10808	597
2002	35705	41852	-6147	21685	12698	528
2003	36471	43079	-6608	24961	14672	522
2004	38272	41668	-3396	25164	14918	464
<b>Mediul urban / Городская местность / Urban area</b>						
1975*	28239	10341	17898	16890	7876	960
1980*	31161	12924	18237	18262	10026	918
1985*	37955	14637	23318	18861	9861	867
1990*	34610	15234	19376	21273	12047	592
1995*	21712	18645	3067	15960	13798	428
1996*	19682	18458	1224	12615	12620	374
1997	15549	14236	1313	9751	9246	261
1998	14221	13180	1041	9479	7555	294
1999	13238	13512	-274	9886	6526	277
2000	12722	13266	-544	9514	6654	247
2001	12542	12844	-302	9727	7309	212
2002	12747	13229	-482	10195	8946	192
2003	12788	13650	-862	11520	10565	178
2004	14060	13319	741	11160	11015	167
<b>Mediul rural / Сельская местность / Rural area</b>						
1975*	50930	25294	25636	23706	779	2458
1980*	48419	27548	20871	27821	1247	1871
1985*	52498	31438	21060	22040	1315	1921
1990*	42475	27193	15282	19536	1088	890
1995*	34699	34324	375	16815	819	786
1996*	32183	31290	893	13474	820	691
1997	30034	28721	1313	12355	907	640
1998	27111	26742	369	12335	2601	444
1999	25263	27803	-2540	13638	2387	437
2000	24217	27958	-3741	12170	3053	434
2001	23906	27231	-3325	11338	3499	385
2002	22958	28623	-5665	11490	3752	336
2003	23683	29429	-5746	13441	4107	344
2004	24212	28349	-4137	14004	3903	297

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**2.2.2. MIȘCAREA NATURALĂ A POPULAȚIEI, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004<sup>1</sup>**

ЕСТЕСТВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году<sup>1</sup>  
VITAL STATISTICS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004<sup>1</sup>

	Născuți-vii <i>Родившиеся</i> <i>Live-births</i>	Decedați <i>Умершие</i> <i>Deaths</i>	Sporul natural <i>Естественный</i> <i>прирост</i> <i>Natural increase</i>	Căsătorii <i>Браки</i> <i>Marriages</i>	Divorțuri <i>Разводы</i> <i>Divorces</i>	Decedați în vîrstă sub 1 an <i>Умершие в воз-</i> <i>расте до 1 года</i> <i>Infant deaths</i>
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>38272</b>	<b>41668</b>	<b>-3396</b>	<b>25164</b>	<b>14918</b>	<b>464</b>
Municipiul Chișinău	7504	6331	1173	5975	3875	64
Municipiul Bălți	1423	1490	-67	928	661	25
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>						
Anenii Noi	833	969	-136	797	456	13
Basarabeasca	295	346	-51	211	131	3
Briceni	751	1197	-446	485	267	8
Cahul	1351	1292	59	821	474	18
Cantemir	774	642	132	468	241	16
Călărași	833	1140	-307	502	273	8
Căușeni	1172	1200	-28	630	316	17
Cimișlia	671	794	-123	513	442	12
Criuleni	861	866	-5	546	227	8
Dondușeni	445	831	-386	264	212	4
Drochia	935	1380	-445	571	297	18
Dubăsari	348	459	-111	238	103	4
Edineț	804	1358	-554	501	285	10
Fălești	1063	1256	-193	645	266	10
Florești	1013	1401	-388	625	255	12
Glodeni	678	917	-239	383	224	4
Hîncești	1554	1442	112	965	438	24
Ialoveni	1160	1050	110	760	285	17
Leova	545	635	-90	321	153	4
Nisporeni	804	719	85	356	213	15
Ocnîța	500	883	-383	291	209	9
Orhei	1359	1589	-230	875	442	14
Rezina	593	743	-150	316	140	7
Rîșcani	704	1079	-375	463	212	8
Sîngerei	1068	1003	65	555	290	12
Soroca	963	1379	-416	547	380	11
Strășeni	1086	1094	-8	678	377	14
Șoldănești	510	723	-213	261	163	5
Ștefan Vodă	839	878	-39	407	235	8
Taraclia	432	548	-116	282	160	8
Telenești	874	891	-17	500	189	10
Ungheni	1465	1347	118	742	370	23
UTA Găgăuzia	1835	1763	72	1741	1418	19

<sup>1</sup> Inclusiv unele localități din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender / Включая отдельные населенные пункты левобережья Днестра и муниципия Бендер / Including separate localities from the left side of the river Nistru and municipality Bender

**2.2.3. RATELE MIȘCĂRII NATURALE A POPULAȚIEI**

 КОЭФФИЦИЕНТЫ ЕСТЕСТВЕННОГО ДВИЖЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ  
 VITAL STATISTICS RATES

VITAL STATISTICS RATES						
Anii Годы Years	La 1000 locuitori / На 1000 человек населения / Per 1000 inhabitants					Decedați în vîrstă sub 1 an la 1000 născuți-vii Умершие в возрасте до 1 года на 1000 родившихся Infant deaths per 1000 live-births
	Născuți-vii Родившиеся Live-births	Decedați Умершие Deaths	Sporul natural Естествен- ный прирост Natural increase	Căsătorii Браки Marriages	Divorțuri Разводы Divorces	
Total / Всего / Total						
1975*	20,6	9,3	11,3	10,6	2,3	43,4
1980*	19,8	10,1	9,7	11,5	2,8	35,0
1985*	21,5	10,9	10,6	9,7	2,7	30,9
1990*	17,7	9,7	8,0	9,4	3,0	19,0
1995*	13,0	12,2	0,8	7,5	3,4	21,2
1996*	12,0	11,5	0,5	6,0	3,1	20,2
1997	12,5	11,8	0,7	6,1	2,8	19,8
1998	11,3	10,9	0,4	6,0	2,8	17,5
1999	10,6	11,3	-0,7	6,5	2,4	18,2
2000	10,2	11,3	-1,1	6,0	2,7	18,3
2001	10,0	11,0	-1,0	5,8	3,0	16,3
2002	9,9	11,6	-1,7	6,0	3,5	14,7
2003	10,1	11,9	-1,8	6,9	4,1	14,4
2004	10,6	11,6	-1,0	7,0	4,1	12,2
Mediul urban / Городская местность / Urban area						
1975*	20,2	7,4	12,8	12,1	5,6	34,3
1980*	19,4	8,1	11,3	11,4	6,2	29,6
1985*	20,7	8,0	12,7	10,3	5,4	22,9
1990*	16,7	7,4	9,3	10,3	5,8	17,0
1995*	10,8	9,3	1,5	7,9	6,9	19,5
1996*	9,8	9,2	0,6	6,3	6,3	18,7
1997	10,1	9,2	0,9	6,3	6,0	16,8
1998	9,3	8,6	0,7	6,2	4,9	20,5
1999	8,7	8,8	-0,1	6,5	4,3	20,7
2000	8,4	8,8	-0,4	6,3	4,4	19,3
2001	8,4	8,6	-0,2	6,5	4,9	16,9
2002	8,5	8,8	-0,3	6,8	6,0	15,1
2003	8,6	9,1	-0,5	7,7	7,1	13,9
2004	9,4	8,9	0,5	7,5	7,4	12,0
Mediul rural / Сельская местность / Rural area						
1975*	20,9	10,4	10,5	9,7	0,3	48,5
1980*	20,1	11,5	8,6	11,6	0,5	38,4
1985*	22,1	13,2	8,9	9,3	0,5	36,7
1990*	18,5	11,9	6,6	8,5	0,5	20,6
1995*	14,9	14,7	0,2	7,2	0,4	22,3
1996*	13,8	13,4	0,4	5,8	0,4	21,1
1997	14,2	13,6	0,6	5,8	0,4	21,3
1998	12,8	12,6	0,2	5,8	1,2	16,0
1999	11,9	13,1	-1,2	6,5	1,1	16,9
2000	11,4	13,2	-1,8	5,7	1,4	17,8
2001	11,2	12,8	-1,6	5,3	1,6	16,0
2002	10,8	13,5	-2,7	5,4	1,8	14,4
2003	11,2	13,9	-2,7	6,4	1,9	14,6
2004	11,5	13,4	-1,9	6,6	1,8	12,3

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**2.2.4. RATELE MIȘCĂRII NATURALE A POPULAȚIEI, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004**

КОЭФФИЦИЕНТЫ ЕСТЕСТВЕННОГО ДВИЖЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году  
VITAL STATISTICS RATES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004

	La 1000 locuitori / На 1000 человек населения / Per 1000 inhabitants					Decedați în vîrstă sub 1 an la 1000 născuți-vii Умершие в возрасте до 1 года на 1000 родившихся Infant deaths per 1000 live-births
	Născuți-vii Родившиеся Live-births	Decedați Умершие Deaths	Sporul natural Естественный прирост Natural increase	Căsătorii Браки Marriages	Divorțuri Разводы Divorces	
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>10,6</b>	<b>11,6</b>	<b>-1,0</b>	<b>7,0</b>	<b>4,1</b>	<b>12,2</b>
Municipiul Chișinău	9,6	8,1	1,5	7,7	5,0	8,6
Municipiul Bălți	9,6	10,0	-0,4	6,2	4,4	18,0
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	10,0	11,6	-1,6	9,5	5,5	15,5
Basarabeasca	9,9	11,7	-1,8	7,1	4,4	10,2
Briceni	9,7	15,4	-5,7	6,2	3,4	10,7
Cahul	10,7	10,3	0,4	6,5	3,8	13,3
Cantemir	12,0	10,0	2,0	7,3	3,7	20,7
Călărași	10,3	14,1	-3,8	6,2	3,4	9,6
Căușeni	12,5	12,8	-0,3	6,7	3,4	14,8
Cimișlia	10,3	12,2	-1,9	7,9	6,8	18,1
Criuleni	11,8	11,9	-0,1	7,5	3,1	9,3
Dondușeni	9,4	17,6	-8,2	5,6	4,5	9,0
Drochia	9,9	14,6	-4,7	6,1	3,2	19,5
Dubăsari	9,7	12,9	-3,2	6,7	2,9	11,4
Edineț	9,4	15,8	-6,4	5,8	3,3	12,6
Fălești	11,1	13,1	-2,0	6,7	2,8	9,4
Florești	10,9	15,0	-4,1	6,7	2,7	12,0
Glodeni	10,6	14,3	-3,7	6,0	3,5	6,0
Hîncești	12,3	11,4	0,9	7,6	3,5	15,5
Ialoveni	12,2	11,0	1,2	8,0	3,0	14,9
Leova	10,0	11,6	-1,6	5,9	2,8	7,4
Nisporeni	11,7	10,5	1,2	5,2	3,1	18,2
Ocnîța	9,0	15,9	-6,9	5,2	3,8	18,1
Orhei	10,4	12,2	-1,8	6,7	3,4	10,4
Rezina	11,0	13,8	-2,8	5,9	2,6	11,8
Rîșcani	9,8	14,9	-5,1	6,4	2,9	11,3
Sîngerei	11,1	10,5	0,6	5,8	3,0	11,2
Soroca	9,4	13,5	-4,1	5,3	3,7	11,5
Strășeni	11,8	11,9	-0,1	7,4	4,1	13,1
Șoldănești	11,3	16,1	-4,8	5,8	3,6	9,8
Ștefan Vodă	11,4	11,9	-0,5	5,5	3,2	9,4
Taraclia	9,6	12,1	-2,5	6,2	3,5	18,6
Telenești	11,5	11,7	-0,2	6,6	2,5	11,4
Ungheni	12,3	11,3	1,0	6,2	3,1	15,9
UTA Găgăuzia	11,6	11,1	0,5	11,0	8,9	10,4

**2.2.5. REPARTIZAREA CELOR NĂSCUȚI CONFORM RANGULUI NĂSCUTULUI**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РОДИВШИХСЯ ПО ПОРЯДКУ ИХ РОЖДЕНИЯ  
DISTRIBUTION OF NEW-BORNS BY LIVE-BIRTH ORDER

Anii Годы Years	Total Всего Total	Primul Первый First		Al doilea Второй Second		Al treilea Третий Third		Al patrulea și mai mult Четвертый и более Fourth and over	
		numărul число number	%	numărul число number	%	numărul число number	%	numărul число number	%
1985*	<b>90453</b>	36137	40,0	33063	36,6	13793	15,2	7460	8,2
1990*	<b>77085</b>	32797	42,6	26061	33,8	11638	15,1	6589	8,5
1995*	<b>56411</b>	27705	49,1	18024	32,0	6714	11,9	3968	7,0
1996*	<b>51865</b>	25842	49,8	16530	31,9	5984	11,5	3509	6,8
1997	<b>45583</b>	22367	49,1	14849	32,6	5294	11,6	3073	6,7
1998	<b>41332</b>	20379	49,3	13130	31,8	4688	11,3	3135	7,6
1999	<b>38501</b>	19713	51,2	12109	31,5	4206	10,9	2473	6,4
2000	<b>36939</b>	19881	53,8	11132	30,2	3665	9,9	2261	6,1
2001	<b>36448</b>	19370	53,1	11348	31,1	3594	9,9	2136	5,9
2002	<b>35705</b>	18564	52,0	11611	32,5	3444	9,7	2086	5,8
2003	<b>36471</b>	18978	52,1	11821	32,4	3728	10,2	1944	5,3
2004	<b>38272</b>	20290	53,0	12353	32,3	3754	9,8	1875	4,9

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**2.2.6. NUMĂRUL COPIILOR NĂSCUȚI ÎN AFARA CĂSĂTORIEI**ЧИСЛО РОДИВШИХСЯ У ЖЕНЩИН, НЕ СОСТОЯВШИХ В ЗАРЕГИСТРИРОВАННОМ БРАКЕ  
NUMBER OF NON-MARITAL LIVE-BIRTHS

	Total Всего Total	inclusiv: в том числе: including:		În % față de numărul total al născuților В % к общему числу родившихся In % to the total number of live-births	inclusiv: в том числе: including:	
		în mediul urban в городской местности in urban area	în mediul rural в сельской местности in rural area		în mediul urban в городской местности in urban area	în mediul rural в сельской местности in rural area
1985*	<b>7977</b>	3920	4057	8,8	10,3	7,7
1990*	<b>8496</b>	4195	4301	11,0	12,1	10,1
1995*	<b>7475</b>	3455	4020	13,3	15,9	11,6
1996*	<b>7550</b>	3385	4165	14,6	17,2	12,9
1997	<b>7866</b>	2992	4874	17,3	19,2	16,2
1998	<b>7213</b>	2660	4553	17,5	18,7	16,8
1999	<b>7230</b>	2463	4767	18,8	18,6	18,9
2000	<b>7567</b>	2799	4768	20,4	22,0	19,7
2001	<b>8185</b>	2738	5447	22,5	21,8	22,8
2002	<b>8192</b>	2811	5381	22,9	22,1	23,4
2003	<b>8654</b>	2841	5813	23,8	22,2	24,5
2004	<b>9380</b>	3104	6276	24,5	22,1	25,9

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**2.2.7. NĂSCUȚI-VII CONFORM GRUPEI DE VÂRSTĂ A PĂRINȚILOR**  
**ЖИВОРОЖДЕННЫЕ ПО ВОЗРАСТНОЙ ГРУППЕ РОДИТЕЛЕЙ**  
**LIVE-BIRTHS BY AGE GROUP OF PARENTS**

Vîrsta mamei, ani Возраст матери, лет Age of mother, years	Total Всего Total	Vîrsta tatălui, ani / Возраст отца, лет / Age of father, years									
		sub 16 до 16 under 16	16-19	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50 și peste 50 и старше 50 and over	Nedeclarată Не указан Not stated
2003											
Total Всего Total	36471	4	673	8870	12111	7274	3288	1232	291	142	2586
sub 16 до 16 under 16	95	—	22	29	7	1	1	—	1	—	34
16-19	5163	1	438	2651	1156	175	24	10	8	3	697
20-24	14529	2	200	5350	6114	1486	272	73	17	12	1003
25-29	9872	1	9	745	4238	3309	811	179	48	37	495
30-34	4728	—	4	86	523	2047	1419	319	65	35	230
35-39	1659	—	—	4	58	232	691	475	71	32	96
40-44	398	—	—	4	13	24	69	170	76	21	21
45-49	13	—	—	—	—	—	—	6	5	2	—
50 și peste 50 и старше 50 and over	4	—	—	1	1	—	1	—	—	—	1
Nedeclarată Не указан Not stated	10	—	—	—	1	—	—	—	—	—	9
2004											
Total Всего Total	38272	3	609	9033	12718	7750	3474	1326	324	144	2891
sub 16 до 16 under 16	75	—	16	25	9	—	—	—	—	—	25
16-19	5142	—	387	2639	1167	151	32	8	2	3	753
20-24	15247	2	189	5544	6370	1580	275	89	34	25	1139
25-29	10562	1	15	748	4537	3568	847	192	50	36	568
30-34	5061	—	—	63	560	2173	1491	384	85	31	274
35-39	1744	—	1	11	63	241	762	479	70	28	89
40-44	408	—	—	1	9	36	63	171	79	19	30
45-49	15	—	1	—	—	—	3	3	4	2	2
50 și peste 50 и старше 50 and over	5	—	—	2	2	—	—	—	—	—	1
Nedeclarată Не указан Not stated	13	—	—	—	1	1	1	—	—	—	10

**2.2.8. DECEDAȚI PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE**  
 УМЕРШИЕ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ  
 DEATHS BY AGE GROUP AND SEX

Grupa de vîrstă, ani Возрастная группа, лет Age group, years	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Ambele sexe / Оба пола / Both sexes</b>								
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>42957</b>	<b>39922</b>	<b>41315</b>	<b>41224</b>	<b>40075</b>	<b>41852</b>	<b>43079</b>	<b>41668</b>
0-4	1182	945	922	862	741	649	651	587
5-9	167	169	147	134	123	94	83	77
10-14	158	151	156	140	141	136	109	93
15-19	273	265	255	254	223	241	181	225
20-24	357	361	372	338	349	319	321	295
25-29	433	455	443	402	387	420	383	390
30-34	646	575	559	480	467	499	467	479
35-39	1030	958	950	894	871	792	833	790
40-44	1582	1406	1490	1452	1514	1531	1481	1462
45-49	2102	2116	2156	2083	2055	2094	2198	2207
50-54	1686	1597	1752	2210	2410	2736	3093	3051
55-59	3362	2809	2802	2719	2368	2131	2122	2361
60-64	4204	3785	4061	4155	3974	4250	4080	3950
65-69	5710	5020	5170	5045	4807	5088	5256	5157
70-74	5900	5713	5898	5978	6055	6255	6393	5775
75-79	5628	5608	5997	6188	5812	6042	6428	6159
80-84	4175	3582	3743	3634	3908	4701	5168	5034
85-89	2999	2970	3151	2932	2636	2437	2351	2160
90-94	1021	1062	991	1025	968	1142	1211	1124
95-99	284	230	258	259	230	252	232	242
100-...	55	31	39	40	33	43	38	50
Nedeclarată Не указана Not stated	3	114	3	—	3	—	—	—
<b>Masculin Мужчины / Males</b>								
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>21886</b>	<b>20416</b>	<b>21084</b>	<b>20999</b>	<b>20591</b>	<b>21462</b>	<b>21913</b>	<b>21667</b>
0-4	705	533	511	507	424	375	378	333
5-9	88	120	83	80	76	63	51	51
10-14	106	94	99	96	100	91	70	53
15-19	189	178	179	178	156	174	127	153
20-24	271	275	286	252	281	244	248	232
25-29	321	340	339	292	297	313	293	294
30-34	453	435	418	351	324	381	341	336
35-39	766	707	672	642	642	558	579	587
40-44	1111	998	1089	1004	1090	1106	1049	1054
45-49	1406	1411	1429	1435	1421	1415	1517	1582
50-54	1042	1030	1126	1431	1557	1767	2019	2066
55-59	1975	1674	1683	1654	1370	1247	1251	1436
60-64	2446	2180	2353	2350	2250	2368	2332	2209
65-69	3001	2632	2765	2659	2598	2752	2802	2845
70-74	2648	2595	2720	2850	2931	3157	3095	2899
75-79	2393	2346	2539	2514	2291	2424	2621	2572
80-84	1588	1376	1394	1369	1499	1751	1919	1847
85-89	1029	1088	1053	976	905	861	793	742
90-94	280	304	280	291	308	345	363	315
95-99	61	43	60	63	61	63	56	54
100-...	7	3	3	5	9	7	9	7
Nedeclarată Не указана Not stated	—	54	3	—	1	—	—	—
<b>Feminin / Женщины / Females</b>								
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>21071</b>	<b>19506</b>	<b>20231</b>	<b>20225</b>	<b>19484</b>	<b>20390</b>	<b>21166</b>	<b>20001</b>
0-4	477	412	411	355	317	274	273	254
5-9	79	49	64	54	47	31	32	26
10-14	52	57	57	44	41	45	39	40
15-19	84	87	76	76	67	67	54	72
20-24	86	86	86	86	68	75	73	63
25-29	112	115	104	110	90	107	90	96

Continuare / Продолжение / Continued

Grupa de vîrstă, ani Возрастная группа, лет Age group, years	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
30-34	193	140	141	129	143	118	126	143
35-39	264	251	278	252	229	234	254	203
40-44	471	408	401	448	424	425	432	408
45-49	696	705	727	648	634	679	681	625
50-54	644	567	626	779	853	969	1074	985
55-59	1387	1135	1119	1065	998	884	871	925
60-64	1758	1605	1708	1805	1724	1882	1748	1741
65-69	2709	2388	2405	2386	2209	2336	2454	2312
70-74	3252	3118	3178	3128	3124	3098	3298	2876
75-79	3235	3262	3458	3674	3521	3618	3807	3587
80-84	2587	2206	2349	2265	2409	2950	3249	3187
85-89	1970	1882	2098	1956	1731	1576	1558	1418
90-94	741	758	711	734	660	797	848	809
95-99	223	187	198	196	169	189	176	188
100-...	48	28	36	35	24	36	29	43
Nedeclarată Не указана Not stated	3	60	—	—	2	—	—	—

**2.2.9. DECEDAȚI PE PRINCIPALELE CLASE ALE CAUZELOR DE DECES ȘI MEDII**УМЕРШИЕ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ И ТИПУ МЕСТНОСТИ  
DEATHS BY MAIN CAUSES OF DEATH AND AREA

	Total Всего Total			Mediul urban Городская местность Urban area			Mediul rural Сельская местность Rural area		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total decedați / Всего умерших / Total deaths</b>	<b>41852</b>	<b>43079</b>	<b>41668</b>	<b>13229</b>	<b>13650</b>	<b>13319</b>	<b>28623</b>	<b>29429</b>	<b>28349</b>
din care, pe clase ale cauzelor de deces: в том числе по причинам смерти: of which, by causes of death:									
Boli infecțioase și parazitare Инфекционные и паразитарные болезни Infectious and parasitic diseases	678	683	732	295	289	304	383	394	428
Tumori maligne Злокачественные новообразования Malignant neoplasms	4801	4938	5038	1991	2071	2101	2810	2867	2937
Boli ale sistemului nervos și organelor de simț Болезни нервной системы и органов чувств Diseases of the nervous system and sense organs	373	367	366	116	123	126	257	244	240
Boli ale aparatului circulator Болезни системы кровообращения Diseases of the circulatory system	23719	24548	23555	6853	7041	6729	16866	17507	16826
din care, infarctul acut al miocardului из них инфаркт миокарда of which, cardiac infarction	926	928	1064	561	543	585	365	385	479
Boli ale aparatului respirator Болезни органов дыхания Diseases of the respiratory system	2693	2854	2497	666	676	598	2027	2178	1899
din care, pneumonie acută из них острая пневмония of which, acute pneumonia	748	836	791	293	318	309	455	518	482
Boli ale aparatului digestiv Болезни органов пищеварения Diseases of the digestive system	3984	4122	4191	1161	1179	1180	2823	2943	3011
din care, ciroze ale ficatului из них циррозы печени of which, the cirrhosis	3058	3187	3216	805	814	810	2253	2373	2406
Accidente, intoxicații și traume Несчастные случаи, отравления и травмы Accidents, poisoning and injuries	3564	3726	3661	1234	1357	1247	2330	2369	2414
Alte cauze / Другие причины / Other causes	2040	1841	1628	913	914	1034	1127	927	594

**2.2.10. RATELE MORTALITĂȚII PE PRINCIPALELE CLASE ALE CAUZELOR DE DECES ȘI SEXE, în 2004**

(numărul decedaților la 100000 locuitori)

КОЭФФИЦИЕНТЫ СМЕРТНОСТИ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ И ПОЛУ в 2004 году

(число умерших на 100000 человек населения)

DEATH RATES BY MAIN CAUSES OF DEATH AND SEX, in 2004 (number of deaths per 100000 inhabitants)

	Total populație Все население Total population	din care: в том числе: of which:		Populația în vîrstă aptă de muncă Население трудоспособного возраста Population of working age	din care: в том числе: of which:	
		bărbați мужчины males	femei женщины females		bărbați мужчины males	femei женщины females
<b>Total decedați</b> Всего умерших Total deaths	<b>1156,4</b>	<b>1255,1</b>	<b>1065,6</b>	<b>491,0</b>	<b>724,7</b>	<b>257,9</b>
din care, pe clase ale cauzelor de deces: в том числе по причинам смерти: of which, by causes of death:						
Boli infecțioase și parazitare Инфекционные и паразитарные болезни Infectious and parasitic diseases	20,3	33,8	7,9	25,6	42,7	8,6
Tumori maligne Злокачественные новообразования Malignant neoplasms	139,8	165,9	115,8	84,5	107,8	61,2
Boli ale sistemului nervos și organelor de simț Болезни нервной системы и органов чувств Diseases of the nervous system and sense organs	10,2	15,2	5,5	11,7	18,3	5,1
Boli ale aparatului circulator Болезни системы кровообращения Diseases of the circulatory system	653,7	617,4	687,1	120,7	177,7	63,9
din care, infarctul acut al miocardului из них инфаркт миокарда of which, cardiac infarction	29,5	40,4	19,5	17,7	30,6	5,0
Boli ale aparatului respirator Болезни органов дыхания Diseases of the respiratory system	69,3	94,3	46,3	31,1	52,2	10,1
din care, pneumonie acută из них острая пневмония of which, acute pneumonia	22,0	33,6	11,2	20,0	32,6	7,5
Boli ale aparatului digestiv Болезни органов пищеварения Diseases of the digestive system	116,3	122,3	110,8	83,4	110,2	56,6
din care, ciroze ale ficatului из них циррозы печени of which, the cirrhosis	89,3	86,4	91,8	57,8	71,9	43,7
Accidente, intoxicații și traume Несчастные случаи, отравления и травмы Accidents, poisoning and injuries	101,6	161,7	46,4	111,3	185,8	36,9
Alte cauze Другие причины Other causes	45,2	44,5	45,8	22,7	30,0	15,5

**2.2.11. RATELE MORTALITĂȚII PE PRINCIPALELE CLASE ALE CAUZELOR DE DECES, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004 (numărul decedaților la 100000 locuitori)**  
**КОЭФИЦИЕНТЫ СМЕРТНОСТИ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году**  
*(число умерших на 100000 человек населения)*  
**DEATH RATES BY MAIN CAUSES OF DEATH, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004 (number of deaths per 100000 inhabitants)**

	Total decedați Всего умерших Total deaths	din care, pe clase ale cauzelor de deces: в том числе по причинам смерти: of which, by causes of death:			
		Boli ale aparatului circulator Болезни системы кровообращения Diseases of the circulatory system	Tumori maligne Злокачественные новообразования Malignant neoplasms	Boli ale aparatului digestiv Болезни органов пищеварения Diseases of the digestive system	Accidente, intoxicații și traume Несчастные случаи, отравления и травмы Accidents, poisoning and injuries
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1156,38</b>	<b>653,71</b>	<b>139,82</b>	<b>116,31</b>	<b>101,60</b>
Municipiul Chișinău	811,67	406,54	141,54	69,10	87,05
Municipiul Bălți	1000,34	494,13	179,25	75,86	81,91
Raioanele: Районы: Counties:					
Anenii Noi	1159,09	619,62	144,74	88,52	130,38
Basarabeasca	1166,95	704,89	121,42	114,67	134,91
Briceni	1539,55	953,05	160,77	111,90	93,89
Cahul	1025,80	589,92	119,09	100,83	88,92
Cantemir	995,35	530,23	127,13	125,58	77,52
Călărași	1406,54	822,95	125,85	183,84	111,04
Căușeni	1284,11	694,49	139,11	160,51	119,85
Cimișlia	1224,36	635,31	135,70	146,49	151,12
Criuleni	1187,93	714,68	127,57	124,83	120,71
Dondușeni	1760,59	1226,69	133,47	76,27	120,76
Drochia	1464,97	779,19	166,67	151,80	99,79
Dubăsari	1285,71	829,13	128,85	126,05	112,04
Edineț	1583,67	995,92	178,43	145,77	127,11
Fălești	1309,70	773,72	133,47	142,86	86,55
Florești	1500,80	1006,96	154,26	112,48	123,19
Glodeni	1431,69	830,60	157,69	131,15	67,14
Hîncești	1139,02	537,12	124,01	142,18	121,64
Ialoveni	1103,52	595,90	139,78	145,03	112,45
Leova	1159,82	686,76	122,37	144,29	124,20
Nisporeni	1049,64	491,97	108,03	138,69	78,83
Ocnîța	1592,43	952,21	147,88	146,08	93,78
Orhei	1219,49	658,48	122,03	170,38	110,51
Rezina	1382,33	932,09	94,88	169,30	94,88
Rîșcani	1494,46	929,36	193,91	130,19	91,41
Sîngerei	1046,97	704,59	115,87	96,03	63,67
Soroca	1348,00	807,43	170,09	103,62	114,37
Strășeni	1193,02	667,39	133,04	138,50	107,96
Șoldănești	1606,67	922,22	133,33	188,89	142,22
Ștefan Vodă	1192,93	745,92	114,13	105,98	122,28
Taraclia	1213,73	671,10	170,54	128,46	132,89
Telenești	1173,91	644,27	105,40	164,69	110,67
Ungheni	1126,73	664,99	120,45	117,94	96,19
UTA Găgăuzia	1110,20	612,09	143,58	115,24	95,72

**2.2.12. MORTALITATEA POPULAȚIEI DIN CAUZA OMUCIDERILOR ȘI SINUCIDERILOR (numărul decedaților la 100000 locuitori)**  
**СМЕРТНОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ОТ УБИЙСТВ И САМОУБИЙСТВ (число умерших на 100000 человек населения)**  
**POPULATION MORTALITY DUE TO HOMICIDES AND SUICIDES (number of deaths per 100000 inhabitants)**

Anii / Годы / Years	Omucideri / Убийства / Homicides	Sinucideri / Самоубийства / Suicides
1997	13,11	17,13
1998	11,34	15,74
1999	11,24	15,91
2000	11,87	14,95
2001	11,21	17,13
2002	10,32	16,09
2003	9,30	17,16
2004	7,49	16,73

**2.2.13. RATELE MORTALITĂȚII DIN CAUZA SINUCIDERILOR PE SEXE, MEDII ȘI GRUPE DE VÂRSTĂ**  
**(numărul decedaților la 100000 locuitori de vîrstă și sexul respectiv)**  
**КОЭФФИЦИЕНТЫ СМЕРТНОСТИ ОТ САМОУБИЙСТВ ПО ПОЛУ, ТИПУ МЕСТНОСТИ И ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ**  
**(число умерших на 100000 человек соответствующего возраста и пола)**  
**DEATH RATES DUE TO SUICIDES BY SEX, AREA AND AGE GROUP**  
**(deaths per 100000 inhabitants of respective age and sex)**

	2002		2003		2004	
	bărbați мужчины males	femei женщины females	bărbați мужчины males	femei женщины females	bărbați мужчины males	femei женщины females
<b>Total decedați</b> <i>Всего умерших</i> <i>Total deaths</i>	<b>27,89</b>	<b>5,24</b>	<b>30,56</b>	<b>4,84</b>	<b>29,31</b>	<b>5,17</b>
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>						
în localitățile urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	20,23	4,95	23,64	5,22	21,38	5,18
în localitățile rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	33,28	5,45	35,44	4,57	34,99	5,16
<b>Din numărul total – decedați în vîrstă, ani:</b> <i>Из общей численности – умершие в возрасте, лет:</i> <i>From the total number – died at the age of, years:</i>						
sub 20 <i>моложе 20</i> <i>under 20</i>	3,11	0,36	3,21	0,19	4,98	1,74
20-24	18,09	–	15,15	1,23	17,64	1,79
25-29	30,32	2,08	22,73	1,37	25,61	4,06
30-39	32,34	4,63	40,50	6,34	27,25	5,89
40-49	52,69	8,18	58,87	7,50	59,58	8,25
50-59	56,66	13,40	68,74	8,39	63,09	4,20
60-64	55,17	8,03	52,96	13,14	42,61	12,69
65 și peste <i>65 и старше</i> <i>65 and over</i>	39,22	11,89	41,17	9,51	39,73	9,91

**2.2.14. MORTALITATEA INFANTILĂ PE PRINCIPALELE CLASE ALE CAUZELOR DE DECES**

МЛАДЕНЧЕСКАЯ СМЕРТНОСТЬ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ

INFANT MORTALITY BY MAIN CAUSES OF DEATH

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul copiilor decedați în vîrstă sub 1 an</b> Число детей, умерших в возрасте до 1 года Number of infant deaths								
<b>Total decedați / Всего умерших / Total deaths</b>	<b>901</b>	<b>738</b>	<b>714</b>	<b>681</b>	<b>597</b>	<b>528</b>	<b>522</b>	<b>464</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Boli infecțioase și parazitare Инфекционные и паразитарные болезни Infectious and parasitic diseases	73	51	31	38	25	28	25	23
Boli ale sistemului nervos și organelor de simț Болезни нервной системы и органов чувств Diseases of the nervous system and sense organs	13	4	11	12	4	6	7	9
Boli ale aparatului respirator Болезни органов дыхания Diseases of the respiratory system	234	163	186	135	129	100	109	78
Boli ale aparatului digestiv Болезни органов пищеварения Diseases of the digestive system	4	2	2	3	2	3	1	2
Anomalii congenitale Врожденные аномалии Congenital anomalies	199	181	168	166	168	164	140	147
Stări care apar în perioada perinatală Состояния, возникающие в перинатальном периоде Certain conditions originating in the perinatal period	276	251	226	236	185	154	163	145
Accidente, intoxicații și traume Несчастные случаи, отравления и травмы Accidents, poisoning and injuries	74	60	56	57	58	54	57	36
<b>Numărul copiilor decedați în vîrstă sub 1 an la 10000 născuți-vii</b> Число детей, умерших в возрасте до 1 года, на 10000 родившихся Number of infant deaths per 10000 live-births								
<b>Total decedați / Всего умерших / Total deaths</b>	<b>197,7</b>	<b>175,0</b>	<b>182,0</b>	<b>183,0</b>	<b>163,1</b>	<b>146,9</b>	<b>143,8</b>	<b>122,4</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Boli infecțioase și parazitare Инфекционные и паразитарные болезни Infectious and parasitic diseases	16,0	12,1	7,9	10,2	6,8	7,8	6,9	6,1
Boli ale sistemului nervos și organelor de simț Болезни нервной системы и органов чувств Diseases of the nervous system and sense organs	2,9	0,9	2,8	3,2	1,1	1,7	1,9	2,4
Boli ale aparatului respirator Болезни органов дыхания Diseases of the respiratory system	51,3	38,7	47,4	36,3	35,2	27,8	30,0	20,6
Boli ale aparatului digestiv Болезни органов пищеварения Diseases of the digestive system	0,9	0,5	0,5	0,8	0,5	0,8	0,3	0,5
Anomalii congenitale Врожденные аномалии Congenital anomalies	43,7	42,9	42,8	44,6	45,9	45,6	38,6	38,8
Stări care apar în perioada perinatală Состояния, возникающие в перинатальном периоде Certain conditions originating in the perinatal period	60,6	59,5	57,6	63,4	50,5	42,8	44,9	38,3
Accidente, intoxicații și traume Несчастные случаи, отравления и травмы Accidents, poisoning and injuries	16,2	14,2	14,3	15,3	15,8	15,0	15,7	9,5

**2.2.15. CĂSĂTORII CONFORM NAȚIONALITĂȚII SOȚILOR ȘI PE MEDII, în 2004**

БРАКИ ПО НАЦИОНАЛЬНОСТИ СУПРУГОВ И ПО ТИПУ МЕСТНОСТИ в 2004 году

MARRIAGES BY NATIONALITY OF SPOUSES AND BY AREA, in 2004

Naționalitatea soțului Национальность мужа Nationality of husband	Total Всего Total	Naționalitatea soției / Национальность жены / Nationality of wife						
		Moldoveancă Молдованка Moldovan	Ucraineancă Украинка Ukrainian	Rusoaică Русская Russian	Găgăuză Гагаузка Gagauz	Bulgăroaică Болгарка Bulgarian	Evreică Еврейка Jewess	Belarusă Белоруска Belorus
Total / Всего / Total								
Total Всего Total	25164	19691	1732	1349	1561	449	66	32
din care: из них: of which:								
Moldovean Молдованин Moldovan	19095	17403	680	560	141	128	35	21
Ucrainean Украинец Ukrainian	1734	743	614	240	55	34	12	3
Rus Русский Russian	1241	546	235	337	54	31	10	5
Găgăuz Гагауз Gagauz	1595	163	57	63	1220	76	–	1
Bulgar Болгарин Bulgarian	478	151	46	41	64	166	1	1
Evreu Еврей Jew	138	77	19	29	4	2	5	–
Belarus Белорус Belorus	36	21	2	9	1	1	–	–
Mediul urban / Городская местность / Urban area								
Total Всего Total	11160	7833	1099	1096	601	241	58	24
din care: из них: of which:								
Moldovean Молдованин Moldovan	7270	6076	446	446	82	71	32	17
Ucrainean Украинец Ukrainian	1076	484	313	187	34	22	10	2
Rus Русский Russian	1042	462	191	297	36	24	9	3
Găgăuz Гагауз Gagauz	616	95	34	43	397	38	–	–
Bulgar Болгарин Bulgarian	249	77	29	30	28	77	1	1
Evreu Еврей Jew	127	74	19	22	4	2	4	–
Belarus Белорус Belorus	31	18	2	8	1	1	–	–

Continuare / Продолжение / Continued

Naționalitatea soțului Национальность мужа Nationality of husband	Total Всего Total	Naționalitatea soției / Национальность жены / Nationality of wife						
		Moldoveancă Молдованка Moldovan	Ucraineancă Украинка Ukrainian	Rusoaică Русская Russian	Găgăuză Гагаузка Gagauz	Bulgăroaică Болгарка Bulgarian	Evreică Еврейка Jewess	Belarusă Белоруска Belorus
Mediul rural / Сельская местность / Rural area								
Total Всего Total	14004	11858	633	253	960	208	8	8
din care: из них: of which:								
Moldovean Молдованин Moldovan	11825	11327	234	114	59	57	3	4
Ukrainean Украинец Ukrainian	658	259	301	53	21	12	2	1
Rus Русский Russian	199	84	44	40	18	7	1	2
Găgăuz Гагауз Gagauz	979	68	23	20	823	38	–	1
Bulgar Болгарин Bulgarian	229	74	17	11	36	89	–	–
Evreu Еврей Jew	11	3	–	7	–	–	1	–
Belarus Белорус Belorus	5	3	–	1	–	–	–	–

## 2.2.16. CĂSĂTORII CONFORM STĂRII CIVILE ANTERIOARE A SOȚILOR<sup>1</sup>

ЗАКЛЮЧЕННЫЕ БРАКИ ПО СЕМЕЙНОМУ ПОЛОЖЕНИЮ ВСТУПАЮЩИХ В БРАК<sup>1</sup>

MARRIAGES BY THE PREVIOUS MARITAL STATUS OF SPOUSES<sup>1</sup>

Anii Годы Years	Femei / Женщины / Females			Pondere celor necă- sătorite, % Доля не- замужних, % Share of singles, %	Bărbați / Мужчины / Males			Pondere celor ne- căsătoriti, % Доля хо- лостых, % Share of singles, %	Numărul căsătoriilor încheiate Число за- ключен- ных бра- ков Number of marriages
	necăsătorite неза- мужние single	văduve вдовы widowed	divorțate разве- денные divorced		necăsătoriti холостые single	văduvi вдовцы widowed	divorțați разве- денные divorced		
1997	18444	605	2993	83,4	17847	605	3597	80,7	22106
1998	18140	566	2997	83,2	17710	533	3523	81,2	21814
1999	19811	554	3006	84,2	19384	480	3599	82,4	23524
2000	18050	503	2992	83,2	17718	490	3431	81,7	21684
2001	17586	467	2957	83,5	17187	445	3415	81,6	21065
2002	18210	486	2952	84,0	17785	419	3466	82,0	21685
2003	20923	539	3480	83,8	20339	465	4147	81,5	24961
2004	20781	494	3873	82,6	20271	428	4461	80,6	25164

<sup>1</sup> Datele sînt prezentate fără persoanele care n-au indicat starea civilă / Данные приведены без лиц, не указавших семейное положение / Data are presented without the persons that did not indicate the marital status

**2.2.17. GRUPELE DE VÂRSTĂ ALE SOȚILOR LA PRIMA CĂSĂTORIE, în 2004**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СУПРУГОВ, СОСТОЯЩИХ В ПЕРВОМ БРАКЕ, ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ в 2004 году  
AGE GROUPS OF SPOUSES AT FIRST MARRIAGE, in 2004

Grupa de vîrstă a soției, ani Возрастная группа жены, лет Age group of wife, years	Total Всего Total	Grupa de vîrstă a soțului, ani Возрастная группа мужа, лет Age group of husband, years										Nedeclarată Не указана Not stated
		sub 20 до 20 under 20	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60 și peste 60 и старше 60 and over	
<b>Total</b> Всего Total	<b>18775</b>	<b>821</b>	<b>9581</b>	<b>6349</b>	<b>1373</b>	<b>366</b>	<b>133</b>	<b>74</b>	<b>34</b>	<b>13</b>	<b>30</b>	<b>1</b>
sub 20 до 20 under 20	<b>5163</b>	510	3349	1185	98	15	4	1	1	–	–	–
20-24	<b>10293</b>	274	5590	3728	579	88	22	8	–	1	3	–
25-29	<b>2578</b>	34	591	1282	499	130	25	13	4	–	–	–
30-34	<b>477</b>	2	44	132	162	88	33	13	2	1	–	–
35-39	<b>135</b>	1	7	18	29	35	27	12	5	1	–	–
40-44	<b>52</b>	–	–	3	2	9	17	16	4	–	1	–
45-49	<b>25</b>	–	–	–	3	1	4	7	8	1	1	–
50-54	<b>21</b>	–	–	1	1	–	–	3	8	7	1	–
55-59	<b>9</b>	–	–	–	–	–	1	1	2	2	3	–
60 și peste 60 и старше 60 and over	<b>22</b>	–	–	–	–	–	–	–	–	–	21	1
Nedeclarată Не указана Not stated	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

**2.2.18. STRUCTURA DIVORȚURILOR CONFORM DURATEI CĂSĂTORIEI**

СТРУКТУРА РАЗВОДОВ ПО ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ БРАКА  
STRUCTURE OF DIVORCES BY DURATION OF MARRIAGE

procente / проценты / percent

Anii Годы Years	Divorțuri înregistrate – total Зарегистрировано разводов – всего Registered divorces – total	inclusiv, cu durata căsătoriei, ani в том числе с продолжительностью брака, лет including, the duration of marriage, years					
		pînă la 1 до 1 up to 1	1-4	5-9	10-14	15-19	20 și peste 20 и более 20 and over
1975	100,0	4,2	34,9	24,7	23,7		12,5
1980	100,0	4,2	32,2	27,8	13,9	7,5	14,4
1985 <sup>1</sup>	100,0	3,8	33,9	28,4	15,3	7,3	11,0
1990 <sup>1</sup>	100,0	4,8	31,4	25,5	15,3	10,2	12,1
1995 <sup>1</sup>	100,0	3,3	32,5	26,1	15,4	10,2	12,3
1996 <sup>1</sup>	100,0	3,0	31,5	27,3	16,3	10,0	11,7
1997 <sup>1</sup>	100,0	3,1	27,8	28,7	17,5	10,8	11,8
1998 <sup>1</sup>	100,0	3,4	25,0	29,6	15,8	11,5	13,5
1999	100,0	4,1	23,6	30,2	16,9	11,8	13,4
2000	100,0	4,3	21,7	30,4	17,6	11,8	14,2
2001	100,0	3,4	23,5	29,2	18,1	11,3	14,5
2002	100,0	3,0	21,0	27,0	19,7	12,6	16,7
2003	100,0	3,6	20,2	23,2	20,1	13,7	19,2
2004 – total всего total	100,0	5,5	19,7	22,0	19,9	13,4	19,5
din care: в том числе: of which:							
mediul urban городская местность urban area	100,0	5,0	19,4	22,6	20,1	13,6	19,3
mediul rural сельская местность rural area	100,0	7,0	20,5	20,5	19,4	12,6	20,0

<sup>1</sup> Fără persoanele care n-au indicat durata căsătoriei / Без лиц, не указавших продолжительность брака / Without the persons that did not indicate the duration of marriage

**2.2.19. DIVORTURI CONFORM NUMĂRULUI COPIILOR COMUNI, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004<sup>1</sup>**РАЗВОДЫ ПО ЧИСЛУ ОБЩИХ ДЕТЕЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году<sup>1</sup>DIVORCES BY THE NUMBER OF COMMON CHILDREN, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004<sup>1</sup>

	Divorțuri – total Разводы – всего Divorces – total	inclusiv : / в том числе: / including:					Numărul copii- lor comuni – total Число общих детей – всего Number of common children – total
		fără copii без детей no children	cu 1 copil с 1 ребен- ком 1 child	cu 2 copii с 2 детьми 2 children	cu 3 copii с 3 детьми 3 children	cu 4 copii și peste с 4 детьми и более 4 children and over	
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>14918</b>	<b>10169</b>	<b>3222</b>	<b>1294</b>	<b>188</b>	<b>45</b>	<b>6574</b>
Municipiul Chișinău	3875	2697	891	260	20	7	1509
Municipiul Bălți	661	524	113	22	2	–	163
Raioanele: Районы: Counties:							
Anenii Noi	456	397	45	13	1	–	74
Basarabeasca	131	95	22	12	1	1	53
Briceni	267	178	68	16	3	2	117
Cahul	474	363	86	23	2	–	138
Cantemir	241	74	93	54	17	3	265
Călărași	273	213	50	9	1	–	71
Căușeni	316	224	52	34	6	–	138
Cimișlia	442	142	172	106	17	5	455
Criuleni	227	95	75	49	8	–	197
Dondușeni	212	166	31	15	–	–	61
Drochia	297	241	42	10	3	1	76
Dubăsari	103	55	27	19	2	–	71
Edineț	285	233	38	13	1	–	67
Fălești	266	203	40	19	3	1	91
Florești	255	215	29	10	–	1	53
Glodeni	224	164	44	13	2	1	80
Hîncești	438	259	111	61	5	2	261
Ialoveni	285	226	41	15	2	1	81
Leova	153	69	52	30	2	–	118
Nisporeni	213	169	25	14	3	2	70
Ocnîța	209	128	64	15	2	–	100
Orhei	442	385	36	19	2	–	80
Rezina	140	103	28	8	1	–	47
Rîșcani	212	160	41	11	–	–	63
Sîngerei	290	168	76	40	6	–	174
Soroca	380	233	111	33	2	1	187
Strășeni	377	310	47	16	4	–	91
Șoldănești	163	59	69	25	5	5	154
Ștefan Vodă	235	172	41	19	3	–	88
Taraclia	160	114	28	16	1	1	67
Telenești	189	120	35	25	5	4	117
Ungheni	370	259	66	36	7	2	168
UTA Găgăuzia	1418	817	358	189	49	5	904

<sup>1</sup> Inclusiv unele localități din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender / Включая отдельные населенные пункты левобережья Днестра и муниципия Бендер / Including separate localities from the left side of the river Nistru and municipality Bender

## 2.3. MIȘCAREA MIGRATORIE A POPULAȚIEI МИГРАЦИОННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ POPULATION MIGRATION

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source.....	63
Precizări metodologice .....	63
Методологические пояснения.....	63
Methodological notes .....	63
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
2.3.1. Caracteristica sociodemografică a imigranților ..... Социально-демографическая характеристика иммигрантов Social-demographic characteristic of the immigrants	64
2.3.2. Repartizarea imigranților conform cetățeniei..... Распределение иммигрантов по гражданству Distribution of immigrants by citizenship	65
2.3.3. Repartizarea imigranților conform naționalității și scopului sosirii, în 2004..... Распределение иммигрантов по национальностям и целям прибытия в 2004 году Distribution of immigrants by nationality and purpose of arrival, in 2004	65
2.3.4. Repatriați, pe țări / Репатрианты по странам / Repatriates, by countries .....	66
2.3.5. Emigranții conform țării de destinație .....	66
Эмигранты по странам предполагаемого места жительства Emigrants by country of destination	
2.3.6. Migrația populației peste hotare pentru angajarea la muncă prin contract..... Миграция населения за границу на работу по контракту Migration of population abroad to work on contractual basis	67
2.3.7. Migrația populației peste hotare pentru angajarea la muncă prin contract, în 2004..... Миграция населения за границу на работу по контракту в 2004 году Migration of population abroad to work on contractual basis, in 2004	67
2.3.8. Migrația populației peste hotare pentru angajarea la muncă prin contract, pe sexe, în profil teritorial..... Миграция населения за границу на работу по контракту по полу в территориальном разрезе Migration of population abroad to work on contractual basis, by sex, in territorial aspect	68
2.3.9. Repartizarea refugiaților și solicitanților de azil conform țărilor de origine, pe sexe și grupe de vîrstă, în 2004 .....	69
Распределение беженцев и лиц, ищущих убежище, по странам происхождения по полу и возрастным группам в 2004 году Distribution of refugees and asylum seekers according the country of origin, by sex and age group, in 2004	
2.3.10. Înregistrarea trecerilor frontierei de stat de către cetățenii Republicii Moldova .....	70
Регистрация пересечений государственной границы гражданами Республики Молдова Registration of crossing the state frontier by citizens of the Republic of Moldova	

### Sursa datelor

Baza de date automatizată a Ministerului Dezvoltării Informaționale și datele Biroului Național Migrațiune al Republicii Moldova.

### Источник данных

Автоматизированная база данных Министерства информационного развития и данные Национального бюро миграции Республики Молдова.

### Data source

Automated data base of the Department of Informational Technologies and the data of the Migration Department of the Republic of Moldova.

### Precizări metodologice

În conformitate cu Legea cu privire la migrațiune, au fost utilizate următoarele noțiuni semnificative:

**Migrațiune** – permutare teritorială a persoanelor, însoțită de schimbarea locului de trai.

**Imigrant** – cetățeanul străin sau apatridul care a obținut dreptul de a se stabili cu traiul permanent sau temporar în Republica Moldova.

**Emigrant** – cetățeanul Republicii Moldova care pleacă peste hotarele ei pentru a se stabili cu traiul permanent sau temporar pe teritoriul altui stat.

**Migrațiune la muncă** – plecarea benevolă a cetățenilor Republicii Moldova peste hotarele ei, precum și

intrarea cetățenilor străini sau a apatrizilor pe teritoriul Republicii Moldova cu scopul de a desfășura o activitate de muncă.

**Repatriat** – cetățeanul Republicii Moldova și/sau persoana care s-a născut în Republica Moldova și urmașii acesteia, precum și persoana care anterior a locuit permanent pe teritoriul țării cel puțin 10 ani și are dreptul să se stabilească cu domiciliul permanent pe teritoriul Republicii Moldova în condițiile legii.

**Sistem informațional migrațional** – sistemul automatizat de evidență, control și studiere a proceselor migrației.

### Методологические пояснения

В соответствии с Законом о миграции использованы следующие основные понятия:

**Миграция** – территориальное перемещение лиц, сопровождаемое изменением места жительства.

**Иммигрант** – иностранный гражданин или лицо без гражданства, которое получило право постоянного или временного проживания в Республике Молдова.

**Эмигрант** – гражданин Республики Молдова, который выезжает за ее пределы с целью постоянного или временного проживания на территории другого государства.

**Трудовая миграция** – добровольный выезд за границу граждан Республики Молдова, а также

добровольный въезд иностранных граждан или лиц без гражданства на территорию Республики Молдова с целью осуществления трудовой деятельности.

**Репатриант** – гражданин Республики Молдова и/или лицо, родившееся в Республике Молдова и его потомки, а также лицо, ранее постоянно проживавшее в Республике Молдова не менее десяти лет и имеющее право переехать на постоянное место жительства в Республику Молдова в соответствии с законом.

**Автоматизированная информационная система миграции населения** – система учета, контроля и изучения развития миграционных процессов.

### Methodological notes

According to the Law on Migration, the following definitions were used:

**Migration** – the movement of the persons in territory, followed by a change of their place of residence.

**Imigrant** – foreign citizen or person without citizenship who got the right for permanent or temporary residence in the Republic of Moldova.

**Emigrant** – citizen of the Republic of Moldova who leaves abroad for permanent or temporary residence on the territory of another state.

**Work migration** – voluntary departure of citizens of the Republic of Moldova abroad, and also the volun-

tary entrance of foreign citizens and persons without citizenship on the territory of the Republic of Moldova with the purpose of having a labour activity.

**Repatriate** – citizen of the Republic of Moldova and/or the person born in the Republic of Moldova and his descendants, and also the person who previously lived for at least 10 years on the territory of country and has the right to set for permanent residence in the Republic of Moldova according the law.

**Migrational Information System** – automated system of recording, control and study of migrational processes.

**2.3.1. CARACTERISTICA SOCIODEMOGRAFICĂ A IMIGRANȚILOR**  
 СОЦИАЛЬНО-ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ИММИГРАНТОВ  
 SOCIAL-DEMOGRAPHIC CHARACTERISTIC OF THE IMMIGRANTS

persoane / человек / persons

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul imigranților – total</b> <i>Численность иммигрантов – всего</i> <i>Number of immigrants – total</i>	<b>1624</b>	<b>1558</b>	<b>1517</b>	<b>1321</b>	<b>1293</b>	<b>1297</b>	<b>1620</b>	<b>1706</b>
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
bărbați / мужчины / men	1013	1016	1088	1007	955	963	1167	1224
femei / женщины / women	611	542	429	314	338	334	453	482
copii pînă la 16 ani <i>дети до 16 лет</i> <i>children under 16 years</i>	55	26	49	24	22	45	18	20
pensionari <i>пенсионеры</i> <i>pensioners</i>	126	65	59	33	36	40	40	30
<b>Scopul sosirii:</b> <i>Цель прибытия:</i> <i>Purpose of arrival:</i>								
imigrație de familie <i>семейная иммиграция</i> <i>family immigration</i>	747	498	364	290	323	313	429	551
la studii / на учебу / for studies	745	866	824	740	679	620	686	615
la muncă / на работу / for work	126	188	327	291	291	364	505	540
alte motive <i>другие причины</i> <i>other reasons</i>	6	6	2	–	–	–	–	–
<b>Nivelul de studii al imigranților:</b> <i>Уровень образования иммигрантов:</i> <i>Educational level of immigrants:</i>								
superioare <i>высшее</i> <i>higher education</i>	271	292	314	327	356	400	424	475
medii de specialitate <i>среднее специальное</i> <i>secondary specialized</i>	188	133	135	134	126	87	206	325
medii generale <i>среднее общее</i> <i>secondary</i>	1035	1046	1006	816	767	763	901	793
medii incomplete <i>неполное среднее</i> <i>incomplete secondary</i>	84	40	21	23	16	18	50	55
primare sau fără studii <i>начальное или без образования</i> <i>primary or without education</i>	46	47	41	21	28	29	39	58

### 2.3.2. REPARTIZAREA IMIGRANȚILOR CONFORM CETĂȚENIEI

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ИММИГРАНТОВ ПО ГРАЖДАНСТВУ  
DISTRIBUTION OF IMMIGRANTS BY CITIZENSHIP

	persoane / человек / persons							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Au sosit în Republica Moldova – total</b> <i>Прибыло в Республику Молдова – всего</i> <i>Arrived in the Republic of Moldova – total</i>	<b>1624</b>	<b>1558</b>	<b>1517</b>	<b>1321</b>	<b>1293</b>	<b>1297</b>	<b>1620</b>	<b>1706</b>
din care, cetățenii țărilor: <i>в том числе граждане:</i> <i>of which, the citizens of:</i>								
Bulgaria / Болгарии / Bulgaria	31	11	69	65	48	46	100	70
China / Кунта / China	13	14	17	17	23	23	8	13
Iordania / Иордания / Jordan	141	160	168	137	112	73	39	52
Israel / Израиль / Israel	17	14	9	12	38	40	68	90
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	13	25	15	16	31	14	22	23
Palestina / Палестины / Palestine	16	19	21	11	12	11	4	1
România / Румынии / Romania	141	183	139	104	99	64	79	83
Rusia / России / Russia	202	187	133	70	52	73	121	152
Siria / Сирии / Syria	199	171	187	232	215	243	197	153
S.U.A. / США / USA	46	67	63	52	56	71	91	85
Sudan / Судана / Sudan	29	43	50	33	38	24	39	26
Turcia / Турции / Turkey	101	108	198	154	110	180	196	273
Ucraina / Украины / Ukraine	342	385	255	195	224	196	321	283
Altor țări / Других стран / Other countries	333	171	193	223	235	239	335	402

### 2.3.3. REPARTIZAREA IMIGRANȚILOR CONFORM NAȚIONALITĂȚII ȘI SCOPULUI SOSIRII, în 2004

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ИММИГРАНТОВ ПО НАЦИОНАЛЬНОСТЯМ И ЦЕЛЯМ ПРИБЫТИЯ в 2004 году  
DISTRIBUTION OF IMMIGRANTS BY NATIONALITY AND PURPOSE OF ARRIVAL, in 2004

	persoane / человек / persons			
	Total Всего Total	Scopul sosirii / Цель прибытия / Purpose of arrival		
		la studii на учебу for studies	la muncă на работу for work	imigrație de familie семейная иммиграция family immigration
<b>Numărul imigranților</b> <i>Численность иммигрантов</i> <i>Number of immigrants</i>	<b>1706</b>	<b>615</b>	<b>540</b>	<b>551</b>
din care: / в том числе: / of which:				
Arabi / Арабы / Arabs	359	260	54	45
Azeri / Азербайджанцы / Azerbaijanians	29	2	6	21
Americani / Американцы / Americans	82	1	78	3
Bulgari / Болгары / Bulgarians	76	44	26	6
Evrei / Евреи / Jews	26	6	8	12
Italiani / Итальянцы / Italians	44	–	28	16
Moldoveni / Молдоване / Moldovans	125	86	6	33
Ruși / Русские / Russians	168	19	10	139
Români / Румыны / Romanians	88	8	40	40
Turci / Турки / Turks	272	73	150	49
Ucraineni / Украинцы / Ukrainians	143	33	19	91
Alte naționalități <i>Другие национальности</i> <i>Other nationalities</i>	294	83	115	96

**2.3.4 REPATRIAȚI, PE ȚĂRI**  
 РЕПАТРИАНТЫ ПО СТРАНАМ  
 REPATRIATES, BY COUNTRIES

	persoane / человек / persons							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>6344</b>	<b>4791</b>	<b>2882</b>	<b>1427</b>	<b>1462</b>	<b>1614</b>	<b>1285</b>	<b>1816</b>
Rusia / Россия / Russia	2977	2441	1589	705	559	801	643	880
Ucraina / Украина / Ukraine	2712	1815	983	542	475	541	294	484
Alte țări / Другие страны / Other countries	655	535	310	180	428	272	348	452

**2.3.5. EMIGRANȚII CONFORM ȚĂRII DE DESTINAȚIE**  
 ЭМИГРАНТЫ ПО СТРАНАМ ПРЕДПОЛАГАЕМОГО МЕСТА ЖИТЕЛЬСТВА  
 EMIGRANTS BY COUNTRIES OF DESTINATION

	persoane / человек / persons							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Plecați din Republica Moldova – total</b> Выехало из Республики Молдова – всего Left the Republic of Moldova – total	<b>5503</b>	<b>4783</b>	<b>6318</b>	<b>9128</b>	<b>6446</b>	<b>6592</b>	<b>7376</b>	<b>7166</b>
din aceștia, în: / из них в: / of them to:								
Australia / Австралию / Australia	8	6	21	2	4	2	5	2
Belarus / Беларусь / Belarus	...	...	127	169	110	123	140	128
Bulgaria / Болгарию / Bulgaria	42	45	19	27	3	1	4	1
Canada / Канаду / Canada	61	32	100	71	64	86	79	60
Germania / Германию / Germany	2419	1406	1258	1396	861	964	731	487
Israel / Израиль / Israel	1193	784	1338	1110	482	290	235	218
Polonia / Польшу / Poland	13	6	12	12	2	1	1	–
România / Румынию / Romania	28	15	26	16	20	14	16	17
Rusia / Россию / Russia	...	502	954	3087	2575	2913	3316	3252
S.U.A. / США / USA	1314	1350	1241	1115	941	627	1084	1082
Ucraina / Украину / Ukraine	...	477	1097	1947	1350	1531	1712	1853
Alte țări / Другие страны / Other countries	425	160	125	176	34	40	53	66

**2.3.6. MIGRAȚIA POPULAȚIEI PESTE HOTARE PENTRU ANGAJAREA LA MUNCĂ PRIN CONTRACT**

МИГРАЦИЯ НАСЕЛЕНИЯ ЗА ГРАНИЦУ НА РАБОТУ ПО КОНТРАКТУ  
MIGRATION OF POPULATION ABROAD TO WORK ON CONTRACTUAL BASIS

	persoane / человек / persons							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>939</b>	<b>336</b>	<b>494</b>	<b>775</b>	<b>1173</b>	<b>25</b>	<b>193</b>	<b>100</b>
din aceștia, în: / из них в: / of them to:								
Cehia / Чехию / Czech Republic	–	–	15	5	–	–	–	–
Cipru / Кипр / Cyprus	–	–	–	–	–	1	39	38
Israel / Израиль / Israel	933	334	439	759	1165	11	40	11
Italia / Италию / Italy	–	–	35	8	5	6	77	38
Japonia / Японию / Japan	–	–	–	–	–	–	24	10
Portugalia / Португалию / Portugal	–	–	2	2	2	2	–	–
România / Румынию / Romania	1	–	–	–	–	–	–	–
Rusia / Россию / Russia	5	2	3	1	1	–	–	1
Slovenia / Словению / Slovenia	–	–	–	–	–	–	12	–
Spania / Испанию / Spain	–	–	–	–	–	5	1	2

**2.3.7. MIGRAȚIA POPULAȚIEI PESTE HOTARE PENTRU ANGAJAREA LA MUNCĂ PRIN CONTRACT, în 2004**

МИГРАЦИЯ НАСЕЛЕНИЯ ЗА ГРАНИЦУ НА РАБОТУ ПО КОНТРАКТУ в 2004 году  
MIGRATION OF POPULATION ABROAD TO WORK ON CONTRACTUAL BASIS, in 2004

	persoane / человек / persons						
	Total angajați Всего трудоустроено Total hired persons	Țara angajatoare Страна трудоустройства Job placement country					
		Cipru Кипр Cyprus	Israel Израиль Israel	Italia Италия Italy	Japonia Япония Japan	Rusia Россия Russia	Spania Испания Spain
<b>Au plecat la muncă peste hotare – total</b> Выехало на работу за границу – всего Were abroad to work – total	<b>100</b>	<b>38</b>	<b>11</b>	<b>38</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	<b>2</b>
<b>Pe termen: / На срок: / On term:</b>							
pînă la 3 luni до 3-х месяцев up to 3 months	2	2	–	–	–	–	–
pînă la 6 luni до 6-ти месяцев up to 6 months	19	2	–	7	10	–	–
pînă la 1 an до 1 года up to 1 year	69	28	10	29	–	–	2
mai mult de 1 an более 1 года over 1 year	10	6	1	2	–	1	–
<b>Pe tipuri de activități economice:</b> По видам экономической деятельности: By economic activities:							
Agricultură Сельское хозяйство Agriculture	25	19	–	6	–	–	–
Construcții Строительство Construction	32	–	4	27	–	1	–
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	2	2	–	–	–	–	–
Alte tipuri de activități Другие виды деятельности Other economic activities	41	17	7	5	10	–	2

**2.3.8. MIGRAȚIA POPULAȚIEI PESTE HOTARE PENTRU ANGAJAREA LA MUNCĂ PRIN CONTRACT, PE SEXE, ÎN PROFIL TERITORIAL<sup>1</sup>**
**МИГРАЦИЯ НАСЕЛЕНИЯ ЗА ГРАНИЦУ НА РАБОТУ ПО КОНТРАКТУ ПО ПОЛУ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ<sup>1</sup>**  
**MIGRATION OF POPULATION ABROAD TO WORK ON CONTRACTUAL BASIS, BY SEX, IN TERRITORIAL ASPECT<sup>1</sup>**
**persoane / человек / persons**

	Total / Всего / Total		Masculin / Мужчины / Males		Feminin / Женщины / Females	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>193</b>	<b>100</b>	<b>123</b>	<b>59</b>	<b>70</b>	<b>41</b>
Municipiul Chișinău	87	31	45	21	42	10
Municipiul Bălți	1	4	–	1	1	3
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	6	5	5	4	1	1
Basarabeasca	2	–	2	–	–	–
Briceni	1	–	1	–	–	–
Cahul	2	3	2	2	–	1
Cantemir	2	–	1	–	1	–
Călărași	2	1	2	–	–	1
Căușeni	4	5	2	2	2	3
Cimișlia	7	2	4	–	3	2
Criuleni	3	7	3	5	–	2
Dondușeni	1	–	1	–	–	–
Drochia	1	4	1	1	–	3
Dubăsari	4	–	2	–	2	–
Edineț	1	–	–	–	1	–
Fălești	1	2	1	1	–	1
Florești	–	1	–	–	–	1
Glodeni	1	2	–	1	1	1
Hîncești	7	1	5	–	2	1
Ialoveni	9	3	8	2	1	1
Leova	–	1	–	1	–	–
Nisporeni	14	–	14	–	–	–
Ocnîța	1	–	1	–	–	–
Orhei	3	2	3	1	–	1
Rezina	–	5	–	3	–	2
Rîșcani	1	2	1	1	–	1
Sîngerei	3	2	1	2	2	–
Soroca	1	–	1	–	–	–
Strășeni	9	5	5	4	4	1
Șoldănești	1	–	1	–	–	–
Ștefan Vodă	1	3	–	2	1	1
Taraclia	–	–	–	–	–	–
Telenești	5	–	3	–	2	–
Ungheni	5	7	4	4	1	3
UTA Găgăuzia	–	1	–	1	–	–

<sup>1</sup> Inclusiv unele localități din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender / Включая отдельные населенные пункты левобережья Днестра и муниципия Бендер / Including separate localities from the left side of the river Nistru and municipality Bender

### 2.3.9. REPARTIZAREA REFUGIAȚILOR ȘI SOLICITANȚILOR DE AZIL CONFORM ȚĂRILOR DE ORIGINE, PE SEXE ȘI GRUPE DE VÂRSTĂ, în 2004

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ И ЛИЦ, ИЩУЩИХ УБЕЖИЩЕ, ПО СТРАНАМ ПРОИСХОЖДЕНИЯ, ПО ПОЛУ И ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ в 2004 году  
DISTRIBUTION OF REFUGEES AND ASYLUM SEEKERS ACCORDING THE COUNTRY OF ORIGIN, BY SEX AND AGE GROUP, in 2004

AND AGE GROUP, in 2004

persoane / человек / persons									
	Total Всего Total	Masculin / Мужчины / Males				Feminin / Женщины / Females			
		total всего total	grupa de vîrstă, ani возрастная группа, лет age group, years			total всего total	grupa de vîrstă, ani возрастная группа, лет age group, years		
			0-4	5-17	18-59		0-4	5-17	18-59
Refugiați / Беженцы / Refugees									
Total / Всего / Total	57	37	2	8	27	20	1	10	9
Afganistan / Афганистан / Afghanistan	5	3	—	—	3	2	—	2	—
Armenia / Армения / Armenia	3	2	—	1	1	1	—	—	1
Eritreea / Эритрея / Eritrea	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Irak / Ирак / Iraq	2	2	—	—	2	—	—	—	—
Iran / Иран / Iran	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Rusia / Россия / Russia	41	24	2	7	15	17	1	8	8
Sierra Leone / Сьерра Леоне / Sierra Leone	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Somalia / Сомали / Somalia	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Sudan / Судан / Sudan	2	2	—	—	2	—	—	—	—
Solicitanți de azil / Лица, ищущие убежище / Asylum seekers									
Total / Всего / Total	184	154	5	13	136 <sup>1</sup>	30	5	6	19 <sup>1</sup>
Afganistan / Афганистан / Afghanistan	4	4	—	—	4	—	—	—	—
Angola / Ангола / Angola	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Armenia / Армения / Armenia	11	8	—	—	8	3	—	—	3 <sup>1</sup>
China / Китай / China	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Egipt / Египет / Egypt	3	3	—	—	3	—	—	—	—
Eritreea / Эритрея / Eritrea	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Georgia / Грузия / Georgia	8	7	—	—	7 <sup>1</sup>	1	—	—	1 <sup>1</sup>
India / Индия / India	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Iordania / Иордания / Jordan	14	10	—	2	8	4	2	1	1
Irak / Ирак / Iraq	10	10	—	—	10	—	—	—	—
Iran / Иран / Iran	6	3	—	—	3	3	1	1	1
Iugoslavia / Югославия / Yugoslavia	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	4	3	—	2	1	1	—	—	1
Liban / Ливан / Lebanon	3	3	—	—	3	—	—	—	—
Pakistan / Пакистан / Pakistan	3	3	—	—	3 <sup>1</sup>	—	—	—	—
Palestina / Палестина / Palestine	24	20	3	—	17	4	1	—	3
Rusia / Россия / Russia	42	30	2	8	20	12	1	3	8
Sierra Leone / Сьерра Леоне / Sierra Leone	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Siria / Сирия / Syria	17	17	—	—	17	—	—	—	—
Sudan / Судан / Sudan	15	15	—	—	15	—	—	—	—
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	6	4	—	1	3	2	—	1	1
Tanzania / Танзания / Tanzania	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Turcia / Турция / Turkey	6	6	—	—	6	—	—	—	—
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	1	1	—	—	1	—	—	—	—

<sup>1</sup> Inclusiv 60 de ani și peste / Включая 60 лет и старше / Including 60 years and over

**2.3.10. ÎNREGISTRAREA TREGERILOR FRONTIEREI DE STAT DE CĂTRE CETĂȚENII REPUBLICII MOLDOVA<sup>1</sup>**  
**РЕГИСТРАЦИЯ ПЕРЕСЕЧЕНИЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ГРАНИЦЫ ГРАЖДАНАМИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА<sup>1</sup>**  
**REGISTRATION OF CROSSING THE STATE FRONTIER BY CITIZENS OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA<sup>1</sup>**

persoane / человек / persons

	Ieșire Выезд Departure		Intrare Въезд Arrival		Diferența (+, -) Разница (+, -) Difference (+, -)	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1444903</b>	<b>2033386</b>	<b>1346062</b>	<b>1913569</b>	<b>-98841</b>	<b>-119817</b>
Ianuarie Январь January	67466	106156	51605	81410	-15861	-24746
Februarie Февраль February	64759	120249	61255	108470	-3504	-11779
Martie Март March	84911	135138	78976	130198	-5935	-4940
<b>Trimestrul I I квартал Quarter I</b>	<b>217136</b>	<b>361543</b>	<b>191836</b>	<b>320078</b>	<b>-25300</b>	<b>-41465</b>
Aprilie Апрель April	82964	149865	101527	142359	+18563	-7506
Mai Май May	110395	147990	90140	135121	-20255	-12869
Iunie Июнь June	114174	154504	101736	143691	-12438	-10813
<b>Trimestrul II II квартал Quarter II</b>	<b>307533</b>	<b>452359</b>	<b>293403</b>	<b>421171</b>	<b>-14130</b>	<b>-31188</b>
Iulie Июль July	171496	209543	147094	183337	-24402	-26206
August Август August	208647	308147	182683	301322	-25964	-6825
Septembrie Сентябрь September	136533	128659	123153	112829	-13380	-15830
<b>Trimestrul III III квартал Quarter III</b>	<b>516676</b>	<b>646349</b>	<b>452930</b>	<b>597488</b>	<b>-63746</b>	<b>-48861</b>
Octombrie Октябрь October	136135	198070	129754	188714	-6381	-9356
Noiembrie Ноябрь November	138947	191052	131987	181472	-6960	-9580
Decembrie Декабрь December	128476	184013	146152	204646	+17676	+20633
<b>Trimestrul IV IV квартал Quarter IV</b>	<b>403558</b>	<b>573135</b>	<b>407893</b>	<b>574832</b>	<b>+4335</b>	<b>+1697</b>

<sup>1</sup> În punctele de trecere a frontierei, conectate la sistemul automatizat de înregistrare a intrărilor în țară și a ieșirilor din țară / В пунктах пересечения границы, где установлена автоматизированная система регистрации въезда в страну и выезда из страны / On border check points that are connected to the automated registration system of arrivals/departures in/from the country

# 3. FORȚA DE MUNCĂ РАБОЧАЯ СИЛА LABOUR FORCE

## 3.1. POPULAȚIE OCUPATĂ ЗАНЯТОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ EMPLOYMENT

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	72
Precizări metodologice .....	73
Методологические пояснения .....	73
Methodological notes .....	74
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
3.1.1. Repartizarea populației după participarea la activitatea economică .....	75
Распределение населения по экономической активности	
Distribution of population by the participation in economic activity	
3.1.2. Repartizarea populației ocupate pe tipuri de activități economice .....	76
Распределение занятого населения по видам экономической деятельности	
Distribution of employment by economic activities	
3.1.3. Populație ocupată, pe principalele tipuri de activități economice (grafic) .....	77
Занятое население по основным видам экономической деятельности (график)	
Employment by the main economic activities (diagram)	
3.1.4. Repartizarea populației ocupate pe forme de proprietate (grafic) .....	77
Распределение занятого населения по формам собственности (график)	
Distribution of employment by forms of ownership (diagram)	
3.1.5. Repartizarea populației ocupate pe forme de proprietate .....	78
Распределение занятого населения по формам собственности	
Distribution of employment by forms of ownership	
3.1.6. Repartizarea populației după participarea la activitatea economică, pe medii și sexe .....	78
Распределение населения по экономической активности, типу местности и полу	
Distribution of population by the participation in economic activity, by area and sex	
3.1.7. Structura populației după participarea la activitatea economică, pe sexe, medii și grupe de vîrstă, în 2004 .....	79
Структура населения по экономической активности, по полу, типу местности и возрастным группам в 2004 году	
Structure of population by the participation in economic activity, by sex, area and age group, in 2004	

	Pagina Страница Page
3.1.8. Structura populației ocupate, pe grupe de vîrstă și niveluri de studii, în 2004 ..... <i>Структура занятого населения по возрастным группам и уровню образования в 2004 году</i> <i>Structure of employment, by age group and level of education, in 2004</i>	80
3.1.9. Structura populației ocupate, pe grupe de vîrstă și grupe de ocupații, în 2004 ..... <i>Структура занятого населения по возрастным группам и группам занятий в 2004 году</i> <i>Structure of employment, by age group and group of occupations, in 2004</i>	81
3.1.10. Repartizarea salariaților pe tipuri de activități economice ..... <i>Распределение работающих по найму по видам экономической деятельности</i> <i>Distribution of employees by economic activities</i>	81
3.1.11. Repartizarea femeilor salariate pe tipuri de activități economice ..... <i>Распределение женщин, работающих по найму, по видам экономической деятельности</i> <i>Distribution of employed women by economic activities</i>	83
3.1.12. Ponderele femeilor salariate, pe tipuri de activități economice ..... <i>Удельный вес женщин, работающих по найму, по видам экономической деятельности</i> <i>Share of employed women, by economic activities</i>	85
3.1.13. Repartizarea salariaților pe forme de proprietate și pe tipuri de activități economice, în 2004 ..... <i>Распределение работающих по найму по формам собственности и по видам экономической деятельности в 2004 году</i> <i>Distribution of employees by forms of ownership and by economic activities, in 2004</i>	86
3.1.14. Mișcarea salariaților, pe tipuri de activități economice ..... <i>Движение работающих по видам экономической деятельности</i> <i>Movement of employees, by economic activities</i>	87
3.1.15. Mișcarea salariaților, în profil teritorial, în 2004 ..... <i>Движение работающих в территориальном разрезе в 2004 году</i> <i>Movement of employees, in territorial aspect, in 2004</i>	89
3.1.16. Numărul salariaților trecuți din inițiativa administrației la program zilnic (săptămînal) redus, pe tipuri de activități economice ..... <i>Численность работников, работавших неполный рабочий день (неделю) по инициативе администрации, по видам экономической деятельности</i> <i>Number of employees, who worked incomplete daily (weekly) program due to the administration initiative, by economic activities</i>	90
3.1.17. Numărul salariaților care s-au aflat în concediu din inițiativa administrației, pe tipuri de activități economice ..... <i>Численность работников, которым были предоставлены отпуска по инициативе администрации, по видам экономической деятельности</i> <i>Number of employees in technical leaves due to the administration initiative, by economic activities</i>	91

### Sursa datelor

Rapoartele statistice parvenite de la unitățile economice și sociale cu dreptul de persoană juridică, pe toate tipurile de activități și toate formele de proprietate.

Cercetarea selectivă a gospodăriilor privind problemele ocupației și șomajului (ancheta forței de muncă).

Datele Ministerului Sănătății și Protecției Sociale.

### Источник данных

Статистическая отчетность экономических и социальных агентов с правом юридического лица, всех видов деятельности и всех форм собственности.

Выборочное обследование домашних хозяйств по проблемам занятости и безработицы (анкета рабочей силы).

Данные Министерства здравоохранения и социальной защиты.

### Data source

Statistical reports from the economic and social units with the status of juridical person, of all forms of ownership and all economic activities.

Sample survey of households on employment and unemployment issues (Labour Force Survey).

Data from the Ministry of Health and Social Protection.

### **Precizări metodologice**

**Populație activă din punct de vedere economic** – persoane care furnizează forța de muncă disponibilă pentru producția de bunuri și servicii, incluzând populația ocupată și șomerii.

**Populație ocupată** – persoane care desfășoară o activitate economică sau socială producătoare de bunuri și servicii în scopul obținerii unor venituri în formă de salarii sau alte beneficii.

Pentru anii 1997-1999 populația ocupată a fost calculată în baza balanței forței de muncă, pentru anii 2000-2004 – în baza anchetei forței de muncă și a rapoartelor statistice de la unitățile economice și sociale.

**Salariați** – persoane care-și exercită activitatea în baza unui contract de muncă, în schimbul unei remunerații în formă de salariu, în bani sau în natură.

În tabelele **despre numărul mediu anual al salariaților** sînt indicate date privind numărul lucrătorilor incluși în lista întreprinderilor, instituțiilor și organizațiilor cu numărul de 20 și mai multe persoane, inclusiv cei care au absentat din cauza bolii, s-au aflat în concedii anuale și suplimentare.

**Persoane subocupate** – persoane care au un loc de muncă (sînt ocupate), dar care, independent de voința lor, lucrează mai puțin decît orele unei norme de lucru, doresc și sînt în căutarea unei activități cu normă întreagă sau a unei activități adiționale și sînt disponibile pe perioada a 15 zile pentru astfel de activități.

**Șomeri, conform criteriilor Biroului Internațional al Muncii (BIM)** – persoane în vîrstă de 15 ani și peste, care în cursul perioadei de referință îndeplinesc concomitent următoarele condiții:

- nu au un loc de muncă și nu desfășoară o activitate în scopul obținerii unor venituri;
- sînt în căutarea unui loc de muncă, utilizînd în

ultimele săptămîni diferite metode pentru a-l găsi;

- sînt disponibile să înceapă lucrul în următoarele 15 zile, dacă s-ar găsi un loc de muncă.

**Șomeri înregistrați** – persoane apte de muncă, în vîrstă aptă de muncă, care nu au un loc de muncă, un venit legal și sînt înregistrați la oficiile forței de muncă ca persoane în căutare de lucru și care dau dovadă că doresc să se încadreze în muncă.

**Rata șomajului** reprezintă ponderea numărului total de șomeri în numărul populației economic active.

**În numărul populației economic inactive** sînt incluși copiii, elevii, studenții, pensionarii (de toate categoriile), casnicele (care desfășoară numai activități casnice în gospodărie), persoanele întreținute de alte persoane ori de stat sau care se întrețin din alte venituri.

**Resursele de muncă** – segmentul din populație cu capacități fizice și intelectuale necesare desfășurării unei activități utile pentru economia națională, care cuprinde populația în vîrstă aptă de muncă și persoanele active în economie sub și peste vîrsta aptă de muncă.

**Persoane descurajate** – persoane inactive, disponibile să lucreze în următoarele 15 zile, care au declarat că sînt în căutarea unui loc de muncă, dar nu au întreprins nimic în acest scop în ultimele 4 săptămîni sau nu caută un loc de muncă din următoarele motive: au crezut că nu există locuri libere sau nu au știut unde să caute; nu se simt pregătite profesional; cred că nu vor găsi de lucru din cauza vîrstei sau au căutat mai înainte, dar nu au găsit.

**Rată de activitate** – raportul dintre populația economic activă și populația de 15 ani și peste.

**Rată de ocupare** – raportul dintre populația ocupată și populația de 15 ani și peste.

### **Методологические пояснения**

**Активное население с экономической точки зрения** – лица, которые предлагают рабочую силу для производства товаров и услуг, включая занятое население и безработных.

**Занятое население** – лица, которые осуществляют какую-либо экономическую или социальную деятельность, производящую товары и услуги в целях получения дохода в виде заработной платы или других прибылей.

За 1997-1999 годы численность занятого населения рассчитывалась на основе баланса трудовых ресурсов, за 2000-2004 годы – на основе анкеты рабочей силы и статистической отчетности экономических и социальных агентов.

**Наемные работники** – лица, которые осуществляют свою деятельность на основе трудового договора и за которую они получают оплату в виде заработной платы в денежной или натуральной форме.

В таблицах **о среднегодовой численности работающих** приведены данные, в которых учтены работники, состоящие в списочном составе предприятий, учреждений и организаций с численностью 20 и более человек, включая и тех работ-

ников, которые отсутствовали по болезни, находились в ежегодных и дополнительных отпусках.

**Неполностью занятые лица** – лица, имеющие место работы (занятые), но которые, независимо от их собственного желания, работают меньше нормальной продолжительности рабочего времени и которые находятся в поиске какой-либо деятельности с нормальной продолжительностью рабочего времени, или какой-либо дополнительной деятельности, желают и готовы приступить к такому виду деятельности в ближайшие 15 дней.

**Безработные, согласно определению Международного бюро труда (МБТ)** – лица 15-ти лет и старше, которые в течение отчетного периода одновременно выполняют следующие условия:

- не имеют места работы и не осуществляют какую-либо деятельность в целях получения дохода;
- ищут работу, используя в последние недели разные методы, чтобы найти ее;
- готовы приступить к работе в ближайшие 15 дней, если найдется работа.

**Зарегистрированные безработные** – трудоспособные граждане в трудоспособном возрасте, которые не имеют работы, законного дохода и зарегистрированы в центре занятости населения в качестве лиц, ищущих работу и желающих трудоустроиться.

**Уровень безработицы** определяется как удельный вес численности безработных в численности экономически активного населения.

**В численность экономически неактивного населения** включаются дети, учащиеся, студенты, пенсионеры (всех категорий), домохозяйки (которые заняты ведением домашнего хозяйства), лица, находящиеся на содержании других граждан или государства, или которые содержатся за счет прочих доходов.

**Обескураженные лица** – неактивные лица, готовые приступить к работе в ближайшие 15 дней, которые заявили, что находятся в поисках работы, но в течение последних четырех

недель ничего не предприняли или не искали работу по следующим причинам: думали, что нет свободных рабочих мест или не знали, где ее искать; не чувствовали себя профессионально подготовленными; думали, что не найдут работу из-за возраста или искали раньше, но не нашли.

**Трудовые ресурсы** – часть населения, обладающая физическими и интеллектуальными способностями, необходимыми для осуществления какой-либо полезной деятельности для национальной экономики, которая включает лица трудоспособного возраста и экономически активное население, моложе и старше трудоспособного возраста.

**Уровень экономической активности** – отношение экономически активного населения к общей численности населения в возрасте от 15 лет и выше.

**Уровень занятости населения** – отношение занятого населения к общей численности населения в возрасте от 15 лет и выше.

### Methodological notes

**Economically active population** – persons who supply labour force for the production of goods and services, including employment and unemployment.

**Employment** – persons who perform any economic or social activity, producing goods and services in order to receive income, in form of salary or other incomes.

For 1997-1999, the number of employment was calculated based on the balance of labour force, while for 2000-2004 – based on the Labour Force Survey and the statistical reports from the economic and social units.

**Employees** – persons who perform their activity based on a work contract, in the counterpart of a remuneration in form of salary, money or in kind.

In the tables **on the mean annual number of employees**, there are presented the data on the employees of enterprises, institutions and organizations with 20 and over employees, including those absent due to an illness, annual or supplementary leave.

**Underemployment** – the persons who are employed, but who work less than the normal working program and are in search for a full-time job, or an additional activity, wish and are available to start work in the next 15 days.

**Unemployment, according International Labour Office (ILO) definition** – persons aged 15 years and over, who during the reporting period correspond to the following three conditions simultaneously:

- do not have a job, and do not perform any activity in order to obtain incomes;
- are seeking for a job, using, during last weeks, various methods for finding it;
- are ready to start working in the next 15 days, if they find a job.

**Registered unemployment** – persons able to work, of working age, who do not have a job, any legal income and are registered at the Employment offices as persons seeking for a job and wish to start working.

**Unemployment rate** represents the share of total unemployment in the total number of economically active population.

**Economically inactive population** includes children, pupils, students, pensioners (of all categories), housemaids (persons involved only in housekeeping), dependants of other persons or of the state, or those who depend on other incomes.

**Labour resources** include the part of population with physical and intellectual abilities which are necessary for carrying out a useful activity for the national economy. This includes the population of working age and the economically active persons under or over the established working age.

**Discouraged persons** – inactive persons, available to work in the next 15 days, who have declared being in search for a job, but who did not do anything in order to achieve the goal during the last 4 weeks or who do not seek for a job due to the following reasons: they thought that there were no available places or did not know where to seek for them; they did not feel professionally prepared for the job; they believe that they will not find a job because of their age or they have been seeking for a job previously and did not find anything.

**Activity rate** – ratio between economically active population to the total population aged 15 years and over.

**Employment rate** – ratio between employment to the total population aged 15 years and over.

**3.1.1. REPARTIZAREA POPULAȚIEI DUPĂ PARTICIPAREA LA ACTIVITATEA ECONOMICĂ**  
 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ  
 DISTRIBUTION OF POPULATION BY THE PARTICIPATION IN ECONOMIC ACTIVITY

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Mii persoane</b> <i>Тысяч человек</i> <i>Thousand persons</i>								
<b>Total populație / Все население / Total population</b>	<b>3654</b>	<b>3652</b>	<b>3646</b>	<b>3639</b>	<b>3631</b>	<b>3623</b>	<b>3612</b>	<b>3603</b>
Resursele de muncă / Трудовые ресурсы / Labour resources	2056	2105	2101	2083	2088	2043	1971	1961
<b>Din total populație:</b> <i>Из всего населения:</i> <i>From total population:</i>								
Populație economic activă <sup>1</sup> <i>Экономически активное население<sup>1</sup></i> <i>Economically active population<sup>1</sup></i>	1671	1809	1682	1655	1617	1615	1474	1432
Populație ocupată în economie <i>Население, занятое в экономике</i> <i>Population employed in economy</i>	1646	1642	1495	1515	1499	1505	1356	1316
din care, persoane subocupate <i>в том числе не полностью занятые лица</i> <i>of which, the underemployed persons</i>	—	—	—	91	90	88	56	47
Șomeri BIM / Безработные МБТ / ILO unemployment	—	167	187	140	118	110	117	116
Populație economic inactivă <i>Экономически неактивное население</i> <i>Economically inactive population</i>	1983	1843	1964	1984	2014	2008	2138	2171
inclusiv persoane descurajate <i>в том числе обескураженные лица</i> <i>including the discouraged persons</i>	—	87	83	91	95	78	76	82
<b>În % față de numărul total al populației</b> <i>В % к общей численности населения</i> <i>In % to the total population</i>								
<b>Total populație / Все население / Total population</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Populație economic activă <sup>1</sup> <i>Экономически активное население<sup>1</sup></i> <i>Economically active population<sup>1</sup></i>	45,7	49,5	46,1	45,4	44,4	44,5	40,8	39,7
Populație ocupată în economie <i>Население, занятое в экономике</i> <i>Population employed in economy</i>	45,0	45,0	41,0	41,6	41,2	41,5	37,5	36,5
Șomeri BIM / Безработные МБТ / ILO unemployment	—	4,5	5,1	3,8	3,2	3,0	3,2	3,2
Populație economic inactivă <i>Экономически неактивное население</i> <i>Economically inactive population</i>	54,3	50,5	53,9	54,6	55,6	55,5	59,2	60,3

<sup>1</sup> Începînd cu anul 1998, populația economic activă a fost calculată conform datelor anchetei forței de muncă / Начиная с 1998 года экономически активное население рассчитывалось на основе данных обследования рабочей силы / Since 1998, the economically active population were calculated based on the data of Labour Force Survey

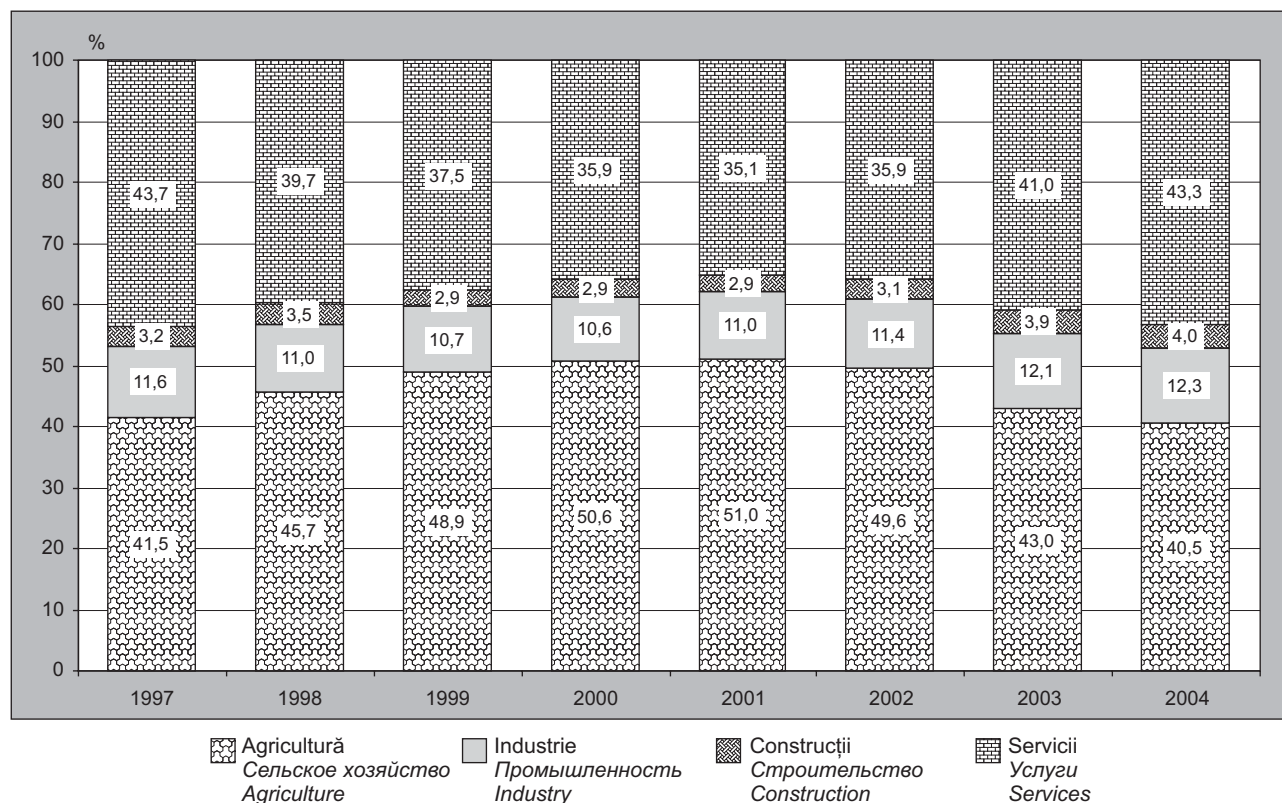
## 3.1.2. REPARTIZAREA POPULAȚIEI OCUPATE PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
DISTRIBUTION OF EMPLOYMENT BY ECONOMIC ACTIVITIES

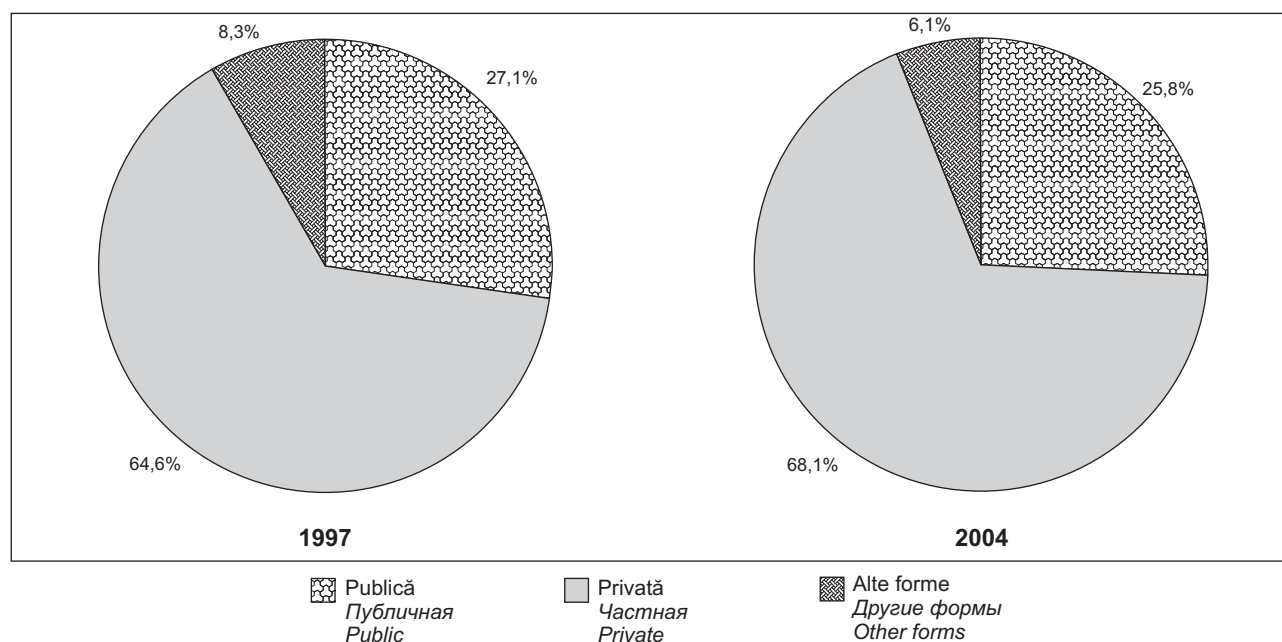
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons</b>								
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1646</b>	<b>1642</b>	<b>1495</b>	<b>1515</b>	<b>1499</b>	<b>1505</b>	<b>1356</b>	<b>1316</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură; pescuit Сельское хозяйство, охота и лесоводство; рыболовство Agriculture, hunting and forestry; fishing	684	750	731	766	764	747	583	533
Industrie / Промышленность / Industry	191	182	160	161	165	171	164	162
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	4	4	3	2	2	3	1	1
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	167	155	135	136	137	142	137	135
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	20	23	22	23	26	26	26	26
Construcții / Строительство / Construction	52	58	44	44	43	46	53	52
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> ; hoteluri și restaurante Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> ; гостиницы и рестораны Wholesale and retail trade <sup>1</sup> ; hotels and restaurants	276	208	150	163	164	175	176	179
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	72	77	70	64	64	62	68	73
Administrație publică; învățămînt; sănătate și asistență socială Государственное управление; образование; здравоохранение и социальные услуги Public administration; education; health and social work	290	288	266	250	241	243	246	245
Alte activități / Другие виды деятельности / Other activities	81	79	74	67	58	61	66	72
<b>În % față de total / В % к итогу / In % to the total</b>								
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură; pescuit Сельское хозяйство, охота и лесоводство; рыболовство Agriculture, hunting and forestry; fishing	41,5	45,7	48,9	50,6	51,0	49,6	43,0	40,5
Industrie / Промышленность / Industry	11,6	11,0	10,7	10,6	11,0	11,4	12,1	12,3
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	10,1	9,4	9,0	9,0	9,2	9,4	10,1	10,2
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	1,3	1,4	1,5	1,5	1,7	1,8	1,9	2,0
Construcții / Строительство / Construction	3,2	3,5	2,9	2,9	2,9	3,1	3,9	4,0
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> ; hoteluri și restaurante Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> ; гостиницы и рестораны Wholesale and retail trade <sup>1</sup> ; hotels and restaurants	16,8	12,7	10,0	10,7	11,0	11,6	13,0	13,6
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	4,4	4,7	4,7	4,2	4,3	4,1	5,0	5,5
Administrație publică; învățămînt; sănătate și asistență socială Государственное управление; образование; здравоохранение и социальные услуги Public administration; education; health and social work	17,6	17,5	17,9	16,5	16,0	16,2	18,1	18,6
Alte activități / Другие виды деятельности / Other activities	4,9	4,9	4,9	4,5	3,8	4,0	4,9	5,5

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**3.1.3. POPULAȚIE OCUPATĂ, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE**  
 ЗАНЯТОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
 EMPLOYMENT BY THE MAIN ECONOMIC ACTIVITIES



**3.1.4. REPARTIZAREA POPULAȚIEI OCUPATE PE FORME DE PROPRIETATE**  
 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
 DISTRIBUTION OF EMPLOYMENT BY FORMS OF OWNERSHIP



**3.1.5. REPARTIZAREA POPULAȚIEI OCUPATE PE FORME DE PROPRIETATE**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
DISTRIBUTION OF EMPLOYMENT BY FORMS OF OWNERSHIP

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons</b>								
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1646</b>	<b>1642</b>	<b>1495</b>	<b>1515</b>	<b>1499</b>	<b>1505</b>	<b>1356</b>	<b>1316</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	446	424	382	348	340	339	340	339
Privată / Частная / Private	1064	1086	999	1059	1064	1077	933	896
Alte forme / Другие формы / Other forms	136	132	114	108	95	89	83	81
<b>În % față de total / В % к итогу / In % to the total</b>								
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	27,1	25,8	25,6	23,0	22,7	22,5	25,1	25,8
Privată / Частная / Private	64,6	66,1	66,8	69,9	71,0	71,6	68,8	68,1
Alte forme / Другие формы / Other forms	8,3	8,1	7,6	7,1	6,3	5,9	6,1	6,1

**3.1.6. REPARTIZAREA POPULAȚIEI DUPĂ PARTICIPAREA LA ACTIVITATEA ECONOMICĂ, PE MEDII ȘI SEXE<sup>1</sup>**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ, ТИПУ МЕСТНОСТИ И ПОЛУ<sup>1</sup>  
DISTRIBUTION OF POPULATION BY THE PARTICIPATION IN ECONOMIC ACTIVITY, BY AREA AND SEX<sup>1</sup>

procente / проценты / percent

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Rata de activitate</b>						
Уровень экономической активности						
Activity rate						
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>61,3</b>	<b>59,9</b>	<b>57,9</b>	<b>57,2</b>	<b>51,6</b>	<b>49,7</b>
Mediul urban / Городская местность / Urban area	59,7	57,7	55,9	56,2	54,8	52,9
Mediul rural / Сельская местность / Rural area	62,6	61,5	59,3	57,9	49,3	47,4
Masculin / Мужчины / Males	66,4	63,9	61,6	60,0	54,5	51,7
Feminin / Женщины / Females	56,9	56,3	54,6	54,7	49,1	47,9
<b>Rata de ocupare</b>						
Уровень занятости						
Employment rate						
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>54,5</b>	<b>54,8</b>	<b>53,7</b>	<b>53,3</b>	<b>47,5</b>	<b>45,7</b>
Mediul urban / Городская местность / Urban area	48,3	48,6	48,2	49,4	48,1	46,5
Mediul rural / Сельская местность / Rural area	59,2	59,4	57,7	56,2	47,1	45,0
Masculin / Мужчины / Males	57,6	57,7	56,2	55,1	49,3	46,6
Feminin / Женщины / Females	51,8	52,2	51,4	51,7	46,0	44,9
<b>Rata șomajului BIM</b>						
Уровень безработицы МБТ						
ILO unemployment rate						
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>11,1</b>	<b>8,5</b>	<b>7,3</b>	<b>6,8</b>	<b>7,9</b>	<b>8,1</b>
Mediul urban / Городская местность / Urban area	19,1	15,7	13,8	12,1	12,2	11,9
Mediul rural / Сельская местность / Rural area	5,4	3,4	2,7	3,0	4,5	5,0
Masculin / Мужчины / Males	13,3	9,7	8,7	8,1	9,6	10,0
Feminin / Женщины / Females	8,9	7,2	5,9	5,5	6,4	6,3

<sup>1</sup> Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According to data of Labour Force Survey in households

**3.1.7. STRUCTURA POPULAȚIEI DUPĂ PARTICIPAREA LA ACTIVITATEA ECONOMICĂ, PE SEXE, MEDII ȘI GRUPE DE VÂRSTĂ, în 2004<sup>1</sup>**

СТРУКТУРА НАСЕЛЕНИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ, ПО ПОЛУ, ТИПУ МЕСТНОСТИ И ВОЗРАСТНЫМ

ГРУППАМ в 2004 году<sup>1</sup>STRUCTURE OF POPULATION BY THE PARTICIPATION IN ECONOMIC ACTIVITY, BY SEX, AREA AND AGE GROUP, in 2004<sup>1</sup>

procente / проценты / percent

Grupa de vîrstă, ani Возрастная группа, лет Age group, years	Total populație Все население Total popula- tion	Populație activă Активное население Active population			Populație inactivă Неактивное население Inactive population
		Total Всего Total	Ocupată Занятое Employment	Șomeri BIM Безработные МБТ ILO unemployment	
Total / Всего / Total					
Total / Всего / Total	100,0	49,7	45,7	4,0	50,3
15-24	100,0	22,6	18,1	4,4	77,4
25-34	100,0	62,6	56,8	5,8	37,4
35-49	100,0	72,1	66,9	5,2	27,9
50-64	100,0	62,3	59,3	2,9	37,7
65-...	100,0	15,1	15,1	—	84,9
Masculin / Мужчины / Males					
Total / Всего / Total	100,0	51,7	46,6	5,2	48,3
15-24	100,0	24,2	19,0	5,2	75,8
25-34	100,0	60,9	53,5	7,4	39,1
35-49	100,0	71,1	64,7	6,4	28,9
50-64	100,0	70,2	66,2	3,9	29,8
65-...	100,0	19,0	19,0	—	81,0
Feminin / Женщины / Females					
Total / Всего / Total	100,0	47,9	44,9	3,0	52,1
15-24	100,0	21,0	17,3	3,7	79,0
25-34	100,0	64,2	60,0	4,2	35,8
35-49	100,0	73,1	69,0	4,1	26,9
50-64	100,0	55,9	53,8	2,1	44,1
65-...	100,0	12,7	12,6	—	87,3
Urban / Городское / Urban					
Total / Всего / Total	100,0	52,9	46,5	6,3	47,1
15-24	100,0	26,1	20,1	6,0	73,9
25-34	100,0	66,9	58,6	8,3	33,1
35-49	100,0	73,9	65,9	8,1	26,1
50-64	100,0	61,8	56,4	5,3	38,2
65-...	100,0	6,4	6,4	0,1	93,6
Rural / Сельское / Rural					
Total / Всего / Total	100,0	47,4	45,0	2,4	52,6
15-24	100,0	20,3	16,8	3,5	79,7
25-34	100,0	58,6	55,2	3,4	41,4
35-49	100,0	70,6	67,7	2,8	29,4
50-64	100,0	62,6	61,5	1,1	37,4
65-...	100,0	19,8	19,8	—	80,2

<sup>1</sup> Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According to data of Labour Force Survey in households

**3.1.8. STRUCTURA POPULAȚIEI OCUPATE, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI NIVELURI DE STUDII, în 2004<sup>1</sup>**СТРУКТУРА ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ в 2004 году<sup>1</sup>  
STRUCTURE OF EMPLOYMENT, BY AGE GROUP AND LEVEL OF EDUCATION, in 2004<sup>1</sup>

procente / проценты / percent

	Total populație ocupată Все занятое население Total employment	Grupa de vîrstă, ani Возрастная группа, лет Age group, years				
		15-24	25-34	35-49	50-64	65-...
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Superior Высшее Higher education	17,0	10,0	22,1	17,1	17,0	8,8
Mediu de specialitate Среднее специальное Secondary specialized	13,7	7,8	14,2	15,8	13,6	3,5
Secundar profesional Среднее профессиональное Secondary vocational	27,0	21,8	26,4	31,8	23,5	9,0
Liceal; mediu general Лицейское; общеобразовательное Lyceum; secondary school	22,1	25,2	23,3	24,7	18,2	4,1
Gimnazial Гимназическое Gymnasium	17,4	33,3	13,6	10,3	24,5	34,4
Primar sau fără studii Начальное или без образования Primary or without education	2,8	1,8	0,3	0,2	3,3	40,2
<b>Din total – femei:</b> Из общего числа – женщины: Of total number – women:						
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Superior Высшее Higher education	17,6	13,7	21,4	18,3	16,1	6,8
Mediu de specialitate Среднее специальное Secondary specialized	16,0	10,1	16,8	18,8	14,4	3,3
Secundar profesional Среднее профессиональное Secondary vocational	21,5	21,6	23,5	24,9	16,1	3,6
Liceal; mediu general Лицейское; общеобразовательное Lyceum; secondary school	24,3	27,0	25,2	27,6	19,5	2,9
Gimnazial Гимназическое Gymnasium	17,3	26,6	12,9	10,1	29,4	33,9
Primar sau fără studii Начальное или без образования Primary or without education	3,3	1,0	0,2	0,2	4,5	49,5

<sup>1</sup> Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According to data of Labour Force Survey in households

**3.1.9. STRUCTURA POPULAȚIEI OCUPATE, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI GRUPE DE OCUPAȚII, în 2004<sup>1</sup>**СТРУКТУРА ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ГРУППАМ ЗАНЯТИЙ в 2004 году<sup>1</sup>STRUCTURE OF EMPLOYMENT, BY AGE GROUP AND GROUP OF OCCUPATIONS, in 2004<sup>1</sup>

	Populație ocupată Занятое население Employment	procente / проценты / percent				
		Grupa de vîrstă, ani Возрастная группа, лет Age group, years				
		15-24	25-34	35-49	50-64	65-...
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Conducători ai autorităților publice de toate nivelurile, conducători și funcționari din unitățile economico-sociale și politice Руководители органов публичной власти всех уровней, руководители и старшие должностные лица экономико-социальных и политических единиц Managers of public authorities of all levels, managers and functionaries in economic, social and political units		1,3	5,1	5,9	5,9	1,2
Specialiști cu nivel superior de calificare Специалисты высшего уровня квалификации High skilled specialists	5,1	7,7	14,0	12,0	12,7	5,0
Specialiști cu nivel mediu de calificare Специалисты среднего уровня квалификации Specialists of average qualification	11,8	5,4	9,5	7,8	6,1	0,8
Funcționari administrativi / Конторские служащие / Clerks	7,2	2,4	2,3	2,0	1,8	–
Lucrători în servicii, gospodăria de locuințe și de deservire comunală, comerț și asimilați Работники сферы обслуживания, жилищно-коммунального хозяйства, торговли и родственных видов Employees in services, housing and communal services, trade and connected activities	2,0	16,8	15,3	12,0	7,1	0,6
Lucrători calificați în agricultură, silvicultură, vînătorie și pescuit Квалифицированные работники сельского, лесного, охотничьего хозяйства и рыболовства Skilled workers in agriculture, forestry, hunting and fishing	11,5	21,4	25,2	28,2	35,8	79,1
Muncitori calificați în întreprinderi industriale mari și mici, în meserii de tip artizanal, în construcții, transporturi, telecomunicații, geologie și prospecțiuni geologice Квалифицированные рабочие крупных и мелких промышленных предприятий, художественных промыслов, строительства, транспорта, связи, геологии и разведки недр Skilled workers in big and small industrial enterprises, handicrafts, constructions, transport, telecommunications, geology and geological prospecting	30,9	15,2	9,9	8,5	7,4	1,4
Alte categorii de ocupații / Другие категории занятий / Other occupations	8,8	29,8	18,6	23,6	23,2	11,8
din care, muncitori necalificați в том числе неквалифицированные рабочие of which, non-skilled workers	22,7	19,0	11,9	14,1	16,0	11,3
	14,5					

<sup>1</sup> Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According to data of Labour Force Survey in households

**3.1.10. REPARTIZAREA SALARIAȚILOR PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfîrșitul anului)**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на конец года)

DISTRIBUTION OF EMPLOYEES BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons</b>								
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1103,6</b>	<b>1003,3</b>	<b>805,4</b>	<b>696,8</b>	<b>692,1</b>	<b>685,3</b>	<b>668,3</b>	<b>666,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	434,2	377,2	250,7	184,9	165,7	157,7	137,4	126,7
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,8	0,7	0,7	0,6	0,6	0,6	0,5	0,5
Industrie / Промышленность / Industry	162,7	147,3	130,8	114,6	125,8	123,7	125,5	126,0
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	3,4	3,2	2,5	2,3	2,2	2,1	2,1	2,2
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	138,5	121,4	106,0	94,4	103,2	102,1	104,3	106,0
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоснабжение, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	20,8	22,7	22,3	17,9	20,4	19,5	19,1	17,8
Construcții / Строительство / Construction	39,9	33,9	27,0	22,0	18,8	17,3	15,8	16,7
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	47,7	39,1	32,3	29,3	35,0	33,3	34,8	38,9

## POPULAȚIE OCUPATĂ / ЗАНЯТОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ / EMPLOYMENT

Continuare / Продолжение / Continued

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Hoteluri și restaurante / Гостиницы и рестораны / Hotels and restaurants	10,2	8,7	6,8	5,4	6,0	6,3	6,6	6,9
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	59,4	56,0	49,8	47,3	47,6	47,8	48,5	49,9
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	8,2	7,7	6,9	6,0	8,0	8,5	9,3	9,8
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate предприятий Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги Real estate, renting and business services	28,6	28,2	27,3	25,5	26,2	26,4	26,2	26,2
Administrație publică Государственное управление Public administration	48,6	52,0	48,4	50,0	50,7	53,9	56,7	58,2
Învățământ / Образование / Education	149,7	144,1	131,2	124,4	122,3	124,8	125,2	125,1
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	88,6	85,1	74,1	68,4	67,4	67,0	63,3	62,0
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	25,0	23,3	19,4	18,4	18,0	18,0	18,5	19,1
<b>În % față de total / В % к итогу / In % to the total</b>								
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	39,3	37,6	31,1	26,5	23,9	23,0	20,5	19,0
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Industrie / Промышленность / Industry	14,8	14,6	16,3	16,4	18,2	18,0	18,8	18,9
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	12,6	12,0	13,2	13,5	14,9	14,9	15,6	15,9
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и тепловая энергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	1,9	2,3	2,8	2,6	3,0	2,8	2,9	2,7
Construcții / Строительство / Construction	3,6	3,4	3,4	3,2	2,7	2,5	2,4	2,5
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	4,3	3,9	4,0	4,2	5,0	4,9	5,2	5,8
Hoteluri și restaurante / Гостиницы и рестораны / Hotels and restaurants	0,9	0,9	0,8	0,8	0,9	0,9	1,0	1,0
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	5,4	5,6	6,2	6,8	6,9	7,0	7,2	7,5
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	0,7	0,8	0,8	0,8	1,2	1,2	1,4	1,5
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate предприятий Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги Real estate, renting and business services	2,6	2,8	3,4	3,7	3,8	3,9	3,9	3,9
Administrație publică Государственное управление Public administration	4,4	5,2	6,0	7,2	7,3	7,9	8,5	8,8
Învățământ / Образование / Education	13,6	14,3	16,3	17,9	17,7	18,2	18,7	18,8
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	8,0	8,5	9,2	9,8	9,7	9,8	9,5	9,3
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	2,3	2,3	2,4	2,6	2,6	2,6	2,8	2,9

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**3.1.11. REPARTIZAREA FEMEILOR SALARIMATE PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfârșitul anului)**  
**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖЕНЩИН, РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**(на конец года)**  
**DISTRIBUTION OF EMPLOYED WOMEN BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons</b>								
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>571,2</b>	<b>521,1</b>	<b>422,6</b>	<b>368,6</b>	<b>364,2</b>	<b>359,3</b>	<b>354,0</b>	<b>353,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	196,7	170,8	114,8	82,9	71,8	67,7	59,4	54,0
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Industrie / Промышленность / Industry	74,9	67,0	59,1	52,7	58,6	58,1	59,5	60,4
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	0,5	0,4	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	69,3	61,0	53,2	48,0	53,0	52,8	54,3	55,7
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	5,1	5,6	5,5	4,4	5,3	5,0	4,9	4,4
Construcții / Строительство / Construction	7,7	6,7	5,1	4,1	3,5	3,1	2,7	2,6
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	29,3	24,2	19,4	17,0	19,9	17,9	18,7	20,7
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	8,2	6,9	5,3	4,3	4,6	4,9	5,0	5,3
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	17,4	16,7	15,0	14,9	15,2	15,0	15,2	15,7
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	5,3	4,9	4,3	3,8	5,1	5,3	5,9	6,3
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	12,6	11,7	11,2	10,2	9,7	9,7	11,6	11,6
Administrație publică Государственное управление Public administration	19,8	20,4	18,8	19,7	20,4	21,6	21,2	23,2
Învățămînt / Образование / Education	113,1	109,6	98,8	93,3	90,9	92,3	93,4	92,3
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	72,6	69,4	59,4	54,8	54,1	53,3	50,9	49,9
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	13,5	12,7	11,3	10,8	10,3	10,3	10,4	10,9

## POPULAȚIE OCUPATĂ / ЗАНЯТОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ / EMPLOYMENT

Continuare / Продолжение / Continued

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
În % față de total / В % к итогу / In % to the total								
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	34,5	32,8	27,2	22,4	19,7	18,8	16,7	15,3
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0
Industrie / Промышленность / Industry	13,1	12,9	14,0	14,3	16,1	16,2	16,8	17,1
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	12,1	11,7	12,6	13,0	14,6	14,7	15,3	15,8
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	0,9	1,1	1,3	1,2	1,4	1,4	1,4	1,2
Construcții / Строительство / Construction	1,4	1,3	1,2	1,1	1,0	0,9	0,8	0,7
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	5,1	4,7	4,6	4,6	5,4	5,0	5,3	5,9
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	1,4	1,3	1,2	1,2	1,3	1,4	1,4	1,5
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	3,0	3,2	3,6	4,0	4,2	4,2	4,3	4,5
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	0,9	1,0	1,0	1,0	1,4	1,5	1,7	1,8
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate в întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	2,2	2,2	2,6	2,8	2,7	2,7	3,3	3,3
Administrație publică Государственное управление Public administration	3,5	3,9	4,4	5,4	5,6	6,0	6,0	6,6
Învățămînt / Образование / Education	19,8	21,0	23,4	25,3	25,0	25,7	26,4	26,1
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	12,7	13,3	14,1	14,9	14,8	14,8	14,4	14,1
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	2,4	2,4	2,7	2,9	2,8	2,8	2,9	3,1

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**3.1.12. PONDEREA FEMEILOR SALARIATE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfârșitul anului; în procente față de numărul total de salariați din activitatea respectivă)**  
**УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ЖЕНЩИН, РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
 (на конец года; в процентах к общей численности работающих в данной деятельности)  
**SHARE OF EMPLOYED WOMEN BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year; in percent to the total number of employees from corresponding activity)**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>51,8</b>	<b>51,9</b>	<b>52,5</b>	<b>52,9</b>	<b>52,6</b>	<b>52,4</b>	<b>53,0</b>	<b>53,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	45,3	45,3	45,8	44,8	43,4	42,9	43,2	42,7
Pescuit / Рыболовство / Fishing	11,5	11,9	11,1	16,7	14,6	12,4	14,7	14,6
Industrie / Промышленность / Industry	46,0	45,5	45,2	46,0	46,6	46,9	47,4	48,0
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	13,8	14,7	15,3	13,0	13,5	13,8	13,3	12,8
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	50,0	50,2	50,2	50,8	51,3	51,7	52,1	52,6
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и тепловая энергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	24,6	24,7	24,8	24,6	25,9	25,6	25,5	25,0
Construcții / Строительство / Construction	19,4	19,7	18,8	18,6	18,8	18,0	17,3	15,7
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	61,5	61,8	60,0	58,0	56,8	53,8	53,8	53,1
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	80,9	79,0	78,1	79,6	77,1	77,3	76,6	76,4
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	29,2	29,8	30,2	31,5	31,9	31,5	31,4	31,5
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	64,5	64,2	63,2	63,3	64,1	63,1	63,8	64,2
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestare întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	43,9	41,5	41,0	40,0	36,9	36,8	44,4	44,1
Administrație publică Государственное управление Public administration	40,6	39,3	38,7	39,4	40,2	40,1	37,4	39,9
Învățămînt / Образование / Education	75,6	76,1	75,3	75,0	74,3	74,0	74,5	73,8
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	81,9	81,5	80,2	80,1	80,3	79,4	80,4	80,5
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональ- ные услуги Other communal, social and personal service activi- ties	54,1	54,6	58,1	58,7	57,1	57,4	55,9	57,3

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

## 3.1.13. REPARTIZAREA SALARIAȚILOR PE FORME DE PROPRIETATE ȘI PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2004

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ И ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году  
DISTRIBUTION OF EMPLOYEES BY FORMS OF OWNERSHIP AND BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2004

persoane / человек / persons

	Total <sup>1</sup> Всего <sup>1</sup> Total <sup>1</sup>	Pe forme de proprietate: По формам собственности: By forms of ownership:			
		Publică Публичная Public	Privată Частная Private	Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	A întreprinderilor mixte și străină Совместных предприятий и иностранная Joint ventures and foreign
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>667187</b>	<b>338918</b>	<b>246882</b>	<b>41373</b>	<b>40014</b>
din care: в том числе: of which:					
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	130039	9788	117038	2521	692
Pescuit / Рыболовство / Fishing	517	134	264	119	—
Industrie / Промышленность / Industry	127287	18689	58937	23826	25835
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	2176	228	1180	768	—
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	107480	7689	54894	21026	23871
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	17631	10772	2863	2032	1964
Construcții / Строительство / Construction	16389	1434	11032	3340	583
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>2</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>2</sup> Wholesale and retail trade <sup>2</sup>	37199	988	27566	2859	5786
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	6927	2091	3284	660	892
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	49323	31106	12147	4543	1527
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	9566	720	3758	2732	2356
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	26683	18752	5541	605	1785
Administrație publică Государственное управление Public administration	57812	57812	—	—	—
Învățămînt / Образование / Education	124047	120945	2922	23	157
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	62264	60811	1286	142	25
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	19134	15648	3107	3	376

<sup>1</sup> Numărul mediu anual / Среднегодовая численность / Average annual number<sup>2</sup> Incluziv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**3.1.14. MIȘCAREA SALARIAȚILOR, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE**  
 ДВИЖЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
 MOVEMENT OF EMPLOYEES, BY ECONOMIC ACTIVITIES

	Mii persoane Тысяч человек Thousand persons			În % față de numărul mediu В % к средней численности In % to the average number		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Salariați angajați în cursul anului</b> Принято работников в течение года Hired employees during the year						
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>147,0</b>	<b>177,1</b>	<b>173,2</b>	<b>21,3</b>	<b>26,2</b>	<b>26,1</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	24,9	25,5	28,1	14,9	16,9	21,3
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,1	0,1	0,1	25,3	26,2	14,3
Industrie / Промышленность / Industry	39,8	49,3	48,1	31,6	39,3	37,5
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	0,5	0,7	0,8	23,0	33,8	37,0
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	35,2	45,0	44,0	33,8	43,2	40,6
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	4,1	3,6	3,3	21,0	18,9	18,6
Construcții / Строительство / Construction	7,0	7,4	8,5	41,2	46,8	53,7
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	14,9	14,6	17,7	46,6	45,1	48,9
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	1,8	1,9	2,1	44,9	43,6	45,6
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	10,6	12,1	14,0	22,3	25,3	28,5
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	1,9	2,2	2,5	23,2	25,1	26,4
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	8,7	10,1	9,9	32,8	38,3	36,9
Administrație publică Государственное управление Public administration	9,5	15,3	11,9	17,9	26,5	20,5
Învățămînt / Образование / Education	15,4	21,6	17,1	12,5	17,4	13,7
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	8,7	12,3	7,7	13,0	19,3	12,4
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	3,7	4,7	5,5	20,6	25,1	29,5

Continuare / Продолжение / Continued

	Mii persoane Тысяч человек Thousand persons			În % față de numărul mediu В % к средней численности In % to the average number		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Salariați eliberați în cursul anului</b> Уволено работников в течение года Fired employees during the year						
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>154,7</b>	<b>185,5</b>	<b>161,7</b>	<b>22,4</b>	<b>27,4</b>	<b>24,3</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	33,8	39,6	30,1	20,2	26,3	22,8
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,1	0,1	0,1	23,2	27,1	23,5
Industrie / Промышленность / Industry	43,1	46,1	45,0	34,3	36,7	35,1
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	0,8	0,6	0,6	34,8	29,7	27,3
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	37,9	41,3	41,0	36,5	39,6	37,8
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	4,4	4,2	3,4	22,6	21,7	19,2
Construcții / Строительство / Construction	7,8	7,6	7,2	45,8	48,2	45,5
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	12,6	12,7	13,7	39,5	39,1	37,9
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	1,8	1,8	1,8	43,2	42,1	39,0
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	10,8	11,9	12,6	22,8	25,0	25,6
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	1,5	1,7	1,9	17,8	19,1	19,8
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestare întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	9,4	9,4	9,9	35,3	35,6	37,1
Administrație publică Государственное управление Public administration	7,7	14,5	10,9	14,5	25,1	18,9
Învățămînt / Образование / Education	13,8	22,8	15,4	11,2	18,3	12,4
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	8,8	12,9	9,2	13,1	20,3	14,7
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	3,5	4,4	3,9	19,8	23,5	20,7

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

## 3.1.15. MIȘCAREA SALARIAȚILOR, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004

ДВИЖЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году

MOVEMENT OF EMPLOYEES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004

	Salariați angajați în cursul anului Принято работников в течение года Hired employees during the year		Salariați eliberați în cursul anului Уволено работников в течение года Fired employees during the year	
	mii persoane тысяч человек thousand persons	în % față de numărul mediu в % к средней численности in % to the average number	mii persoane тысяч человек thousand persons	în % față de numărul mediu в % к средней численности in % to the average number
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>173,2</b>	<b>26,1</b>	<b>161,7</b>	<b>24,3</b>
Municipiul Chișinău	75,9	30,9	65,9	26,8
Municipiul Bălți	10,6	28,0	10,5	27,8
Raioanele: Районы: Counties:				
Anenii Noi	2,4	24,0	2,5	24,4
Basarabeasca	1,7	23,6	1,4	18,8
Briceni	0,7	9,7	0,9	12,2
Cahul	4,7	23,5	4,8	24,4
Cantemir	1,5	18,2	1,6	20,0
Călărași	2,3	31,8	2,1	28,8
Căușeni	2,0	18,6	1,3	12,2
Cimișlia	2,2	24,0	2,1	22,9
Criuleni	3,0	39,1	3,1	40,2
Dondușeni	1,0	14,8	1,2	17,4
Drochia	4,8	26,4	3,8	21,0
Dubăsari	0,9	19,9	0,8	18,0
Edineț	2,0	15,2	2,3	17,5
Fălești	2,8	21,1	3,1	23,6
Florești	4,3	31,6	2,9	21,1
Glodeni	1,8	17,0	2,1	20,4
Hîncești	4,2	25,4	3,2	19,7
Ialoveni	2,2	18,9	2,2	18,8
Leova	1,4	22,8	1,6	25,4
Nisporeni	1,1	20,1	1,2	22,0
Ocnîța	1,3	16,1	2,1	26,1
Orhei	3,8	24,8	3,5	22,7
Rezina	1,8	27,3	1,3	19,3
Rîșcani	1,3	11,2	2,3	20,1
Sîngerei	1,6	11,9	2,3	17,3
Soroca	4,0	26,4	3,9	25,9
Strășeni	2,1	22,2	2,0	21,3
Șoldănești	1,3	24,6	0,9	17,5
Ștefan Vodă	2,8	25,4	3,3	29,5
Taraclia	2,9	24,3	3,3	27,7
Telenești	1,2	12,8	1,4	14,8
Ungheni	3,6	25,3	3,6	25,3
UTA Găgăuzia	10,1	31,6	9,2	29,0

**3.1.16. NUMĂRUL SALARIAȚILOR TRECUȚI DIN INIȚIATIVA ADMINISTRAȚIEI LA PROGRAM ZILNIC (SĂPTĂMÎNAL) REDUS, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfârșitul anului)**  
**ЧИСЛЕННОСТЬ РАБОТНИКОВ, РАБОТАВШИХ НЕПОЛНЫЙ РАБОЧИЙ ДЕНЬ (НЕДЕЛЮ) ПО ИНИЦИАТИВЕ АДМИНИСТРАЦИИ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на конец года)**  
**NUMBER OF EMPLOYEES, WHO WORKED INCOMPLETE DAILY (WEEKLY) PROGRAM DUE TO THE ADMINISTRATION INITIATIVE, BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)**

	Mii persoane Тысяч человек Thousand persons			În % față de numărul mediu В % к средней численности In % to the average number		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>12,3</b>	<b>9,1</b>	<b>17,4</b>	<b>1,8</b>	<b>1,3</b>	<b>2,6</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,0	0,0	0,0	0,2	0,6	0,2
Industrie / Промышленность / Industry	4,4	3,1	3,2	3,5	2,5	2,5
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	0,0	0,0	0,0	1,0	0,3	1,6
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	4,2	3,0	3,2	4,0	2,9	2,9
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	0,2	0,1	0,0	0,8	0,4	0,2
Construcții / Строительство / Construction	0,7	0,4	0,4	3,9	2,5	2,3
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	0,8	1,0	0,8	2,6	3,2	2,2
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	0,0	0,0	0,1	0,7	1,1	1,4
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	4,3	2,7	11,4	9,2	5,6	23,3
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	0,1	0,1	0,0	0,9	0,6	0,4
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятия Real estate, renting and business services	0,3	0,3	0,4	1,2	1,2	1,5
Administrație publică Государственное управление Public administration	0,2	0,2	0,1	0,4	0,4	0,1
Învățămînt / Образование / Education	0,8	0,6	0,4	0,6	0,5	0,4
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	0,4	0,3	0,4	0,6	0,5	0,6
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	0,2	0,2	0,1	1,0	0,9	0,4

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**3.1.17. NUMĂRUL SALARIAȚILOR CARE S-AU AFLAT ÎN CONCEDIU DIN INIȚIATIVA ADMINISTRAȚIEI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfârșitul anului)**

ЧИСЛЕННОСТЬ РАБОТНИКОВ, КОТОРЫМ БЫЛИ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ОТПУСКА ПО ИНИЦИАТИВЕ

АДМИНИСТРАЦИИ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на конец года)

NUMBER OF EMPLOYEES IN TECHNICAL LEAVES DUE TO THE ADMINISTRATION INITIATIVE, BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)

	Mii persoane Тысяч человек Thousand persons			În % față de numărul mediu В % к средней численности In % to the average number		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>72,8</b>	<b>54,9</b>	<b>43,7</b>	<b>10,6</b>	<b>8,1</b>	<b>6,6</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	6,6	6,3	4,5	3,9	4,2	3,4
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,0	0,0	0,0	7,4	8,4	5,9
Industrie / Промышленность / Industry	43,1	33,9	27,3	34,3	27,0	21,3
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	1,0	0,7	0,7	46,9	32,0	30,2
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	41,1	32,5	26,0	39,6	31,3	24,0
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и тепловая энергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	1,0	0,7	0,6	4,9	3,5	3,4
Construcții / Строительство / Construction	7,4	5,4	3,9	43,7	34,2	24,9
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade	3,3	1,4	0,9	10,3	4,4	2,5
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	0,7	0,3	0,3	16,3	7,3	7,1
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	5,4	3,6	3,4	11,4	7,5	6,8
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	0,0	—	—	0,0	—	—
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги Real estate, renting and business services	1,5	1,0	0,9	5,6	4,0	3,2
Administrație publică Государственное управление Public administration	0,3	0,1	0,2	0,5	0,1	0,3
Învățămînt / Образование / Education	2,8	1,8	1,6	2,2	1,5	1,2
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	1,3	0,6	0,3	2,0	0,9	0,5
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	0,4	0,5	0,4	2,5	2,5	2,2

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

### 3.2. ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÎMPUL MUNCII

БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ

UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
3.2.1. Șomeri înregistrați la agențiile pentru ocuparea forței de muncă, conform cauzelor de concediere de la serviciu sau conform ultimei ocupații.....	93
<i>Зарегистрировано безработных в агентствах занятости по причинам увольнения с работы или по их последнему занятию</i>	
<i>Registered unemployment at the Employment Agencies, by firing reasons or by last occupation</i>	
3.2.2. Șomeri înregistrați la agențiile pentru ocuparea forței de muncă, după vîrstă și nivelul de studii ..	93
<i>Зарегистрировано безработных в агентствах занятости по возрасту и уровню образования</i>	
<i>Registered unemployment at the Employment Agencies, by age and level of education</i>	
3.2.3. Șomeri înregistrați la agențiile pentru ocuparea forței de muncă, în profil teritorial .....	94
<i>Зарегистрировано безработных в агентствах занятости в территориальном разрезе</i>	
<i>Registered unemployment at the Employment Agencies, in territorial aspect</i>	
3.2.4. Plasarea în cîmpul muncii a șomerilor înregistrați la agențiile pentru ocuparea forței de muncă ..	95
<i>Трудоустройство безработных, зарегистрированных в агентствах занятости</i>	
<i>Job placement of unemployed persons registered at the Employment Agencies</i>	
3.2.5. Structura șomerilor pe grupe de vîrstă și niveluri de studii, în 2004.....	96
<i>Структура безработных по возрастным группам и уровню образования в 2004 году</i>	
<i>Structure of unemployment by age group and level of education, in 2004</i>	

ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÂMPUL MUNCII  
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ  
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

**3.2.1. ȘOMERI ÎNREGISTRAȚI LA AGENȚIILE PENTRU OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ, CONFORM CAUZELOR DE CONCEDIERE DE LA SERVICIU SAU CONFORM ULTIMEI OCUPAȚII (pe parcursul anului)**  
ЗАРЕГИСТРИРОВАНО БЕЗРАБОТНЫХ В АГЕНТСТВАХ ЗАНЯТОСТИ ПО ПРИЧИНАМ УВОЛЬНЕНИЯ С РАБОТЫ ИЛИ ПО ИХ ПОСЛЕДНЕМУ ЗАНЯТИЮ (в течение года)  
REGISTERED UNEMPLOYMENT AT THE EMPLOYMENT AGENCIES, BY FIRING REASONS OR BY LAST OCCUPATION (during the year)

	2003	din care: в том числе: of which:		2004	din care: в том числе: of which:	
		femei женщины women	bărbați мужчины men		femei женщины women	bărbați мужчины men
<b>Persoane / Человек / Persons</b>						
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>62273</b>	<b>25190</b>	<b>37083</b>	<b>59581</b>	<b>25070</b>	<b>34511</b>
din care: / в том числе: / of which:						
eliberați în baza propriei cereri уволены по собственному желанию fired based on their own will	27991	10728	17263	25213	10098	15115
disponibilizați în urma lichidării și reorganizării unităților высвобождены при ликвидации и реорганизации предприятий и организаций dismissed due to liquidation or reorganization of units	7186	3553	3633	5577	2913	2664
absolvenți ai instituțiilor de învățământ superior выпускники высших учебных заведений graduates of higher school institutions	954	530	424	865	537	328
alte cauze / другие причины / other causes	26142	10379	15763	27926	11522	16404
<b>În % față de total / В % к итогу / In % to the total</b>						
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:						
eliberați în baza propriei cereri уволены по собственному желанию fired based on their own will	45,0	42,6	46,6	42,3	40,3	43,8
disponibilizați în urma lichidării și reorganizării unităților высвобождены при ликвидации и реорганизации предприятий и организаций dismissed due to liquidation or reorganization of units	11,5	14,1	9,8	9,4	11,6	7,7
absolvenți ai instituțiilor de învățământ superior выпускники высших учебных заведений graduates of higher school institutions	1,5	2,1	1,1	1,5	2,1	1,0
alte cauze / другие причины / other causes	42,0	41,2	42,5	46,8	46,0	47,5

**3.2.2. ȘOMERI ÎNREGISTRAȚI LA AGENȚIILE PENTRU OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ, DUPĂ VÂRSTĂ ȘI NIVELUL DE STUDIU (pe parcursul anului)**  
ЗАРЕГИСТРИРОВАНО БЕЗРАБОТНЫХ В АГЕНТСТВАХ ЗАНЯТОСТИ ПО ВОЗРАСТУ И УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ  
(в течение года)  
REGISTERED UNEMPLOYMENT AT THE EMPLOYMENT AGENCIES, BY AGE AND LEVEL OF EDUCATION  
(during the year)

<b>mii persoane / тысяч человек / thousand persons</b>								
	Numărul de șomeri Численность безработных Number of unemployed				din care, femei в том числе женщины of which, women			
	2001	2002	2003	2004	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>59,5</b>	<b>63,3</b>	<b>62,3</b>	<b>59,6</b>	<b>26,9</b>	<b>27,2</b>	<b>25,2</b>	<b>25,1</b>
din care, conform: / из них по: / of which, by:								
<b>vîrstei, ani / возрасту, лет / age, years</b>								
16-24	17,7	20,0	16,9	15,8	9,9	11,5	9,1	8,6
25-29	10,1	10,6	11,5	10,9	3,9	3,8	3,7	3,8
30-49	27,3	27,9	28,7	26,4	11,4	10,2	10,4	9,9
50-65	4,4	4,8	5,2	6,5	1,7	1,7	2,0	2,7
<b>nivelului de studii / уровню образования / level of education</b>								
Superior / Высшее / Higher education	4,3	4,2	5,1	4,6	2,4	2,3	2,9	2,6
Mediu de specialitate Среднее специальное Secondary specialized	7,0	6,6	6,2	6,0	4,3	3,8	3,6	3,4
Secundar profesional Среднее профессиональное Secondary vocational	17,8	19,6	19,6	17,4	6,0	5,9	5,5	5,4
Secundar general / Общее среднее / General secondary	30,4	32,9	31,4	31,6	14,2	15,2	13,2	13,6

ŞOMAJUL ŞI PLASAREA POPULAŢIEI ÎN CÂMPUL MUNCII  
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ  
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

3.2.3. ŞOMERI ÎNREGISTRAŢI LA AGENŢIILE PENTRU OCUPAREA FORŢEI DE MUNCĂ, ÎN PROFIL TERITORIAL  
(la sfîrşitul anului)

ЗАРЕГИСТРИРОВАНО БЕЗРАБОТНЫХ В АГЕНТСТВАХ ЗАНЯТОСТИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ (на конец года)

REGISTERED UNEMPLOYMENT AT THE EMPLOYMENT AGENCIES, IN TERRITORIAL ASPECT (end-year)

persoane / человек / persons

	Numărul de şomeri Численность безработных Number of unemployed		din care, femei в том числе женщины of which, women	
	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>19666</b>	<b>21018</b>	<b>9393</b>	<b>9310</b>
Municipiul Chişinău	2270	2990	1402	1944
Municipiul Bălţi	1055	670	786	378
Raioanele: Районы: Counties:				
Anenii Noi	269	312	163	176
Basarabeasca	307	353	218	258
Briceni	326	253	136	91
Cahul	602	684	296	307
Cantemir	332	311	119	98
Călăraşi	409	456	131	137
Căuşeni	516	534	337	263
Cimişlia	399	265	110	75
Criuleni	491	562	100	118
Donduşeni	281	239	116	83
Drochia	483	588	222	197
Dubăsari	594	642	289	336
Edineţ	498	550	244	222
Făleşti	456	550	237	283
Floreşti	319	318	139	149
Glodeni	357	446	189	194
Hînceşti	1340	1588	361	328
Ialoveni	731	818	115	184
Leova	457	404	264	215
Nisporeni	407	156	132	46
Ocnîţa	235	381	100	150
Orhei	411	578	196	169
Rezina	181	213	105	122
Rîşcani	249	369	59	62
Sîngerei	271	315	61	81
Soroca	997	797	510	334
Străşeni	517	457	149	175
Şoldăneşti	359	323	167	121
Ştefan Vodă	657	750	391	489
Taraclia	261	238	179	175
Teleneşti	187	547	84	64
Ungheni	1012	1136	474	504
UTA Găgăuzia	1430	1225	812	782

ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÎMPUL MUNCII  
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ  
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

**3.2.4. PLASAREA ÎN CÎMPUL MUNCII A ȘOMERILOR ÎNREGISTRAȚI LA AGENȚIILE PENTRU OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ**

ТРУДОУСТРОЙСТВО БЕЗРАБОТНЫХ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ В АГЕНТСТВАХ ЗАНЯТОСТИ  
JOB PLACEMENT OF UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED AT THE EMPLOYMENT AGENCIES

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

	2001	2002	2003	2004	
				Total Всего Total	din care, femei в том числе женщин of which, women
Au solicitat loc de muncă – total Обратились по вопросу трудоустройства – всего Asked for job placement – total	59,5	63,3	62,3	59,6	25,1
din aceștia, au lucrat: из них работавшие: of which, previously employed:					
pe profesii de muncitori по профессиям рабочих by professions of workers	32,4	32,9	31,0	29,2	10,8
în posturi de funcționari / на должностях служащих / as clerks	10,1	9,8	10,2	9,1	5,7
fără profesii / без профессий / without professions	17,0	20,6	21,1	21,3	8,6
Au fost încadrați – total Трудоустроено – всего Were job placed – total	24,1	24,3	26,3	24,7	12,2
pe profesii de muncitori по профессиям рабочих by professions of workers	20,7	20,8	22,1	20,7	9,5
în posturi de funcționari / на должностях служащих / as clerks	3,4	3,5	4,2	3,9	2,6
Numărul șomerilor (la sfârșitul perioadei de referință) <sup>1</sup> Численность безработных (на конец отчетного периода) <sup>1</sup> Number of unemployment (at the end of reporting period) <sup>1</sup>	27,6	24,0	19,7	21,0	9,3
în % față de numărul populației în vîrstă aptă de muncă в % к численности населения в трудоспособном возрасте in % to the number of population in working age	1,2	1,1	0,9	0,9	0,8
Din total șomeri – primesc ajutor de șomaj Из общей численности безработных – получают пособие Of total unemployment – benefit of unemployment compensations	5,5	3,5	1,9	1,1	0,8
Rata șomajului (în % față de populația economic activă în vîrstă aptă de muncă) Уровень безработицы (в % к экономически активному населению в трудоспособном возрасте) Unemployment rate (in % to the economically active population in the working age)	2,2	2,1	2,0	1,8	...
Numărul locurilor de muncă vacante anunțate de întreprinderi și organizații <sup>2</sup> Число вакантных рабочих мест, заявленных предприятиями и организациями <sup>2</sup> Number of vacancies advertised by enterprises and organizations <sup>2</sup>	1,7	2,2	3,7	4,8	...
din care: / в том числе: / of which:					
pe profesii de muncitori по профессиям рабочих by professions of workers	1,3	1,9	3,0	3,7	...
în posturi de funcționari / на должностях служащих / as clerks	0,4	0,3	0,7	1,1	...
Numărul de șomeri la zece locuri de muncă vacante, persoane Численность безработных на десять вакантных мест, человек Number of unemployed per 10 vacancies, persons	166	107	54	43	...
Repartizarea șomerilor conform duratei șomajului, %: Распределение безработных по продолжительности безработицы, %: Distribution of unemployment by duration of unemployment, %:					
pînă la 6 luni / до 6-ти месяцев / up to 6 months	60,0	64,4	66,7	63,9	63,9
6-12 luni / 6-12 месяцев / 6-12 months	22,0	19,7	22,7	27,7	27,7
peste un an / более года / over one year	18,0	15,9	10,6	8,4	8,4
durata medie a șomajului, luni средняя продолжительность безработицы, месяцев average duration of unemployment, months	7,0	6,6	6,0	6,2	6,2

<sup>1</sup> Mulți locuitori, deși neangajați, evită să recurgă la serviciile oficiilor forței de muncă / Многие жители, будучи нетрудоустроенными, не прибегают к услугам служб занятости населения / Many persons, in case of unemployment, do not use the services of Employment Agencies

<sup>2</sup> Conform datelor Ministerului Sănătății și Protecției Sociale, la sfârșitul perioadei / По данным Министерства здравоохранения и социальной защиты, на конец периода / According to the data of the Ministry of Health and Social Assistance, at the end of period

ŞOMAJUL ŞI PLASAREA POPULAŢIEI ÎN CÂMPUL MUNCII  
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ  
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

**3.2.5. STRUCTURA ŞOMERILOR PE GRUPE DE VÂRSTĂ ŞI NIVELURI DE STUDII, în 2004<sup>1</sup>**

СТРУКТУРА БЕЗРАБОТНЫХ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ в 2004 году<sup>1</sup>  
STRUCTURE OF UNEMPLOYMENT BY AGE GROUP AND LEVEL OF EDUCATION, in 2004<sup>1</sup>

procente / проценты / percent

	Total şomeri <sup>2</sup> Всего безработных, <sup>2</sup> Total unemployment <sup>2</sup>	Grupa de vîrstă, ani Возрастная группа, лет Age group, years				
		15-24	25-34	35-49	50-64	65-...
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Superior Высшее Higher education	11,6	8,7	12,6	11,3	16,6	55,4
Mediu de specialitate Среднее специальное Secondary specialized	15,3	5,5	15,0	19,1	24,7	44,6
Secundar profesional Среднее профессиональное Secondary vocational	32,1	23,4	32,3	38,7	29,8	—
Liceal; mediu general Лицейское; общеобразовательное Lyceum; secondary school	23,4	23,2	26,9	22,6	20,3	—
Gimnazial Гимназическое Gymnasium	16,7	36,5	12,8	8,2	8,4	—
Primar sau fără studii Начальное или без образования Primary or without education	0,8	2,7	0,4	0,0	0,2	—
<b>Din total – femei:</b> Из общего числа – женщины: Of total – women:						
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Superior Высшее Higher education	13,2	9,1	12,4	13,3	21,9	55,4
Mediu de specialitate Среднее специальное Secondary specialized	17,9	7,1	17,9	22,8	25,2	44,6
Secundar profesional Среднее профессиональное Secondary vocational	24,7	17,6	31,0	28,2	19,0	—
Liceal; mediu general Лицейское; общеобразовательное Lyceum; secondary school	27,1	24,6	28,8	28,3	26,8	—
Gimnazial Гимназическое Gymnasium	17,0	40,9	10,0	7,3	7,1	—
Primar sau fără studii Начальное или без образования Primary or without education	0,2	0,6	—	—	—	—

<sup>1</sup> Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According to Labour Force Survey data in households

<sup>2</sup> Conform criteriilor Biroului Internațional al Muncii / Согласно определению Международного бюро труда / According to International Labour Office definitions

### 3.3. CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
3.3.1. Înlesniri și sporuri acordate salariaților pentru condiții nefavorabile de muncă, pe tipuri de activități economice, în 2004..... <i>Льготы и компенсации работающим в неблагоприятных условиях труда по видам экономической деятельности в 2004 году</i> <i>Facilities and compensations for the employees in unfavourable working conditions, by economic activities, in 2004</i>	98
3.3.2. Numărul femeilor salariate care beneficiază de înlesniri și sporuri pentru condiții nefavorabile de muncă, pe tipuri de activități economice, în 2004..... <i>Численность женщин, работающих по найму, которым установлены льготы и компенсации за работу в неблагоприятных условиях труда, по видам экономической деятельности в 2004 году</i> <i>Number of employed women, who benefit of facilities and compensations for unfavourable working conditions, by economic activities, in 2004</i>	99
3.3.3. Condițiile de muncă ale salariaților, pe tipuri de activități economice, în 2004..... <i>Состояние условий труда работающих по видам экономической деятельности в 2004 году</i> <i>Working conditions of employees, by economic activities, in 2004</i>	100
3.3.4. Condițiile de muncă ale femeilor salariate, pe tipuri de activități economice, în 2004..... <i>Состояние условий труда женщин, работающих по найму, по видам экономической деятельности в 2004 году</i> <i>Working conditions of employed women, by economic activities, in 2004</i>	101
3.3.5. Numărul victimelor accidentelor de muncă..... <i>Численность пострадавших от несчастных случаев на производстве</i> <i>Number of victims due to accidents at work</i>	102
3.3.6. Numărul victimelor accidentelor de muncă, pe tipuri de activități economice, în 2004..... <i>Численность пострадавших от несчастных случаев на производстве по видам экономической деятельности в 2004 году</i> <i>Number of victims due to accidents at work, by economic activities, in 2004</i>	102
3.3.7. Repartizarea victimelor accidentelor de muncă conform circumstanțelor și cauzelor, în 2004..... <i>Распределение пострадавших от несчастных случаев на производстве по обстоятельствам и причинам в 2004 году</i> <i>Distribution of victims due to accidents at work by circumstances and causes, in 2004</i>	103
3.3.8. Cheltuielile agenților economici aferente acțiunilor de protecție a muncii..... <i>Затраты хозяйствующих субъектов на мероприятия по охране труда</i> <i>Expenses of the economic units concerning with labour protection</i>	103

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE  
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ  
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

3.3.1. ÎNLESNIRI ȘI SPORURI ACORDATE SALARIAȚILOR PENTRU CONDIȚII NEFAVORABILE DE MUNCĂ,  
PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2004

ЛЬГОТЫ И КОМПЕНСАЦИИ РАБОТАЮЩИМ В НЕБЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЯХ ТРУДА ПО ВИДАМ

ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году

FACILITIES AND COMPENSATIONS FOR THE EMPLOYEES IN UNFAVOURABLE WORKING CONDITIONS,

BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2004

persoane / человек / persons

	Numărul personalului care beneficiază de: Численность работников, которым установили: Number of employees who benefit of:					Cheltuielile întreprinderilor pentru înlesniri și sporuri acordate personalului, mii lei Затраты пред- приятия на льготы и ком- пенсации пер- соналу, тыс. лей Expenses of enterprises for benefits and compensations, thou. lei
	concedii supli- mentare допол- ни- тель- ные от- пуска additional leaves	program zilnic de muncă reduc сокращенный рабочий день reduced working program	retribuții tarifare majorate повы- шенные тариф- ные ставки progres- sive tariff rates	sporuri pentru condiții nefa- vorabile de muncă доплаты за неблаго- приятные условия труда additional payments for unfavourable working con- ditions	drepturi la pensie de stat acordată în condiții avan- tajoase право на госу- дарственную пенсию на льготных условиях right for state pension on pri- vileged condi- tions	
<b>Total / Всего / Total</b>	42625	7166	3481	36971	526	55125,5
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	819	105	206	1030	—	518,0
Industrie / Промышленность / Industry	18011	450	1202	14149	220	20632,8
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	581	—	181	431	—	370,5
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	12188	449	1007	8718	219	14935,7
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водо- снабжение Electricity and heat, gas and water supply	5242	1	14	5000	1	5326,6
Construcții / Строительство / Construction	972	3	5	241	5	538,9
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	611	129	28	870	—	1029,0
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	73	2	47	—	—	39,8
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	5030	477	1235	2944	65	5044,6
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	—	—	—	—	—	—
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	1246	470	—	2380	—	2632,5
Administrație publică Государственное управление Public administration	402	49	5	293	6	294,2
Învățămînt / Образование / Education	701	—	18	5156	—	3460,1
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	14414	5481	557	9817	230	20842,5
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персо- нальные услуги Other communal, social and personal service activities	346	—	178	91	—	93,1

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE  
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ  
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

**3.3.2. NUMĂRUL FEMEILOR SALARIMATE CARE BENEFICIAZĂ DE ÎNLESNIRI ȘI SPORURI PENTRU CONDIȚII NEFAVORABILE DE MUNCĂ, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2004**

ЧИСЛЕННОСТЬ ЖЕНЩИН, РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ, КОТОРЫМ УСТАНОВЛЕНЫ ЛЬГОТЫ И КОМПЕНСАЦИИ ЗА РАБОТУ В НЕБЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЯХ ТРУДА, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году  
NUMBER OF EMPLOYED WOMEN, WHO BENEFIT OF FACILITIES AND COMPENSATIONS FOR UNFAVOURABLE WORKING CONDITIONS, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2004

persoane / человек / persons

	Numărul femeilor care beneficiază de: Численность женщин, которым установили: Number of women who benefit of:				
	concedii suplimentare дополнительные отпуска additional leaves	program zilnic de muncă reduc сокращенный рабочий день reduced working program	retribuții tarifare majorate повышен- ные та- рифные ставки progressive tariff rates	sporuri pentru condiții nefavo- rabile de muncă доплаты за неблагоприят- ные условия труда additional pay- ments for unfav- ourable work- ing conditions	drepturi la pensie de stat acordată în condiții avanta- joase право на государ- ственную пенсию на льготных условиях right for state pen- sion on privileged conditions
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>21388</b>	<b>5748</b>	<b>1109</b>	<b>20062</b>	<b>259</b>
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	150	12	54	220	–
Industrie / Промышленность / Industry	6186	271	389	5211	13
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	70	–	25	31	–
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	5227	271	364	4286	13
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	889	–	–	894	–
Construcții / Строительство / Construction	105	–	1	10	–
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	353	118	21	94	–
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	61	–	39	–	–
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	1264	290	51	542	57
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	–	–	–	–	–
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestare întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	770	323	–	1647	–
Administrație publică Государственное управление Public administration	329	42	1	187	4
Învățământ / Образование / Education	595	–	3	4180	–
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	11500	4692	516	7950	185
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	75	–	34	21	–

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE  
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ  
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

3.3.3. CONDIȚIILE DE MUNCĂ ALE SALARIAȚILOR, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2004

СОСТОЯНИЕ УСЛОВИЙ ТРУДА РАБОТАЮЩИХ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году  
WORKING CONDITIONS OF EMPLOYEES, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2004

persoane / человек / persons

	Numărul personalului / Численность работников / Number of employees			
	ocupat în condiții de muncă care nu corespund normelor igienico-sanitare занятых в условиях, не отвечающих санитарно-гигиеническим нормам working in conditions that do not correspond to hygienic-sanitary norms	ocupat cu munca fizică grea занятых тяжёлым физическим трудом working in hard physical work	ocupat în încăperi necorespunzătoare cerințelor securității muncii занятых в помещениях, не отвечающих требованиям безопасности труда working in places which do not correspond to labour security requirements	care manipulează utilaje necorespunzătoare cerințelor securității muncii работающих на оборудовании, не отвечающем требованиям безопасности труда working with equipment which do not correspond to labour security requirements
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>18422</b>	<b>1438</b>	<b>200</b>	<b>63</b>
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	952	66	68	12
Industrie / Промышленность / Industry	10646	752	25	33
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	415	78	—	—
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	8260	418	17	33
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	1971	256	8	—
Construcții / Строительство / Construction	176	207	—	—
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	957	30	7	2
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	—	—	—	—
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	1741	51	11	—
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	535	41	21	3
Administrație publică Государственное управление Public administration	26	—	—	—
Învățămînt / Образование / Education	1143	—	—	—
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	2035	274	68	13
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	211	17	—	—

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE  
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ  
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

**3.3.4. CONDIȚIILE DE MUNCĂ ALE FEMEILOR SALARIATE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2004**  
СОСТОЯНИЕ УСЛОВИЙ ТРУДА ЖЕНЩИН, РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году  
WORKING CONDITIONS OF EMPLOYED WOMEN, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2004

persoane / человек / persons

	Numărul femeilor / Численность женщин / Number of women			
	ocupate în condiții de muncă care nu corespund normelor igienico-sanitare занятых в условиях, не отвечающих санитарно-гигиеническим нормам working in conditions that do not correspond to hygienic-sanitary norms	ocupate cu munca fizică grea занятых тяжелым физическим трудом working in hard physical work	ocupate în încăperi necorespunzătoare cerințelor securității muncii занятых в помещениях, не отвечающих требованиям безопасности труда working in places which do not correspond to labour security requirements	care manipulează utilaje necorespunzătoare cerințelor securității muncii работающих на оборудовании, не отвечающем требованиям безопасности труда working with equipment which do not correspond to labour security requirements
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>7608</b>	<b>365</b>	<b>89</b>	<b>19</b>
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	342	—	4	—
Industrie / Промышленность / Industry	4073	92	4	7
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	20	—	—	—
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	3628	54	4	7
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	425	38	—	—
Construcții / Строительство / Construction	8	35	—	—
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	167	2	—	—
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	—	—	—	—
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	229	—	—	—
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	208	2	19	—
Administrație publică Государственное управление Public administration	13	—	—	—
Învățămînt / Образование / Education	871	—	—	—
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	1647	233	62	12
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	50	1	—	—

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE  
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ  
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

**3.3.5. NUMĂRUL VICTIMELOR ACCIDENTELOR DE MUNCĂ**

ЧИСЛЕННОСТЬ ПОСТРАДАВШИХ ОТ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ НА ПРОИЗВОДСТВЕ  
NUMBER OF VICTIMS DUE TO ACCIDENTS AT WORK

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004 <sup>1</sup>
Numărul victimelor accidentelor Численность пострадавших от несчастных случаев Number of victims due to accidents	1307	1117	872	667	642	606	662	682
Zile-om de incapacitate de muncă, mii Число человеко-дней нетрудоспособности, тыс. Number of person-day work incapacity, thou.	48,2	44,4	30,1	23,3	21,0	21,8	20,4	20,0
Rata accidentelor de muncă, ‰ Уровень травматизма на производстве, ‰ Rate of accidents at work, ‰	1,2	1,1	1,1	0,84	0,83	0,79	0,87	0,88
din care, mortale в том числе со смертельным исходом of which, lethal	0,049	0,049	0,055	0,066	0,050	0,053	0,056	0,049

<sup>1</sup> Inclusiv întreprinderile cu 1-19 salariați / Включая предприятия с 1-19 работающих по найму / Including enterprises with 1-19 employees

**3.3.6. NUMĂRUL VICTIMELOR ACCIDENTELOR DE MUNCĂ, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2004<sup>1</sup>**

ЧИСЛЕННОСТЬ ПОСТРАДАВШИХ ОТ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ НА ПРОИЗВОДСТВЕ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году<sup>1</sup>  
NUMBER OF VICTIMS DUE TO ACCIDENTS AT WORK, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2004<sup>1</sup>

	Numărul victimelor acci- dentelor Численность пострадавших от несчастных случаев Number of vic- tims due to acci- dents	Zile-om de in- capacitate de muncă Число челове- ко-дней нетрудоспо- собности Number of per- son-day work incapacity	Rata accidentelor de muncă, ‰ Уровень травматизма на производстве, ‰ Rate of accidents at work, ‰	
			total всего total	din care, mortale в том числе со смертельным исходом of which, lethal
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>682</b>	<b>19958</b>	<b>0,88</b>	<b>0,049</b>
Agricultură, economie vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	104	3184	0,77	0,074
Industria / Промышленность / Industry	304	8783	2,11	0,09
Industria extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	10	348	4,34	0,434
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	250	6449	2,03	0,057
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоснабжение, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	44	1986	2,37	0,162
Construcții / Строительство / Construction	22	1250	0,92	0,209
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>2</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>2</sup> Wholesale and retail trade	35	685	0,43	0,012
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	2	324	0,23	—
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	69	2227	1,21	0,087
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	4	60	0,35	—
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate в предприятиях Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги Real estate, renting and business services	63	1142	1,64	0,052
Administrație publică Государственное управление Public administration	19	472	0,34	—
Învățămînt / Образование / Education	16	648	0,13	0,008
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	33	609	0,52	0,016
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	11	574	0,43	0,077

<sup>1</sup> Inclusiv întreprinderile cu 1-19 salariați / Включая предприятия с 1-19 работающих по найму / Including enterprises with 1-19 employees

<sup>2</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE  
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ  
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

**3.3.7. REPARTIZAREA VICTIMELOR ACCIDENTELOR DE MUNCĂ CONFORM CIRCUMSTANȚELOR ȘI CAUZELOR, în 2004**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ ОТ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ НА ПРОИЗВОДСТВЕ ПО ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ И ПРИЧИНАМ в 2004 году

DISTRIBUTION OF VICTIMS DUE TO ACCIDENTS AT WORK BY CIRCUMSTANCES AND CAUSES, in 2004

	Total Всего Total	persoane / человек / persons din care, pe tipuri de activități economice в том числе по видам экономической деятельности of which, by economic activities			
		agricultură, economia vînatului și silvicultură сельское хозяйство, охота и лесоводство agriculture, hunting and forestry	industrie промышленность industry	construcții строительство construction	alte tipuri de activități другие виды деятельности other types of activities
<b>Total accidentați / Всего пострадавших / Total victims</b>	<b>664</b>	<b>103</b>	<b>302</b>	<b>21</b>	<b>238</b>
<b>Repartizarea victimelor accidentelor de muncă conform circumstanțelor:</b> Распределение пострадавших на производстве по обстоятельствам: Distribution of victims due to accidents at work by circumstances:					
căderea accidentatului la același nivel падение пострадавшего на том же уровне fall of person on the same level	186	21	71	1	93
căderea accidentatului de la înălțime падение пострадавшего с высоты fall of person from heights	56	12	24	4	16
căderea, prăbușirea materialelor și obiectelor падение, обрушение материалов и предметов struck by falling objects and materials	56	13	25	5	13
proiectarea materialelor și obiectelor разлет материалов и предметов dispersion of materials and flying objects	27	1	20	2	4
prinderea, lovirea sau strivirea de mașini și utilaje în funcțiune защемление, удар или раздавливание действующими машинами и оборудованием caught, struck or collapse by functioning equipment and machinery	73	12	56	2	3
prinderea, lovirea sau strivirea cu scule acționate mecanic sau manual защемление, удар или раздавливание механическим или ручным инструментом caught, struck or collapse in handling tools	34	6	21	2	5
alte circumstanțe / другие обстоятельства / other circumstances	232	38	85	5	104
<b>Repartizarea victimelor accidentelor de muncă conform cauzelor:</b> Распределение пострадавших на производстве по причинам: Distribution of victims due to accidents at work by causes:					
dependente de executant зависящие от исполнителя depending on the executor	551	97	261	20	173
dependente de mijloacele de producție зависящие от средств производства depending on the production means	46	5	19	–	22
dependente de sarcina de muncă зависящие от производственного задания depending on the production task	29	1	17	1	10
dependente de mediul de muncă зависящие от производственной среды depending on the production environment	38	–	5	–	33

**3.3.8. CHELTUIELILE AGENTILOR ECONOMICI AFERENTE ACȚIUNILOR DE PROTECȚIE A MUNCII**

ЗАТРАТЫ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ НА МЕРОПРИЯТИЯ ПО ОХРАНЕ ТРУДА

EXPENSES OF THE ECONOMIC UNITS CONCERNING LABOUR PROTECTION

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Cheltuieli – total, mii lei Затраты – всего, тыс. лей Expenses – total, thou. lei	39817,1	33070,0	34862,2	38749,5	47450,0	60796,7	79582,2	100184,8
Calculate pe un salariat, lei В расчете на одного работающего, лей Calculated per one employee, lei	36,2	33,1	42,3	48,8	61,3	78,9	104,2	151,1

# 4. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE POPULAȚIEI

## ДОХОДЫ И РАСХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ

### POPULATION INCOMES AND EXPENDITURES

#### 4.1. VENITURILE POPULAȚIEI

##### ДОХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ

##### POPULATION INCOMES

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	105
Precizări metodologice .....	105
Методологические пояснения .....	105
Methodological notes .....	106
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
4.1.1. Principalii indicatori social-economici ce caracterizează veniturile și nivelul de trai al populației..... Основные социально-экономические показатели, характеризующие доходы и уровень жизни населения Main social-economic indicators characterizing the incomes and the living standard of the population	107
4.1.2. Minimul de existență pe categorii de populație .....	107
Прожиточный минимум по категориям населения Subsistence level by category of population	
4.1.3. Minimul de existență, în 2004 .....	107
Прожиточный минимум в 2004 году Subsistence level, in 2004	
4.1.4. Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, pe tipuri de activități..... Среднемесячная номинальная заработная плата одного работника в экономике по видам деятельности Average nominal monthly salary per employee in economy, by economic activities	108
4.1.5. Raportul dintre salariul nominal mediu lunar al unui salariat, pe tipuri de activități, și salariul mediu lunar pe economie în ansamblu .....	109
Соотношение среднемесячной номинальной заработной платы одного работника, по видам деятельности, со среднемесячной заработной платой в целом по экономике Ratio of average nominal monthly salary per employee, by economic activities, to the average monthly salary for total economy	
4.1.6. Repartizarea salariaților conform mărimii salariului, în septembrie 2004..... Распределение работающих по размерам заработной платы в сентябре 2004 года Distribution of employees by salary size, in September 2004	110
4.1.7. Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, în profil teritorial..... Среднемесячная номинальная заработная плата одного работника в экономике в территориальном разрезе Average nominal monthly salary per employee in economy, in territorial aspect	112
4.1.8. Mărimea medie a pensiei lunare stabilite a pensionarilor aflați la evidența organelor de protecție socială a populației .....	112
Средний размер назначенной месячной пенсии пенсионеров, состоящих на учете в органах социальной защиты населения Average size of awarded monthly pension of the pensioners registered at the organs of social security of population	

## Sursa datelor

Rapoartele statistice ale agenților economici și sociali pe principalele tipuri de activități economice.  
Datele Ministerului Finanțelor, Fondului Social, Casei Naționale de Asigurări Sociale, Băncii Naționale a Moldovei.

Rezultatele cercetării bugetelor gospodăriilor.

## Источник данных

Статистическая отчетность экономических и социальных агентов основных видов экономической деятельности.

Данные Министерства финансов, Социального фонда, Национальной кассы социального страхования, Национального банка Молдовы.

Результаты выборочного обследования бюджетов домашних хозяйств.

## Data source

Statistical reports of economic and social units, by main types of economic activities.

Data of the Ministry of Finance, Social Fund, National Chamber of Social Insurance, National Bank of Moldova.

Results of the Household budget survey.

## Precizări metodologice

**Venitul disponibil al gospodăriei** reprezintă totalitatea veniturilor bănești și în natură obținute din activitatea salarizată, agricolă, individuală, indemnizații sociale, precum și alte surse de venit.

**Minimul de existență** reprezintă volumul minimal de bunuri materiale și servicii necesare pentru satisfacerea cerințelor primordiale, asigurarea menținerii sănătății și susținerii viabilității omului.

**Salariul mediu lunar în bani** al lucrătorilor din economie este determinat prin împărțirea fondului de salarii calculat (în bani și în natură) la numărul mediu anual al salariaților, luat ca bază la calcularea salariului. Indemnizațiile primite de salariați din mijloacele asigurărilor sociale nu se includ în fondul de remunerare și în salariul mediu.

**Plățile și înlesnirile acordate populației** din fondurile sociale de consum cuprind cheltuielile respective ale bugetului consolidat, întreprinderilor de stat, private, colective, organizațiilor sindicale și altor organizații obștești.

**Plățile și înlesnirile** cuprind cheltuielile pentru învățământul gratuit și ridicarea calificării, ajutorul medical gratuit, cheltuielile pentru plata pensiilor, indemnizațiilor, bursei pentru studenți, biletele de tratament gratuite și cu preț preferențial la sanatorii și în casele de odihnă, cheltuielile statului pentru întreținerea fondului de locuințe în partea care nu este acoperită de chiria pentru locuință, cheltuielile pentru retribuirea concediilor anuale ale oamenilor muncii și alte plăți și înlesniri.

La stabilirea volumului plăților și înlesnirilor menționate, cheltuielile pentru învățământ și alte acțiuni de culturalizare sînt luate fără cheltuielile pentru știință, presă și artă; cheltuielile pentru toate tipurile de acțiuni social-culturale sînt calculate fără cheltuielile pentru investițiile capitale; cheltuielile pentru ajutorul balneosanatorial sînt luate fără acea parte din ele, care este achitată parțial de populație; cheltuielile pentru instituțiile preșcolare și școlile-internat – fără plata achitată de părinți; retribuirea concediilor este calculată în total, cu excepția impozitelor plătite.

## Методологические пояснения

**Располагаемый доход домашних хозяйств** – совокупность денежных и натуральных поступлений от наемного труда, самостоятельной деятельности, сельхозпроизводства, социальных выплат, пособий и других источников доходов.

**Прожиточный минимум** представляет собой минимальный объем материальных ценностей и услуг, необходимых для удовлетворения первоочередных потребностей, обеспечения здоровья и поддержки жизнеспособности человека.

**Среднемесячная денежная заработная плата** работающих в отраслях экономики определена путем деления начисленного фонда оплаты труда на среднегодовую численность работающих,

принимая для исчисления средней заработной платы. Пособия, получаемые работающими из средств социального страхования, в фонд заработной платы и среднюю заработную плату не включаются.

**Выплаты и льготы, получаемые населением** из общественных фондов потребления, содержат соответствующие расходы консолидированного бюджета, государственных, частных, коллективных предприятий, профсоюзных и других общественных организаций.

**К выплатам и льготам** отнесены расходы на бесплатное обучение и повышение квалификации, бесплатную медицинскую помощь, расходы на

выплату пенсий, пособий, стипендий учащимся, бесплатные и льготные путевки в санатории и дома отдыха, расходы государства на содержание жилищного фонда в части, не покрываемой квартирной платой, расходы на оплату ежегодных отпусков трудящихся и некоторые другие выплаты и льготы.

При определении объема указанных выплат и льгот расходы на образование и другие меро-

приятия по просвещению приняты без расходов на науку, печать и искусство; затраты на все виды социально-культурных мероприятий учтены без расходов на капитальные вложения; расходы на санаторно-курортную помощь приняты без той их доли, которая частично оплачена населением; расходы на дошкольные учреждения и школы-интернаты – без платы родителей; оплата отпусков учтена в сумме за вычетом уплаченных налогов.

### Methodological notes

**Disposable income of household** represent the totality of monetary and in kind incomes from a remunerated activity, agricultural or individual, social payments as well as other income sources.

**Subsistence level** represents the minimal volume of goods and services, necessary for the satisfaction of basic requirements, health protection and support of human vital functions.

**Average monthly salary in cash** of the employees in economy is determined by dividing the calculated fund of work remuneration (in cash or in kind) to the average annual number of employees, taken as a basis for the calculation of the salary. The subsidies received by the employees from the social insurance funds are not included in the remuneration fund and in the average salary.

**Payments and benefits received by population** from social funds cover the corresponding expenditures of the consolidated budget, of state, private and collective enterprises, trade unions and other social organizations.

**Payments and benefits** cover the expenditures for free education and training, free medical assistance, expenditures for the payment of pensions, compensations, grants for students, free tickets and with privileged price to health improvement institutions and curative establishments, state expenditures for the maintenance of dwelling stock, the part which is not covered by the rent, expenditures for annual leaves of employees and other payments and benefits.

At the calculation of volume of above-mentioned payments and benefits, the expenditures for education and other cultural activities are calculated without the expenditures for science, publishing and art; the expenditures for all social-cultural activities are calculated without the expenditures for capital investments; expenditures for sanitary-curative assistance are calculated without that part, which is paid by population; expenditures for preschool institutions and boarding-schools – without the payments of parents; the payments for annual leaves are calculated without the taxes paid.

**4.1.1. PRINCIPALII INDICATORI SOCIAL-ECONOMICI CE CARACTERIZEAZĂ VENITURILE ȘI NIVELUL DE TRAI AL POPULAȚIEI**

ОСНОВНЫЕ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ДОХОДЫ И УРОВЕНЬ ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ

MAIN SOCIAL-ECONOMIC INDICATORS CHARACTERIZING THE INCOMES AND THE LIVING STANDARD OF THE POPULATION

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, lei Среднемесячная номинальная заработная плата одного работника в экономике, лей Average nominal monthly salary per employee in economy, lei	219,8	250,4	304,6	407,9	543,7	691,5	890,8	1103,1
Veniturile disponibile ale populației (media lunară pe un membru al gospodăriei), lei Среднемесячные располагаемые доходы населения (на одного члена домашнего хозяйства), лей Population disposable incomes (monthly average per member of household), lei	135,4	117,8	133,4	185,8	241,0	321,6	422,4	491,4
Mărimea medie a pensiei lunare stabilite (la sfârșitul anului) <sup>1</sup> , lei Средний размер назначенной месячной пенсии (на конец года) <sup>1</sup> , лей Average size of awarded monthly pension (end-year) <sup>1</sup> , lei	82,8	83,9	82,8	85,1	135,8	161,0	210,6	325,3
Minimul de existență (media lunară pe o persoană), lei Прожиточный минимум (в среднем на одного человека в месяц), лей Living subsistence (monthly average per capita), lei	—	—	—	—	468,7	538,4	628,1	679,9
Raportul cu minimul de existență, %: Соотношение с прожиточным минимумом, %: Ratio to living subsistence, %:								
venitul disponibil / располагаемый доход / disposable income	—	—	—	—	51,4	59,7	67,2	72,3
salariul nominal mediu lunar среднемесячная номинальная заработная плата average nominal monthly salary	—	—	—	—	116,0	128,4	141,8	162,2
mărimea medie a pensiei lunare stabilite <sup>1</sup> средний размер назначенной месячной пенсии <sup>1</sup> average size of awarded monthly pension <sup>1</sup>	—	—	—	—	29,0	29,9	33,5	47,8

<sup>1</sup> Pensionari aflați la evidența organelor de protecție socială a populației / Пенсионеры, состоящие на учете в органах социальной защиты населения / Pensioners registered at the organs of social security of population

**4.1.2. MINIMUL DE EXISTENȚĂ PE CATEGORII DE POPULAȚIE (media lunară pe o persoană, lei)**

ПРОЖИТОЧНЫЙ МИНИМУМ ПО КАТЕГОРИЯМ НАСЕЛЕНИЯ (в среднем на одного человека в месяц, лей)

SUBSISTENCE LEVEL BY CATEGORY OF POPULATION (monthly average per capita, lei)

	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>468,7</b>	<b>538,4</b>	<b>628,1</b>	<b>679,9</b>
din care: / в том числе: / of which:				
Populația aptă de muncă Население трудоспособного возраста Population of working age	496,4	571,4	664,9	718,9
Bărbați / Мужчины / Males	526,4	606,5	705,3	762,6
Femei / Женщины / Females	466,2	535,9	624,3	674,9
Pensionari / Пенсионеры / Pensioners	405,8	470,4	538,4	576,9
Copii / Дети / Children	444,5	505,0	586,5	641,0
sub 1an / до 1 года / under 1 year	171,2	195,0	230,8	251,6
1-6 ani / 1-6 лет / 1-6 years	376,2	428,9	499,1	545,2
7-15 ani / 7-15 лет / 7-15 years	487,2	552,3	640,0	699,9

**4.1.3. MINIMUL DE EXISTENȚĂ, în 2004**

ПРОЖИТОЧНЫЙ МИНИМУМ в 2004 году

SUBSISTENCE LEVEL, in 2004

	Trimestrul / Keapman / Quarter			
	I	II	III	IV
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>702,0</b>	<b>726,9</b>	<b>584,1</b>	<b>682,4</b>
din care: / в том числе: / of which:				
Populația aptă de muncă Население трудоспособного возраста Population of working age	743,7	719,1	615,5	719,1
Bărbați / Мужчины / Males	787,6	820,1	652,8	762,6
Femei / Женщины / Females	699,4	722,3	578,0	675,2
Pensionari / Пенсионеры / Pensioners	591,9	624,1	496,2	576,9
Copii / Дети / Children	660,6	673,6	555,6	650,5
sub 1an / до 1 года / under 1 year	259,7	257,2	234,7	259,6
1-6 ani / 1-6 лет / 1-6 years	573,9	567,9	472,2	561,9
7-15 ani / 7-15 лет / 7-15 years	716,5	737,6	605,6	706,4

**4.1.4. SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT ÎN ECONOMIE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**СРЕДНЕМЕСЯЧНАЯ НОМИНАЛЬНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ОДНОГО РАБОТНИКА В ЭКОНОМИКЕ ПО ВИДАМ**  
**ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE IN ECONOMY, BY ECONOMIC ACTIVITIES**

lei / леї / lei

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>219,8</b>	<b>250,4</b>	<b>304,6</b>	<b>407,9</b>	<b>543,7</b>	<b>691,5</b>	<b>890,8</b>	<b>1103,1</b>
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	135,2	140,6	172,8	251,7	315,1	393,8	498,6	642,6
Pescuit / Рыболовство / Fishing	166,6	201,6	285,7	338,5	387,9	455,1	585,7	860,2
Industrie / Промышленность / Industry	363,2	423,5	518,6	683,4	826,5	1001,8	1270,6	1501,9
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	358,0	385,3	464,3	577,5	767,2	1008,0	1190,0	1598,9
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	352,0	399,0	492,6	677,7	813,1	971,8	1216,1	1417,8
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	427,4	535,4	621,8	720,0	889,0	1134,9	1534,7	1946,6
Construcții / Строительство / Construction	326,5	362,4	426,2	539,8	682,8	838,1	1194,0	1639,1
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	253,1	265,7	319,0	394,6	531,1	641,7	794,9	1051,0
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	197,9	230,2	277,3	357,8	484,7	571,3	827,4	975,0
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	323,5	376,5	455,3	635,0	860,8	1054,5	1453,5	1786,3
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	823,5	1135,4	1672,5	2353,1	2278,4	2564,4	2926,4	3254,8
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestare întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	285,3	336,3	436,1	554,0	728,1	889,6	1133,4	1382,0
Administrație publică Государственное управление Public administration	327,2	392,0	438,8	517,7	742,3	989,1	1049,9	1204,6
Învățămînt / Образование / Education	170,9	183,0	193,0	247,7	336,9	463,3	610,2	710,7
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	175,9	183,5	186,7	230,1	314,6	439,1	578,8	844,7
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	185,8	227,4	235,4	295,8	390,9	505,3	671,4	801,9

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**4.1.5. RAPORTUL DINTRE SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, ȘI SALARIUL MEDIU LUNAR PE ECONOMIE ÎN ANSAMBLU**  
**СООТНОШЕНИЕ СРЕДНЕМЕСЯЧНОЙ НОМИНАЛЬНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ ОДНОГО РАБОТНИКА, ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СО СРЕДНЕМЕСЯЧНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТОЙ В ЦЕЛОМ ПО ЭКОНОМИКЕ**  
**RATIO OF AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE, BY ECONOMIC ACTIVITIES, TO THE AVERAGE MONTHLY SALARY FOR TOTAL ECONOMY**

	procente / проценты / percent							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	61,5	56,2	56,7	61,7	58,0	56,9	56,0	58,3
Pescuit / Рыболовство / Fishing	75,8	80,5	93,8	83,0	71,3	65,8	65,7	78,0
Industrie / Промышленность / Industry	165,2	169,1	170,3	167,5	152,0	144,9	142,6	136,2
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	162,9	153,9	152,4	141,6	141,1	145,8	133,6	144,9
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	160,1	159,3	161,7	166,1	149,5	140,5	136,5	128,5
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоснабжение, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	194,4	213,8	204,1	176,5	163,5	164,1	172,3	176,5
Construcții / Строительство / Construction	148,5	144,7	140,0	132,3	125,6	121,2	134,0	148,6
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	115,1	106,1	104,7	96,7	97,7	92,8	89,2	95,3
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	90,0	91,9	91,0	87,7	89,1	82,6	92,9	88,4
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	147,2	150,4	149,5	155,7	158,3	152,5	163,2	161,9
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	374,7	453,4	549,1	576,9	419,1	370,8	328,5	295,1
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятия Real estate, renting and business services	129,8	134,3	143,2	135,8	133,9	128,6	127,2	125,3
Administrație publică Государственное управление Public administration	149,0	156,5	144,1	126,9	136,5	143,0	117,9	109,2
Învățămînt / Образование / Education	77,8	73,1	63,4	60,7	62,0	67,0	68,5	64,4
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	80,0	73,3	61,3	56,4	57,9	63,5	65,0	76,6
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	84,5	90,8	77,3	72,5	71,9	73,1	75,4	72,7

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**4.1.6. REPARTIZAREA SALARIAȚILOR**  
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ  
DISTRIBUTION OF EMPLOYEES

	Total muncitori și funcționari care au primit salarii, mii persoane Всего рабочих и служащих, которым начислена заработная плата, тыс. человек Total workers and employees who were paid salary, thou. persons	din aceștia, salariul cărora este calculat из них заработная плата которых начислена в of whom, the salary is calculated			
		pînă la до under 100 lei / лей / lei	100,1- 300 lei / лей / lei	300,1 - 500 lei / лей / lei	500,1 - 750 lei / лей / lei
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>517,0</b>	<b>0,4</b>	<b>12,4</b>	<b>20,4</b>	<b>16,8</b>
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	70,9	1,3	20,2	30,0	20,2
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,4	—	28,9	23,4	16,3
Industrie / Промышленность / Industry	90,7	0,1	1,9	9,3	12,6
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	1,9	—	1,9	11,5	9,2
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	74,2	0,1	2,1	10,3	13,7
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	14,6	0,0	0,9	4,0	7,3
Construcții / Строительство / Construction	11,6	0,1	3,0	10,4	12,8
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	31,5	0,4	8,1	27,5	20,9
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	3,7	0,2	6,6	23,3	28,6
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	39,6	0,1	5,2	14,4	9,5
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	8,6	0,7	3,6	6,6	9,0
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	22,3	0,2	6,4	17,9	20,3
Administrație publică Государственное управление Public administration	53,7	0,5	8,8	9,8	13,4
Învățămînt / Образование / Education	114,8	0,5	25,3	26,7	17,8
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	52,6	0,1	5,7	25,2	23,9
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	16,6	0,5	26,5	31,7	14,5

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**CONFORM MĂRIMII SALARIULUI, în septembrie 2004**

ПО РАЗМЕРАМ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ в сентябре 2004 года

BY SALARY SIZE, in September, 2004

în mărime (în % față de total salariați): размере (в % к общему числу рабочих и служащих): in amount of (in % to the total number of employees):					Salariul mediu calculat în septembrie persoanelor care a lucrat o lună întreagă, lei Средняя заработная плата, начисленная в сентябре работающим за полный месяц, лей Average salary, calculated in September for the personnel which worked a whole month, lei	Din numărul total – salariați cu program zilnic sau săptămânal redus, mii persoane Из общего числа работающих – проработавшие неполный рабочий день или неделю, тыс. человек Of total number – employees with daily or weekly reduced working program, thou. persons
750,1 - 1000 lei / лей / lei	1000,1 - 2000 lei / лей / lei	2000,1 - 3000 lei / лей / lei	3000,1 - 5000 lei / лей / lei	peste свыше over 5000 lei / лей / lei		
15,4	25,1	6,1	2,5	0,9	1019,7	26,0
14,0	13,1	0,9	0,3	0,0	621,4	0,5
17,5	12,5	1,4	–	–	617,5	0,0
15,3	41,6	13,0	4,8	1,4	1467,2	3,0
10,7	39,4	17,4	9,7	0,2	1618,5	0,0
16,4	40,8	11,5	4,0	1,1	1389,9	2,8
10,3	45,9	20,2	8,5	2,9	1841,6	0,2
12,5	33,1	15,9	9,5	2,7	1689,9	0,3
14,2	21,0	4,7	2,3	0,9	969,7	2,2
12,3	21,3	4,6	2,1	1,0	1005,0	0,3
12,6	33,0	14,7	7,7	2,8	1605,6	11,6
10,8	36,7	14,6	10,5	7,5	2291,3	0,3
13,1	25,6	9,7	4,5	2,3	1275,8	1,0
22,4	37,1	6,2	1,6	0,2	1071,3	0,8
14,4	14,2	0,9	0,2	0,0	618,4	3,9
20,0	21,3	3,0	0,7	0,1	833,6	1,3
8,9	12,9	3,0	1,5	0,5	714,6	0,8

**4.1.7. SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT ÎN ECONOMIE, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
**СРЕДНЕМЕСЯЧНАЯ НОМИНАЛЬНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ОДНОГО РАБОТНИКА В ЭКОНОМИКЕ**  
**В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**  
**AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE IN ECONOMY, IN TERRITORIAL ASPECT**

	Lei / Лей / Lei		În % față de salariul mediu pe republică В % к средней заработной плате по республике In % to the average salary for the country	
	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>890,8</b>	<b>1103,1</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Municipiul Chișinău	1237,0	1503,8	138,9	136,3
Municipiul Bălți	1089,6	1302,7	122,3	118,1
Raioanele: / Районы: / Counties:				
Anenii Noi	634,0	828,2	71,2	75,1
Basarabeasca	1072,8	1239,4	120,4	112,4
Briceni	497,0	652,5	55,8	59,2
Cahul	724,4	885,7	81,3	80,3
Cantemir	607,6	734,3	68,2	66,6
Călărași	643,0	818,4	72,2	74,2
Căușeni	606,8	706,0	68,1	64,0
Cimișlia	554,8	707,8	62,3	64,2
Criuleni	593,3	808,4	66,6	73,3
Dondușeni	651,7	814,5	73,2	73,8
Drochia	741,9	930,7	83,3	84,4
Dubăsari	579,4	690,0	65,0	62,6
Edineț	662,2	786,3	74,3	71,3
Fălești	570,2	728,6	64,0	66,1
Florești	686,7	863,3	77,1	78,3
Glodeni	543,8	700,0	61,0	63,5
Hîncești	585,6	710,2	65,7	64,4
Ialoveni	737,2	931,3	82,8	84,4
Leova	501,4	653,4	56,3	59,2
Nisporeni	568,7	688,1	63,8	62,4
Ocnîța	623,9	774,2	70,0	70,2
Orhei	729,0	889,8	81,8	80,7
Rezina	703,9	920,9	79,0	83,5
Rîșcani	494,5	616,0	55,5	55,8
Sîngerei	531,7	661,7	59,7	60,0
Soroca	623,8	764,3	70,0	69,3
Strășeni	692,7	865,7	77,8	78,5
Șoldănești	530,5	668,2	59,6	60,6
Ștefan Vodă	547,8	631,1	61,5	57,2
Taraclia	624,4	829,2	70,1	75,2
Telenești	471,6	610,9	52,9	55,4
Ungheni	662,1	831,8	74,3	75,4
UTA Găgăuzia	619,7	801,4	69,6	72,6

**4.1.8. MĂRIMEA MEDIE A PENSIEI LUNARE STABILITE PENSIONARILOR AFLAȚI ÎN EVIDENȚA ORGANELOR DE PROTECȚIE SOCIALĂ A POPULAȚIEI, la 1 ianuarie**  
**СРЕДНИЙ РАЗМЕР НАЗНАЧЕННОЙ МЕСЯЧНОЙ ПЕНСИИ ПЕНСИОНЕРОВ, СОСТОЯЩИХ НА УЧЕТЕ В ОРГАНАХ СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ НАСЕЛЕНИЯ, на 1 января**  
**AVERAGE SIZE OF AWARDED MONTHLY PENSION OF THE PENSIONERS REGISTERED AT THE ORGANS OF SOCIAL SECURITY OF POPULATION, as of January 1**

	lei / лей / lei							
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
<b>Mărimea medie a pensiei lunare</b>	<b>82,8</b>	<b>83,9</b>	<b>82,8</b>	<b>85,1</b>	<b>135,8</b>	<b>161,0</b>	<b>210,6</b>	<b>325,3</b>
<i>Средний размер месячной пенсии</i>								
<i>Average size of monthly pensions</i>								
din care: / в том числе: / of which:								
pentru limita de vîrstă / по возрасту / age pension	86,2	87,1	85,4	86,9	140,3	166,9	217,9	336,7
de invaliditate / по инвалидности / invalidity pension	84,2	86,8	85,7	91,3	146,1	168,8	201,1	299,6
în urma pierderii întreținătorului (pentru fiecare membru inapt de muncă din familie) по случаю потери кормильца (на каждого нетрудоспособного члена семьи) survivor's pension (for every disabled member of family)	46,0	46,4	45,3	50,5	74,2	79,6	101,3	154,8
pentru vechime în muncă / за выслугу лет / for work experience	79,4	77,9	75,1	72,8	80,3	107,0	135,5	165,1

## 4.2. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR

### ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ

### HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Precizări metodologice .....	114
Методологические пояснения .....	114
Methodological notes .....	115
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
4.2.1. Structura veniturilor disponibile ale gospodăriilor .....	116
Структура располагаемых доходов домашних хозяйств	
Structure of disposable incomes of households	
4.2.2. Structura veniturilor disponibile ale gospodăriilor, pe grupe de quintile, în 2004 .....	116
Структура располагаемых доходов домашних хозяйств по квинтильным группам	
в 2004 году	
Structure of disposable incomes of households, by quintiles groups, in 2004	
4.2.3. Repartizarea populației după mărimea veniturilor disponibile .....	117
Распределение населения по уровню располагаемых доходов	
Distribution of population by level of disposable incomes	
4.2.4. Distribuția volumului total al veniturilor disponibile .....	117
Распределение общего объема располагаемых доходов	
Distribution of total volume of disposable incomes	
4.2.5. Ponderea veniturilor bănești și în natură în veniturile disponibile, în 2004 (grafic) .....	117
Удельный вес денежных и натуральных поступлений в располагаемых доходах	
населения в 2004 году (график)	
Share of monetary and in kind incomes in the disposable incomes, in 2004	
(diagram)	
4.2.6. Puterea de cumpărare a veniturilor bănești ale gospodăriilor .....	118
Покупательная способность денежных доходов домашних хозяйств	
Purchase power of monetary incomes of households	
4.2.7. Structura cheltuielilor de consum ale gospodăriilor .....	118
Структура потребительских расходов домашних хозяйств	
Structure of consumption expenditures of households	
4.2.8. Cheltuielile de consum ale gospodăriilor, pe grupe de quintile, în 2004 .....	119
Потребительские расходы домашних хозяйств по квинтильным группам в 2004 году	
Consumption expenditures of households, by quintiles groups, in 2004	
4.2.9. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată .....	120
Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования	
Households equipment with durable goods	
4.2.10. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată, pe grupe de quintile, în 2004 (grafic) .....	120
Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования по квинтильным	
группам в 2004 году (график)	
Households equipment with durable goods, by quintiles groups, in 2004 (diagram)	
4.2.11. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată, pe medii .....	121
Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования по типу	
местности	
Households equipment with durable goods, by area	
4.2.12. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată și durata de exploatare a acestora,	
pe grupe de quintile .....	122
Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования и срок их	
эксплуатации, по квинтильным группам	
Households equipment with durable goods and their service life, by quintiles groups	

### Прецизări metodologice

**Cercetarea bugetelor gospodăriilor casnice** este un studiu selectiv ce are drept scop determinarea multiaspectuală a nivelului de trai al populației prin prisma veniturilor, cheltuielilor și a altor indicatori.

Cercetarea bugetelor gospodăriilor casnice se efectuează lunar, pe un eșantion reprezentativ ce cuprinde anual circa 6,3 mii gospodării (fără localitățile din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender). Cercetarea se desfășoară în 45 centre amplasate în 10 localități urbane și 28 rurale.

Rezultatele cercetării se elaborează trimestrial și anual. Cercetarea se bazează pe înregistrările zilnice efectuate de către gospodăriile casnice privind venituri-le și cheltuielile curente.

**Veniturile disponibile** reprezintă totalitatea veniturilor bănești și în natură (evaluate în lei) obținute din diverse tipuri de activități.

**Veniturile disponibile bănești** – suma mijloacelor bănești provenite din activitatea salariată și antreprenoriat, beneficii sociale, de la realizarea producției agricole din gospodăria auxiliară, venituri din proprietate, alte transferuri curente (inclusiv sumele bănești primite gratuit).

**Veniturile disponibile în natură** – contravaloarea consumului provenit din resursele proprii ale gospodăriei (din gospodăria auxiliară, stocuri etc.), precum și produsele primite gratis de la locul de muncă (exclusiv

drepturile salariale), locul de studii, persoane particulare etc.

**Coeficientul Gini** stabilește gradul de deviere a repartizării efective a volumului veniturilor disponibile după grupe egale de populație de la linia repartiției uniforme a veniturilor. Mărimea statistică a indicelui variază de la 0 la 1. Cu cît valoarea acestui indicator este mai mare, cu atît mai puțin omogenă este repartiția volumului veniturilor populației în societate.

**Grupele de quintile** se construiesc prin gruparea populației conform nivelului cheltuielilor de consum. Mai întîi populația se grupează în ordinea creșterii cheltuielilor medii de consum pe o persoană, apoi este împărțită în 5 grupe egale, din care fiecare cuprinde 20% din populație. Ca rezultat, I quintilă cuprinde 20% din populația cea mai puțin asigurată, a II quintilă – următoarele 20% etc., a V quintilă – 20% din populația cea mai bine asigurată (cele mai mari cheltuieli de consum pe o persoană).

**Cheltuielile de consum ale gospodăriei** – totalitatea cheltuielilor curente pentru produse alimentare, nealimentare și servicii.

**Puterea de cumpărare a veniturilor bănești ale populației** caracterizează capacitatea de procurare cantitativă a unor produse în baza veniturilor bănești ale populației în perioada de referință.

### Методологические пояснения

**Обследование бюджетов домашних хозяйств** – это выборочное обследование, основной целью которого является всестороннее измерение уровня жизни населения путем изучения доходов, расходов и других показателей.

Обследование бюджетов домашних хозяйств осуществляется ежемесячно, на основе представительной выборки, охватывающей около 6,3 тысячи домохозяйств (без территории левобережья Днестра и муниципия Бендер). Обследование проводится в 45 центрах, расположенных в 10 муниципиях, городах и в 28 сельских населенных пунктах.

Итоги обследования обобщаются ежеквартально и за год в целом. Обследование основывается на ежедневных записях, которые ведут домашние хозяйства, относительно текущих доходов и расходов семей.

**Располагаемые доходы** представляют совокупность денежных и натуральных поступлений от различных видов деятельности.

**Располагаемые денежные доходы** – объем денежных средств, полученных от наемного труда и предпринимательской деятельности, социальные выплаты, от реализации сельскохозяйственной продукции из подсобного хозяйства, доходы от собственности, другие текущие трансферты (включая денежные суммы, полученные в подарок).

**Располагаемые доходы в натуре** – стоимость потребленных продуктов из собственных источников (из личного подсобного хозяйства, за-

пасы и т.д.), а также продукты, полученные бесплатно с места работы (кроме заработной платы), с места учебы, от частных лиц и т.д.

**Коэффициент Джини** характеризует степень отклонения фактического распределения объема располагаемых доходов населения от линии их равномерного распределения. Его величина может варьировать от 0 до 1. При этом, чем выше значение показателя, тем неравномернее распределены доходы в обществе.

**Квинтильные группы** строятся путем группировки населения по уровню потребительских расходов. Первоначально население группируется в порядке возрастания среднедушевых потребительских расходов, а затем делится на 5 равных групп, каждая из которых включает 20% населения. В результате I квинтильная группа включает 20% наименее обеспеченного населения, II квинтильная группа – последующие 20% и т.д., а V квинтильная группа – 20% наиболее обеспеченного населения (с наибольшими потребительскими расходами на члена семьи).

**Потребительские расходы домашних хозяйств** – это все текущие расходы на продовольственные и непродовольственные товары и услуги.

**Покупательная способность денежных доходов населения** характеризует возможность количественного приобретения каких-либо товаров на основе денежных доходов населения за данный период.

### **Methodological notes**

**Household budget survey** is a sample survey, the main purpose being the multifunctional definition of the population living standard from the perspective of incomes, expenditures and other indicators.

Household budget survey is carried monthly on a representative sample which cover yearly approximately 6,3 thousand households (without the localities from the left side of river Nistru and municipality Bender). The survey is carried out in 45 survey centres placed in 10 urban and 28 rural localities.

The results of the survey are developed quarterly and annually. The survey is based on daily records of households on the current incomes and expenditures.

**Disposable incomes** represent the totality of monetary and in kind incomes (evaluated in lei), obtained from various activities.

**Monetary disposable incomes** – the amount of monetary means, obtained from remunerated and entrepreneurial activity, social benefits, sale of agricultural production from auxiliary household, incomes from own-ership, other current transfers (including the amounts received for free).

**Disposable incomes in kind** – the value of products consumed from own resources of the household (auxiliary household, stocks etc.), goods received free of

charge from the workplace (excluding the wage entitlements), from educational institutions, individuals etc.

**Gini coefficient** establishes the degree of deviation of the effective distribution of the volume of disposable incomes by equal population groups from the limit of uniform distribution of incomes. Statistical value of the index varies from 0 to 1. Thus, the higher is the value of indicator, the more irregular distribution of incomes in society is.

**Quintiles groups** are created by grouping the population according the level of consumption expenditures. Initially, the population is grouped in ascending order of the average consumption expenditures per person, then divided into 5 equal groups, each representing 20% of population. As a result, the I quintile group covers 20% of least welfare population, the II quintile group – the following 20% etc., while the V quintile group – 20 % of the most welfare population (the highest consumption expenditures per person).

**Consumption expenditures of households** – the totality of current expenditures for foodstuff and non-foodstuff products and services.

**Purchasing power of cash incomes of the population** characterizes the capacity to buy some quantities of products on the basis of cash incomes received by the population in the reference period.

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

**4.2.1. STRUCTURA VENITURILOR DISPONIBILE ALE GOSPODĂRIILOR**  
СТРУКТУРА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
STRUCTURE OF DISPOSABLE INCOMES OF HOUSEHOLDS

procente / проценты / percent

	2003			2004		
	Total Всего Total	Urban Город Urban	Rural Село Rural	Total Всего Total	Urban Город Urban	Rural Село Rural
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
inclusiv venituri provenite din: в том числе доходы от: including the incomes from:						
activitate salarizată работы по найму remunerated activity	37,3	57,6	20,9	40,5	57,8	24,0
activitate individuală agricolă индивидуальной сельскохозяйственной деятельности self-employment in agriculture	28,9	3,0	49,9	23,1	2,6	42,5
activitate individuală non-agricolă индивидуальной несельскохозяйственной деятельности self-employment in non-agricultural sector	3,9	6,4	2,0	3,6	5,4	1,8
indemnizații sociale социальных выплат social payments	14,0	12,3	15,5	15,2	12,4	18,0
alte surse других источников other sources	15,9	20,7	11,7	17,6	21,8	13,7

**4.2.2. STRUCTURA VENITURILOR DISPONIBILE ALE GOSPODĂRIILOR, PE GRUPE DE QUINTILE, în 2004**  
СТРУКТУРА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ в 2004 году  
STRUCTURE OF DISPOSABLE INCOMES OF HOUSEHOLDS, BY QUINTILES GROUPS, in 2004

procente / проценты / percent

	Grupe de quintile Квинтильные группы Quintiles groups				
	I	II	III	IV	V
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
inclusiv venituri provenite din: в том числе доходы от: including the incomes from:					
activitate salarizată работы по найму remunerated activity	40,0	34,7	34,1	38,8	46,1
activitate individuală agricolă индивидуальной сельскохозяйственной деятельности self-employment in agriculture	32,7	35,1	30,4	26,6	11,9
activitate individuală non-agricolă индивидуальной несельскохозяйственной деятельности self-employment in non-agricultural sector	1,0	1,6	2,5	2,4	5,9
indemnizații sociale социальных выплат social payments	20,9	22,3	21,4	17,3	8,0
alte surse других источников other sources	5,4	6,3	11,6	14,9	28,1

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

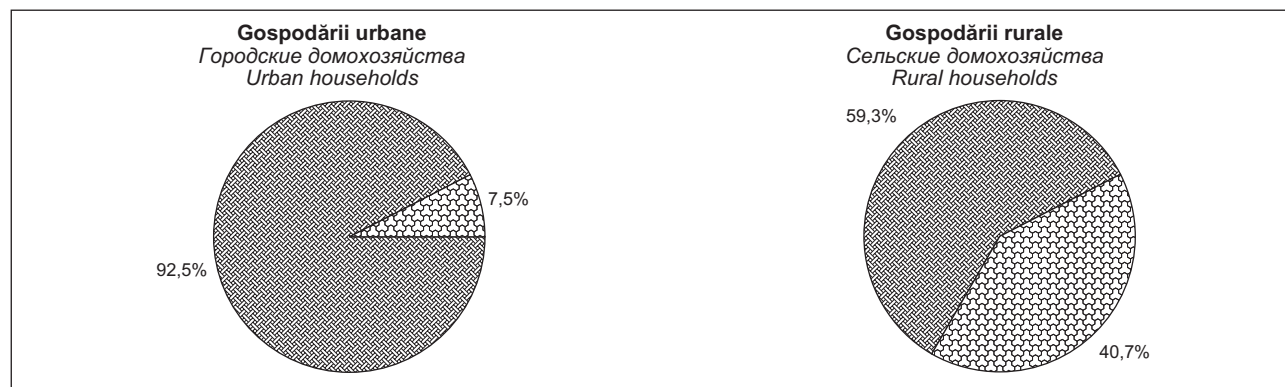
**4.2.3. REPARTIZAREA POPULAȚIEI DUPĂ MĂRIMEA VENITURILOR DISPONIBILE**  
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО УРОВНЮ РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ  
DISTRIBUTION OF POPULATION BY LEVEL OF DISPOSABLE INCOMES

				procente / проценты / percent					
	Total / Всего / Total			din care: / в том числе: / of which:					
				urbană / городское / urban			rurală / сельское / rural		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care, cu venit mediu disponibil lunar pe o persoană, lei: в том числе со среднедушевым располагаемым доходом в месяц, лей: of which, average monthly disposable income per capita, lei:									
pînă la 100 / до 100 / up to 100	11,9	5,0	4,5	9,7	4,7	2,7	13,1	5,1	5,6
100,1 – 200,0	27,7	16,5	13,7	21,1	10,0	6,4	31,6	20,3	18,1
200,1 – 300,0	23,0	23,3	19,0	22,1	20,7	14,3	23,6	24,8	21,7
300,1 – 400,0	14,9	18,0	16,9	16,2	16,7	14,9	14,1	18,7	18,1
400,1 – 500,0	7,3	11,9	13,3	8,2	11,4	13,0	6,8	12,1	13,5
500,1 – 600,0	4,3	7,2	8,8	5,6	8,5	11,1	3,6	6,5	7,4
600,1 – 700,0	3,4	4,9	6,4	4,7	6,8	8,2	2,6	3,8	5,3
700,1 – 800,0	1,6	3,7	4,1	2,3	5,7	6,4	1,2	2,6	2,7
800,1 – 900,0	1,2	2,3	2,9	2,4	3,6	4,4	0,6	1,5	2,0
900,1 – 1000,0	1,2	1,6	2,0	2,2	2,6	3,2	0,6	1,0	1,3
1000,1 și peste / 1000,1 и выше / 1000,1 and over	3,5	5,6	8,4	5,5	9,3	15,4	2,2	3,6	4,3

**4.2.4. DISTRIBUȚIA VOLUMULUI TOTAL AL VENITURILOR DISPONIBILE**  
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЩЕГО ОБЪЕМА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ  
DISTRIBUTION OF TOTAL VOLUME OF DISPOSABLE INCOMES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
inclusiv pe grupe (a cîte 20%) de quintile ale populației: в том числе по квинтильным (20%-ным) группам населения: including by quintiles groups (20% each) of population:								
I	4,3	3,9	4,5	4,6	4,3	4,6	5,8	5,6
II	9,8	9,7	9,8	10,4	10,4	10,4	11,2	10,6
III	14,8	15,0	14,7	15,1	14,8	15,0	15,5	15,3
IV	22,5	22,6	22,0	21,9	21,7	21,6	21,8	21,7
V	48,7	48,8	49,0	48,0	48,8	48,4	45,7	46,8
<b>Coeficientul concentrării veniturilor (coeficientul Gini)</b> Коэффициент концентрации доходов (коэффициент Джини) Coefficient of income concentration (Gini coefficient)	<b>0,436</b>	<b>0,443</b>	<b>0,436</b>	<b>0,419</b>	<b>0,428</b>	<b>0,421</b>	<b>0,389</b>	<b>0,403</b>
Raportul dintre veniturile disponibile a 20% din populație mai bine și mai puțin asigurată, ori Соотношение располагаемых доходов 20% наиболее и наименее обеспеченного населения, раз Ratio of disposable incomes of quintile V and incomes of quintile I, times	11,5	12,6	11,0	10,4	11,4	10,4	7,9	8,6

**4.2.5. PONDAREA VENITURILOR BĂNEȘTI ȘI ÎN NATURĂ ÎN VENITURILE DISPONIBILE, în 2004**  
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ДЕНЕЖНЫХ И НАТУРАЛЬНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ В РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДАХ НАСЕЛЕНИЯ  
в 2004 году  
SHARE OF MONETARY AND IN KIND INCOMES IN THE DISPOSABLE INCOMES, in 2004



Venituri bănești / Денежные доходы / Monetary incomes  
 Venituri în natură / Натуральные поступления / In kind incomes

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

**4.2.6. PUTEREA DE CUMPĂRARE A VENITURILOR BĂNEȘTI ALE GOSPODĂRIILOR**  
ПОКУПАТЕЛЬНАЯ СПОСОБНОСТЬ ДЕНЕЖНЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
PURCHASE POWER OF MONETARY INCOMES OF HOUSEHOLDS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Produse alimentare care puteau fi procurate cu venitul mediu bănesc lunar pe o persoană, kg:</b> <i>Продукты питания, которые можно было приобрести на величину среднемесячного душевого денежного дохода, кг:</i> <i>Foodstuff products which could be purchased with monthly average monetary income per person, kg:</i>								
pâine din făină de grâu / хлеб пшеничный / wheat bread	64,8	60,1	48,1	43,5	54,1	80,5	89,9	93,3
cartofi / картофель / potatoes	104,4	79,8	59,2	70,0	128,8	119,7	118,7	201,8
ceapă uscată / лук репчатый / dry onion	72,5	57,5	57,4	65,7	140,6	149,8	79,6	122,6
varză / капуста / cabbage	92,4	119,7	55,3	66,6	120,7	85,9	104,7	236,9
tomate / помидоры / tomatoes	21,1	22,0	17,7	17,5	24,2	25,6	31,6	37,5
zahăr / сахар / sugar	57,1	46,9	33,0	33,2	40,2	55,6	63,2	71,2
ulei vegetal, l / масло растительное, л / vegetal oil, l	26,0	22,6	16,1	21,7	30,9	27,3	38,5	42,5
unt / масло животное / butter	7,2	7,3	4,7	5,4	7,6	9,7	11,7	13,6
carne de vită / говядина / beef	16,5	11,3	11,5	9,9	10,3	11,8	17,6	19,7
carne de porc / свинина / pork	12,5	8,0	9,0	7,7	8,2	8,9	13,8	16,5
carne de pasăre / мясо птицы / poultry meat	12,8	11,5	10,2	10,0	11,0	14,9	19,9	22,4
pește proaspăt / рыба свежая / fresh fish	25,8	21,8	20,1	21,4	20,4	23,8	29,9	32,1
lapte, l / молоко, л / milk, l	77,3	64,3	54,2	53,7	68,5	62,4	72,8	115,0
ouă, buc. / яйца, шт. / eggs, pcs.	314	301	250	261	311	501	549	524

**4.2.7. STRUCTURA CHELTUIELILOR DE CONSUM ALE GOSPODĂRIILOR**  
СТРУКТУРА ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ РАСХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
STRUCTURE OF CONSUMPTION EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS

procente / проценты / percent

	2002			2003			2004		
	Total Всего Total	Urban Город Urban	Rural Село Rural	Total Всего Total	Urban Город Urban	Rural Село Rural	Total Всего Total	Urban Город Urban	Rural Село Rural
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care, pentru: в том числе на: of which, for:									
produse alimentare și băuturi nealcoolice продукты питания и безалкогольные напитки foodstuff products and non-alcoholic beverages	58,4	50,4	64,8	56,6	48,5	62,8	56,4	48,0	63,8
băuturi alcoolice, tutun алкогольные напитки, табак alcoholic drinks, tobacco	3,6	2,6	4,4	3,4	2,4	4,2	3,1	2,3	3,8
îmbrăcăminte și încălțăminte одежду и обувь clothes and footwear	8,2	9,0	7,5	8,4	9,6	7,6	8,1	9,2	7,1
locuințe și comodități жилье и удобства dwellings and facilities	11,7	13,9	10,0	12,0	14,7	9,9	12,2	14,1	10,5
dotarea locuinței обустройство жилья dwelling equipment	3,1	3,3	2,9	3,3	3,3	3,4	3,2	3,8	2,7
sănătate / здоровье / health	4,0	4,2	3,8	4,4	4,5	4,3	3,9	4,3	3,4
transport / транспорт / transport	3,1	4,4	2,1	3,2	4,2	2,4	3,4	4,7	2,4
servicii de comunicații услуги связи communication services	1,8	2,4	1,4	2,1	2,9	1,5	2,9	3,4	2,4
agrement / отдых / leisure	1,7	2,7	0,8	2,2	3,3	1,3	2,5	3,8	1,4
învățământ / образование / education	0,9	1,6	0,4	1,1	1,5	0,9	1,0	1,2	0,8
hotel, restaurant, cantină гостиницу, ресторан, столовую hotel, restaurant, canteen	0,8	1,5	0,1	0,7	1,5	0,1	0,6	1,3	0,1
alte bunuri și servicii другие товары и услуги other goods and services	2,7	4,0	1,8	2,6	3,6	1,6	2,7	3,9	1,6

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.8. CHELTUIELILE DE CONSUM ALE GOSPODĂRIILOR, PE GRUPE DE QUINTILE, în 2004

ПОТРЕБИТЕЛЬСКИЕ РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ в 2004 году  
CONSUMPTION EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS, BY QUINTILES GROUPS, in 2004

procente / проценты / percent

	Grupe de quintile Квинтильные группы Quintiles groups				
	I	II	III	IV	V
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care, pentru: в том числе на: of which, for:					
produse alimentare și băuturi nealcoolice продукты питания и безалкогольные напитки foodstuff products and non-alcoholic beverages	77,1	72,5	67,8	61,4	42,5
băuturi alcoolice, tutun алкогольные напитки, табак alcoholic drinks, tobacco	4,6	4,1	3,4	3,1	2,4
îmbrăcăminte și încălțăminte одежду и обувь clothes and footwear	1,8	3,1	5,4	7,1	11,8
locuințe și comodități жилье и удобства dwellings and facilities	8,3	9,6	10,1	12,0	14,3
dotarea locuinței обустройство жилья dwelling equipment	1,7	1,8	2,1	2,2	4,7
sănătate / здоровье / health	1,1	2,2	3,1	3,9	5,0
transport / транспорт / transport	1,5	1,6	2,1	2,8	5,1
servicii de comunicații услуги связи communication services	1,6	2,3	2,5	3,1	3,2
agrement / отдых / leisure	0,7	0,8	1,1	1,3	4,4
învățămînt / образование / education	0,2	0,2	0,4	0,4	1,9
hotel, restaurant, cantină гостиницу, ресторан, столовую hotel, restaurant, canteen	0,0	0,1	0,1	0,4	1,2
alte bunuri și servicii другие товары и услуги other goods and services	1,4	1,7	1,9	2,3	3,5

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.9. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ  
HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS

bucăți/100 gospodării / штук/100 домашних хозяйств / units/100 households

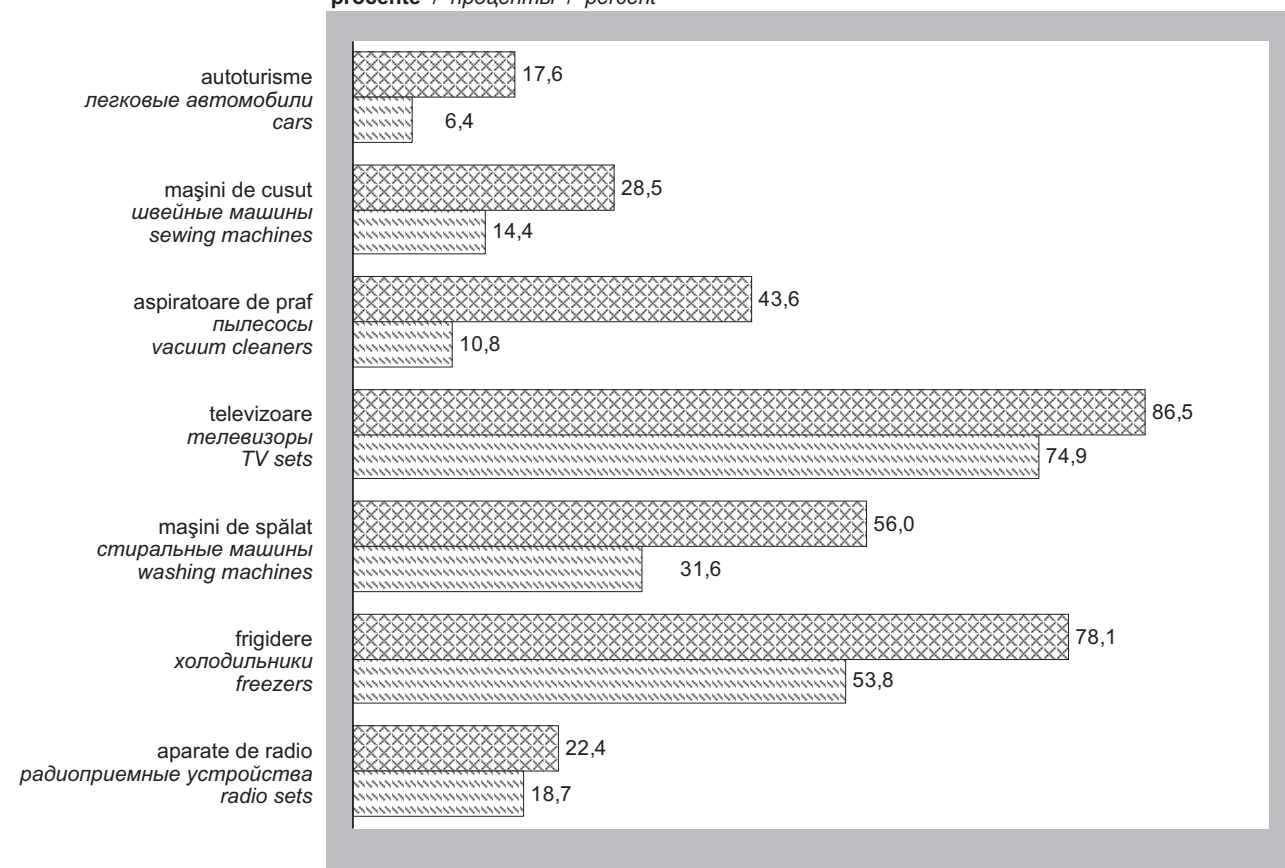
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Aparate de radio / Радиоприемные устройства / Radio sets	31	27	22	23	23	24	24	22
Televizoare / Телевизоры / TV sets	90	87	84	85	85	86	85	86
Frigidere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	75	74	70	71	72	71	71	71
Mașini de spălat / Стиральные машины / Washing machines	55	52	48	47	47	47	46	45
Aspiratoare de praf / Пылесосы / Vacuum cleaners	29	27	26	26	25	25	25	26
Mașini de cusut / Швейные машины / Sewing machines	30	29	26	26	25	25	24	22
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	12	12	11	11	11	11	12	11

4.2.10. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ, PE GRUPE DE QUINTILE, în 2004

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ в 2004 году

HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS, BY QUINTILES GROUPS, in 2004

procente / проценты / percent



▣ V quintilă (20% populație cea mai bine asigurată)  
V квинтиль (20% наиболее обеспеченного населения)  
Quintile V (20% of the most welfare population)

▣ I quintilă (20% populație cea mai puțin asigurată)  
I квинтиль (20% наименее обеспеченного населения)  
Quintile I (20% of the least welfare population)

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.11. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ, PE MEDII

(în procente față de total gospodărie)

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПО ТИПУ МЕСТНОСТИ  
(в процентах к общему числу домашних хозяйств)

HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS, BY URBAN AND RURAL AREA (in percent to total number of households)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>								
Televizoare Телевизоры TV sets	82,0	81,8	79,9	80,1	81,5	82,5	82,1	82,1
Frigidere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	73,0	72,6	69,8	69,9	70,8	69,9	70,2	69,5
Mașini de spălat Стиральные машины Washing machines	54,2	51,8	47,4	46,9	46,5	47,1	45,8	44,9
Aspiratoare de praf Пылесосы Vacuum cleaners	28,7	26,7	26,2	25,3	24,5	24,4	24,8	25,8
Mașini de cusut Швейные машины Sewing machines	29,2	28,7	25,8	25,1	25,1	24,4	23,2	22,0
Autoturisme Легковые автомобили Cars	11,9	11,6	11,1	10,5	10,8	11,0	11,6	11,1
<b>Localități urbane / Городская местность / Urban area</b>								
Televizoare Телевизоры TV sets	88,8	88,7	88,0	88,0	88,0	88,0	87,7	87,6
Frigidere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	88,5	87,2	87,6	88,3	87,5	87,2	85,9	85,3
Mașini de spălat Стиральные машины Washing machines	66,9	65,6	63,9	63,2	58,2	60,9	56,7	56,9
Aspiratoare de praf Пылесосы Vacuum cleaners	51,9	48,6	50,1	49,4	45,2	46,0	45,4	47,2
Mașini de cusut Швейные машины Sewing machines	39,2	37,8	34,9	33,6	32,4	32,0	29,2	27,2
Autoturisme Легковые автомобили Cars	15,8	14,8	15,3	13,5	12,4	13,0	11,9	11,5
<b>Localități rurale / Сельская местность / Rural area</b>								
Televizoare Телевизоры TV sets	77,2	77,0	74,4	73,2	77,0	78,8	78,4	78,4
Frigidere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	62,0	62,4	57,7	57,6	59,5	58,5	60,0	59,1
Mașini de spălat Стиральные машины Washing machines	45,1	42,2	36,3	36,0	38,7	38,0	38,6	37,1
Aspiratoare de praf Пылесосы Vacuum cleaners	12,2	11,3	10,1	9,3	10,5	10,1	11,2	11,7
Mașini de cusut Швейные машины Sewing machines	22,0	22,3	19,7	19,5	20,2	19,3	19,2	18,6
Autoturisme Легковые автомобили Cars	9,1	9,3	8,3	8,4	9,6	9,7	11,4	10,8

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.12. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ ȘI DURATA DE EXPLOATARE  
A ACESTORA, PE GRUPE DE QUINTILE  
ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ И СРОК ИХ  
ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ  
HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS AND THEIR SERVICE LIFE, BY QUINTILES GROUPS

	Bucăți la 100 gospodării Штук на 100 домашних хозяйств Pieces per 100 households				inclusiv procurate pînă în 1991, % в том числе приобретенные до 1991 г., % including the purchases made up to 1991, %			
	2001	2002	2003	2004	2001	2002	2003	2004
<b>I quintilă / I квинтиль / Quintile I</b>								
Aparate de radio Радиоприемные устройства Radio sets	18	18	17	19	40,1	34,7	37,4	36,0
Televizoare Телевизоры TV sets	81	79	78	77	71,9	74,4	74,0	68,2
Frigidere, congelatoare Холодильники, морозильники Freezers and refrigerators	63	55	56	54	86,8	86,2	86,6	86,2
Mașini de spălat Стиральные машины Washing machines	35	35	36	32	71,3	74,5	74,5	76,8
Mașini de cusut Швейные машины Sewing machines	18	15	17	14	91,9	95,0	93,0	96,4
Aspiratoare de praf Пылесосы Vacuum cleaners	13	10	13	11	69,7	69,4	70,0	64,0
Autoturisme Легковые автомобили Cars	6	6	5	6	84,9	84,2	86,7	88,5
<b>V quintilă / V квинтиль / Quintile V</b>								
Aparate de radio Радиоприемные устройства Radio sets	27	29	28	23	43,8	44,1	40,7	34,5
Televizoare Телевизоры TV sets	88	91	90	92	54,1	55,8	52,8	41,9
Frigidere, congelatoare Холодильники, морозильники Freezers and refrigerators	79	81	81	81	81,1	81,2	77,9	71,8
Mașini de spălat Стиральные машины Washing machines	56	56	53	57	67,3	64,2	65,4	54,1
Mașini de cusut Швейные машины Sewing machines	31	30	28	29	88,2	88,4	89,9	89,0
Aspiratoare de praf Пылесосы Vacuum cleaners	38	38	38	44	61,1	59,6	63,0	51,1
Autoturisme Легковые автомобили Cars	17	17	20	18	67,0	72,2	76,8	71,3

# 5. PREȚURI ЦЕНЫ PRICES

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	124
Precizări metodologice.....	125
Методологические пояснения .....	125
Methodological notes .....	126
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
5.1. Indicii prețurilor, pe sectoare ale economiei .....	127
Индексы цен по секторам экономики	
Price Indices, by sectors of economy	
5.2. Indicii prețurilor de consum (grafic) .....	127
Индексы потребительских цен (график)	
Consumer Price Indices (diagram)	
5.3. Indicii prețurilor de consum, pe principalele grupe de mărfuri .....	128
Индексы потребительских цен на основные группы товаров	
Consumer Price Indices for the main groups of goods	

	Pagina Страница Page
5.4. Indicii prețurilor de consum la serviciile prestate populației..... <i>Индексы потребительских цен на услуги, оказанные населению</i> <i>Consumer Price Indices for services provided to population</i>	129
5.5. Indicii lunari ai prețurilor de consum, în 2004 ..... <i>Ежемесячные индексы потребительских цен в 2004 году</i> <i>Monthly Consumer Price Indices, in 2004</i>	130
5.6. Prețurile medii la unele grupe de produse alimentare ..... <i>Средние цены на отдельные группы продовольственных товаров</i> <i>Average prices for separate groups of foodstuff products</i>	131
5.7. Prețurile medii la produsele agricole, la piețele orășenești..... <i>Средние цены на сельскохозяйственные продукты на городских рынках</i> <i>Average prices for agricultural products, in urban markets</i>	132
5.8. Prețurile medii la unele grupe de mărfuri nealimentare ..... <i>Средние цены на отдельные группы непродовольственных товаров</i> <i>Average prices for separate groups of non-foodstuff products</i>	132
5.9. Indicii prețurilor producătorilor producției industriale, pe tipuri de activități ..... <i>Индексы цен производителей промышленной продукции по видам деятельности</i> <i>Producer Price Indices for industrial production, by types of activities</i>	133
5.10. Indicii prețurilor la producția vîndută de întreprinderile agricole pe toate căile de comercializare .. <i>Индексы цен реализации продукции сельскохозяйственными предприятиями по всем каналам реализации</i> <i>Price Indices of production sold by agricultural enterprises by all channels of sale</i>	136
5.11. Prețurile de vînzare formate efectiv pentru o tonă de producție agricolă de bază în întreprinderile agricole ..... <i>Фактически сложившиеся цены реализации одной тонны основной сельскохозяйственной продукции в сельскохозяйственных предприятиях</i> <i>Sale prices, effectively formed per one tonne of agricultural production in agricultural enterprises</i>	136
5.12. Indicii prețurilor în construcții ..... <i>Индексы цен в строительстве</i> <i>Price Indices in construction</i>	137
5.13. Rata medie lunară a inflației..... <i>Среднемесячный уровень инфляции</i> <i>Average monthly rate of inflation</i>	137

### Sursa datelor

Rapoartele statistice privind prețurile și tarifele la mărfuri și servicii cu plată prestate populației.

### Источник данных

Статистическая отчетность регистрации цен и тарифов на товары и платные услуги, оказанные населению.

### Data source

Statistical reports on prices and tariffs for goods and services provided to population.

### Пrecizări metodologice

**Indicele prețurilor de consum** este un indicator de evaluare, care caracterizează și furnizează o estimare a evoluției de ansamblu a prețurilor la mărfurile cumpărate și a tarifelor la serviciile utilizate de către populație pentru satisfacerea necesităților de trai într-o anumită perioadă (denumită perioadă curentă) față de o perioadă fixă (denumită perioadă de bază).

Calculul indicelui se efectuează în baza structurii cheltuielilor gospodăriilor și a prețurilor înregistrate la 1500 mărfuri și servicii reprezentative în toate formele de comerț și prestări de servicii, în 750 de puncte amplasate în 11 orașe ale republicii.

În calculul acestui indice se iau în considerație numai elementele care intră în consumul populației (exclusiv autoconsumul de bunuri și servicii din producția proprie a gospodăriei familiale; cheltuielile în formă de impozite, taxe, amenzi, dobânzi plătite la credite, rate de asigurare și altele).

Nomenclatorul produselor alimentare, nealimentare și al serviciilor, pentru care se înregistrează prețurile și tarifele, include mărfurile și serviciile cu cea mai mare pondere în cheltuielile de consum ale populației, astfel încât schimbarea prețurilor acestora să reflecte evoluția prețurilor grupei, din care ele fac parte.

**Indicele prețurilor la producția agricolă** vîndută de gospodăriile agricole se calculează în baza prețurilor

medii efective, stabilite la producția vîndută în perioada de raport, în procente față de anul de bază.

**Indicele prețurilor producției industriale** determină evoluția prețurilor la produsele industriale în primul stadiu al comercializării (fără taxa pe valoarea adăugată). Indicele se calculează lunar, în baza observărilor statistice ale prețurilor la circa 890 de produse reprezentative în 251 întreprinderi industriale.

**Indicele prețurilor în construcții** – raportul prețurilor curente la lucrările de construcții-montaj, înregistrate trimestrial în 100 organizații reprezentative, către prețurile de deviz ale anului 1991 și prețurile anului precedent.

**Indicii valorii unitare ai comerțului exterior** caracterizează variația valorii exporturilor și importurilor în baza schimbării prețurilor, în timp ce volumele fizice rămân neschimbate. Calcularea indicilor valorii unitare se efectuează în baza datelor obținute din declarațiile vamale atît pe total exporturi și importuri, cît și separat, pentru fiecare marfă și grup de mărfuri. În mărfurile alese pentru calcul (mărfuri reprezentative) se includ toate mărfurile omogene din Nomenclatorul mărfurilor codificate la nivel de 8 simboluri, cu informații disponibile asupra cantității și costului, prezente atît în perioada de raport, cît și în perioada de bază. Drept bază pentru calcularea indicilor valorii unitare este luat anul precedent.

### Методологические пояснения

**Индекс потребительских цен** является оценочным показателем, характеризующим изменения общего уровня цен на товары и услуги, приобретаемые, используемые или оплачиваемые населением для удовлетворения своих потребностей за указанный период (называемый текущим) по сравнению с установленным периодом (называемым базисным).

Расчет индексов производится на базе структуры расходов домашних хозяйств и регистрации цен на 1500 товаров (услуг)-представителей во всех формах торговли и сферы услуг, в 750 пунктах 11 городов республики.

При расчете данного индекса берутся во внимание только элементы, входящие в потребление населением (исключая потребление продуктов питания и услуг, производимых в семье; расходы на налоги, штрафы, страховые взносы и т.д.).

Список продовольственных и непродовольственных товаров и услуг, на которые регистрируются цены и тарифы, включает товары и услуги с наибольшим удельным весом в потребительских расходах населения, т.е. изменение этих цен влияет на изменение цен группы товаров, в которую они входят.

**Индекс цен на продукцию сельского хозяйства**, реализуемую сельскохозяйственными предприятиями, рассчитывается на основе средних фактических цен, сложившихся на продукцию,

проданную по различным каналам в отчетном периоде, в процентах к базисному.

**Индекс цен на промышленную продукцию** определяет динамику цен на промышленную продукцию на первой стадии коммерциализации (без налога на добавочную стоимость). Индекс рассчитывается ежемесячно на основе статистических наблюдений за ценами около 890 товаров-представителей на 251 промышленном предприятии.

**Индекс цен в строительстве** – соотношение текущих цен на строительно-монтажные работы, регистрируемые ежеквартально 100 организациями-представителями, к сметным ценам 1991 года и к ценам предыдущего года.

**Индексы стоимости единицы товара внешней торговли** характеризуют изменение стоимости экспорта и импорта за счет изменения цен, при этом физические объемы остаются неизменными. Расчет индексов стоимости единицы товара производится на основе данных таможенных деклараций как в целом по экспорту и импорту, так и по каждой товарной группе и товару в отдельности. К товарам, отбираемым для расчета (товарам-представителям), относятся все однородные товары с восьмизначными кодами Товарной номенклатуры, имеющие данные о количестве и стоимости, присутствующие как в отчетном, так и в базисном периодах. Базой для расчета индексов стоимости единицы товара является предыдущий год.

### Methodological notes

**Consumer Price Index** is an estimative indicator, which characterizes the general trends of the prices for purchased goods and the tariffs for services used by the population, in order to satisfy their needs over a certain period of time (current period) in comparison to a fixed period (base period).

The calculation of indices is based on the structure of households expenditures and the prices recorded for 1500 goods and services, representative in all forms of trade and services provided, in 750 centres of 11 cities of the country.

For the calculation of the given index, there are taken into consideration only the elements included in the population consumption (excluding the own consumption of goods and services; expenditures for taxes, fires, interest rates, securities and others).

The list of foodstuff and non-foodstuff products and services, for which the prices and tariffs are registered, includes the goods and services with the highest weight in the consumption expenditures of the population, thus the change of their prices would reflect the trend of the group prices, to which they belong.

**Price Index for agricultural production**, sold by agricultural enterprises, is calculated based on effective

average prices, set up for the production, sold during reporting period, in percent to the base year.

**Producer Price Index for industrial production** determines the trend of prices for industrial production at the first stage of sale (whithout value added tax). The index is calculated monthly, based on statistical records of prices for approximately 890 representative products in 251 industrial enterprises.

**Price Index in construction** is the ratio between the current prices for construction-assembly works, registered quarterly in 100 representative enterprises to the estimate prices from 1991 and prices from the previous year.

**Unit value Indices of external trade** characterizes the changes in value of exports and imports based on the changes of prices, while the volumes are the same. The calculation of unit value indices is based on the data obtained from custom declarations for total exports and imports, and separately for every goods, group of goods. The goods selected for the calculations (representative goods) include all homogenous commodities codified according the Nomenclature of goods, at the 8 digit level, with the information available on quantity and cost, for the reporting and for the base period. The base period for the calculation of unit value indices is taken the previous year.

**5.1. INDICIILE PREȚURILOR, PE SECTOARE ALE ECONOMIEI (în medie pe an; anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ЦЕН ПО СЕКТОРАМ ЭКОНОМИКИ (в среднем за год; предыдущий год = 100)

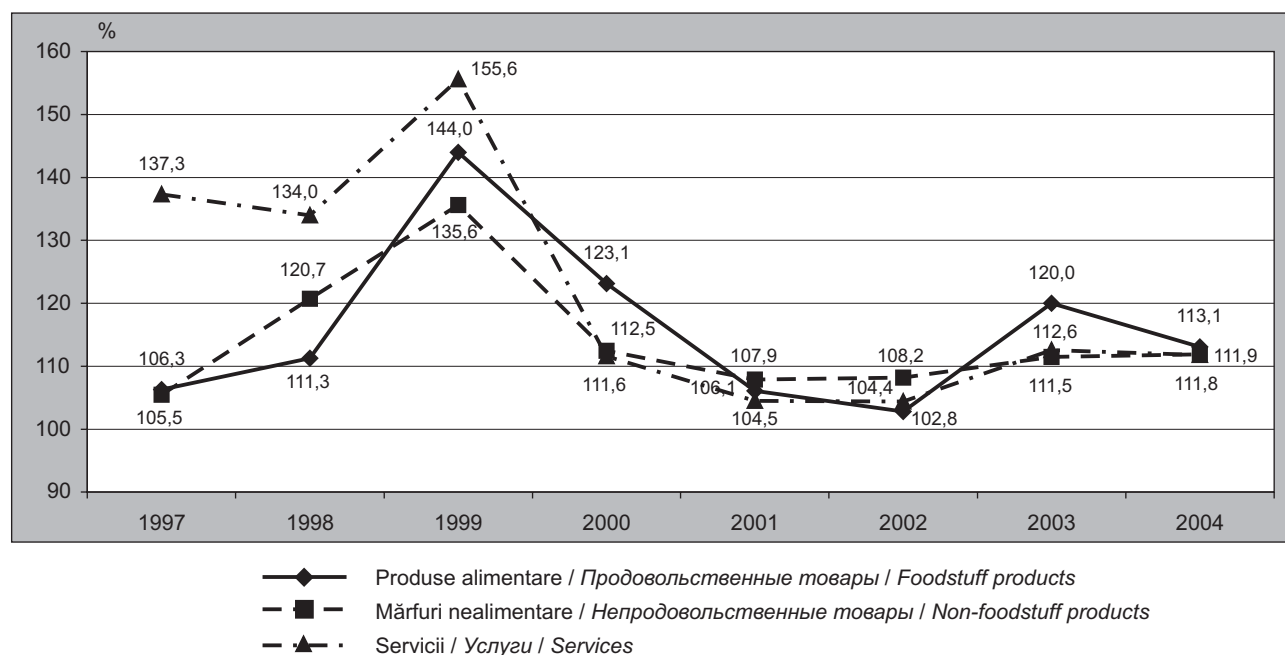
PRICE INDICES, BY SECTORS OF ECONOMY (average per year; previous year = 100)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Indicele prețurilor de consum la mărfuri și servicii Индекс потребительских цен на товары и услуги Consumer Price Index for goods and services	112	108	139	131	110	105	112	112
mărfuri – total / товары – всего / goods – total	108	106	135	132	110	105	112	112
produse alimentare продовольственные товары foodstuff products	107	104	133	136	111	104	114	113
mărfuri nealimentare непродовольственные товары non-foodstuff products	108	107	138	122	109	108	110	112
servicii / услуги / services	137	119	163	128	106	105	110	112
Indicele prețurilor producătorilor producției industriale Индекс цен производителей промышленной продукции Producer Price Index for industrial production	120	110	144	129	112	105	108	106
Indicele prețurilor la producția vândută de întreprinderile agricole Индекс цен реализации продукции сельскохозяйственными предприятиями Price Index of production sold by agricultural enterprises	99,0	91	165	126	99,5	100,2	120	94
Indicele prețurilor în construcții (fără utilajul importat) Индекс цен в строительстве (без импортного оборудования) Price Index in construction (without imported equipment)	133	109	142	130	111	109	121 <sup>1</sup>	126 <sup>1</sup>
din care, la lucrările de construcții-montaj в том числе на строительномонтажные работы of which, for construction-assembly works	140	109	141	123	106	107	111	119
Indicele tarifelor la serviciile transporturilor de pasageri Индекс тарифов на услуги пассажирского транспорта Tariff Index for the services of passenger transport	131	128	150	113	102	103	103	106
Indicele tarifelor la serviciile comunicațiilor Индекс тарифов на услуги связи Tariff Index for the communication services	114	120	184	113	100	100	125	126
Indicii valorii unitare la mărfurile exportate Индексы стоимости единицы экспортируемого товара Unit value Indices for exported goods	111	120	147	111	96	99	104	107
Indicii valorii unitare la mărfurile importate Индексы стоимости единицы импортируемого товара Unit value Indices for imported goods	101	108	158	115	100	100	106	111

<sup>1</sup> Cu utilajul de import / С импортным оборудованием / With imported equipment**5.2. INDICIILE PREȚURILOR DE CONSUM (decembrie anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН (декабрь предыдущего года = 100)

CONSUMER PRICE INDICES (December previous year = 100)



**5.3. INDICII PREȚURILOR DE CONSUM, PE PRINCIPALELE GRUPE DE MĂRFURI (decembrie anul precedent = 100)**  
**ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН НА ОСНОВНЫЕ ГРУППЫ ТОВАРОВ (декабрь предыдущего года = 100)**  
**CONSUMER PRICE INDICES FOR THE MAIN GROUPS OF GOODS (December previous year = 100)**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Produse alimentare</b> <i>Продовольственные товары</i> <i>Foodstuff products</i>	<b>106,3</b>	<b>111,3</b>	<b>144,0</b>	<b>123,1</b>	<b>106,1</b>	<b>102,8</b>	<b>120,0</b>	<b>113,1</b>
pâine și produse de panificație хлеб и хлебобулочные изделия bread and bakery products	114,3	107,5	153,1	136,9	94,2	98,8	144,9	95,6
legume și bostănoase овощи и бахчевые культуры vegetables, melons and gourds	76,5	83,8	142,5	76,1	77,4	158,4	111,6	159,9
cartofi / картофель / potatoes	68,8	62,3	115,4	60,8	77,7	69,4	108,9	99,2
fructe / фрукты / fruits	107,9	123,8	331,4	105,6	113,8	124,9	148,2	125,0
ulei vegetal / растительное масло / vegetable oil	102,8	116,8	148,1	103,7	125,9	103,0	109,4	111,3
carne și produse din carne мясо и мясопродукты meat and meat products	112,6	110,9	116,8	163,2	126,2	92,4	108,4	129,9
pește și produse din pește рыба и рыбопродукты fish and fish products	108,9	129,6	126,3	121,8	128,7	109,0	106,9	116,2
lapte și produse lactate молоко и молочные продукты milk and dairy products	113,3	113,3	147,2	115,2	106,4	108,6	113,9	111,5
unt / масло животное / butter	103,3	126,7	131,8	105,5	98,4	112,6	112,6	108,6
ouă / яйца / eggs	114,7	123,5	158,4	101,4	108,4	89,3	154,9	101,9
zahăr / сахар / sugar	93,9	121,8	173,7	118,9	107,2	105,1	118,7	100,6
băuturi alcoolice / алкогольные напитки / alcoholic drinks	104,1	109,8	128,7	121,2	111,4	110,5	109,2	107,8
băuturi nealcoolice безалкогольные напитки non-alcoholic beverages	107,3	105,1	154,5	109,6	103,1	101,7	103,8	113,4
<b>Mărfuri nealimentare</b> <i>Непродовольственные товары</i> <i>Non-foodstuff products</i>	<b>105,5</b>	<b>120,7</b>	<b>135,6</b>	<b>112,5</b>	<b>107,9</b>	<b>108,2</b>	<b>111,5</b>	<b>111,9</b>
țesături / ткани / textiles	104,9	114,8	135,9	114,1	109,3	106,0	112,7	109,1
confecții / одежда / clothing	105,1	119,3	130,0	115,7	112,5	111,7	116,3	114,2
pentru adulți / для взрослых / for adults	104,7	119,8	128,9	115,4	111,7	111,3	117,1	113,4
pentru copii / для детей / for children	104,7	116,5	130,4	116,9	114,7	113,0	114,1	116,8
tricotaje / трикотаж / knitwear	104,4	117,0	128,1	116,1	113,5	112,9	118,3	116,3
galanterie / галантерея / fancy goods	105,0	120,0	118,3	108,0	106,3	104,9	110,4	109,6
încălțăminte / обувь / footwear	102,0	115,2	130,7	114,3	113,3	111,4	115,3	114,4
mobilă / мебель / furniture	107,6	116,5	128,0	106,2	104,6	102,8	107,9	108,3
covoare / ковры / carpets	104,4	117,5	119,2	108,7	104,8	104,8	107,5	107,2
frigidere și congelatoare холодильники и морозильники freezers and refrigerators	103,6	126,8	134,7	107,6	103,6	106,1	108,4	103,5
mașini de spălat / стиральные машины / washing machines	111,8	109,4	130,8	113,1	108,5	107,3	104,1	103,6
detergenți sintetici синтетические моющие средства synthetic detergents	102,6	146,4	141,2	108,4	103,6	104,7	106,0	103,8
publicații tipărite / печатные издания / printing publications	104,4	119,4	109,0	106,3	110,5	106,5	105,6	107,9
televizoare / телевизоры / TV sets	103,3	135,1	120,8	105,1	102,6	102,6	105,6	103,0
articole de cosmetică și parfumerie косметика и парфюмерия cosmetics and perfumery	106,6	133,2	135,5	109,9	105,7	107,9	111,5	106,7
medicamente / медикаменты / medicaments	102,1	132,4	149,1	113,7	108,9	111,1	111,4	109,7
materiale de construcție строительные материалы construction materials	107,8	115,0	141,8	111,7	108,5	106,3	110,6	109,0
combustibil / топливо / fuel	111,5	138,4	150,3	117,3	94,7	102,1	109,3	123,2
articole de tutun / табачные изделия / tobacco products	126,7	146,2	154,1	99,9	100,9	105,4	103,0	101,6

**5.4. INDICIJ PREȚURILOR DE CONSUM LA SERVICIILE PRESTATE POPULAȚIEI (decembrie anul precedent = 100)**  
**ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН НА УСЛУГИ, ОКАЗАННЫЕ НАСЕЛЕНИЮ (декабрь предыдущего года = 100)**  
**CONSUMER PRICE INDICES FOR SERVICES PROVIDED TO POPULATION (December previous year = 100)**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Servicii – total</b> <i>Услуги – всего</i> <i>Services – total</i>	<b>137,3</b>	<b>134,0</b>	<b>155,6</b>	<b>111,6</b>	<b>104,5</b>	<b>104,4</b>	<b>112,6</b>	<b>111,8</b>
<b>Servicii sociale – total</b> <i>Бытовые услуги – всего</i> <i>Social services – total</i>	<b>112,2</b>	<b>109,2</b>	<b>115,6</b>	<b>106,2</b>	<b>108,6</b>	<b>104,8</b>	<b>108,5</b>	<b>110,8</b>
din care: / в том числе: / of which:								
confectionarea de comandă și repararea îmbrăcămintei <i>индивидуальный пошив и ремонт одежды</i> <i>make to order and repair of clothing</i>	114,5	104,0	117,5	115,3	106,1	103,9	108,9	105,5
confectionarea de comandă și repararea încălțămintei <i>индивидуальный пошив и ремонт обуви</i> <i>make to order and repair of footwear</i>	105,3	111,1	121,5	118,8	120,4	107,6	109,3	114,3
confectionarea și repararea mobilei <i>изготовление и ремонт мебели</i> <i>production and repair of furniture</i>	103,5	108,2	102,5	122,0	111,1	111,1	109,7	108,8
curățarea chimică și serviciile spălătorilor <i>химическая чистка и услуги прачечных</i> <i>services of dry-cleaners and laundries</i>	112,1	109,2	130,7	114,0	103,0	101,9	105,5	102,1
repararea și întreținerea locuințelor (apartamentelor, caselor) <i>ремонт и содержание жилья (квартир, домов)</i> <i>repair and maintenance of dwellings (flats, houses)</i>	109,8	111,8	110,1	90,0	110,0	103,4	105,8	116,5
servicii fotografice <i>услуги фотографий</i> <i>photographic services</i>	103,0	113,2	122,7	103,6	102,3	100,7	103,9	102,1
igienă și cosmetică <i>гигиена и косметика</i> <i>hygiene and cosmetics</i>	113,8	110,1	121,7	110,0	107,4	103,9	113,8	109,6
servicii rituale / ритуальные услуги / ritual services	137,0	109,5	119,6	109,4	111,5	104,1	113,2	116,8
servicii de întreținere a copiilor în instituțiile preșcolare <i>услуги по содержанию детей в детских дошкольных учреждениях</i> <i>services of children care in preschool institutions</i>	120,0	109,6	112,9	104,9	106,3	104,2	110,2	113,7
<b>Servicii de cultură</b> <i>Услуги учреждений культуры</i> <i>Cultural services</i>	<b>106,6</b>	<b>117,0</b>	<b>110,1</b>	<b>105,1</b>	<b>103,4</b>	<b>101,9</b>	<b>106,0</b>	<b>104,1</b>
din care: / в том числе: / of which:								
cinema / кино / cinema	102,6	103,4	103,9	102,3	105,9	100,0	100,0	104,6
teatre / театры / theatres	108,2	124,1	103,7	102,8	109,1	100,0	100,0	100,0
săli de concerte / концертные залы / concert halls	126,4	201,6	125,1	102,8	103,6	104,3	100,9	100,0
circ / цирк / circus	123,2	117,0	116,3	113,0	105,0	100,0	108,5	100,0
muzee și expoziții <i>музеи и выставки</i> <i>museums and exhibitions</i>	106,6	114,3	112,2	106,2	101,4	107,6	102,8	101,7
<b>Servicii de ocrotire a sănătății</b> <i>Услуги здравоохранения</i> <i>Health protection services</i>	<b>113,4</b>	<b>105,9</b>	<b>136,7</b>	<b>110,8</b>	<b>101,3</b>	<b>102,9</b>	<b>118,4</b>	<b>123,9</b>
<b>Servicii balneosanatoriale și de întremare a sănătății</b> <i>Санаторно-курортные и оздоровительные услуги</i> <i>Sanatorial and curative services</i>	<b>119,4</b>	<b>110,6</b>	<b>134,2</b>	<b>108,6</b>	<b>103,5</b>	<b>103,1</b>	<b>111,2</b>	<b>101,1</b>
<b>Servicii comunale</b> <i>Коммунальные услуги</i> <i>Communal services</i>	<b>144,2</b>	<b>129,0</b>	<b>177,2</b>	<b>114,4</b>	<b>106,3</b>	<b>105,5</b>	<b>110,6</b>	<b>105,2</b>
din care: / в том числе: / of which:								
aprovizionare cu energie electrică <i>электроснабжение</i> <i>electricity supply</i>	160,0	123,7	168,9	124,0	108,2	102,5	110,2	100,0
aprovizionare cu apă și canalizare <i>водоснабжение и канализация</i> <i>water supply and sewerage system</i>	145,7	126,7	233,6	147,9	136,0	139,6	117,8	123,3
aprovizionare cu gaze / газоснабжение / gas supply	133,5	129,6	260,1	112,6	98,0	99,7	119,2	108,9
încălzire centrală <i>центральное отопление</i> <i>central heating</i>	239,4	202,9	164,1	164,1	100,0	107,5	100,0	100,0
aprovizionare cu apă caldă <i>горячее водоснабжение</i> <i>hot-water supply</i>	174,2	150,3	164,1	164,1	100,0	100,0	100,0	100,0

Continuare / Продолжение / Continued

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Servicii ale transportului de pasageri</b> <i>Услуги пассажирского транспорта</i> <i>Passenger transport services</i>	<b>128,2</b>	<b>169,0</b>	<b>114,4</b>	<b>107,6</b>	<b>100,0</b>	<b>103,5</b>	<b>103,2</b>	<b>120,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
auto / автомобильный / road	122,4	141,5	120,3	100,6	100,0	100,0	102,8	135,8
troleibuze / троллейбусный / trolley-buses	151,7	123,8	110,6	119,3	100,0	109,1	101,6	111,8
feroviar / железнодорожный / railway	116,4	228,4	114,6	100,3	100,0	98,2	107,6	102,1
aerian / авиационный / air	123,4	186,3	113,0	100,0	100,0	100,0	100,5	100,0
<b>Servicii de comunicații</b> <i>Услуги связи</i> <i>Communication services</i>	<b>118,0</b>	<b>151,2</b>	<b>157,8</b>	<b>100,0</b>	<b>100,3</b>	<b>100,0</b>	<b>127,5</b>	<b>123,8</b>
din care: / в том числе: / of which:								
poștale / почтовые / postal	100,0	202,3	161,7	100,0	103,2	100,0	100,0	100,0
de telegraf / телеграфные / telegraphic	100,0	255,8	103,1	100,0	100,2	100,0	100,0	98,5
telefon interurban телефонные междугородные interurban telephone	119,1	145,5	166,4	100,0	100,0	100,0	133,7	129,4
telefon urban телефонные городские urban telephone	100,0	145,5	166,4	100,0	100,0	100,0	133,7	129,4
<b>Alimentație publică</b> <i>Общественное питание</i> <i>Public alimentation</i>	<b>111,7</b>	<b>137,0</b>	<b>135,7</b>	<b>129,8</b>	<b>114,8</b>	<b>110,6</b>	<b>117,5</b>	<b>121,9</b>

**5.5. INDICII LUNARI AI PREȚURILOR DE CONSUM, în 2004**

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН в 2004 году

MONTHLY CONSUMER PRICE INDICES, in 2004

	Toate mărfurile și serviciile Все товары и услуги All goods and services	din care: / в том числе: / of which:		
		produse alimentare продовольственные товары foodstuff products	mărfuri nealimentare непродовольственные товары non-foodstuff products	servicii cu plată платные услуги paid services
Luna precedentă = 100 Предыдущий месяц = 100 Previous month = 100				
Ianuarie / Январь / January	101,5	101,3	100,9	102,7
Februarie / Февраль / February	100,9	100,3	101,0	102,0
Martie / Март / March	100,6	100,3	100,7	101,2
Aprilie / Апрель / April	100,9	101,0	100,8	100,5
Mai / Май / May	100,5	100,2	101,1	100,3
Iunie / Июнь / June	100,1	99,3	101,3	100,3
Iulie / Июль / July	100,3	100,4	100,2	100,2
August / Август / August	100,5	100,4	100,4	100,6
Septembrie / Сентябрь / September	101,0	100,8	101,4	101,1
Octombrie / Октябрь / October	102,2	103,3	101,5	101,1
Noiembrie / Ноябрь / November	101,8	102,4	101,3	101,1
Decembrie / Декабрь / December	101,6	102,8	100,8	100,3
Decembrie anul precedent = 100 Декабрь предыдущего года = 100 December previous year = 100				
Ianuarie / Январь / January	101,5	101,3	100,9	102,7
Februarie / Февраль / February	102,4	101,6	101,9	104,8
Martie / Март / March	103,0	101,9	102,6	106,0
Aprilie / Апрель / April	103,9	102,9	103,4	106,5
Mai / Май / May	104,4	103,1	104,5	106,8
Iunie / Июнь / June	104,5	102,4	105,9	107,1
Iulie / Июль / July	104,8	102,8	106,1	107,3
August / Август / August	105,3	103,2	106,5	107,9
Septembrie / Сентябрь / September	106,4	104,0	108,0	109,1
Octombrie / Октябрь / October	108,7	107,4	109,6	110,3
Noiembrie / Ноябрь / November	110,7	110,0	111,0	111,5
Decembrie / Декабрь / December	112,5	113,1	111,9	111,8

## 5.6. PREȚURILE MEDII LA UNELE GRUPE DE PRODUSE ALIMENTARE

СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ГРУППЫ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ

AVERAGE PRICES FOR SEPARATE GROUPS OF FOODSTUFF PRODUCTS

lei pentru un kilogram (litru) / лей за килограмм (литр) / lei per kilogram (liter)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Făină de grâu / Мука пшеничная / Wheat flour	1,72	1,58	1,83	3,45	3,41	2,49	4,23	6,07
Făină de porumb / Мука кукурузная / Corn flour	1,22	1,15	1,47	2,90	3,21	2,80	3,92	6,74
Pâine din făină de grâu / Хлеб пшеничный / Wheat bread	1,98	2,01	2,77	4,20	4,57	4,13	5,04	5,99
Biscuiți / Печенье / Cookies	6,92	6,75	8,16	10,73	11,55	11,55	12,39	16,82
Paste făinoase / Макароны изделия / Macaroni products	4,60	4,64	5,14	6,67	7,44	7,30	7,82	8,77
Orez / Рис / Rice	3,58	3,69	7,55	8,02	6,14	6,40	7,35	7,50
Crupe de hrișcă / Крупа гречневая / Buckwheat groats	3,59	3,49	7,21	9,52	6,58	5,48	11,94	9,95
Griș / Крупа манная / Semolina	2,70	2,80	3,61	5,71	6,11	5,96	6,51	8,76
Păstăioase / Бобовые / Legumes	2,53	2,19	2,67	4,89	5,97	5,06	6,05	6,24
Varză / Капуста / Cabbage	1,39	1,00	2,40	2,74	2,05	4,07	4,33	2,36
Sfeclă / Свекла / Beet	1,35	0,90	1,52	2,67	2,21	2,77	4,45	3,22
Morcov / Морковь / Carrot	1,94	1,00	2,37	2,79	2,60	3,85	5,85	3,46
Ardei dulce, gogoșari Перец сладкий, гогошары Sweet pepper, bell-pepper	2,71	1,83	2,19	3,50	3,74	4,50	5,29	6,40
Tomate / Помидоры / Tomatoes	6,08	5,44	7,49	10,45	10,21	12,98	14,34	14,89
Ceapă uscată / Лук репчатый / Dry onion	1,77	2,08	2,31	2,78	1,76	2,22	5,70	4,56
Castraveți / Огурцы / Cucumbers	4,79	5,19	7,25	10,40	10,83	13,55	14,83	16,09
Cartofi / Картофель / Potatoes	1,23	1,50	2,24	2,61	1,92	2,79	3,82	2,77
Sămînțoase (mere, pere) Семечковые (яблоки, груши) Pip-fruits (apples, pears)	1,51	1,53	3,72	4,50	3,90	3,86	4,51	4,02
Struguri / Виноград / Grapes	4,20	4,70	6,77	8,29	8,13	11,53	15,89	15,77
Vișine / Вишня / Cherries	1,63	1,29	2,91	2,03	2,09	2,71	2,99	3,66
Nuci / Орехи / Nuts	2,62	2,85	4,96	8,02	8,12	8,46	9,08	8,67
Ulei vegetal / Масло растительное / Vegetable oil	4,93	5,29	8,22	8,40	8,33	12,16	11,78	13,15
Zahăr / Сахар / Sugar	2,25	2,55	4,02	5,50	6,15	5,97	7,18	7,85
Bomboane / Конфеты / Confectionery	16,32	16,98	28,09	31,65	30,31	29,18	34,70	35,37
Vin / Вино / Wine	7,06	8,42	9,91	12,00	15,17	20,22	23,85	31,46
Vin spumant (0,75 l) Игристое вино (0,75 л) Sparkling wine (0,75 l)	9,60	9,46	11,66	15,67	19,52	22,74	23,74	25,53
Bere / Пиво / Beer	3,63	4,28	6,64	7,72	7,94	8,29	8,99	9,66
Rachiu / Водка / Vodka	11,35	11,37	14,42	17,60	22,37	24,51	26,94	28,12
Lichior / Ликер / Liquor	9,85	9,51	10,86	13,33	18,26	19,77	24,85	28,15
Divin / Коньяк / Cognac	45,72	47,79	55,92	68,99	78,54	99,10	124,98	134,06
Sare / Соль / Salt	0,93	0,95	1,21	1,42	1,40	1,62	1,79	1,73
Ceai / Чай / Tea	33,67	39,40	121,23	146,70	149,40	158,60	166,70	219,20
Carne (inclusiv carne de pasăre) Мясо (включая мясо птицы) Meat (inclusive poultry meat)	8,99	10,60	11,60	18,26	26,37	26,86	24,80	31,92
Mezeluri / Колбасные изделия / Meat products	20,74	23,11	24,87	31,48	41,43	45,94	47,36	53,03
Conserve din carne, pentru un borcan convențional 350 g Консервы мясные, за условную банку 350 г Tinned meat, for a conventional tin 350 g	5,50	5,46	6,56	8,46	11,24	13,05	13,84	15,18
Pește proaspăt / Рыба свежая / Fresh fish	4,97	5,48	6,60	8,52	12,13	13,95	15,16	17,40
Scrumbie / Сельдь / Herring	8,72	9,39	12,99	16,22	19,52	18,41	18,86	26,88
Conserve din pește, pentru un borcan convențional 350 g Консервы рыбные, за условную банку 350 г Tinned fish, for a conventional tin 350 g	6,04	5,85	6,95	8,32	9,62	10,39	11,03	11,82
Cașcaval și brînză / Сыр и брынза / Cheese and brynza	14,33	15,14	21,10	28,47	30,82	34,41	37,34	40,50
Unt / Масло животное / Butter	17,69	16,40	28,08	33,99	32,42	34,32	38,82	41,26
Ouă, pentru 10 buc. / Яйца, за десяток / Eggs, per 10 pcs.	4,09	3,98	5,30	6,99	7,94	6,64	8,26	10,67
Miere de albine / Мед пчелиный / Honey	9,51	10,57	13,52	17,83	20,53	22,80	34,55	46,85

**5.7. PREȚURILE MEDII LA PRODUSELE AGRICOLE, LA PIETELE ORĂȘENEȘTI**СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ ПРОДУКТЫ НА ГОРОДСКИХ РЫНКАХ  
AVERAGE PRICES FOR AGRICULTURAL PRODUCTS, IN URBAN MARKETS

lei pentru un kilogram / лей за килограмм / lei per kilogram

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Varză proaspătă / Капуста свежая / Fresh cabbage	1,44	1,10	2,43	2,75	2,08	3,98	4,33	2,30
Ceapă uscată / Лук репчатый / Dry onion	1,86	2,14	2,32	2,76	1,77	2,26	5,64	4,51
Sfeclă / Свекла / Beet	1,45	0,94	1,53	2,64	2,15	2,79	4,42	3,21
Morcov / Морковь / Carrot	2,07	1,06	2,40	2,74	2,47	3,79	5,75	3,40
Castraveți proaspeți / Огурцы свежие / Fresh cucumbers	5,29	4,97	6,46	8,37	10,62	13,47	14,72	15,79
Tomate proaspete / Помидоры свежие / Fresh tomatoes	6,14	5,35	6,65	10,16	10,06	12,71	14,54	14,83
Usturoi / Чеснок / Garlic	9,19	7,28	7,30	5,57	5,44	7,07	19,17	16,12
Cartofi / Картофель / Potatoes	1,23	1,53	2,23	2,64	1,94	2,92	3,54	2,63
Mere / Яблоки / Apples	1,48	1,06	3,71	5,26	4,11	4,12	4,94	3,18
Pere / Груши / Pears	1,61	1,50	3,38	3,24	3,54	3,23	3,75	4,73
Struguri / Виноград / Grapes	4,14	3,91	6,20	8,21	7,79	9,90	14,71	16,30
Prune uscate / Сливы сушеные / Dry plums	4,29	4,44	6,81	13,63	11,37	13,00	18,71	14,54
Nuci / Орехи / Nuts	2,71	2,85	5,11	8,15	8,01	8,34	9,08	8,80
Carne de vită, categoria I Говядина I категории Beef meat, I category	7,80	9,18	9,61	15,74	25,00	25,63	22,58	28,94
Carne de porc, categoria I Свинина I категории Pork, I category	10,27	12,29	11,88	19,77	31,38	31,54	26,87	34,39
Păsări / Птица / Poultry	16,84	9,65	10,57	14,98	19,68	20,75	19,91	22,80
Smântână / Сметана / Cream	6,08	5,99	7,01	9,05	10,17	10,58	12,37	14,40
Brînză de oaie / Брынза овечья / Sheep brynza	9,83	10,52	13,96	20,04	21,30	22,95	26,44	27,72
Brînză de vacă / Творог / Curd	5,03	5,00	6,46	8,49	9,75	10,54	12,67	15,05
Unt / Животное масло / Butter	17,69	17,40	26,17	30,88	29,95	31,44	34,84	35,28
Ulei vegetal, pentru 1 litru Растительное масло, за 1 литр Vegetable oil, per 1 liter	3,63	4,50	7,43	6,72	7,01	11,00	9,94	10,56
Ouă, pentru 10 buc. / Яйца, за десяток / Eggs, per 10 pcs.	3,99	3,90	5,17	6,87	7,81	6,69	8,18	10,50

**5.8. PREȚURILE MEDII LA UNELE GRUPE DE MĂRFURI NEALIMENTARE**СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ГРУППЫ НЕПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ  
AVERAGE PRICES FOR SEPARATE GROUPS OF NON-FOODSTUFF PRODUCTS

lei pentru o bucată / лей за штуку / lei per piece

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Televizoare / Телевизоры / TV sets	1523	1630	2039	2385	2456	2461	2998	3533
Mașini de spălat / Стиральные машины / Washing machines	865	904	1029	1265	1423	1510	3928	4124
Frigidere, congelatoare Холодильники, морозильники Freezers, refrigerators	1764	1870	2478	3184	3265	3350	3959	4525
Aspiratoare de praf / Пылесосы / Vacuum cleaners	361	362	514	642	778	814	1234	1517
Ceasuri de mână / Часы наручные / Watches	64	84	107	190	218	235	253	304
Mobilă: / Мебель: / Furniture:								
mese pentru sufragerie / столы обеденные / dinner tables	205	270	350	479	514	542	600	654
dulapuri pentru păstrarea lenjeriei și hainelor шкафы для хранения белья и одежды wardrobes	678	692	916	1221	1251	1312	1677	1751
paturi, paturi pliante кровати, диван-кровати bedsteads, folding divans	685	733	907	1080	1150	1234	1386	1450
paturi pentru copii / кровати для детей / bedsteads for children	221	225	309	413	395	428	428	683
scaune / стулья / chairs	122	128	164	217	258	272	302	335
Detergenți, pentru 1 kg Синтетические моющие средства, за 1 кг Synthetic detergents, per 1 kg	10	10	19	23	23	21	22	23
Săpun de rufe / Мыло хозяйственное / Laundry soap	2	2	3	3	3	2	2	2
Șampon, pentru 1 flacon Шампунь, за 1 флакон Shampoo, per 1 bottle	3	6	10	10	14	12	14	15

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Materiale de construcție:</b> <i>Строительные материалы:</i> <b>Construction materials:</b>								
ciment, pentru 1 tonă / цемент, за 1 тонну / cement, per 1 tonne	280	306	480	560	637	656	714	797
ardezie, pentru 10 foi convenționale шифер, за 10 условных листов roofing slate, per 10 conventional units	179	172	229	268	302	314	337	371
tapete, pentru 1 rulou / обои, за 1 рулон / wallpaper, per 1 roll	18	18	23	26	27	28	35	38
linoleum, pentru 1 m <sup>2</sup> / линолеум, за 1 м <sup>2</sup> / linoleum, per 1 m <sup>2</sup>	35	29	45	60	68	73	76	87
vopsea de email, pentru 1 kg эмаль, за 1 кг polish painting, per 1 kg	14	14	19	21	20	21	23	24
<b>Combustibil: / Топливо: / Fuel:</b>								
cărbune, pentru 1 tonă / уголь, за 1 тонну / coal, per 1 tonne	396	463	734	813	804	813	1014	1262
petrol, pentru 1 litru / бензин, за 1 литр / gasoline, per 1 liter	2	2	4	5	5	5	6	7

### 5.9. INDICII PREȚURILOR PRODUCĂTORILOR PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ЦЕН ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(предыдущий год = 100)

PRODUCER PRICE INDICES FOR INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES (previous year = 100)

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Industrie / Промышленность / Industry</b>	<b>109,7</b>	<b>144,0</b>	<b>128,5</b>	<b>112,3</b>	<b>104,7</b>	<b>107,8</b>	<b>105,6</b>
din care: / в том числе: / of which:							
<b>Industrie extractivă</b> Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	<b>104,1</b>	<b>140,8</b>	<b>117,1</b>	<b>110,5</b>	<b>102,0</b>	<b>115,0</b>	<b>124,2</b>
<b>Industrie prelucrătoare</b> Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	<b>109,9</b>	<b>137,4</b>	<b>128,6</b>	<b>112,9</b>	<b>106,1</b>	<b>109,4</b>	<b>106,5</b>
din care: / в том числе: / of which:							
Industria alimentară și a băuturilor Производство пищевых продуктов и напитков Manufacture of food products and beverages	109,8	137,7	132,3	115,8	106,9	108,4	106,7
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne Производство, переработка и консервирование мяса и мясосюктов Production, processing and preserving of meat and meat products	112,1	107,5	139,4	156,0	108,1	100,5	115,5
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor Переработка и консервирование фруктов и овощей Processing and preserving of fruits and vegetables	94,4	138,4	133,5	102,2	105,7	110,5	102,5
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale Производство растительных и животных масел и жиров Manufacture of vegetable and animal oils and fats	139,4	159,7	90,6	109,2	137,8	100,7	101,5
Fabricarea produselor lactate Производство молочных продуктов Manufacture of dairy products	101,0	135,0	127,0	89,0	106,0	106,7	110,8
Fabricarea produselor de morărit Производство продуктов мукомольной промышленности Manufacture of products of flour-milling industry	105,7	160,9	151,7	130,0	83,1	124,4	152,4
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale Производство готовых кормов для животных Manufacture of prepared animal feeds	...	...	...	...	83,5	116,7	132,3
Fabricarea produselor de panificație Производство хлебобулочных изделий Manufacture of bakery products	103,2	139,4	145,1	117,5	95,7	108,5	113,2
Fabricarea zahărului Производство сахара Manufacture of sugar	103,8	139,7	161,1	114,2	97,2	118,9	103,6

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i> <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	103,9	185,1	101,2	101,4	102,6	115,1	107,5
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	...	...	...	...	96,1	109,1	97,3
Fabricarea vinului / <i>Производство вин / Manufacture of wine</i>	126,2	141,3	116,7	114,1	115,8	106,7	99,8
Fabricarea berii / <i>Производство пива / Manufacture of beer</i>	105,3	167,2	109,8	100,8	103,5	102,3	112,3
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare <i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i> <i>Production of mineral waters and freshener beverages</i>	96,9	167,7	136,7	101,0	104,9	103,2	108,4
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Manufacture of tobacco products</i>	122,6	132,4	122,1	108,3	102,8	112,2	105,8
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Manufacture of textiles</i>	106,7	132,9	115,8	86,4	112,9	116,3	101,5
Fabricarea de covoare și preșuri <i>Производство ковров и ковровых изделий</i> <i>Manufacture of carpets and rugs</i>	103,0	141,5	121,2	81,3	103,6	115,0	96,6
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blă- nurilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	122,6	124,9	110,3	109,8	109,7	128,9	118,1
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and footwear</i>	111,2	180,7	158,2	122,0	109,9	111,8	97,8
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	101,1	202,4	173,0	135,8	104,0	113,6	95,3
Fabricarea articolelor de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожка- лантереи</i> <i>Manufacture of luggage, handbags and alike</i>	...	...	...	...	108,1	123,2	97,7
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	121,6	158,4	143,4	108,1	117,4	105,5	100,7
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Производство древесины и изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	106,9	144,3	105,8	106,6	112,6	100,8	116,4
Fabricarea hîrtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	99,8	158,2	109,4	93,8	96,6	111,7	97,7
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	...	...	...	...	103,1	101,1	106,4
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	103,0	167,1	118,1	103,2	105,8	109,4	103,1
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	...	...	...	...	103,2	104,5	103,0
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing prepara- tions, perfumes and toilet preparations</i>	104,1	182,4	125,2	103,6	105,6	109,6	101,6
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	112,4	163,0	140,2	98,4	90,0	112,1	115,3

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	108,9	141,1	112,1	118,0	102,9	109,4	105,6
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	112,6	140,4	103,8	131,2	101,3	108,5	100,5
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	107,3	162,4	140,6	106,9	102,2	110,9	117,2
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	111,8	171,4	144,4	109,9	107,8	104,5	108,0
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	103,7	128,0	106,6	105,1	101,9	117,5	118,1
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	...	...	...	...	120,4	133,9	131,4
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgy industry</i>	...	...	...	...	106,7	106,8	106,9
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	...	...	...	...	109,3	105,6	105,0
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	108,5	129,5	130,2	107,1	107,1	107,3	105,0
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps and compressors</i>	110,1	111,7	157,7	104,8	102,9	98,7	106,5
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	113,4	143,4	114,1	105,9	105,7	105,5	103,9
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	105,1	124,1	143,7	115,5	105,6	116,1	101,7
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	102,0	135,3	107,2	99,7	117,1	110,1	108,1
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	103,0	114,8	130,7	101,8	119,8	103,5	101,9
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and radio, television and communication equipment and apparatus</i>	...	...	...	...	126,0	122,0	100,0
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	120,8	188,6	158,9	98,5	101,3	101,4	103,8
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	108,1	136,8	113,6	103,8	105,8	111,5	107,6
<b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b> <i>Электро- и теплоснабжение, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	<b>108,0</b>	<b>181,7</b>	<b>128,0</b>	<b>108,7</b>	<b>98,4</b>	<b>100,0</b>	<b>100,6</b>
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	108,0	188,7	133,5	108,7	100,0	100,1	100,0
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	107,3	153,5	105,2	109,0	93,3	99,7	102,8

**5.10. INDICIILE PREȚURILOR LA PRODUCȚIA VÂNDUTĂ DE ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE PE TOATE CĂILE DE COMERCIALIZARE (anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ЦЕН РЕАЛИЗАЦИИ ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ ПО ВСЕМ КАНАЛАМ РЕАЛИЗАЦИИ (предыдущий год = 100)

PRICE INDICES OF PRODUCTION SOLD BY AGRICULTURAL ENTERPRISES BY ALL CHANNELS OF SALE (previous year = 100)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Producția agricolă</b> <i>Продукция сельского хозяйства</i> <i>Agricultural production</i>	<b>99,0</b>	<b>91</b>	<b>165</b>	<b>126</b>	<b>99,5</b>	<b>100,2</b>	<b>120</b>	<b>94</b>
din care: / в том числе: / of which:								
<b>Producția vegetală</b> <i>Продукция растениеводства</i> <i>Plant production</i>	<b>95</b>	<b>88</b>	<b>177</b>	<b>125</b>	<b>97</b>	<b>102</b>	<b>122</b>	<b>91</b>
din care: / в том числе: / of which:								
culturi cerealiere / зерновые культуры / cereals	97	79	173	178	87	84	184	76
semințe de floarea-soarelui семена подсолнечника sun-flower seeds	104	98	192	108	119	122	107	105
sfeclă de zahăr (industrială) сахарная свекла (фабричная) sugar beet (industrial)	98	90	180	118	127	99	124	93
tutun / табак / tobacco	114	99	171	106	86	111	128	106
cartofi / картофель / potatoes	97	98	166	114	72	136	124	71
legume / овощи / vegetables	98	67	176	97	95	113	109	92
fructe și pomușoare / плоды и ягоды / fruits and berries	72	107	267	82	84	122	83	140
struguri / виноград / grapes	133	113	162	114	120	127	128	90
<b>Producția animalieră</b> <i>Продукция животноводства</i> <i>Animal production</i>	<b>121</b>	<b>104</b>	<b>128</b>	<b>130</b>	<b>116</b>	<b>90</b>	<b>107</b>	<b>123</b>
din care: / в том числе: / of which:								
vite și păsări (în greutate vie) скот и птица (в живом весе) livestock and poultry (in live weight)	111	106	114	137	147	104	83	121
lapte și produse lactate echivalent lapte молоко и молочные продукты в пересчете на молоко milk and dairy products, in milk equivalent	166	114	136	137	108	101	113	118
ouă alimentare / яйца пищевые / foodstuff eggs	114	92	147	123	108	77	133	125
lână (în greutate fizică) шерсть (в физическом весе) wool (in natural weight)	102	82	152	112	139	128	94	128

**5.11. PREȚURILE DE VÂNZARE FORMATE EFECTIV PENTRU O TONĂ DE PRODUCȚIE AGRICOLĂ DE BAZĂ ÎN ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE**

ФАКТИЧЕСКИ СЛОЖИВШИЕСЯ ЦЕНЫ РЕАЛИЗАЦИИ ОДНОЙ ТОННЫ ОСНОВНОЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ

SALE PRICES, EFFECTIVELY FORMED PER ONE TONNE OF AGRICULTURAL PRODUCTION IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

lei / лей / lei

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Culturi cerealiere / Зерновые культуры / Cereals	432	336	580	1032	899	759	1401	1070
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	640	653	1298	1364	1572	1932	2031	2160
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	105	95	170	201	256	253	313	291
Tutun / Табак / Tobacco	4062	4031	6907	7311	6303	6980	8948	9514
Cartofi / Картофель / Potatoes	907	887	1469	1676	1203	1639	2033	1445
Legume – total / Овощи – всего / Vegetables – total	639	507	907	925	917	1126	1250	1199
din care: / в том числе: / of which:								
tomate / помидоры / tomatoes	883	430	796	715	916	989	973	983
castraveți / огурцы / cucumbers	1007	1290	1655	1316	1709	1530	1785	2525
ceapă uscată / лук репчатый / dry onion	753	617	1196	1234	674	984	2720	1851

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
usturoi / чеснок / <i>garlic</i>	4307	4866	5344	3360	3015	2292	–	8073
varză / капуста / <i>cabbage</i>	291	387	1129	1137	534	1474	1251	839
morcov / морковь / <i>carrot</i>	510	435	964	932	689	1130	2031	1303
sfeclă de masă / свекла столовая / <i>table beet</i>	461	438	824	1006	881	1053	1438	1146
Fructe: / Плоды: / <i>Fruits:</i>								
sămînţoase / семечковые / <i>pip-fruits</i>	334	349	1103	804	657	760	608	986
drupe / косточковые / <i>stone-fruits</i>	456	527	1119	1323	1194	1700	1617	1636
Struguri / Виноград / <i>Grapes</i>	668	754	1222	1388	1661	2112	2714	2453
Vite şi păsări (în greutate vie) Скот и птица (в живом весе) <i>Livestock and poultry (in live weight)</i>	3645	3904	4559	6277	10392	10611	8967	12494
din care: / в том числе: / <i>of which:</i>								
bovine / крупный рогатый скот / <i>cattle</i>	2139	2500	3012	4335	6404	7813	5889	7468
porcine / свиньи / <i>pigs</i>	5136	5273	5374	7602	13111	12923	9037	13069
ovine şi caprine / овцы и козы / <i>sheep and goats</i>	1870	2106	2977	3849	5589	8315	6417	8251
păsări / птица / <i>poultry</i>	5339	5281	7815	9836	13456	12812	12647	14686
Lapte şi produse lactate echivalent lapte Молоко и молочные продукты в пересчете на молоко <i>Milk and dairy products in milk equivalent</i>	804	914	1240	1701	1833	1844	2079	2453
Ouă alimentare, pentru 1000 buc. Яйца пищевые, за 1000 шт. <i>Foodstuff eggs, per 1000 pcs.</i>	296	271	398	489	526	406	539	673
Lână (în greutate fizică) Шерсть (в физическом весе) <i>Wool (in natural weight)</i>	1920	1580	2400	2678	3715	4762	4475	5747

## 5.12. INDICIILE PREȚURILOR ÎN CONSTRUCȚII (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ЦЕН В СТРОИТЕЛЬСТВЕ (предыдущий год = 100)

PRICE INDICES IN CONSTRUCTION (previous year = 100)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Investiții în capital fix – total</b> Инвестиции в основной капитал – всего <i>Fixed capital investments – total</i>	<b>133,0</b>	<b>109,0</b>	<b>141,8</b>	<b>131,4<sup>1</sup></b>	<b>111,2<sup>1</sup></b>	<b>111,5<sup>1</sup></b>	<b>120,6<sup>1</sup></b>	<b>125,8<sup>1</sup></b>
din care, la: / в том числе на: / <i>of which, for:</i>								
lucrări de construcții-montaj строительно-монтажные работы <i>construction-assembly works</i>	140,0	109,1	141,3	122,7	105,6	107,2	110,8	118,8
utilaj оборудование <i>equipment</i>	121,9	108,5	141,6	141,4 <sup>1</sup>	116,6 <sup>1</sup>	115,6 <sup>1</sup>	129,9 <sup>1</sup>	132,4 <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Cu utilajul de import / С импортным оборудованием / *With imported equipment*

## 5.13. RATA MEDIE LUNARĂ A INFLAȚIEI

СРЕДНЕМЕСЯЧНЫЙ УРОВЕНЬ ИНФЛЯЦИИ

AVERAGE MONTHLY RATE OF INFLATION

procente / проценты / percent

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Общий / General</b>	<b>0,90</b>	<b>1,41</b>	<b>3,05</b>	<b>1,43</b>	<b>0,50</b>	<b>0,35</b>	<b>1,20</b>	<b>0,85</b>
Produse alimentare Продовольственные товары <i>Foodstuff products</i>	0,50	0,90	3,10	1,75	0,50	0,25	1,55	0,70
Mărfuri nealimentare Непродовольственные товары <i>Non-foodstuff products</i>	0,45	1,60	2,60	0,99	0,65	0,65	0,90	0,95
Servicii / Услуги / <i>Services</i>	2,70	2,50	3,75	0,93	0,35	0,35	1,00	1,00

# 6. LOCUINȚE ЖИЛЬЕ DWELLINGS

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source.....	139
Precizări metodologice .....	139
Методологические пояснения.....	139
Methodological notes .....	140
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
6.1. Fondul locativ / Жилищный фонд / Dwelling stock .....	141
6.2. Fondul locativ pe forme de proprietate .....	141
Жилищный фонд по формам собственности Dwelling stock by forms of ownership	
6.3. Fondul locativ, în profil teritorial, în 2004.....	142
Жилищный фонд в территориальном разрезе в 2004 году Dwelling stock, in territorial aspect, in 2004	
6.4. Asigurarea populației cu locuințe, în profil teritorial .....	143
Обеспеченность населения жильем в территориальном разрезе Supply of dwellings to population, in territorial aspect	
6.5. Dotarea fondului locativ conform suprafeței locuibile .....	144
Оборудование жилищного фонда по жилой площади Equipment of dwelling stock by living area	
6.6. Locuințe date în folosință după reparația capitală .....	145
Сдача в эксплуатацию жилых домов после капитального ремонта Commission of dwellings after capital repair	
6.7. Funcționarea sistemelor de alimentare cu apă și de canalizare .....	145
Водоснабжение и канализация Water supply and sewerage system	
6.8. Asigurarea populației cu gaze .....	146
Газоснабжение населения Gas supply to population	
6.9. Amenajarea străzilor orașenești .....	147
Благоустройство городских улиц Development of urban streets	
6.10. Spații verzi / Зеленые насаждения / Green spaces.....	147

## Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de agenții economice de toate formele organizatorico-juridice, care dispun la bilanț de fond locativ; primăriile satelor (comunelor); organele teritoriale de cadastru vizînd fondul locativ individual în municipii și orașe – organelor teritoriale de statistică.

## Источник данных

Статистические отчеты, представляемые хозяйствующими субъектами всех организационно-правовых форм, имеющими на своем балансе жилищный фонд; примэриями сел (коммун); территориальными кадастровыми органами о жилых домах, принадлежащих гражданам на праве частной собственности в муниципиях и городах – территориальным органам статистики.

## Data source

Statistical reports presented by economic units of all organizational and legal forms having dwelling stock on their balance; by administrations of villages (communes); by territorial cadastre organs about dwelling houses inhering to the citizens on the rights of private ownership in municipalities and cities – by territorial organs of statistics.

## Precizări metodologice

**Fondul locativ** constituie totalitatea încăperilor locative, indiferent de forma de proprietate, inclusiv case de locuit, case specializate (cămine, case-internat pentru invalizi, veterani, case speciale pentru bătrîni singuratici și altele), apartamente, încăperi de serviciu și alte încăperi locative în alte construcții utile pentru locuit.

**Fondul locativ pe forme de proprietate** se divizează astfel:

– **fondul locativ public** – fondul locativ care se află în proprietatea statului și în plină administrare gospodărească a întreprinderilor de stat; fondul locativ municipal care se află în proprietatea raionului (orașului), municipiului, precum și fondul care se află în administrarea gospodărească a întreprinderilor municipale sau în administrarea operativă a instituțiilor municipale;

– **fondul locativ privat** – fondul care se află în proprietatea cetățenilor (case de locuit individuale, apartamente și case de locuit privatizate și procurate, apartamente în casele cooperativelor de construcție a locuințelor) și fondul care se află în proprietatea persoanelor juridice (create în baza proprietăților privați), construit sau procurat din contul mijloacelor proprii;

– **fondul locativ cu forma de proprietate mixtă** – fondul care se află în proprietatea personală, în proprietatea comună sau în cote-părți a diferitor subiecți ai proprietății publice și private;

– **proprietatea întreprinderilor mixte** – fondul locativ care se află în proprietatea întreprinderilor mixte cu participare străină.

**Suprafața locuibilă** reprezintă suma suprafețelor spațiului locativ și a suprafețelor încăperilor auxiliare.

**La spațiu locativ** se referă suprafața camerelor de locuit în apartamentele și încăperile de locuit: a dormitoarelor, sufrageriilor, camerelor pentru odihnă și pentru ocupațiile extrașcolare în internate, în casele de copii și în căminele instituțiilor de învățămînt, în casele pentru invalizi; camerelor de locuit în construcțiile și încăperile nelocuibile.

**La încăperi auxiliare** se referă suprafețele bucătăriilor, coridoarelor, camerelor de baie, blocurilor sanitare, cămarilor, dulapurilor încorporate.

## Методологические пояснения

**Жилищный фонд** – это совокупность всех жилых помещений, независимо от форм собственности, включая жилые дома, специализированные дома (общежития, дома-интернаты для инвалидов, ветеранов, специальные дома для одиноких престарелых и другие), квартиры, служебные помещения и иные жилые помещения в других строениях, пригодных для проживания.

**Жилищный фонд по формам собственности** подразделяется на:

– **публичный жилищный фонд** – фонд, находящийся в государственной собственности и в полном хозяйственном ведении государственных предприятий; муниципальный жилищный фонд, находящийся в собственности района (города), муниципия, а также фонд, находящийся в полном хозяйственном ведении муниципальных предприятий или оперативном управлении муниципальных учреждений;

– **частный жилищный фонд** – фонд, находящийся в собственности граждан (индивидуальные

жилые дома, приватизированные и приобретенные квартиры и дома, квартиры в домах жилищно-строительных кооперативов), и фонд, находящийся в собственности юридических лиц (созданных в качестве частных собственников), построенный или приобретенный за счет их средств;

– **жилищный фонд смешанной формы собственности** – фонд, находящийся в совместной или долевой собственности различных субъектов публичной и частной собственности;

– **собственность совместных предприятий** – жилищный фонд, находящийся в собственности совместных предприятий с иностранным участием.

**Площадь квартир** определяется как сумма площадей жилых комнат и подсобных помещений.

**К жилой площади** относится площадь жилых комнат в жилых домах и помещениях: спальных, столовых комнат, комнат для отдыха и внекласс-

ных занятий в интернатах, детских домах и общежитиях учебных заведений, в домах инвалидов; жилых комнат в нежилых строениях и помещениях.

К **подсобным помещениям** относится площадь кухонь, коридоров, ванных (душевых), санузлов, кладовых, встроенных шкафов.

### Methodological notes

**Dwelling stock** – is the totality of all dwellings irrespective of the forms of ownership, including the dwelling-houses, specialized houses (hostels, invalid's homes, veteran's homes, old people's homes etc.), apartments, office premises and other dwellings in other buildings suitable for living.

**Dwelling stock by forms of ownership** is subdivided in:

– **public dwelling stock** is the stock in state ownership and which is in full management of the state enterprises; municipal dwellings stock is in ownership of the county (city), municipality, and also the stock which is in full management of the municipality enterprises or operative management of municipality establishments;

– **private dwelling stock** is the stock in ownership of citizens (individual residential houses, privatized and purchased apartments and houses, apartments in buildings of housing cooperatives) and stock in ownership of

legal persons (established as private owners) built or purchased at their means;

– **dwelling stock of mixed form of ownership** is the stock in joint or share of property of various subjects of public and private ownership;

– **property of joint enterprises** – dwelling stock in ownership of joint enterprises with foreign participation.

**Apartment area** is determined as a sum of living rooms areas and auxiliary rooms.

**Living area** – area of living rooms in dwelling houses and dwellings: bedrooms, dining rooms, lounges and out-of school activities in children's homes and educational institution's hostels, in nursing homes; living-rooms in non-residential buildings and premises.

**Auxiliary rooms** – areas of kitchens, corridors, bathrooms (shower rooms), lavatories, store-rooms, fitted cupboards.

**6.1. FONDUL LOCATIV (la sfârşitul anului)**

ЖИЛИЩНЫЙ ФОНД (на конец года)

DWELLING STOCK (end-year)

milioane m<sup>2</sup> de suprafaţă totală / миллионов м<sup>2</sup> общей площади / million m<sup>2</sup> of total area

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Fondul locativ – total</b> Жилищный фонд – всего Dwelling stock – total	<b>73,2</b>	<b>74,5</b>	<b>75,4</b>	<b>75,6</b>	<b>75,9</b>	<b>76,2</b>	<b>76,8</b>	<b>76,8</b>
în medie pe un locuitor, m <sup>2</sup> в среднем на одного жителя, м <sup>2</sup> in average per one inhabitant, m <sup>2</sup>	20,0	20,4	20,7	20,8	20,9	21,0	21,3	21,3
<b>Fondul locativ urban – total</b> Городской жилищный фонд – всего Urban dwelling stock – total	<b>26,6</b>	<b>27,1</b>	<b>27,9</b>	<b>28,1</b>	<b>28,4</b>	<b>28,5</b>	<b>28,5</b>	<b>28,4</b>
în medie pe un locuitor, m <sup>2</sup> в среднем на одного жителя, м <sup>2</sup> in average per one inhabitant, m <sup>2</sup>	17,3	17,7	18,2	18,8	18,9	19,0	19,1	19,0
<b>Fondul locativ rural – total</b> Сельский жилищный фонд – всего Rural dwelling stock – total	<b>46,6</b>	<b>47,4</b>	<b>47,5</b>	<b>47,5</b>	<b>47,5</b>	<b>47,7</b>	<b>48,3</b>	<b>48,4</b>
în medie pe un locuitor, m <sup>2</sup> в среднем на одного жителя, м <sup>2</sup> in average per one inhabitant, m <sup>2</sup>	22,0	22,4	22,4	22,3	22,3	22,5	22,9	22,9

**6.2. FONDUL LOCATIV PE FORME DE PROPRIETATE**

ЖИЛИЩНЫЙ ФОНД ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

DWELLING STOCK BY FORMS OF OWNERSHIP

milioane m<sup>2</sup> de suprafaţă totală / миллионов м<sup>2</sup> общей площади / million m<sup>2</sup> of total area

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Fondul locativ – total</b> Жилищный фонд – всего Dwelling stock – total	<b>73,2</b>	<b>74,5</b>	<b>75,4</b>	<b>75,6</b>	<b>75,9</b>	<b>76,2</b>	<b>76,8</b>	<b>76,8</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	5,9	5,9	5,3	4,7	4,4	4,0	3,9	3,7
Privată / Частная / Private	66,5	68,0	69,5	70,5	71,2	71,9	72,7	73,0
Mixtă (publică şi privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	0,8	0,7	0,5	0,4	0,3	0,2	0,1	0,1
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	0,01	0,01	0,02	0,01	0,01	0,05	0,05	0,05
A investitorilor străini Иностранных инвесторов Foreign investors	–	–	–	0,007	0,01	0,006	0,01	0,01

**6.3. FONDUL LOCATIV, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004**

ЖИЛИЩНЫЙ ФОНД В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году

DWELLING STOCK, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004

milioane m<sup>2</sup> de suprafață totală / миллионов м<sup>2</sup> общей площади / million m<sup>2</sup> of total area

	Suprafața totală / Общая площадь / Total area			Suprafața locuibilă / Жилая площадь / Living area		
	total всего total	din care: / в том числе: / of which:		total всего total	din care: / в том числе: / of which:	
		în localități urbane в городской местности in urban area	în localități rurale в сельской местности in rural area		în localități urbane в городской местности in urban area	în localități rurale в сельской местности in rural area
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>76,8</b>	<b>28,4</b>	<b>48,4</b>	<b>53,5</b>	<b>18,4</b>	<b>35,1</b>
Municipiul Chișinău	14,8	13,3	1,5	9,5	8,6	0,9
Municipiul Bălți	2,5	2,4	0,1	1,7	1,6	0,1
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	1,9	0,2	1,7	1,4	0,2	1,2
Basarabeasca	0,6	0,3	0,3	0,4	0,2	0,2
Briceni	1,8	0,3	1,5	1,2	0,2	1,0
Cahul	2,5	0,7	1,8	1,7	0,5	1,2
Cantemir	1,4	0,1	1,3	1,1	0,1	1,0
Călărași	1,7	0,3	1,4	1,3	0,2	1,1
Căușeni	2,2	0,5	1,7	1,4	0,3	1,1
Cimișlia	1,5	0,4	1,1	0,9	0,2	0,7
Criuleni	2,1	0,2	1,9	1,4	0,1	1,3
Dondușeni	1,4	0,3	1,1	1,0	0,2	0,8
Drochia	2,4	0,4	2,0	1,7	0,2	1,5
Dubăsari	0,7	–	0,7	0,5	–	0,5
Edineț	1,9	0,6	1,3	1,4	0,4	1,0
Fălești	2,1	0,3	1,8	1,7	0,2	1,5
Florești	2,1	0,4	1,7	1,5	0,2	1,3
Glodeni	1,4	0,3	1,1	1,0	0,2	0,8
Hîncești	2,6	0,3	2,3	1,9	0,2	1,7
Ialoveni	2,1	0,3	1,8	1,4	0,2	1,2
Leova	1,2	0,3	0,9	0,8	0,2	0,6
Nisporeni	1,3	0,3	1,0	0,9	0,2	0,7
Ocnîța	1,5	0,4	1,1	1,0	0,2	0,8
Orhei	2,7	0,9	1,8	2,0	0,6	1,4
Rezina	1,0	0,4	0,6	0,7	0,2	0,5
Rîșcani	2,0	0,4	1,6	1,4	0,2	1,2
Sîngerei	2,0	0,3	1,7	1,4	0,2	1,2
Soroca	2,2	0,7	1,5	1,6	0,4	1,2
Strășeni	2,1	0,5	1,6	1,6	0,3	1,3
Șoldănești	1,0	0,2	0,8	0,7	0,1	0,6
Ștefan Vodă	1,7	0,2	1,5	1,3	0,2	1,1
Taraclia	1,0	0,3	0,7	0,7	0,2	0,5
Telenești	1,6	0,1	1,5	1,3	0,1	1,2
Ungheni	2,3	0,7	1,6	1,6	0,4	1,2
UTA Găgăuzia	3,5	1,3	2,2	2,4	0,8	1,6

**6.4. ASIGURAREA POPULAȚIEI CU LOCUINȚE, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
 ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ЖИЛЬЕМ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
 SUPPLY OF DWELLINGS TO POPULATION, IN TERRITORIAL ASPECT

	Revin m <sup>2</sup> de suprafață totală în medie pe 1 locuitor Приходится м <sup>2</sup> общей площади в среднем на 1 жителя Average number of m <sup>2</sup> of total area per 1 inhabitant		din care: / в том числе: / of which:			
			localități urbane городская местность urban area		localități rurale сельская местность rural area	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>21,3</b>	<b>21,3</b>	<b>19,1</b>	<b>19,0</b>	<b>22,9</b>	<b>22,9</b>
Municipiul Chișinău	18,9	19,0	18,7	18,7	21,0	21,5
Municipiul Bălți	16,9	16,9	16,8	16,9	17,4	17,4
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	23,0	23,4	29,1	29,4	22,3	22,4
Basarabeasca	19,3	19,2	20,1	20,0	18,7	18,6
Briceni	23,5	23,5	20,7	20,7	24,2	24,2
Cahul	19,8	19,9	17,1	17,2	21,1	13,3
Cantemir	22,3	22,3	11,6	11,0	23,5	23,5
Călărași	20,4	20,5	17,1	17,2	21,2	21,3
Căușeni	23,3	23,3	18,7	18,7	25,0	25,0
Cimișlia	22,4	22,4	21,8	22,1	22,6	22,5
Criuleni	29,0	29,0	22,5	22,6	29,8	29,8
Dondușeni	29,8	29,5	25,9	25,8	30,8	30,6
Drochia	25,0	25,1	18,0	18,1	27,1	27,1
Dubăsari	20,4	20,5	—	—	20,4	20,5
Edineț	22,4	22,5	21,8	22,4	22,7	22,5
Fălești	22,3	22,3	19,2	19,3	23,0	23,0
Florești	22,4	22,5	18,3	18,5	23,5	23,5
Glodeni	21,0	21,1	20,7	20,8	21,1	21,2
Hîncești	20,7	20,8	17,4	17,6	21,2	21,4
Ialoveni	22,2	22,2	21,0	22,5	22,4	22,2
Leova	21,2	21,5	19,1	19,6	22,1	22,2
Nisporeni	18,3	18,2	15,8	15,8	19,0	19,0
Ocnîța	26,9	27,6	21,9	22,0	29,3	30,3
Orhei	20,8	20,9	24,4	24,4	19,4	19,5
Rezina	18,4	18,5	26,9	27,0	15,5	15,6
Rîșcani	27,4	27,5	22,2	22,3	28,9	28,9
Sîngerei	20,9	21,0	16,7	16,7	22,0	22,1
Soroca	21,9	21,9	22,3	17,7	24,5	24,5
Strășeni	22,7	22,7	21,3	21,3	23,1	23,1
Șoldănești	21,4	21,5	22,2	22,3	21,2	21,3
Ștefan Vodă	22,9	22,9	26,8	26,9	22,4	22,4
Taraclia	21,1	21,5	18,0	18,2	22,7	23,2
Telenești	21,4	21,5	17,2	17,2	21,9	22,0
Ungheni	20,0	19,4	17,5	16,0	21,4	21,3
UTA Găgăuzia	22,3	22,3	20,5	20,6	23,5	23,4

## 6.5. DOTAREA FONDULUI LOCATIV CONFORM SUPRAFEŢEI LOCUIBILE

ОБОРУДОВАНИЕ ЖИЛИЩНОГО ФОНДА ПО ЖИЛОЙ ПЛОЩАДИ

EQUIPMENT OF DWELLING STOCK BY LIVING AREA

procente / проценты / percent

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>								
Pondereea suprafeŢei locuibile dotate cu: Удельный вес жилой площади, оборудованной: Share of living area equipped with:								
apeduct / водопроводом / water pipe	32,4	32,8	33,8	33,4	33,2	33,4	33,9	34,3
canalizare / канализацией / sewerage system	28,3	29,1	28,8	29,4	29,9	30,0	30,4	30,6
încălzire centrală центральным отоплением central heating	27,1	27,3	27,0	26,7	26,9	26,7	26,7	27,4
baie (duş) / ванной (душом) / bathroom (shower)	26,4	25,4	25,7	25,7	25,2	25,3	25,8	25,8
gaz / газом / gas	81,3	82,9	81,9	82,6	83,2	83,3	84,4	85,1
sistem de alimentare cu apă caldă горячим водоснабжением supply of hot water	20,5	19,2	19,3	19,4	19,6	19,0	19,2	19,4
maşini de gătit electrice напольными электроплитами electric ranges	1,4	1,1	1,0	1,0	0,9	0,8	0,8	0,7
<b>Localităţi urbane Городская местность Urban area</b>								
Pondereea suprafeŢei locuibile dotate cu: Удельный вес жилой площади, оборудованной: Share of living area equipped with:								
apeduct / водопроводом / water pipe	77,9	78,4	77,4	77,0	77,2	77,5	78,7	78,9
canalizare / канализацией / sewerage system	76,2	77,7	75,2	75,9	76,3	76,6	77,8	77,7
încălzire centrală центральным отоплением central heating	77,3	78,0	75,5	74,8	74,5	73,4	74,0	73,7
baie (duş) / ванной (душом) / bathroom (shower)	70,3	67,5	66,1	66,0	66,1	66,4	67,6	67,2
gaz / газом / gas	89,0	90,4	90,0	91,0	91,2	91,1	91,4	91,8
sistem de alimentare cu apă caldă горячим водоснабжением supply of hot water	59,9	56,0	55,1	55,2	55,6	53,9	55,1	55,1
maşini de gătit electrice напольными электроплитами electric ranges	3,5	3,1	2,6	2,5	2,3	2,0	2,0	1,9
<b>Localităţi rurale Сельская местность Rural area</b>								
Pondereea suprafeŢei locuibile dotate cu: Удельный вес жилой площади, оборудованной: Share of living area equipped with:								
apeduct / водопроводом / water pipe	9,4	9,7	10,9	10,3	9,8	10,0	10,4	11,0
canalizare / канализацией / sewerage system	4,1	4,6	4,5	4,7	5,2	5,4	5,5	6,0
încălzire centrală центральным отоплением central heating	1,5	1,6	1,5	1,3	1,5	1,9	1,9	3,2
baie (duş) / ванной (душом) / bathroom (shower)	4,1	4,1	4,4	4,4	3,3	3,5	3,9	4,2
gaz / газом / gas	77,3	79,1	77,7	78,2	78,9	79,4	80,7	81,6
sistem de alimentare cu apă caldă горячим водоснабжением supply of hot water	0,6	0,6	0,6	0,4	0,4	0,4	0,4	0,8
maşini de gătit electrice напольными электроплитами electric ranges	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1

**6.6. LOCUINȚE DATE ÎN FOLOSINȚĂ DUPĂ REPARAȚIA CAPITALĂ**  
 СДАЧА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПОСЛЕ КАПИТАЛЬНОГО РЕМОНТА  
 COMMISSION OF DWELLINGS AFTER CAPITAL REPAIR

mii m<sup>2</sup> de suprafață totală / тысяч м<sup>2</sup> общей площади / thousand m<sup>2</sup> of total area

	Total Всего Total	din care: / в том числе: / of which:	
		municipale муниципальных municipal	alte întreprinderi și organizații других предприятий и организаций other enterprises and organizations
1997	56,1	4,9	51,2
1998	54,4	2,7	51,7
1999	20,3	–	20,3
2000	39,6	–	39,6
2001	24,1	2,1	22,0
2002	52,9	2,1	50,8
2003	15,9	–	15,9
2004	23,4	5,7	17,7

**6.7. FUNCTIONAREA SISTEMELOR DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE**  
 ВОДОСНАБЖЕНИЕ И КАНАЛИЗАЦИЯ  
 WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Lungimea apeductelor și rețelelor de alimentare cu apă – total, km</b> Протяженность водоводов и водопроводных сетей – всего, км Length of water pipe system – total, km	<b>7214,8</b>	<b>7171,9</b>	<b>6991,2</b>	<b>6613,4</b>	<b>6483,5</b>	<b>6606,3</b>	<b>6655,5</b>	<b>6712,0</b>
în localități urbane в городской местности in urban area	3962,2	3922,7	4009,4	3934,0	3897,3	3984,5	4035,7	4033,8
în localități rurale в сельской местности in rural area	3252,6	3249,2	2981,8	2679,4	2586,2	2621,8	2619,8	2678,2
<b>Apă livrată tuturor consumatorilor – total, mil. m<sup>3</sup></b> Отпущено воды всем потребителям – всего, млн. м <sup>3</sup> Water supplied to all consumers – total, mio. m <sup>3</sup>	<b>192,1</b>	<b>173,1</b>	<b>150,0</b>	<b>98,7</b>	<b>86,8</b>	<b>76,7</b>	<b>66,3</b>	<b>63,4</b>
în localități urbane в городской местности in urban area	174,7	160,9	141,8	93,3	81,6	72,2	62,0	58,8
în localități rurale в сельской местности in rural area	17,4	12,2	8,2	5,4	5,2	4,5	4,3	4,6
<b>Din care, apă livrată populației, mil. m<sup>3</sup></b> В том числе отпущено воды населению, млн. м <sup>3</sup> Of which, water supplied to population, mio. m <sup>3</sup>	<b>128,7</b>	<b>123,2</b>	<b>105,8</b>	<b>70,9</b>	<b>52,1</b>	<b>46,3</b>	<b>43,7</b>	<b>44,1</b>
în localități urbane в городской местности in urban area	119,5	116,7	100,9	67,2	48,5	43,1	40,6	40,6
în localități rurale в сельской местности in rural area	9,2	6,5	4,9	3,7	3,6	3,2	3,1	3,5
<b>Lungimea totală a rețelelor de canalizare – total, km</b> Общая протяженность канализационных сетей – всего, км Total length of sewerage system – total, km	<b>2683,0</b>	<b>2695,0</b>	<b>2673,0</b>	<b>2614,0</b>	<b>2590,5</b>	<b>2603,3</b>	<b>2586,5</b>	<b>2593,3</b>
în localități urbane в городской местности in urban area	1846,2	1885,3	1990,0	1970,0	1989,1	2057,4	2062,7	2070,8
în localități rurale в сельской местности in rural area	836,8	809,7	683,0	644,0	601,4	545,9	523,8	522,5
<b>Ape uzate trecute prin stațiile de epurare – total, mil. m<sup>3</sup></b> Сточные воды, пропущенные через станции очистки – всего, млн. м <sup>3</sup> Sewerage waters purified at purification stations – total, mio. m <sup>3</sup>	<b>171,3</b>	<b>166,4</b>	<b>143,5</b>	<b>114,2</b>	<b>95,4</b>	<b>79,0</b>	<b>70,1</b>	<b>70,4</b>
în localități urbane в городской местности in urban area	166,9	162,7	141,9	113,1	94,2	78,1	69,2	69,5
în localități rurale в сельской местности in rural area	4,4	3,7	1,6	1,1	1,2	0,9	0,9	0,9

**6.8. ASIGURAREA POPULAŢIEI CU GAZE**ГАЗОСНАБЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ  
GAS SUPPLY TO POPULATION

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Lungimea reţelei de gaz – total, km</b> <i>Одиночная протяженность уличной газовой сети – всего, км</i> <i>Length of gas pipes – total, km</i>	<b>6427,3</b>	<b>7137,7</b>	<b>7470,9</b>	<b>7926,2</b>	<b>8627,9</b>	<b>9509,2</b>	<b>10835,1</b>
din care: / в том числе: / of which:							
în localităţi urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	3173,6	3564,9	3675,0	3799,8	4039,7	4321,8	4687,8
în localităţi rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	3253,7	3572,8	3795,9	4126,4	4588,2	5187,4	6147,3
<b>Numărul apartamentelor (caselor) gazificate – total, mii</b> <i>Число газифицированных квартир (домов) – всего, тыс.</i> <i>Number of flats (houses) connected to gas pipe – total, thou.</i>	<b>1103,6</b>	<b>1108,8</b>	<b>1085,5</b>	<b>1093,8</b>	<b>1098,5</b>	<b>1104,1</b>	<b>1115,5</b>
din care: / в том числе: / of which:							
cu gaze de reţea / сетевым газом / natural gas	359,7	373,5	380,8	393,0	407,5	427,8	452,9
cu gaze lichefiate <i>сжиженным газом</i> <i>liquefied gas</i>	743,9	735,3	704,7	700,8	691,0	676,3	662,6
<b>Din numărul total de apartamente gazificate – apartamente alimentate:</b> <i>Из общего числа газифицированных квартир – снабжено:</i> <i>Of total number of flats connected to gas pipe – supplying:</i>							
cu gaze de reţea: / сетевым газом: / natural gas:							
în localităţi urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	296,9	305,8	309,3	315,7	322,9	332,9	345,2
în localităţi rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	62,8	67,7	71,5	77,3	84,6	94,9	107,7
cu gaze lichefiate: <i>сжиженным газом:</i> <i>liquefied gas:</i>							
în localităţi urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	154,4	143,7	134,1	133,3	127,8	121,0	112,6
în localităţi rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	589,5	591,6	570,6	567,5	563,2	555,3	550,0
<b>Livrarea gazelor către populaţie, pe un locuitor:</b> <i>Отпуск газа населению в расчете на одного жителя:</i> <i>Gas supply to population, per one inhabitant:</i>							
de reţea, m <sup>3</sup> / сетевого, м <sup>3</sup> / natural gas, m <sup>3</sup>	82	74	61	63	66	84	92
în localităţi urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	128	120	115	118	123	150	176
în localităţi rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	49	41	23	23	26	37	40
lichefiate, kg / сжиженного, кг / liquefied gas, kg	5,5	6,9	7,8	7,4	11,6	12,4	12,8

**6.9. AMENAJAREA STRĂZILOR ORĂȘENEȘTI**  
 БЛАГОУСТРОЙСТВО ГОРОДСКИХ УЛИЦ  
 DEVELOPMENT OF URBAN STREETS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Lungimea totală a străzilor, căilor carosabile și cheiurilor, km</b> <i>Общая протяженность всех улиц, проездов и набережных, км</i> <i>Total length of streets, passages and quays, km</i>	<b>3245,3</b>	<b>3250,1</b>	<b>3256,1</b>	<b>3257,8</b>	<b>3257,8</b>	<b>3257,8</b>	<b>3268,</b>	<b>3268,5</b>
<b>Pondereea în lungimea totală, %:</b> <i>Удельный вес в общей протяженности, %:</i> <i>Share in total length, %:</i>								
acoperite cu îmbrăcăminte rigidă <i>с твердым покрытием</i> <i>with hard surface</i>	64,0	64,3	64,3	64,3	64,3	64,3	64,1	64,2
din acestea, cu îmbrăcăminte îmbunătățită <i>из них с усовершенствованным покрытием</i> <i>of which, with improved surface</i>	45,6	45,7	45,6	45,6	45,6	45,6	45,6	45,6
înzestrate cu lămpi <i>оборудованных светильниками</i> <i>enlightened streets</i>	76,8	76,7	76,6	76,6	75,3	73,6	69,9	68,2
<b>Pondereea suprafeței curățate în mod mecanizat, %</b> <i>Удельный вес площади, убираемой механизированным способом, %</i> <i>Share of area cleaned up mechanically, %</i>	<b>9,1</b>	<b>9,2</b>	<b>9,2</b>	<b>8,3</b>	<b>8,3</b>	<b>8,4</b>	<b>8,4</b>	<b>8,3</b>

**6.10. SPAȚII VERZI**  
 ЗЕЛЕННЫЕ НАСАЖДЕНИЯ  
 GREEN SPACES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Suprafața spațiilor și plantațiilor verzi în localitățile urbane:</b> <i>Площадь зеленых насаждений и массивов в городской местности:</i> <i>Area of green spaces and plantations in urban area:</i>								
total, mii ha <i>всего, тыс. га</i> <i>total, thou. ha</i>	8,1	8,1	7,9	7,9	7,9	7,9	7,8	7,8
pe 1 locuitor, m <sup>2</sup> <i>на 1 жителя, м<sup>2</sup></i> <i>per 1 inhabitant, m<sup>2</sup></i>	52	53	52	52	52	53	52	52
în % față de suprafața totală a pământurilor urbane <i>в % к общей площади городских земель</i> <i>in % to the total area of urban lands</i>	13,4	13,3	12,9	12,7	12,7	12,7	12,4	12,4

# 7. ÎNVĂȚĂMÎNT; ȘTIINȚĂ ОБРАЗОВАНИЕ; НАУКА EDUCATION; SCIENCE

## 7.1. ÎNVĂȚĂMÎNT ОБРАЗОВАНИЕ EDUCATION

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	151
Precizări metodologice .....	151
Методологические пояснения.....	151
Methodological notes .....	151
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
7.1.1. Instituții preșcolare / Дошкольные учреждения / Preschool institutions .....	152
7.1.2. Instituții preșcolare, pe forme de proprietate .....	152
Дошкольные учреждения по формам собственности Preschool institutions, by forms of ownership	
7.1.3. Instituții preșcolare, în profil teritorial .....	153
Дошкольные учреждения в территориальном разрезе Preschool institutions, in territorial aspect	
7.1.4. Copii în instituțiile preșcolare după limba de educație .....	153
Дети в дошкольных учреждениях по языку воспитания Children in preschool institutions by the education language	
7.1.5. Cadre didactice în instituțiile preșcolare .....	154
Педагогический персонал в дошкольных учреждениях Pedagogical staff in preschool institutions	
7.1.6. Instituții de învățămînt extrașcolar pentru copii .....	154
Учреждения внешкольного образования детей Institutions of extracurricular education for children	
7.1.7. Școli, gimnazii și licee .....	155
Школы, гимназии и лицеи Schools, gymnasiums and lyceums	
7.1.8. Școli de zi, gimnazii și licee, în profil teritorial.....	156
Дневные школы, гимназии и лицеи в территориальном разрезе Day schools, gymnasiums and lyceums, in territorial aspect	
7.1.9. Numărul de elevi în școlile de zi, gimnazii și licee, pe grupe de clase.....	157
Численность учащихся в дневных школах, гимназиях и лицеях по группам классов Number of pupils in day schools, gymnasiums and lyceums, by groups of classes	
7.1.10. Numărul de elevi în școlile pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică .....	157
Численность учащихся в школах для детей с недостатками умственного или физического развития Number of pupils in schools for children with mental or physical handicap	
7.1.11. Organizarea procesului de studiu pe schimburi în școlile de zi, gimnazii și licee .....	157
Сменность занятий в дневных школах, гимназиях и лицеях Organization of study process in shifts in day schools, gymnasiums and lyceums	
7.1.12. Studiarea limbilor străine în școlile de zi, gimnazii și licee .....	158
Изучение иностранных языков в дневных школах, гимназиях и лицеях Study of foreign languages in day schools, gymnasiums and lyceums	

	Pagina Страница Page
7.1.13. Elevi în școli, gimnazii și licee după limba de studiu .....	158
Учащиеся в школах, гимназиях и лицеях по языку обучения	
Pupils in schools, gymnasiums and lyceums by the study language	
7.1.14. Absolvenții gimnaziilor, școlilor medii de cultură generală și liceelor.....	159
Выпускники гимназий, средних общеобразовательных школ и лицеев	
Graduates of gymnasiums, secondary general educational schools and lyceums	
7.1.15. Cadre didactice în școlile de zi, gimnazii și licee, după specialități și nivelul de studii .....	159
Педагогический персонал в дневных школах, гимназиях и лицеях по специальностям	
и уровню образования	
Pedagogical staff in day schools, gymnasiums and lyceums, by speciality and educational level	
7.1.16. Instituții de învățământ secundar profesional .....	160
Учреждения среднего профессионального образования	
Institutions of secondary vocational education	
7.1.17. Elevi în instituțiile de învățământ secundar profesional, după limba de studiu.....	160
Учащиеся в учреждениях среднего профессионального образования по языку обучения	
Pupils in institutions of secondary vocational education, by the study language	
7.1.18. Înmatricularea și promoția elevilor instituțiilor de învățământ secundar profesional .....	160
Прием и выпуск учащихся учреждений среднего профессионального образования	
Matriculation and graduation of pupils in institutions of secondary vocational education	
7.1.19. Cadre didactice în instituțiile de învățământ secundar profesional, după nivelul de studii.....	161
Педагогический персонал в учреждениях среднего профессионального образования по уровню образования	
Pedagogical staff in institutions of secondary vocational education, by educational level	
7.1.20. Instituții de învățământ secundar profesional, în profil teritorial, în anul de studii 2004/2005 .....	161
Учреждения среднего профессионального образования в территориальном разрезе в 2004/2005 учебном году	
Institutions of secondary vocational education, in territorial aspect, in school year 2004/2005	
7.1.21. Colegii.....	162
Колледжи	
Colleges	
7.1.22. Colegii, pe forme de proprietate .....	162
Колледжи по формам собственности	
Colleges, by forms of ownership	
7.1.23. Elevi în colegii după limba de studiu .....	162
Учащиеся в колледжах по языку обучения	
Pupils in colleges by the study language	
7.1.24. Componenta elevilor colegiilor după naționalitate .....	162
Состав учащихся колледжей по национальности	
Pupils of colleges by nationality	
7.1.25. Cadre didactice în colegii.....	163
Педагогический персонал в колледжах	
Pedagogical staff in colleges	
7.1.26. Numărul de elevi care își fac studiile în colegii (grafic).....	163
Численность учащихся, обучающихся в колледжах (график)	
Number of pupils studying in colleges (diagram)	
7.1.27. Ponderea elevilor care își fac studiile în bază de contract, în colegii (grafic).....	163
Удельный вес учащихся, обучающихся по контракту в колледжах (график)	
Share of pupils studying on a contract basis in colleges (diagram)	
7.1.28. Înmatricularea elevilor în colegii, pe grupe de specialități.....	164
Прием учащихся в колледжи по группам специальностей	
Matriculation of pupils in colleges, by groups of specialties	
7.1.29. Absolvenții colegiilor, pe grupe de specialități .....	165
Выпускники колледжей по группам специальностей	
Graduates of colleges, by groups of specialties	
7.1.30. Colegii, în profil teritorial, în anul de studii 2004/2005 .....	166
Колледжи в территориальном разрезе в 2004/2005 учебном году	
Colleges, in territorial aspect, in school year 2004/2005	
7.1.31. Absolvenții colegiilor.....	166
Выпускники колледжей	
Graduates of colleges	

	Pagina Страница Page
7.1.32. Asigurarea elevilor colegiilor cu locuri în cămine ..... <i>Обеспеченность учащихся колледжей общежитиями</i> <i>Accordance of dormitories to pupils of colleges</i>	166
7.1.33. Numărul de elevi străini care își fac studiile în colegiile din Republica Moldova ..... <i>Численность иностранных учащихся, обучающихся в колледжах Республики Молдова</i> <i>Number of foreign pupils studying in colleges of the Republic of Moldova</i>	166
7.1.34. Instituții de învățămînt superior universitar ..... <i>Учебные заведения высшего университетского образования</i> <i>Higher university educational institutions</i>	167
7.1.35. Instituții de învățămînt superior universitar, pe forme de proprietate ..... <i>Учебные заведения высшего университетского образования по формам собственности</i> <i>Higher university educational institutions, by forms of ownership</i>	167
7.1.36. Numărul de studenți care își fac studiile în instituțiile de învățămînt superior universitar (grafic).. <i>Численность студентов, обучающихся в учреждениях высшего университетского образования (график)</i> <i>Number of students studying in higher university educational institutions (diagram)</i>	168
7.1.37. Ponderea studenților care își fac studiile în bază de contract în instituțiile de învățămînt superior universitar (grafic) ..... <i>Удельный вес студентов, обучающихся по контракту в учреждениях высшего университетского образования (график)</i> <i>Share of students studying on a contract basis in higher university educational institutions (diagram)</i>	168
7.1.38. Înmatricularea studenților în instituțiile de învățămînt superior universitar, pe grupe de specialități..... <i>Прием студентов в учебные заведения высшего университетского образования по группам специальностей</i> <i>Matriculation of students in higher university educational institutions, by groups of specialties</i>	169
7.1.39. Absolvenții instituțiilor de învățămînt superior universitar, pe grupe de specialități ..... <i>Выпускники учебных заведений высшего университетского образования по группам специальностей</i> <i>Graduates of higher university educational institutions, by groups of specialties</i>	171
7.1.40. Absolvenții instituțiilor de învățămînt superior universitar..... <i>Выпускники учебных заведений высшего университетского образования</i> <i>Graduates of higher university educational institutions</i>	173
7.1.41. Componenta studenților instituțiilor de învățămînt superior universitar după naționalitate ..... <i>Состав студентов учебных заведений высшего университетского образования по национальности</i> <i>Students of higher university educational institutions by nationality</i>	173
7.1.42. Cadre didactice în instituțiile de învățămînt superior universitar ..... <i>Педагогический персонал в учебных заведениях высшего университетского образования</i> <i>Pedagogical staff in higher university educational institutions</i>	173
7.1.43. Instituții de învățămînt superior universitar, pe municipii și orașe, în anul de studii 2004/2005..... <i>Учебные заведения высшего университетского образования по муниципиям и городам в 2004/2005 учебном году</i> <i>Higher university educational institutions, by municipalities and cities, in school year 2004/2005</i>	173
7.1.44. Asigurarea studenților instituțiilor de învățămînt superior universitar cu locuri în cămine ..... <i>Обеспеченность студентов учебных заведений высшего университетского образования общежитиями</i> <i>Accordance of dormitories to students of higher university educational institutions</i>	174
7.1.45. Numărul studenților străini care își fac studiile în instituțiile de învățămînt superior universitar din Republica Moldova..... <i>Численность иностранных студентов, обучающихся в учебных заведениях высшего университетского образования Республики Молдова</i> <i>Number of foreign students studying in higher university educational institutions of the Republic of Moldova</i>	174
7.1.46. Cheltuieli pentru învățămînt din bugetul consolidat..... <i>Расходы на образование из консолидированного бюджета</i> <i>Education expenditures from consolidated budget</i>	174

**Sursa datelor**

Rapoartele statistice prezentate de instituțiile de învățămînt cu diferite forme de proprietate.

**Источник данных**

Статистические отчеты, представляемые учреждениями образования всех форм собственности.

**Data source**

Statistical reports presented by educational institutions of all forms of ownership.

**Precizări metodologice**

În numărul copiilor din instituțiile preșcolare sînt incluși copiii care frecventează grădinițe de copii, școli-grădinițe de copii, creșe-grădinițe, creșe și cei care studiază conform programei preșcolare.

Numărul elevilor pe toate tipurile de învățămînt este indicat la începutul anului de învățămînt, promoții-

le – pe an.

În numărul total de studenți ai instituțiilor de învățămînt superior universitar și elevi ai colegiilor nu sînt incluși cetățenii altor țări, care-și fac studiile în republică.

**Методологические пояснения**

Численность детей в дошкольных учреждениях включает детей, находящихся в детских садах, школах-детских садах, яслях-садах, яслях, а также обучающихся по программе дошкольного образования.

Численность учащихся по всем видам обуче-

ния приведена на начало учебного года, выпуск – за год.

В общую численность студентов учебных заведений высшего университетского образования и учащихся колледжей не включены иностранные граждане, обучающиеся в республике.

**Methodological notes**

Number of children in preschool institutions includes the children in kindergartens, kindergartens-schools, nurseries-kindergartens, nurseries, and those studying on the program preschool education.

Number of pupils for all types of education is indi-

cated at the beginning of school year, the graduates – for year.

The total number of students of higher university educational institutions and pupils of colleges does not include the foreign citizens, studying in the country.

**7.1.1. INSTITUȚII PREȘCOLARE**  
**ДОШКОЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ**  
**PRESCHOOL INSTITUTIONS**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul de instituții preșcolare <i>Число дошкольных учреждений</i> <i>Number of preschool institutions</i>	1497	1399	1201	1135	1128	1192	1246	1269
Numărul de locuri în instituțiile preșcolare, mii <i>Число мест в дошкольных учреждениях, тыс.</i> <i>Number of places in preschool institutions, thou.</i>	177,2	166,6	152,4	143,7	145,6	150,2	154,0	156,1
Numărul de copii în instituțiile preșcolare, mii <i>Численность детей в дошкольных учреждениях, тыс.</i> <i>Number of children in preschool institutions, thou.</i>	138,8	126,0	101,0	93,7	96,5	104,0	106,5	109,7
Cadre didactice, mii <i>Педагогический персонал, тыс.</i> <i>Pedagogical staff, thou.</i>	14,7	13,2	9,8	8,9	9,0	9,6	9,8	10,0
Numărul de copii la 100 de locuri <i>Численность детей на 100 мест</i> <i>Number of children per 100 places</i>	78	76	66	65	66	69	69	70
Numărul de copii la un cadru didactic <i>Численность детей на одного педагогического работника</i> <i>Number of children per one teacher</i>	9	10	10	11	11	11	11	11

**7.1.2. INSTITUȚII PREȘCOLARE, PE FORME DE PROPRIETATE**  
**ДОШКОЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ**  
**PRESCHOOL INSTITUTIONS, BY FORMS OF OWNERSHIP**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul de instituții preșcolare <i>Число дошкольных учреждений</i> <i>Number of preschool institutions</i>	1497	1399	1201	1135	1128	1192	1246	1269
de stat / государственных / public	1202	1161	1090	1094	1110	1177	1234	1261
nestatale / негосударственных / non-public	295	238	111	41	18	15	12	8
Numărul de locuri în instituțiile preșcolare, mii <i>Число мест в дошкольных учреждениях, тыс.</i> <i>Number of places in preschool institutions, thou.</i>	177,2	166,6	152,4	143,7	145,6	150,2	154,0	156,1
în instituțiile de stat в государственных учреждениях in public institutions	156,1	150,0	143,5	139,4	144,0	148,7	152,8	155,2
în instituțiile nestatale в негосударственных учреждениях in non-public institutions	21,1	16,6	8,9	4,3	1,6	1,5	1,2	0,9
Numărul de copii în instituțiile preșcolare, mii <i>Численность детей в дошкольных учреждениях, тыс.</i> <i>Number of children in preschool institutions, thou.</i>	138,8	126,0	101,0	93,7	96,5	104,0	106,5	109,7
în instituțiile de stat в государственных учреждениях in public institutions	120,8	111,6	94,2	90,9	95,5	103,2	105,7	109,1
în instituțiile nestatale в негосударственных учреждениях in non-public institutions	18,0	14,4	6,8	2,8	1,0	0,8	0,8	0,6

**7.1.3. INSTITUȚII PREȘCOLARE, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
**ДОШКОЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**  
**PRESCHOOL INSTITUTIONS, IN TERRITORIAL ASPECT**

	Numărul de instituții Число учреждений Number of institutions		Numărul de copii Численность детей Number of children		Cadre didactice Педагогический персонал Pedagogical staff	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1246</b>	<b>1269</b>	<b>106538</b>	<b>109692</b>	<b>9797</b>	<b>10003</b>
Municipiul Chișinău	148	148	25183	25601	2312	2323
Municipiul Bălți	36	35	5124	5187	450	452
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	37	36	2587	2625	187	187
Basarabeasca	11	11	982	999	106	98
Briceni	32	33	1817	1870	207	214
Cahul	53	50	4586	4801	432	419
Cantemir	51	49	2513	2658	231	240
Călărași	23	23	1654	1543	122	126
Căușeni	31	30	2435	2481	210	202
Cimișlia	22	30	1426	1612	106	122
Criuleni	24	28	2480	2537	174	194
Dondușeni	21	22	856	983	99	105
Drochia	35	38	2584	2618	275	293
Dubăsari	10	11	778	863	70	88
Edineț	41	40	2507	2680	273	289
Fălești	47	46	3190	3168	280	290
Florești	23	30	2042	2203	152	173
Glodeni	32	32	2303	2148	213	211
Hîncești	56	53	3516	3604	280	270
Ialoveni	28	28	3143	3133	248	245
Leova	35	36	2010	2029	177	170
Nisporeni	18	21	1234	1603	103	125
Ocnîța	15	15	771	832	75	77
Orhei	35	41	2647	2900	240	257
Rezina	16	21	1078	1334	118	137
Rîșcani	37	37	2181	2193	221	207
Sîngerei	33	32	2496	2554	214	221
Soroca	54	53	2607	2706	273	292
Strășeni	29	30	2457	2505	203	222
Șoldănești	27	25	1279	1255	139	134
Ștefan Vodă	32	31	2554	2575	262	258
Taraclia	27	26	1785	1718	237	224
Telenești	34	34	2316	2418	237	250
Ungheni	36	37	3515	3570	249	258
UTA Găgăuzia	57	57	5902	6186	622	630

**7.1.4. COPII ÎN INSTITUȚIILE PREȘCOLARE DUPĂ LIMBA DE EDUCAȚIE**  
**ДЕТИ В ДОШКОЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ ПО ЯЗЫКУ ВОСПИТАНИЯ**  
**CHILDREN IN PRESCHOOL INSTITUTIONS BY THE EDUCATION LANGUAGE**

	mii / тысяч / thousand							
	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
Numărul de copii Численность детей Number of children	<b>138,8</b>	<b>126,0</b>	<b>101,0</b>	<b>93,7</b>	<b>96,5</b>	<b>104,0</b>	<b>106,5</b>	<b>109,7</b>
limba moldovenească молдавский язык Moldovan language	104,4	94,7	77,1	72,6	74,3	80,6	82,1	85,1
limba rusă русский язык Russian language	33,9	30,6	23,3	20,7	21,8	23,0	24,1	24,4
alte limbi другие языки other languages	0,5	0,7	0,6	0,4	0,4	0,4	0,3	0,2

## 7.1.5. CADRE DIDACTICE ÎN INSTITUȚIILE PREȘCOLARE

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ В ДОШКОЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ  
PEDAGOGICAL STAFF IN PRESCHOOL INSTITUTIONS

	Total Всего Total		Nivelul de studii / Уровень образования / Level of education			
			Superioare universitare Высшее университетское Higher university		Medii de specialitate (colegii) Среднее специальное (колледжи) Secondary specialized (college)	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Cadre didactice</b> Педагогический персонал Pedagogical staff	<b>9797</b>	<b>10003</b>	<b>3173</b>	<b>3210</b>	<b>5928</b>	<b>5953</b>
Administratori / Заведующие / Managers	1187	1236	633	647	530	556
Educatori / Воспитатели / Educators	7463	7568	2126	2125	4717	4694
Lucrători muzicali Музыкальные руководители Music instructors	927	959	253	273	628	635
Pedagogi-defectologi Учителя-дефектологи Pedagogues defectologists	29	29	29	29	—	—
Pedagogi-logopezi Учителя-логопеды Speech therapists	89	88	84	85	5	2
Alte / Другие / Other	102	123	48	51	48	66

## 7.1.6. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT EXTRAȘCOLAR PENTRU COPII

УЧРЕЖДЕНИЯ ВНЕШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ДЕТЕЙ  
INSTITUTIONS OF EXTRACURRICULAR EDUCATION FOR CHILDREN

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul de instituții</b> Число учреждений Number of institutions								
Centre (case) de creație Центры (дома) творчества Centres (houses) for technical creation	47	47	46	43	45	45	47	47
Centre de creație tehnică Центры технического творчества Stations of young technicians	15	11	10	9	10	10	11	10
Centre ale tinerilor naturaliști Центры юных натуралистов Stations of young naturalists	9	7	6	4	5	6	6	6
Centre ale tinerilor turiști Центры юных туристов Stations of young tourists	11	9	8	7	7	7	6	6
Școli muzicale și de artă pentru copii Детские школы искусств, музыкальные и художественные школы Music and art schools for children	119	118	115	118	109	108	110	112
Biblioteci pentru copii / Детские библиотеки / Libraries for children	211	206	184	169	154	153	156	156
Școli sportive pentru copii și adolescenți Детско-юношеские спортивные школы Sport schools for children and teenagers	83	83	79	77	77	80	81	82
<b>Copii deserviți de acestea, mii</b> Ими обслужено детей, тыс. Number of children who benefited of services, thou.								
Centre (case) de creație Центры (дома) творчества Centres (houses) for technical creation	32,6	33,0	28,8	28,5	30,0	30,6	33,2	32,4
Centre de creație tehnică Центры технического творчества Stations of young technicians	8,2	6,3	6,0	7,3	7,4	7,1	7,3	7,3
Centre ale tinerilor naturaliști Центры юных натуралистов Stations of young naturalists	2,8	2,4	2,3	1,7	2,1	2,2	2,0	2,1
Centre ale tinerilor turiști Центры юных туристов Stations of young tourists	4,8	3,6	2,7	2,0	2,0	2,7	2,1	2,4
Școli muzicale și de artă pentru copii Детские школы искусств, музыкальные и художественные школы Music and art schools for children	20,4	19,9	16,3	18,0	15,5	15,4	16,4	16,4
Biblioteci pentru copii / Детские библиотеки / Libraries for children	216,3	211,7	203,7	188,0	246,1	252,2	283,8	278,0
Școli sportive pentru copii și adolescenți Детско-юношеские спортивные школы Sport schools for children and teenagers	35,3	34,1	32,7	29,4	31,1	33,3	33,3	32,1

**7.1.7. ȘCOLI, GIMNAZII ȘI LICEE**  
 ШКОЛЫ, ГИМНАЗИИ И ЛИЦЕИ  
 SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Instituții de stat și nestatale</b> Государственные и негосударственные учреждения Public and non-public institutions								
<b>Numărul de instituții – total</b> Число учреждений – всего Number of institutions – total	<b>1545</b>	<b>1556</b>	<b>1565</b>	<b>1573</b>	<b>1584</b>	<b>1587</b>	<b>1583</b>	<b>1577</b>
<b>Școli de zi / Дневные школы / Day schools</b>	<b>1536</b>	<b>1549</b>	<b>1558</b>	<b>1566</b>	<b>1577</b>	<b>1580</b>	<b>1576</b>	<b>1570</b>
Școli primare / Начальные школы / Primary schools	98	107	113	115	120	120	119	116
Gimnazii / Гимназии / Gymnasiums	613	631	650	674	674	672	669	667
Licee / Лицеи / Lyceums	77	143	153	183	198	211	284	369
Școli medii / Средние школы / Secondary schools	706	625	601	554	546	538	466	380
Școli pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică Школы для детей с недостатками умственного или физического развития Schools for children with mental or physical handicap	42	43	41	40	39	39	38	38
<b>Școli serale / Вечерние школы / Evening schools</b>	<b>9</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>7</b>
<b>Numărul de elevi – total, mii</b> Численность учащихся – всего, тыс. Number of pupils – total, thou.	<b>655,4</b>	<b>653,2</b>	<b>645,2</b>	<b>631,2</b>	<b>620,3</b>	<b>605,2</b>	<b>580,5</b>	<b>548,5</b>
<b>Numărul de elevi în școlile de zi</b> Численность учащихся в дневных школах Number of pupils in day schools	<b>652,7</b>	<b>650,7</b>	<b>643,1</b>	<b>629,3</b>	<b>618,4</b>	<b>603,4</b>	<b>578,7</b>	<b>546,6</b>
Școli primare / Начальные школы / Primary schools	18,3	18,8	18,8	19,2	19,5	18,5	17,2	15,8
Gimnazii / Гимназии / Gymnasiums	134,5	136,2	144,6	150,4	146,5	141,9	135,0	126,7
Licee / Лицеи / Lyceums	48,1	106,5	112,9	134,6	138,0	146,6	194,7	233,4
Școli medii / Средние школы / Secondary schools	446,1	380,8	356,7	313,1	301,7	282,6	220,3	162,5
Clase: / Классы: / Classes:								
pe lângă colegii / при колледжах / nearby colleges	–	2,7	4,7	6,4	7,4	8,3	6,2	3,2
pe lângă universități при университетах nearby universities	–	–	–	0,5	0,4	0,7	0,5	0,1
Școli pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică Школы для детей с недостатками умственного или физического развития Schools for children with mental or physical handicap	5,7	5,7	5,4	5,1	4,9	4,8	4,8	4,9
<b>Numărul de elevi în școlile serale</b> Численность учащихся в вечерних школах Number of pupils in evening schools	<b>2,7</b>	<b>2,5</b>	<b>2,1</b>	<b>1,9</b>	<b>1,9</b>	<b>1,8</b>	<b>1,8</b>	<b>1,9</b>
<b>Numărul de elevi la 10000 locuitori</b> Численность учащихся на 10000 жителей Number of pupils per 10000 inhabitants	<b>1796</b>	<b>1790</b>	<b>1770</b>	<b>1737</b>	<b>1710</b>	<b>1671</b>	<b>1607</b>	<b>1522</b>
<b>Cadre didactice – total, mii</b> Педагогический персонал – всего, тыс. Pedagogical staff – total, thou.	<b>45,1</b>	<b>44,9</b>	<b>43,3</b>	<b>42,4</b>	<b>42,6</b>	<b>41,7</b>	<b>42,7</b>	<b>41,1</b>
Cadre didactice în școlile de zi Педагогический персонал в дневных школах Pedagogical staff in day schools	45,0	44,8	43,2	42,3	42,5	41,6	42,6	41,0
Cadre didactice în școlile serale Педагогический персонал в вечерних школах Pedagogical staff in evening schools	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
<b>Instituții nestatale</b> Негосударственные учреждения Non-public institutions								
<b>Numărul de instituții – total</b> Число учреждений – всего Number of institutions – total	<b>12</b>	<b>18</b>	<b>22</b>	<b>27</b>	<b>33</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>
Școli primare / Начальные школы / Primary schools	1	3	1	1	1	–	–	1
Gimnazii / Гимназии / Gymnasiums	1	2	6	5	4	3	2	4
Licee / Лицеи / Lyceums	8	11	14	20	27	31	32	30
Școli medii / Средние школы / Secondary schools	2	2	1	1	1	1	1	–
<b>Numărul de elevi – total</b> Численность учащихся – всего Number of pupils – total	<b>1794</b>	<b>2716</b>	<b>3455</b>	<b>6369</b>	<b>7414</b>	<b>7072</b>	<b>7023</b>	<b>6195</b>
Școli primare / Начальные школы / Primary schools	135	224	108	105	40	–	–	37
Gimnazii / Гимназии / Gymnasiums	76	227	492	496	357	312	161	622

Continuare / Продолжение / Continued

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
Licee / Лицеи / Lyceums	1469	1983	2662	5522	6626	6459	6264	5412
Școli medii / Средние школы / Secondary schools	114	148	40	44	55	40	45	–
Clase: / Классы: / Classes:								
pe lângă colegii / при колледжах / nearby colleges	–	134	153	202	272	261	553	–
pe lângă universități / при университетах / nearby universities	–	–	–	–	64	–	–	–
<b>Cadre didactice, mii</b> Педагогический персонал, тыс. Pedagogical staff, thou.	<b>0,1</b>	<b>0,2</b>	<b>0,4</b>	<b>0,6</b>	<b>1,1</b>	<b>1,0</b>	<b>1,0</b>	<b>0,9</b>

**7.1.8. ȘCOLI DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
**ДНЕВНЫЕ ШКОЛЫ, ГИМНАЗИИ И ЛИЦЕИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**  
**DAY SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS, IN TERRITORIAL ASPECT**

	Numărul de instituții Число учреждений Number of institutions		Numărul de elevi Численность учащихся Number of pupils	
	2003/2004	2004/2005	2003/2004	2004/2005
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1576</b>	<b>1570</b>	<b>578705</b>	<b>546615</b>
Municipiul Chișinău	194	188	118174	109401
Municipiul Bălți	30	31	20087	19099
Raioanele: Районы: Counties:				
Anenii Noi	38	38	13680	12918
Basarabeasca	11	11	5073	4741
Bender <sup>1</sup>	6	2	3916	1734
Briceni	34	34	11297	10861
Cahul	62	62	21185	20095
Cantemir	41	40	11437	10681
Călărași	42	42	13227	12289
Căușeni	39	39	15897	15085
Cimișlia	34	34	11449	10784
Criuleni	34	34	12723	12108
Dondușeni	27	27	6097	5779
Drochia	42	41	13953	13156
Dubăsari	13	13	5672	5381
Edineț	44	44	11713	11166
Fălești	51	51	15390	14688
Florești	56	56	14930	14113
Glodeni	28	28	9876	9537
Hîncești	57	57	22125	20949
Ialoveni	38	38	16802	16022
Leova	35	34	9328	8821
Nisporeni	38	38	11671	11061
Ocnîța	30	30	6916	6510
Orhei	65	65	20156	18701
Rezina	40	40	9030	8609
Rîșcani	41	41	10612	10029
Sîngerei	54	54	15550	14876
Soroca	64	65	15033	14435
Strășeni	41	42	15213	14511
Șoldănești	32	32	7591	7147
Ștefan Vodă	30	30	12694	12211
Taraclia	21	21	7096	6633
Telenești	43	43	13777	13138
Ungheni	65	66	20121	19829
UTA Găgăuzia	56	55	29214	27640
UTASN <sup>1</sup>	–	4	–	1877

<sup>1</sup> Instituții situate în partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender, care se află în subordinea Ministerului Educației, Tineretului și Sportului al Republicii Moldova / Учреждения, расположенные на территории левобережья Днестра и муниципия Бендер и находящиеся в подчинении Министерства просвещения, молодежи и спорта Республики Молдова / Institutions are on the territory of the left side of the river Nistru and municipality Bender and are under the jurisdiction of the Ministry of Education, Youth and Sport of the Republic of Moldova

**7.1.9. NUMĂRUL DE ELEVÎ ÎN ȘCOLILE DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE, PE GRUPE DE CLASE**

ЧИСЛЕННОСТЬ УЧАЩИХСЯ В ДНЕВНЫХ ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ ПО ГРУППАМ КЛАССОВ  
 NUMBER OF PUPILS IN DAY SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS, BY GROUPS OF CLASSES

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>652743</b>	<b>650660</b>	<b>643131</b>	<b>629327</b>	<b>618387</b>	<b>603385</b>	<b>578705</b>	<b>546615</b>
din care, în clasele: в том числе в классах: of which, in classes:								
1-4	274577	264893	252193	238713	227470	215442	201650	186734
5-9	321209	323281	332041	325127	318978	307967	295173	280449
10-11(12)	56957	62486	58897	65487	71939	79976	81882	79432

**7.1.10. NUMĂRUL DE ELEVÎ ÎN ȘCOLILE PENTRU COPII CU DEFICIENȚE ÎN DEZVOLTAREA INTELECTUALĂ SAU FIZICĂ**

ЧИСЛЕННОСТЬ УЧАЩИХСЯ В ШКОЛАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ С НЕДОСТАТКАМИ УМСТВЕННОГО ИЛИ ФИЗИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ  
 NUMBER OF PUPILS IN SCHOOLS FOR CHILDREN WITH MENTAL OR PHYSICAL HANDICAP

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Numărul de elevi</b> Численность учащихся Number of pupils	<b>5679</b>	<b>5680</b>	<b>5439</b>	<b>5064</b>	<b>4898</b>	<b>4818</b>	<b>4808</b>	<b>4896</b>
Cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală С недостатками умственного развития With mental handicap	4603	4386	4367	3889	3838	3750	3880	3933
Cu vederea slabă Слабовидящих With weak eyesight	321	309	284	252	258	268	267	128
Surzi Глухих Deaf	84	74	364	62	67	56	47	47
Cu auz slab Слабослышащих With disabled hearing	290	452	144	438	404	419	273	415
Cu urmări poliomielitice și cu paralizie cerebrală С последствиями полиомиелита и церебральным параличом With after-effects of poliomyelitis and cerebral paralysis	381	353	–	178	176	165	172	181
Cu reținerea dezvoltării psihice С задержкой психического развития With retardation of mental development	–	–	176	138	155	160	169	192
Cu dereglări în comportament С отклонениями в поведении With deflexion in behaviour	–	106	104	107	–	–	–	–

**7.1.11. ORGANIZAREA PROCESULUI DE STUDIU PE SCHIMBURI ÎN ȘCOLILE DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE<sup>1</sup>**

СМЕННОСТЬ ЗАНЯТИЙ В ДНЕВНЫХ ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ<sup>1</sup>  
 ORGANIZATION OF STUDY PROCESS IN SHIFTS IN DAY SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS<sup>1</sup>

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Numărul de școli care activează:</b> Число школ, ведущих занятия: Number of schools with classes:								
într-un schimb / в одну смену / in one shift	1045	1127	1147	1173	1201	1226	1236	1276
în două schimburi / в две смены / in two shifts	448	378	367	350	334	312	299	253
<b>Numărul de elevi care învață, mii:</b> Численность учащихся, занимающихся, тыс.: Number of pupils who study, thou.:								
în schimbul întâi / в первую смену / in first shift	580,3	581,7	579,5	577,3	570,2	560,6	540,4	517,0
în schimbul doi / во вторую смену / in second shift	64,4	61,5	56,8	46,2	42,8	37,9	33,5	24,7
<b>În % față de numărul total al elevilor care învață:</b> В % к общей численности учащихся, занимающихся: In % to total number of pupils who study:								
în schimbul întâi / в первую смену / in first shift	90,0	90,4	91,1	92,6	93,0	93,7	94,2	95,4
în schimbul doi / во вторую смену / in second shift	10,0	9,6	8,9	7,4	7,0	6,3	5,8	4,6

<sup>1</sup> Fără școlile pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică / Без школ для детей с недостатками умственного или физического развития / Without the schools for children with mental or physical handicap

7.1.12. STUDIAREA LIMBILOR STRĂINE ÎN ȘCOLILE DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE<sup>1</sup>ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ДНЕВНЫХ ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ<sup>1</sup>STUDY OF FOREIGN LANGUAGES IN DAY SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS<sup>1</sup>

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Numărul de școli, gimnazii și licee, în care se țin cursuri de limbă străină</b> <i>Число школ, гимназий и лицеев, в которых преподаются иностранные языки</i> <i>Number of schools, gymnasiums and lyceums, where foreign languages are taught</i>	<b>1446</b>	<b>1451</b>	<b>1469</b>	<b>1512</b>	<b>1515</b>	<b>1524</b>	<b>1529</b>	<b>1529</b>
din care: / в том числе: / of which:								
engleză / английский / English	516	530	548	620	641	650	677	707
franceză / французский / French	1219	1187	1263	1265	1275	1278	1276	1272
germană / немецкий / German	134	135	129	127	144	141	141	143
italiană / итальянский / Italian	3	5	4	6	8	8	7	9
spaniolă / испанский / Spanish	35	36	29	36	33	29	27	32
turcă / турецкий / Turkish	2	2	2	3	3	3	3	4
latină / латинский / Latin	5	6	16	20	23	25	25	90
alte limbi / другие языки / other languages	—	2	4	2	4	1	2	3
<b>Numărul de elevi care studiază limbi străine, mii</b> <i>Численность учащихся, изучающих иностранные языки, тыс.</i> <i>Number of pupils who study foreign languages, thou.</i>	<b>563,6</b>	<b>557,2</b>	<b>564,0</b>	<b>573,6</b>	<b>576,6</b>	<b>579,0</b>	<b>564,4</b>	<b>497,5</b>
engleză / английский / English	181,6	188,2	192,0	199,9	205,4	213,0	215,3	212,4
franceză / французский / French	354,4	344,2	344,6	343,7	338,7	335,0	320,5	303,4
germană / немецкий / German	21,1	19,1	20,6	21,0	22,3	21,0	20,5	19,8
italiană / итальянский / Italian	0,1	1,0	1,3	1,3	1,3	1,6	1,4	0,4
spaniolă / испанский / Spanish	5,9	4,2	4,3	4,8	4,4	4,4	3,7	4,3
turcă / турецкий / Turkish	0,3	0,2	0,3	0,4	0,5	0,5	0,5	0,7
latină / латинский / Latin	0,2	0,3	0,8	2,4	3,2	3,4	2,4	7,0
alte limbi / другие языки / other languages	—	0,0	0,1	0,1	0,8	0,1	0,1	0,7

<sup>1</sup> Fără școlile pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică / Без школ для детей с недостатками умственного или физического развития / Without the schools for children with mental or physical handicap

## 7.1.13. ELEVII ÎN ȘCOLI, GIMNAZII ȘI LICEE DUPĂ LIMBA DE STUDIU

УЧАЩИЕСЯ В ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ ПО ЯЗЫКУ ОБУЧЕНИЯ

PUPILS IN SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS BY THE STUDY LANGUAGE

mii / тысяч / thousand

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Numărul de elevi</b> <i>Численность учащихся</i> <i>Number of pupils</i>	<b>655,4</b>	<b>653,2</b>	<b>645,2</b>	<b>631,2</b>	<b>620,3</b>	<b>605,2</b>	<b>580,5</b>	<b>548,5</b>
<b>învățământ de zi</b> <i>дневное обучение</i> <i>day classes</i>	<b>652,7</b>	<b>650,7</b>	<b>643,1</b>	<b>629,3</b>	<b>618,4</b>	<b>603,4</b>	<b>578,7</b>	<b>546,6</b>
limba moldovenească <i>молдавский язык</i> <i>Moldovan language</i>	496,6	499,5	499,2	494,8	487,4	478,2	458,6	434,8
limba rusă <i>русский язык</i> <i>Russian language</i>	155,4	150,3	143,0	133,6	130,2	124,4	119,3	111,1
alte limbi <i>другие языки</i> <i>other languages</i>	0,7	0,9	0,9	0,9	0,8	0,8	0,8	0,7
<b>învățământ seral</b> <i>вечернее обучение</i> <i>evening classes</i>	<b>2,7</b>	<b>2,5</b>	<b>2,1</b>	<b>1,9</b>	<b>1,9</b>	<b>1,8</b>	<b>1,8</b>	<b>1,9</b>
limba moldovenească <i>молдавский язык</i> <i>Moldovan language</i>	1,1	1,1	0,9	0,9	1,1	0,9	0,9	1,0
limba rusă <i>русский язык</i> <i>Russian language</i>	1,6	1,4	1,2	1,0	0,8	0,9	0,9	0,9

**7.1.14. ABSOLVENȚII GIMNAZIILOR, ȘCOLILOR MEDII DE CULTURĂ GENERALĂ ȘI LICEELOR**

ВЫПУСКНИКИ ГИМНАЗИЙ, СРЕДНИХ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛ И ЛИЦЕЕВ

GRADUATES OF GYMNASIUMS, SECONDARY GENERAL EDUCATIONAL SCHOOLS AND LYCEUMS

mii / тысяч / thousand

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Au absolvit gimnaziul</b> Окончили гимназию Graduated gymnasium	<b>57,4</b>	<b>59,9</b>	<b>50,9</b>	<b>60,2</b>	<b>56,5</b>	<b>59,9</b>	<b>59,5</b>	<b>60,5</b>
din care: / в том числе: / of which:								
de zi / дневную / day classes	57,1	59,5	50,6	59,9	56,2	59,6	59,4	60,2
seral / вечернюю / evening classes	0,3	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3	0,1	0,3
<b>Au absolvit școala medie de cultură generală, liceul</b> Окончили среднюю общеобразовательную школу, лицей Graduated secondary general educational school, lyceum	<b>21,8</b>	<b>25,9</b>	<b>28,0</b>	<b>24,2</b>	<b>25,7</b>	<b>26,3</b>	<b>29,5</b>	<b>32,2</b>
din care: / в том числе: / of which:								
de zi / дневную / day classes	21,1	25,3	27,4	23,6	25,0	25,6	28,8	31,4
serală / вечернюю / evening classes	0,7	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7	0,7	0,8

**7.1.15. CADRE DIDACTICE ÎN ȘCOLILE DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE, DUPĂ SPECIALITĂȚI ȘI NIVELUL DE STUDII**

(la începutul anului de învățămînt)

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ В ДНЕВНЫХ ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ И УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ (на начало учебного года)

PEDAGOGICAL STAFF IN DAY SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS, BY SPECIALITY AND EDUCATIONAL LEVEL (beginning of school year)

	Total Всего Total			inclusiv cu studii superioare universitare в том числе с высшим университетским образованием including with higher university education		
	2002/2003	2003/2004	2004/2005	2002/2003	2003/2004	2004/2005
Profesori după specialitatea de bază: Преподаватели по основной специальности: Teachers by main speciality:						
Limba și literatura moldovenească Молдавский язык и литература Moldovan language and literature	4405	4533	4355	4095	4183	4013
Limba și literatura rusă Русский язык и литература Russian language and literature	1921	1964	1884	1856	1898	1811
Limbi străine Иностранные языки Foreign languages	4175	4217	4064	3912	3999	3817
Istoria, bazele statului și dreptului История, основы государства и права History, state and law bases	2249	2308	2240	2141	2198	2121
Fizica / Физика / Physics	1567	1575	1526	1506	1540	1475
Matematica Математика Mathematics	3596	3748	3473	3511	3674	3405
Chimia / Химия / Chemistry	1351	1371	1289	1329	1339	1247
Geografia / География / Geography	1519	1515	1402	1440	1443	1328
Biologia / Биология / Biology	1564	1528	1476	1503	1470	1409

**7.1.16. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT SECUNDAR PROFESIONAL**УЧРЕЖДЕНИЯ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
INSTITUTIONS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Numărul de instituții</b> Число учреждений Number of institutions	<b>80</b>	<b>87</b>	<b>81</b>	<b>80</b>	<b>82</b>	<b>83</b>	<b>83</b>	<b>81</b>
Școli de meserii Ремесленные школы Schools of trades	—	35	29	27	29	30	29	28
Școli profesionale Профессиональные школы Vocational schools	80	52	52	53	53	53	54	53
<b>Numărul de elevi</b> Численность учащихся Number of pupils	<b>32660</b>	<b>32476</b>	<b>22972</b>	<b>22804</b>	<b>22999</b>	<b>22647</b>	<b>22757</b>	<b>22696</b>
Școli de meserii Ремесленные школы Schools of trades	—	6187	5021	4501	4393	4596	4825	4590
Școli profesionale Профессиональные школы Vocational schools	32660	26289	17951	18303	18606	18051	17932	18106
<b>Numărul de elevi la 10000 locuitori</b> Численность учащихся на 10000 жителей Number of pupils per 10000 inhabitants	<b>89</b>	<b>89</b>	<b>63</b>	<b>63</b>	<b>63</b>	<b>63</b>	<b>63</b>	<b>63</b>

**7.1.17. ELEVII ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SECUNDAR PROFESIONAL, DUPĂ LIMBA DE STUDIU**УЧАЩИЕСЯ В УЧРЕЖДЕНИЯХ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО ЯЗЫКУ ОБУЧЕНИЯ  
PUPILS IN INSTITUTIONS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION, BY THE STUDY LANGUAGE

mii / тысяч / thousand

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Numărul de elevi</b> Численность учащихся Number of pupils	<b>32,7</b>	<b>32,5</b>	<b>23,0</b>	<b>22,8</b>	<b>23,0</b>	<b>22,7</b>	<b>22,8</b>	<b>22,7</b>
limba moldovenească молдавский язык Moldovan language	26,1	25,4	17,8	17,8	17,7	17,9	18,5	18,8
limba rusă русский язык Russian language	6,6	7,1	5,2	5,0	5,3	4,8	4,3	3,9

**7.1.18. ÎNMATRICULAREA ȘI PROMOTIA ELEVILOR INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT SECUNDAR PROFESIONAL**ПРИЕМ И ВЫПУСК УЧАЩИХСЯ УЧРЕЖДЕНИЙ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
MATRICULATION AND GRADUATION OF PUPILS IN INSTITUTIONS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Înmătriciulați</b> Принято Matriculation	<b>18340</b>	<b>17220</b>	<b>16735</b>	<b>15951</b>	<b>16661</b>	<b>16474</b>	<b>16701</b>	<b>15554</b>
Școli de meserii Ремесленные школы Schools of trades	—	4678	4515	4053	3859	4136	4272	4182
Școli profesionale Профессиональные школы Vocational schools	18340	12542	12220	11898	12802	12338	12429	11372
<b>Absolvenți</b> Выпускники Graduates	<b>15933</b>	<b>14262</b>	<b>24192</b>	<b>13954</b>	<b>15448</b>	<b>14927</b>	<b>15514</b>	<b>14693</b>
Școli de meserii Ремесленные школы Schools of trades	—	4083	5029	3829	3737	3636	3869	4096
Școli profesionale Профессиональные школы Vocational schools	15933	10179	19163	10125	11711	11291	11645	10597
<b>Absolvenți la 10000 locuitori</b> Выпускников на 10000 жителей Graduates per 10000 inhabitants	<b>44</b>	<b>39</b>	<b>66</b>	<b>38</b>	<b>43</b>	<b>41</b>	<b>43</b>	<b>41</b>

**7.1.19. CADRE DIDACTICE ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SECUNDAR PROFESIONAL, DUPĂ NIVELUL DE STUDII**  
**ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ В УЧРЕЖДЕНИЯХ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**ПО УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ**  
**PEDAGOGICAL STAFF IN INSTITUTIONS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION, BY EDUCATIONAL LEVEL**

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Cadre didactice</b> <i>Педагогический персонал</i> <i>Pedagogical staff</i>	<b>3173</b>	<b>2039</b>	<b>2542</b>	<b>2330</b>	<b>2254</b>	<b>2225</b>	<b>2190</b>	<b>2331</b>
din acestea, cu studii, % <i>из них имеют образование, %</i> <i>of them, with education, %</i>								
Superioare universitare <i>Высшее университетское</i> <i>Higher university</i>	52	65	49	49	52	56	55	55
Medii de specialitate (colegii) <i>Среднее специальное (колледжи)</i> <i>Secondary specialized (college)</i>	42	32	44	46	38	35	35	39
Medii generale <i>Среднее общее</i> <i>Secondary general</i>	6	3	7	5	10	9	10	6

**7.1.20. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT SECUNDAR PROFESIONAL, ÎN PROFIL TERITORIAL, în anul de studii 2004/2005**  
**УЧРЕЖДЕНИЯ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**  
**в 2004/2005 учебном году**  
**INSTITUTIONS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION, IN TERRITORIAL ASPECT, in school year 2004/2005**

	Numărul de instituții <i>Число учреждений</i> <i>Number of institutions</i>	Înmatriculați <i>Принято</i> <i>Matriculation</i>	Numărul de elevi <i>Численность учащихся</i> <i>Number of pupils</i>	Absolvenți <i>Выпускники</i> <i>Graduates</i>
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>81</b>	<b>15554</b>	<b>22696</b>	<b>14693</b>
Municipiul Chișinău	24	5117	7690	5282
Municipiul Bălți	7	1866	3143	1607
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>				
Anenii Noi	1	185	185	185
Briceni	2	204	204	195
Cahul	2	494	702	513
Cantemir	1	154	154	105
Călărași	1	267	350	201
Căușeni	2	323	474	364
Cimișlia	1	285	285	305
Criuleni	2	363	565	381
Dondușeni	2	147	278	183
Drochia	2	304	426	298
Edineț	2	352	636	249
Fălești	1	162	162	99
Florești	4	840	1188	546
Glodeni	2	279	353	236
Hîncești	3	478	535	599
Ialoveni	2	317	458	224
Leova	1	266	353	193
Nisporeni	1	220	399	207
Ocnîța	1	94	161	95
Orhei	2	433	572	356
Rezina	1	166	227	163
Rîșcani	1	176	331	203
Sîngerei	2	244	453	241
Soroca	3	366	481	365
Ștefan Vodă	2	447	506	437
Taraclia	1	84	84	84
Telenești	1	129	215	82
Ungheni	1	373	506	338
UTA Găgăuzia	3	419	620	357

**7.1.21. COLEGII**  
 КОЛЛЕДЖИ  
 COLLEGES

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Colegii / Колледжи / Colleges</b>	<b>53</b>	<b>56</b>	<b>57</b>	<b>60</b>	<b>67</b>	<b>63</b>	<b>60</b>	<b>56</b>
<b>Elevi / Учащихся / Pupils</b>	<b>32759</b>	<b>29674</b>	<b>25423</b>	<b>19897</b>	<b>17004</b>	<b>15207</b>	<b>18727</b>	<b>23618</b>
învățământ de zi дневное обучение day education	29839	26629	22594	17891	15007	13625	16958	22048
învățământ fără frecvență заочное обучение education by correspondence	2920	3045	2829	2006	1997	1582	1769	1570
<b>Elevi la 10000 locuitori</b> Учащихся на 10000 жителей Pupils per 10000 inhabitants	<b>90</b>	<b>81</b>	<b>70</b>	<b>55</b>	<b>47</b>	<b>42</b>	<b>52</b>	<b>65</b>
<b>Cadre didactice</b> Педагогический персонал Pedagogical staff	<b>2343</b>	<b>2359</b>	<b>2169</b>	<b>1941</b>	<b>1995</b>	<b>1691</b>	<b>1762</b>	<b>1898</b>

**7.1.22. COLEGII, PE FORME DE PROPRIETATE**  
 КОЛЛЕДЖИ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
 COLLEGES, BY FORMS OF OWNERSHIP

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Colegii / Колледжи / Colleges</b>	<b>53</b>	<b>56</b>	<b>57</b>	<b>60</b>	<b>67</b>	<b>63</b>	<b>60</b>	<b>56</b>
Publică / Публичная / Public	45	45	45	43	44	43	45	43
Privată / Частная / Private	7	9	10	14	20	17	13	12
Alte / Другие / Other	1	2	2	3	3	3	2	1
<b>Elevi / Учащихся / Pupils</b>	<b>32759</b>	<b>29674</b>	<b>25423</b>	<b>19897</b>	<b>17004</b>	<b>15207</b>	<b>18727</b>	<b>23618</b>
Publică / Публичная / Public	29291	25857	21614	16395	14008	12509	16908	21451
Privată / Частная / Private	2312	2105	2185	2513	2143	2103	1295	1828
Alte / Другие / Other	1156	1712	1624	989	853	595	524	339
<b>Absolvenți / Выпускники / Graduates</b>	<b>7238</b>	<b>7200</b>	<b>7079</b>	<b>7417</b>	<b>6602</b>	<b>5087</b>	<b>4280</b>	<b>3514</b>
Publică / Публичная / Public	6874	6846	6425	6361	5637	4408	3779	3232
Privată / Частная / Private	364	354	312	327	620	354	281	143
Alte / Другие / Other	—	—	342	729	345	325	220	139

**7.1.23. ELEVII ÎN COLEGII DUPĂ LIMBA DE STUDIU**  
 УЧАЩИЕСЯ В КОЛЛЕДЖАХ ПО ЯЗЫКУ ОБУЧЕНИЯ  
 PUPILS IN COLLEGES BY THE STUDY LANGUAGE

mii / тысяч / thousand								
	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Numărul de elevi</b> <i>Численность учащихся</i> <i>Number of pupils</i>	<b>32,8</b>	<b>29,7</b>	<b>25,4</b>	<b>19,9</b>	<b>17,0</b>	<b>15,2</b>	<b>18,7</b>	<b>23,6</b>
limba moldovenească / молдавский язык / <i>Moldovan language</i>	24,2	21,4	18,0	14,6	12,5	11,6	14,8	19,3
limba rusă / русский язык / <i>Russian language</i>	7,9	7,7	6,6	4,8	3,8	3,0	3,4	3,8
alte limbi / другие языки / <i>other languages</i>	0,7	0,6	0,8	0,5	0,7	0,6	0,5	0,5

**7.1.24. COMPONENTA ELEVILOR COLEGIILOR DUPĂ NAȚIONALITATE**  
 СОСТАВ УЧАЩИХСЯ КОЛЛЕДЖЕЙ ПО НАЦИОНАЛЬНОСТИ  
 PUPILS OF COLLEGES BY NATIONALITY

						procente / проценты / percent		
	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / из них: / of which:								
Moldoveni / Молдоване / Moldovans	77,4	76,0	76,2	76,4	76,0	77,9	80,7	82,0
Ucraineni / Украинцы / Ukrainians	8,4	8,7	7,7	7,2	7,8	6,4	6,0	6,1
Ruși / Русские / Russians	8,5	9,4	9,5	9,2	8,6	7,7	6,0	5,6
Găgăuzi / Гагаузы / Gagauzs	2,9	3,0	3,5	3,9	4,4	4,9	4,2	3,9
Bulgari / Болгары / Bulgarians	2,3	2,4	2,6	2,7	2,7	2,5	2,5	2,1
Evrei / Евреи / Jews	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,0
Alte naționalități Другие национальности Other nationalities	0,4	0,4	0,3	0,4	0,3	0,4	0,4	0,3

**7.1.25. CADRE DIDACTICE (fără cumularzi) ÎN COLEGII**

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ (без совместителей) В КОЛЛЕДЖАХ

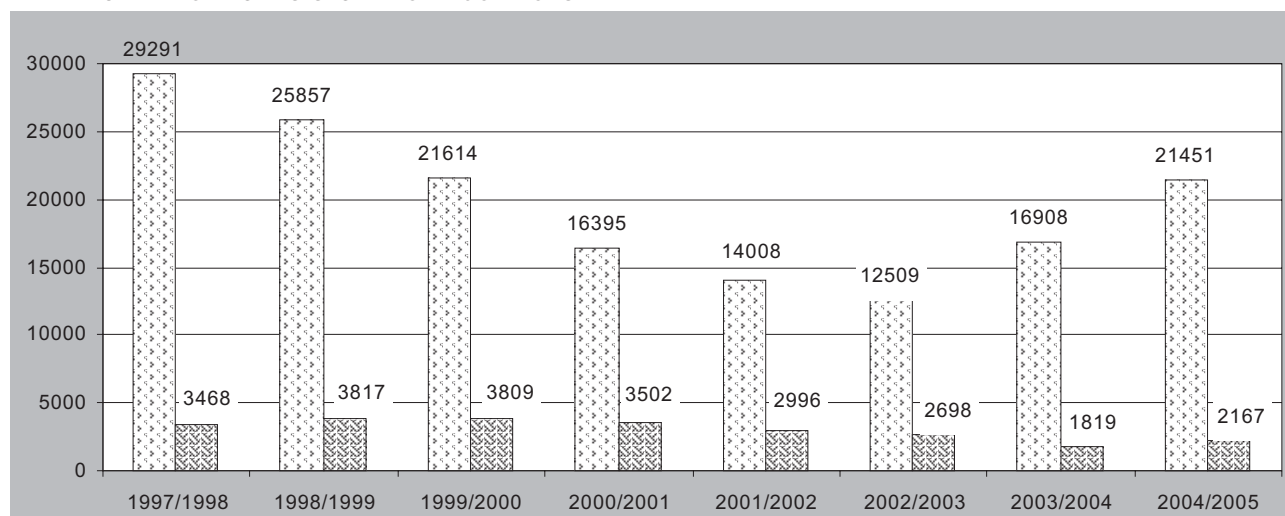
PEDAGOGICAL STAFF (main staff only) IN COLLEGES

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Cadre didactice</b> Педагогический персонал Pedagogical staff	<b>2343</b>	<b>2359</b>	<b>2169</b>	<b>1941</b>	<b>1995</b>	<b>1691</b>	<b>1762</b>	<b>1898</b>
din acestea, cu studii superioare universitare, % из них с высшим университетским образованием, % of them, with higher university education, %	96	97	97	98	98	98	97	96

**7.1.26. NUMĂRUL DE ELEVII CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN COLEGII**

ЧИСЛЕННОСТЬ УЧАЩИХСЯ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В КОЛЛЕДЖАХ

NUMBER OF PUPILS STUDYING IN COLLEGES



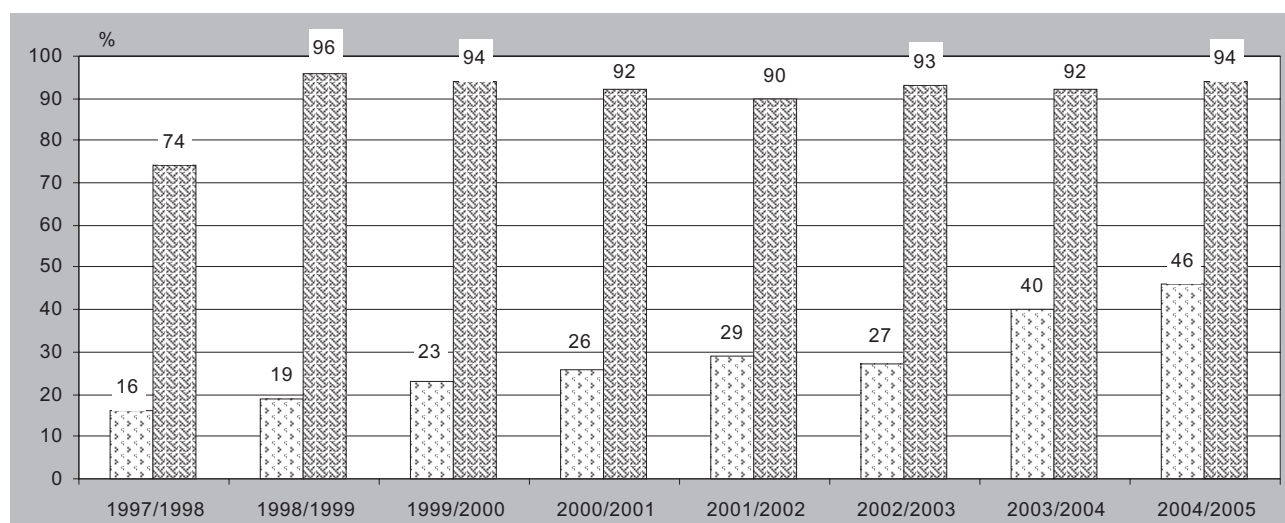
▨ Instituții de învățămînt de stat / Государственные учебные заведения / Public educational institutions

▨ Instituții de învățămînt nestatale / Негосударственные учебные заведения / Non-public educational institutions

**7.1.27. PONDAREA ELEVILOR CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN BAZĂ DE CONTRACT, ÎN COLEGII**

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС УЧАЩИХСЯ, ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО КОНТРАКТУ В КОЛЛЕДЖАХ

SHARE OF PUPILS STUDYING ON A CONTRACT BASIS IN COLLEGES



▨ Instituții de învățămînt de stat / Государственные учебные заведения / Public educational institutions

▨ Instituții de învățămînt nestatale / Негосударственные учебные заведения / Non-public educational institutions

**7.1.28. ÎNMATRICULAREA ELEVILOR ÎN COLEGII, PE GRUPE DE SPECIALITĂȚI**  
 ПРИЕМ УЧАЩИХСЯ В КОЛЛЕДЖИ ПО ГРУППАМ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ  
 MATRICULATION OF PUPILS IN COLLEGES, BY GROUPS OF SPECIALITIES

	Total Всего Total			din care, în bază de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>5125</b>	<b>9964</b>	<b>10597</b>	<b>2005</b>	<b>5184</b>	<b>5741</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Drept / Право / Law	639	688	654	459	461	475
Pedagogie / Педагогика / Pedagogy	660	966	938	120	242	288
Muzică / Музыка / Music	200	326	277	70	117	65
Artă teatrală Театральное искусство Theater	30	43	25	–	–	–
Arte plastice și decorative Изобразительное и декоративно-прикладное искусство Fine and decorative arts	72	74	48	41	42	22
Medicină / Медицина / Medicine	854	1365	1506	161	696	806
Economie / Экономика / Economics	726	1733	1728	447	1196	1181
Informatică Информатика Informatics	221	567	675	136	413	526
Electrotehnică și energetică Электротехника и энергетика Electrical engineering and energetics	140	252	268	17	39	44
Mecanică / Механика / Mechanics	200	312	358	9	27	54
Transporturi / Транспорт / Transport	422	1042	1061	283	867	861
Electronică și comunicații Электроника и связь Electronics and communications	128	348	326	32	200	164
Sisteme informaționale și calculatoare Информационные системы и вычислительная техника Informational systems and calculators	77	278	273	17	168	158
Tehnologia industriei alimentare Технология пищевой промышленности Technology of foodstuff industry	134	293	330	30	106	165
Tehnologia industriei ușoare Технология легкой промышленности Technology of light industry	180	429	411	84	194	134
Construcții Строительство Construction	90	231	316	14	61	123
Medicină veterinară Ветеринарная медицина Veterinary medicine	27	75	76	–	–	–
Agricultură Сельское хозяйство Agriculture	86	248	220	7	20	26
Ecologie / Экология / Ecology	42	75	116	31	60	90
Teologie / Теология / Theology	–	22	16	–	–	–
Științe administrative Административные науки Administrative sciences	23	23	25	3	3	–
Asistență socială Социальная защита Social security	33	14	25	–	–	–
Design / Дизайн / Design	45	155	149	29	88	87
Cadastru / Кадастр / Cadastre	21	105	124	1	16	24
Servicii / Услуги / Services	50	97	351	14	36	289
Alte / Другие / Other	25	203	301	–	132	159

**7.1.29. ABSOLVENȚII COLEGIILOR, PE GRUPE DE SPECIALITĂȚI**  
**ВЫПУСКНИКИ КОЛЛЕДЖЕЙ ПО ГРУППАМ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**  
**GRADUATES OF COLLEGES, BY GROUPS OF SPECIALITIES**

	Total Всего Total			din care, în bază de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>5087</b>	<b>4280</b>	<b>3514</b>	<b>2104</b>	<b>1263</b>	<b>1169</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Drept / Право / Law	518	762	417	483	263	159
Pedagogie / Педагогика / Pedagogy	571	363	260	172	46	37
Muzică / Музыка / Music	228	177	206	22	30	37
Artă teatrală Театральное искусство Theater	33	5	19	1	–	2
Arte plastice și decorative Изобразительное и декоративно-прикладное искусство Fine and decorative arts	79	41	34	26	11	6
Medicină / Медицина / Medicine	751	609	568	92	44	103
Economie / Экономика / Economics	998	671	507	689	411	304
Informatică / Информатика / Informatics	156	127	116	127	78	67
Electrotehnică și energetică Электротехника и энергетика Electrical engineering and energetics	93	85	61	7	7	8
Mecanică / Механика / Mechanics	235	160	143	24	10	23
Transporturi / Транспорт / Transport	374	301	356	267	191	233
Electronică și comunicații Электроника и связь Electronics and communications	77	100	97	7	22	21
Sisteme informaționale și calculatoare Информационные системы и вычислительная техника Informational systems and calculators	140	85	28	33	11	2
Tehnologia industriei alimentare Технология пищевой промышленности Technology of foodstuff industry	118	99	74	17	32	9
Tehnologia industriei ușoare Технология легкой промышленности Technology of light industry	189	149	195	57	50	77
Construcții Строительство Construction	99	60	83	9	1	13
Medicină veterinară Ветеринарная медицина Veterinary medicine	51	59	23	–	–	–
Agricultură Сельское хозяйство Agriculture	124	77	53	8	8	5
Ecologie / Экология / Ecology	51	49	49	26	25	28
Teologie / Теология / Theology	25	23	18	–	–	–
Științe administrative Административные науки Administrative sciences	20	36	23	3	2	8
Filologie / Филология / Philology	16	–	–	16	–	–
Design / Дизайн / Design	4	17	29	4	1	7
Cadastru / Кадастр / Cadastre	53	26	21	1	1	–
Militărie / Военное дело / Military	63	69	71	–	–	–
Servicii / Услуги / Services	13	29	25	13	18	4
Alte / Другие / Other	8	101	38	–	1	16

**7.1.30. COLEGIIL, ÎN PROFIL TERITORIAL, în anul de studii 2004/2005**

КОЛЛЕДЖИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004/2005 учебном году

COLLEGES, IN TERRITORIAL ASPECT, in school year 2004/2005

	Colecii Колледжи Colleges	Înmatriculați Принято Matriculation		Numărul de elevi Численность учащихся Number of pupils		Absolvenți Выпускники Graduates	
		total всего total	din care, în bază de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis	total всего total	din care, în bază de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis	total всего total	din care, în bază de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>56</b>	<b>10597</b>	<b>5741</b>	<b>23618</b>	<b>11800</b>	<b>3514</b>	<b>1169</b>
Municipiul Chișinău	28	6848	4597	14643	9172	2199	898
Municipiul Bălți	6	1144	458	2704	1098	453	134
Raioanele: / Районы: / Counties:							
Briceni	2	91	19	301	93	21	1
Cahul	2	409	140	923	244	130	3
Călărași	1	113	18	274	21	40	3
Dondușeni	1	170	30	330	56	32	15
Edineț	1	76	—	149	—	23	—
Hîncești	1	188	52	340	125	45	14
Ocnîța	1	90	—	167	—	56	—
Orhei	2	446	236	1016	403	110	2
Rîșcani	1	150	10	363	89	53	32
Soroca	5	354	107	1101	388	165	66
Taraclia	1	25	1	161	1	26	—
Ungheni	2	228	53	503	80	59	1
UTA Găgăuzia	2	265	20	643	30	102	—

**7.1.31. ABSOLVENȚII COLEGIILOR**

ВЫПУСКНИКИ КОЛЛЕДЖЕЙ

GRADUATES OF COLLEGES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Absolvenți, mii persoane</b> Выпускники, тыс. человек Graduates, thou. persons	<b>7,2</b>	<b>7,2</b>	<b>7,1</b>	<b>7,4</b>	<b>6,6</b>	<b>5,1</b>	<b>4,3</b>	<b>3,5</b>
din care, la secțiile: / в том числе на отделениях: / of which, on sections:								
de zi / дневное / day education	6,5	6,7	6,5	6,3	5,9	4,6	3,9	3,1
fără frecvență / заочное / correspondence	0,7	0,5	0,6	1,1	0,7	0,5	0,4	0,4
<b>Absolvenți la 10000 locuitori</b> Выпускников на 10000 жителей Graduates per 10000 inhabitants	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>18</b>	<b>14</b>	<b>12</b>	<b>10</b>

**7.1.32. ASIGURAREA ELEVILOR COLEGIILOR CU LOCURI ÎN CĂMINE**

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ УЧАЩИХСЯ КОЛЛЕДЖЕЙ ОБЩЕЖИТИЯМИ

ACCORDANCE OF DORMITORIES TO PUPILS OF COLLEGES

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Numărul de elevi care locuiesc în cămine</b> Численность учащихся, проживающих в общежитиях Number of pupils living in dormitories	<b>15123</b>	<b>13628</b>	<b>9601</b>	<b>7808</b>	<b>6704</b>	<b>6780</b>	<b>8309</b>	<b>9356</b>
în % față de numărul total al solicitanților в % к общей численности нуждающихся in % to total number of those who asked for	84	83	81	83	87	95	91	92

**7.1.33. NUMĂRUL DE ELEVI STRĂINI CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN COLEGIILE DIN REPUBLICA MOLDOVA**

ЧИСЛЕННОСТЬ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В КОЛЛЕДЖАХ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

NUMBER OF FOREIGN PUPILS STUDYING IN COLLEGES OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>49</b>	<b>74</b>	<b>84</b>	<b>88</b>	<b>96</b>
din care, din: / в том числе из: / of which, from:					
Israel / Израиль / Israel	—	1	2	3	—
România / Румыния / Romania	1	—	3	—	3
Siria / Сирия / Syria	—	2	2	—	—
Sudan / Судан / Sudan	—	1	1	—	—
Ucraina / Украина / Ukraine	48	69	75	82	89
India / Индия / India	—	1	1	—	—
Rusia / Россия / Russia	—	—	—	3	4

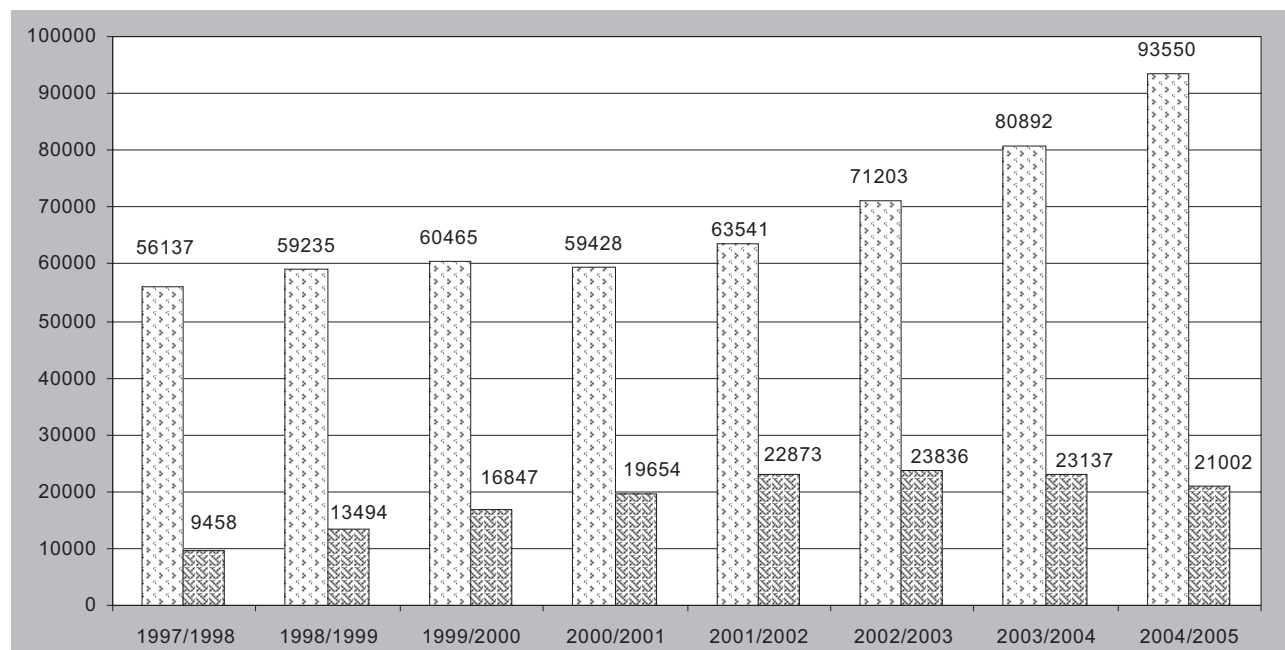
**7.1.34. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR**УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Instituții de învățămînt superior universitar</b> <i>Учебные заведения высшего университетского образования</i> <i>Higher university educational institutions</i>	<b>28</b>	<b>38</b>	<b>43</b>	<b>47</b>	<b>47</b>	<b>45</b>	<b>40</b>	<b>35</b>
<b>Studenți</b> <i>Студенты</i> <i>Students</i>	<b>65595</b>	<b>72729</b>	<b>77312</b>	<b>79082</b>	<b>86414</b>	<b>95039</b>	<b>104029</b>	<b>114552</b>
învățămînt de zi <i>дневное обучение</i> <i>day education</i>	46784	50803	54100	54599	59009	63593	68580	74865
învățămînt fără frecvență <i>заочное обучение</i> <i>education by correspondence</i>	18811	21926	23212	24483	27405	31446	35449	39687
<b>Studenti la 10000 locuitori</b> <i>Студентов на 10000 жителей</i> <i>Students per 10000 inhabitants</i>	<b>180</b>	<b>199</b>	<b>212</b>	<b>217</b>	<b>238</b>	<b>262</b>	<b>288</b>	<b>318</b>
<b>Cadre didactice</b> <i>Педагогический персонал</i> <i>Pedagogical staff</i>	<b>4554</b>	<b>4726</b>	<b>5058</b>	<b>5286</b>	<b>5328</b>	<b>5532</b>	<b>5740</b>	<b>5909</b>

**7.1.35. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR, PE FORME DE PROPRIETATE**УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS, BY FORMS OF OWNERSHIP

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Instituții de învățămînt superior universitar</b> <i>Учебные заведения высшего университетского образования</i> <i>Higher university educational institutions</i>	<b>28</b>	<b>38</b>	<b>43</b>	<b>47</b>	<b>47</b>	<b>45</b>	<b>40</b>	<b>35</b>
Publică / Публичная / Public	13	13	14	15	16	17	17	18
Privată / Частная / Private	15	23	26	28	27	24	19	14
Alte / Другие / Other	—	2	3	4	4	4	4	3
<b>Studenți / Студенты / Students</b>	<b>65595</b>	<b>72729</b>	<b>77312</b>	<b>79082</b>	<b>86414</b>	<b>95039</b>	<b>104029</b>	<b>114552</b>
Publică / Публичная / Public	56137	59235	60465	59428	63541	71203	80892	93550
Privată / Частная / Private	9458	12832	15826	18477	21243	21693	20604	18656
Alte / Другие / Other	—	662	1021	1177	1630	2143	2533	2346
<b>Absolvenți / Выпускники / Graduates</b>	<b>7085</b>	<b>7732</b>	<b>9547</b>	<b>12248</b>	<b>12496</b>	<b>14531</b>	<b>15296</b>	<b>15330</b>
Publică / Публичная / Public	6762	7171	8546	10918	10849	12062	12342	11455
Privată / Частная / Private	323	561	948	1330	1527	2220	2636	3532
Alte / Другие / Other	—	—	53	—	120	249	318	343

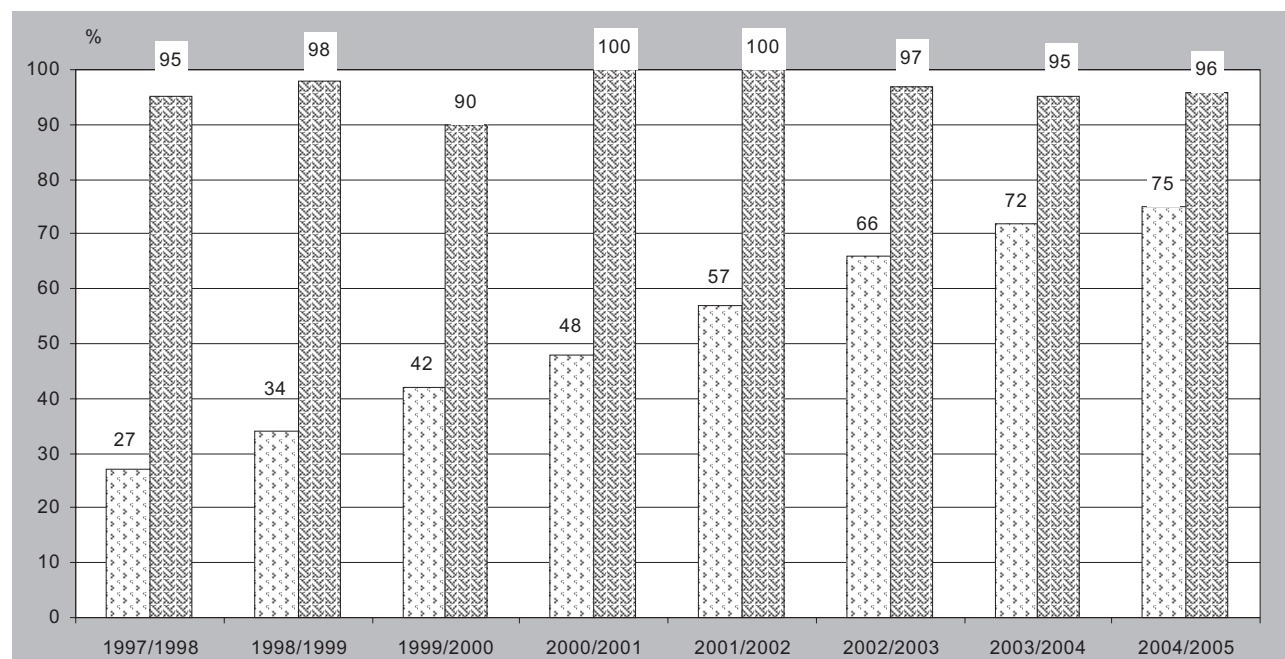
**7.1.36. NUMĂRUL DE STUDENȚI CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR**  
**ЧИСЛЕННОСТЬ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**NUMBER OF STUDENTS STUDYING IN HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS**



■ Instituții de învățămînt de stat / Государственные учебные заведения / Public educational institutions

■ Instituții de învățămînt nestatale / Негосударственные учебные заведения / Non-public educational institutions

**7.1.37. PONDERA STUDENȚILOR CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN BAZĂ DE CONTRACT ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR**  
**УДЕЛЬНЫЙ ВЕС СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО КОНТРАКТУ В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**SHARE OF STUDENTS STUDYING ON A CONTRACT BASIS IN HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS**



■ Instituții de învățămînt de stat / Государственные учебные заведения / Public educational institutions

■ Instituții de învățămînt nestatale / Негосударственные учебные заведения / Non-public educational institutions

**7.1.38. ÎNMATRICULAREA STUDENȚILOR ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR, PE GRUPE DE SPECIALITĂȚI**  
**ПРИЕМ СТУДЕНТОВ В УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО ГРУППАМ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**  
**MATRICULATION OF STUDENTS IN HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS, BY GROUPS OF SPECIALITIES**

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			din care, în bază de contract <i>в том числе по контракту</i> <i>of which, on a contract basis</i>		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total / <i>Всего</i> / <i>Total</i></b>	<b>28086</b>	<b>30150</b>	<b>31896</b>	<b>22307</b>	<b>24172</b>	<b>25388</b>
din care: / <i>в том числе:</i> / <i>of which:</i>						
Matematică / <i>Математика</i> / <i>Mathematics</i>	306	334	344	111	116	127
Fizică / <i>Физика</i> / <i>Physics</i>	107	126	127	2	6	8
Chimie / <i>Химия</i> / <i>Chemistry</i>	109	104	100	29	21	19
Tehnologie chimică <i>Химическая технология</i> <i>Chemical technology</i>	96	118	135	74	94	110
Biologie / <i>Биология</i> / <i>Biology</i>	202	206	281	102	106	120
Geografie / <i>География</i> / <i>Geography</i>	173	205	308	83	126	165
Istorie / <i>История</i> / <i>History</i>	259	291	303	131	162	170
Politologie / <i>Политология</i> / <i>Political science</i>	272	273	310	217	230	267
Filozofie / <i>Философия</i> / <i>Philosophy</i>	34	22	22	14	7	7
Sociologie / <i>Социология</i> / <i>Sociology</i>	88	58	45	68	31	25
Teologie / <i>Теология</i> / <i>Theology</i>	95	104	73	95	98	65
Jurnalistică / <i>Журналистика</i> / <i>Journalism</i>	287	370	302	251	342	279
Drept / <i>Право</i> / <i>Law</i>	5841	5298	4953	5347	4838	4511
Științe administrative <i>Административные науки</i> <i>Administrative science</i>	413	290	328	343	250	288
Filologie / <i>Филология</i> / <i>Philology</i>	2437	2754	2516	1534	1878	1682
Biblioteconomie <i>Библиотечное дело</i> <i>Library science</i>	70	58	50	30	17	–
Pedagogie / <i>Педагогика</i> / <i>Pedagogy</i>	624	692	917	446	492	537
Educație fizică și sport <i>Физическое воспитание и спорт</i> <i>Gymnastics and sport</i>	284	334	435	155	206	332
Muzică / <i>Музыка</i> / <i>Music</i>	187	197	203	33	44	50
Artă teatrală <i>Театральное искусство</i> <i>Theater</i>	108	114	89	42	35	41
Arte plastice și decorative <i>Изобразительное и декоративно-прикладное искусство</i> <i>Fine and decorative arts</i>	106	98	119	72	58	66
Medicină / <i>Медицина</i> / <i>Medicine</i>	490	543	672	170	243	272
Economie / <i>Экономика</i> / <i>Economics</i>	6702	7975	8793	6181	7374	8135
Informatică / <i>Информатика</i> / <i>Informatics</i>	1478	1335	1139	1359	1221	1014

	Total Всего Total			din care, în bază de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Inginerie / Инженерия / Engineering	451	630	689	387	537	561
Transporturi / Транспорт / Transport	216	350	613	200	300	571
Sisteme informaționale și calculatoare Информационные системы и вычислительная техника Informational systems and calculators	782	805	710	723	755	649
Electrotehnică și energetică Электротехника и энергетика Electrical engineering and energetics	326	295	344	169	152	200
Metrologie / Метрология / Metrology	86	127	95	63	105	74
Mecanică / Механика / Mechanics	443	307	431	178	93	167
Farmacie / Фармация / Pharmacy	66	89	107	36	64	77
Electronică și comunicații Электроника и связь Electronics and communications	564	558	524	460	446	419
Tehnologia industriei alimentare Технология пищевой промышленности Technology of foodstuff industry	408	533	550	249	329	360
Tehnologia industriei ușoare Технология легкой промышленности Technology of light industry	245	264	301	170	184	205
Arhitectură / Архитектура / Architecture	142	166	218	125	147	203
Construcții / Строительство / Construction	411	453	636	242	242	387
Medicină veterinară Ветеринарная медицина Veterinary medicine	116	66	121	69	19	76
Agricultură Сельское хозяйство Agriculture	364	317	402	135	87	157
Ecologie / Экология / Ecology	87	142	195	55	107	155
Servicii / Услуги / Services	229	331	609	205	310	582
Design / Дизайн / Design	280	416	510	249	368	470
Relații internaționale Международные отношения International relations	677	762	529	639	711	472
Psihologie / Психология / Psychology	817	956	875	689	818	730
Asistență socială Социальная защита Social security	297	382	480	254	342	444
Artă cinematografică și televiziune Кинематографическое искусство и телевидение Cinematographic art and television	5	–	11	5	–	1
Cadastru / Кадастр / Cadastre	135	101	164	70	38	109
Antropologie / Антропология / Anthropology	35	18	24	35	18	24
Alte / Прочие / Other	136	183	194	11	5	5

**7.1.39. ABSOLVENȚII INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR, PE GRUPE DE SPECIALITĂȚI**  
**ВЫПУСКНИКИ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО ГРУППАМ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**  
**GRADUATES OF HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS, BY GROUPS OF SPECIALITIES**

	Total Всего Total			din care, în bază de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>14531</b>	<b>15296</b>	<b>15330</b>	<b>7965</b>	<b>9161</b>	<b>10851</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Matematică / Математика / Mathematics	279	301	260	65	67	68
Fizică / Физика / Physics	139	95	103	25	11	17
Chimie / Химия / Chemistry	86	60	73	18	7	2
Tehnologie chimică Химическая технология Chemical technology	19	84	34	1	61	6
Biologie / Биология / Biology	174	157	84	59	78	17
Geografie / География / Geography	130	119	106	54	55	33
Istorie / История / History	247	250	209	93	104	128
Politologie / Политология / Political science	156	122	120	112	82	92
Filozofie / Философия / Philosophy	11	10	14	–	–	1
Sociologie / Социология / Sociology	16	12	16	–	1	–
Teologie / Теология / Theology	28	54	39	28	54	37
Jurnalistică / Журналистика / Journalism	77	106	106	32	77	89
Drept / Право / Law	3317	3316	3820	2718	2843	3434
Științe administrative Административные науки Administrative science	122	163	143	55	112	60
Filologie / Филология / Philology	1530	1771	1412	647	858	801
Biblioteconomie Библиотечное дело Library science	56	38	29	4	6	4
Pedagogie / Педагогика / Pedagogy	534	363	293	199	142	183
Educație fizică și sport Физическое воспитание и спорт Gymnastics and sport	261	192	180	98	85	86
Muzică / Музыка / Music	163	144	108	20	11	25
Artă teatrală Театральное искусство Theater	191	66	76	70	24	33
Arte plastice și decorative Изобразительное и декоративно-прикладное искусство Fine and decorative arts	93	79	81	9	14	21
Medicină / Медицина / Medicine	455	477	515	118	199	180
Economie / Экономика / Economics	3116	3265	3498	2299	2625	3012
Informatică / Информатика / Informatics	284	514	803	159	344	703
Inginerie / Инженерия / Engineering	111	250	228	12	75	167

	Total Всего Total			din care, în bază de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Transporturi / Транспорт / Transport	49	101	48	14	25	26
Sisteme informaționale și calculatoare Информационные системы и вычислительная техника Informational systems and calculators	253	370	336	199	228	276
Electrotehnică și energetică Электротехника и энергетика Electrical engineering and energetics	172	202	140	11	23	27
Metrologie / Метрология / Metrology	28	46	53	11	24	36
Mecanică / Механика / Mechanics	252	282	170	23	38	46
Farmacie / Фармация / Pharmacy	39	35	45	15	10	23
Electronică și comunicații Электроника и связь Electronics and communications	231	226	230	84	51	137
Tehnologia industriei alimentare Технология пищевой промышленности Technology of foodstuff industry	206	232	195	38	39	89
Tehnologia industriei ușoare Технология легкой промышленности Technology of light industry	148	141	111	40	40	52
Arhitectură / Архитектура / Architecture	25	26	31	8	10	10
Construcții / Строительство / Construction	256	255	250	40	40	63
Medicină veterinară Ветеринарная медицина Veterinary medicine	100	88	109	17	14	27
Agricultură Сельское хозяйство Agriculture	283	266	223	41	37	75
Ecologie / Экология / Ecology	28	28	29	11	13	12
Servicii / Услуги / Services	82	106	69	50	87	60
Design / Дизайн / Design	81	59	88	67	34	62
Relații internaționale Международные отношения International relations	213	269	327	176	237	310
Psihologie / Психология / Psychology	329	296	328	182	205	235
Asistență socială Социальная защита Social security	44	50	51	17	26	17
Artă cinematografică și televiziune Кинематографическое искусство и телевидение Cinematographic art and television	—	—	6	—	—	1
Cadastru / Кадастр / Cadastre	117	182	93	26	17	29
Alte / Прочие / Other	—	28	48	—	28	39

**7.1.40. ABSOLVENȚII INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR**

ВЫПУСКНИКИ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
GRADUATES OF HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Absolvenți, mii persoane</b> <i>Выпускники, тыс. человек</i> <i>Graduates, thou. persons</i>	<b>7,1</b>	<b>7,7</b>	<b>9,5</b>	<b>12,2</b>	<b>12,5</b>	<b>14,5</b>	<b>15,3</b>	<b>15,3</b>
din care, la secțiile: <i>в том числе на отделениях:</i> <i>of which, on sections:</i>								
de zi / дневное / day education	5,2	5,5	6,9	8,7	9,0	9,7	10,9	10,6
fără frecvență / заочное / correspondence	1,9	2,2	2,6	3,5	3,5	4,8	4,4	4,7
<b>Absolvenți la 10000 locuitori</b> <i>Выпускников на 10000 жителей</i> <i>Graduates per 10000 inhabitants</i>	<b>19</b>	<b>21</b>	<b>26</b>	<b>34</b>	<b>34</b>	<b>40</b>	<b>42</b>	<b>42</b>

**7.1.41. COMPONENTA STUDENȚILOR INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR DUPĂ NAȚIONALITATE**

СОСТАВ СТУДЕНТОВ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ПО НАЦИОНАЛЬНОСТИ  
STUDENTS OF HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS BY NATIONALITY

procente / проценты / percent

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / из них: / of which:								
Moldoveni / Молдоване / Moldovans	72,1	71,9	70,7	70,8	71,0	72,6	72,2	71,4
Ucraineni / Украинцы / Ukrainians	8,1	8,7	8,8	8,1	8,4	6,9	7,5	8,2
Ruși / Русские / Russians	12,6	12,7	13,8	13,9	13,5	13,6	13,5	13,3
Găgăuzi / Гагаузы / Gagauzs	3,5	3,6	3,5	3,9	3,8	3,7	3,7	3,8
Bulgari / Болгары / Bulgarians	2,2	2,2	2,2	2,3	2,1	2,0	2,4	2,4
Evrei / Евреи / Jews	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,2	0,2
Alte naționalități / Другие национальности / Other nationalities	1,1	0,6	0,7	0,7	0,9	0,9	0,5	0,7

**7.1.42. CADRE DIDACTICE (fără cumularzi) ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR**

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ (без совместителей) В УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ ВЫСШЕГО  
УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
PEDAGOGICAL STAFF (main staff only) IN HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Cadre didactice</b> <i>Педагогический персонал</i> <i>Pedagogical staff</i>	<b>4554</b>	<b>4726</b>	<b>5058</b>	<b>5286</b>	<b>5328</b>	<b>5532</b>	<b>5740</b>	<b>5909</b>
din acestea, în % față de numărul total: <i>из них в % к общей численности:</i> <i>of them, in % to total number:</i>								
doctori habilitați / доктора хабилитаты / candidates of science	6	6	6	7	7	7	6	6
doctori în științe / доктора наук / doctors of science	39	38	37	38	39	39	37	37

**7.1.43. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR, PE MUNICIPII ȘI ORAȘE, în anul de studii 2004/2005**

УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО МУНИЦИПАЛИЯМ И ГОРОДАМ  
в 2004/2005 учебном году  
HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS, BY MUNICIPALITIES AND CITIES, in school year 2004/2005

	Numărul de instituții <i>Число учреждений Number of institutions</i>	Înmatriculați <i>Принято Matriculation</i>		Numărul de studenți <i>Численность студентов Number of students</i>		Absolvenți <i>Выпускники Graduates</i>	
		total всего total	din care, în ba- ză de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis	total всего total	din care, în ba- ză de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis	total всего total	din care, în ba- ză de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>35</b>	<b>31896</b>	<b>25388</b>	<b>114552</b>	<b>90249</b>	<b>15330</b>	<b>10851</b>
din care: / из них: / of which:							
Municipiul Chișinău	28	27557	21978	99110	77820	13301	9298
Municipiul Bălți	3	2867	2342	9613	7898	1153	935
Municipiul Comrat	1	581	390	2361	1614	358	223
Orașul Cahul	2	791	643	3374	2888	518	395
Orașul Taraclia	1	100	35	94	29	—	—

**7.1.44. ASIGURAREA STUDENȚILOR INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR CU LOCURI ÎN CĂMINE**

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ СТУДЕНТОВ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ОБЩЕЖИТИЯМИ  
ACCORDANCE OF DORMITORIES TO STUDENTS OF HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004	2004/ 2005
<b>Numărul studenților care locuiesc în cămine</b> Численность студентов, проживающих в общежитиях Number of students living in dormitories	<b>17481</b>	<b>17403</b>	<b>14085</b>	<b>14162</b>	<b>14709</b>	<b>16552</b>	<b>14354</b>	<b>15463</b>
în % față de numărul total al solicitanților в % к общей численности нуждающихся in % to total number of those who asked for	57	65	60	71	68	73	54	56

**7.1.45. NUMĂRUL STUDENȚILOR STRĂINI CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR DIN REPUBLICA MOLDOVA**

ЧИСЛЕННОСТЬ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ ВЫСШЕГО  
УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА  
NUMBER OF FOREIGN STUDENTS STUDYING IN HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS  
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>2234</b>	<b>2505</b>	<b>1971</b>	<b>2085</b>	<b>1979</b>
din care, din: в том числе из: of which, from:					
Bulgaria / Болгарии / Bulgaria	36	46	44	46	48
China / Китая / China	20	23	18	11	9
Iordania / Иордании / Jordan	302	331	345	273	214
Irlanda / Ирландии / Ireland	32	34	22	11	5
Israel / Израиля / Israel	42	102	56	61	84
România / Румынии / Romania	437	478	426	341	282
Rusia / России / Russia	43	60	69	133	181
Siria / Сирии / Syria	533	584	280	452	369
Sudan / Судана / Sudan	69	86	22	58	64
Turcia / Турции / Turkey	71	110	92	98	118
Ucraina / Украины / Ukraine	600	588	552	551	534
Alte țări / Других стран / Other countries	49	63	45	50	71

**7.1.46. CHELTUIELI PENTRU ÎNVĂȚĂMÎNT DIN BUGETUL CONSOLIDAT**

РАСХОДЫ НА ОБРАЗОВАНИЕ ИЗ КОНСОЛИДИРОВАННОГО БЮДЖЕТА  
EDUCATION EXPENDITURES FROM CONSOLIDATED BUDGET

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Milioane lei (prețuri curente)</b> Миллионов лей (текущие цены) Million lei (current prices)	<b>889,7</b>	<b>641,0</b>	<b>574,5</b>	<b>718,7</b>	<b>923,4</b>	<b>1240,1</b>	<b>1498,3</b>	<b>1727,0</b>
Cota-parte în cheltuielile totale bugetare, % Доля в общих расходах по бюджету, % Share in total budget expenditures, %	24,7	21,2	16,4	16,8	21,3	23,9	24,3	23,4

## 7.2. ȘTIINȚĂ НАУКА SCIENCE

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	176
Precizări metodologice .....	176
Методологические пояснения .....	176
Methodological notes .....	176
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
7.2.1. Numărul organizațiilor care au executat lucrări de cercetare-dezvoltare .....	177
<i>Число организаций, выполнявших научно-технические работы</i>	
<i>Number of organizations which executed R&amp;D works</i>	
7.2.2. Repartizarea organizațiilor care au executat lucrări de cercetare-dezvoltare pe forme de proprietate, în 2004 .....	177
<i>Распределение организаций, выполнявших научно-технические работы, по формам собственности в 2004 году</i>	
<i>Distribution of organizations which executed R&amp;D works by forms of ownership, in 2004</i>	
7.2.3. Numărul lucrătorilor care au executat cercetări științifice și elaborări .....	178
<i>Численность работников, выполнявших научные исследования и разработки</i>	
<i>Number of employees who executed R&amp;D works</i>	
7.2.4. Repartizarea lucrătorilor care au executat cercetări științifice și elaborări după nivelul de instruire, în 2004 .....	178
<i>Распределение работников, выполнявших научные исследования и разработки, по уровню образования в 2004 году</i>	
<i>Distribution of employees who executed R&amp;D works by educational level, in 2004</i>	
7.2.5. Executarea lucrărilor de cercetare-dezvoltare .....	179
<i>Выполнение научно-технических работ</i>	
<i>Execution of R&amp;D works</i>	
7.2.6. Cheltuieli pentru știință din bugetul consolidat .....	179
<i>Расходы на науку из консолидированного бюджета</i>	
<i>Science expenditures from consolidated budget</i>	
7.2.7. Numărul și promoția doctoranzilor .....	179
<i>Численность и выпуск докторантов</i>	
<i>Number and graduation of doctorates</i>	
7.2.8. Numărul doctoranzilor, pe ramuri ale științelor .....	180
<i>Численность докторантов по отраслям наук</i>	
<i>Number of doctorates, by scientific branches</i>	
7.2.9. Promoția doctoranzilor, pe ramuri ale științelor .....	181
<i>Выпуск докторантов по отраслям наук</i>	
<i>Graduation of doctorates, by scientific branches</i>	
7.2.10. Numărul și promoția postdoctoranzilor .....	182
<i>Численность и выпуск постдокторантов</i>	
<i>Number and graduation of post-doctorates</i>	
7.2.11. Promoția postdoctoranzilor, pe ramuri ale științelor .....	183
<i>Выпуск постдокторантов по отраслям наук</i>	
<i>Graduation of post-doctorates, by scientific branches</i>	
7.2.12. Pregătirea cadrelor peste hotare .....	183
<i>Подготовка кадров за рубежом</i>	
<i>Staff training abroad</i>	

### Sursa datelor

Rapoartele statistice ale unităților privind realizarea lucrărilor de cercetare-dezvoltare.

### Источник данных

Отчеты предприятий (организаций) о выполнении научно-технических работ.

### Data source

Reports of enterprises and organizations on the execution of R&D works.

### Precizări metodologice

**Lucrările de cercetare-dezvoltare** includ cercetări științifice (fundamentale și aplicative), elaborări, precum și servicii de cercetare-dezvoltare.

**Lucrătorii care execută cercetări științifice și elaborări** – totalul persoanelor, activitatea creatoare a cărora este inițiată pentru a spori volumul de cunoștințe științifice și utilizarea lor.

### Методологические пояснения

**К научно-техническим работам** относятся научные исследования (фундаментальные и прикладные), разработки, а также научно-технические услуги.

**Работники, выполняющие научные исследования и разработки** – совокупность лиц, чья творческая деятельность направлена на увеличение суммы научных знаний и их применение.

### Methodological notes

**Research and development works** include scientific investigations (basic and applicative), developments and also scientific-investigation services.

**Research & Development workers** – totals of persons whose creative work is directed towards the increase of the volume of scientific knowledge and their usage.

**7.2.1. NUMĂRUL ORGANIZAȚIILOR CARE AU EXECUTAT LUCRĂRI DE CERCETARE-DEZVOLTARE**

ЧИСЛО ОРГАНИЗАЦИЙ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

NUMBER OF ORGANIZATIONS WHICH EXECUTED R&amp;D WORKS

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>88</b>	<b>85</b>	<b>83</b>	<b>81</b>	<b>76</b>	<b>79</b>	<b>86</b>
din care: / в том числе: / of which:							
Instituții de cercetări științifice Научно-исследовательские учреждения Scientific-research institutions	62	59	61	56	55	59	64
Organizații de proiectare-explorare și birouri de proiectare a lucrărilor de construcții Проектно-изыскательные организации и конструкторские бюро Design-investigation organizations and design offices for construction works	16	16	13	15	11	11	11
Instituții de învățământ superior universitar Учебные заведения высшего университетского образования Higher university educational institutions	10	10	9	10	10	9	11

**7.2.2. REPARTIZAREA ORGANIZAȚIILOR CARE AU EXECUTAT LUCRĂRI DE CERCETARE-DEZVOLTARE PE FORME DE PROPRIETATE, în 2004**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ в 2004 году

DISTRIBUTION OF ORGANIZATIONS WHICH EXECUTED R&amp;D WORKS BY FORMS OF OWNERSHIP, in 2004

	Total Всего Total	din care, pe forme de proprietate: в том числе по формам собственности: of which, by forms of ownership:		
		Publică Публичная Public	Privată Частная Private	Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>86</b>	<b>76</b>	<b>6</b>	<b>4</b>
din care: / в том числе: / of which:				
Instituții de cercetări științifice Научно-исследовательские учреждения Scientific-research institutions	64	60	2	2
Organizații de proiectare-explorare și birouri de proiectare a lucrărilor de construcții Проектно-изыскательные организации и конструкторские бюро Design-investigation organizations and design offices for construction works	11	5	4	2
Instituții de învățământ superior universitar Учебные заведения высшего университетского образования Higher university educational institutions	11	11	—	—

**7.2.3. NUMĂRUL LUCRĂTORILOR CARE AU EXECUTAT CERCETĂRI ȘTIINȚIFICE ȘI ELABORĂRI**  
 ЧИСЛЕННОСТЬ РАБОТНИКОВ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ  
 NUMBER OF EMPLOYEES WHO EXECUTED R&D WORKS

	Total Всего Total			din care: / в том числе: / of which:					
				doctori habilitați доктора хабилитаты candidates of science			doctori în științe доктора наук doctors of science		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total lucrători / Всего работников / Total employees</b> din care: / в том числе: / of which:	<b>6947</b>	<b>6858</b>	<b>6696</b>	<b>480</b>	<b>478</b>	<b>520</b>	<b>1790</b>	<b>1753</b>	<b>1884</b>
Lucrători care au executat cercetări științifice și elaborări (fără cumularzi) Работники, выполнявшие научные исследования и разработки (без совместителей) Employees who executed R&D works (main staff only)	5102	5005	4797	246	248	267	966	963	954
din aceștia: / из них: / of them:									
cercetători / исследователи / researchers	2819	2737	2725	246	248	267	966	958	953
din care, femei в том числе женщины of which, women	1266	1242	1220	29	29	35	363	366	370
tehnicieni / техники / technicians	397	403	354	—	—	—	—	1	—
personal auxiliar вспомогательный персонал auxiliary personnel	887	936	880	—	—	—	—	2	—
alți lucrători / прочие работники / other employees	999	929	838	—	—	—	—	2	1
Lucrători care, paralel cu activitatea didactică, au executat cercetări științifice și elaborări Работники, которые, наряду с педагогической деятельностью, выполняли научные исследования и разработки Workers who in parallel with pedagogical activity performed R&D works	1845	1853	1899	234	230	253	824	790	930

**7.2.4. REPARTIZAREA LUCRĂTORILOR CARE AU EXECUTAT CERCETĂRI ȘTIINȚIFICE ȘI ELABORĂRI**  
 ДУПĂ NIVELUL DE INSTRUIRE, în 2004  
 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТНИКОВ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ,  
 ПО УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ в 2004 году  
 DISTRIBUTION OF EMPLOYEES WHO EXECUTED R&D WORKS BY EDUCATIONAL LEVEL, in 2004

	Lucrători care au executat cercetări științifice și elaborări (fără cumularzi) Работники, выполнявшие научные исследования и разработки (без совместителей) Employees who executed R&D works (main staff only)	inclusiv: в том числе: including:				Lucrători care, paralel cu activitatea didactică, au executat cercetări științifice și elaborări Работники, которые, наряду с педагогической деятельностью, выполняли научные исследования и разработки Workers who in parallel with pedagogical activity performed R&D works
		cercetători исследователи researchers	tehnicieni техники technicians	personal auxiliar вспомогательный персонал auxiliary personnel	alți lucrători прочие работники other employees	
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>4797</b>	<b>2725</b>	<b>354</b>	<b>880</b>	<b>838</b>	<b>1899</b>
inclusiv, cu studii: в том числе имевшие образование: including, with:						
superioare universitare высшее университетское higher university	3310	2668	173	265	204	1898
inclusiv, cu grad științific: из них имеющие ученую степень: of which, with scientific degree:						
doctor habilitat доктора хабилитата candidate of science	267	267	—	—	—	253
doctor în științe доктора наук doctor of science	954	953	—	—	1	930
medii de specialitate среднее специальное secondary specialized	478	43	139	179	117	1
alte / прочие / other	1009	14	42	436	517	—

**7.2.5. EXECUTAREA LUCRĂRILOR DE CERCETARE-DEZVOLTARE**

ВЫПОЛНЕНИЕ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ  
EXECUTION OF R&D WORKS

milioane lei / миллионы лей / million lei

	Total Всего Total			din care, executate cu forțe proprii в том числе выполненные собственными силами of which, executed by own funds		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>144,6</b>	<b>144,3</b>	<b>178,2</b>	<b>141,2</b>	<b>143,0</b>	<b>176,6</b>
lucrări de cercetare-dezvoltare научно-технические работы R&D works	105,8	104,9	118,9	102,4	103,7	117,5
cercetări științifice научные исследования scientific-research works	65,8	60,0	66,8	65,1	59,5	66,3
din care, fundamentale в том числе фундаментальные of which, fundamental	15,8	37,2	33,0	15,8	37,0	33,0
dezvoltare tehnologică (elaborări) проектно-конструкторские и технологические работы design-construction and technological works	35,9	41,1	48,3	33,6	40,4	47,4
servicii de cercetare-dezvoltare научно-технические услуги R&D services	4,1	3,8	3,8	3,7	3,8	3,8

**7.2.6. CHELTUIELI PENTRU ȘTIINȚĂ DIN BUGETUL CONSOLIDAT**

РАСХОДЫ НА НАУКУ ИЗ КОНСОЛИДИРОВАННОГО БЮДЖЕТА  
SCIENCE EXPENDITURES FROM CONSOLIDATED BUDGET

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Milioane lei (prețuri curente)</b> Миллионы лей (текущие цены) Million lei (current prices)	<b>34,2</b>	<b>24,9</b>	<b>26,6</b>	<b>27,6</b>	<b>32,4</b>	<b>43,9</b>	<b>54,7</b>	<b>67,3</b>
Cota-parte în cheltuielile totale bugetare, % Доля в общих расходах по бюджету, % Share in total budgetary expenditures, %	1,0	0,8	0,8	0,6	0,7	0,8	0,9	0,9

**7.2.7. NUMĂRUL ȘI PROMOȚIA DOCTORANZILOR**

ЧИСЛЕННОСТЬ И ВЫПУСК ДОКТОРАНТОВ  
NUMBER AND GRADUATION OF DOCTORATES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul instituțiilor care au doctorat</b> Число учреждений, имеющих докторантуру Number of institutions with doctorate courses	<b>49</b>	<b>49</b>	<b>48</b>	<b>48</b>	<b>45</b>	<b>48</b>	<b>49</b>	<b>51</b>
din care: / в том числе: / of which:								
instituții de cercetări științifice научно-исследовательские институты scientific-research institutions	35	35	34	34	30	33	34	36
instituții de învățământ superior universitar учебные заведения высшего университетского образования higher university educational institutions	14	14	14	14	15	15	15	15
<b>Numărul doctoranzilor (la sfârșitul anului)</b> Численность докторантов (на конец года) Number of doctorates (end-year)	<b>1154</b>	<b>1251</b>	<b>1195</b>	<b>1248</b>	<b>1387</b>	<b>1563</b>	<b>1613</b>	<b>1698</b>
din aceștia, își făceau studiile cu întreruperea activității de producție из них обучавшихся с отрывом от производства of them, interrupted production activity for studies	662	698	586	566	586	633	633	652
<b>Doctoranzi promovați</b> Выпуск докторантов Graduation of doctorates	<b>238</b>	<b>214</b>	<b>243</b>	<b>261</b>	<b>237</b>	<b>243</b>	<b>305</b>	<b>291</b>
din aceștia, își făceau studiile cu întreruperea activității de producție из них обучавшихся с отрывом от производства of them, interrupted production activity for studies	149	144	160	162	143	114	149	143
<b>Din total promovați – au susținut teza</b> Из общего выпуска – защитили диссертацию Of total graduation – defended the thesis	<b>40</b>	<b>29</b>	<b>19</b>	<b>22</b>	<b>22</b>	<b>36</b>	<b>35</b>	<b>18</b>

**7.2.8. NUMĂRUL DOCTORANZILOR, PE RAMURI ALE ȘTIINȚELOR (la sfârșitul anului)**

ЧИСЛЕННОСТЬ ДОКТОРАНТОВ ПО ОТРАСЛЯМ НАУК (на конец года)

NUMBER OF DOCTORATES, BY SCIENTIFIC BRANCHES (end-year)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1154</b>	<b>1251</b>	<b>1195</b>	<b>1248</b>	<b>1387</b>	<b>1563</b>	<b>1613</b>	<b>1698</b>
Fizico-matematice Физико-математических Physics-mathematics	87	80	81	76	83	93	92	96
Chimice Химических Chemistry	19	19	21	22	24	29	34	36
Biologice Биологических Biology	142	151	117	101	107	103	97	96
Tehnice Технических Technics	131	162	156	157	149	147	144	150
Agricole Сельскохозяйственных Agriculture	48	34	26	25	29	30	30	34
Istorice Исторических History	45	56	57	49	55	60	69	79
Economice Экономических Economics	154	217	247	207	225	249	286	346
Filozofice Философских Philosophy	21	23	20	13	22	26	23	23
Filologice Филологических Philology	87	104	114	123	147	162	161	168
Geografice Географических Geography	16	8	7	13	18	19	22	25
Juridice Юридических Juridical	57	62	87	118	159	217	190	161
Pedagogice Педагогических Pedagogy	126	91	57	104	110	124	141	144
Medicale Медицинских Medicine	141	156	151	151	162	194	198	208
Veterinare Ветеринарных Veterinary	5	8	8	3	5	3	3	3
Studiul artelor Искусствоведения Arts study	20	18	15	19	27	29	26	27
Sociologice Социологических Sociology	9	12	9	10	11	14	14	19
Farmaceutice Фармацевтических Pharmacology	5	5	4	3	3	2	9	11
Politologice Политических Political science	17	16	13	32	32	37	34	38
Psihologice Психологических Psychology	23	28	5	22	18	21	26	24
Alte / Других / Other	1	1	–	–	1	4	14	10

## 7.2.9. PROMOȚIA DOCTORANZILOR, PE RAMURI ALE ȘTIINȚELOR

ВЫПУСК ДОКТОРАНТОВ ПО ОТРАСЛЯМ НАУК

GRADUATION OF DOCTORATES, BY SCIENTIFIC BRANCHES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>238</b>	<b>214</b>	<b>243</b>	<b>261</b>	<b>237</b>	<b>243</b>	<b>305</b>	<b>291</b>
Fizico-matematice Физико-математических Physics-mathematics	22	19	21	24	18	17	20	22
Chimice Химических Chemistry	9	2	5	4	4	5	6	6
Biologice Биологических Biology	35	22	28	40	20	17	20	25
Tehnice Технических Technics	19	26	33	16	22	29	37	31
Agricole Сельскохозяйственных Agriculture	15	15	10	7	4	2	6	4
Istorie Исторических History	6	4	10	15	10	11	11	10
Economice Экономических Economics	22	25	44	46	45	46	55	30
Filozofice Философских Philosophy	3	—	4	5	2	4	4	1
Filologice Филологических Philology	18	14	10	23	17	25	23	29
Geografice Географических Geography	2	6	3	1	1	1	5	2
Juridice Юридических Juridical	4	9	9	10	13	15	27	39
Pedagogice Педагогических Pedagogy	27	21	16	20	19	30	37	24
Medicale Медицинских Medicine	43	33	39	33	35	26	34	41
Veterinare Ветеринарных Veterinary	—	1	—	4	—	1	1	1
Studiul artelor Искусствоведения Arts study	2	5	4	3	3	5	4	7
Sociologice Социологических Sociology	1	—	2	1	2	1	4	2
Farmaceutice Фармацевтических Pharmacology	1	—	2	1	2	1	—	—
Politologice Политических Political science	4	4	3	7	10	6	5	5
Psihologice Психологических Psychology	5	8	—	1	10	1	3	10
Alte / Других / Other	—	—	—	—	—	—	3	2

**7.2.10. NUMĂRUL ȘI PROMOTIA POSTDOCTORANZILOR**  
**ЧИСЛЕННОСТЬ И ВЫПУСК ПОСТДОКТОРАНТОВ**  
**NUMBER AND GRADUATION OF POST-DOCTORATES**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul instituțiilor care au postdoctorat</b> <i>Число учреждений, имеющих постдокторантуру</i> <i>Number of institutions with post-doctorate courses</i>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>11</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>6</b>	<b>6</b>
din care: / в том числе: / of which:								
instituții de cercetări științifice <i>научно-исследовательские институты</i> <i>scientific-research institutions</i>	2	3	2	5	5	6	2	1
instituții de învățământ superior universitar <i>учебные заведения высшего университетского образования</i> <i>higher university educational institutions</i>	5	4	5	6	5	4	4	5
<b>Numărul postdoctoranzilor (la sfârșitul anului)</b> <i>Численность постдокторантов (на конец года)</i> <i>Number of post-doctorates (end-year)</i>	<b>10</b>	<b>18</b>	<b>14</b>	<b>20</b>	<b>17</b>	<b>10</b>	<b>14</b>	<b>14</b>
din aceștia, își făceau studiile: <i>из них обучавшихся:</i> <i>of them, studied:</i>								
în instituții de cercetări științifice <i>в научно-исследовательских институтах</i> <i>in scientific-research institutions</i>	1	8	2	5	5	3	3	1
în instituții de învățământ superior universitar <i>в учебных заведениях высшего университетского образования</i> <i>in higher university educational institutions</i>	9	10	12	15	12	7	11	13
<b>Postdoctoranți promovați</b> <i>Выпуск постдокторантов</i> <i>Graduation of post-doctorates</i>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>13</b>	<b>6</b>	<b>3</b>
din care: / в том числе: / of which:								
din instituțiile de cercetări științifice <i>научно-исследовательскими институтами</i> <i>from scientific-research institutions</i>	1	2	—	1	1	5	1	1
din aceștia, au susținut teza <i>из них защитили диссертацию</i> <i>of them, defended the thesis</i>	—	2	—	1	—	1	—	—
din instituțiile de învățământ superior universitar <i>учебными заведениями высшего университетского образования</i> <i>from higher university educational institutions</i>	4	5	9	3	6	8	5	2
din aceștia, au susținut teza <i>из них защитили диссертацию</i> <i>of them, defended the thesis</i>	1	2	2	—	2	2	2	—

## 7.2.11. PROMOȚIA POSTDOCTORANZILOR, PE RAMURI ALE ȘTIINȚELOR

ВЫПУСК ПОСТДОКТОРАНТОВ ПО ОТРАСЛЯМ НАУК

GRADUATION OF POST-DOCTORATES, BY SCIENTIFIC BRANCHES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>13</b>	<b>6</b>	<b>3</b>
din care: в том числе: of which:								
Fizico-matematice Физико-математических Physics-mathematics	1	–	1	–	–	2	–	1
Chimice Химических Chemistry	1	–	1	1	–	1	–	–
Biologice Биологических Biology	–	–	1	1	–	2	–	–
Tehnice Технических Technics	1	2	–	1	–	–	–	–
Istorie Исторических History	–	–	–	–	–	2	1	–
Filozofice Философских Philosophy	–	–	–	1	–	1	–	–
Filologice Филологических Philology	1	1	1	–	3	2	1	–
Juridice Юридических Juridical	–	–	–	–	1	–	1	–
Pedagogice Педагогических Pedagogy	1	2	1	–	1	3	1	1
Medicale Медицинских Medicine	–	1	3	–	2	–	–	–
Politologice Политических Political science	–	–	1	–	–	–	1	–
Psihologice Психологических Psychology	–	1	–	–	–	–	1	1

## 7.2.12. PREGĂTIREA CADRELOR PESTE HOTARE

ПОДГОТОВКА КАДРОВ ЗА РУБЕЖОМ

STAFF TRAINING ABROAD

	Trimisi la studii – total Направлено на учебу – всего Sent for studies – total			din care, în: / в том числе в: / of which, in:					
				instituii de cercetări științifice научно-исследовательские институты scientific-research institutions			instituii de învățământ superior universitar учебные заведения высшего университетского образования higher university educational institutions		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>142</b>	<b>105</b>	<b>111</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>136</b>	<b>103</b>	<b>103</b>
Doctoranzi Докторанты Doctorates	60	43	45	1	–	2	59	43	43
Postdoctoranzi Постдокторанты Post-doctorates	–	–	2	–	–	–	–	–	2
Stagiari Стажеры Probationers	82	62	64	5	2	6	77	60	58

# 8. OCROTIREA SĂNĂTĂȚII\* ЗДРАВООХРАНЕНИЕ\* HEALTH PROTECTION\*

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source.....	185
Precizări metodologice .....	186
Методологические пояснения.....	186
Methodological notes .....	186
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
8.1.1. Rețeaua instituțiilor medicale ..... Сеть медицинских учреждений System of medical institutions	187
8.1.2. Numărul paturilor în spitale, conform specializării ..... Число больничных коек по специализации Number of beds in hospitals, by specialization	187
8.1.3. Numărul paturilor în spitale, în profil teritorial ..... Число больничных коек в территориальном разрезе Number of beds in hospitals, in territorial aspect	188
8.1.4. Asigurarea populației cu asistență medicală de urgență ..... Обслуживание населения скорой медицинской помощью Emergency medical assistance	189
8.1.5. Numărul medicilor, pe unele specialități ..... Численность врачей по отдельным специальностям Number of physicians, by separate specialities	190
8.1.6. Numărul femeilor-medici, pe toate specialitățile ..... Численность женщин-врачей всех специальностей Number of women physicians, by all specialities	191
8.1.7. Numărul medicilor, în profil teritorial ..... Численность врачей в территориальном разрезе Number of physicians, in territorial aspect	191
8.1.8. Numărul personalului medical mediu, pe unele specialități ..... Численность среднего медицинского персонала по отдельным специальностям Number of paramedical personnel, by separate specialities	192
8.1.9. Numărul personalului medical mediu, în profil teritorial ..... Численность среднего медицинского персонала в территориальном разрезе Number of paramedical personnel, in territorial aspect	193
8.1.10. Asistență medicală și examene profilactice ..... Медицинская помощь и профилактические осмотры населения Medical assistance and prophylactic tests	194
8.1.11. Asistență medicală femeilor și copiilor ..... Медицинская помощь женщинам и детям Medical assistance to women and children	194

\*În acest capitol datele referitoare la anii 1997-2000 sînt prezentate în ansamblu pe republică / В этом разделе данные за 1997-2000 годы приведены в целом по республике / For this chapter, the data for 1997-2000 are presented in total for the country

	Pagina Страница Page
8.1.12. Întreruperi de sarcină ..... <i>Прерывание беременности</i> <i>Abortions</i>	194
8.1.13. Morbiditatea populației ..... <i>Заболееваемость населения</i> <i>Population morbidity</i>	195
8.1.14. Morbiditatea populației, pe principalele clase de boli ..... <i>Заболееваемость населения по основным классам болезней</i> <i>Population morbidity, by main classes of diseases</i>	195
8.1.15. Morbiditatea femeilor de diferite boli ..... <i>Заболееваемость женщин отдельными болезнями</i> <i>Women morbidity, due to various diseases</i>	197
8.1.16. Morbiditatea: tuberculoză activă ..... <i>Заболееваемость активным туберкулезом</i> <i>Morbidity: acute tuberculosis</i>	198
8.1.17. Morbiditatea: tuberculoză activă (grafic) ..... <i>Заболееваемость активным туберкулезом (график)</i> <i>Morbidity: acute tuberculosis (diagram)</i>	198
8.1.18. Morbiditatea: tuberculoză activă, pe grupe de vîrstă și sexe ..... <i>Заболееваемость активным туберкулезом по возрастным группам и полу</i> <i>Morbidity: acute tuberculosis, by age group and sex</i>	199
8.1.19. Morbiditatea: boli venerice ..... <i>Заболееваемость венерическими болезнями</i> <i>Morbidity: sexually transmitted diseases</i>	200
8.1.20. Morbiditatea populației de sifilis și gonoree cu diagnosticul stabilit pentru prima dată (grafic) ..... <i>Заболееваемость населения сифилисом и гонореей с диагнозом, установленным впервые (график)</i> <i>Population morbidity of syphilis and gonorrhea, with the diagnosis set for the first time (diagram)</i>	200
8.1.21. Morbiditatea: boli venerice, pe grupe de vîrstă și sexe ..... <i>Заболееваемость венерическими болезнями по возрастным группам и полу</i> <i>Morbidity: sexually transmitted diseases, by age group and sex</i>	201
8.1.22. Morbiditatea: unele boli infecțioase ..... <i>Заболееваемость отдельными инфекционными болезнями</i> <i>Morbidity: separate infectious diseases</i>	202
8.1.23. Morbiditatea: dereglări narcologice ..... <i>Заболееваемость наркологическими расстройствами</i> <i>Morbidity: drug addiction</i>	203
8.1.24. Morbiditatea copiilor, pe principalele clase de boli ..... <i>Заболееваемость детей по основным классам болезней</i> <i>Morbidity of children, by main classes of diseases</i>	204
8.1.25. Morbiditatea: tumori maligne ..... <i>Заболееваемость злокачественными новообразованиями</i> <i>Morbidity: malignant neoplasms</i>	205
8.1.26. Morbiditatea: tumori maligne, pe grupe de vîrstă și sexe ..... <i>Заболееваемость злокачественными новообразованиями по возрастным группам и полу</i> <i>Morbidity: malignant neoplasms, by age group and sex</i>	205

### Sursa datelor

Rapoartele statistice completate de instituțiile medicale de toate formele de proprietate; datele Ministerului Sănătății și Protecției Sociale, altor ministere.

### Источник данных

Статистические отчеты медицинских учреждений всех форм собственности; данные Министерства здравоохранения и социальной защиты, других министерств.

### Data source

Statistical reports of medical institutions of all forms of ownership; data of the Ministry of Health and Social Protection, other ministries.

### Precizări metodologice

În numărul medicilor de toate specialitățile sînt incluși medicii cu studii superioare speciale ce lucrează și dentiștii cu studii medii medicale.

**Morbiditate** – cazuri de îmbolnăviri ale populației, înregistrate în anul curent cu diagnosticul stabilit pentru prima dată.

În numărul bolnavilor care stau la evidență în instituțiile curativ-profilactice la sfîrșitul anului se in-

clude totalitatea bolnavilor de o anumită boală, care s-au adresat la instituțiile de ambulatoriu și policlinici, atît pe parcursul anului curent, cît și în anii precedenți (contingentul bolnavilor).

Pentru prelucrarea statistică a datelor privind **morbiditatea populației** se aplică Clasificarea internațională a maladiilor, care permite comparabilitatea informațiilor privind morbiditatea și mortalitatea.

### Методологические пояснения

**В численность врачей всех специальностей** включены работающие врачи, имеющие специальное высшее образование, и зубные врачи со средним медицинским образованием.

**Заболеваемость** – зарегистрированные в данном году случаи заболеваний населения с диагнозом, установленным впервые.

**В число больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях** на ко-

нец года, включается совокупность всех больных данной болезнью, обратившихся в амбулаторно-поликлиническое учреждение как в текущем, так и в предыдущие годы (контингент больных).

Для статистической разработки данных о **заболеваемости населения** применяется Международная классификация болезней, обеспечивающая сравнение сведений о заболеваемости и смертности.

### Methodological notes

**Number of physicians of all specialties** includes the working physicians with specialized higher education and the dentists with medical secondary education.

**Morbidity** – the registered cases of population diseases in the current year, with the diagnosis set for the first time.

**Number of ill persons registered in the curative-prophylactic institutions** at the end of year in-

cludes all ill persons of a certain disease, who addressed to polyclinics or ambulatories, both, during this year, and during previous years (contingent of ill persons).

The International Classification of diseases is used for the statistical processing of data on **population morbidity**, which gives the possibility to compare the information on morbidity and mortality.

**8.1.1. REȚEAUA INSTITUȚIILOR MEDICALE (la sfârșitul anului)**

СЕТЬ МЕДИЦИНСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ (на конец года)

SYSTEM OF MEDICAL INSTITUTIONS (end-year)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Spitale / Больничные учреждения / Hospitals	294	276	150	132	110	110	111	118
din acestea, nestatale из них негосударственные of them, non-public	1	4	5	8	10	10	11	11
Instituții medicale de tip ambulator sau policlinică, care acordă ajutor medical populației Врачебные учреждения, оказывающие амбулаторно- поликлиническую помощь населению Medical institutions as ambulatories or polyclinics, which provide medical assistance to population	591	625	473	571	545	562	577	636
din care: / в том числе: / of which:								
centre ale medicilor de familie центры семейных врачей Family doctor Centres	—	—	48	48	48	48	48	48
asociații medicale teritoriale медико-территориальные ассоциации medical-territorial associations	—	—	5	5	5	5	5	5
din acestea, nestatale из них негосударственные of them, non-public	11	28	227	319	359	365	369	401
Instituții sanitaro-epidemiologice Санитарно-эпидемиологические учреждения Sanitary-epidemiological institutions	53	53	47	50	40	40	40	40
Stații, substații, puncte de asistență medicală urgentă Станции, подстанции, пункты скорой медицинской помощи Stations, emergency offices	71	70	89	105	107	114	122	122
Case ale copilului / Дома ребенка / Orphanages	4	4	4	4	3	3	3	3
Sanatorii de tuberculoză Туберкулезные санатории Tuberculosis sanatoriums	5	5	5	5	3	2	2	2

**8.1.2. NUMĂRUL PATURILOR ÎN SPITALE, CONFORM SPECIALIZĂRII**

ЧИСЛО БОЛЬНИЧНЫХ КОЕК ПО СПЕЦИАЛИЗАЦИИ

NUMBER OF BEDS IN HOSPITALS, BY SPECIALIZATION

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>								
<b>Numărul paturilor / Число коек / Number of beds</b>	<b>50101</b>	<b>48261</b>	<b>35089</b>	<b>32423</b>	<b>25044</b>	<b>24443</b>	<b>24097</b>	<b>23113</b>
Boli interne / Терапевтических / Therapeutic	12903	11951	7278	6633	4788	4688	4723	4488
Chirurgie / Хирургических / Surgical	7080	6971	5790	5562	4345	4200	4131	4029
Oncologie / Онкологических / Oncological	990	985	937	937	937	937	930	930
Ginecologie / Гинекологических / Gynecological	2593	2482	1750	1527	1025	1005	936	834
Tuberculoză / Туберкулезных / Tuberculous	2793	2773	1949	1808	1615	1551	1621	1437
Contagioase / Инфекционных / Infectious	3821	3577	2625	2249	1628	1636	1640	1605
Oftalmologie / Офтальмологических / Ophthalmology	804	764	563	587	436	421	420	402
Otorinolaringologie Оториноларингологических Otorhinolaryngology	946	900	686	630	430	403	389	374
Dermato-venerologie Дермато-венерологических Dermatology and venerology	1411	1351	741	675	365	360	325	263
Psihiatrie / Психиатрических / Psychiatry	3640	3710	2965	2812	2337	2187	2213	2047
Narcologie / Наркологических / Narcological	1085	1149	844	679	659	664	630	611
Neurologie / Неврологических / Neurology	2323	2292	1756	1689	1259	1261	1239	1216
Pentru femei gravide și lăuze (în maternități și secțiile din spitale) Для беременных женщин и рожениц (в родильных домах и отделениях общих больниц) For pregnant women and women who recently gave birth (maternity hospitals and specialized sections in general hospitals)	3557	3407	2622	2374	1856	1831	1819	1789
Pentru copii bolnavi (neinfecțioși) Для больных детей (неинфекционных) For ill children (non-infectious)	6155	5909	4583	4261	3364	3299	3081	2998

Continuare / Продолжение / Continued

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>La 10000 locuitori / На 10000 жителей / Per 10000 inhabitants</b>								
<b>Numărul paturilor / Число коек / Number of beds</b>	<b>116,4</b>	<b>112,4</b>	<b>82,0</b>	<b>76,0</b>	<b>69,0</b>	<b>67,6</b>	<b>66,8</b>	<b>64,2</b>
Boli interne / Терапевтических / Therapeutic	30,0	27,8	17,0	15,6	13,2	13,0	13,1	12,5
Chirurgie / Хирургических / Surgical	16,4	16,2	13,5	13,0	12,0	11,6	11,5	11,2
Oncologie / Онкологических / Oncological	2,3	2,3	2,2	2,2	2,6	2,6	2,6	2,6
Ginecologie <sup>1</sup> / Гинекологических <sup>1</sup> / Gynecological <sup>1</sup>	13,6	13,0	9,2	8,1	5,4	5,3	5,0	4,5
Tuberculoză / Туберкулезных / Tuberculous	6,5	6,5	4,6	4,2	4,5	4,3	4,5	4,0
Contagioase / Инфекционных / Infectious	8,9	8,3	6,1	5,3	4,5	4,5	4,5	4,5
Oftalmologie / Офтальмологических / Ophthalmology	1,9	1,8	1,3	1,4	1,2	1,1	1,2	1,1
Otorinolaringologie Оториноларингологических Otorhinolaryngology	2,2	2,1	1,6	1,5	1,2	1,1	1,1	1,0
Dermato-venerologie Дермато-венерологических Dermatology and venerology	3,3	3,1	1,7	1,6	1,0	1,0	0,9	0,7
Psihiatrie / Психиатрических / Psychiatry	8,4	8,6	6,9	6,6	6,4	6,0	6,1	5,7
Narcologie / Наркологических / Narcological	2,5	2,7	2,0	1,6	1,8	1,8	1,7	1,7
Neurologie / Неврологических / Neurology	5,4	5,3	4,1	4,0	3,5	3,5	3,4	3,4
Pentru femei gravide și lăuze (în maternități și secțiile din spitale) <sup>2</sup> Для беременных женщин и рожениц (в родильных домах и отделениях общих больниц) <sup>2</sup> For pregnant women and women who recently gave birth (maternity hospitals and specialized sections in general hospitals) <sup>2</sup>	36,2	34,3	26,3	23,7	18,4	18,0	17,8	17,7
Pentru copii bolnavi (neinfecțioși) <sup>3</sup> Для больных детей (неинфекционных) <sup>3</sup> For ill children (non-infectious) <sup>3</sup>	65,9	65,6	52,9	51,4	42,7	44,0	43,2	42,1

<sup>1</sup> La 10000 femei / На 10000 женщин / Per 10000 women<sup>2</sup> La 10000 femei în vîrstă de 15-49 ani / На 10000 женщин в возрасте 15-49 лет / Per 10000 women of 15-49 years old<sup>3</sup> La 10000 copii în vîrstă de 0-14 ani / На 10000 детей в возрасте 0-14 лет / Per 10000 children of 0-14 years old**8.1.3. NUMĂRUL PATURILOR ÎN SPITALE, ÎN PROFIL TERITORIAL**ЧИСЛО БОЛЬНИЧНЫХ КОЕК В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
NUMBER OF BEDS IN HOSPITALS, IN TERRITORIAL ASPECT

	Numărul paturilor Число коек Number of beds		La 10000 locuitori На 10000 жителей Per 10000 inhabitants	
	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>24097</b>	<b>23113</b>	<b>66,8</b>	<b>64,2</b>
<b>Ministerul Sănătății și Protecției Sociale – total</b> Министерство здравоохранения и социальной защиты – всего Ministry of Health and Social Protection – total	<b>21813</b>	<b>20752</b>	<b>60,5</b>	<b>57,6</b>
din care: / в том числе: / of which:				
Municipiul Chișinău	2929	2939	37,6	37,7
Municipiul Bălți	1135	1105	76,2	74,2
Raioanele: / Районы: / Counties:				
Anenii Noi	188	188	22,5	22,5
Basarabasca	125	125	42,2	42,1
Briceni	260	210	33,4	27,1
Cahul	692	503	54,9	40,0
Cantemir	220	220	34,1	34,2
Călărași	254	254	31,2	31,4
Căușeni	420	350	45,0	37,4
Cimișlia	250	250	38,5	38,6
Criuleni	188	188	25,8	25,8
Dondușeni	135	135	28,5	28,7

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul paturilor Число коек Number of beds		La 10000 locuitori На 10000 жителей Per 10000 inhabitants	
	2003	2004	2003	2004
Drochia	350	350	37,0	37,3
Edineț	435	435	50,5	50,9
Fălești	280	280	29,1	29,3
Florești	395	395	42,2	42,4
Glodeni	262	262	40,8	41,0
Hîncești	540	540	42,6	42,7
Ialoveni	132	132	13,9	13,8
Leova	190	190	34,6	34,8
Nisporeni	200	200	29,2	29,2
Ocnîța	225	205	40,5	37,1
Orhei	590	510	45,1	39,3
Rezina	150	150	27,8	28,0
Rîșcani	270	270	37,3	37,5
Sîngerei	280	280	29,1	29,4
Soroca	450	380	44,0	37,1
Strășeni	192	192	20,9	20,9
Șoldănești	135	135	29,9	30,1
Ștefan Vodă	320	265	43,4	36,1
Taraclia	233	149	51,5	33,0
Telenești	180	180	23,7	23,8
Ungheni	555	515	46,4	43,1
UTA Găgăuzia	875	667	55,2	41,9
Instituțiile republicane Республиканские учреждения Republican institutions	7778	7603	x	x
<b>Alte ministere</b> Другие министерства Other ministries	<b>2284</b>	<b>2361</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

#### 8.1.4. ASIGURAREA POPULAȚIEI CU ASISTENȚĂ MEDICALĂ DE URGENȚĂ ОБСЛУЖИВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ СКОРОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ EMERGENCY MEDICAL ASSISTANCE

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Stații, substații, puncte de asistență medicală urgentă</b> Станции, подстанции, пункты скорой медицинской помощи Stations, emergency offices	<b>71</b>	<b>70</b>	<b>89</b>	<b>105</b>	<b>107</b>	<b>114</b>	<b>122</b>	<b>122</b>
Numărul personalului ocupat la stațiile de salvare Численность персонала, занятого на станциях скорой помощи Number of personnel engaged at emergency offices	3569	3288	3324	3439	2735	2807	3004	2979
din care: / в том числе: / of which:								
medici / врачи / physicians	731	706	688	799	511	504	556	513
personal medical mediu средний медицинский персонал paramedical personnel	1361	1248	1258	1272	1052	1028	1094	1146
Chemări executate, mii Выполнено вызовов, тыс. Completed calls, thou.	685,0	661,0	584,8	613,6	551,7	588,3	609,8	777,5
Chemări executate la 1000 locuitori Выполнено вызовов на 1000 жителей Completed calls per 1000 inhabitants	159	154	136	144	152	162	169	216

**8.1.5. NUMĂRUL MEDICILOR, PE UNELE SPECIALITĂȚI**  
**ЧИСЛЕННОСТЬ ВРАЧЕЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ**  
**NUMBER OF PHYSICIANS, BY SEPARATE SPECIALITIES**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>								
<b>Numărul medicilor / Численность врачей / Number of physicians</b>	<b>17305</b>	<b>17431</b>	<b>15708</b>	<b>15175</b>	<b>12846</b>	<b>12822</b>	<b>12649</b>	<b>12555<sup>1</sup></b>
din care: / в том числе: / of which:								
Profil terapeutic / Терапевтический профиль / Therapists	4099	4395	4843	4866	4320	4445	4485	4477
Profil chirurgical / Хирургический профиль / Surgeons	2123	2118	2081	2049	1775	1812	1830	1809
Obstetricieni Акушеров-гинекологов Obstetricians-gynecologists	1033	1050	1015	944	765	723	712	677
Pediatri / Педиатров / Pediatricians	1826	1669	1344	1161	750	562	545	496
Oftalmologi / Офтальмологов / Ophthalmologists	261	263	248	245	212	219	221	222
Otorinolaringologi Оториноларингологов Otorhinolaryngologists	257	252	254	250	204	209	214	195
Neuropatologi / Невропатологов / Neuropathologists	463	471	437	444	371	369	363	375
Psihiatri și psihiatri-narкологи Психиатров и психиатров-наркологов Psychiatrists and narcological-psychiatrists	449	427	404	375	322	324	318	313
Ftiziologi / Фтизиатров / Phtisiologists	266	278	263	283	247	235	222	232
Dermato-venerologi Дермато-венерологов Dermatologists and venereologists	238	243	234	209	188	195	192	179
Radiologi / Рентгенологов-радиологов / Radiologists	385	378	360	342	308	301	295	280
Medici ai serviciului sanitaro-epidemiologic Врачей санитарно-эпидемиологической службы Physicians of sanitary-epidemiology services	827	806	758	766	651	641	618	591
Stomatologi și dentiști Стоматологов и зубных врачей Stomatologists and dentists	1865	1832	1780	1595	1326	1391	1403	1439
<b>La 10000 locuitori / На 10000 жителей / Per 10000 inhabitants</b>								
<b>Numărul medicilor / Численность врачей / Number of physicians</b>	<b>40,2</b>	<b>40,6</b>	<b>36,7</b>	<b>35,6</b>	<b>35,4</b>	<b>35,4</b>	<b>35,1</b>	<b>34,9</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Profil terapeutic / Терапевтический профиль / Therapists	9,5	10,2	11,3	11,4	11,9	12,3	12,4	12,4
Profil chirurgical / Хирургический профиль / Surgeons	4,9	4,9	4,9	4,8	4,9	5,0	5,1	5,0
Obstetricieni Акушеров-гинекологов Obstetricians-gynecologists	2,4	2,4	2,4	2,2	2,1	2,0	2,0	1,9
Pediatri / Педиатров / Pediatricians	4,2	3,9	3,1	2,7	2,1	1,6	1,5	1,4
Oftalmologi / Офтальмологов / Ophthalmologists	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Otorinolaringologi Оториноларингологов Otorhinolaryngologists	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,5
Neuropatologi / Невропатологов / Neuropathologists	1,1	1,1	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Psihiatri și psihiatri-narкологи Психиатров и психиатров-наркологов Psychiatrists and narcological-psychiatrists	1,0	1,0	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Ftiziologi / Фтизиатров / Phtisiologists	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7	0,6	0,6	0,6
Dermato-venerologi Дермато-венерологов Dermatologists and venereologists	0,6	0,6	0,6	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Radiologi / Рентгенологов-радиологов / Radiologists	0,9	0,9	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Medici ai serviciului sanitaro-epidemiologic Врачей санитарно-эпидемиологической службы Physicians of sanitary-epidemiology services	1,9	1,9	1,8	1,8	1,8	1,8	1,7	1,6
Stomatologi și dentiști Стоматологов и зубных врачей Stomatologists and dentists	4,3	4,3	4,2	3,7	3,7	3,8	3,9	4,0

<sup>1</sup> Din aceștia, 782 persoane (6%) lucrează în sfera nestatală / Из них 782 человека (6%) работают в негосударственном секторе /  
Of them, 782 persons (6%) work in the non-public sector

**8.1.6. NUMĂRUL FEMEILOR-MEDICI, PE TOATE SPECIALITĂȚILE**

ЧИСЛЕННОСТЬ ЖЕНЩИН-ВРАЧЕЙ ВСЕХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ  
NUMBER OF WOMEN PHYSICIANS, BY ALL SPECIALITIES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul femeilor-medici</b> Численность женщин-врачей Number of women-physicians	<b>9624</b>	<b>9825</b>	<b>8789</b>	<b>8451</b>	<b>7212</b>	<b>7350</b>	<b>7217</b>	<b>7237</b>
În % față de numărul total al medicilor В % к общей численности врачей In % to the total number of physicians	56	56	56	56	56	57	57	58

**8.1.7. NUMĂRUL MEDICILOR, ÎN PROFIL TERITORIAL**

ЧИСЛЕННОСТЬ ВРАЧЕЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
NUMBER OF PHYSICIANS, IN TERRITORIAL ASPECT

	Total, persoane Всего, человек Total, persons		La 10000 locuitori На 10000 жителей Per 10000 inhabitants	
	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>12649</b>	<b>12555</b>	<b>35,1</b>	<b>34,9</b>
<b>Ministerul Sănătății și Protecției Sociale – total</b> Министерство здравоохранения и социальной защиты – всего Ministry of Health and Social Protection – total	<b>10978</b>	<b>10753</b>	<b>30,4</b>	<b>29,9</b>
din care: / в том числе: / of which:				
Municipiul Chișinău	2659	2620	34,1	33,6
Municipiul Bălți	561	533	37,7	35,8
Raioanele: / Районы: / Counties:				
Anenii Noi	134	131	16,0	15,7
Basarabeasca	58	54	19,6	18,2
Briceni	161	164	20,7	21,1
Cahul	221	221	17,5	17,6
Cantemir	75	71	11,6	11,0
Călărași	128	122	15,7	15,1
Căușeni	152	144	16,3	15,4
Cimișlia	78	71	12,0	11,0
Criuleni	113	110	15,5	15,1
Dondușeni	116	111	24,5	23,6
Drochia	190	180	20,1	19,2
Dubăsari	24	26	x	x
Edineț	201	197	23,3	23,1
Fălești	137	132	14,3	13,8
Florești	177	175	18,9	18,8
Glodeni	116	113	18,1	17,7
Hîncești	165	158	13,0	12,5
Ialoveni	146	151	15,4	15,8
Leova	83	80	15,1	14,7
Nisporeni	87	80	12,7	11,7
Ocnîța	127	118	22,8	21,3
Orhei	214	232	16,4	17,9
Rezina	76	79	14,1	14,7
Rîșcani	161	150	22,2	20,8
Sîngerei	155	138	16,1	14,5
Soroca	222	209	21,7	20,4
Strășeni	138	138	15,0	15,0
Șoldănești	73	74	16,2	16,5
Ștefan Vodă	148	144	20,1	19,6
Taraclia	80	75	17,7	16,6
Telenești	108	114	14,2	15,1
Ungheni	194	187	16,2	15,6
UTA Găgăuzia	343	339	21,6	21,3
Instituțiile republicane Республиканские учреждения Republican institutions	3157	3112	x	x
<b>Alte ministere</b> Другие министерства Other ministries	<b>1671</b>	<b>1802</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

**8.1.8. NUMĂRUL PERSONALULUI MEDICAL MEDIU, PE UNELE SPECIALITĂȚI**

ЧИСЛЕННОСТЬ СРЕДНЕГО МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА ПО ОТДЕЛЬНЫМ СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ  
NUMBER OF PARAMEDICAL PERSONNEL, BY SEPARATE SPECIALITIES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>								
<b>Numărul personalului medical mediu</b> Численность среднего медицинского персонала Number of paramedical personnel	<b>42057</b>	<b>40737</b>	<b>35928</b>	<b>34335</b>	<b>27608</b>	<b>27519</b>	<b>26709</b>	<b>26019<sup>1</sup></b>
din care: / в том числе: / of which:								
Felceri Фельдшеры Doctor's assistants	4391	4044	2480	2183	1321	1408	1291	1468
Moașe Акушерки Obstetricians	4515	3877	2263	1803	1075	1138	991	844
Surori medicale Медицинские сестры Medical nurses	25894	25841	25293	24356	20774	20603	20100	19274
Felceri-laboranți Фельдшеры-лаборанты Doctor's laboratory-assistants	3032	2951	2690	2580	2219	2090	2010	1848
Tehnicienii-radiologi Рентгенолаборанты Radiology laboratory-assistants	583	569	501	478	404	396	388	383
<b>La 10000 locuitori / На 10000 жителей / Per 10000 inhabitants</b>								
<b>Numărul personalului medical mediu</b> Численность среднего медицинского персонала Number of paramedical personnel	<b>97,7</b>	<b>94,9</b>	<b>83,9</b>	<b>80,5</b>	<b>76,1</b>	<b>76,1</b>	<b>74,1</b>	<b>72,3</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Felceri Фельдшеры Doctor's assistants	10,2	9,4	5,8	5,1	3,6	3,9	3,6	4,1
Moașe Акушерки Obstetricians	10,5	9,0	5,3	4,2	3,0	3,2	2,7	2,3
Surori medicale Медицинские сестры Medical nurses	60,2	60,2	59,1	57,1	57,3	57,0	55,7	53,5
Felceri-laboranți Фельдшеры-лаборанты Doctor's laboratory-assistants	7,0	6,9	6,3	6,1	6,1	5,8	5,6	5,1
Tehnicienii-radiologi Рентгенолаборанты Radiology laboratory-assistants	1,4	1,3	1,2	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1

<sup>1</sup> Din aceștia, 758 persoane (3%) lucrează în sfera nestatală / Из них 758 человек (3%) работают в негосударственном секторе /  
Of them, 758 persons (3%) work in the non-public sector

## 8.1.9. NUMĂRUL PERSONALULUI MEDICAL MEDIU, ÎN PROFIL TERITORIAL

ЧИСЛЕННОСТЬ СРЕДНЕГО МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

NUMBER OF PARAMEDICAL PERSONNEL, IN TERRITORIAL ASPECT

	Total, persoane Всего, человек Total, persons		La 10000 locuitori На 10000 жителей Per 10000 inhabitants	
	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>26709</b>	<b>26019</b>	<b>74,1</b>	<b>72,3</b>
<b>Ministerul Sănătății și Protecției Sociale – total</b> <i>Министерство здравоохранения и социальной защиты – всего</i> <i>Ministry of Health and Social Protection – total</i>	<b>24458</b>	<b>23578</b>	<b>67,8</b>	<b>65,5</b>
din care: / в том числе: / of which:				
Municipiul Chișinău	4243	4108	54,4	52,7
Municipiul Bălți	1278	1197	85,8	80,4
Raioanele: / Районы: / Counties:				
Anenii Noi	371	350	44,3	41,9
Basarabeasca	131	134	44,3	45,1
Briceni	444	476	57,0	61,3
Cahul	757	729	60,0	57,9
Cantemir	370	329	57,3	51,1
Călărași	353	351	43,4	43,4
Căușeni	557	539	59,7	57,6
Cimișlia	285	279	43,9	43,1
Criuleni	332	331	45,6	45,3
Dondușeni	345	320	72,8	68,1
Drochia	576	563	61,0	60,0
Dubăsari	98	94	x	x
Edineț	609	584	70,7	68,4
Fălești	488	474	50,8	49,5
Florești	539	522	57,6	56,1
Glodeni	326	321	50,8	50,2
Hîncești	507	498	40,0	39,4
Ialoveni	351	334	37,0	35,0
Leova	302	285	55,0	52,2
Nisporeni	313	289	45,8	42,1
Ocnîța	407	380	73,2	68,7
Orhei	685	683	52,4	52,6
Rezina	257	240	47,7	44,8
Rîșcani	492	477	68,0	66,3
Sîngerei	515	475	53,5	49,8
Soroca	617	589	60,3	57,6
Strășeni	366	362	39,9	39,5
Șoldănești	255	256	56,5	57,0
Ștefan Vodă	492	456	66,8	62,0
Taraclia	271	272	60,0	60,3
Telenești	379	357	49,8	47,2
Ungheni	695	693	58,1	58,0
UTA Găgăuzia	1131	1064	71,3	66,9
Instituțiile republicane <i>Республиканские учреждения</i> <i>Republican institutions</i>	4321	4167	x	x
<b>Alte ministere</b> <i>Другие министерства</i> <i>Other ministries</i>	<b>2251</b>	<b>2441</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

**8.1.10. ASISTENȚĂ MEDICALĂ ȘI EXAMENE PROFILACTICE**МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ И ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ НАСЕЛЕНИЯ  
MEDICAL ASSISTANCE AND PROPHYLACTIC TESTS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Persoane internate în spitale:</b> <i>Численность лиц, госпитализированных в больничные учреждения:</i> <i>Number of hospitalized persons:</i>								
total, mii / всего, тыс. / total, thou.	831	786	647	585	533	586	610	588
la 100 locuitori / на 100 жителей / per 100 inhabitants	19,3	18,3	15,1	13,7	14,7	16,2	16,9	16,3
<b>Vizite la medic:</b> <i>Число врачебных посещений:</i> <i>Number of visits to physician:</i>								
total, mil. / всего, млн. / total, mio.	36	36	25	23	23	25	23	20
la 1 locuitor / на 1 жителя / per 1 inhabitant	8,4	8,3	5,9	5,3	6,2	6,8	6,4	5,6
<b>Persoane supuse examenului profilactic:</b> <i>Численность лиц, охваченных профилактическими осмотрами:</i> <i>Number of persons liable to prophylactic test:</i>								
total, mii / всего, тыс. / total, thou.	1730	1653	1572	1503	1260	1259	1183	1280
în % față de numărul total de persoane care necesită examinare periodică в % к общей численности лиц, подлежащих периодическим осмотрам in % to the total number of persons who need periodical examination	91	91	95	91	90	91	92	91

**8.1.11. ASISTENȚĂ MEDICALĂ FEMEILOR ȘI COPIILOR**МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ ЖЕНЩИНАМ И ДЕТЯМ  
MEDICAL ASSISTANCE TO WOMEN AND CHILDREN

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul de medici-obstetricieni</b> <i>Численность врачей акушеров-гинекологов</i> <i>Number of obstetricians-gynecologists</i>	1033	1050	1015	944	765	723	712	677
la 10000 femei / на 10000 женщин / per 10000 women	4,6	4,7	4,6	4,3	4,0	3,8	3,8	3,6
<b>Paturi de asistență medicală și obstetrică pentru gravide și lăuze</b> <i>Число коек (врачебных и акушерских) для беременных женщин и рожениц</i> <i>Number of beds for pregnant women and women who recently gave birth</i>	3557	3407	2622	2374	1856	1831	1819	1789
la 10000 femei în vîrstă de 15-49 ani на 10000 женщин в возрасте 15-49 лет per 10000 women of 15-49 years old	30,6	29,8	23,0	20,4	18,5	18,1	17,8	17,7
<b>Numărul de medici-pediatri</b> <i>Число врачей-педиатров</i> <i>Number of doctor-pediatricists</i>	1826	1669	1344	1161	750	562	545	496
la 10000 copii în vîrstă de 0-14 ani на 10000 детей в возрасте 0-14 лет per 10000 children of 0-14 years old	17,5	16,0	13,5	12,5	9,7	7,7	7,6	7,0
<b>Numărul de paturi pentru copii bolnavi</b> <i>Число коек для больных детей</i> <i>Number of beds for ill children</i>	8839	8534	6115	5488	4217	4143	3868	3723
la 10000 copii în vîrstă de 0-14 ani на 10000 детей в возрасте 0-14 лет per 10000 children of 0-14 years old	81,8	81,8	60,7	59,0	54,3	56,9	54,2	52,2

**8.1.12. ÎNTRERUPERI DE SARCINĂ**ПРЕРЫВАНИЕ БЕРЕМЕННОСТИ  
ABORTIONS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul de avorturi (inclusiv miniavorturi):</b> <i>Число абортотв (включая мини-аборты):</i> <i>Number of abortions (including the mini-abortions):</i>								
total / всего / total	38258	33229	27908	26035	16028	15739	17551	17965
la 1000 femei în vîrstă de 15-49 ani на 1000 женщин в возрасте 15-49 лет per 1000 women of 15-49 years old	33	29	25	22	16	16	17	18
la 100 nașcuți-vii на 100 родившихся живыми per 100 live-births	84	80	72	70	44	44	48	47

**8.1.13. MORBIDITATEA POPULAȚIEI**  
**ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ**  
**POPULATION MORBIDITY**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Bolnavi înregistrați:</b> <i>Зарегистрировано больных:</i> <i>Registered patients:</i>								
total, mii persoane / всего, тыс. человек / total, thou. persons	3070,8	2964,9	2794,4	2694,5	2210,8	2296,2	2334,4	2394,5
la 1000 locuitori / на 1000 жителей / per 1000 inhabitants	712,1	689,7	651,8	630,6	608,9	633,9	646,2	665,2
<b>Bolnavi aflați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată:</b> <i>Зарегистрировано больных с диагнозом, установленным впервые:</i> <i>Registered ill persons, with the diagnosis set for the first time:</i>								
total, mii persoane / всего, тыс. человек / total, thou. persons	1763,0	1688,2	1556,0	1527,8	1228,4	1276,3	1304,6	1299,8
la 1000 locuitori / на 1000 жителей / per 1000 inhabitants	408,8	392,7	362,9	357,5	338,3	352,3	361,2	360,7

**8.1.14. MORBIDITATEA POPULAȚIEI, PE PRINCIPALELE CLASE DE BOLI**  
**ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ПО ОСНОВНЫМ КЛАССАМ БОЛЕЗНЕЙ**  
**POPULATION MORBIDITY, BY MAIN CLASSES OF DISEASES**

	Bolnavi înregistrați <i>Зарегистрировано больных</i> <i>Registered patients</i>			din care, cu diagnosticul stabilit pentru prima dată <i>в том числе с диагнозом, установленным впервые</i> <i>of which, with the diagnosis set for the first time</i>		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total, mii cazuri / Всего, тыс. случаев / Total, thou. cases</b>	<b>2296,2</b>	<b>2334,4</b>	<b>2394,5</b>	<b>1276,3</b>	<b>1304,6</b>	<b>1299,8</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Boli infecțioase și parazitare <i>Инфекционные и паразитарные болезни</i> <i>Infectious and parasitic diseases</i>	180,0	160,8	143,6	137,0	124,0	109,9
Tumori / Новообразования / Neoplasms	63,2	66,6	75,8	11,7	12,6	14,2
Boli endocrine, de nutriție și metabolism <i>Эндокринные болезни, расстройства питания и нарушения обмена веществ</i> <i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>	73,8	77,4	85,6	20,7	19,5	20,8
Boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar <i>Болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма</i> <i>Diseases of blood and blood-forming organs and immunity mechanism diseases</i>	41,5	44,8	51,9	21,2	21,8	23,9
Tulburări mentale și de comportament <i>Психические расстройства и расстройства поведения</i> <i>Mental and behaviour disorders</i>	159,0	162,3	172,7	24,5	28,0	24,7
Boli ale sistemului nervos și ale organelor de simț <i>Болезни нервной системы и органов чувств</i> <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	187,7	188,8	209,8	100,5	99,4	112,1
Boli ale aparatului circulator <i>Болезни системы кровообращения</i> <i>Diseases of the circulatory system</i>	217,1	233,7	280,9	45,2	51,5	66,4
Boli ale aparatului respirator <i>Болезни органов дыхания</i> <i>Diseases of the respiratory system</i>	473,5	488,3	453,3	405,4	419,4	381,2
Boli ale aparatului digestiv <i>Болезни органов пищеварения</i> <i>Diseases of the digestive organs</i>	279,7	275,3	276,2	70,2	74,4	71,7
Boli ale aparatului genito-urinar <i>Болезни мочеполовой системы</i> <i>Diseases of the urogenital system</i>	164,7	173,5	174,9	81,0	83,8	86,0
Complicații ale sarcinii, nașterii și lăuziei <i>Осложнения беременности, родов и послеродового периода</i> <i>Complications of pregnancy, delivery and post-partum period</i>	52,9	43,6	47,3	51,3	43,6	47,3
Boli ale pielii și țesutului celular subcutanat <i>Болезни кожи и подкожной клетчатки</i> <i>Skin and subcutaneous tissue diseases</i>	117,3	116,9	123,0	90,4	91,7	100,4
Boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv <i>Болезни костно-суставной системы, мышц и соединительной ткани</i> <i>Diseases of bones and joints, muscles and conjunctive tissue</i>	102,9	111,1	118,7	51,1	58,5	65,8

Continuare / Продолжение / Continued

	Bolnavi înregistrați Зарегистрировано больных Registered patients			din care, cu diagnosticul stabilit pentru prima dată в том числе с диагнозом, установленным впервые of which, with the diagnosis set for the first time		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Malformații congenitale, deformații și anomalii cromozomiale Врожденные пороки развития, деформации и хромосомные аномалии Congenital malformations and chromosomal anomalies	13,3	12,5	12,3	3,1	3,5	4,1
Leziuni traumatiche, otrăviri și alte consecințe ale cauzelor externe Травмы, отравления и другие последствия воздействия внешних причин Injuries, poisonings and other consequences of the external causes	156,2	166,2	162,8	152,7	163,1	161,3
<b>Numărul de cazuri la 1000 locuitori</b> <b>Число случаев на 1000 жителей</b> <b>Number of cases per 1000 inhabitants</b>	<b>633,9</b>	<b>646,2</b>	<b>665,2</b>	<b>352,3</b>	<b>361,2</b>	<b>360,7</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Boli infecțioase și parazitare Инфекционные и паразитарные болезни Infectious and parasitic diseases	49,7	44,5	39,9	37,8	34,3	30,5
Tumori / Новообразования / Neoplasms	17,5	18,4	21,1	3,2	3,5	3,9
Boli endocrine, de nutriție și metabolism Эндокринные болезни, расстройства питания и нарушения обмена веществ Endocrine, nutritional and metabolic diseases	20,4	21,4	23,8	5,7	5,4	5,8
Boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar Болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма Diseases of blood and blood-forming organs and immunity mechanism diseases	11,5	12,4	14,4	5,8	6,0	6,6
Tulburări mentale și de comportament Психические расстройства и расстройства поведения Mental and behaviour disorders	43,9	44,9	48,0	6,8	7,7	6,9
Boli ale sistemului nervos și ale organelor de simț Болезни нервной системы и органов чувств Diseases of the nervous system and sense organs	51,8	52,3	58,3	27,8	27,5	31,1
Boli ale aparatului circulator Болезни системы кровообращения Diseases of the circulatory system	59,9	64,7	78,0	12,5	14,3	18,4
Boli ale aparatului respirator Болезни органов дыхания Diseases of the respiratory system	130,7	135,2	125,9	111,9	116,1	105,8
Boli ale aparatului digestiv Болезни органов пищеварения Diseases of the digestive organs	77,2	76,2	76,7	19,4	20,6	19,9
Boli ale aparatului genito-urinar Болезни мочеполовой системы Diseases of urogenital system	45,5	48,0	48,6	22,4	20,4	23,9
Complicații ale sarcinii, nașterii și lăuziei <sup>1</sup> Осложнения беременности, родов и послеродового периода <sup>1</sup> Complications of pregnancy, delivery and postpartum period <sup>1</sup>	52,2	43,0	46,8	50,9	43,0	46,8
Boli ale pielii și țesutului celular subcutanat Болезни кожи и подкожной клетчатки Skin and subcutaneous tissue diseases	32,4	32,4	34,2	24,9	25,4	27,9
Boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv Болезни костно-суставной системы, мышц и соединительной ткани Diseases of bones and joints, muscles and conjunctive tissue	28,4	30,7	33,0	14,1	16,2	18,3
Malformații congenitale, deformații și anomalii cromozomiale Врожденные пороки развития, деформации и хромосомные аномалии Congenital malformations and chromosomal anomalies	3,7	3,5	3,4	0,8	1,0	1,1
Leziuni traumatiche, otrăviri și alte consecințe ale cauzelor externe Травмы, отравления и другие последствия воздействия внешних причин Injuries, poisonings and other consequences of the external causes	43,1	46,0	45,2	42,2	45,2	44,8

<sup>1</sup> La 1000 femei în vîrstă de 15-49 ani / На 1000 женщин в возрасте 15-49 лет / Per 1000 women of 15-49 years old

**8.1.15. MORBIDITATEA FEMEILOR DE DIFERITE BOLI<sup>1</sup>**  
**ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ЖЕНЩИН ОТДЕЛЬНЫМИ БОЛЕЗНЯМИ<sup>1</sup>**  
**WOMEN MORBIDITY DUE TO VARIOUS DISEASES<sup>1</sup>**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>								
Tumori maligne Злокачественные новообразования Malignant neoplasms	3571	3498	3276	3458	3007	3071	3283	3494
din care, ale: / в том числе: / of which, of:								
glandei mamare молочной железы mammary gland	758	869	809	849	739	715	752	861
colului și corpului uterin, placentei шейки и тела матки, плаценты cervix and body of the uterus, placenta	563	541	487	591	442	488	479	507
ovarului / яичника / ovary	136	124	116	125	101	135	120	123
Tuberculoză activă Активный туберкулез Acute tuberculosis	810	802	720	739	807	873	956	941
Alcoolism și psihoză alcoolică Алкоголизм и алкогольный психоз Alcoholism and alcoholic psychosis	768	699	478	668	475	479	494	640
Sifilis / Сифилис / Syphilis	4244	3531	2424	2057	1843	1713	1393	1215
Gonoree / Гонорея / Gonorrhea	1284	1133	991	578	408	409	383	364
Eroziunea cu ectropion a colului uterin Эрозия и эктропион шейки матки Erosion and ectropion of cervix uterus	16362	15044	11878	11765	10589	10404	11057	15267
Deregări mensis Расстройства менструаций Menstrual irregularities	3649	3584	3642	3895	3207	3243	3277	4653
Sterilitate / Бесплодие / Sterility	1359	1332	1084	1185	1087	1087	1179	3217
Complicații ale sarcinii, nașterii și lăuziei Осложнения беременности, родов и послеродового периода Complications of pregnancy, delivery and postpartum period	52050	54058	46695	39791	46927	51260	43621	47307
<b>La 100000 femei / На 100000 женщин / Per 100000 women</b>								
Tumori maligne Злокачественные новообразования Malignant neoplasms	160	157	147	156	159	162	174	186
din care, ale: / в том числе: / of which, of:								
glandei mamare молочной железы mammary gland	34	39	36	38	39	38	40	46
colului și corpului uterin, placentei шейки и тела матки, плаценты cervix and body of the uterus, placenta	25	24	22	27	23	26	25	27
ovarului / яичника / ovary	6	6	5	6	5	7	6	7
Tuberculoză activă Активный туберкулез Acute tuberculosis	36	36	32	33	43	46	51	50
Alcoolism și psihoză alcoolică Алкоголизм и алкогольный психоз Alcoholism and alcoholic psychosis	34	31	21	30	25	25	26	34
Sifilis / Сифилис / Syphilis	190	158	109	93	97	91	74	65
Gonoree / Гонорея / Gonorrhea	57	51	45	26	22	22	20	19
Eroziunea cu ectropion a colului uterin Эрозия и эктропион шейки матки Erosion and ectropion of cervix uterus	731	674	534	531	558	550	588	815
Deregări mensis Расстройства менструаций Menstrual irregularities	163	161	164	176	169	171	174	248
Sterilitate / Бесплодие / Sterility	61	60	49	53	57	57	63	172
Complicații ale sarcinii, nașterii și lăuziei Осложнения беременности, родов и послеродового периода Complications of pregnancy, delivery and postpartum period	2325	2422	2097	1794	2474	2709	2318	2525

<sup>1</sup> Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată / Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые / Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time

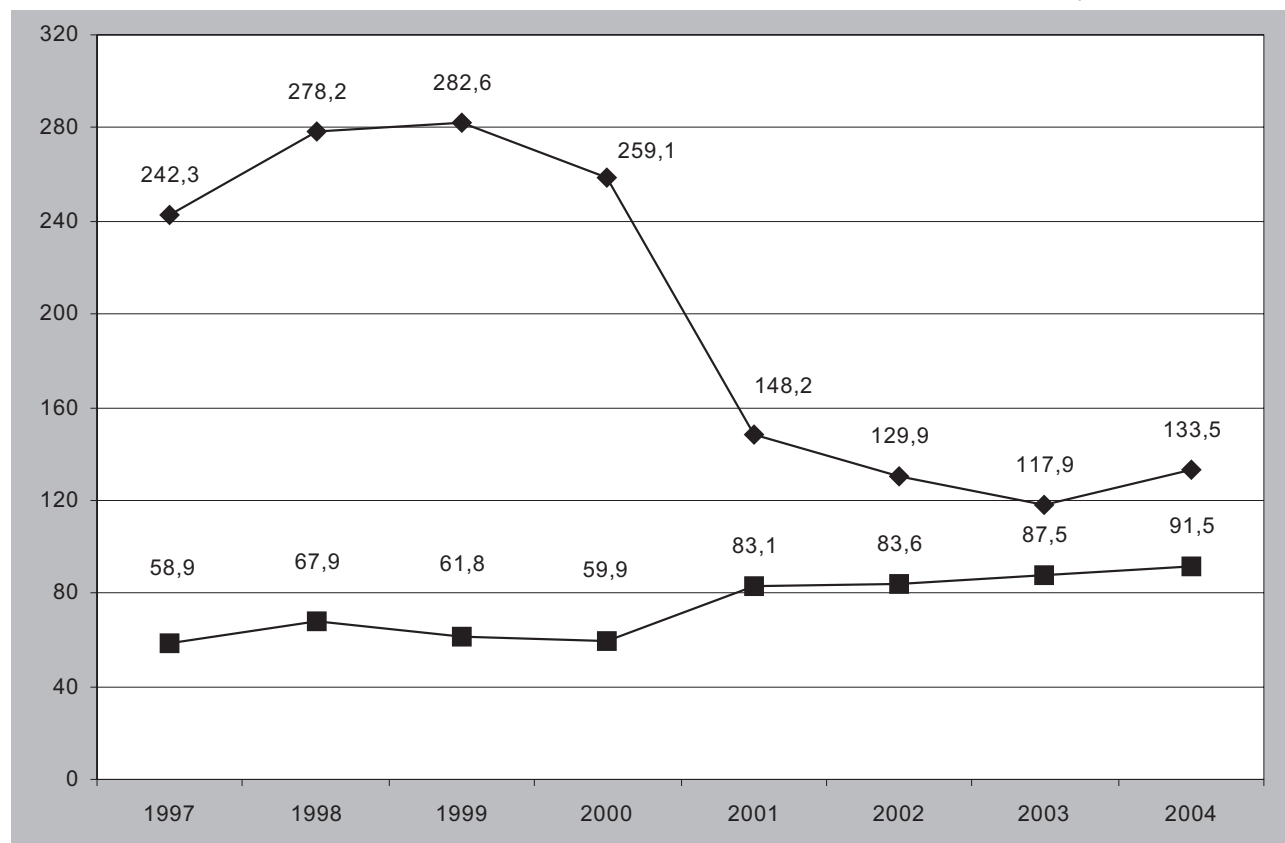
**8.1.16. MORBIDITATEA: TUBERCULOZĂ ACTIVĂ**  
 ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ АКТИВНЫМ ТУБЕРКУЛЕЗОМ  
 MORBIDITY: ACUTE TUBERCULOSIS

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată</b> Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time	2,5	2,9	2,6	2,6	3,0	3,0	3,2	3,3
din care, cu diagnosticul tuberculoză a căilor respiratorii в том числе с диагнозом туберкулез органов дыхания of which, with the diagnosis of tuberculosis of respiratory apparatus	2,4	2,7	2,5	2,4	2,9	2,9	3,0	3,2
<b>Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice</b> Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions	10,4	11,9	12,1	11,0	5,4	4,7	4,3	4,8

**8.1.17. MORBIDITATEA: TUBERCULOZĂ ACTIVĂ**  
 ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ АКТИВНЫМ ТУБЕРКУЛЕЗОМ  
 MORBIDITY: ACUTE TUBERCULOSIS

la 100000 locuitori / на 100000 жителей / per 100000 inhabitants



◆ Bolnavi aflați la evidență  
 Больные, состоящие на учете  
 Persons under observation

■ Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată  
 Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые  
 Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time

**8.1.18. MORBIDITATEA: TUBERCULOZĂ ACTIVĂ, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE**

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ АКТИВНЫМ ТУБЕРКУЛЕЗОМ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ

MORBIDITY: ACUTE TUBERCULOSIS, BY AGE GROUP AND SEX

persoane / человек / persons

	2001	2002	2003	2004
<b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată</b> <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time</i>				
Masculin / Мужчины / Males	2211	2155	2205	2356
Feminin / Женщины / Females	807	873	956	941
din care, în vîrstă, ani: <i>в том числе в возрасте, лет:</i> <i>of which, aged, years:</i>				
0-14				
Masculin / Мужчины / Males	50	61	96	131
Feminin / Женщины / Females	55	47	98	86
15-24				
Masculin / Мужчины / Males	463	439	385	376
Feminin / Женщины / Females	188	239	231	198
25-34				
Masculin / Мужчины / Males	523	526	466	507
Feminin / Женщины / Females	170	191	190	197
35-44				
Masculin / Мужчины / Males	517	476	522	490
Feminin / Женщины / Females	151	154	177	162
45-54				
Masculin / Мужчины / Males	383	408	454	522
Feminin / Женщины / Females	123	124	140	158
55-64				
Masculin / Мужчины / Males	172	151	186	205
Feminin / Женщины / Females	54	79	52	80
65 și peste / и старше / and over				
Masculin / Мужчины / Males	103	94	96	125
Feminin / Женщины / Females	66	39	68	60

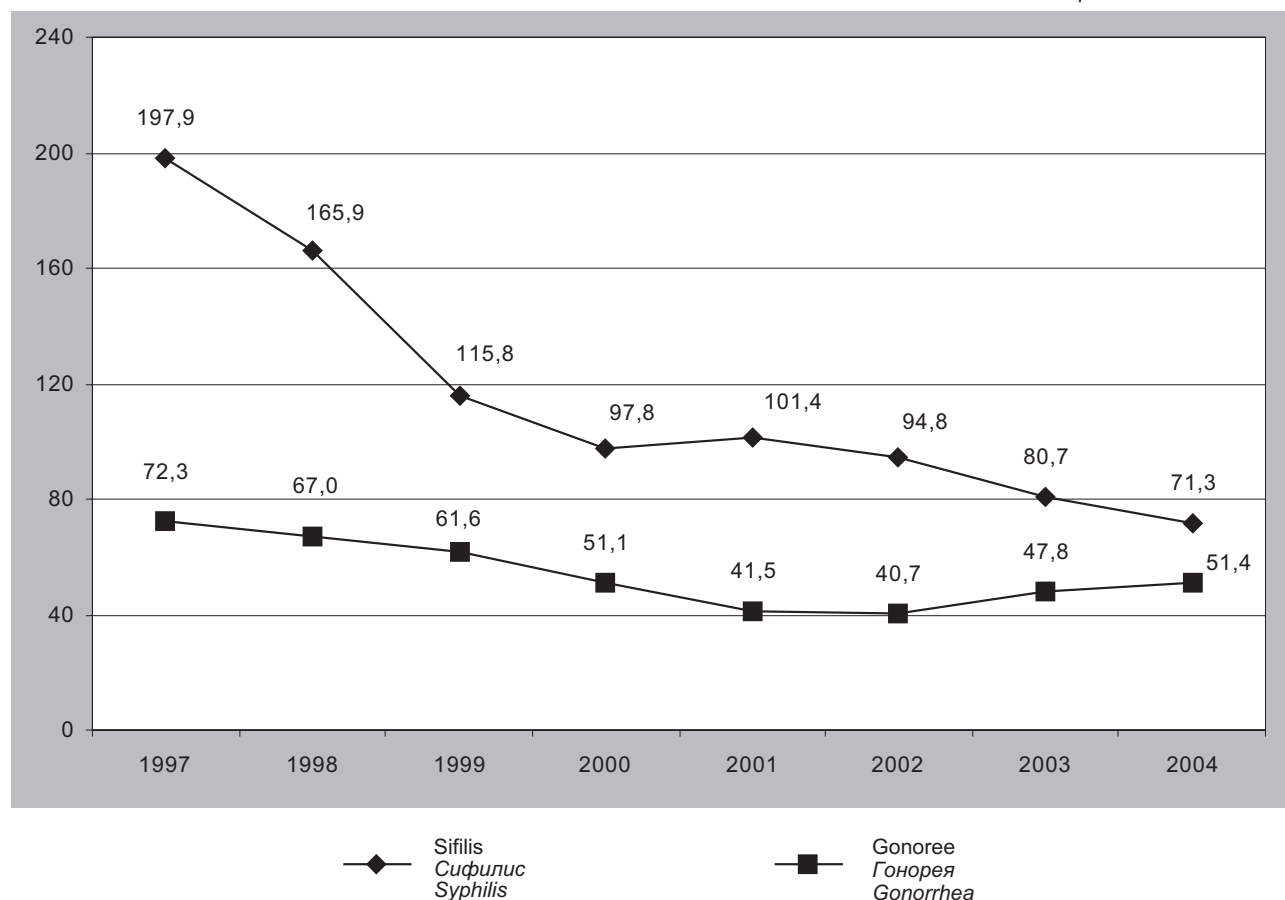
**8.1.19. MORBIDITATEA: BOLI VENERICE**ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ВЕНЕРИЧЕСКИМИ БОЛЕЗНЯМИ  
MORBIDITY: SEXUALLY TRANSMITTED DISEASES

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată:</b> <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые:</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time:</i>								
sifilis / сифилис / syphilis	8,5	7,1	5,0	4,2	3,7	3,4	2,9	2,6
gonoree / гонорея / gonorrhea	3,1	2,9	2,6	2,2	1,5	1,5	1,7	1,9
<b>Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice:</b> <i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях:</i> <i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions:</i>								
sifilis / сифилис / syphilis	13,5	11,6	8,6	7,4	5,4	5,2	4,8	4,2
gonoree / гонорея / gonorrhea	0,6	0,5	0,4	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2

**8.1.20. MORBIDITATEA POPULAȚIEI DE SIFILIS ȘI GONOREE CU DIAGNOSTICUL STABILIT PENTRU PRIMA DATĂ**ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ СИФИЛИСОМ И ГОНОРЕЕЙ С ДИАГНОЗОМ, УСТАНОВЛЕННЫМ ВПЕРВЫЕ  
POPULATION MORBIDITY OF SYPHILIS AND GONORRHEA, WITH THE DIAGNOSIS SET FOR THE FIRST TIME

la 100000 locuitori / на 100000 жителей / per 100000 inhabitants



**8.1.21. MORBIDITATEA: BOLI VENERICE, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE**

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ВЕНЕРИЧЕСКИМИ БОЛЕЗНЯМИ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ

MORBIDITY: SEXUALLY TRANSMITTED DISEASES, BY AGE GROUP AND SEX

persoane / человек / persons

	2001	2002	2003	2004
<b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul sifilis, stabilit pentru prima dată:</b> <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом сифилис, установленным впервые:</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis syphilis set for the first time:</i>				
Masculin / Мужчины / Males	1837	1713	1522	1355
Feminin / Женщины / Females	1843	1720	1393	1215
din care, în vîrstă, ani: <i>в том числе в возрасте, лет:</i> <i>of which, aged, years:</i>				
0-14				
Masculin / Мужчины / Males	19	10	8	14
Feminin / Женщины / Females	29	9	11	12
15-17				
Masculin / Мужчины / Males	23	40	41	32
Feminin / Женщины / Females	80	77	70	77
18-19				
Masculin / Мужчины / Males	93	102	102	74
Feminin / Женщины / Females	204	180	128	86
20-29				
Masculin / Мужчины / Males	845	717	646	606
Feminin / Женщины / Females	887	806	630	594
30-39				
Masculin / Мужчины / Males	438	431	359	304
Feminin / Женщины / Females	335	335	264	240
40 și peste / и старше / and over				
Masculin / Мужчины / Males	419	413	366	325
Feminin / Женщины / Females	308	313	290	206
<b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul gonoree, stabilit pentru prima dată:</b> <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом гонорея, установленным впервые:</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis gonorrhea set for the first time:</i>				
Masculin / Мужчины / Males	1100	1066	1343	1488
Feminin / Женщины / Females	408	409	383	364
din care, în vîrstă, ani: <i>в том числе в возрасте, лет:</i> <i>of which, aged, years:</i>				
0-14				
Masculin / Мужчины / Males	4	5	6	2
Feminin / Женщины / Females	21	21	9	20
15-17				
Masculin / Мужчины / Males	39	48	66	71
Feminin / Женщины / Females	31	27	35	32
18-19				
Masculin / Мужчины / Males	107	107	130	150
Feminin / Женщины / Females	45	49	45	32
20-29				
Masculin / Мужчины / Males	677	634	831	940
Feminin / Женщины / Females	211	193	190	181
30-39				
Masculin / Мужчины / Males	182	192	206	213
Feminin / Женщины / Females	54	69	48	45
40 și peste / и старше / and over				
Masculin / Мужчины / Males	91	80	104	112
Feminin / Женщины / Females	46	50	56	54

**8.1.22. MORBIDITATEA: UNELE BOLI INFECȚIOASE**

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ОТДЕЛЬНЫМИ ИНФЕКЦИОННЫМИ БОЛЕЗНЯМИ

MORBIDITY: SEPARATE INFECTIOUS DISEASES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul de cazuri / Число случаев / Number of cases</b>								
Febră tifoidă și febrele paratifoide A, B, C <i>Брюшной тиф и паратифы A, B, C</i> <i>Typhoid fever and paratyphoid A, B, C</i>	3	7	7	6	1	1	–	8
Infecții salmoneloze <i>Сальмонеллезные инфекции</i> <i>Salmonellosis infections</i>	1103	1412	979	666	780	798	817	853
Alte boli infecțioase intestinale <i>Другие кишечные инфекции</i> <i>Other intestinal infections diseases</i>	13312	14268	13705	10246	8335	9156	11402	11944
inclusiv dizenterie bacilară <i>в том числе бактериальная дизентерия</i> <i>including bacillary dysentery</i>	3080	4283	3589	1621	639	653	1757	1389
Scarlatină / Скарлатина / Scarlet fever	498	707	457	463	473	317	327	294
Difterie / Дифтерия / Diphtheria	49	11	11	10	–	–	–	–
Tuse convulsivă / Коклюш / Whooping cough	327	182	38	169	164	5	3	77
Holeră / Холера / Cholera	–	–	1	1	–	–	–	–
Rujeolă / Корь / Measles	364	673	245	681	450	4869	82	3
Infecție cu meningococi <i>Менингококковая инфекция</i> <i>Meningococcus infection</i>	137	128	111	88	57	71	87	86
Hepatite virale / Вирусные гепатиты / Viral hepatitis	6006	4522	3563	4119	5288	8439	8321	3576
din care, hepatită virotică (B) <i>в том числе сывороточный (гепатит B)</i> <i>including, viral hepatitis type B</i>	1102	983	792	749	516	491	404	361
Parotidită epidemică <i>Паротит эпидемический</i> <i>Epidemic parotitis</i>	10582	9057	3198	1943	2253	1367	440	351
Gripă și infecții acute ale căilor respiratorii superioare, mii <i>Грипп и острые инфекции верхних дыхательных путей, тыс.</i> <i>Grippe and acute infections of respiratory system, thou.</i>	374,0	344,9	324,5	301,5	190,5	210,7	215,2	178,2
Infecția HIV (SIDA) <i>Синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД)</i> <i>AIDS infection</i>	10	4	5	4	8	18	43	51
Purtători VIH <i>Носители вируса иммунодефицита человека (ВИЧ)</i> <i>HIV carrier</i>	404	408	155	174	210	165	175	227
Pediculoză / Педикулез / Pediculosis	25018	21905	13758	13514	12228	12278	13070	10026
Scabie / Чесотка / Scab	8487	7361	5282	5574	4729	4462	4145	4361
<b>La 100000 locuitori / На 100000 жителей / Per 100000 inhabitants</b>								
Febră tifoidă și febrele paratifoide A, B, C <i>Брюшной тиф и паратифы A, B, C</i> <i>Typhoid fever and paratyphoid A, B, C</i>	0,1	0,2	0,2	0,1	0,03	0,03	–	0,2
Infecții salmoneloze <i>Сальмонеллезные инфекции</i> <i>Salmonellosis infections</i>	26	33	23	16	22	22	23	24
Alte boli infecțioase intestinale <i>Другие кишечные инфекции</i> <i>Other intestinal infections diseases</i>	309	332	320	240	230	253	316	331
inclusiv dizenterie bacilară <i>в том числе бактериальная дизентерия</i> <i>including bacillary dysentery</i>	71	100	84	38	18	18	49	39
Scarlatină / Скарлатина / Scarlet fever	12	16	11	11	13	9	9	8
Difterie / Дифтерия / Diphtheria	1	0,3	0,3	0,2	–	–	–	–
Tuse convulsivă / Коклюш / Whooping cough	8	4	0,9	4	5	0,1	0,1	2
Holeră / Холера / Cholera	–	–	0,02	0,02	–	–	–	–
Rujeolă / Корь / Measles	8	16	6	16	12	134	2	0,1
Infecție cu meningococi <i>Менингококковая инфекция</i> <i>Meningococcus infection</i>	3	3	3	2	2	2	2	2
Hepatite virale / Вирусные гепатиты / Viral hepatitis	139	105	83	96	146	233	230	99
din care, hepatită virotică (B) <i>в том числе сывороточный (гепатит B)</i> <i>including, viral hepatitis type B</i>	26	23	18	18	14	14	11	10

Continuare / Продолжение / Continued

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Parotidită epidemică Паротит эпидемический Epidemic parotiditis	245	211	75	45	62	38	12	10
Gripă și infecții acute ale căilor respiratorii superioare, mii Грипп и острые инфекции верхних дыхательных путей, тыс. Grippe and acute infections of respiratory system, thou.	8,7	8,0	7,6	7,1	5,2	5,8	6,0	4,9
Infecția HIV (SIDA) Синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД) AIDS infection	0,2	0,1	0,1	0,1	0,2	0,5	1	1
Purtători VIH Носители вируса иммунодефицита человека (ВИЧ) HIV carrier	9	9	4	4	6	5	5	6
Pediculoză / Педикулез / Pediculosis	580	510	321	316	337	339	362	278
Scabie / Чесотка / Scab	197	171	123	130	130	123	115	121

**8.1.23. MORBIDITATEA: DEREGLĂRI NARCOLOGICE**

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАРКОЛОГИЧЕСКИМИ РАССТРОЙСТВАМИ

MORBIDITY: DRUG ADDICTION

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons</b>								
<b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabili pentru prima dată:</b> Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые: Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time:								
alcoholism și psihoză alcoolică алкоголизм и алкогольный психоз alcoholism and alcoholic psychosis	5,5	5,2	3,3	4,7	3,0	3,0	2,9	3,1
narcomanie și toxicomanie наркомания и токсикомания drug addiction and abuse	1,2	1,4	1,5	1,4	0,9	1,2	1,3	0,8
<b>Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice:</b> Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях: Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions:								
alcoholism și psihoză alcoolică алкоголизм и алкогольный психоз alcoholism and alcoholic psychosis	59,1	58,2	55,5	55,9	48,7	48,1	47,7	47,1
narcomanie și toxicomanie наркомания и токсикомания drug addiction and abuse	2,8	3,6	4,6	5,1	4,6	5,3	6,3	6,5
<b>La 100000 locuitori / На 100000 жителей / Per 100000 inhabitants</b>								
<b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată:</b> Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые: Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time:								
alcoholism și psihoză alcoolică алкоголизм и алкогольный психоз alcoholism and alcoholic psychosis	127	120	77	110	82	84	81	85
narcomanie și toxicomanie наркомания и токсикомания drug addiction and abuse	28,2	31,5	34,2	33,2	25,3	33,9	35,9	22,9
<b>Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice:</b> Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях: Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions:								
alcoholism și psihoză alcoolică алкоголизм и алкогольный психоз alcoholism and alcoholic psychosis	1374	1356	1296	1312	1343	1329	1322	1309
narcomanie și toxicomanie наркомания и токсикомания drug addiction and abuse	65,3	84,4	106,8	118,7	127,9	146,8	174,1	180,6

**8.1.24. MORBIDITATEA COPILOR, PE PRINCIPALELE CLASE DE BOLI<sup>1</sup>**  
**ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ДЕТЕЙ ПО ОСНОВНЫМ КЛАССАМ БОЛЕЗНЕЙ<sup>1</sup>**  
**MORBIDITY OF CHILDREN, BY MAIN CLASSES OF DISEASES<sup>1</sup>**

mii copii / тысяч детей / thousand children

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>732,5</b>	<b>682,4</b>	<b>601,2</b>	<b>551,0</b>	<b>433,3</b>	<b>429,5</b>	<b>492,6</b>	<b>480,2</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Boli infecțioase și parazitare Инфекционные и паразитарные болезни Infectious and parasitic diseases	124,8	108,5	85,3	78,6	72,4	73,9	65,5	56,3
Tumori Новообразования Neoplasms	0,6	0,6	0,6	0,5	0,3	0,4	0,6	0,6
Boli endocrine, de nutriție și metabolism Эндокринные болезни, расстройства питания и нарушения обмена веществ Endocrine, nutritional and metabolic diseases	8,0	7,6	6,5	8,0	6,7	7,3	7,4	7,2
Boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar Болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма Diseases of blood and blood-forming organs and immunity mechanism diseases	15,7	15,5	12,2	14,0	13,0	14,6	14,8	16,6
Tulburări mentale și de comportament Психические расстройства и расстройства поведения Mental and behaviour disorders	8,4	8,4	6,2	5,5	4,0	4,7	8,5	7,4
Boli ale sistemului nervos și ale organelor de simț Болезни нервной системы и органов чувств Diseases of the nervous system and sense organs	51,8	50,8	43,3	39,6	33,8	34,6	38,2	40,9
Boli ale aparatului circulator Болезни системы кровообращения Diseases of the circulatory system	2,3	2,1	2,0	2,0	1,7	1,6	2,6	3,0
Boli ale aparatului respirator Болезни органов дыхания Diseases of the respiratory system	355,4	332,6	303,4	276,6	197,2	191,0	220,0	205,2
Boli ale aparatului digestiv Болезни органов пищеварения Diseases of the digestive organs	36,3	31,7	22,4	18,6	22,0	17,2	24,8	23,0
Boli ale aparatului genito-urinar Болезни мочеполовой системы Diseases of urogenital system	10,8	9,9	9,0	9,4	6,6	6,9	11,3	12,1
Boli ale pielii și țesutului celular subcutanat Болезни кожи и подкожной клетчатки Skin and subcutaneous tissue diseases	43,5	42,2	44,8	41,4	35,3	33,5	40,2	43,8
Boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv Болезни костно-суставной системы, мышц и соединительной ткани Diseases of bones and joints, muscles and conjunctive tissue	5,5	4,6	4,1	3,5	2,6	3,1	5,4	5,8
Malformații congenitale, deformații și anomalii cromozomiale Врожденные пороки развития, деформации и хромосомные аномалии Congenital malformations and chromosomal anomalies	3,5	3,4	2,9	2,7	1,9	2,2	2,6	3,3
Leziuni traumatice, otrăviri și alte consecințe ale cauzelor externe Травмы, отравления и другие последствия воздействия внешних причин Injuries, poisonings and other consequences of the external causes	51,7	50,7	44,0	37,1	27,2	29,6	41,2	45,2

<sup>1</sup> Indicatorii pentru anii 1997-2002 includ copii în vîrstă de 0-14 ani, pentru anii 2003-2004 includ copii în vîrstă de 0-17 ani / Показатели за 1997-2002 гг. включают детей в возрасте 0-14 лет, за 2003-2004 гг. включают детей в возрасте 0-17 лет / Indicators for 1997-2002 includes children of 0-14 years old, for 2003-2004 includes children of 0-17 years old

**8.1.25. MORBIDITATEA: TUMORI MALIGNE**ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ЗЛОКАЧЕСТВЕННЫМИ НОВООБРАЗОВАНИЯМИ  
MORBIDITY: MALIGNANT NEOPLASMS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons</b>								
<b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată</b> <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time</i>	7,2	6,9	6,4	6,8	6,0	6,1	6,4	6,9
<b>Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice</b> <i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях</i> <i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions</i>	39,2	39,7	39,5	40,3	33,5	33,5	34,0	35,6
<b>La 100000 locuitori / На 100000 жителей / Per 100000 inhabitants</b>								
<b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată</b> <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time</i>	168	161	148	159	164	168	177	190
<b>Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice</b> <i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях</i> <i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions</i>	910	926	924	944	924	926	944	988

**8.1.26. MORBIDITATEA: TUMORI MALIGNE, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE**ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ЗЛОКАЧЕСТВЕННЫМИ НОВООБРАЗОВАНИЯМИ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ  
MORBIDITY: MALIGNANT NEOPLASMS, BY AGE GROUP AND SEX

	<b>persoane / человек / persons</b>			
	2001	2002	2003	2004
<b>Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată:</b> <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые:</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time:</i>				
Masculin / Мужчины / Males	2945	3009	3096	3357
Feminin / Женщины / Females	3007	3071	3283	3494
din care, în vîrstă, ani: <i>в том числе в возрасте, лет:</i> <i>of which, aged, years:</i>				
0-14				
Masculin / Мужчины / Males	49	35	36	38
Feminin / Женщины / Females	54	28	28	29
15-24				
Masculin / Мужчины / Males	56	58	52	63
Feminin / Женщины / Females	131	111	88	164
25-34				
Masculin / Мужчины / Males	181	198	218	247
Feminin / Женщины / Females	341	357	442	440
35-44				
Masculin / Мужчины / Males	545	676	778	835
Feminin / Женщины / Females	658	761	809	886
45-54				
Masculin / Мужчины / Males	722	864	793	907
Feminin / Женщины / Females	668	700	775	861
55-64				
Masculin / Мужчины / Males	939	842	874	986
Feminin / Женщины / Females	740	751	805	836
65 și peste / и старше / and over				
Masculin / Мужчины / Males	453	336	345	281
Feminin / Женщины / Females	415	363	336	278

# 9. PROTECȚIA SOCIALĂ A POPULAȚIEI СОЦИАЛЬНАЯ ЗАЩИТА НАСЕЛЕНИЯ POPULATION SOCIAL ASSISTANCE

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	207
Precizări metodologice .....	207
Методологические пояснения .....	207
Methodological notes .....	207
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
9.1. Numărul persoanelor care primesc pensii .....	208
Численность лиц, получающих пенсии	
Number of persons receiving pensions	
9.2. Asistență socială cetățenilor solitari bătrâni și inapți de muncă .....	208
Социальная помощь одиноким престарелым и нетрудоспособным гражданам	
Social security to solitary old people and unable to work	
9.3. Mărimea medie a indemnizațiilor pentru copii .....	209
Средний размер пособий на детей	
Average amount of allowance for children	
9.4. Raportul dintre indemnizațiile pentru copii și minimul de existență pentru copii .....	209
Соотношение между пособиями на детей и прожиточным минимумом для детей	
Correlation between the allowances for children and the living subsistence for children	
9.5. Case-internat pentru bătrâni și invalizi .....	210
Дома-интернаты для престарелых и инвалидов	
Asylums for old people and invalids	
9.6. Instituții de tip internat pentru copii orfani și copii rămași fără tutelă părintească .....	210
Интернатные учреждения для детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей	
Boarding schools for orphan children and children without the guardianship of the parents	
9.7. Plasarea copiilor și adolescenților rămași fără tutelă părintească .....	210
Устройство детей и подростков, оставшихся без попечения родителей	
Assistance to children and teenagers without the guardianship of the parents	
9.8. Numărul persoanelor în vîrstă de 16 ani și peste, recunoscute invalizi pentru prima dată .....	210
Численность лиц в возрасте 16 лет и старше, впервые признанных инвалидами	
Number of persons aged 16 years old and over, with the invalidity recognized for the first time	

	Pagina Страница Page
9.9. Repartizarea persoanelor în vîrstă de 16 ani și peste, recunoscute invalizi pentru prima dată, pe cauze de invaliditate .....	211
<i>Распределение лиц в возрасте 16 лет и старше, впервые признанных инвалидами, по причинам инвалидности</i>	
<i>Distribution of persons aged 16 years old and over, with the invalidity recognized for the first time, by causes of invalidity</i>	
9.10. Repartizarea copiilor-invalizi în vîrstă de pînă la 16 ani pe cauze de invaliditate.....	212
<i>Распределение детей-инвалидов в возрасте до 16 лет по причинам инвалидности</i>	
<i>Distribution of children-invalids aged under 16 years old by causes of invalidity</i>	

### Sursa datelor

Informația Ministerului Sănătății și Protecției Sociale, Ministerului Educației, Tineretului și Sportului și a altor ministere.

### Источник данных

Информация Министерства здравоохранения и социальной защиты, Министерства просвещения, молодежи и спорта и других министерств.

### Data source

Information from the Ministry of Health and Social Protection, Ministry of Education, Youth and Sport and other ministries.

### Precizări metodologice

În numărul pensionarilor sînt incluse persoanele, cărora le-au fost stabilite pensiile conform Legii Republicii Moldova cu privire la asigurarea cu pensii.

### Методологические пояснения

В численность пенсионеров включены лица, которым назначена пенсия на условиях, предусмотренных Законом Республики Молдова о пенсионном обеспечении.

### Methodological notes

The **number of pensioners** includes the persons receiving a pension, according the conditions stipulated by the Law of the Republic of Moldova on pensions.

**9.1.1. NUMĂRUL PERSOANELOR CARE PRIMESC PENSII (la sfârșitul anului)**

ЧИСЛЕННОСТЬ ЛИЦ, ПОЛУЧАЮЩИХ ПЕНСИИ (на конец года)

NUMBER OF PERSONS RECEIVING PENSIONS (end-year)

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>786</b>	<b>788</b>	<b>758</b>	<b>731</b>	<b>705</b>	<b>679</b>	<b>656</b>	<b>648</b>
din care, primesc pensie: в том числе получают пенсию: of which, receiving pension:								
pentru limita de vîrstă по возрасту due to age	560	556	535	518	496	473	466	456
de invaliditate по инвалидности for invalidity	116	120	120	121	123	121	121	124
în urma pierderii întreținătorului (numărul membrilor familiilor inapți de muncă по случаю потери кормильца (число нетрудоспособных членов семей) after the loose of bread-winner (number of family members unable to work)	59	58	56	53	48	49	49	47
pentru vechime în muncă, pensii sociale etc. за выслугу лет, социальные пенсии и др. for work experience, social pensions etc.	51	54	47	39	38	36	20	21
<b>La 1000 locuitori</b> В расчете на 1000 жителей Per 1000 inhabitants	<b>215</b>	<b>216</b>	<b>208</b>	<b>201</b>	<b>194</b>	<b>188</b>	<b>182</b>	<b>180</b>

**9.1.2. ASISTENȚĂ SOCIALĂ CETĂȚENILOR SOLITARI BĂTRÎNI ȘI INAPȚI DE MUNCĂ**

СОЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ ОДИНОКИМ ПРЕСТАРЕЛЫМ И НЕТРУДОСПОСОБНЫМ ГРАЖДДАНАМ

SOCIAL SECURITY TO SOLITARY OLD PEOPLE AND INABLE TO WORK

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul secțiilor de asistență socială la domiciliu Число отделений социальной помощи на дому Number of domiciliary social assistance offices	220	203	193	226	233	108	93	80
Numărul lucrătorilor sociali Численность социальных работников Number of social assistants	1958	1937	1808	1825	1923	2013	2105	2228
Numărul bătrînilor și invalizilor deserviți, mii Численность обслуженных престарелых и инвалидов, тыс. Number of serviced old people and invalids, thou.	17,9	17,8	18,0	18,3	19,0	20,0	21,4	23,0

**9.1.3. MĂRIMEA MEDIE A INDEMNIZAȚIILOR PENTRU COPII**

СРЕДНИЙ РАЗМЕР ПОСОБИЯ НА ДЕТЕЙ

AVERAGE AMOUNT OF ALLOWANCE FOR CHILDREN

lei / лей / lei

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Indemnizație unică la nașterea primului copil</b> <i>Единовременное пособие при рождении первого ребенка</i> <i>Unique allowance at the birth of the first child</i>							
persoane asigurate / <i>застрахованные лица</i> / <i>insured persons</i>	144,0	144,0	144,0	245,0	370,0	420,0	420,0
persoane neasigurate / <i>незастрахованные лица</i> / <i>uninsured persons</i>	144,0	144,0	144,0	245,0	245,0	300,0	380,0
<b>Indemnizație unică la nașterea fiecărui următor copil</b> <i>Единовременное пособие при рождении каждого следующего ребенка</i> <i>Unique allowance at the birth of every next child</i>							
persoane asigurate / <i>застрахованные лица</i> / <i>insured persons</i>	108,0	108,0	108,0	165,0	250,0	280,0	280,0
persoane neasigurate / <i>незастрахованные лица</i> / <i>uninsured persons</i>	108,0	108,0	108,0	165,0	165,0	200,0	250,0
<b>Indemnizație lunară pentru îngrijirea copilului</b> <i>Ежемесячное пособие по уходу за ребенком</i> <i>Monthly allowance for child-care</i>							
persoane asigurate (în vîrstă de pînă la 3 ani) <i>застрахованные лица (до достижения возраста 3 лет)</i> <i>insured persons (up to 3 years old)</i>	32,4	32,4	32,4	50,0	75,0	100,0	100,0
persoane neasigurate (în vîrstă de pînă la 1,5 ani) <i>незастрахованные лица (до достижения возраста 1,5 лет)</i> <i>uninsured persons (up to 1,5 years old)</i>	32,4	32,4	32,4	50,0	50,0	75,0	75,0
<b>Indemnizație lunară pentru îngrijirea copilului în vîrstă de 1,5 (3) - 16 ani</b> <i>Ежемесячное пособие по уходу за ребенком в возрасте 1,5 (3) - 16 лет</i> <i>Monthly allowance for child-care of 1,5 (3) - 16 years old</i>	16,2	16,2	16,2	25,0	25,0	25,0	50,0

**9.1.4. RAPORTUL DINTRE INDEMNIZAȚIILE PENTRU COPII ȘI MINIMUL DE EXISTENȚĂ PENTRU COPII**

СООТНОШЕНИЕ МЕЖДУ ПОСОБИЯМИ НА ДЕТЕЙ И ПРОЖИТОЧНЫМ МИНИМУМОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ

CORRELATION BETWEEN THE ALLOWANCES FOR CHILDREN AND THE LIVING SUBSISTANCE FOR CHILDREN

procente / проценты / percent

	2001	2002	2003	2004
<b>Indemnizație unică la nașterea primului copil</b> <i>Единовременное пособие при рождении первого ребенка</i> <i>Unique allowance at the birth of the first child</i>				
persoane asigurate / <i>застрахованные лица</i> / <i>insured persons</i>	55,1	73,3	71,6	65,5
persoane neasigurate / <i>незастрахованные лица</i> / <i>uninsured persons</i>	55,1	48,5	51,1	59,3
<b>Indemnizație unică la nașterea fiecărui următor copil</b> <i>Единовременное пособие при рождении каждого следующего ребенка</i> <i>Unique allowance at the birth of every next child</i>				
persoane asigurate / <i>застрахованные лица</i> / <i>insured persons</i>	37,1	49,5	47,7	43,7
persoane neasigurate / <i>незастрахованные лица</i> / <i>uninsured persons</i>	37,1	32,7	34,1	39,0
<b>Indemnizație lunară pentru îngrijirea copilului</b> <i>Ежемесячное пособие по уходу за ребенком</i> <i>Monthly allowance for child-care</i>				
persoane asigurate (în vîrstă de pînă la 3 ani) <i>застрахованные лица (до достижения возраста 3 лет)</i> <i>insured persons (up to 3 years old)</i>	29,2	38,5	43,3	39,7
persoane neasigurate (în vîrstă de pînă la 1,5 ani) <i>незастрахованные лица (до достижения возраста 1,5 лет)</i> <i>uninsured persons (up to 1,5 years old)</i>	29,2	25,6	32,5	29,8
<b>Indemnizație lunară pentru îngrijirea copilului în vîrstă de 1,5 (3) - 16 ani</b> <i>Ежемесячное пособие по уходу за ребенком в возрасте 1,5 (3) - 16 лет</i> <i>Monthly allowance for child-care of 1,5 (3) - 16 years old</i>	5,6	4,9	4,3	7,8

**9.1.5. CASE-INTERNAT PENTRU BĂTRÎNI ȘI INVALIDIZI**  
 ДОМА-ИНТЕРНАТЫ ДЛЯ ПРЕСТАРЕЛЫХ И ИНВАЛИДОВ  
 ASYLUMS FOR OLD PEOPLE AND INVALIDS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Case-internat pentru bătrâni și invalizi maturi</b> Дома-интернаты для престарелых и взрослых инвалидов Asylums for old people and adult invalids	6	6	6	6	6	6	6	6
în acestea, persoane / в них человек / in them, persons	1768	1775	1870	1874	1987	2030	2105	2108
<b>Case-internat pentru copii invalizi</b> Дома-интернаты для детей-инвалидов Asylums for children-invalids	2	2	2	2	2	2	2	2
în acestea, persoane / в них человек / in them, persons	529	530	506	496	517	536	581	610

**9.1.6. INSTITUȚII DE TIP INTERNAT PENTRU COPII ORFANI ȘI COPII RĂMAȘI FĂRĂ TUTELĂ PĂRINTEASCĂ**  
 ИНТЕРНАТНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ-СИРОТ И ДЕТЕЙ, ОСТАВШИХСЯ БЕЗ ПОПЕЧЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ  
 BOARDING SCHOOLS FOR ORPHAN CHILDREN AND CHILDREN WITHOUT THE GUARDIANSHIP OF THE PARENTS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Case ale copilului / Дома ребенка / Child Houses</b>	4	4	4	4	3	3	3	3
în acestea, copii / в них детей / in them, children	521	523	463	479	415	384	364	370
<b>Case de copii / Детские дома / Orphanages</b>	3	3	3	3	3	3	3	3
în acestea, copii / в них детей / in them, children	201	188	166	153	143	153	183	165
<b>Școli-internat<sup>1</sup> / Школы-интернаты<sup>1</sup> / Boarding schools<sup>1</sup></b>	7	7	6	6	6	6	6	6
în acestea, copii / в них детей / in them, children	2285	2139	1834	1717	1703	1745	1672	1608

<sup>1</sup> Inclusiv municipiul Bender / Включая муниципий Бендер / Including municipality Bender

**9.1.7. PLASAREA COPIILOR ȘI ADOLESCENȚILOR RĂMAȘI FĂRĂ TUTELĂ PĂRINTEASCĂ**  
 УСТРОЙСТВО ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ, ОСТАВШИХСЯ БЕЗ ПОПЕЧЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ  
 ASSISTANCE TO CHILDREN AND TEENAGERS WITHOUT THE GUARDIANSHIP OF THE PARENTS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Înregistrați – total</b> Зарегистрировано – всего Registered – total	1591	1383	1362	1362	1578	1726	1809	1788
din care, plasați în: / из них устроены в: / of them, placed in:								
case ale copilului / дома ребенка / Child Houses	132	76	59	66	64	82	65	75
case de copii / детские дома / orphanages	26	22	24	16	9	85	30	28
școli-internat pentru copii orfani школы-интернаты для детей-сирот boarding schools for orphans	164	86	67	64	97	124	172	153
școli-internat de tip general школы-интернаты общего типа general boarding schools	109	81	107	53	92	98	124	133
familii / семьи / families	1098	1076	1061	1135	1243	1288	1318	1293
din aceștia: / из них: / of them:								
sub tutelă / под опеку / under tutelage	708	680	653	880	929	921	960	933
patronat / попечительство / guardianship	79	83	76	108	149	158	197	223
înfieră / усыновление / adoption	311	313	332	147	165	209	161	137
instituții de învățământ учебные заведения educational institutions	38	14	13	7	27	12	50	68

În anul 2004, 167 copii au fost înfiați de cetățeni străini. / В 2004 году 167 детей были усыновлены иностранными гражданами. /  
 In 2004, 167 children were adopted by foreign citizens.

**9.1.8. NUMĂRUL PERSOANELOR ÎN VÂRSTĂ DE 16 ANI ȘI PESTE, RECUNOSCUTE INVALIDIZI PENTRU PRIMA DATĂ**  
 ЧИСЛЕННОСТЬ ЛИЦ В ВОЗРАСТЕ 16 ЛЕТ И СТАРШЕ, ВПЕРВЫЕ ПРИЗНАННЫХ ИНВАЛИДАМИ  
 NUMBER OF PERSONS AGED 16 YEARS OLD AND OVER, WITH THE INVALIDITY RECOGNIZED FOR THE FIRST TIME

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	18002	20390	11397	13454	14131	11042	10802	11524
La 10000 locuitori На 10000 жителей Per 10000 inhabitants	42	47	27	31	39	30	30	32

**9.1.9. REPARTIZAREA PERSOANELOR ÎN VÂRSTĂ DE 16 ANI ȘI PESTE, RECUNOSCUTE INVALIDI PENTRU PRIMA DATĂ, PE CAUZE DE INVALIDITATE**  
 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЛИЦ В ВОЗРАСТЕ 16 ЛЕТ И СТАРШЕ, ВПЕРВЫЕ ПРИЗНАННЫХ ИНВАЛИДАМИ, ПО ПРИЧИНАМ ИНВАЛИДНОСТИ  
 DISTRIBUTION OF PERSONS AGED 16 YEARS OLD AND OVER, WITH THE INVALIDITY RECOGNIZED FOR THE FIRST TIME, BY CAUSES OF INVALIDITY

	Total / Всего / Total			din care: / из них: / of them:					
				urban / городское / urban			rural / сельское / rural		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>11042</b>	<b>10802</b>	<b>11524</b>	<b>4302</b>	<b>4313</b>	<b>4457</b>	<b>6740</b>	<b>6489</b>	<b>7067</b>
din care: / в том числе: / of which:									
Tuberculoză Туберкулез Tuberculosis	221	273	372	82	81	135	139	192	237
Tumori maligne Злокачественные новообразования Malignant neoplasms	1482	1557	2254	673	703	941	809	854	1313
Diabet zaharat Сахарный диабет Diabetes mellitus	435	472	469	215	232	189	220	240	280
Tulburări mentale și de comportament Психические расстройства и расстрой- ства поведения Mental and behaviour disorders	1287	1057	1019	518	400	448	769	657	571
Boli ale sistemului nervos Болезни нервной системы Diseases of nervous system	1234	1003	996	478	413	410	756	590	586
Boli ale ochiului și anexelor sale Болезни глаза и его придатков Diseases of eye and appendages of eye	667	696	590	214	213	180	453	483	410
Boli ale aparatului circulator Болезни системы кровообращения Diseases of circulatory system	2261	2210	2277	954	886	840	1307	1324	1437
Boli ale aparatului respirator Болезни органов дыхания Diseases of respiratory apparatus	327	336	361	132	131	129	195	205	232
Boli ale aparatului digestiv Болезни органов пищеварения Diseases of digestive apparatus	768	794	854	309	302	284	459	492	570
Boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv Болезни костно-суставной системы, мышц и соединительной ткани Diseases of bones and joints, muscles and con- junctive tissue	984	892	873	365	374	348	619	518	525
Leziuni traumatice (de toate localizările) Травматические повреждения (всех локали- заций) Traumatic injuries (all locations)	650	824	856	198	306	304	452	518	552
Boli profesionale și intoxicații Профессиональные болезни и отравления Professional diseases and poisonings	20	12	4	8	3	1	12	9	3
Alte boli Другие болезни Other diseases	706	676	599	156	269	248	550	407	351

**9.1.10. REPARTIZAREA COPILOR-INVALIDI ÎN VÂRSTĂ DE PÎNĂ LA 16 ANI PE CAUZE DE INVALIDITATE**

 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДЕТЕЙ-ИНВАЛИДОВ В ВОЗРАСТЕ ДО 16 ЛЕТ ПО ПРИЧИНАМ ИНВАЛИДНОСТИ  
 DISTRIBUTION OF CHILDREN-INVALIDS AGED UNDER 16 YEARS OLD BY CAUSES OF INVALIDITY

	Recunoscuți invalizi pentru prima dată Впервые признаны инвалидами With the invalidity recog- nized for the first time			Se află la evidență (la sfârșitul anului) Состоят под наблю- дением (на конец года) Persons at the observation (end-year)			La 1000 copii На 1000 детей Per 1000 children		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>2120</b>	<b>2030</b>	<b>1888</b>	<b>13480</b>	<b>13167</b>	<b>13225</b>	<b>16,0</b>	<b>16,4</b>	<b>16,9</b>
din care: / в том числе: / of which:									
Tumori / Новообразования / Neoplasms	69	74	79	277	259	291	0,3	0,3	0,4
Boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar Болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма Diseases of blood and blood-forming organs and immunity mechanism diseases	41	29	33	221	170	189	0,3	0,2	0,2
Boli endocrine, de nutriție și metabolism Эндокринные болезни, расстройства питания и нарушения обмена веществ Endocrine, nutritional and metabolic diseases	54	73	64	399	393	397	0,5	0,5	0,5
inclusiv diabetul zaharat в том числе сахарный диабет including diabetes mellitus	29	35	41	178	186	199	0,2	0,2	0,3
Tulburări mentale și de comportament Психические расстройства и расстройства поведения Mental and behaviour disorders	549	493	458	3102	3236	3148	3,7	4,0	4,0
inclusiv retard mental в том числе умственная отсталость including mental retardation	388	341	297	2188	2334	2247	2,6	2,9	2,9
Boli ale sistemului nervos Болезни нервной системы Diseases of the nervous system	370	318	306	3271	2956	2888	3,9	3,7	3,7
inclusiv paralizia cerebrală infantilă в том числе детский церебральный паралич including infant cerebral paralysis	175	123	126	1813	1719	1717	2,2	2,1	2,2
Boli ale ochiului și anexelor sale Болезни глаза и его придатков Diseases of eye and appendages of eye	78	77	75	800	595	564	0,9	0,7	0,7
Boli ale urechii și apofizei mastoide Болезни уха и сосцевидного отростка Diseases of ear and mastoid	50	43	58	567	530	523	0,7	0,7	0,7
Boli ale aparatului circulator Болезни системы кровообращения Diseases of the circulatory system	33	28	21	111	124	117	0,1	0,2	0,1
Boli ale aparatului respirator Болезни органов дыхания Diseases of the respiratory system	102	97	70	491	493	481	0,6	0,6	0,6
inclusiv astmul bronșic в том числе бронхиальная астма including bronchial asthma	76	63	47	337	368	365	0,4	0,5	0,5
Boli ale aparatului digestiv Болезни органов пищеварения Diseases of the digestive system	56	46	38	358	280	254	0,4	0,4	0,3
inclusiv hepatite cronice și ciroze hepatice в том числе хронические гепатиты и циррозы печени including chronic hepatitis and cirrhosis	28	16	14	219	137	99	0,3	0,2	0,1
Boli ale pielii și țesutului celular subcutanat Болезни кожи и подкожной клетчатки Skin and subcutaneous diseases	13	9	9	54	44	52	0,1	0,1	0,1
Malformații congenitale, deformări și anomalii cromozomiale Врожденные пороки развития, деформации и хромосомные аномалии Congenital malformations and chromosomal anomalies	410	416	389	2395	2602	2760	2,8	3,2	3,5
Leziuni traumatice și otrăviri Травмы и отравления Injuries and poisonings	91	78	74	381	424	406	0,5	0,5	0,5
Alte boli / Другие болезни / Other diseases	204	249	214	1053	1061	1155	1,2	1,3	1,5

# 10. CULTURĂ; SPORT КУЛЬТУРА; СПОРТ CULTURE; SPORT

## 10.1. CULTURĂ КУЛЬТУРА CULTURE

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	214
Precizări metodologice .....	214
Методологические пояснения .....	214
Methodological notes .....	214
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
10.1.1. Editarea cărților și broșurilor, revistelor și ziarelor .....	215
Выпуск книг и брошюр, журналов и газет	
Printed books and brochures, magazines and newspapers	
10.1.2. Indicatorii privind activitatea bibliotecilor publice, pe medii .....	216
Показатели работы публичных библиотек, по типу местности	
Activity indicators of public libraries, by area	
10.1.3. Biblioteci publice, în profil teritorial .....	217
Публичные библиотеки в территориальном разрезе	
Public libraries, in territorial aspect	
10.1.4. Instalații cinematografice / Киноустановки / Film installations .....	218
10.1.5. Muzee / Музеи / Museums .....	218
10.1.6. Teatre și instituții muzicale .....	219
Театры и музыкальные учреждения	
Theatres and musical institutions	
10.1.7. Instituții culturale / Клубные учреждения / Cultural institutions .....	219
10.1.8. Instituții culturale, în profil teritorial .....	220
Клубные учреждения в территориальном разрезе	
Cultural institutions, in territorial aspect	

### Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de unitățile de cultură: teatre și instituții muzicale, biblioteci, instituții culturale, muzee, instalații cinematografice; datele Ministerului Culturii și Turismului, Departamentului Cinematografie pe lângă Ministerul Culturii și Turismului, Camerei Naționale a Cărții.

### Источник данных

Статистические отчеты, представляемые учреждениями культуры: театрами и музыкальными учреждениями, библиотеками, клубными учреждениями, музеями, киноустановками; данные Министерства культуры и туризма, Департамента кинематографии при Министерстве культуры и туризма, Национальной книжной палаты.

### Data source

Statistical reports presented by the cultural institutions: theatres, musical institutions, museums, libraries, culture clubs, cinemas; data from the Ministry of Culture and Tourism, Department of Cinematography nearby the Ministry of Culture and Tourism, National Book Chamber.

### Precizări metodologice

**La numărul bibliotecilor** publice se atribuie bibliotecile care dispun de fonduri universale de cărți și satisfac cerințele de masă ale populației privind literatura. Pe lângă întreprinderi, instituții de învățământ universitar, colegii, alte instituții, sînt de asemenea și biblioteci științifice, de studii, tehnice și alte biblioteci speciale.

**La instituțiile culturale** se atribuie casele de cultură din orașe și instituțiile de cultură rurale.

**În indicatorii privind teatrele** sînt incluse datele referitoare la rețeaua și activitatea colectivelor profesionale.

### Методологические пояснения

**К числу публичных библиотек** отнесены библиотеки, имеющие универсальные книжные фонды и удовлетворяющие массовые запросы населения на литературу. При предприятиях, университетских учебных заведениях, колледжах, других учреждениях имеются также научные, учебные, технические и другие специальные библиотеки.

**К числу клубных учреждений** отнесены городские дома культуры и сельские клубные учреждения.

**В показатели по театрам** включены данные, относящиеся к сети и работе профессиональных коллективов.

### Methodological notes

**Public libraries** are considered the libraries with universal book funds, which meet the population requirements in literature. Scientific, study, technical and other specialized libraries exist nearby the enterprises, university educational institutions, lyceums and other institutions.

**Cultural institutions** are considered the Culture Houses in urban localities and the Culture Clubs in rural localities.

**Indicators on theatres** include the data on the work of professional collectives and their interdependence.

**10.1.1. EDITAREA CĂRȚILOR ȘI BROȘURILOR, REVISTELOR ȘI ZIARELOR**

ВЫПУСК КНИГ И БРОШЮР, ЖУРНАЛОВ И ГАЗЕТ

PRINTED BOOKS AND BROCHURES, MAGAZINES AND NEWSPAPERS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Cărți și broșuri</b> <i>Книги и брошюры</i> <i>Books and brochures</i>								
Numărul cărților și broșurilor (unit. de tipar) Число книг и брошюр (печатных ед.) Number of books and brochures (printed units)	1104	1200	1174	1300	1715	1890	2231	2000
din care, tipărite în limba moldovenească в том числе изданных на молдавском языке of which, printed in Moldovan language	705	800	817	939	1244	1378	1545	1422
Tiraj, mil. ex. Тираж, млн. экз. Edition, mio. copies	33,0	27,5	0,5	0,5	0,8	2,0	1,4	1,5
din care, tipărite în limba moldovenească в том числе изданных на молдавском языке of which, printed in Moldovan language	24,7	13,1	0,3	0,4	0,5	1,4	1,0	1,1
<b>Reviste și alte publicații periodice<sup>1</sup></b> <i>Журналы и другие периодические издания<sup>1</sup></i> <i>Magazines and other periodicals<sup>1</sup></i>								
Numărul de reviste și alte publicații periodice Число журналов и других периодических изданий Number of magazines and other periodicals	81	86	88	99	120	132	143	147
din care, tipărite în limba moldovenească в том числе изданных на молдавском языке of which, printed in Moldovan language	42	44	46	46	62	74	77	79
Tiraj anual, mil. ex. Годовой тираж, млн. экз. Annual edition, mio. copies	4,6	5,5	3,8	3,7	3,4	3,5	3,6	3,9
din care, tipărite în limba moldovenească в том числе изданных на молдавском языке of which, printed in Moldovan language	0,6	1,0	1,0	1,2	1,2	1,2	1,4	1,8
<b>Ziare / Газеты / Newspapers</b>								
Numărul ziarelor (publicațiilor) Число газет (изданий) Number of newspapers (editions)	213	245	183	176	233	201	203	226
din care, tipărite în limba moldovenească в том числе изданных на молдавском языке of which, printed in Moldovan language	90	101	85	83	105	85	88	103
Tiraj unic, mil. ex. Разовый тираж, млн. экз. Single edition, mio. copies	1,1	1,5	1,0	1,0	1,2	1,0	1,2	1,5
din care, tipărite în limba moldovenească в том числе изданных на молдавском языке of which, printed in Moldovan language	0,3	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5	0,4	0,6
Tiraj anual, mil. ex. Годовой тираж, млн. экз. Annual edition, mio. copies	444	498	39	43	45	50	52	59
din care, tipărite în limba moldovenească в том числе изданных на молдавском языке of which, printed in Moldovan language	205	209	14	20	19	23	17	26

<sup>1</sup> Inclusiv culegeri și buletine editate periodic / Включая сборники и бюллетени, выходящие периодически / Including periodical compilations and bulletins

## 10.1.2. INDICATORII PRIVIND ACTIVITATEA BIBLIOTECILOR PUBLICE, PE MEDII

ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ПУБЛИЧНЫХ БИБЛИОТЕК, ПО ТИПУ МЕСТНОСТИ  
ACTIVITY INDICATORS OF PUBLIC LIBRARIES, BY AREA

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Localități urbane și rurale / Городская и сельская местность / Urban and rural area</b>								
Numărul de biblioteci / Число библиотек / Number of libraries	1562	1551	1439	1419	1378	1372	1380	1387
Cărți și reviste – total, mil. ex.	21,2	20,8	19,9	19,1	18,4	18,3	17,9	17,8
Книги и журналы – всего, млн. экз.								
Books and magazines – total, mio. copies								
Cititori – total, mii / Читатели – всего, тыс. / Readers – total, thou.	1104	1113	1044	1046	1332	1457	1586	1650
Cărți și reviste eliberate, mil. ex.	21,7	22,2	21,1	21,2	21,6	22,8	23,9	23,7
Выдано книг и журналов, млн. экз.								
Books and magazines lent, mio. copies								
Numărul cărților și revistelor în medie pe o bibliotecă, mii ex.	13,6	13,4	13,8	13,4	13,4	13,3	13,0	12,8
Число книг и журналов в среднем на одну библиотеку, тыс. экз.								
Number of books and magazines in average per one library, thou. copies								
Numărul cărților și revistelor în medie la 100 locuitori	582	571	545	525	508	505	496	495
Число книг и журналов в среднем на 100 жителей								
Number of books and magazines in average per 100 inhabitants								
Numărul cărților și revistelor în medie pe un cititor	19	19	19	18	14	13	11	11
Число книг и журналов в среднем на одного читателя								
Number of books and magazines in average per one reader								
Numărul cititorilor în medie pe o bibliotecă, mii	0,7	0,7	0,7	0,7	1,0	1,1	1,1	1,2
Численность читателей в среднем на одну библиотеку, тыс.								
Number of readers in average per one library, thou.								
Numărul cărților și revistelor eliberate în medie pe un cititor	20	20	20	20	16	16	15	14
Число выданных книг и журналов в среднем на одного читателя								
Number of books and magazines lent in average per one reader								
<b>Localități urbane / Городская местность / Urban area</b>								
Numărul de biblioteci / Число библиотек / Number of libraries	222	216	215	204	183	173	173	169
Cărți și reviste – total, mil. ex.	9,6	9,4	9,4	8,8	8,4	8,1	8,0	8,0
Книги и журналы – всего, млн. экз.								
Books and magazines – total, mio. copies								
Cititori – total, mii / Читатели – всего, тыс. / Readers – total, thou.	478	498	508	511	655	762	863	942
Cărți și reviste eliberate, mil. ex.	11,3	12,1	12,5	12,7	13,1	13,8	15,2	15,2
Выдано книг и журналов, млн. экз.								
Books and magazines lent, mio. copies								
Numărul cărților și revistelor în medie pe o bibliotecă, mii ex.	43,3	43,7	43,4	43,2	45,8	46,8	46,2	47,4
Число книг и журналов в среднем на одну библиотеку, тыс. экз.								
Number of books and magazines in average per one library, thou. copies								
Numărul cărților și revistelor în medie la 100 locuitori	625	615	610	587	559	541	536	537
Число книг и журналов в среднем на 100 жителей								
Number of books and magazines in average per 100 inhabitants								
Numărul cărților și revistelor în medie pe un cititor	20	19	18	17	13	11	9	9
Число книг и журналов в среднем на одного читателя								
Number of books and magazines in average per one reader								
Numărul cititorilor în medie pe o bibliotecă, mii	2,2	2,3	2,4	2,5	3,6	4,4	5,0	5,6
Численность читателей в среднем на одну библиотеку, тыс.								
Number of readers in average per one library, thou.								
Numărul cărților și revistelor eliberate în medie pe un cititor	24	24	25	25	20	18	18	16
Число выданных книг и журналов в среднем на одного читателя								
Number of books and magazines lent in average per one reader								
<b>Localități rurale / Сельская местность / Rural area</b>								
Numărul de biblioteci / Число библиотек / Number of libraries	1340	1335	1224	1215	1195	1199	1207	1218
Cărți și reviste – total, mil. ex.	11,6	11,4	10,5	10,3	10,0	10,2	9,9	9,8
Книги и журналы – всего, млн. экз.								
Books and magazines – total, mio. copies								
Cititori – total, mii / Читатели – всего, тыс. / Readers – total, thou.	626	615	536	535	677	695	723	708
Cărți și reviste eliberate, mil. ex.	10,4	10,1	8,6	8,5	8,5	9,0	8,7	8,5
Выдано книг и журналов, млн. экз.								
Books and magazines lent, mio. copies								
Numărul cărților și revistelor în medie pe o bibliotecă, mii ex.	8,7	8,5	8,6	8,4	8,4	8,5	8,2	8,0
Число книг и журналов в среднем на одну библиотеку, тыс. экз.								
Number of books and magazines, in average per one library, thou. copies								
Numărul cărților și revistelor în medie la 100 locuitori	551	539	498	481	473	480	468	465
Число книг и журналов в среднем на 100 жителей								
Number of books and magazines, in average per 100 inhabitants								
Numărul cărților și revistelor în medie pe un cititor	19	19	20	19	15	15	14	14
Число книг и журналов в среднем на одного читателя								
Number of books and magazines in average per one reader								
Numărul cititorilor în medie pe o bibliotecă, mii	0,5	0,5	0,4	0,4	0,6	0,6	0,6	0,6
Численность читателей в среднем на одну библиотеку, тыс.								
Number of readers in average per one library, thou.								
Numărul cărților și revistelor eliberate în medie pe un cititor	17	16	16	16	13	13	12	12
Число выданных книг и журналов в среднем на одного читателя								
Number of books and magazines lent in average per one reader								

## 10.1.3. BIBLIOTECI PUBLICE, ÎN PROFIL TERITORIAL

ПУБЛИЧНЫЕ БИБЛИОТЕКИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

PUBLIC LIBRARIES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Numărul de biblioteci Число библиотек Number of libraries		Cărți și reviste, mii ex. Книги и журналы, тыс. экз. Books and magazines, thou. copies		Numărul cărților și revistelor în medie la 100 locuitori Число книг и журналов в среднем на 100 жителей Number of books and magazines in average per 100 inhabitants	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1380</b>	<b>1387</b>	<b>17896,1</b>	<b>17807,8</b>	<b>496</b>	<b>495</b>
Municipiul Chișinău	43	46	3921,7	3967,2	503	509
Municipiul Bălți	11	11	660,2	661,5	443	444
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	37	37	376,9	367,2	450	440
Basarabeasca	14	14	120,9	119,7	408	403
Briceni	32	32	397,5	395,9	510	510
Cahul	47	48	550,3	547,7	436	435
Cantemir	44	46	403,9	440,9	497	685
Călărași	47	44	441,3	392,9	683	486
Căușeni	44	45	354,9	349,8	380	374
Cimișlia	38	39	299,0	298,4	461	460
Criuleni	31	30	338,8	334,1	465	458
Dondușeni	23	23	287,8	287,8	607	612
Drochia	32	32	522,9	523,9	553	558
Dubăsari	17	17	137,3	139,7	384	392
Edineț	47	47	551,0	541,8	640	634
Fălești	54	54	461,1	449,1	480	469
Florești	47	50	466,9	470,7	499	506
Glodeni	35	35	465,0	460,6	724	721
Hîncești	64	64	640,3	620,5	505	491
Ialoveni	35	35	391,7	389,3	413	408
Leova	37	37	383,5	379,9	699	696
Nisporeni	34	34	295,6	292,2	432	426
Ocnîța	30	30	414,1	412,6	745	746
Orhei	60	60	574,8	564,4	440	434
Rezina	35	35	317,3	314,9	589	588
Rîșcani	55	55	460,0	460,4	635	639
Sîngerei	49	49	346,1	343,2	360	360
Soroca	59	59	535,2	523,0	523	511
Strășeni	35	35	370,0	368,6	403	402
Șoldănești	34	34	263,8	265,0	585	590
Ștefan Vodă	36	36	338,6	343,8	751	468
Taraclia	23	24	226,5	235,0	501	521
Telenești	47	47	363,9	364,2	478	481
Ungheni	58	58	570,3	544,8	477	456
UTA Găgăuzia	46	45	647,0	637,1	408	401

**10.1.4. INSTALAȚII CINEMATOGRAFICE<sup>1</sup>**КИНОУСТАНОВКИ<sup>1</sup>  
FILM INSTALLATIONS<sup>1</sup>

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Instalații cinematografice (la sfârșitul anului)</b> <i>Киноустановки (на конец года)</i> <i>Film installations (end-year)</i>	<b>666</b>	<b>512</b>	<b>353</b>	<b>104</b>	<b>115</b>	<b>70</b>	<b>71</b>	<b>77</b>
Din numărul total de instalații cinematografice – instalații cinematografice în localitățile rurale <i>Из общего числа киноустановок – киноустановки в сельской местности</i> <i>From total number of film installations– film installations in rural area</i>	600	451	310	68	97	45	45	45
Numărul de spectatori ai reprezentațiilor cinematografice, mii <i>Число посетителей киносеансов, тыс.</i> <i>Number of visitors for cinema shows, thou.</i>	293	162	57	22	17	475	718	976
în localitățile urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	214	129	34	18	8	471	714	971
în localitățile rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	79	33	23	4	9	4	4	5
Numărul de spectatori ai reprezentațiilor cinematografice în medie la 1000 locuitori <i>Число посетителей киносеансов в среднем на 1000 жителей</i> <i>Number of visitors for cinema shows in average per 1000 inhabitants</i>	81	44	16	6	5	131	199	271
în localitățile urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	139	84	22	12	5	315	480	651
în localitățile rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	38	16	11	2	4	2	2	2

<sup>1</sup> Începînd cu anul 2002 sînt incluse date referitoare la cinematografe și instalații cinematografice nestatale / Начиная с 2002 года включены данные по негосударственной сети кинотеатров и киноустановок / Since 2002 data about non-public network of cinemas and film installations included

**10.1.5. MUZEE**МУЗЕИ  
MUSEUMS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Muzee – total (inclusiv filiale)</b> <i>Музеи – всего (включая филиалы)</i> <i>Museums – total (including affiliated representatives)</i>	<b>67</b>	<b>68</b>	<b>70</b>	<b>70</b>	<b>71</b>	<b>73</b>	<b>76</b>	<b>82</b>
de istorie și etnografie <i>исторические и этнографические</i> <i>history and ethnography</i>	46	46	48	48	49	51	53	58
comemorative / мемориальные / memorial	12	13	13	13	13	13	14	14
de studiere a ținutului natal <i>краеведческие</i> <i>of regional studies</i>	6	6	6	6	6	6	6	7
de studiere a artelor <i>искусствоведческие</i> <i>Art Museums</i>	2	2	2	2	2	2	2	2
alte / другие / other	1	1	1	1	1	1	1	1
Numărul de vizite, mil. <i>Число посетителей, млн.</i> <i>Number of visitors, mio.</i>	0,8	0,6	0,6	0,5	0,5	0,7	0,7	0,8
Numărul de vizite la 1000 locuitori <i>Число посетителей на 1000 жителей</i> <i>Number of visitors per 1000 inhabitants</i>	206	172	153	140	148	181	207	232

## 10.1.6. TEATRE ȘI INSTITUȚII MUZICALE

ТЕАТРЫ И МУЗЫКАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ  
THEATRES AND MUSICAL INSTITUTIONS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Teatre – total / Театры – всего / Theatres – total</b>	<b>13</b>	<b>13</b>	<b>13</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>15</b>
de operă și balet / оперы и балета / opera and ballet	1	1	1	1	1	1	1	1
dramatice, de comedie și muzicale драмы, комедии и музыкальные dramatic, comedy and musicals	9	9	9	9	10	11	11	11
pentru copii și tineret детские и юного зрителя for children and young people	3	3	3	3	3	3	3	3
Filarmonică / Филармония / Philharmonic	1	1	1	1	1	1	1	1
Colective autonome Самостоятельные коллективы Independent collectives	5	5	5	5	5	5	5	5
Circ / Цирк / Circus	1	1	1	1	1	1	1	1
<b>Spectacole și concerte</b> Спектакли и концерты Performances and concerts								
Teatre / Театры / Theatres	1742	1606	1228	1310	1455	1682	1743	1833
Filarmonică / Филармония / Philharmonic	81	73	59	48	48	70	64	70
Colective autonome Самостоятельные коллективы Independent collectives	162	144	151	132	111	174	143	154
Circ / Цирк / Circus	230	191	114	130	84	117	109	42
<b>Numărul de spectatori, mii</b> Число посетителей, тыс. Number of visitors, thou.								
Teatre / Театры / Theatres	330	312	198	217	223	298	292	314
Filarmonică / Филармония / Philharmonic	16	15	14	5	5	10	20	15
Colective autonome Самостоятельные коллективы Independent collectives	91	78	68	67	58	118	108	119
Circ / Цирк / Circus	188	173	123	194	97	129	121	49
<b>Numărul de spectatori la 1000 locuitori</b> Число посетителей на 1000 жителей Number of visitors per 1000 inhabitants								
Teatre / Театры / Theatres	90	85	54	60	62	82	81	87
Filarmonică / Филармония / Philharmonic	4	4	4	1	1	0	5	4
Colective autonome Самостоятельные коллективы Independent collectives	25	21	19	18	16	32	32	33
Circ / Цирк / Circus	51	47	34	53	27	35	34	14

## 10.1.7. INSTITUȚII CULTURALE

КЛУБНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ  
CULTURAL INSTITUTIONS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Localități urbane și rurale / Городская и сельская местность / Urban and rural area</b>								
Numărul de instituții culturale Число клубных учреждений Number of cultural institutions	1284	1277	1256	1245	1244	1245	1227	1221
Locuri în sălile de spectacole și de lectură: Число мест в зрительных и читальных залах: Number of places in performance halls and reading rooms:								
total, mii / всего, тыс. / total, thou.	375	372	382	355	371	364	356	346
la 1000 locuitori / на 1000 жителей / per 1000 inhabitants	103	102	105	98	102	101	99	96
<b>Localități urbane / Городская местность / Urban area</b>								
Numărul de instituții culturale Число клубных учреждений Number of cultural institutions	101	99	102	96	96	105	94	82
Locuri în sălile de spectacole și de lectură: Число мест в зрительных и читальных залах: Number of places in performance halls and reading rooms:								
total, mii / всего, тыс. / total, thou.	44	43	46	40	33	45	43	39
la 1000 locuitori / на 1000 жителей / per 1000 inhabitants	29	28	30	27	22	30	29	26
<b>Localități rurale / Сельская местность / Rural area</b>								
Numărul de instituții culturale Число клубных учреждений Number of cultural institutions	1183	1178	1154	1149	1148	1140	1133	1139
Locuri în sălile de spectacole și de lectură: Число мест в зрительных и читальных залах: Number of places in performance halls and reading rooms:								
total, mii / всего, тыс. / total, thou.	331	329	336	315	338	319	313	307
la 1000 locuitori / на 1000 жителей / per 1000 inhabitants	157	155	159	147	159	151	147	146

## 10.1.8. INSTITUȚII CULTURALE, ÎN PROFIL TERITORIAL

КЛУБНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

CULTURAL INSTITUTIONS, IN TERRITORIAL ASPECT

	Numărul de instituții culturale Число клубных учреждений Number of cultural institutions		Numărul de locuri în sălile de spectacole și de lectură Число мест в зрительных и читальных залах Number of places in performance halls and reading rooms			
			total, mii всего, тыс. total, thou.		în medie la 1000 locuitori в среднем на 1000 жителей in average per 1000 inhabitants	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1227</b>	<b>1221</b>	<b>356,1</b>	<b>346,2</b>	<b>99</b>	<b>96</b>
Municipiul Chișinău	37	29	12,1	8,5	16	11
Municipiul Bălți	9	8	2,4	2,3	16	15
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	29	29	9,2	9,2	110	110
Basarabeasca	8	8	3,1	2,8	104	95
Briceni	31	31	11,9	11,3	153	146
Cahul	47	47	14,9	15,6	118	124
Cantemir	43	43	10,0	9,9	155	153
Călărași	37	37	11,4	11,4	140	141
Căușeni	37	37	10,4	10,4	112	111
Cimișlia	32	32	8,7	9,0	134	138
Criuleni	29	27	11,0	9,0	151	124
Dondușeni	22	23	6,3	7,7	133	164
Drochia	38	37	11,3	8,7	120	93
Dubăsari	12	12	5,2	5,3	146	147
Edineț	40	40	11,0	11,0	128	129
Fălești	55	60	11,0	11,2	115	117
Florești	57	58	15,7	16,0	168	172
Glodeni	27	27	8,0	8,0	125	125
Hîncești	47	47	15,3	15,3	121	121
Ialoveni	25	23	7,5	4,9	80	51
Leova	28	28	7,4	7,3	135	133
Nisporeni	29	29	7,0	6,5	102	95
Ocnîța	30	30	10,4	10,2	186	185
Orhei	63	62	15,5	15,4	118	118
Rezina	35	35	9,1	9,1	168	169
Rîșcani	43	43	12,5	12,5	173	174
Sîngerei	44	45	13,0	12,9	134	136
Soroca	56	56	13,6	13,6	133	133
Strășeni	30	31	9,4	9,5	102	104
Șoldănești	28	28	8,4	8,4	186	187
Ștefan Vodă	24	25	8,1	8,1	109	110
Taraclia	22	22	7,3	7,3	161	161
Telenești	46	44	12,6	12,4	166	164
Ungheni	60	61	12,9	12,9	108	108
UTA Găgăuzia	27	27	12,5	12,6	79	79

## 10.2. SPORT СПОРТ SPORT

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	222
Precizări metodologice .....	222
Методологические пояснения .....	222
Methodological notes .....	222
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
10.2.1. Construcții sportive și centre de cultură fizică și de întremare a sănătății..... Спортивные сооружения и физкультурно-оздоровительные центры Sport premises, gymnastic and health improvement centres	223
10.2.2. Activitatea în domeniul culturii fizice și de întremare a sănătății .....	223
Физкультурно-оздоровительная работа Gymnastic and health improvement activity	
10.2.3. Construcții sportive și centre de cultură fizică și de întremare a sănătății, în profil teritorial .....	224
Спортивные сооружения и физкультурно-оздоровительные центры в территориальном разрезе Sport premises, gymnastic and health improvement centres, in territorial aspect	
10.2.4. Școli sportive pentru copii și tineret .....	225
Детско-юношеские спортивные школы Sport schools for children and youth	
10.2.5. Activitatea în domeniul culturii fizice și de întremare a sănătății, în profil teritorial.....	226
Физкультурно-оздоровительная работа в территориальном разрезе Gymnastic and health improvement activity, in territorial aspect	
10.2.6. Participarea sportivilor Republicii Moldova la jocurile olimpice.....	227
Участие спортсменов Республики Молдова в олимпийских играх Participation of Moldovan sportsmen in Olympic games	
10.2.7. Medaliile obținute de sportivii Republicii Moldova la jocurile olimpice în perioada 1960-2004, pe genuri de sport .....	227
Медали, полученные спортсменами Республики Молдова на олимпийских играх в 1960-2004 гг., по видам спорта Medals won by Moldovan sportsmen in Olympic games in 1960-2004, by sports	

**Sursa datelor**

Informația Ministerului Educației, Tineretului și Sportului al Republicii Moldova.

**Источник данных**

Информация Министерства просвещения, молодежи и спорта Республики Молдова.

**Data source**

Information from the Ministry of Education, Youth and Sport of the Republic of Moldova.

**Precizări metodologice**

**Construcțiile sportive, centrele de cultură fizică și de întremare a sănătății** sînt prevăzute pentru activitățile didactice și de antrenare, de întremare a sănătății, pentru competiții; sînt amplasate aparte sau fac parte din complexe, corespund regulamentelor de competiții pe

genuri de sport și sînt înregistrate de direcțiile (secțiile) pentru tineret și sport (pașaportizate sau cu fișe speciale).

Indicatorii prezentați vizează sectorul de stat.

**Методологические пояснения**

**Спортивные сооружения и физкультурно-оздоровительные центры** предназначены для учебно-тренировочных и оздоровительных занятий и соревнований, расположены самостоятельно или входят в комплексные сооружения, которые отвечают правилам соревнований по определенно-

му виду спорта и зарегистрированы в соответствующих управлениях (отделах) молодежи и спорта (имеющие паспорта или учетные карточки).

Данные приведены по государственному сектору.

**Methodological notes**

**Sport premises, gymnastic and health improvement centres** are provided for training and didactic activities, for health improvement, for competitions; they are placed separately or in complexes, correspond to competition regulations by sport and are registered in the

Directions for Youth and Sports (documented or with special cards).

Data are presented for the sector of state ownership.

**10.2.1. CONSTRUCȚII SPORTIVE ȘI CENTRE DE CULTURĂ FIZICĂ ȘI DE ÎNTREMARE A SĂNĂTĂȚII**СПОРТИВНЫЕ СООРУЖЕНИЯ И ФИЗКУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ ЦЕНТРЫ  
SPORT PREMISES, GYMNASIUM AND HEALTH IMPROVEMENT CENTRES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Construcții sportive – total</b> <i>Спортивные сооружения – всего</i> <i>Sport premises – total</i>	<b>5468</b>	<b>5614</b>	<b>4766</b>	<b>4842</b>	<b>4926</b>	<b>4947</b>	<b>4609</b>	<b>4764</b>
din care: в том числе: of which:								
Stadioane cu tribune pentru 500 locuri și peste <i>Стадионы с трибунами на 500 мест и более</i> <i>Stadiums with stands for 500 places and over</i>	51	60	46	49	48	46	46	38
Construcții sportive de plan (terenuri și câmpuri) <i>Плоскостные спортивные сооружения (площадки и поля)</i> <i>Flat sport premises (grounds and fields)</i>	3650	3730	3150	3186	3250	3341	2840	2935
Săli sportive <i>Спортивные залы</i> <i>Gymnasiums</i>	1223	1266	1209	1225	1226	1230	1252	1266
Bazine de înot <i>Плавательные бассейны</i> <i>Swimming pools</i>	32	40	29	34	26	30	26	26
Încăperi construite suplimentar, adaptate pentru practicarea culturii fizice și sportului <i>Встроенные, приспособленные помещения для занятий физической культурой и спортом</i> <i>Auxiliary premises, equipped rooms for gymnastic and sport</i>	512	518	332	348	376	300	445	499
<b>Centre de cultură fizică și de întremare a sănătății</b> <i>Физкультурно-оздоровительные центры</i> <i>Gymnastic and health improvement centres</i>	<b>18</b>	<b>22</b>	<b>10</b>	<b>13</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>17</b>

**10.2.2. ACTIVITATEA ÎN DOMENIUL CULTURII FIZICE ȘI DE ÎNTREMARE A SĂNĂTĂȚII**ФИЗКУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА  
GYMNASIUM AND HEALTH IMPROVEMENT ACTIVITY

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul de persoane care se ocupă în secții, grupe și școli sportive, mii <i>Численность лиц, занимающихся в секциях, группах и спортивных школах, тыс.</i> <i>Number of persons occupied in sections, groups and sport schools, thou.</i>	113,8	159,1	125,2	136,5	146,4	187,4	139,4	148,5
Numărul de persoane care se ocupă în grupe de cultură fizică și de întremare a sănătății, mii <i>Численность лиц, занимающихся в группах физкультурно-оздоровительной направленности, тыс.</i> <i>Number of persons occupied in gymnastic and health improvement groups, thou.</i>	26,2	43,3	26,3	24,3	59,0	58,8	16,4	18,9
din acestea, în grupe de abonați cu plată из них в платных абонентных группах of them, in fee-paying groups	2,6	5,4	4,1	3,1	2,8	4,1	3,7	15,7
Numărul de persoane care frecventează lecțiile de cultură fizică, mii <i>Численность лиц, посещающих учебные занятия по физической культуре, тыс.</i> <i>Number of persons attending classes of physical culture, thou.</i>	673,2	764,6	645,6	642,0	646,8	691,7	705,3	636,6

**10.2.3. CONSTRUCȚII SPORTIVE ȘI CENTRE DE CULTURĂ FIZICĂ ȘI DE ÎNTREMARE A SĂNĂTĂȚII,  
ÎN PROFIL TERITORIAL**

 СПОРТИВНЫЕ СООРУЖЕНИЯ И ФИЗКУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ ЦЕНТРЫ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
 SPORT PREMISES, GYMNASIUM AND HEALTH IMPROVEMENT CENTRES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Stadioane cu tribune pentru 500 locuri și peste Стадионы с трибунами на 500 мест и более Stadiums with stands for 500 places and over		Construcții sportive de plan (terenuri și câmpuri) Плоскостные спортив- ные сооружения (площадки и поля) Flat sport premises (grounds and fields)		Săli sportive Спортивные залы Gymnasiums		Bazine de înot Плавательные бассейны Swimming pools	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>46</b>	<b>38</b>	<b>2840</b>	<b>2935</b>	<b>1252</b>	<b>1266</b>	<b>26</b>	<b>26</b>
Municipiul Chișinău	4	4	415	415	195	197	16	16
Municipiul Bălți	3	3	61	61	46	45	3	3
Raioanele: Районы: Counties:								
Anenii Noi	2	2	97	97	25	25	—	—
Basarabeasca	1	1	12	12	7	7	—	—
Briceni	2	2	89	95	33	35	—	—
Cahul	—	—	74	98	46	52	1	2
Cantemir	—	—	41	72	23	23	—	—
Călărași	1	1	53	53	28	28	1	—
Căușeni	1	1	138	138	33	33	1	1
Cimișlia	1	—	34	35	26	26	—	—
Criuleni	2	2	59	55	25	24	—	—
Dondușeni	—	—	38	48	23	23	—	—
Drochia	1	1	84	81	35	32	—	—
Dubăsari	—	—	27	28	14	14	—	—
Edineț	2	1	135	133	42	43	1	1
Fălești	1	1	52	54	35	35	—	—
Florești	1	1	125	125	48	48	—	—
Glodeni	1	2	55	56	22	22	—	—
Hîncești	2	1	108	95	44	43	—	—
Ialoveni	1	1	52	52	22	22	—	—
Leova	1	1	41	41	28	28	1	1
Nisporeni	1	1	19	36	31	31	—	—
Ocnîța	3	3	36	36	22	22	—	—
Orhei	1	—	103	98	50	50	—	—
Rezina	—	—	34	34	21	21	—	—
Rîșcani	1	1	95	100	29	30	—	—
Sîngerei	1	1	106	101	35	35	—	—
Soroca	1	1	130	130	46	46	2	2
Strășeni	—	—	57	54	28	28	—	—
Șoldănești	—	—	50	50	14	14	—	—
Ștefan Vodă	—	—	79	81	27	27	—	—
Taraclia	6	1	44	82	20	22	—	—
Telenești	—	—	96	82	30	27	—	—
Ungheni	2	2	127	127	44	44	—	—
UTA Găgăuzia	3	3	74	80	55	64	—	—

**10.2.4. ȘCOLI SPORTIVE PENTRU COPII ȘI TINERET**ДЕТСКО-ЮНОШЕСКИЕ СПОРТИВНЫЕ ШКОЛЫ  
SPORT SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul de școli</b> <i>Число школ</i> <i>Number of schools</i>	<b>83</b>	<b>83</b>	<b>79</b>	<b>77</b>	<b>77</b>	<b>80</b>	<b>81</b>	<b>82</b>
Sportive <i>Спортивных</i> <i>Sport</i>	50	50	46	48	44	42	47	46
Specializate <i>Специализированных</i> <i>Specialized</i>	33	33	33	29	33	38	34	36
<b>Numărul de sportivi în grupe, mii</b> <i>Численность спортсменов в группах, тыс.</i> <i>Number of sportsmen in groups, thou.</i>	<b>35,3</b>	<b>34,1</b>	<b>32,7</b>	<b>29,4</b>	<b>31,1</b>	<b>33,3</b>	<b>33,3</b>	<b>32,1</b>
începători <i>начальной подготовки</i> <i>preparatory</i>	21,9	20,6	19,8	17,9	18,4	20,1	19,2	18,8
avansați <i>учебно-тренировочных</i> <i>advanced</i>	12,5	12,6	12,0	10,6	11,7	12,1	13,0	12,3
de performanță <i>спортивного совершенства</i> <i>skilled</i>	0,7	0,7	0,7	0,7	0,8	0,9	0,9	0,8
de performanță înaltă <i>высшего спортивного совершенства</i> <i>high skilled</i>	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
<b>Sportivi pregătiți (trecuți o dată la categoria cea mai înaltă):</b> <i>Подготовлено спортсменов (прошедших один раз по наивысшему разряду):</i> <i>Trained sportsmen (who passed once at a higher category):</i>								
categoria I juniori <i>I юношеский</i> <i>Junior I</i>	3109	3441	3122	2825	2698	2353	1722	2404
categoriile II, III <i>II, III категории</i> <i>II, III categories</i>	1525	1782	1757	1816	1940	2098	1654	2135
categoria I <i>I категория</i> <i>category I</i>	251	314	323	444	457	296	467	584
Candidat în măștri ai sportului <i>Кандидат в мастера спорта</i> <i>Candidate in Sport Master</i>	64	154	135	161	141	101	206	123
Maestru al sportului <i>Мастер спорта</i> <i>Sport Master</i>	35	55	30	57	49	111	146	79
Maestru internațional al sportului <i>Мастер спорта международного класса</i> <i>International Sport Master</i>	12	8	2	23	12	23	11	11
<b>Numărul de antrenori</b> <i>Численность тренеров</i> <i>Number of coaches</i>	<b>839</b>	<b>863</b>	<b>828</b>	<b>727</b>	<b>786</b>	<b>808</b>	<b>788</b>	<b>840</b>
din care, cu studii conform profilului: <i>из них имеющие физкультурное образование:</i> <i>of which, with corresponding education:</i>								
superioare / <i>высшее</i> / <i>higher education</i>	614	636	590	544	580	593	560	542
medii / <i>среднее</i> / <i>secondary</i>	141	143	147	122	137	133	140	149

**10.2.5. ACTIVITATEA ÎN DOMENIUL CULTURII FIZICE ȘI DE ÎNTREMARE A SĂNĂTĂȚII, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
**ФИЗКУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**  
**GYMNASTIC AND HEALTH IMPROVEMENT ACTIVITY, IN TERRITORIAL ASPECT**

	Numărul de persoane care se ocupă: Численность лиц, занимающихся: Number of persons occupied:				Numărul de persoane care frecven- tează lecțiile de cultură fizică Численность лиц, посещающих учебные занятия по физической культуре Number of persons attending classes of physical culture	
	în secții, grupe și școli sportive в секциях, группах и спортивных школах in sections, groups and sport schools		în grupe de cultură fizică și de întremare a sănătății в группах физкультурно-оздоровительной направленности in gymnastic and health improve- ment groups			
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>139431</b>	<b>148459</b>	<b>16378</b>	<b>18885</b>	<b>705310</b>	<b>636599</b>
Municipiul Chișinău	24353	28057	5967	5581	143592	127808
Municipiul Bălți	5858	5707	1025	313	49738	25135
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	3830	4206	57	94	13375	12789
Basarabeasca	1343	1381	—	—	13914	4805
Briceni	5193	5380	3694	3720	17571	12097
Cahul	2460	4621	325	219	12375	20317
Cantemir	1956	649	1105	2802	11431	9683
Călărași	1734	2181	71	65	12795	12641
Căușeni	1545	1545	180	180	16619	16625
Cimișlia	3385	3167	—	—	12449	10664
Criuleni	3834	3842	—	48	14606	12469
Dondușeni	2506	2567	291	260	17795	17262
Drochia	3727	4434	—	—	14147	13418
Dubăsari	1227	1129	—	72	6174	5760
Edineț	4467	3498	26	—	17923	12206
Fălești	4167	4537	—	—	15408	14528
Florești	3980	4700	—	58	12350	15035
Glodeni	2925	4575	92	304	19993	19523
Hîncești	6572	3875	325	480	21611	21188
Ialoveni	3200	6200	—	430	16630	16173
Leova	2385	2358	—	—	18565	18535
Nisporeni	2398	2650	—	1584	11119	11340
Ocnîța	2672	2267	256	280	17174	16758
Orhei	6869	7204	—	—	21498	20588
Rezina	1801	1821	—	—	8944	6260
Rîșcani	3787	3870	364	603	10455	10224
Sîngerei	3354	3219	—	—	15658	14471
Soroca	4382	4333	901	261	15973	15382
Strășeni	3861	3781	701	417	15967	15126
Șoldănești	2303	2290	—	—	17351	17154
Ștefan Vodă	2624	2685	16	—	13186	12575
Taraclia	2630	2343	647	836	17187	17019
Telenești	3350	3093	120	—	13685	13180
Ungheni	3856	4089	134	105	23206	20940
UTA Găgăuzia	4897	6205	81	173	24846	26921

**10.2.6. PARTICIPAREA SPORTIVILOR REPUBLICII MOLDOVA LA JOCURILE OLIMPICE**

УЧАСТИЕ СПОРТСМЕНОВ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА В ОЛИМПИЙСКИХ ИГРАХ  
PARTICIPATION OF MOLDOVAN SPORTSMEN IN OLYMPIC GAMES

	Locul desfășurării Место проведения Venue	Numărul de medalii obținute Число выигранных медалей Number of won medals			
		total всего total	de aur золотых gold	de argint серебряных silver	de bronz бронзовых bronze
<b>Total / Всего / Total</b>		<b>16</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>7</b>
1960	Roma	1	–	–	1
1964	Tokio	–	–	–	–
1968	Mexico	–	–	–	–
1972	München	–	–	–	–
1976	Montreal	1	–	1	–
1980	Moscova	1	1	–	–
1984	Los Angeles	–	–	–	–
1988	Seul	4	2	1	1
1992	Barcelona	5	1	1	3
1996	Atlanta	2	–	1	1
2000	Sidney	2	–	1	1
2004	Atena	–	–	–	–

**10.2.7. MEDALIILE OBȚINUTE DE SPORTIVII REPUBLICII MOLDOVA LA JOCURILE OLIMPICE**

ÎN PERIOADA 1960-2004, PE GENURI DE SPORT

МЕДАЛИ, ПОЛУЧЕННЫЕ СПОРТСМЕНАМИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА НА ОЛИМПИЙСКИХ ИГРАХ В 1960–2004 гг.,  
ПО ВИДАМ СПОРТА

MEDALS WON BY MOLDOVAN SPORTSMEN IN OLYMPIC GAMES IN 1960-2004, BY SPORTS

	Total medalii Всего медалей Total medals	din care: / в том числе: / of which:		
		de aur золотые gold	de argint серебряные silver	de bronz бронзовые bronze
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>16</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>7</b>
Canoeing / Гребля на байдарках и каноэ Canoeing	3	2	1	–
Canotaj / Гребля академическая / Boar-racing	2	1	1	–
Haltere / Штанга / Weight lifting	1	1	–	–
Natație / Плавание / Swimming	2	–	2	–
Box / Бокс / Boxing	2	–	–	2
Tir cu arc / Стрельба из лука / Archery	2	–	–	2
Tir / Стрельба пулевая / Shooting	1	–	1	–
Polo pe apă / Водное поло / Water polo	1	–	–	1
Atletism / Легкая атлетика / Athletics	1	–	–	1
Lupte greco-romane Борьба классическая Greco-Roman wrestling	1	–	–	1

# 11. TURISM; ODIHNĂ ТУРИЗМ; ОТДЫХ TOURISM; LEISURE

## 11.1. TURISM ТУРИЗМ TOURISM

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source.....	229
Precizări metodologice .....	229
Методологические пояснения.....	229
Methodological notes .....	230
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
11.1.1. Numărul de structuri și capacitatea de cazare turistică colectivă, pe tipuri de structuri, la 31 decembrie 2004..... <i>Количество и вместимость коллективных структур размещения туристов по типам структур, на 31 декабря 2004 года</i> <i>Number of structures and the capacity of collective tourist accommodation, by types of structures, as of December 31, 2004</i>	231
11.1.2. Hoteluri și structuri similare .....	231
<i>Гостиницы и аналогичные структуры</i> <i>Hotels and similar establishments</i>	
11.1.3. Numărul turiștilor cazați și al înnopțărilor în structurile de cazare turistică colective, pe tipuri de structuri, în 2004 .....	232
<i>Численность размещенных туристов и количество ночевков в коллективных структурах размещения туристов по типам структур в 2004 году</i> <i>Number of tourists placed and overnight stays in structures of collective tourist accommodation, by types of structures, in 2004</i>	
11.1.4. Activitate turistică .....	232
<i>Туристическая деятельность</i> <i>Tourism activity</i>	
11.1.5. Sosirile vizitatorilor străini în Republica Moldova, după scopul vizitelor .....	233
<i>Прибытие иностранных посетителей в Республику Молдова по целям визита</i> <i>Arrivals of foreign visitors in the Republic of Moldova, by the purpose of the visit</i>	
11.1.6. Numărul de sosiri ale vizitatorilor străini în Republica Moldova, pe țări de origine .....	233
<i>Численность иностранных посетителей, прибывших в Республику Молдова, по странам происхождения</i> <i>Number of arrivals of foreign visitors in the Republic of Moldova, by origin countries</i>	
11.1.7. Numărul de plecări ale vizitatorilor din Republica Moldova în străinătate, pe țări de destinație ....	234
<i>Численность посетителей, выехавших из Республики Молдова за границу, по странам назначения</i> <i>Number of departures of visitors from the Republic of Moldova abroad, by countries of destination</i>	

## Sursa datelor

Datele privind capacitatea și frecventarea structurilor de cazare turistică colective provin din rapoartele statistice prezentate de agenții economice care administrează efectiv structurile de cazare turistică colective.

Datele pentru activitatea turistică provin din rapoartele statistice prezentate de agenții economice titulari de licențe de turism.

## Источник данных

Данные о вместимости и посещении коллективных структур размещения туристов получены из статистических отчетов, предоставляемых хозяйствующими субъектами, которые осуществляют управление коллективными структурами размещения туристов.

Данные о туристической деятельности получены из статистических отчетов, предоставляемых хозяйствующими субъектами, осуществляющими туристическую деятельность на основании лицензии по туризму.

## Data source

Data on the capacity and the visits to collective accommodation hotels are provided from the statistical reports presented by economic units who manage effectively the tourist structures of collective accommodation.

Data on the tourism activity come from the statistical reports presented by licensed economic units.

## Precizări metodologice

Prin **structură de cazare turistică** se înțelege orice construcție sau loc amenajat, destinat, conform proiectării și executării, pentru cazarea turiștilor.

**Capacitatea de cazare turistică existentă** reprezintă numărul de locuri de cazare turistică înscrise în ultimul act de recepție sau clasificare a structurii de cazare turistică colective, exclusiv paturile suplimentare care se pot instala în caz de necesitate.

**Capacitatea de cazare turistică în funcțiune (exprimată în locuri-zile)** reprezintă numărul de locuri de cazare puse la dispoziția turiștilor de către structurile de cazare turistică colective, ținând cont de numărul de zile în care acestea sînt deschise în perioada de raport, adică zilele în care a fost posibilă cazarea turiștilor.

**Numărul de turiști cazați în structurile de cazare turistică colective** cuprinde toate persoanele (cetățeni moldoveni și străini) care se deplasează într-un loc, altul decît acela în care își au reședința, pentru o perioadă mai mică de 12 luni și petrec cel puțin o noapte într-o structură de cazare turistică colectivă în locul

vizitat, scopul principal al vizitei fiind altul decît acela de a desfășura o activitate remunerată în locul vizitat.

**Înnoptarea** reprezintă fiecare noapte pentru care o persoană este înregistrată într-o structură de cazare turistică colectivă, indiferent dacă fizic este prezentă sau nu în cameră.

**Indicii de utilizare netă a capacității de cazare turistică în funcțiune** se calculează prin raportarea numărului de înnoptări realizate la capacitatea de cazare turistică în funcțiune din perioada respectivă.

**Sosirile** vizitatorilor în țară reflectă numărul cetățenilor străini care au beneficiat de serviciile prestate de titularii de licențe de turism și de unitățile de cazare ce le aparțin.

**Plecările** vizitatorilor cuprind numărul cetățenilor moldoveni care călătoresc în străinătate și beneficiază de serviciile titularilor de licențe de turism.

**Turismul intern** reflectă serviciile turistice prestate în locurile turistice din țară și vîndute de către titularii de licențe cetățenilor moldoveni.

## Методологические пояснения

Под **структурой по размещению туристов** подразумевается любое строение или оборудованное место, предназначенное, в соответствии с проектом и исполнением, для размещения туристов.

**Вместимость по размещению туристов** соответствует количеству койко-мест по размещению туристов, которые зарегистрированы в последнем акте приемки или классификации коллективной структуры размещения туристов, исключая дополнительные койки, которые могут быть установлены в случае необходимости.

**Действующая вместимость по размещению туристов (в койко-днях)** – это число коек (мест), предоставленных к размещению коллек-

тивными структурами размещения туристов, с учетом количества дней работы структуры в отчетном периоде, то есть дней, когда было возможно размещение туристов.

**Количество размещенных туристов в коллективных структурах размещения туристов** охватывает все лица (молдавские и иностранные граждане), которые путешествуют в какое-либо место, находящееся за пределами их обычной среды проживания, на срок, не превышающий 12 месяцев и осуществляют по меньшей мере одну ночевку в коллективном средстве размещения в посещаемом месте, главной целью поездки которых не является занятие деятельностью, оплачиваемой в посещаемом месте.

**Ночевкой** считается каждая ночь, по каждому человеку, зарегистрированному в коллективной структуре размещения туристов, независимо от того, присутствует или нет физически лицо в номере.

**Индексы использования действующей вместимости структур по размещению туристов (нетто)** определяются делением количества всех пребываний (ночевок) на действующую вместимость по размещению туристов в соответствующем периоде.

**Численность прибывших в страну посетителей** включает количество иностранных граждан, воспользовавшихся услугами, оказанными хо-

зяйствующими субъектами, осуществляющими туристическую деятельность на основании лицензии по туризму, и их структурами размещения.

**Численность выехавших посетителей** включает количество молдавских граждан, путешествующих за границу и воспользовавшихся услугами, оказанными хозяйствующими субъектами, осуществляющими туристическую деятельность на основании лицензии по туризму.

**Внутренний туризм** отражает туристические услуги, предоставленные по туристическим местам страны и проданные хозяйствующими субъектами, имеющими лицензии по туризму, молдавским гражданам.

### Methodological notes

**Structure of tourist accommodation** covers every construction or furnished place, used for tourist accommodation according to its project and execution.

**The existing capacity of hotels accommodations** represents the number of places for tourist accommodation written in the last acceptance report or classification of collective structure of tourist accommodation, excluding the beds that can be placed in case of necessity.

**The acting capacity of hotels accommodation (expressed in beds/per day)** represents the number of places for tourist accommodation put at the use of tourists by collective structures of accommodation, taking into account the number of days opened in the report period, that is days when the placing of tourists was possible.

**The number of tourists placed in the tourist structures of colective accommodation** covers all persons (Moldovan citizens and foreigners), who travel to a place different than the residence place, for a period less than 12 months and spend at least one night in

a collective accommodation structure in the visited place, the main purpose of their visits being other than having a paid activity in the visited place.

**The overnight stay** is considered to be each night, on every person registered in the collective structure of tourist accommodation, regardless of the fact than the person is physically present or not in the room.

**Indices of net use of acting hotel accommodation capacity** are calculated by dividing the number of actual overnight stays to the acting accommodation capacity for corresponding period.

**Arrivals** of visitors in country reflect the number of foreign citizens who benefited from the services provided by the owners of tourism licences and from the detained hotel units.

**Departures** of visitors cover the number of Moldovan citizens who travel abroad and benefit from the services of tourism licence owners.

**Internal tourism** reflects the tourist services provided on tourist places and sold to the citizens of the Republic of Moldova by owners of tourism licences.

**11.1.1. NUMĂRUL DE STRUCTURI ȘI CAPACITATEA DE CAZARE TURISTICĂ COLECTIVĂ, PE TIPURI DE STRUCTURI, la 31 decembrie 2004**

КОЛИЧЕСТВО И ВМЕСТИМОСТЬ КОЛЛЕКТИВНЫХ СТРУКТУР РАЗМЕЩЕНИЯ ТУРИСТОВ ПО ТИПАМ СТРУКТУР,  
на 31 декабря 2004 года  
NUMBER OF STRUCTURES AND THE CAPACITY OF COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION, BY TYPES  
OF STRUCTURES, as of December 31, 2004

	Numărul de structuri de cazare Количество структур размещения Number of accommodation structures	Capacitatea de cazare turistică existentă Наличие вместимости размещения туристов The existing capacity of tourist accommodation	
		numărul de camere количество номеров number of rooms	numărul de locuri количество мест number of places
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>184</b>	<b>7296</b>	<b>23827</b>
Hoteluri și moteluri Гостиницы и мотели Hotels and motels	47	2056	3637
Hoteluri de tip apartament Гостиницы квартирного типа Hotels of apartment type	6	102	186
Pensiuni turistice și agroturistice Туристические и агротуристические пансионы Tourist and agrotourist pensions	5	49	88
Cămine pentru vizitatori Общежития для приезжих Hostels for visitors	11	369	939
Structuri de îngrijire Оздоровительные структуры Health-care structures	7	975	1780
Sate de vacanță și alte structuri de odihnă Лагеря отдыха и другие структуры отдыха Recreation camps and other recreation structures	55	1876	4851
Tabere de vacanță pentru copii Детские лагеря Children summer camps	53	1869	12346

**11.1.2. HOTELURI ȘI STRUCTURI SIMILARE (la sfârșitul anului)**  
 ГОСТИНИЦЫ И АНАЛОГИЧНЫЕ СТРУКТУРЫ (на конец года)  
 HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS (end-year)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Hoteluri și structuri similare</b> Гостиницы и аналогичные структуры Hotels and similar establishments	<b>73</b>	<b>61</b>	<b>57</b>	<b>59</b>	<b>60</b>	<b>61</b>	<b>63</b>	<b>69</b>
din acestea, pe categorii: из них по категориям: of them, by categories:								
4 stele / 4-звездочные / 4 stars	1	2	3	4	4	10	5	4
3 stele / 3-звездочные / 3 stars	4	4	4	3	3	4	4	4
2 stele / 2-звездочные / 2 stars	2	2	2	2	1	1	2	4
Total camere / Всего номеров / Total rooms	3500	3170	3148	2954	2905	2806	2565	2576
Capacitatea de cazare unică, locuri Единовременная вместимость, мест Single accommodation capacity, places	6708	5868	5679	5562	5479	5484	4651	4850
Numărul de înnopțiuni în decursul anului, mii Количество ночевков за год, тыс. Number of overnight stays for the year, thou.	496,6	402,9	428,3	396,9	339,3	277,8	370,0	404,1
Indicii de utilizare a capacității de cazare, % Индексы использования вместимости, % Indices of use of accommodation capacity, %	20,5	19,0	20,9	19,8	17,1	14,0	22,0	25,2
Numărul de salariați, mii Численность работающих, тыс. Number of employees, thou.	1,6	1,3	1,2	1,3	1,3	1,4	1,7	1,8

**11.1.3. NUMĂRUL TURIȘTILOR CAZAȚI ȘI AL ÎNNOPTĂRILOR ÎN STRUCTURILE DE CAZARE TURISTICĂ COLECTIVE, PE TIPURI DE STRUCTURI, în 2004**

ЧИСЛЕННОСТЬ РАЗМЕЩЕННЫХ ТУРИСТОВ И КОЛИЧЕСТВО НОЧЕВОК В КОЛЛЕКТИВНЫХ СТРУКТУРАХ  
 РАЗМЕЩЕНИЯ ТУРИСТОВ ПО ТИПАМ СТРУКТУР в 2004 году  
 NUMBER OF TOURISTS PLACED AND OVERNIGHT STAYS IN STRUCTURES OF COLLECTIVE TOURIST  
 ACCOMMODATION, BY TYPES OF STRUCTURES, in 2004

	Numărul turiștilor cazați Количество размещенных туристов Number of placed tourists		Numărul înnopțărilor Количество ночевок Number of overnight stays	
	total всего total	din care, nerezidenți в том числе нерезиденты of which, non-residents	total всего total	din care, nerezidenți в том числе нерезиденты of which, non-residents
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>286731</b>	<b>68829</b>	<b>1487585</b>	<b>174439</b>
Hoteluri și moteluri Гостиницы и мотели Hotels and motels	113381	63090	235798	139805
Hoteluri de tip apartament Гостиницы квартирного типа Hotels of apartment type	4747	3037	11639	8530
Pensiuni turistice și agroturistice Туристические и агротуристические пансионы Tourist and agrotourist pensions	372	229	1854	1571
Cămine pentru vizitatori Общезимья для приезжих Hostels for visitors	48443	1310	154789	3239
Structuri de întremare Оздоровительные структуры Health-care structures	28272	230	457497	3969
Sate de vacanță și alte structuri de odihnă Лагеря отдыха и другие структуры отдыха Recreation camps and other recreation structures	48718	685	168845	13825
Tabere de vacanță pentru copii Детские лагеря Children summer camps	42798	248	457163	3500

**11.1.4. ACTIVITATE TURISTICĂ**

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ  
 TOURISM ACTIVITY

	persoane / человек / persons							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul de plecări ale vizitatorilor din republică – total</b> Численность посетителей, выехавших из республики – всего Number of departures of the visitors from the country – total	<b>34990</b>	<b>27646</b>	<b>36569</b>	<b>32452</b>	<b>30264</b>	<b>51577</b>	<b>67328</b>	<b>67846</b>
din care, în: / в том числе в: / of which, to:								
țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries	3361	4049	7470	5325	7327	10429	24642	24339
alte țări ale lumii / другие страны мира / other countries of the world	31629	23597	29099	27127	22937	41148	42686	43507
<b>Numărul de sosiri ale vizitatorilor străini în republică – total</b> Численность иностранных посетителей, прибывших в республику – всего Number of arrivals of foreign visitors in the country – total	<b>21169</b>	<b>19896</b>	<b>14088</b>	<b>18964</b>	<b>15690</b>	<b>20161</b>	<b>23598</b>	<b>26045</b>
din care, din: / в том числе из: / of which, from:								
țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries	11451	10164	5271	7852	5380	7820	7487	8647
alte țări ale lumii / других стран мира / other countries of the world	9718	9732	8817	11112	10310	12341	16111	17398
<b>Numărul turiștilor și excursionsiștilor interni</b> Численность внутренних туристов и экскурсантов Number of domestic tourists and excursionists	<b>17436</b>	<b>12859</b>	<b>13787</b>	<b>26705</b>	<b>35628</b>	<b>44138</b>	<b>62541</b>	<b>75960</b>
<b>Numărul vizitatorilor<sup>1</sup> – total</b> Численность посетителей <sup>1</sup> – всего Number of visitors <sup>1</sup> – total	<b>73595</b>	<b>60401</b>	<b>64444</b>	<b>78121</b>	<b>81582</b>	<b>115876</b>	<b>153467</b>	<b>169851</b>
din care, pe tipuri de transport utilizat, în % față de total: в том числе по видам используемого транспорта, в % к итогу: of which, by types of transport used, in % to total:								
rutier / автомобильный / road	72	69	75	72	57	76	76	71
feroviar / железнодорожный / railway	11	10	8	8	21	7	6	8
aerian / воздушный / air	17	21	17	20	22	17	18	21
naval / водный / water	0,0	0,2	0,2	0,0	0,0	0,0	0,4	0,0

<sup>1</sup> Inclusiv turiști și excursionsiști interni / Включая внутренних туристов и экскурсантов / Including domestic tourists and excursionists

## 11.1.5. SOSIRILE VIZITATORILOR STRĂINI ÎN REPUBLICA MOLDOVA, DUPĂ SCOPUL VIZITELOR

ПРИБЫТИЕ ИНОСТРАННЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ В РЕСПУБЛИКУ МОЛДОВА ПО ЦЕЛЯМ ВИЗИТА  
ARRIVALS OF FOREIGN VISITORS IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA, BY THE PURPOSE OF THE VISIT

	persoane / человек / persons							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul de sosiri ale vizitatorilor străini în republică – total</b> <i>Численность иностранных посетителей, прибывших в республику – всего</i> <i>Number of arrivals of foreign visitors in the country – total</i>	<b>21169</b>	<b>19896</b>	<b>14088</b>	<b>18964</b>	<b>15690</b>	<b>20161</b>	<b>23598</b>	<b>26045</b>
din care, după scopul vizitei: <i>в том числе по целям визита:</i> <i>of which, by the purpose of the visit:</i>								
vacanțe, recreație și odihnă <i>досуг, рекреация и отдых</i> <i>holidays, recreation and leisure</i>	2749	3217	1622	7108	4220	8006	9920	11767
afaceri și motive profesionale <i>деловая и профессиональная поездка</i> <i>business and professional visit</i>	17372	15792	11897	11577	10996	11527	12975	13012
alte scopuri / <i>другие цели</i> / other purpose	1048	887	569	279	474	628	703	1266

## 11.1.6. NUMĂRUL DE SOSIRI ALE VIZITATORILOR STRĂINI ÎN REPUBLICA MOLDOVA, PE ȚĂRI DE ORIGINE

ЧИСЛЕННОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ, ПРИБЫВШИХ В РЕСПУБЛИКУ МОЛДОВА, ПО СТРАНАМ  
ПРОИСХОЖДЕНИЯ  
NUMBER OF ARRIVALS OF FOREIGN VISITORS IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA, BY ORIGIN COUNTRIES

	persoane / человек / persons							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>21169</b>	<b>19896</b>	<b>14088</b>	<b>18964</b>	<b>15690</b>	<b>20161</b>	<b>23598</b>	<b>26045</b>
din care: / в том числе: / of which:								
<b>din țările C.S.I. / из стран СНГ / from CIS countries</b>								
Armenia / Армения / Armenia	183	116	39	16	25	36	26	94
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	140	50	23	15	24	97	23	107
Belarus / Беларусь / Belarus	1318	469	550	546	509	720	750	1072
Georgia / Грузия / Georgia	226	66	51	23	67	88	35	107
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	134	68	25	49	92	85	45	87
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	27	25	19	10	18	29	19	13
Rusia / Россия / Russia	5323	5964	2595	5146	2361	3758	3270	3952
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	18	6	5	15	4	16	4	30
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	27	8	8	4	—	3	4	—
Ucraina / Украина / Ukraine	3997	3323	1944	1969	2261	2947	3283	3173
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	58	69	12	59	19	41	28	12
<b>din alte țări ale lumii</b> <i>из других стран мира</i> <i>from other countries of the world</i>								
Austria / Австрия / Austria	45	74	46	95	105	63	451	153
Belgia / Бельгия / Belgium	53	68	49	40	38	43	39	64
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	699	657	458	528	295	326	625	471
Canada / Канада / Canada	51	27	15	46	42	52	49	31
China / Китай / China	185	122	100	197	201	247	85	58
Cipru / Кипр / Cyprus	115	99	64	127	319	514	266	62
Danemarca / Дания / Denmark	18	69	74	28	58	23	16	23
Elveția / Швейцария / Switzerland	26	23	15	45	36	25	357	80
Estonia / Эстония / Estonia	32	69	20	34	53	27	75	27
Franța / Франция / France	203	306	217	203	304	179	305	319
Germania / Германия / Germany	461	833	277	537	558	560	717	632
Grecia / Греция / Greece	206	230	239	277	99	120	103	88
Irlanda / Ирландия / Ireland	97	41	44	42	35	70	39	29
Israel / Израиль / Israel	290	234	211	228	291	416	404	424
Italia / Италия / Italy	607	578	409	594	572	491	702	1019
Japonia / Япония / Japan	19	11	78	79	87	118	139	89
Letonia / Латвия / Latvia	58	49	23	26	17	223	39	54
Liban / Ливан / Lebanon	26	22	29	74	39	220	333	263
Lituania / Литва / Lithuania	179	106	34	29	126	83	115	128
Olanda / Нидерланд / Netherlands	196	121	121	153	125	161	529	223
Polonia / Польша / Poland	559	230	278	358	237	486	320	428
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord <i>Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии</i> <i>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland</i>	190	124	615	327	163	190	219	3054
Republica Cehă / Чешской Республики / Czech Republic	171	123	183	158	88	224	100	218

Continuare / Продолжение / Continued

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
România / Румынии / Romania	2650	2846	2087	2341	2076	1929	2381	2350
S.U.A. / США / USA	931	847	889	1030	1072	1707	2494	2494
Spania / Испанию / Spain	99	149	29	62	57	118	58	65
Suedia / Швеции / Sweden	58	35	60	106	120	156	251	116
Turcia / Турции / Turkey	586	807	1612	2548	2405	2869	3965	3521
Ungaria / Венгрии / Hungary	200	140	147	65	128	160	171	146
Alte țări / Других стран / Other countries	708	692	394	735	564	541	764	769

#### 11.1.7. NUMĂRUL DE PLECĂRI ALE VIZITATORILOR DIN REPUBLICA MOLDOVA ÎN STRĂINĂTATE, PE ȚĂRI DE DESTINAȚIE

ЧИСЛЕННОСТЬ ПОСЕТИТЕЛЕЙ, ВЫЕХАВШИХ ИЗ РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA ЗА ГРАНИЦУ, ПО СТРАНАМ НАЗНАЧЕНИЯ  
NUMBER OF DEPARTURES OF VISITORS FROM THE REPUBLIC OF MOLDOVA ABROAD, BY COUNTRIES OF DESTINATION

	persoane / человек / persons							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>34990</b>	<b>27646</b>	<b>36569</b>	<b>32452</b>	<b>30264</b>	<b>51577</b>	<b>67328</b>	<b>67846</b>
din care: / в том числе: / of which:								
<b>în țările C.S.I. / в страны СНГ / in CIS countries</b>								
Belarus / Беларусь / Belarus	—	—	29	32	95	4	87	17
Rusia / Россию / Russia	126	92	176	415	443	1356	6577	1055
Ucraina / Украину / Ukraine	3235	3957	7265	4878	6789	9069	17978	23254
<b>în alte țări ale lumii</b>								
в другие страны мира								
in other countries of the world								
Austria / Австрию / Austria	118	347	1707	1656	1096	877	1545	1315
Belgia / Бельгию / Belgium	—	45	103	40	10	8	6	63
Bulgaria / Болгарию / Bulgaria	4785	2777	3484	3329	2080	3633	5024	4971
Cipru / Кипр / Cyprus	151	270	205	283	336	340	307	127
Croația / Хорватию / Croatia	—	—	—	12	2	120	190	60
Elveția / Швейцарию / Switzerland	95	57	—	293	75	22	10	56
Emiratele Arabe Unite	51	177	319	393	295	203	139	184
Объединенные Арабские Эмираты								
United Arab Emirates								
Danemarca / Данию / Denmark	—	—	—	23	22	87	133	93
Franța / Францию / France	250	150	132	299	354	872	466	172
Germania / Германию / Germany	1103	1445	2177	3152	5668	8828	3208	188
Grecia / Грецию / Greece	991	673	409	134	229	217	388	276
Israel / Израиль / Israel	67	70	239	99	72	61	2	7
Italia / Италию / Italy	406	1212	1247	1853	709	4378	4441	392
Iugoslavia (Serbia și Muntenegru)	—	28	67	190	369	261	96	—
Югославию (Сербию и Монтенегро)								
Yugoslavia (Serbia and Montenegro)								
Olanda / Нидерланды / Netherlands	221	102	868	752	105	115	36	66
Polonia / Польшу / Poland	2022	1396	1853	1351	1502	2766	4466	2678
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord	54	50	114	2	18	59	268	176
Соединенное Королевство Великобритании и								
Северной Ирландии								
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland								
Republica Cehă	139	477	847	1891	1073	865	196	136
Чешскую Республику								
Czech Republic								
România / Румынию / Romania	20026	12928	13661	7975	5970	9237	9105	10174
S.U.A. / США / USA	2	—	—	—	12	3	27	40
Slovacia / Словакию / Slovakia	90	—	3	3	84	192	559	608
Spania / Испанию / Spain	157	226	145	130	71	119	213	68
Suedia / Швецию / Sweden	—	—	—	1	22	25	232	3
Turcia / Турцию / Turkey	649	326	836	652	1531	3845	6061	10309
Ungaria / Венгрию / Hungary	199	786	339	2359	715	3519	5029	10235
Alte țări / Другие страны / Other countries	53	55	344	255	517	496	539	1123

## 11.2. ОДИННА ОТДЫХ LEISURE

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source.....	236
Precizări metodologice.....	236
Методологические пояснения.....	236
Methodological notes.....	236
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
11.2.1. Sanatorii ..... Санатории Sanatoria	237
11.2.2. Unități de odihnă ..... Учреждения отдыха Leisure establishments	237
11.2.3. Repartizarea bazelor de odihnă pe forme de proprietate, în 2004 ..... Распределение баз отдыха по формам собственности в 2004 году Distribution of recreation departments by forms of ownership, in 2004	237
11.2.4. Tabere curative de vară pentru copii ..... Летние оздоровительные детские лагеря Summer curative camps for children	238
11.2.5. Tabere curative de vară pentru copii, în profil teritorial ..... Летние оздоровительные детские лагеря в территориальном разрезе Summer curative camps for children, in territorial aspect	238

**Sursa datelor**

Rapoartele statistice completate de sanatorii și unități de odihnă situate pe teritoriul republicii.

**Источник данных**

Статистические отчеты санаториев и учреждений отдыха, расположенных на территории республики.

**Data source**

Statistical reports of sanatoria and leisure establishments, located on the territory of the country.

**Precizări metodologice**

**Sanatorii, pensionate cu tratament** – instituții curativ-profilactice care într-o perioadă anumită asigură bolnavilor tratament de reabilitare, cazare și hrană.

În alte tipuri de instituții de odihnă persoanele ce se odihnesc sînt asigurate cu cazare și hrană sau numai cu cazare nu mai puțin de 3 zile.

**Методологические пояснения**

**Санатории, пансионаты с лечением** – лечебно-профилактические учреждения, обеспечивающие больным за определенный период времени реабилитационное лечение, размещение и питание.

В других видах учреждений отдыха отдыхающим обеспечено размещение и питание или только размещение сроком не менее 3-х дней.

**Methodological notes**

**Sanatoria, pensions with treatment** – the curative-prophylactic institutions, ensuring for a certain period of time to the patients recovering treatment, accommodation and nutrition.

The other leisure establishments ensure to persons accommodation and nutrition for a period not less than 3 days.

**11.2.1. SANATORII (la sfârșitul anului)**

САНАТОРИИ (на конец года)  
SANATORIA (end-year)

	1997*	1998*	1999*	2000*	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul sanatoriilor</b> Число санаториев Number of sanatoria	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>6</b>
în acestea locuri, mii в них мест, тыс. places in them, thou.	1,9	1,5	1,5	1,6	1,3	1,3	1,3	1,4
Numărul persoanelor deservite, mii Численность обслуженных лиц, тыс. Number of serviced persons, thou.	10,3	10,7	7,1	7,8	11,1	12,2	13,9	19,5
<b>Din numărul total al sanatoriilor – pentru copii</b> Из общего числа санаториев – детские Of total number of sanatoria – for children	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
în acestea locuri, mii в них мест, тыс. places in them, thou.	0,7	0,7	0,5	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Numărul persoanelor deservite, mii Численность обслуженных лиц, тыс. Number of serviced persons, thou.	1,5	1,5	1,0	1,1	0,9	1,4	1,5	1,8

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**11.2.2. UNITĂȚI DE ODIHNĂ (la sfârșitul anului)**

УЧРЕЖДЕНИЯ ОТДЫХА (на конец года)  
LEISURE ESTABLISHMENTS (end-year)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul caselor și pensionatelor de odihnă</b> Число домов и пансионатов отдыха Number of pensions and leisure houses	...	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
în acestea locuri, mii в них мест, тыс. places in them, thou.	...	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,2	1,2
Numărul persoanelor deservite, mii Численность обслуженных лиц, тыс. Number of serviced persons, thou.	...	3,9	5,4	7,6	7,8	10,6	14,5	10,9
<b>Numărul bazelor de odihnă</b> Число баз отдыха Number of recreation departments	<b>13</b>	<b>12</b>	<b>24</b>	<b>34</b>	<b>39</b>	<b>32</b>	<b>35</b>	<b>36</b>
în acestea locuri, mii в них мест, тыс. places in them, thou.	1,3	1,6	3,0	3,9	4,9	4,3	3,8	4,1
Numărul persoanelor deservite, mii Численность обслуженных лиц, тыс. Number of serviced persons, thou.	6,3	7,3	21,3	34,2	29,4	28,9	36,1	49,0

**11.2.3. REPARTIZAREA BAZELOR DE ODIHNĂ PE FORME DE PROPRITATE, în 2004**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЗ ОТДЫХА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ в 2004 году  
DISTRIBUTION OF RECREATION DEPARTMENTS BY FORMS OF OWNERSHIP, in 2004

	Total Всего Total	din care, pe forme de proprietate: в том числе по формам собственности: of which, by forms of ownership:		
		Publică Публичная Public	Privată Частная Private	Alte Другие Other
<b>Numărul bazelor de odihnă de lungă durată</b> Число баз отдыха с длительным пребыванием Number of recreation departments with long duration of stay	36	20	12	4
în acestea locuri в них мест places in them	4102	1715	1950	437
Numărul persoanelor deservite Численность обслуженных лиц Number of serviced persons	49042	21804	23582	3656

**11.2.4. TABERE CURATIVE DE VARĂ PENTRU COPII**ЛЕТНИЕ ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ ДЕТСКИЕ ЛАГЕРЯ  
SUMMER CURATIVE CAMPS FOR CHILDREN

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul taberelor curative pentru copii Число детских оздоровительных лагерей Number of curative camps for children	140	115	118	141	147	127	190
în acestea locuri, mii в них мест, тыс. places in them, thou.	21,5	16,4	16,1	18,6	20,3	18,6	23,7
Numărul copiilor care s-au odihnit în taberele curative pentru copii în timpul verii, mii Численность детей, отдохнувших в оздоровительных лагерях за лето, тыс. Number of children who rested during summer in the curative camps, thou.	29,2	24,7	25,8	30,9	41,3	45,8	62,8

**11.2.5. TABERE CURATIVE DE VARĂ PENTRU COPII, ÎN PROFIL TERITORIAL**ЛЕТНИЕ ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ ДЕТСКИЕ ЛАГЕРЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
SUMMER CURATIVE CAMPS FOR CHILDREN, IN TERRITORIAL ASPECT

	Numărul taberelor Число лагерей Number of camps		Numărul locurilor Число мест Number of places		Numărul copiilor care s-au odihnit în taberele curative pentru copii în timpul verii Численность детей, отдохнувших в оздоровительных лагерях за лето Number of children who rested during summer in the curative camps	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>127</b>	<b>190</b>	<b>18564</b>	<b>23699</b>	<b>45792</b>	<b>62786</b>
Municipiul Chișinău	82	89	10351	10053	24520	27591
Municipiul Bălți	2	2	310	320	527	761
Raioanele: / Районы: / Counties:						
Anenii Noi	—	1	—	120	—	360
Basarabeasca	2	1	50	16	100	16
Briceni	—	1	—	85	—	295
Cahul	2	2	450	450	3140	2192
Cantemir	—	—	—	—	—	—
Călărași	2	2	295	295	845	1105
Căușeni	1	1	300	300	1035	1708
Cimișlia	—	—	—	—	—	—
Criuleni	1	2	200	260	572	1723
Dondușeni	1	2	300	800	661	1078
Drochia	1	1	360	360	163	582
Dubăsari	1	1	240	240	1440	1350
Edineț	1	1	420	420	735	941
Fălești	—	3	—	392	—	1090
Florești	6	24	655	2186	655	2839
Glodeni	1	1	350	350	969	1211
Hîncești	3	4	670	795	913	1323
Ialoveni	—	—	—	—	—	—
Leova	1	1	50	50	150	48
Nisporeni	—	1	—	110	—	207
Ocnîța	1	2	130	280	588	682
Orhei	1	1	400	400	1541	2819
Rezina	1	1	320	320	1166	1288
Rîșcani	—	1	—	220	—	630
Sîngerei	—	1	—	112	—	223
Soroca	4	25	630	1954	2049	3747
Strășeni	—	1	—	160	—	150
Șoldănești	—	1	—	180	—	319
Ștefan Vodă	2	—	62	—	124	—
Taraclia	4	9	390	650	404	1322
Telenești	—	1	—	100	—	311
Ungheni	1	1	450	450	1406	2014
UTA Găgăuzia	6	6	1181	1271	2089	2861

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source.....	240
Precizări metodologice.....	240
Методологические пояснения.....	240
Methodological notes.....	240
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
12.1. Efectivul numeric al personalului organelor de justiție..... Численность кадрового состава органов юстиции Number of personnel in justice organs	241
12.2. Numărul de judecători și cel de cauze penale și civile intrate în instanțele judecătorești..... Численность судей и случаев уголовных и гражданских дел, поступивших в судебные инстанции Number of judges and of penal and civil actions which entered the courts of justice	241
12.3. Numărul infracțiunilor înregistrate..... Число зарегистрированных преступлений Number of recorded crimes	241
12.4. Numărul infracțiunilor înregistrate, în profil teritorial..... Число зарегистрированных преступлений в территориальном разрезе Number of recorded crimes, in territorial aspect	242
12.5. Persoane care au comis infracțiuni, în 2004..... Лица, совершившие преступления, в 2004 году Persons who committed crimes, in 2004	242
12.6. Componenta persoanelor care își ispășesc pedeapsa în instituțiile penitenciare..... Состав лиц, отбывающих наказание в пенитенциарных учреждениях Componence of prisoners in penal jurisdiction institutions	243
12.7. Contravenții administrative, în 2004..... Административные правонарушения в 2004 году Administrative law violations, in 2004	243
12.8. Accidente rutiere / Дорожно-транспортные происшествия / Traffic accidents.....	244
12.9. Incendii înregistrate / Зарегистрированные пожары / Registered fires.....	244

**Sursa datelor**

Rapoartele statistice ale organelor cu drept de aplicare a pedepselor administrative. Datele Ministerului Afacerilor Interne al Republicii Moldova, Ministerului Justiției, Uniunii Notarilor și Avocaților din Republica Moldova etc.

**Источник данных**

Статистические отчеты органов, имеющих право налагать административные взыскания. Данные Министерства внутренних дел Республики Молдова, Министерства юстиции, Союза нотариусов и адвокатов Республики Молдова и др.

**Data source**

Statistical reports of the organs in charge to apply administrative punishments. Data of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova, Ministry of Justice, Union of Notaries and Lawyers of the Republic of Moldova etc.

**Precizări metodologice**

**Infrațiune înregistrată** – acțiune socialmente periculoasă, relevată și oficial luată la evidență de organele de drept, prevăzută de legislația penală.

**Методологические пояснения**

**Зарегистрированное преступление** – выявленное и официально взятое на учет правоохранительными органами общественно-опасное деяние, предусмотренное уголовным законодательством.

**Methodological notes**

**Registered crime** – socially dangerous action, revealed and officially registered by the organs of law machinery, provided by the penal legislation.

**12.1. EFECTIVUL NUMERIC AL PERSONALULUI ORGANELOR DE JUSTIȚIE**

ЧИСЛЕННОСТЬ КАДРОВОГО СОСТАВА ОРГАНОВ ЮСТИЦИИ

NUMBER OF PERSONNEL IN JUSTICE ORGANS

	2003	2004
Numărul de judecători – total Численность судей – всего Number of judges – total	332	303
inclusiv la: / в том числе в: / including in:		
judecătorii / судах / courts	271	252
Curtea de Apel / Апелляционной палате / Court of Appeal	61	51
Membri ai Curții Supreme de Justiție Члены Высшей судебной палаты Members of Supreme Court	40	37
Notari / Нотариусы / Notaries	225	260
Avocați / Адвокаты / Lawyers	1031	1140

**12.2. NUMĂRUL DE JUDECĂTORI ȘI CEL DE CAUZE PENALE ȘI CIVILE INTRATE ÎN INSTANȚELE JUDECĂTOREȘTI**

ЧИСЛЕННОСТЬ СУДЕЙ И СЛУЧАЕВ УГОЛОВНЫХ И ГРАЖДАНСКИХ ДЕЛ, ПОСТУПИВШИХ В СУДЕБНЫЕ ИНСТАНЦИИ

NUMBER OF JUDGES AND OF PENAL AND CIVIL ACTIONS WHICH ENTERED THE COURTS OF JUSTICE

	2003	2004
Numărul de judecători / Численность судей / Number of judges	271	252
Cauze intrate în instanțele judecătorești – total, mii Число дел, поступивших в судебные инстанции – всего, тыс. Number of cases given to general courts – total, thou.	206,3	218,5
penale / уголовные / penal	15,4	12,7
civile / гражданские / civil	54,9	52,4
administrative / административные / administrative	111,1	123,2
alte / другие / other	24,9	30,2
Numărul de cauze ce revin spre soluționare unui judecător Число дел, приходящихся для рассмотрения на одного судью Number of cases to be decided by a judge	72,5	82,6

**12.3. NUMĂRUL INFRAȚIUNILOR ÎNREGISTRATE**

ЧИСЛО ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ПРЕСТУПЛЕНИЙ

NUMBER OF RECORDED CRIMES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Infrațiuni înregistrate – total</b> Зарегистрировано преступлений – всего Recorded crimes – total	<b>39914</b>	<b>36195</b>	<b>39346</b>	<b>38267</b>	<b>37830</b>	<b>36302</b>	<b>32984</b>	<b>28846</b>
Furturi / Кражи / Thefts	21727	19813	21213	21345	20748	18428	15065	12682
Jafuri și tâlhării Грабежи и разбои Robberies and brigandages	3274	2823	3200	2932	2590	2341	1801	1450
Omor premeditat și tentativă de omor Умышленное убийство и покушение на убийство Premeditated murder and murderous assault	414	375	391	413	411	401	356	303
Leziuni corporale grave premeditate Умышленные тяжкие телесные повреждения Premeditated severe bodily injury	525	420	528	447	394	335	417	355
Viol și tentativă de viol Изнасилование и покушение на изнасилование Rape and attempted rape	235	229	242	215	189	204	320	336
Infrațiuni legate de narcomanie Преступления, связанные с наркотиками Crimes connected with narcotics	802	870	2101	2031	1897	2481	2390	2148
Huliganism / Хулиганство / Hooliganism	1131	1132	1052	1060	1163	1356	1316	1062

**12.4. NUMĂRUL INFRACTIUNILOR ÎNREGISTRATE, ÎN PROFIL TERITORIAL**

ЧИСЛО ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ПРЕСТУПЛЕНИЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
NUMBER OF RECORDED CRIMES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Total Всего Total		La 10000 locuitori На 10000 жителей Per 10000 inhabitants	
	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>32984</b>	<b>28846</b>	<b>82,5</b>	<b>77,2</b>
Municipiul Chișinău	11477	9756	147,1	125,1
Municipiul Bălți	1745	1767	115,9	118,0
Municipiul Bender	237	177	175,6	123,7
Raioanele: / Районы: / Counties:				
Anenii Noi	641	775	76,4	92,4
Basarabeasca	291	306	97,7	102,7
Briceni	376	343	47,8	43,9
Cahul	875	812	69,3	64,4
Călărași	589	506	72,2	62,2
Cantemir	362	401	56,0	62,2
Căușeni	341	446	36,4	47,7
Cimișlia	418	416	64,1	64,0
Criuleni	430	433	59,1	59,5
Dondușeni	452	441	94,4	92,6
Drochia	411	493	43,2	52,0
Dubăsari	280	236	78,0	65,9
Edineț	400	431	46,1	49,9
Fălești	358	374	37,4	39,0
Florești	369	488	39,2	52,0
Glodeni	348	308	53,9	47,8
Hîncești	689	648	54,3	51,1
Ialoveni	564	603	59,5	63,5
Leova	361	353	65,4	64,1
Nisporeni	318	301	46,4	44,0
Ocnîța	378	363	67,3	64,9
Orhei	753	676	57,5	51,7
Rezina	368	329	67,9	60,9
Rîșcani	369	373	50,8	51,4
Sîngerei	513	504	53,2	52,3
Soroca	806	641	78,3	62,5
Strășeni	536	583	58,4	63,6
Șoldănești	193	193	42,6	42,7
Ștefan Vodă	460	423	62,2	57,3
Taraclia	370	401	81,1	88,3
Telenești	392	341	51,4	44,8
Ungheni	791	611	66,0	51,1
UTA Găgăuzia	1136	1143	71,5	72,0

**12.5. PERSOANE CARE AU COMIS INFRACTIUNI, în 2004**

ЛИЦА, СОВЕРШИВШИЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ, в 2004 году  
PERSONS WHO COMMITTED CRIMES, in 2004

	Total Всего Total	din acestea: / из них: / of them:		
		femei женщины women	minori несовершенно- летние minors	неокупате незанятые unemployed
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>18071</b>	<b>2049</b>	<b>3187</b>	<b>15582</b>
din acestea, grave / из них тяжкие / of them, grave	11308	1121	2711	9876
<b>Din numărul total: / Из общего числа: / Of total number:</b>				
Omor și tentativă de omor Убийство и покушение на убийство Murder and murderous assault	263	29	13	237
Leziuni corporale grave Тяжкие телесные повреждения Severe bodily injury	282	27	18	253
Viol și tentativă de viol Изнасилование и покушение на изнасилование Rape and attempted rape	255	1	44	239
Furturi / Кражи / Thefts	8278	775	2301	7395

Continuare / Продолжение / Continued

	Total Всего Total	din acestea: / из них: / of them:		
		femei женщины women	minorii несовершенно- летние minors	неокупате незанятые unemployed
Jafuri / Грабежи / Robberies	917	31	211	836
Țilhării / Разбои / Brigandages	267	7	42	244
Escrocherii / Мошенничество / Frauds	517	173	35	456
Huliganism / Хулиганство / Hooliganism	846	35	132	744
Infracțiuni legate de narcomanie Преступления, связанные с наркотиками Crimes connected with narcotics	1681	240	105	1474

**12.6. COMPONENTA PERSOANELOR CARE ÎȘI ISPĂȘESC PEDEAPSA ÎN INSTITUȚIILE PENITENCIARE**  
**СОСТАВ ЛИЦ, ОТБЫВАЮЩИХ НАКАЗАНИЕ В ПЕНИТЕНЦИАРНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ**  
**COMPONENTE OF PRISONERS IN PENAL JURISDICTION INSTITUTIONS**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>6398</b>	<b>6743</b>	<b>6421</b>	<b>6402</b>	<b>7061</b>	<b>7525</b>	<b>7836</b>	<b>6920</b>
din care, conform termenului de ispășire a pedepsei: в том числе по срокам наказания: of which, according length of punishment:								
pînă la 1 an / до 1 года / under 1 year	119	81	48	92	41	37	24	17
de la 1 an pînă la 3 ani / от 1 до 3 лет / 1 to 3 years	869	764	556	451	506	523	518	476
de la 3 pînă la 5 ani / от 3 до 5 лет / 3 to 5 years	1802	1845	1435	1422	1557	1327	1424	1305
de la 5 pînă la 10 ani / от 5 до 10 лет / 5 to 10 years	2486	2802	3024	2816	3110	3653	3743	3157
de la 10 pînă la 15 ani / от 10 до 15 лет / 10 to 15 years	969	1073	1077	1261	1402	1440	1506	1301
de la 15 pînă la 25 ani / от 15 до 25 лет / 15 to 25 years	132	152	251	318	399	490	559	595
pe viață / пожизненно / for life	21	26	30	42	46	55	62	69
<b>Din numărul total:</b> Из общего числа: Of total number:								
femei / женщины / women	236	258	190	219	212	327	329	277
își ispășesc pedeapsa pentru prima dată отбывают наказание впервые punished for the first time	3477	3309	3363	3212	3372	3112	3129	2439

**12.7. CONTRAVENȚII ADMINISTRATIVE, în 2004**  
**АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ в 2004 году**  
**ADMINISTRATIVE LAW VIOLATIONS, in 2004**

	Hotărîri (decizii) adoptate, mii Вынесено постановлений (решений), тыс. Approved regula- tions (decisions), thou.	Pedepse administrative aplicate, mii: Наложены административные взыскания, тыс.: Imposed administrative penalties, thou.:		Suma totală a amenziilor aplica- te, mii lei Общая сумма наложенных штрафов, тыс. лей Total sum of fines applied, thou. lei
		avertizare предупреж- дение warning	amendă штраф fine	
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1045,2</b>	<b>143,3</b>	<b>878,6</b>	<b>59881,9</b>
din care, pentru contravențiile: в том числе за правонарушения: of which, for law violations:				
din transporturi, din domeniul gospodăriei rutiere și al comunicațiilor на транспорте, в области дорожного хозяйства и связи in transport, in the field of road household and communications	574,9	11,9	555,2	34211,2
ce atentează la ordinea publică посягающие на общественный порядок offending public order	175,3	69,2	101,2	1808,9
ce atentează la modul stabilit de administrare посягающие на установленный порядок управления offending administrative order	70,4	21,6	41,0	4952,6
din domeniul protecției muncii și al ocrotirii sănătății populației в области охраны труда и здоровья населения in the field of labour security and population health	17,5	1,6	13,1	3398,8

Continuare / Продолжение / Continued

	Hotărâri (decizii) adoptate, mii Вынесено постановлений (решений), тыс. Approved regulations (decisions), thou.	Pedepse administrative aplicate, mii: Наложены административные взыскания, тыс.: Imposed administrative penalties, thou.:		Suma totală a amenzi aplicate, mii lei Общая сумма наложенных штрафов, тыс. лей Total sum of fines applied, thou. lei
		avertizare предупреждение warning	amendă штраф fine	
din domeniul gospodăriei comunale și de locuințe și cel de amenajare в области жилищно-коммунального хозяйства и благоустройства in the field of housing and communal services and improvement	127,3	33,9	93,3	3506,5
din domeniul ocrotirii mediului natural înconjurător, a monumentelor de istorie și cultură в области охраны окружающей природной среды, памятников истории и культуры in the field of environment, cultural and history monuments protection	8,6	1,7	6,9	670,9
ce atentează la proprietate посягающие на собственность offending ownership	1,9	0,0	1,9	371,5
din domeniul comerțului, finanțelor și industriei meșteșugărești в области торговли, финансов и кустарно-ремесленных промыслов in the field of trade, finances and handicrafts	63,8	1,4	62,4	10747,4
din agricultură, încălcarea regulilor sanitaro-veterinare в сельском хозяйстве, нарушения ветеринарно-санитарных правил in agriculture, offending veterinary-sanitary regulations	4,7	1,4	3,3	177,1
din domeniul industriei, folosirii energiei termice și electrice в области промышленности, использования тепловой и электрической энергии in the field of industry, use of electricity and heat	0,6	0,5	0,0	17,1
ce atentează la înfăptuirea justiției посягающие на осуществление правосудия offending justice	0,1	0,0	0,1	19,5

**12.8. ACCIDENTE RUTIERE**ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ  
TRAFFIC ACCIDENTS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Accidente rutiere</b> Дорожно-транспортные происшествия Traffic accidents	<b>3412</b>	<b>3037</b>	<b>2669</b>	<b>2580</b>	<b>2752</b>	<b>2899</b>	<b>2670</b>	<b>2447</b>
Decedați – total / Погибло – всего / Deaths – total	569	492	395	406	419	412	424	405
din care, copii / в том числе детей / of which, children	63	54	40	45	48	50	27	35
Traumați – total / Травмировано – всего / Injured – total	3986	3619	3096	3147	3378	3505	3215	2888
din care, copii / в том числе детей / of which, children	677	601	504	496	505	504	445	361

**12.9. INCENDII ÎNREGISTRATE (fără incendiile de pădure)**ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ ПОЖАРЫ (кроме лесных пожаров)  
REGISTERED FIRES (except forest fires)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul incendiilor, cazuri Количество пожаров, случаев Number of fires, cases	3116	3079	2702	2794	2706	2846	2531	2493
Pagube, mil. lei (prețuri curente) Ущерб, млн. лей (текущие цены) Damages, mio. lei (current prices)	4,8	7,4	22,8	11,3	13,9	14,2	25,0	21,8
Numărul persoanelor decedate Число погибших Number of deaths	175	151	117	156	174	194	216	222

# 13. CONTURI NAȚIONALE НАЦИОНАЛЬНЫЕ СЧЕТА NATIONAL ACCOUNTS

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	246
Precizări metodologice .....	247
Методологические пояснения .....	249
Methodological notes .....	252
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
13.1. Principalii indicatori macroeconomici..... Основные макроэкономические показатели Main macroeconomic indicators	255
13.2. Produsul intern brut pe categorii de resurse .....	255
Валовой внутренний продукт по производственному методу Gross Domestic Product by production method	
13.3. Structura produsului intern brut pe categorii de resurse .....	255
Структура валового внутреннего продукта по производственному методу Structure of Gross Domestic Product by production method	
13.4. Structura produsului intern brut (grafic).....	256
Структура валового внутреннего продукта (график) Structure of Gross Domestic Product (diagram)	
13.5. Indicii produsului intern brut (grafic) .....	256
Индексы валового внутреннего продукта (график) Indices of Gross Domestic Product (diagram)	
13.6. Produsul intern brut pe forme de proprietate .....	257
Валовой внутренний продукт по формам собственности Gross Domestic Product by forms of ownership	

	Pagina Страница Page
13.7. Contul de bunuri și servicii ..... <i>Счет товаров и услуг</i> <i>Goods and Services Account</i>	257
13.8. Contul de producție / <i>Счет производства / Production Account</i> .....	258
13.9. Contul de exploatare / <i>Счет образования доходов / Generation of Income Account</i> .....	258
13.10. Contul de distribuire primară a veniturilor..... <i>Счет первичного распределения доходов</i> <i>Allocation of Primary Income Account</i>	259
13.11. Contul de distribuire secundară a veniturilor ..... <i>Счет вторичного распределения доходов</i> <i>Secondary Distribution of Income Account</i>	259
13.12. Contul de redistribuire a veniturilor în formă naturală ..... <i>Счет перераспределения доходов в натуре</i> <i>The redistribution of incomes in kind account</i>	259
13.13. Contul de utilizare a venitului disponibil ajustat..... <i>Счет использования скорректированного располагаемого дохода</i> <i>The use of adjusted disposable income account</i>	260
13.14. Contul de capital / <i>Счет операций с капиталом / Capital Account</i> .....	260
13.15. Contul "Restul lumii"; Contul de bunuri și servicii..... <i>Счет "Остальной мир"; Счет товаров и услуг</i> <i>"The rest of the world" Account; Goods and Services Account</i>	261
13.16. Contul "Restul lumii"; Contul de venituri primare și transferuri curente..... <i>Счет "Остальной мир"; Счет первичных доходов и текущих трансфертов</i> <i>"The rest of the world" Account; Account of primary incomes and current transfers</i>	261
13.17. Contul "Restul lumii"; Contul de capital ..... <i>Счет "Остальной мир"; Счет операций с капиталом</i> <i>"The rest of the world" Account; Capital Account</i>	262
13.18. Produsul intern brut pe principalele tipuri de activități economice ..... <i>Валовой внутренний продукт по основным видам экономической деятельности</i> <i>Gross Domestic Product by the main economic activities</i>	262
13.19. Contul de producție pe activități economice..... <i>Счет производства по видам экономической деятельности</i> <i>Production Account by economic activities</i>	263
13.20. Contul de exploatare pe activități economice..... <i>Счет образования доходов по видам экономической деятельности</i> <i>Generation of Income Account by economic activities</i>	266
13.21. Ponderea principalelor tipuri de activități în crearea produsului intern brut ..... <i>Доля основных видов деятельности в создании валового внутреннего продукта</i> <i>Share of main economic activities in the generation of Gross Domestic Product</i>	269
13.22. Produsul intern brut pe categorii de utilizări..... <i>Валовой внутренний продукт по элементам конечного потребления</i> <i>Gross Domestic Product by elements of final consumption</i>	269
13.23. Structura produsului intern brut pe categorii de utilizări..... <i>Структура валового внутреннего продукта по элементам конечного потребления</i> <i>Structure of Gross Domestic Product by elements of final consumption</i>	270

### Sursa datelor

Lucrări statistice elaborate în cadrul Biroului Național de Statistică al Republicii Moldova, Ministerului Finanțelor, Băncii Naționale a Moldovei și altor agenți economici.

### Источник данных

Статистические разработки, подготовленные Национальным бюро статистики Республики Молдова, Министерством финансов, Национальным банком Молдовы и другими хозяйствующими субъектами.

### Data source

Statistical works, developed by the National Bureau for Statistics of the Republic of Moldova, Ministry of Finance, National Bank of Moldova and other economic units.

## Precizări metodologice

**Sistemul Conturilor Naționale (SCN)** constituie un ansamblu coerent și detaliat de conturi și tabele, al căror scop este reflectarea activității economice a republicii. Acest sistem se utilizează în peste 120 de țări.

## Principalele definiții ale Sistemului Conturilor Naționale (SCN)

**Contul de bunuri și servicii** pune în evidență, pentru ansamblul economiei, resursele (producția și importul) și utilizările de bunuri și servicii (consumul intermediar, consumul final, formarea brută de capital fix, variația stocurilor, exportul). Contul este echilibrat prin definiție și nu rezultă în consecință nici un sold.

Dat fiind modul de evaluare diferit pentru resurse, pe de o parte, și pentru utilizări, pe de altă parte, este necesară înscrierea în resursele contului a impozitelor nete pe produs și a impozitelor nete pe import.

**Contul de producție** descrie operațiile ce constituie procesul de producție propriu-zis. Acest cont este stabilit pe tipuri de activități economice și sectoare instituționale. El reflectă în resurse producția de bunuri și servicii și în utilizări – consumul intermediar. Soldul acestuia e **valoarea adăugată brută (VAB)**.

Aceste trei elemente se regăsesc în tabelul Resurse-Utilizări.

**Contul de exploatare** descrie modul de distribuire a valorii adăugate între diferiți factori de producție. În partea de resurse există un singur element – valoarea adăugată brută, iar în partea de utilizări se înscrie succesiv:

- remunerarea în bani și în natură, de care beneficiază salariații;
- alte impozite și subvenții legate de producție.

Soldul acestui cont îl reprezintă **excedentul brut de exploatare/venitul mixt (EBE/VM)**.

**Contul de distribuire primară a veniturilor** evidențiază distribuirea veniturilor obținute direct din activitatea productivă.

Resursele contului conțin excedentul brut de exploatare, veniturile din proprietate (primitive), remunerarea salariaților (care se înscrie numai în sectorul “gospodării”), impozitele nete pe producție și pe import, care apar în resursele sectorului “administrația publică”.

Utilizările contului cuprind venituri din proprietate transmise. Soldul contului este **venitul național brut**.

**Contul de distribuire secundară a veniturilor** cuprinde toate celelalte forme de distribuire a veniturilor în bani: avînd venitului primar și transferurile curente (primitive) în resurse, el prezintă în utilizări transferurile curente (transmise). Soldul contului este **venitul disponibil brut**.

**Contul de redistribuire a veniturilor în formă naturală** înregistrează transferurile în natură ce intervin între gospodăriile populației, pe de o parte, administrația publică și privată – pe de altă parte.

Soldul contului îl reprezintă **venitul disponibil ajustat**, care trece în resursele contului de utilizare a venitului disponibil ajustat; în utilizările acestui cont apare consumul final efectiv și în calitate de sold – **economia brută**.

**Contul de capital** ilustrează modul de utilizare a economiilor brute și a transferurilor capitale. El prezintă în resurse economia brută (soldul contului precedent) și

transferurile capitale vărsate. În utilizări figurează formarea brută de capital fix, variația stocurilor.

Soldul îl reprezintă **capacitatea (+) sau necesarul (-)** de finanțare, care arată resursele pe care națiunea le poate pune la dispoziția restului lumii sau acestea le furnizează națiunii (în cazul în care există un necesar de finanțare).

**Restul lumii** reprezintă un ansamblu de conturi, care reflectă operațiunile ce se desfășoară între unitățile rezidente și nerezidente.

**Gen de activitate economică** – proces care conduce la obținerea unui asortiment similar de producție (bunuri, servicii), ce caracterizează cele mai generale categorii ale clasificării genurilor de activitate.

**Sector** – regruparea unităților instituționale în ansambluri, în baza funcției lor principale și a surselor de finanțare.

**Unitatea instituțională** este o unitate economică rezidentă (care are centru de interes, deci desfășoară o activitate economică de cel puțin un an pe teritoriul respectiv), care are autonomie de decizie în exercitarea funcției sale principale și/sau dispune de contabilitate completă (are atât documente contabile în care apar toate operațiunile economice și financiare efectuate în decursul perioadei, cât și un bilanț al activelor și pasivelor sale).

Unitățile instituționale-rezidente se grupează pe sectoare: societăți și cvasisocietăți nefinanciare, instituții financiare, administrația publică, administrația privată, gospodării.

Relațiile economice cu alte țări se efectuează prin “Restul lumii”, care unește toate unitățile instituționale-nerezidente în cazul în care acestea interacționează cu rezidenții.

**Sectorul “Societăți și cvasisocietăți nefinanciare”** cuprinde unitățile instituționale nefinanciare a căror funcție o constituie producția de bunuri și servicii nefinanciare destinate pieței și ale căror resurse principale provin din vânzarea producției. În acest sector se include activitatea regiilor autonome și a societăților comerciale nefinanciare.

**Sectorul “Instituții financiare”** cuprinde unitățile instituționale a căror funcție principală constă în finanțarea, adică colectarea, transformarea și redistribuirea disponibilităților financiare. Resursele principale ale acestor unități sînt constituite din fonduri provenind din angajamentele contractate (depuneri, bonuri, obligațiuni etc.) și din dobînzii primite.

La acest sector se referă instituțiile de credit, întreprinderile de asigurări, bursele de valori și alte instituții financiare auxiliare.

**Sectorul “Administrația publică”** cuprinde unitățile instituționale a căror funcție principală este de a produce servicii nedestinate pieței pentru colectivitate și de a efectua operații de redistribuire a veniturilor statului.

Resursele lor provin din prelevări sau vărsăminte obligatorii efectuate de unități aparținînd altor sectoare.

Sursa de finanțare a unităților incluse în acest sector o constituie bugetul consolidat, fondurile extrabugetare.

**Sectorul "Administrația privată"** regroupează unitățile instituționale care produc, în principal, servicii nedestinate pieței pentru gospodării, cu titlu gratuit sau cvasigratuit și ale căror resurse, în cea mai mare parte, provin din contribuțiile voluntare efectuate de gospodării și din veniturile de proprietate.

În acest sector se includ culte religioase, sindicate, partide, asociații culturale și sportive, fundații.

**Sectorul "Gospodării"** cuprinde indivizi sau grupuri de indivizi în același timp, în funcția lor de consumatori și eventual de întreprinzători.

Resursele principale ale acestora provin din remunerarea salariaților, venituri din proprietate și transferuri efectuate din celelalte sectoare sau din încasările provenind din vânzarea producției.

**Produsul intern brut (PIB)** – principalul agregat macroeconomic al sistemului de conturi naționale, care reprezintă rezultatul final al activității de producție din unitățile producătoare rezidente (atât în sfera producției materiale, cât și în sfera serviciilor nemateriale) și care corespunde valorii bunurilor și serviciilor produse de aceste unități pentru consumul final.

Reieșind din sistemul de conturi naționale, PIB se determină după categorii de resurse, de utilizări și venituri.

a) **PIB pe categorii de resurse =**

**VAB + IP + TV - SP**, unde

- PIB – produsul intern brut (prețuri de piață)
- VAB – valoarea adăugată brută (prețuri de bază)
- IP – impozite pe produs, inclusiv taxa pe valoarea adăugată
- TV – taxe vamale
- SP – subvenții pe produs și import

b) **PIB pe categorii de utilizări =**

**CF + FBCF + VS + (E - I)**, unde

- CF – consumul final
- FBCF – formarea brută de capital fix
- VS – variația stocurilor
- E – exportul
- I – importul

c) **PIB după metoda veniturilor =**

**R + EBE/VM + IPRI - SE**, unde

- R – remunerarea salariaților
- EBE/VM – excedentul brut de exploatare/venitul mixt
- IPRI – impozite pe producție și pe import
- SE – subvenții de exploatare și import

**Producția** este o activitate organizată pentru a realiza bunuri și servicii în decursul unei perioade anumite.

**Producția de bunuri și servicii destinată pieței** reprezintă acea producție, care se schimbă sau este susceptibilă de a fi schimbată pe piață la un preț care îi permite, cel puțin, acoperirea costurilor. Toate bunurile prin convenție sînt considerate a fi destinate pieței.

**Producția de servicii nedestinată pieței** este formată din servicii furnizate de administrația publică și privată colectivității, în ansamblul ei, sau anumitor grupuri ale gospodăriilor populației, cu titlu gratuit sau cvasigratuit.

**Consumul intermediar (CI)** reprezintă valoarea tuturor bunurilor (altele decît bunurile de capital fix) și serviciilor destinate pieței, consumate în perioada considerată pentru producerea altor bunuri și servicii.

**Valoarea adăugată brută (VAB)** corespunde producției totale de bunuri și servicii, diminuată cu consumul intermediar.

**Remunerarea salariaților (R)** reprezintă sumele primite de angajați în contrapartida muncii depuse.

**Impozitele pe producție și import (IPRI)** cuprind impozite pe produs și alte impozite legate de producție.

**Impozite pe produs (IP)** – impozite prelevate proporțional cu cantitatea sau valoarea bunurilor și serviciilor produse, comercializate sau importate de rezidenți. Din ele fac parte impozitul pe valoarea adăugată, accizele, impozitele pe export și import și altele.

**Alte impozite legate de producție (AILP)** cuprind toate impozitele, fără impozitele pe produs, care sînt suportate de întreprinderi și organizații în cadrul participării lor în procesul de producție.

**Impozite nete** – impozite fără subvenții.

**Subvențiile de exploatare și import (SE)** reprezintă transferuri curente, pe care administrația publică, conform unei politici economice și sociale, le varsă unităților rezidente care produc bunuri și servicii destinate pieței în scopul influențării prețurilor acestora și/sau de a permite o plată suficientă a factorilor de producție. Există două categorii de subvenții de exploatare:

- subvenții pe produs și import (SP) (sume vărsate de la buget pentru acoperirea diferențelor de prețuri și tarife);
- alte subvenții de exploatare (ASE) (sume acordate de buget pentru acoperirea pierderilor).

**Excedentul brut de exploatare/venitul mixt (EBE/VM)** este soldul contului de exploatare și arată ceea ce rămîne din valoarea nou-creată în procesul de producție după remunerarea salariaților și plata impozitelor legate de producție.

**Veniturile din proprietate** cuprind veniturile primite sau transmise de unitățile instituționale cu dreptul de exploatare a activelor financiare, pămîntului și altor active nefinanciare neproductive acordate acestora (bogațiile subsolului, licențe, dobînzi etc.).

**Transferul** reia operația în cazul în care o unitate instituțională oferă, în calitatea ei de producător, bunuri, prestează servicii sau active (financiare sau nefinanciare) către altă unitate, fără a primi de la ultima drept compensă bunuri, servicii sau active. Deosebim transferuri curente, capitale, transferuri sociale în natură.

**Transferurile curente** cuprind impozite curente pe venit și patrimoniu, vărsăminte pentru asigurarea socială, vărsăminte voluntare și cadouri cu caracter necapital, amenzi etc.

**Transferurile capitale** constituie operațiuni cu caracter unic și considerabile după valoare, legate de procurarea sau ieșirea activelor participanților la aceste operațiuni. Ele includ impozite pe capital, subvenții pentru investiții, alte transferuri capitale.

**Transferurile sociale în natură** cuprind bunuri și servicii individuale, prestate în formă de transferuri în natură gospodăriilor de către administrația publică și administrația privată.

**Soldul veniturilor primare** caracterizează veniturile unităților instituționale rezidente, care apar în rezultatul participării lor în procesul de producție și din proprietăți.

**Venitul disponibil brut** măsoară partea din valoarea creată, de care dispune națiunea pentru consumul final și economii.

**Consumul final al gospodăriilor populației** însumează toate bunurile și serviciile utilizate pentru satisfacerea directă a nevoilor individuale ale gospodăriilor rezidente.

**Consumul final al administrației publice** reprezintă valoarea serviciilor nedestinate pieței, produse de administrația publică în folosul colectivității sau al unor grupuri de gospodării.

**Consumul final al administrației private** reprezintă valoarea serviciilor nedestinate pieței, produse de administrația privată în folosul colectivității sau al unor grupuri de gospodării.

**Consumul final (CF)** este obținut din însumarea consumului final al gospodăriilor populației, administrației publice și administrației private.

**Economia brută** măsoară partea din venitul disponibil ajustat, care nu este afectată operațiunilor de consum final.

**Formarea brută de capital** determină procurarea netă a bunurilor și serviciilor de către unitățile rezidente, produse în perioada considerată, dar nu și consumate. Cuprinde formarea brută de capital fix, variația stocurilor.

**Formarea brută de capital fix (FBCF)** reprezintă valoarea bunurilor durabile, dobândite de unitățile rezidente în scopul de a fi utilizate ulterior în procesul de producție.

**Variația stocurilor (VS)** reprezintă diferența dintre stocul de la sfârșitul perioadei considerate și cel inițial. Stocurile reprezintă bunurile, altele decât cele de capital fix, deținute la un moment dat de unitățile de producție. Prin convenție, gospodăriile populației (în calitate de consumatori) nu dețin stocuri. De asemenea, ramurile cu producție nedestinată pieței ale administrației publice și private nu dețin stocuri, cu excepția stocurilor strategice.

**Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate (SIFIM)** se măsoară indirect convențional prin soldul dintre dobânzile încasate și cele plătite de instituțiile financiare, fiind rezultatul activității de intermediere financiară a acestora.

### Методологические пояснения

**Система национальных счетов (СНС)** представляет собой взаимосвязанную систему счетов и таблиц, характеризующих результаты экономической деятельности республики. Данная система применяется более чем в 120 странах мира.

### Основные определения Системы национальных счетов (СНС)

**Счет товаров и услуг** отражает по экономике в целом ресурсы (выпуск и импорт) и использование товаров и услуг (промежуточное потребление, конечное потребление, валовое накопление основного капитала, изменение запасов, экспорт). Счет, согласно определению, является сбалансированным и, в результате, отсутствует сальдирующая статья.

Исходя из различных методов оценки с одной стороны для ресурсов, с другой – для использования, необходимо включить в ресурсы счета чистые налоги на продукты и чистые налоги на импорт.

**Счет производства** отражает операции, относящиеся непосредственно к процессу производства и составляется по видам экономической деятельности и институциональным секторам. В ресурсах отражается выпуск товаров и услуг, а в использовании – промежуточное потребление. Сальдирующая статья счета – **валовая добавленная стоимость (ВДС)**.

Эти три элемента отражаются в таблице Ресурсы-Использование.

**Счет образования доходов** отражает способ распределения валовой добавленной стоимости между различными факторами производства. В ресурсной части отражается только валовая добавленная стоимость, а в использовании:

- оплата труда и вознаграждения за труд (в денежной или натуральной форме) работающих;
- другие налоги и субсидии, связанные с производством.

Сальдирующая статья счета – **валовая прибыль/валовой смешанный доход (ВП/ВСД)**.

**Счет первичного распределения доходов** характеризует операции по распределению доходов, полученных непосредственно в результате производственной деятельности.

Ресурсы счета содержат валовую прибыль/валовой смешанный доход, доходы от собственности (полученные) и оплату труда работников (которая отражается только в секторе “домашние хозяйства”), чистые налоги на производство и импорт, отражающиеся в секторе “государственные учреждения”.

Использование счета содержит доходы от собственности переданные. Сальдирующая статья счета – **валовой национальный доход**.

**Счет вторичного распределения доходов** отражает все остальные формы распределения доходов: имея в ресурсной части первичные доходы и текущие трансферты (полученные), в использовании отражаются текущие трансферты (переданные). Сальдирующая статья счета – **валовой располагаемый доход**.

**Счет перераспределения доходов в натуральной форме** отражает социальные трансферты в натуре, полученные домашними хозяйствами с одной стороны, государственными учреждениями и НКО (некоммерческие организации, обслуживающие домашние хозяйства) – с другой.

Сальдирующая статья счета – **скорректированный валовой располагаемый доход**, кото-

рый переходит в ресурсы счета использования скорректированного располагаемого дохода; в использовании этого счета отражается фактическое конечное потребление. Сальдирующая статья – **валовое сбережение**.

**Счет капитала** показывает способ использования сбережений и капитальных трансфертов. В ресурсы переходят валовое сбережение (сальдо предыдущего счета) и капитальные трансферты, полученные (за вычетом переданных). В использовании – валовое накопление основного капитала, изменение запасов.

Сальдирующая статья счета – **кредиты (+)** или **долги (-)**, которая отражает ресурсы, выплачиваемые всей экономикой остальным странам мира или полученные экономикой от остальных стран мира.

**Остальной мир** представляет собой группу счетов, отражающих все операции, осуществляемые между экономикой данной страны (резидентами) и остальными странами мира (нерезидентами).

**Вид экономической деятельности** – процесс, приводящий к получению однородного набора продукции (товаров, услуг), характеризующий наиболее разукрупненные категории классификации видов деятельности.

**Сектор** – совокупность институциональных единиц, однородных с точки зрения выполняемых функций и источников финансирования.

**Институциональная единица** – экономическая резидентная единица, которая осуществляет экономическую деятельность (не менее одного года на данной территории), способна принимать обязательства и/или владеет активами.

Институциональные единицы-резиденты группируются по секторам: нефинансовые предприятия, финансовые учреждения, государственные учреждения, некоммерческие организации, обслуживающие домашние хозяйства, домашние хозяйства.

Взаимосвязь с другими странами отражается через "Остальной мир", объединяющий все институциональные единицы-нерезиденты, в случае взаимодействия с резидентами.

**Сектор "Нефинансовые предприятия"** объединяет институциональные единицы, основной функцией которых является производство товаров и нефинансовых услуг для рынка. Ресурсы формируются главным образом за счет средств, полученных от продажи товаров и услуг. К этому сектору относится деятельность хозрасчетных хозяйствующих субъектов и нефинансовых корпораций и квазикорпораций.

**Сектор "Финансовые учреждения"** включает институциональные единицы, главная функция которых состоит в финансировании, т.е. сбор, преобразование и перераспределение финансовых активов. Их основные ресурсы формируются за счет принятых обязательств и полученных процентов, страховых премий, комиссионных.

К этому сектору относятся кредитные и страховые учреждения, фондовые биржи и другие посреднические финансовые учреждения.

**Сектор "Государственные учреждения"** включает институциональные единицы, основная

функция которых состоит в предоставлении нерыночных услуг и осуществлении операций по перераспределению доходов государства.

Ресурсы этих единиц формируются за счет обязательных платежей единиц, принадлежащих другим секторам. Источниками финансирования единиц, включенных в этот сектор, являются консолидированный бюджет, внебюджетные фонды.

**Сектор "Некоммерческие организации, обслуживающие домашние хозяйства" (НКО)** объединяет институциональные единицы, основной функцией которых является предоставление нерыночных услуг домашним хозяйствам бесплатно или по ценам, не имеющим экономического значения. Их ресурсы складываются (в основном) из добровольных взносов и доходов от собственности.

К этому сектору относятся общественные организации (партийные, профсоюзные, религиозные и другие).

**Сектор "Домашние хозяйства"** включает отдельные единицы и группы единиц, исполняющих одновременно функцию потребителей и, возможно, функцию производителей.

Основными ресурсами этих единиц являются оплата труда работников, доходы от собственности и трансферты, осуществляемые другими секторами, или поступления от продажи продукции.

**Валовой внутренний продукт (ВВП)** – важнейший показатель системы национальных счетов, характеризующий конечный результат производственной деятельности экономических единиц-резидентов, который измеряется стоимостью товаров и услуг, произведенных этими единицами для конечного использования.

Исходя из системы национальных счетов, ВВП определяется производственным методом, методом конечного использования и методом доходов.

а) **ВВП производственным методом = ВДС + НП + ТП - СП**, где

ВВП – валовой внутренний продукт (в рыночных ценах)

ВДС – валовая добавленная стоимость (основные цены)

НП – налоги на продукты, включая НДС

ТП – таможенные пошлины

СП – субсидии на продукты и импорт

б) **ВВП методом конечного использования = КП + ВНОК + ИЗ + (Э - И)**, где

КП – конечное потребление

ВНОК – валовое накопление основного капитала

ИЗ – изменение запасов

Э – экспорт

И – импорт

в) **ВВП методом доходов = ОТ + ВП/ВСД + НПИ - СПИ**, где

ОТ – оплата труда

ВП/ВСД – валовая прибыль/валовой смешанный доход

- НПИ – налоги на производство и импорт  
 СПИ – субсидии на производство и импорт

**Производство** – организованная деятельность для производства товаров и услуг в течение определенного периода.

**Рыночный выпуск товаров и услуг** представляет собой продукцию, которая реализуется или может быть реализована по экономически значимым ценам или обменяна по бартеру.

**Нерыночный выпуск услуг** состоит из услуг, предоставляемых бесплатно или по ценам, не имеющим экономического значения, государственными бюджетными учреждениями и некоммерческими организациями домашним хозяйствам.

**Промежуточное потребление (ПП)** представляет собой стоимость потребленных товаров (за исключением потребления основного капитала) и потребленных рыночных услуг в течение данного периода с целью производства другой продукции и услуг.

**Валовая добавленная стоимость (ВДС)** определяется как стоимость выпуска за вычетом стоимости промежуточного потребления.

**Оплата труда (ОТ)** представляет собой вознаграждение в денежной или натуральной форме, выплаченное работодателем наемному работнику за работу, выполненную в отчетном периоде.

**Налоги на производство и импорт (НПИ)** состоят из налогов на продукты и других налогов, связанных с производством.

**Налоги на продукты (НП)** – это налоги, взимаемые пропорционально количеству или стоимости товаров и услуг, производимых, продаваемых или импортируемых резидентами. К ним относятся налог на добавленную стоимость, акцизы, налоги на экспорт и импорт и другие.

**Другие налоги, связанные с производством (ДНСП)** состоят из всех налогов, кроме налогов на продукты, которыми облагаются предприятия и организации в результате их участия в производстве.

**Чистые налоги** – налоги за вычетом субсидий.

**Субсидии на производство и импорт (СПИ)** – это текущие безвозмездные, невозвратные платежи, которые государство производит предприятиям в связи с производством, продажей или импортом товаров и услуг или использованием факторов производства, для проведения определенной экономической и социальной политики. Субсидии подразделяются на:

- субсидии на продукты и импорт (СП) (выплачиваемые пропорционально количеству и стоимости товаров и услуг, производимых, продаваемых или импортируемых резидентами);
- другие субсидии, связанные с производством (ДСП) (суммы, полученные для покрытия убытков).

**Валовая прибыль/валовой смешанный доход (ВП/ВСД)** – сальдирующая статья счета образования доходов, представляет собой ту

часть добавленной стоимости, которая остается у производителей после вычета расходов, связанных с оплатой труда наемных работников и налогов на производство.

**Доходы от собственности** включают доходы, полученные или выплаченные институциональными единицами в связи с предоставлением в пользование финансовых активов, земли и других нефинансовых непроизводственных активов (недра, проценты, лицензии и другие).

**Трансферт** представляет собой операцию, когда одна институциональная единица предоставляет товар, услугу или актив (финансовый или нефинансовый) другой единице, не получая взамен от нее возмещения в виде товара, услуги или актива. Различают текущие, капитальные и социальные трансферты в натуре.

**Текущие трансферты** включают текущие налоги на доходы, богатство, отчисления на социальное страхование, социальные пособия, добровольные взносы и подарки, не имеющие капитального характера, штрафы и другие.

**Капитальные трансферты** являются единовременными и значительными по величине операциями, связанными с приобретением или выбытием активов у участников операций. Они включают налоги на капитал, инвестиционные субсидии, прочие капитальные трансферты.

**Социальные трансферты в натуре** состоят из индивидуальных товаров и услуг, предоставляемых в виде трансфертов в натуре домашним хозяйствам единицами общего государственного управления и некоммерческими организациями, обслуживающими домашние хозяйства.

**Сальдо первичных доходов** характеризует доходы, образующиеся у институциональных единиц-резидентов в результате их участия в производстве и от собственности.

**Валовой располагаемый доход** представляет собой доход, которым институциональная единица располагает для конечного потребления и сбережения.

**Конечное потребление домашних хозяйств** представляет собой стоимость товаров и услуг, используемых непосредственно для удовлетворения индивидуальных потребностей домашних хозяйств-резидентов.

**Конечное потребление государственного управления** представляет стоимость нерыночных услуг, произведенных органами государственного управления для коллективного потребления отдельных групп и домашних хозяйств.

**Конечное потребление НКО** представляет стоимость нерыночных услуг, произведенных НКО для коллективного потребления отдельных групп и домашних хозяйств.

**Конечное потребление (КП)** – сумма расходов на конечное потребление домашних хозяйств, государственного управления и НКО.

**Валовое сбережение** – часть скорректированного располагаемого дохода, которая не израсходована на конечное потребление товаров и услуг.

**Валовое накопление** показывает чистое приобретение резидентными единицами товаров

и услуг, произведенных, но не потребленных в текущем периоде, и включает валовое накопление основного капитала, изменение запасов.

**Валовое накопление основного капитала (ВНОК)** представляет собой средства, вложенные резидентными единицами в объекты основного капитала для создания нового дохода в будущем путем использования их в производстве.

**Изменение запасов (ИЗ)** представляет собой разницу между запасами на конец и на начало периода. Запасы представляют собой товары, не

входящие в валовое накопление основного капитала, находящиеся в данный момент на предприятии. Домашние хозяйства (в качестве потребителей) не имеют запасов. Отрасли, производящие нерыночные услуги государственного управления и НКО, не имеют запасов, кроме стратегических.

**Услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом (УФПИК)** определяются косвенным путем как разница между процентами, полученными финансовыми учреждениями и процентами, выплаченными их кредиторам.

### Methodological notes

**System of National Accounts (SNA)** represents a coherent and interdependent system of accounts and tables, which describe the economic activity of the republic. This system is used in more than 120 countries of the world.

### Main concepts of the System of National Accounts (SNA)

**Account of Goods and Services** reflects in total for economy the resources (import and production) and the use of goods and services (intermediate consumption, final consumption, gross capital formation, changes in stocks, export). According to the definition, the account is balanced and there is no balancing item.

Due to the various methods of evaluation, by one hand, for the resources, by other hand – for the uses, it is necessary to include in the resources net taxes on products and net taxes on import.

**Production Account** describes the operations that constitute the production process itself. This account is compiled by economic activities and institutional sectors. In the resources, there is reflected the production of goods and services, while in the uses – the intermediate consumption. Its balancing item is the **Gross Value Added (GVA)**.

These three elements are reflected in the Resources-Uses Tables.

**Generation of Income Account** describes the method of distribution of Gross Value Added between the various production factors. In the resources, there is reflected the Gross Value Added, while in the uses:

- wages and work remuneration (in monetary and in kind form) of employees;
- other taxes and subsidies on production.

The balancing item of this account is represented by the **operating surplus or mixed income (OP/MI)**.

**Allocation of Primary Income Account** characterizes the operations on the allocation of incomes obtained directly from the production activity.

The resources of the account contain the operating surplus/mixed income, ownership incomes (receivable), and the remuneration of employees (which is reflected only in the sector “households”), net taxes on production and import, reflected in the sector “public administration”.

In the uses of the account, there are included the incomes on ownership payable. The balancing item is the **Gross National Income**.

**Secondary Distribution of Income Account** reflects all the other forms of income distribution: there are primary incomes and the current transfers (receivable) in the resources, while the uses contain the current transfers (payable). The balancing item of the account is the **Gross Disposable Income**.

**The Redistribution of Income in Kind Account** reflects the social transfers in kind, received by households, by one hand, public and private administration – by other hand.

The balancing item of the account – **Adjusted Disposable Income** is reflected in the resources of the Use of Disposable Income Account; the uses of this account contain the actual final consumption. The balancing item are **Gross Savings**.

**Capital Account** describes the way of use of gross savings (balancing item of the previous account) and the capital transfers receivable (minus those payable). The uses – Gross Capital Formation and changes in stocks.

The **net lending (+)** or **borrowing (-)** represents the balancing item, which reflects the resources, payable by the national economy to the rest of the world, or receivable from the rest of the world.

**The rest of the world** represents a group of accounts, which reflects the operations performed between the resident and non-resident units.

**Economic activity** – the process that leads to the production of a similar set of outputs (goods, services), which characterizes the most aggregated categories of economic activities.

**Sector** – the group of institutional units, homogeneous from the point of view of functions performed and sources of financing.

**Institutional unit** – the resident economic unit that performs the economic activity (not less than one year on the given territory), being able to take decisions and/or being the owner of assets.

The institutional resident units are classified by sectors: non-financial corporations, financial corporations, public administration, non-profit institutions serving households, households.

The economic relations with other countries are reflected in the “Rest of the World”, where the non-resident institutional units in case of interaction with resident units are presented.

**The non-financial corporations sector** comprises all the non-financial institutional units whose main function is to produce non-financial goods and services for market purposes. The resources are formed mainly in the result of sale of goods and services. In this sector, there are also included the autonomous subjects and the non-financial trade societies.

**The financial corporations sector** includes the institutional units, whose main function is funding i.e. collection, transformation and redistribution of financial assets. The resources constitute the funds resulting from the commission works performed, interests, securities, bonds.

Crediting and security companies, insurance companies, stock exchange, ancillary financial institutions are in this sector.

**Public Administration sector** includes the institutional units, whose main function is to produce non-market services and to perform operations on the redistribution of state incomes.

The resources of these units are formed based on the payments performed by the units from other sectors. The financing source of the units from this sector is the consolidated budget, the extra-budgetary funds.

**Non-profit institutions serving households sector** unify the institutional units, whose main function is to provide non-profit services to households, free of charge or at prices which are not economically significant. In general, the resources are constituted from voluntary contributions and ownership incomes.

The sector includes social organizations (parties, trade unions, religious and others).

**Household sector** includes separate units and groups of units, performing simultaneously the function of consumers and, eventually, the function of producers.

The main resources of these units are the remuneration of employees, the ownership incomes and transfers, from other sectors, or the incomes in the result of sale of production.

**Gross Domestic Product (GDP)** – the main indicator of the System of National Accounts, that characterizes the final result of production activity of resident economic units, and which corresponds to the value of goods and services, produced by these units for final consumption.

According the System of National Accounts, the GDP is calculated by production method, method of final consumption and method of incomes.

**a) GDP by production method =**

**GVA+TP+CT-SP**, where

GDP – Gross Domestic Product (at market prices)

GVA – Gross Value Added (basic prices)

TP – taxes on products, including value added tax (VAT)

CT – Custom taxes

SP – subsidies on products and import

**b) GDP by the method of final consumption =**

**FC+GFCF+SV+(E-I)**, where

FC – Final Consumption

GFCF – Gross Fixed Capital Formation

SV – Stocks variation

E – Export

I – Import

**c) GDP by Income method =**

**WR+OS/MI+TPI-SPI**, where

WR – work remuneration

OS/MI – operating surplus/mixed income

TPI – taxes on production and import

SPI – subsidies on production and import

**Production** – organized activity for the production of goods and services during a certain period of time.

**Production of goods and services for market purposes** represents the production which is or can be sold at prices of economic significance or exchanged for barter.

**Production of services for non-market purposes** constitutes the services provided by the state budgetary institutions and non-commercial organizations to the households, for free or at prices which are not economically significant.

**Intermediate Consumption (IC)** represents the value of all the consumed goods (except the consumption of capital) and services for market purposes, during a certain period of time with the purpose to produce other goods and services.

**Gross Value Added (GVA)** corresponds to the total production of goods and services minus the value of intermediate consumption.

**Work remuneration (WR)** represents the remuneration in monetary or in kind form, paid by the employer to the employee for the work performed in the reporting period.

**Taxes on production and import (TPI)** cover the taxes on products and other taxes on production activity.

**Taxes on products (TP)** – taxes paid proportionally to the quantity or the value of goods and services, produced, sold or imported by the residents. Here are included the value added tax, excises, taxes on imports and exports and others.

**Other taxes on production (OTP)** constitute all the taxes, except the taxes on products, which are paid by the enterprises and organizations during their participation in the production process.

**Net taxes** – taxes minus subventions.

**Subsidies on production and import (SPI)** represent current transfers paid by the public administration to the enterprises, according a social-economic policy, in connection with production, sale or imports of goods or services, or use of the production factors. There are two categories of subsidies:

– subsidies on products and import (SP) (paid proportionally to the quantity and value of goods and services produced or imported by the residents);

– other subsidies on production (OSP) (the amounts received from the budget for covering the expenses).

**Operating surplus/mixed income (OS/MI)** the balancing item of the Income Generation Account, and represents the part of value added which remains at the producers after the remuneration of employees and the payment of taxes on production.

**Ownership Incomes** – the incomes, receivable or payable, paid by institutional units on the use of financial assets, land and other non-financial, non-production assets (licences, interests, minerals etc.).

**Transfer** represents the transaction in which one institutional unit provides a good, service or asset (financial or non-financial) to another unit, without receiving from the latter any good, service or asset in return as counterpart. There are current, capital and social transfers in kind.

**Current transfers** include the current taxes on incomes, welfare, payments for social security, voluntary payments and gifts which do not have capital character, fines etc.

**Capital transfer** is the transaction in which there are purchased or sold assets from the participants of these transactions. Here are also included taxes on capital, subsidies for investments, other capital transfers.

**Social transfers in kind** cover the individual goods and services, which the public and private administration provide to households in form of transfers in kind.

**Balance of primary incomes** characterizes the incomes of resident institutional units in the result of their participation in the production process and from properties.

**Gross Disposable Income** represents the income which is available to the institutional unit for final consumption and savings.

**Final Consumption of households** includes all the goods and services used directly for the satisfaction of individual needs of resident households.

**Final Consumption of public administration** represents the value of services for non-market purposes, produced by the public administration for the collective consumption by the separate groups of households.

**Final Consumption of private administration** represents the value of services for non-market purposes, produced by private administration for the collective consumption of separate groups of households.

**Final Consumption (FC)** – the total final consumption of the population households, public and private administration.

**Gross Savings** measure the part of adjusted disposable income which is not used for the final consumption of goods and services.

**Gross Capital Formation** measures the net value of resident units' acquisitions of goods and services, produced but not consumed in the current period, and includes the gross fixed capital formation, the stocks variation.

**Gross Fixed Capital Formation (GFCF)** represents the value of tangible assets, purchased by the resident units in order to be used in the production process.

**Changes in stocks (CS)** represent the difference between stocks at the beginning and at the end of period. The stocks represent the goods which are not included in the gross fixed capital formation existing in the production unit. Households (as consumers) do not have stocks. Also, the branches of private and public administration with production for non-market purposes do not have stocks, except the strategic ones.

**Financial Intermediation Services Indirectly Measured (FISIM)** are determined indirectly by the difference between the interests receivable and payable by the financial institutions, being the result of their activity of financial intermediation.

**13.1. PRINCIPALII INDICATORI MACROECONOMICI**  
**ОСНОВНЫЕ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ**  
**MAIN MACROECONOMIC INDICATORS**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Produsul intern brut (PIB):</b> <i>Валовой внутренний продукт (ВВП):</i> <i>Gross Domestic Product (GDP):</i>								
mil. lei (prețuri curente) / млн. лей (текущие цены) / mio. lei (current prices)	8917	9122	12322	16020	19052	22556	27619	31992
în % față de anul precedent (prețuri comparabile) в % к предыдущему году (сопоставимые цены) in % to previous year (comparable prices)	101,6	93,5	96,6	102,1	106,1	107,8	106,6	107,3
<b>Consumul final: / Конечное потребление: / Final Consumption:</b>								
mil. lei (prețuri curente) / млн. лей (текущие цены) / mio. lei (current prices)	8681	9203	11090	16503	19263	23289	30451	33832
în % față de anul precedent (prețuri comparabile) в % к предыдущему году (сопоставимые цены) in % to previous year (comparable prices)	111,8	98,0	84,2	117,2	104,4	109,7	115,4	102,3
<b>Formarea brută de capital:</b> <i>Валовое накопление:</i> <i>Gross Capital Formation:</i>								
mil. lei (prețuri curente) / млн. лей (текущие цены) / mio. lei (current prices)	2123	2360	2820	3836	4436	4886	6401	8097
în % față de anul precedent (prețuri comparabile) в % к предыдущему году (сопоставимые цены) in % to previous year (comparable prices)	94,6	107,3	80,2	111,9	105,2	101,1	113,5	103,4
Exportul în % față de PIB (prețuri curente) Экспорт в % к ВВП (текущие цены) Exports in % to the GDP (current prices)	53,2	45,0	52,3	49,6	50,1	52,5	53,3	48,9
Importul în % față de PIB (prețuri curente) Импорт в % к ВВП (текущие цены) Imports in % to the GDP (current prices)	74,4	71,8	65,2	76,6	74,4	77,4	86,8	80,0

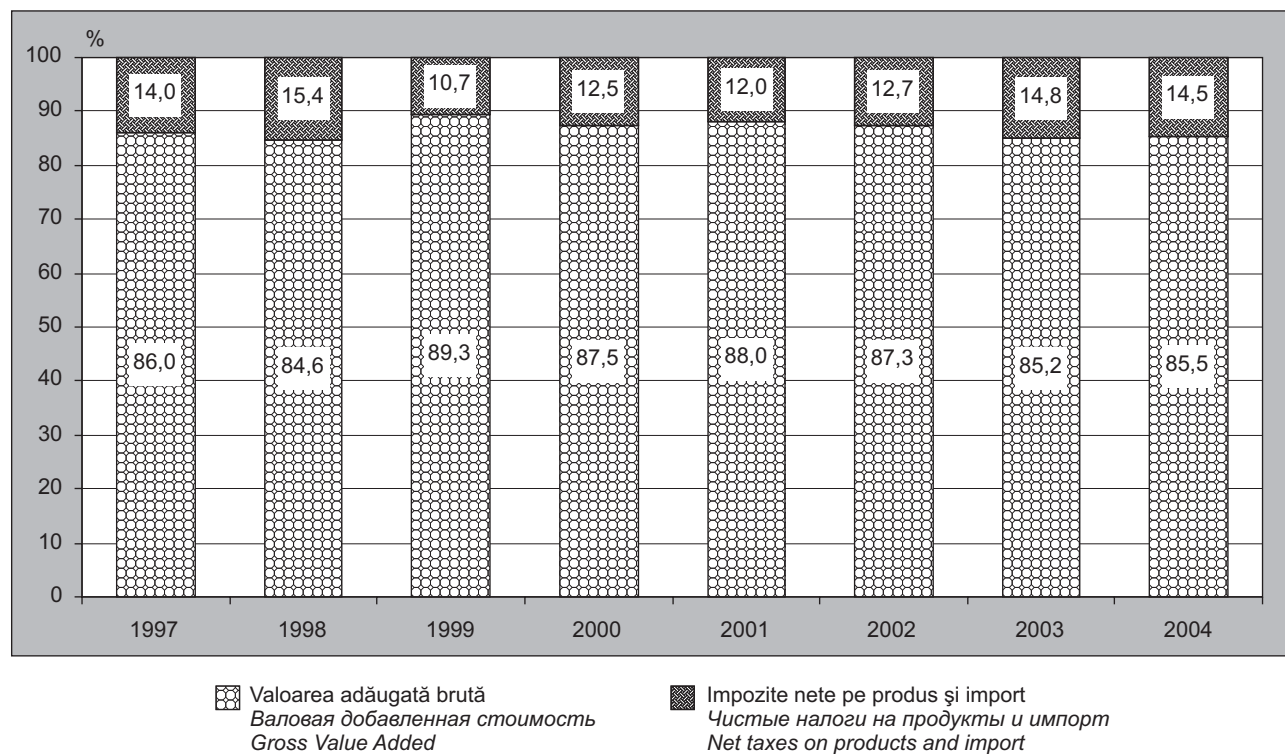
**13.2. PRODUSUL INTERN BRUT PE CATEGORII DE RESURSE (prețuri curente)**  
**ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОМУ МЕТОДУ (текущие цены)**  
**GROSS DOMESTIC PRODUCT BY PRODUCTION METHOD (current prices)**

	milioane lei / миллионов лей / million lei							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Produsul intern brut</b> <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	<b>8917</b>	<b>9122</b>	<b>12322</b>	<b>16020</b>	<b>19052</b>	<b>22556</b>	<b>27619</b>	<b>31992</b>
din care: / в том числе: / of which:								
bunuri / товары / goods	4119	3873	5159	6684	7836	8642	9922	11064
servicii / услуги / services	3882	4282	6533	7717	9371	11510	14248	17007
serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом financial intermediation services indirectly measured	-336	-436	-693	-379	-433	-463	-647	-718
impozite nete pe produs și import чистые налоги на продукты и импорт net taxes on products and import	1252	1403	1323	1998	2278	2867	4096	4639
<b>Produsul intern brut pe locuitor, lei</b> <i>Валовой внутренний продукт на душу населения, лей</i> <i>Gross Domestic Product per capita, lei</i>	<b>2441</b>	<b>2498</b>	<b>3379</b>	<b>4402</b>	<b>5247</b>	<b>6227</b>	<b>7645</b>	<b>8878</b>

**13.3. STRUCTURA PRODUSULUI INTERN BRUT PE CATEGORII DE RESURSE**  
**СТРУКТУРА ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОМУ МЕТОДУ**  
**STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT BY PRODUCTION METHOD**

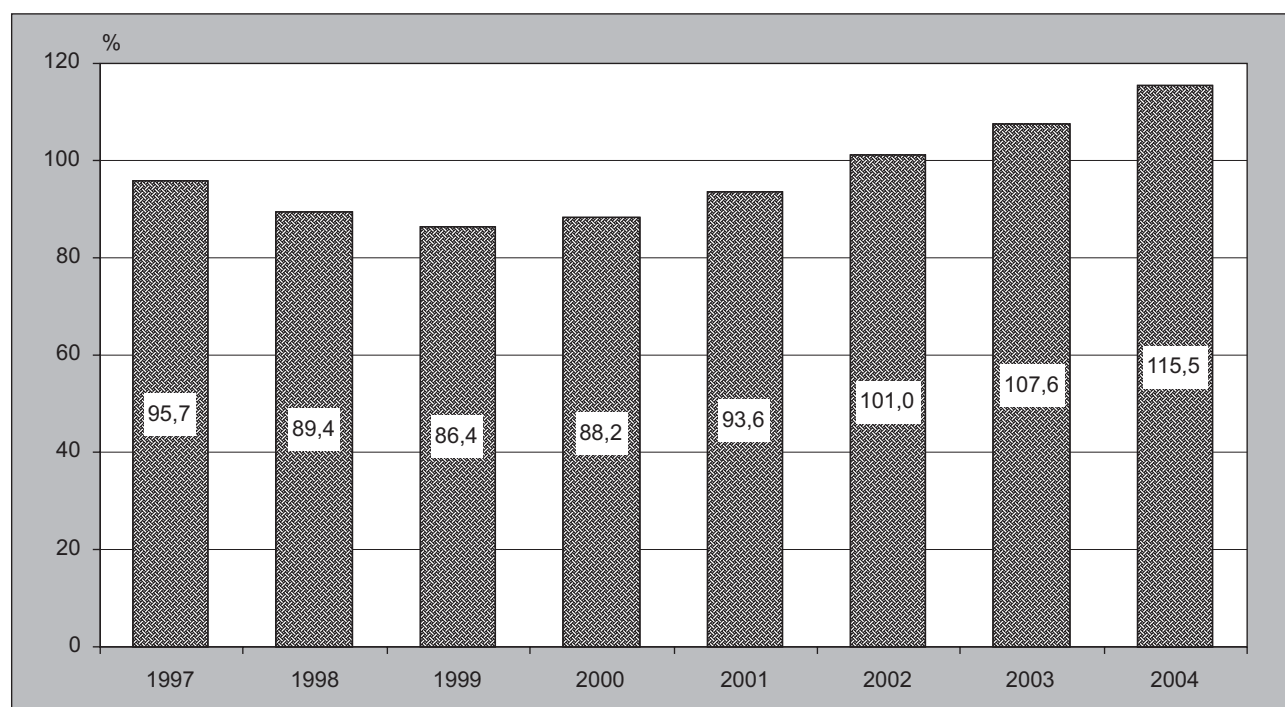
	procente / проценты / percent							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Produsul intern brut</b> <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
bunuri / товары / goods	46,2	42,4	41,9	41,7	41,1	38,3	35,9	34,6
servicii / услуги / services	43,6	47,0	53,0	48,2	49,2	51,0	51,6	53,2
serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом financial intermediation services indirectly measured	-3,8	-4,8	-5,6	-2,4	-2,3	-2,0	-2,3	-2,3
impozite nete pe produs și import чистые налоги на продукты и импорт net taxes on products and import	14,0	15,4	10,7	12,5	12,0	12,7	14,8	14,5

**13.4. STRUCTURA PRODUSULUI INTERN BRUT**  
**СТРУКТУРА ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА**  
**STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT**



**13.5. INDICIIL PRODUSULUI INTERN BRUT**  
**ИНДЕКСЫ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА**  
**INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT**

1995 = 100



**13.6. PRODUSUL INTERN BRUT PE FORME DE PROPRIETATE**

ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

GROSS DOMESTIC PRODUCT BY FORMS OF OWNERSHIP

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Milioane lei / Миллионов лей / Million lei</b>							
<b>Produsul intern brut</b>	<b>8917</b>	<b>9122</b>	<b>12322</b>	<b>16020</b>	<b>19052</b>	<b>22556</b>	<b>27619</b>
Валовой внутренний продукт							
Gross Domestic Product							
din care: / в том числе: / of which:							
Publică / Публичная / Public	2679	2593	3048	4007	4576	6669	8371
Privată / Частная / Private	5015	4850	6956	9554	10866	11434	14154
Mixtă (publică și privată), fără participare străină	847	999	1096	780	1031	1400	1229
Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия							
Mixed (public and private), without foreign participation							
A întreprinderilor mixte și străină	376	680	1222	1679	2579	3053	3865
Совместных предприятий и иностранная							
Joint ventures and foreign							
<b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>							
<b>Produsul intern brut</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Валовой внутренний продукт							
Gross Domestic Product							
din care: / в том числе: / of which:							
Publică / Публичная / Public	30,0	28,4	24,7	25,0	24,0	29,5	30,3
Privată / Частная / Private	56,3	53,3	56,4	59,6	57,0	50,7	51,2
Mixtă (publică și privată), fără participare străină	9,5	10,9	8,9	4,9	5,4	6,2	4,4
Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия							
Mixed (public and private), without foreign participation							
A întreprinderilor mixte și străină	4,2	7,4	10,0	10,5	13,6	13,6	14,1
Совместных предприятий и иностранная							
Joint ventures and foreign							

**13.7. CONTUL DE BUNURI ȘI SERVICII (prețuri curente)**

СЧЕТ ТОВАРОВ И УСЛУГ (текущие цены)

GOODS AND SERVICES ACCOUNT (current prices)

	<b>milioane lei / миллионов лей / million lei</b>						
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>							
Producția brută de bunuri și servicii în prețuri de bază	19847	20633	27981	33136	40304	49107	60227
Валовой выпуск товаров и услуг в основных ценах							
Gross output of goods and services in basic prices							
Import de bunuri și servicii	6631	6548	8035	12265	14183	17453	23958
Импорт товаров и услуг							
Import of goods and services							
Impozite pe produs și import	1366	1603	1625	2209	2373	2975	4220
Налоги на продукты и импорт							
Taxes on products and import							
Subvenții pe produs și import (-)	114	200	302	211	94	108	124
Субсидии на продукты и импорт (-)							
Subsidies on products and import (-)							
<b>Utilizări / Использование / Uses</b>							
Consumul intermediar	12182	12914	16982	19114	23531	29418	36704
Промежуточное потребление							
Intermediate Consumption							
Consumul final	8681	9203	11090	16503	19263	23289	30451
Конечное потребление							
Final Consumption							
Formarea brută de capital fix	1774	2011	2272	2472	3190	3682	5127
Валовое накопление основного капитала							
Gross Fixed Capital Formation							
Variația stocurilor	349	349	548	1364	1246	1204	1274
Изменение запасов							
Changes in stocks							
Export de bunuri și servicii	4744	4107	6447	7946	9536	11834	14725
Экспорт товаров и услуг							
Export of goods and services							

**13.8. CONTUL DE PRODUCȚIE (prețuri curente)**СЧЕТ ПРОИЗВОДСТВА (текущие цены)  
PRODUCTION ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>							
Producția brută de bunuri și servicii în prețuri de bază Валовой выпуск товаров и услуг в основных ценах Gross output of goods and services in basic prices	19847	20633	27981	33136	40304	49107	60227
Impozite pe produs și import Налоги на продукты и импорт Taxes on products and import	1366	1603	1625	2209	2373	2975	4220
Subvenții pe produs și import (-) Субсидии на продукты и импорт (-) Subsidies on products and import (-)	114	200	302	211	94	108	124
<b>Utilizări / Использование / Uses</b>							
Consumul intermediar Промежуточное потребление Intermediate Consumption	12182	12914	16982	19114	23531	29418	36704
<b>Produsul intern brut în prețuri de piață</b> Валовой внутренний продукт в рыночных ценах Gross Domestic Product at market prices	<b>8917</b>	<b>9122</b>	<b>12322</b>	<b>16020</b>	<b>19052</b>	<b>22556</b>	<b>27619</b>

**13.9. CONTUL DE EXPLOATARE (prețuri curente)**СЧЕТ ОБРАЗОВАНИЯ ДОХОДОВ (текущие цены)  
GENERATION OF INCOME ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>							
Produsul intern brut în prețuri de piață Валовой внутренний продукт в рыночных ценах Gross Domestic Product at market prices	8917	9122	12322	16020	19052	22556	27619
<b>Utilizări / Использование / Uses</b>							
Remunerarea salariaților Оплата труда работников Remuneration of employees	3730	3792	3728	5104	6793	8630	11569
Impozite pe producție și import Налоги на производство и импорт Taxes on products and import	1608	1748	1891	2463	2665	3292	4567
din care: / в том числе: / of which:							
impozite pe produs налоги на продукты taxes on products	1366	1603	1625	2209	2372	2975	4220
alte impozite legate de producție другие налоги, связанные с производством other production taxes	242	145	266	254	293	317	347
Subvenții de exploatare și import (-) Субсидии на производство и импорт (-) Subsidies on production and import (-)	126	205	303	216	96	125	162
din care: / в том числе: / of which:							
subvenții pe produs și import субсидии на продукты и импорт subsidies on products and import	114	200	302	211	94	108	124
alte subvenții de exploatare другие субсидии, связанные с производством other subsidies on production	12	5	1	5	2	17	38
<b>Excedent brut de exploatare / Venit mixt</b> Валовая прибыль / Валовой смешанный доход Operating surplus / Mixed income	<b>3705</b>	<b>3787</b>	<b>7006</b>	<b>8669</b>	<b>9690</b>	<b>10759</b>	<b>11645</b>

**13.10. CONTUL DE DISTRIBUIRE PRIMARĂ A VENITURILOR (prețuri curente)**

СЧЕТ ПЕРВИЧНОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ (текущие цены)

ALLOCATION OF PRIMARY INCOME ACCOUNT (current prices)

	milioane lei / миллионов лей / million lei						
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>							
Excedent brut de exploatare / Venit mixt Валовая прибыль / Валовой смешанный доход Operating surplus / Mixed income	3705	3787	7006	8669	9690	10759	11645
Remunerarea salariaților Оплата труда работников Remuneration of employees	4230	4314	4675	6672	9194	11883	15659
Impozite pe producție și import Налоги на производство и импорт Taxes on production and import	1608	1748	1891	2463	2665	3292	4567
Subvenții de exploatare și import (-) Субсидии на производство и импорт (-) Subsidies on production and import (-)	126	205	303	216	96	125	162
Venituri din proprietate primite de la "restul lumii" Доходы от собственности, полученные от "остального мира" Ownership Incomes receivable from the "rest of the world"	98	81	112	173	156	115	123
<b>Utilizări / Использование / Uses</b>							
Venituri din proprietate transmise "restului lumii" Доходы от собственности, переданные "остальному миру" Ownership Incomes payable to the "rest of the world"	308	446	703	947	1125	1119	994
<b>Venit național brut (VNB)</b> Валовой национальный доход (ВНД) Gross National Income (GNI)	<b>9207</b>	<b>9279</b>	<b>12678</b>	<b>16814</b>	<b>20484</b>	<b>24805</b>	<b>30838</b>

**13.11. CONTUL DE DISTRIBUIRE SECUNDARĂ A VENITURILOR (prețuri curente)**

СЧЕТ ВТОРИЧНОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ (текущие цены)

SECONDARY DISTRIBUTION OF INCOME ACCOUNT (current prices)

	milioane lei / миллионов лей / million lei						
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>							
Venitul național brut (VNB) Валовой национальный доход (ВНД) Gross National Income (GNI)	9207	9279	12678	16814	20484	24805	30838
Transferuri curente primite de la "restul lumii" Текущие трансферты, полученные от "остального мира" Current transfers receivable from the "rest of the world"	439	534	1249	1984	2236	2302	4620
<b>Utilizări / Использование / Uses</b>							
Transferuri curente transmise "restului lumii" Текущие трансферты, переданные "остальному миру" Current transfers payable to the "rest of the world"	36	96	451	189	234	201	383
<b>Venit disponibil brut</b> Валовой располагаемый доход Gross Disposable Income	<b>9610</b>	<b>9717</b>	<b>13476</b>	<b>18609</b>	<b>22486</b>	<b>26906</b>	<b>35075</b>

**13.12. CONTUL DE REDISTRIBUIRE A VENITURILOR ÎN FORMĂ NATURALĂ (prețuri curente)**

СЧЕТ ПЕРЕРАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ В НАТУРЕ (текущие цены)

THE REDISTRIBUTION OF INCOMES IN KIND ACCOUNT (current prices)

	milioane lei / миллионов лей / million lei						
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>							
Venit disponibil brut Валовой располагаемый доход Gross Disposable Income	9610	9717	13476	18609	22486	26906	35075
Transferuri sociale în natură primite Социальные трансферты в натуре, полученные Social transfers in kind, receivable	1881	1703	1324	1664	1926	2953	3754
<b>Utilizări / Использование / Uses</b>							
Transferuri sociale în natură transmise Социальные трансферты в натуре, переданные Social transfers in kind, payable	1881	1703	1324	1664	1926	2953	3754
<b>Venit disponibil ajustat brut</b> Валовой скорректированный располагаемый доход Gross Disposable Income Adjusted	<b>9610</b>	<b>9717</b>	<b>13476</b>	<b>18609</b>	<b>22486</b>	<b>26906</b>	<b>35075</b>

**13.13. CONTUL DE UTILIZARE A VENITULUI DISPONIBIL AJUSTAT (prețuri curente)**

СЧЕТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СКОРРЕКТИРОВАННОГО РАСПОЛАГАЕМОГО ДОХОДА (текущие цены)

THE USE OF ADJUSTED DISPOSABLE INCOME ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>							
Venit disponibil ajustat brut Валовой скорректированный располагаемый доход Gross Disposable Income Adjusted	9610	9717	13476	18609	22486	26906	35075
<b>Utilizări / Использование / Uses</b>							
Consumul final efectiv Фактическое конечное потребление Actual final consumption	8681	9203	11090	16503	19263	23289	30451
din care: / в том числе: / of which:							
al gospodăriilor домашних хозяйств of households	7898	8579	10461	15695	18311	21445	28466
al administrației publice государственных учреждений of public administration	783	624	629	808	952	1844	1985
<b>Economia brută</b> Валовое сбережение Gross Savings	<b>929</b>	<b>514</b>	<b>2386</b>	<b>2106</b>	<b>3223</b>	<b>3617</b>	<b>4624</b>

**13.14. CONTUL DE CAPITAL (prețuri curente)**

СЧЕТ ОПЕРАЦИЙ С КАПИТАЛОМ (текущие цены)

CAPITAL ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Modificări în pasive și capital propriu</b> Изменения в пассивах и стоимости собственного капитала Changes in liabilities and the value of own capital							
Economia brută Валовое сбережение Gross Savings	929	514	2386	2106	3223	3617	4624
Transferuri capitale primite de la "restul lumii" Капитальные трансферты, полученные от "остального мира" Capital transfers receivable from the "rest of the world"	23	30	1329	226	15	11	49
Transferuri capitale transmise "restului lumii" Капитальные трансферты, переданные "остальному миру" Capital transfers payable to the "rest of the world"	1	6	4	11	40	219	227
<b>Modificări în active</b> Изменения в активах Changes in assets							
Formarea brută de capital fix Валовое накопление основного капитала Gross Fixed Capital Formation	1774	2011	2272	2472	3190	3682	5127
Variația stocurilor Изменение запасов Changes in stocks	349	349	548	1364	1246	1204	1274
Achiziții nete de active neproductive nefinanciare Чистое приобретение непроеизводственных нефинансовых активов Net acquisition of non-production, non-financial assets	—	—	-0,2	-2	—	—	—
<b>Capacitatea (+) sau necesarul (-) de finanțare</b> Кредиты (+) или долги (-) Lending (+) or borrowing (-)	<b>-1172</b>	<b>-1822</b>	<b>891</b>	<b>-1513</b>	<b>-1238</b>	<b>-1477</b>	<b>-1955</b>

**13.15. CONTUL "RESTUL LUMII"; CONTUL DE BUNURI ȘI SERVICII (prețuri curente)**

СЧЕТ "ОСТАЛЬНОЙ МИР"; СЧЕТ ТОВАРОВ И УСЛУГ (текущие цены)

"THE REST OF THE WORLD" ACCOUNT; GOODS AND SERVICES ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>							
Import de bunuri și servicii Импорт товаров и услуг Import of goods and services	6395	6406	7520	11427	13205	16503	22717
Consumul final al gospodăriilor-rezidenți peste hotare Конечное потребление домашних хозяйств-резидентов за рубежом Final consumption of households resident abroad	236	141	515	837	978	950	1241
<b>Utilizări / Использование / Uses</b>							
Export de bunuri și servicii Экспорт товаров и услуг Export of goods and services	4562	4000	6124	7498	9042	11357	14123
Consumul final al gospodăriilor-nerezidenți pe teritoriul țării Конечное потребление домашних хозяйств-нерезидентов на территории страны Final consumption of households non-resident on the territory of the country	182	106	323	447	494	477	602
<b>Soldul de bunuri și servicii</b> Сальдо товаров и услуг Balance of goods and services	<b>1887</b>	<b>2441</b>	<b>1588</b>	<b>4319</b>	<b>4647</b>	<b>5619</b>	<b>9233</b>

**13.16. CONTUL "RESTUL LUMII"; CONTUL DE VENITURI PRIMARE ȘI TRANSFERURI CURENTE (prețuri curente)**

СЧЕТ "ОСТАЛЬНОЙ МИР"; СЧЕТ ПЕРВИЧНЫХ ДОХОДОВ И ТЕКУЩИХ ТРАНСФЕРТОВ (текущие цены)

"THE REST OF THE WORLD" ACCOUNT; PRIMARY INCOMES AND CURRENT TRANSFERS ACCOUNT

(current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Resurse / Ресурсы / Resources</b>							
Soldul de bunuri și servicii Сальдо товаров и услуг Balance of goods and services	1887	2441	1588	4319	4647	5619	9233
Remunerarea salariaților-nerezidenți de către rezidenți Оплата труда работников-нерезидентов резидентами Remuneration of work of non-resident employees by resident units	24	117	210	337	470	391	529
Venituri din proprietate primite Доходы от собственности, полученные Ownership Incomes, receivable	308	446	703	947	1125	1119	994
Transferuri curente primite Текущие трансферты, полученные Current transfers, receivable	36	96	451	189	234	201	383
<b>Utilizări / Использование / Uses</b>							
Remunerarea salariaților-rezidenți de către nerezidenți Оплата труда работников-резидентов нерезидентами Remuneration of resident employees by non-residents	524	639	1157	1905	2871	3644	4619
Venituri din proprietate transmise Доходы от собственности, переданные Ownership Incomes, payable	98	81	112	173	156	115	123
Transferuri curente transmise Текущие трансферты, переданные Current transfers, payable	439	534	1249	1984	2236	2302	4620
<b>Soldul operațiunilor curente cu "restul lumii"</b> Сальдо текущих операций с "остальным миром" Balance of current transactions with the "rest of the world"	<b>1194</b>	<b>1846</b>	<b>434</b>	<b>1730</b>	<b>1213</b>	<b>1269</b>	<b>1777</b>

**13.17. CONTUL "RESTUL LUMII"; CONTUL DE CAPITAL (prețuri curente)**

СЧЕТ "ОСТАЛЬНОЙ МИР"; СЧЕТ ОПЕРАЦИЙ С КАПИТАЛОМ (текущие цены)

"THE REST OF THE WORLD" ACCOUNT; CAPITAL ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионы лей / million lei

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Modificări în pasive și capital propriu</b> <i>Изменения в пассивах и стоимости собственного капитала</i> <i>Changes in liabilities and in the value of own capital</i>							
Soldul operațiunilor curente cu "restul lumii" <i>Сальдо текущих операций с "остальным миром"</i> <i>Balance of current transactions with the "rest of the world"</i>	1194	1846	434	1730	1213	1269	1777
Transferuri capitale primite <i>Капитальные трансферты, полученные</i> <i>Capital transfers, receivable</i>	1	6	4	11	40	219	227
Transferuri capitale transmise <i>Капитальные трансферты, переданные</i> <i>Capital transfers, payable</i>	23	30	1329	226	15	11	49
<b>Modificări în active</b> / <i>Изменения в активах</i> / <i>Changes in assets</i>							
Achiziții nete de active neproductive nefinanciare <i>Чистое приобретение непроизводственных нефинансовых активов</i> <i>Net acquisition of non-production, non-financial assets</i>	—	—	0	2	—	—	—
<b>Capacitatea (+) sau necesarul (-) de finanțare net</b> <i>Чистые кредиты (+) или чистые долги (-)</i> <i>Net lending (+) or borrowing (-)</i>	<b>1172</b>	<b>1822</b>	<b>-891</b>	<b>1513</b>	<b>1238</b>	<b>1477</b>	<b>1955</b>

**13.18. PRODUSUL INTERN BRUT PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (prețuri curente)**

ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(текущие цены)

GROSS DOMESTIC PRODUCT BY THE MAIN ECONOMIC ACTIVITIES (current prices)

milioane lei / миллионы лей / million lei

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Valoarea adăugată brută – total</b> <i>Валовая добавленная стоимость – всего</i> <i>Gross Value Added – total</i>	<b>7665</b>	<b>7719</b>	<b>10999</b>	<b>14022</b>	<b>16774</b>	<b>19689</b>	<b>23523</b>	<b>27353</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	2312	2349	3062	4066	4261	4730	5048	5817
Pescuit, piscicultură <i>Рыболовство, рыбоводство</i> <i>Fishing, pisciculture</i>	3	2	4	4	11	12	14	16
Industrie / Промышленность / Industry	1803	1522	2093	2614	3564	3901	4860	5231
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	19	17	24	25	36	50	71	105
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	1635	1276	1613	2281	3005	3352	4265	4602
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и тепловая энергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	149	229	456	308	523	499	524	524
Construcții / Строительство / Construction	422	289	409	433	584	665	812	1314
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> <i>Оптовая и розничная торговля<sup>1</sup></i> <i>Wholesale and retail trade<sup>1</sup></i>	731	941	1885	2003	2287	2488	2967	3392
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь</i> <i>Transport and communications</i>	575	671	1013	1527	1974	2254	2977	3692
Alte activități / Прочие виды деятельности / Other activities	2155	2381	3226	3754	4526	6102	7492	8609
Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate <i>Услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом</i> <i>Financial intermediation services indirectly measured</i>	-336	-436	-693	-379	-433	-463	-647	-718
<b>Impozite nete pe produs și import</b> <i>Чистые налоги на продукты и импорт</i> <i>Net taxes on products and import</i>	<b>1252</b>	<b>1403</b>	<b>1323</b>	<b>1998</b>	<b>2278</b>	<b>2867</b>	<b>4096</b>	<b>4639</b>
<b>Produsul intern brut</b> <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	<b>8917</b>	<b>9122</b>	<b>12322</b>	<b>16020</b>	<b>19052</b>	<b>22556</b>	<b>27619</b>	<b>31992</b>

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**13.19. CONTUL DE PRODUCȚIE PE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (prețuri curente)**

СЧЕТ ПРОИЗВОДСТВА ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (текущие цены)

PRODUCTION ACCOUNT BY ECONOMIC ACTIVITIES (current prices)

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	Anii Годы Years	Producția brută în prețuri de bază Валовой выпуск в основных ценах Gross output in basic prices	Consumul intermediar Промежуточное потребление Intermediate Consumption	Valoarea adăugată brută Валовая добавленная стоимость Gross Value Added
<b>Total</b>	<b>1997</b>	<b>19847083</b>	<b>12182343</b>	<b>7664740</b>
<i>Всего</i>	<b>1998</b>	<b>20632751</b>	<b>12914052</b>	<b>7718699</b>
<i>Total</i>	<b>1999</b>	<b>27981169</b>	<b>16982592</b>	<b>10998577</b>
	<b>2000</b>	<b>33136556</b>	<b>19114498</b>	<b>14022058</b>
	<b>2001</b>	<b>40304234</b>	<b>23531186</b>	<b>16773048</b>
	<b>2002</b>	<b>49107403</b>	<b>29418112</b>	<b>19689291</b>
	<b>2003</b>	<b>60226624</b>	<b>36703589</b>	<b>23523035</b>
	<b>2004</b>	<b>70827959</b>	<b>43475110</b>	<b>27352849</b>
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	1997	5369541	3057704	2311837
	1998	5606206	3257206	2349000
	1999	6585291	3523333	3061958
	2000	8365992	4300087	4065905
	2001	8742055	4481219	4260836
	2002	9585086	4855233	4729853
	2003	10453308	5405097	5048211
	2004	12718258	6901435	5816823
Pescuit, piscicultură Рыболовство, рыбоводство Fishing, pisciculture	1997	5368	2020	3348
	1998	6223	4629	1594
	1999	9276	5496	3780
	2000	9907	5351	4556
	2001	31650	21125	10525
	2002	35227	23426	11801
	2003	39701	25846	13855
	2004	47645	31017	16628
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	1997	56997	37789	19208
	1998	51161	33766	17395
	1999	56490	32219	24271
	2000	59172	33588	25584
	2001	79248	43675	35573
	2002	106597	56947	49650
	2003	153428	83005	70423
	2004	227095	121722	105373
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	1997	5681066	4046069	1634997
	1998	4778676	3502987	1275689
	1999	6518419	4905415	1613004
	2000	8450068	6169454	2280614
	2001	11229471	8224194	3005277
	2002	13743128	10390752	3352376
	2003	17916105	13650792	4265313
	2004	19979656	15377720	4601936
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	1997	1160818	1011831	148987
	1998	1694530	1465769	228761
	1999	2147039	1691181	455858
	2000	1359895	1052229	307666
	2001	1982022	1458768	523254
	2002	2102783	1604135	498648
	2003	2157896	1633513	524383
	2004	2092990	1569569	523421

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Producția brută în prețuri de bază Валовой выпуск в основных ценах Gross output in basic prices	Consumul intermediar Промежуточное потребление Intermediate Consumption	Valoarea adăugată brută Валовая добавленная стоимость Gross Value Added
Construcții Строительство Construction	1997	1009378	587458	421920
	1998	1011314	722725	288589
	1999	1279512	870543	408969
	2000	1199652	766931	432721
	2001	1583541	1000036	583505
	2002	2146236	1480903	665333
	2003	2951552	2139914	811638
	2004	4829329	3515752	1313577
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	1997	1541463	810135	731328
	1998	2024756	1083243	941513
	1999	3562537	1677790	1884747
	2000	3655997	1653257	2002740
	2001	3938071	1650839	2287232
	2002	4548830	2060722	2488108
	2003	5640041	2673222	2966819
	2004	6497890	3105992	3391898
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	1997	157106	94111	62995
	1998	152301	84689	67612
	1999	234643	131259	103384
	2000	270655	158297	112358
	2001	403639	236989	166650
	2002	474071	281544	192527
	2003	644496	383670	260826
	2004	778685	458645	320040
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	1997	1294103	718863	575240
	1998	1636811	966241	670570
	1999	2602915	1590213	1012702
	2000	3763047	2235320	1527727
	2001	4955909	2981562	1974347
	2002	6023788	3769253	2254535
	2003	8135785	5158768	2977017
	2004	9697077	6005105	3691972
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	1997	641873	111271	530602
	1998	804537	128024	676513
	1999	1222267	213112	1009155
	2000	1030500	187006	843494
	2001	1101851	239322	862529
	2002	1340475	361325	979150
	2003	1699342	447448	1251894
	2004	1977358	518608	1458750
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятия Real estate, renting and business services	1997	399301	193601	205700
	1998	530651	270191	260460
	1999	1160978	568326	592652
	2000	1427260	677787	749473
	2001	1814559	857947	956612
	2002	2291195	1104607	1186588
	2003	2801844	1373124	1428720
	2004	3678211	1850350	1827861

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Producția brută în prețuri de bază Валовой выпуск в основных ценах Gross output in basic prices	Consumul intermediar Промежуточное потребление Intermediate Consumption	Valoarea adăugată brută Валовая добавленная стоимость Gross Value Added
Administrație publică Государственное управление Public administration	1997	621456	269198	352258
	1998	541247	227605	313642
	1999	670343	287469	382874
	2000	943541	372397	571144
	2001	1109861	438726	671135
	2002	2174211	904507	1269704
	2003	2350057	970795	1379262
	2004	2528580	971374	1557206
Învățământ Образование Education	1997	1011583	449569	562014
	1998	901129	339257	561872
	1999	938801	296168	642633
	2000	1204692	378245	826447
	2001	1486563	521758	964805
	2002	1969980	738908	1231072
	2003	2252728	676843	1575885
	2004	2403208	739502	1663706
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	1997	620404	324754	295650
	1998	574426	240930	333496
	1999	578166	258836	319330
	2000	741653	359576	382077
	2001	927061	443086	483975
	2002	1563033	738390	824643
	2003	1780595	758507	1022088
	2004	1935956	818917	1117039
Alte activități de servicii colective, sociale și perso- nale Прочие коммунальные, социальные и персональ- ные услуги Other communal, social and personal service activi- ties	1997	276626	131997	144629
	1998	318783	151064	167719
	1999	414492	238084	176408
	2000	654525	385427	269098
	2001	896009	499008	397001
	2002	967998	584769	383229
	2003	1169028	676005	493023
	2004	1339396	771024	568372
Activități ale personalului angajat în gospodării parti- culare Услуги по ведению домашнего хозяйства с наемным обслуживанием Private households with employed persons	2001	22724	—	22724
	2002	34765	—	34765
	2003	80718	—	80718
	2004	96625	—	96625
Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate Услуги финансового посредничества, измеряе- мые косвенным образом Financial intermediation services indirectly measu- red	1997	—	335973	-335973
	1998	—	435726	-435726
	1999	—	693148	-693148
	2000	—	379546	-379546
	2001	—	432932	-432932
	2002	—	462691	-462691
	2003	—	647040	-647040
	2004	—	718378	-718378

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**13.20. CONTUL DE EXPLOATARE PE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (prețuri curente)**

СЧЕТ ОБРАЗОВАНИЯ ДОХОДОВ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (текущие цены)

GENERATION OF INCOME ACCOUNT BY ECONOMIC ACTIVITIES (current prices)

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	Anii Годы Years	Valoarea adăugată brută Валовая добавленная стоимость Gross Value Added	Remunerarea salariaților Оплата труда работников Remuneration of employees	Alte impozite legate de producție Другие налоги, связанные с производст- вом Other taxes on production	Alte subvenții de exploatare Другие субси- дии, связанные с производст- вом Other subsidies on production	Excedent brut de exploatare / venit mixt Валовая при- быль / валовой смешанный до- ход Operating sur- plus / mixed income
<b>Total</b>	<b>1997</b>	<b>7664740</b>	<b>3730485</b>	<b>241615</b>	<b>12253</b>	<b>3704893</b>
<i>Всего</i>	<b>1998</b>	<b>7718699</b>	<b>3792347</b>	<b>144899</b>	<b>5197</b>	<b>3786650</b>
<i>Total</i>	<b>1999</b>	<b>10998577</b>	<b>3727443</b>	<b>266200</b>	<b>972</b>	<b>7005906</b>
	<b>2000</b>	<b>14022058</b>	<b>5103832</b>	<b>253629</b>	<b>4970</b>	<b>8669567</b>
	<b>2001</b>	<b>16773048</b>	<b>6793195</b>	<b>292650</b>	<b>2570</b>	<b>9689773</b>
	<b>2002</b>	<b>19689291</b>	<b>8630294</b>	<b>317287</b>	<b>17340</b>	<b>10759050</b>
	<b>2003</b>	<b>23523035</b>	<b>11569365</b>	<b>346733</b>	<b>-37724</b>	<b>11644661</b>
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	1997	2311837	712742	106767	9332	1501660
	1998	2349000	639468	61031	5197	1653698
	1999	3061958	539390	100257	972	2423283
	2000	4065905	573945	120605	4970	3376325
	2001	4260836	635084	147035	2570	3481287
	2002	4729853	790664	148117	17340	3808412
	2003	5048211	907778	162595	-37724	4015562
Pescuit, piscicultură Рыболовство, рыбоводство Fishing, pisciculture	1997	3348	1676	112	—	1560
	1998	1594	1308	72	—	214
	1999	3780	2719	125	—	936
	2000	4556	2958	65	—	1533
	2001	10525	4138	229	—	6158
	2002	11801	5396	54	—	6351
	2003	13855	11594	35	—	2226
Industrie extractivă Горнодобывающая промыш- ленность Mining and quarrying	1997	19208	12980	968	—	5260
	1998	17395	16280	580	—	535
	1999	24271	17033	1027	—	6211
	2000	25584	20675	1036	—	3873
	2001	35573	24157	1172	—	10244
	2002	49650	32809	699	—	16142
	2003	70423	47700	1561	—	21162
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промыш- ленность Manufacturing industry	1997	1634997	891495	52430	2921	693993
	1998	1275689	953220	34443	—	288026
	1999	1613004	722836	59913	—	830255
	2000	2280614	1062699	31129	—	1186786
	2001	3005277	1518452	42257	—	1444568
	2002	3352376	1767253	30148	—	1554975
	2003	4265313	2659179	31990	—	1574144
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and wa- ter supply	1997	148987	124465	21027	—	3495
	1998	228761	193200	12606	—	22955
	1999	455858	223802	21928	—	210128
	2000	307666	249340	11393	—	46933
	2001	523254	354055	25163	—	144036
	2002	498648	453824	21041	—	23783
	2003	524383	506520	11560	—	6303

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Valoarea adăugată brută Валовая добавленная стоимость Gross Value Added	Remunerarea salariaților Оплата труда работников Remuneration of employees	Alte impozite legate de producție Другие налоги, связанные с производст- вом Other taxes on production	Alte subvenții de exploatare Другие субси- дии, связанные с производст- вом Other subsidies on production	Excedent brut de exploatare / venit mixt Валовая при- быль / валовой смешанный до- ход Operating sur- plus / mixed income
Construcții Строительство Construction	1997	421920	177865	4164	—	239891
	1998	288589	196685	2492	—	89412
	1999	408969	138953	4336	—	265680
	2000	432721	137532	2262	—	292927
	2001	583505	335183	5101	—	243221
	2002	665333	295613	3262	—	366458
	2003	811638	397551	5861	—	408226
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торгов- ля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	1997	731328	217805	29352	—	484171
	1998	941513	212766	17605	—	711142
	1999	1884747	329617	41241	—	1513889
	2000	2002740	490194	28356	—	1484190
	2001	2287232	562226	28019	—	1696987
	2002	2488108	755774	46185	—	1686149
	2003	2966819	1116858	39474	—	1810487
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	1997	62995	22830	2839	—	37326
	1998	67612	24661	1710	—	41241
	1999	103384	33066	2975	—	67343
	2000	112358	40117	1820	—	70421
	2001	166650	87818	3298	—	75534
	2002	192527	86992	1167	—	104368
	2003	260826	132933	3454	—	124439
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	1997	575240	308487	14899	—	251854
	1998	670570	372798	8926	—	288846
	1999	1012702	336074	24905	—	651723
	2000	1527727	580491	39082	—	908154
	2001	1974347	779064	23664	—	1171619
	2002	2254535	869080	57220	—	1328235
	2003	2977017	1363660	74301	—	1539056
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	1997	530602	102729	1240	—	426633
	1998	676513	118073	739	—	557701
	1999	1009155	174894	1286	—	832975
	2000	843494	266003	668	—	576823
	2001	862529	319313	429	—	542787
	2002	979150	378246	296	—	600608
	2003	1251894	439053	636	—	812205
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate între- prinderilor Операции с недвижимым иму- ществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	1997	205700	121042	5262	—	79396
	1998	260460	157086	3159	—	100215
	1999	592652	195793	5495	—	391364
	2000	749473	244480	2856	—	502137
	2001	956612	373021	10047	—	573544
	2002	1186588	468189	5354	—	713045
	2003	1428720	627659	12292	—	788769

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Valoarea adăugată brută Валовая добавленная стоимость Gross Value Added	Remunerarea salariaților Оплата труда работников Remuneration of employees	Alte impozite legate de producție Другие налоги, связанные с производст- вом Other taxes on production	Alte subvenții de exploatare Другие субси- дии, связанные с производст- вом Other subsidies on production	Excedent brut de exploatare / venit mixt Валовая при- быль / валовой смешанный до- ход Operating sur- plus / mixed income
Administrație publică Государственное управление Public administration	1997	352258	317024	—	—	35234
	1998	313642	284001	—	—	29641
	1999	382874	386787	—	—	-3913
	2000	571144	468775	—	—	102369
	2001	671135	571757	—	—	99378
	2002	1269704	852956	—	—	416748
	2003	1379262	977917	—	—	401345
Învățământ Образование Education	1997	562014	416020	487	—	145507
	1998	561872	351043	290	—	210539
	1999	642633	360312	504	—	281817
	2000	826447	503897	262	—	322288
	2001	964805	627998	490	—	336317
	2002	1231072	974052	244	—	256776
	2003	1575885	1255606	455	—	319824
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социаль- ные услуги Health and social work	1997	295650	217693	121	—	77836
	1998	333496	170966	72	—	162458
	1999	319330	170634	139	—	148557
	2000	382077	309776	114	—	72187
	2001	483975	391758	253	—	91964
	2002	824643	649784	210	—	174649
	2003	1022088	805951	343	—	215794
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, со- циальные и персональные ус- луги Other communal, social and per- sonal service activities	1997	144629	85632	1947	—	57050
	1998	167719	100792	1174	—	65753
	1999	176408	95533	2069	—	78806
	2000	269098	152950	13981	—	102167
	2001	397001	209171	5493	—	182337
	2002	383229	249662	3290	—	130277
	2003	493023	319406	2176	—	171441
Activități ale personalului angajat în gospodării particulare Услуги по ведению домашнего хозяйства с наемным обслу- живанием Private households with employ- ed persons	2001	22724	—	—	—	22724
	2002	34765	—	—	—	34765
	2003	80718	—	—	—	80718
Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate Услуги финансового посредни- чества, измеряемые косвен- ным образом Financial intermediation services indirectly measured	1997	-335973	—	—	—	-335973
	1998	-435726	—	—	—	-435726
	1999	-693148	—	—	—	-693148
	2000	-379546	—	—	—	-379546
	2001	-432932	—	—	—	-432932
	2002	-462691	—	—	—	-462691
	2003	-647040	—	—	—	-647040

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мото-  
циклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, house-  
hold and personal goods

**13.21. PONDEREA PRINCIPALELOR TIPURI DE ACTIVITĂȚI ÎN CREAREA PRODUSULUI INTERN BRUT**  
**ДОЛЯ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СОЗДАНИИ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА**  
**SHARE OF MAIN ECONOMIC ACTIVITIES IN THE GENERATION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT**

	procente / проценты / percent							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Valoarea adăugată brută</b> <i>Валовая добавленная стоимость</i> <i>Gross Value Added</i>	<b>86,0</b>	<b>84,6</b>	<b>89,3</b>	<b>87,5</b>	<b>88,0</b>	<b>87,3</b>	<b>85,2</b>	<b>85,5</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	26,0	25,8	24,9	25,4	22,4	21,0	18,3	18,2
Pescuit, piscicultură <i>Рыболовство, рыбоводство</i> <i>Fishing, pisciculture</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Industrie / Промышленность / Industry	20,2	16,7	17,0	16,3	18,7	17,3	17,6	16,4
industrie extractivă <i>горнодобывающая промышленность</i> <i>mining and quarrying</i>	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3
industrie prelucrătoare <i>обрабатывающая промышленность</i> <i>manufacturing industry</i>	18,3	14,0	13,1	14,2	15,8	14,9	15,4	14,4
energie electrică și termică, gaze și apă <i>электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>electricity and heat, gas and water supply</i>	1,7	2,5	3,7	1,9	2,7	2,2	1,9	1,7
Construcții / Строительство / Construction	4,7	3,2	3,3	2,7	3,1	3,0	2,9	4,1
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> <i>Оптовая и розничная торговля</i> <i>Wholesale and retail trade</i> <sup>1</sup>	8,2	10,3	15,3	12,5	12,0	11,1	10,8	10,6
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь</i> <i>Transport and communications</i>	6,5	7,3	8,2	9,6	10,4	10,0	10,8	11,5
Alte activități <i>Прочие виды деятельности</i> <i>Other activities</i>	24,2	26,1	26,2	23,4	23,6	26,9	27,1	26,9
Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate <i>Услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом</i> <i>Financial intermediation services indirectly measured</i>	-3,8	-4,8	-5,6	-2,4	-2,2	-2,0	-2,3	-2,2
<b>Impozite nete pe produs și import</b> <i>Чистые налоги на продукты и импорт</i> <i>Net taxes on products and import</i>	<b>14,0</b>	<b>15,4</b>	<b>10,7</b>	<b>12,5</b>	<b>12,0</b>	<b>12,7</b>	<b>14,8</b>	<b>14,5</b>
<b>Produsul intern brut</b> <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**13.22. PRODUSUL INTERN BRUT PE CATEGORII DE UTILIZĂRI (prețuri curente)**  
**ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ ПО ЭЛЕМЕНТАМ КОНЕЧНОГО ПОТРЕБЛЕНИЯ (текущие цены)**  
**GROSS DOMESTIC PRODUCT BY ELEMENTS OF FINAL CONSUMPTION (current prices)**

	milioane lei / миллионов лей / million lei							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Produsul intern brut</b> <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	<b>8917</b>	<b>9122</b>	<b>12322</b>	<b>16020</b>	<b>19052</b>	<b>22556</b>	<b>27619</b>	<b>31992</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Consumul final <i>Конечное потребление</i> <i>Final Consumption</i>	8681	9203	11090	16503	19263	23289	30451	33832
din care: / в том числе: / of which:								
al gospodăriilor <i>домашних хозяйств</i> <i>of households</i>	6017	6876	9137	14031	16385	18493	24711	28576
al administrației publice <i>государственных учреждений</i> <i>of public administration</i>	2569	2254	1888	2348	2736	4562	5436	4915

Continuare / Продолжение / Continued

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
al administrației private некоммерческих организаций, обслуживающих домашние хозяйства of private administration	95	73	65	124	142	234	304	341
Formarea brută de capital Валовое накопление Gross Capital Formation	2123	2360	2820	3836	4436	4886	6401	8097
din care: / в том числе: / of which:								
formarea brută de capital fix валовое накопление основного капитала Gross Fixed Capital Formation	1774	2011	2272	2472	3190	3682	5127	6955
variația stocurilor изменение запасов changes in stocks	349	349	548	1364	1246	1204	1274	1142
Export net / Чистый экспорт / Net export	-1887	-2441	-1588	-4319	-4647	-5619	-9233	-9937

**13.23. STRUCTURA PRODUSULUI INTERN BRUT PE CATEGORII DE UTILIZĂRI**СТРУКТУРА ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА ПО ЭЛЕМЕНТАМ КОНЕЧНОГО ПОТРЕБЛЕНИЯ  
STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT BY ELEMENTS OF FINAL CONSUMPTION

procente / проценты / percent

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Produsul intern brut</b> Валовой внутренний продукт Gross Domestic Product	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Consumul final Конечное потребление Final Consumption	97,4	100,9	90,0	103,1	101,1	103,3	110,3	105,8
din care: / в том числе: / of which:								
al gospodăriilor домашних хозяйств of households	67,5	75,4	74,2	87,6	86,0	82,0	89,5	89,3
al administrației publice государственных учреждений of public administration	28,8	24,7	15,3	14,7	14,4	20,3	19,7	15,4
al administrației private некоммерческих организаций, обслуживающих домашние хозяйства of private administration	1,1	0,8	0,5	0,8	0,7	1,0	1,1	1,1
Formarea brută de capital Валовое накопление Gross Capital Formation	23,8	25,9	22,9	23,9	23,2	21,6	23,2	25,3
din care: / в том числе: / of which:								
formarea brută de capital fix валовое накопление основного капитала Gross Fixed Capital Formation	19,9	22,1	18,4	15,4	16,7	16,3	18,6	21,7
variația stocurilor изменение запасов changes in stocks	3,9	3,8	4,5	8,5	6,5	5,3	4,6	3,6
Export net / Чистый экспорт / Net export	-21,2	-26,8	-12,9	-27,0	-24,3	-24,9	-33,5	-31,1

# 14. **CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PIATĂ** **ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ** **CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS**

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source.....	271
Precizări metodologice.....	272
Методологические пояснения.....	272
Methodological notes .....	273
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
14.1. Numărul agenților economici înregistrați în RENIM, pe tipuri de activități.....	274
Число хозяйствующих субъектов, зарегистрированных в RENIM, по видам деятельности	
Number of economic units registered in RENIM, by economic activities	
14.2. Numărul agenților economici înregistrați în RENIM, pe forme de proprietate .....	274
Число хозяйствующих субъектов, зарегистрированных в RENIM, по формам собственности	
Number of economic units registered in RENIM, by forms of ownership	
14.3. Repartizarea agenților economici nou-creați și lichidați pe tipuri de activități, în 2004.....	275
Распределение вновь созданных и ликвидированных хозяйствующих субъектов по видам деятельности в 2004 году	
Distribution of newly-established and liquidated economic units by economic activities, in 2004	

### Sursa datelor

Registrul Național Interadministrativ al Republicii Moldova (RENIM), creat în conformitate cu Hotărîrea Guvernului nr. 432 din 23.06.1995 în baza datelor instituțiilor abilitate cu dreptul înregistrării de stat a întreprinderilor și organizațiilor, în special a Camerei Înregistrării de Stat a Ministerului Dezvoltării Informaționale și Ministerului Justiției.

### Источник данных

Национальный межадминистративный регистр Республики Молдова (RENIM), созданный на основе Постановления Правительства № 432 от 23.06.1995 г. на базе данных учреждений, уполномоченных правом государственной регистрации предприятий и организаций, таких как Государственная регистрационная палата Министерства информационного развития и Министерство юстиции.

### Data source

National Interadministrative Register of the Republic of Moldova (RENIM), established according Government Decision № 432 from 23.06.1995, based on the data of the institutions authorized with the state right for registering enterprises and organizations, such as State Registration Chamber of the Ministry of Informational Development and Ministry of Justice.

### Precizări metodologice

**Subiect al dreptului de proprietate** poate fi orice persoană fizică, juridică, statul, precum și organele de administrare publică locală (primăriile orașelor, preturile, primăriile satelor (comunelor)).

**Proprietatea Republicii Moldova** se prezintă în următoarele forme:

- proprietate publică;
- proprietate privată;
- proprietate mixtă (publică și privată), fără participare străină;
- proprietate străină;
- proprietatea întreprinderilor mixte.

**Proprietatea publică** se subdivide în proprietate de stat și proprietate municipală.

**Din proprietatea de stat** fac parte bunurile ce aparțin Republicii Moldova ca stat, cu drept de posesie, de folosință și de administrare.

**Proprietatea municipală** se constituie din averea organelor puterii și administrării formațiunii administrativ-teritoriale, mijloacele bugetului local, fondul locativ, încăperile cu altă destinație decât cea de locuit din casele fondului locativ, obiectivele infrastructurii ingineresti și alte obiective ce realizează nemijlocit servicii comunale către consumatori.

**Proprietatea privată** se subdivide în proprietatea privată nemijlocit a persoanelor fizice și proprietatea persoanelor juridice (cu forma de proprietate colectivă,

proprietate a organizațiilor obștești, proprietate a organizațiilor religioase).

**Din proprietatea colectivă** (subiect al proprietății private) face parte proprietatea întreprinderilor de arendă și colective, a societăților pe acțiuni, uniunilor economice (asociațiilor, concernelor, consorțiilor), care au răscumpărat în întregime aceste întreprinderi în urma privatizării sau pe altă cale ce nu contravine legislației Republicii Moldova, precum și proprietatea colhozurilor, cooperativelor, societăților în nume colectiv, societăților în comandită etc.

**Proprietatea mixtă (publică și privată), fără participare străină** este bazată pe comasarea (unirea, contopirea) bunurilor – proprietate privată, de stat și municipală.

**Proprietatea străină** include proprietatea statelor străine; proprietatea cetățenilor străini, a persoanelor juridice și a persoanelor fără cetățenie; proprietatea organizațiilor internaționale; proprietatea străină mixtă (fără participarea Republicii Moldova); proprietatea investitorilor străini în componența proprietății mixte cu participarea Republicii Moldova.

Este admisă proprietatea cetățenilor și a persoanelor juridice ale altor state, a organizațiilor internaționale și a persoanelor fără cetățenie (cu excepția proprietății asupra pământului). Posedarea, folosirea și administrarea acestei proprietăți se exercită conform actelor legislative ale Republicii Moldova și tratatelor interstatuale.

### Методологические пояснения

**Субъектом права собственности** может быть любое физическое лицо, юридическое лицо, государство, а также органы местного публичного управления (примеры городов, префектуры, мэрии сел (коммун)).

**Собственность Республики Молдова** występuje в следующих формах:

- публичная собственность;
- частная собственность;
- смешанная собственность (публичная и частная), без иностранного участия;
- иностранная собственность;
- совместность совместных предприятий.

**Публичная собственность** подразделяется на государственную и муниципальную.

**Государственной собственностью** является имущество, принадлежащее Республике Молдова как государству, на праве владения, пользования и распоряжения.

**Муниципальной собственностью** является имущество органов власти и управления административно-территориального образования, средства местного бюджета, жилищный фонд, нежилые помещения в домах жилищного фонда, объекты инженерной инфраструктуры и другие объекты, непосредственно осуществляющие коммунальное обслуживание потребителей.

**Частная собственность** подразделяется на частную собственность непосредственно физических лиц и собственность юридических лиц (выступающую в форме коллективной собственности,

а также собственности общественных организаций и собственности религиозных организаций).

**К коллективной собственности** (субъекту частной собственности) относится собственность арендных и коллективных предприятий, акционерных обществ, хозяйственных объединений (ассоциаций, концернов, консорциумов), полностью выкупивших эти предприятия вследствие приватизации или иным путем, не противоречащим законодательству Республики Молдова, а также собственность колхозов, кооперативов, полных товариществ, командитных товариществ и т.д.

**Смешанная собственность** (публичная и частная), без иностранного участия, основана на объединении имущества, находящегося в частной, государственной и муниципальной собственности.

**Иностранная собственность** включает собственность иностранных государств; собственность иностранных граждан, юридических лиц и лиц без гражданства; собственность международных организаций; смешанную иностранную собственность (без участия Республики Молдова); иностранную собственность в составе совместной собственности с участием Республики Молдова.

Допускается собственность (кроме собственности на землю) граждан и юридических лиц других государств, международных организаций и лиц без гражданства. Владение, пользование и распоряжение этим имуществом осуществляется в соответствии с законодательными актами Республики Молдова и межгосударственными договорами.

### **Methodological notes**

**Subject of ownership right** could be any natural, legal person, the state, the bodies of local public administration (mayoral city administration, district councils, mayoral administration of villages (communes).

**The ownership of the Republic of Moldova** takes the following forms:

- public ownership;
- private ownership;
- mixed ownership (public and private), without foreign participation;
- foreign ownership;
- ownership of joint ventures.

**Public ownership** is broken down in state and municipal ownership.

**State ownership** includes all the goods which belong to the Republic of Moldova as state, with the right to possess, use and administrate them.

**Municipal ownership** constitutes the ownership of bodies and formations of local administration, local budget means, dwelling stock, premises with other purposes than living, from the houses of dwelling stock, premises of engineering infrastructure and other premises that supply communal services to consumers.

**Private ownership** is subdivided in private ownership of natural persons and ownership of legal persons

(collective ownership, ownership of social, religious organizations).

**Collective ownership** (subject of private ownership) refers to the ownership of collective and leasing enterprises, holdings, economic unions (associations, concerns, consortiums), which bought back totally these enterprises as a result of privatization or by other means, which do not violate the legislation of the Republic of Moldova, and also the ownership of kolkhozes, co-operatives, collective societies etc.

**Mixed ownership** (public and private) without foreign participation is based on the unification of goods – private, state and municipal ownership.

**Foreign ownership** includes the ownership of foreign states; ownership of foreigners, of legal persons and of persons without citizenship; ownership of international organizations; foreign joint ownership (without the participation of the Republic of Moldova); ownership of foreign investors included in joint ownership with the participation of the Republic of Moldova.

It is admitted the ownership (except the land ownership) of citizens and legal persons of other states, international organizations and persons without citizenship. Possession, use and administration of this ownership is regulated by the legislative framework of the Republic of Moldova and interstatal treaties.

CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PIAȚĂ  
ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ  
CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS

**14.1. NUMĂRUL AGENȚILOR ECONOMICI ÎNREGISTRAȚI ÎN RENIM, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**

ЧИСЛО ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ В RENIM, ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
NUMBER OF ECONOMIC UNITS REGISTERED IN RENIM, BY ECONOMIC ACTIVITIES

la 1 ianuarie / на 1 января / as of January 1

	2000	2001	2002	2003	2004	2005
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>103113</b>	<b>106941</b>	<b>111051</b>	<b>116743</b>	<b>121634</b>	<b>128363</b>
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	6913	6828	7159	7555	7913	8223
Pescuit, piscicultură Рыболовство, рыбоводство Fishing, pisciculture	91	107	129	144	165	197
Industrie / Промышленность / Industry	11597	12521	13091	13992	14804	15767
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	134	154	168	177	178	181
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	11265	12111	12645	13518	14312	15224
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	198	256	278	297	314	362
Construcții / Строительство / Construction	3129	3289	3448	3578	3670	3769
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	57801	58920	60115	62455	64022	66790
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	2712	2890	3074	3204	3415	3718
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	4922	5332	5765	6096	6372	6793
Învățămînt / Образование / Education	673	692	734	769	820	811
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	1377	1515	1584	1641	1686	1728
Alte tipuri de activități Другие виды деятельности Other economic activities	13898	14847	15952	17309	18767	20567

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**14.2. NUMĂRUL AGENȚILOR ECONOMICI ÎNREGISTRAȚI ÎN RENIM, PE FORME DE PROPRIETATE**

ЧИСЛО ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ В RENIM, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
NUMBER OF ECONOMIC UNITS REGISTERED IN RENIM, BY FORMS OF OWNERSHIP

la 1 ianuarie / на 1 января / as of January 1

	2000	2001	2002	2003	2004	2005
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>103113</b>	<b>106941</b>	<b>111051</b>	<b>116743</b>	<b>121634</b>	<b>128363</b>
Publică / Публичная / Public	4390	4319	4332	4377	4439	4503
Privată / Частная / Private	96097	99782	103664	109014	113477	119577
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	653	624	562	538	534	548
Străină / Иностранная / Foreign	718	816	940	1092	1270	1555
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	1255	1400	1553	1722	1914	2180

CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PIAȚĂ  
ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ  
CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS

**14.3. REPARTIZATEA AGENȚILOR ECONOMICI NOU-CREAȚI ȘI LICHIDAȚI PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, în 2004**  
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВНОВЬ СОЗДАННЫХ И ЛИКВИДИРОВАННЫХ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ВИДАМ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году  
DISTRIBUTION OF NEWLY-ESTABLISHED AND LIQUIDATED ECONOMIC UNITS BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2004

	Agenți economici Хозяйствующие субъекты Economic units	
	nou-creați вновь созданные newly-established	lichidați ликвидированные liquidated
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>7557</b>	<b>957</b>
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	379	77
Pescuit, piscicultură Рыболовство, рыбоводство Fishing, pisciculture	30	1
Industrie / Промышленность / Industry	1059	77
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	7	1
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	996	76
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	56	0
Construcții / Строительство / Construction	129	14
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	3258	556
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	304	31
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	493	64
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	327	5
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate определённых предприятий Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги Real estate, renting and business services	775	43
Administrație publică Государственное управление Public administration	3	21
Învățămînt / Образование / Education	26	3
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	55	25
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	717	40
Activități ale personalului angajat în gospodării particulare Услуги по ведению домашнего хозяйства с наемным обслуживанием Private households with employed persons	2	0

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

# 15. INDUSTRIE ПРОМЫШЛЕННОСТЬ INDUSTRY

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	278
Precizări metodologice .....	278
Методологические пояснения.....	278
Methodological notes .....	279
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
15.1. Principalii indicatori ai industriei..... Основные показатели промышленности Main industrial indicators	280
15.2. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor industriale, pe forme de proprietate..... Основные показатели деятельности промышленных предприятий по формам собственности Main indicators of industrial enterprises activity, by forms of ownership	280
15.3. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor industriale mari, pe tipuri de activități .....	282
Основные показатели деятельности крупных промышленных предприятий по видам деятельности Main indicators of big industrial enterprises activity, by types of activities	
15.4. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor industriale, în profil teritorial, în 2004 .....	286
Основные показатели деятельности промышленных предприятий в территориальном разрезе в 2004 году Main indicators of industrial enterprises activity, in territorial aspect, in 2004	
15.5. Volumul producției industriale, pe tipuri de activități .....	287
Объем промышленной продукции по видам деятельности Volume of industrial production, by types of activities	
15.6. Structura producției industriale, pe tipuri de activități .....	290
Структура промышленной продукции по видам деятельности Structure of industrial production, by types of activities	
15.7. Structura producției industriale, pe tipuri de activități (grafic).....	292
Структура промышленной продукции по видам деятельности (график) Structure of industrial production, by types of activities (diagram)	
15.8. Structura producției industriale, pe forme de proprietate .....	293
Структура промышленной продукции по формам собственности Structure of industrial production, by forms of ownership	

	Pagina Страница Page
15.9. Ponderea întreprinderilor nestatale, pe tipuri de activităţi ..... <i>Удельный вес негосударственных предприятий по видам деятельности</i> <i>Share of non-state enterprises, by types of activities</i>	294
15.10. Indicii volumului producţiei industriale, pe tipuri de activităţi (anul precedent = 100) ..... <i>Индексы объема промышленной продукции по видам деятельности (предыдущий год = 100)</i> <i>Volume indices of industrial production, by types of activities (previous year = 100)</i>	298
15.11. Indicii volumului producţiei industriale, pe tipuri de activităţi (1995 = 100) ..... <i>Индексы объема промышленной продукции по видам деятельности (1995 = 100)</i> <i>Volume indices of industrial production, by types of activities (1995 = 100)</i>	301
15.12. Indicii volumului producţiei industriale, pe tipuri de activităţi (grafic) ..... <i>Индексы объема промышленной продукции по видам деятельности (график)</i> <i>Volume indices of industrial production, by types of activities (diagram)</i>	304
15.13. Indicii productivităţii muncii în întreprinderile industriale mari, pe tipuri de activităţi (grafic) ..... <i>Индексы производительности труда крупных промышленных предприятий по видам деятельности (график)</i> <i>Labour productivity indices of big industrial enterprises, by types of activities (diagram)</i>	304
15.14. Indicii volumului producţiei industriale, pe tipuri de activităţi (2000 = 100) ..... <i>Индексы объема промышленной продукции по видам деятельности (2000 = 100)</i> <i>Volume indices of industrial production, by types of activities (2000 = 100)</i>	305
15.15. Indicii productivităţii muncii în întreprinderile industriale mari, pe tipuri de activităţi (anul precedent = 100) ..... <i>Индексы производительности труда крупных промышленных предприятий по видам деятельности (предыдущий год = 100)</i> <i>Labour productivity indices of big industrial enterprises, by types of activities (previous year = 100)</i>	308
15.16. Indicii productivităţii muncii în întreprinderile industriale mari, pe tipuri de activităţi (1995 = 100) .... <i>Индексы производительности труда крупных промышленных предприятий по видам деятельности (1995 = 100)</i> <i>Labour productivity indices of big industrial enterprises, by types of activities (1995 = 100)</i>	311
15.17. Indicii productivităţii muncii în întreprinderile industriale mari, pe tipuri de activităţi (2000 = 100) .... <i>Индексы производительности труда крупных промышленных предприятий по видам деятельности (2000 = 100)</i> <i>Labour productivity indices of big industrial enterprises, by types of activities (2000 = 100)</i>	314
15.18. Utilizarea capacităţilor de producţie ale întreprinderilor industriale mari pentru fabricarea unor tipuri de produse ..... <i>Использование производственных мощностей крупных промышленных предприятий по выпуску отдельных видов продукции</i> <i>Use of production capacities of big industrial enterprises for the production of separate types of products</i>	317
15.19. Producţia principalelor produse industriale ..... <i>Производство основных видов промышленной продукции</i> <i>Production of main industrial products</i>	319

## Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de întreprinderile cu activitate industrială din sectoarele public, privat și mixt.

## Источник данных

Статистические отчеты, представляемые предприятиями с промышленной деятельностью в публичном, частном и смешанном секторах экономики.

## Data source

Statistical reports presented by the enterprises with industrial activity from public, private and mixed sectors.

## Precizări metodologice

**Industria în total cuprinde:** industria extractivă, industria prelucrătoare și producerea de energie electrică și termică, gaze și apă.

**Producția industriei** (în expresie valorică) în ansamblu și pe tipuri de activități industriale se calculează ca suma datelor privind volumul producției întreprinderilor industriale și a sectoarelor auxiliare de producție ale întreprinderilor din alte ramuri ale economiei.

**Totalul producției industriale** însumează de asemenea volumul producției întreprinderilor industriale individuale – persoane fizice, calculat analitic, reieșind din datele registrului interadministrativ.

**Producția a întreprinderii industriale** se consideră valoarea tuturor produselor finite fabricate și a semifabricatelor comercializate în exterior în perioada de gestiune (aflat din materia primă și materialele proprii, cît și din materia primă și materialele clientului), precum și valoarea lucrărilor cu caracter industrial, executate la comandă pentru terți sau pentru gospodăriile și organizațiile neindustriale ale întreprinderii sale. Nu se include

în producția întreprinderii industriale valoarea producției proprii, folosite pentru necesitățile industrial-productive în cadrul întreprinderii în cauză.

**Noțiunea de întreprinderi industriale mari** se utilizează pentru întreprinderile industriale cu numărul personalului peste 20 de persoane și volumul producției peste un milion de lei anual, cuprinse în evidența statistică lunară, și care asigură peste 80 la sută din volumul producției pe cercul deplin (anual) de întreprinderi.

**Producția industriei în expresie valorică** se prezintă în prețurile curente ale anilor corespunzători.

**Fabricarea producției industriale** în expresie naturală este indicată, de regulă, după producția globală, adică inclusiv producția folosită pentru necesitățile industrial-productive în cadrul întreprinderii în cauză.

**Nivelul de utilizare a capacităților de producție** este apreciat reieșind din capacitatea medie anuală în funcțiune în perioada de raport și producția fabricată, extracția și prelucrarea materiei prime în timpul de regim.

## Методологические пояснения

**Промышленность в целом складывается из:** горнодобывающей промышленности, обрабатывающей промышленности, производства электро- и теплоэнергии, газа и водоснабжения.

**Продукция промышленности** (в стоимостном выражении) в целом и по видам промышленной деятельности определяется как сумма данных объемов продукции промышленных предприятий и подсобных промышленных участков предприятий других отраслей экономики.

**Общий итог промышленной продукции** включает также объем продукции индивидуальных промышленных предприятий – физических лиц, рассчитанный аналитически, исходя из данных межведомственного регистра.

**Продукцией промышленного предприятия** считается стоимость всех выработанных предприятием за отчетный период готовых изделий и отпущенных на сторону полуфабрикатов (как из своего сырья и материалов, так и из сырья и материалов заказчика), а также стоимость выполненных работ промышленного характера по заказам со стороны или непромышленных хозяйств и организаций своего предприятия. Не включается в продукцию промышленного предприятия про-

дукция собственного производства, израсходованная на промышленно-производственные нужды внутри данного предприятия.

**Понятие “крупные промышленные предприятия”** используется для промышленных предприятий с численностью более 20 человек и годовым объемом продукции свыше одного миллиона лей, охваченных ежемесячным статистическим учетом и которые обеспечивают свыше 80% объема продукции по полному (годовому) кругу предприятий.

**Продукция промышленности в стоимостном выражении** приведена в текущих ценах соответствующих лет.

**Производство промышленной продукции в натуральном выражении** показано, как правило, по валовому выпуску продукции, то есть включая продукцию, израсходованную на промышленно-производственные нужды внутри данного предприятия.

**Уровень использования производственных мощностей** определен исходя из среднегодовой мощности, действующей в отчетном периоде, и выпуска продукции, добычи или переработки сырья в режимное время.

### Methodological notes

**Industry in total comprises:** mining and quarrying, manufacturing industry and production of electricity and heat, gas and water supply.

**Industrial production** (value expression) in total and for industrial activities is calculated as the amount of data on gross output of industrial enterprises and ancillary production sectors of enterprises from other economic activities.

**Total industrial production** includes also the product of unincorporated industrial enterprises – natural persons, calculated analytically, based on the data of interadministrative register.

**Product of industrial enterprise** is considered the value of all finished goods and half-finished products (produced from own raw material and from the raw material of the beneficiary), also the value of works with industrial character, executed for commission for third parties or for non-industrial associations and organizations of his enterprise. In the product of industrial enterprise it is not included the value of own pro-

duction, used for industrial production needs in the frame of the enterprise.

**The definition of “big industrial enterprise”** is used for industrial enterprises with over 20 employees and the volume of production – over 1 million lei annually, covered by monthly statistical reporting and which supply over 80% of total industrial product from all (annual coverage) enterprises.

**Industrial production in value expression** is presented in current prices of corresponding years.

**Production of industrial product** in natural expression is indicated, as usual, by gross output, i.e. including the product used for industrial production needs, inside the enterprise.

**Level of use of production capacities** is determined based on the annual average capacity, depending on the reporting period, and product produced, the extraction and processing of raw material in the operating time.

**15.1. PRINCIPALII INDICATORI AI INDUSTRIEI**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**  
**MAIN INDUSTRIAL INDICATORS**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul de întreprinderi cu activitate principală – industria, persoane juridice Число предприятий с основным видом деятельности – промышленность, юридические лица Number of enterprises with main activity – industry, legal persons	1266	1433	1653	1897	2104	2325	2539	2567
Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) <sup>1</sup> Объем продукции, млн. лей (текущие цены) <sup>1</sup> Volume of production, mio. lei (current prices) <sup>1</sup>	5889,4	5981,9	7190,8	8167,7	10427,6	12624,1	15963,1	17591,1
Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons	142	130	118	117	115	116	123	126
Profit (+), pierderi (-) pînă la impozitare, mil. lei Прибыль (+), убытки (-) до налогообложения, млн. лей Profit (+), losses (-) before taxation, mio. lei	+284,9	-546,7	-165,9	+70,7	+238,6	+493,4	+746,8	+487,6

<sup>1</sup> Indicatorul include volumul producției, calculat pe întreprinderile individuale / Показатель включает расчетный объем производства индивидуальных предприятий / Indicator includes the volume of production calculated for unincorporated enterprises

**15.2. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTEPRINDERILOR INDUSTRIALE, PE FORME DE PROPRIETATE**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ**  
**MAIN INDICATORS OF INDUSTRIAL ENTERPRISES ACTIVITY, BY FORMS OF OWNERSHIP**

	Numărul de întreprinderi <sup>1</sup> Число предприятий <sup>1</sup> Number of enterprises <sup>1</sup>			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) Объем продукции, млн. лей (текущие цены) Volume of production, mio. lei (current prices)			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Industrie – total</b> Промышленность – всего Industry – total	<b>699</b>	<b>674</b>	<b>638</b>	<b>12624,1<sup>2</sup></b>	<b>15963,1<sup>2</sup></b>	<b>17591,1<sup>2</sup></b>	<b>116,4</b>	<b>123,4</b>	<b>126,4</b>
din care: / в том числе: / of which:									
Publică / Публичная / Public	75	64	56	1834,2	2196,0	2226,2	16,0	17,1	16,9
Privată / Частная / Private	404	419	401	4735,4	6903,5	7784,1	51,8	62,2	65,4
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	118	96	85	2168,4	2240,4	2546,2	24,0	21,1	20,0
Străină / Иностранная / Foreign	13	16	18	851,4	1284,5	1302,0	4,6	5,7	6,2
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	89	79	78	2550,8	2803,5	3081,8	20,0	17,3	17,9
<b>Din toată industria – pe tipuri de activități:</b> Из всей промышленности – по видам деятельности: Of total industry – by types of activities:									
<b>Industrie extractivă</b> Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>100,9</b>	<b>127,2</b>	<b>206,2</b>	<b>2,0</b>	<b>2,1</b>	<b>2,9</b>
din care: / в том числе: / of which:									
Publică / Публичная / Public	2	2	3	9,6	15,7	24,3	0,3	0,3	0,5
Privată / Частная / Private	10	12	13	29,3	47,0	116,2	0,8	1,0	1,6

	Numărul de întreprinderi <sup>1</sup> Число предприятий <sup>1</sup> Number of enterprises <sup>1</sup>			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) Объем продукции, млн. лей (текущие цены) Volume of production, mio. lei (current prices)			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производст- венного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	7	6	5	41,9	64,5	54,9	0,8	0,8	0,8
Străină / Иностранная / Foreign	–	–	–	–	–	10,8	–	–	0,0
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	1	–	–	20,1	–	–	0,1	–	–
<b>Industrie prelucrătoare</b> Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	<b>626</b>	<b>606</b>	<b>575</b>	<b>10065,5</b>	<b>13311,2</b>	<b>14665,4</b>	<b>97,6</b>	<b>104,5</b>	<b>107,2</b>
din care: / в том числе: / of which:									
Publică / Публичная / Public	37	31	28	785,9	1098,3	1082,5	6,4	7,7	7,4
Privată / Частная / Private	393	394	377	4700,8	6734,8	7561,2	50,7	57,6	61,0
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	110	89	77	1968,6	2010,6	2224,6	21,1	18,3	16,5
Străină / Иностранная / Foreign	10	13	15	153,3	664,2	715,4	2,2	3,6	4,4
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	76	79	78	2457,0	2803,3	3081,7	17,2	17,3	17,9
<b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b> Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	<b>53</b>	<b>48</b>	<b>42</b>	<b>1973,7</b>	<b>1989,5</b>	<b>2068,7</b>	<b>16,8</b>	<b>16,8</b>	<b>16,3</b>
din care: / в том числе: / of which:									
Publică / Публичная / Public	36	31	25	1038,7	1082,1	1119,4	9,3	9,1	9,0
Privată / Частная / Private	1	13	11	5,3	121,6	106,7	0,3	3,6	2,8
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	1	1	3	157,9	165,3	266,7	2,1	1,9	2,7
Străină / Иностранная / Foreign	3	3	3	698,1	620,3	575,8	2,4	2,2	1,8
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	12	–	–	73,7	0,2	0,1	2,7	0,0	0,0

<sup>1</sup> Întreprinderi industriale mari / Крупные промышленные предприятия / Big industrial enterprises<sup>2</sup> Indicatorul include volumul producției, calculat pe întreprinderile individuale / Показатель включает расчетный объем производства индивидуальных предприятий / Indicator includes the volume of production calculated for unincorporated enterprises

**15.3. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTEPRINDERILOR INDUSTRIALE MARI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**MAIN INDICATORS OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES ACTIVITY, BY TYPES OF ACTIVITIES**

	Numărul de întreprinderi Число предприятий Number of enterprises			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) Объем продукции, млн. лей (текущие цены) Volume of production, mio. lei (current prices)			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Industrie – total</b> <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	<b>699</b>	<b>674</b>	<b>638</b>	<b>10023,3</b>	<b>12890,4</b>	<b>13806,8</b>	<b>88,4</b>	<b>92,0</b>	<b>92,4</b>
<b>Industrie extractivă</b> <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>93,1</b>	<b>112,4</b>	<b>168,4</b>	<b>1,7</b>	<b>1,7</b>	<b>2,2</b>
<b>Industrie prelucrătoare</b> <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	<b>626</b>	<b>606</b>	<b>575</b>	<b>8243,5</b>	<b>11068,8</b>	<b>11875,6</b>	<b>73,7</b>	<b>77,3</b>	<b>77,7</b>
din care: / в том числе: / of which:									
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Manufacture of food products and beverages</i>	326	310	296	5511,7	7358,9	7659,5	31,9	34,0	34,9
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i> <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	15	12	12	376,2	472,2	462,1	2,0	1,7	1,7
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	31	29	30	315,0	601,6	467,7	3,6	3,6	3,9
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>Производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	2	1	2	331,7	429,2	469,7	0,8	0,8	0,9
Fabricarea produselor lactate <i>Производство молочных продуктов</i> <i>Manufacture of dairy products</i>	22	20	15	446,1	537,4	633,8	2,2	2,7	3,0
Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon <i>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов</i> <i>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products</i>	22	18	15	107,2	113,1	15,4	1,6	1,0	0,4
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale <i>Производство готовых кормов для животных</i> <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>	6	4	4	9,2	10,0	7,8	0,4	0,4	0,7
Fabricarea produselor de panificație <i>Производство хлебобулочных изделий</i> <i>Manufacture of bakery products</i>	55	50	45	438,3	480,2	587,4	4,5	4,3	4,1
Fabricarea zahărului <i>Производство сахара</i> <i>Manufacture of sugar</i>	7	6	7	552,9	393,1	423,4	2,4	2,2	1,9
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i> <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	2	3	3	174,3	224,3	228,3	1,3	1,5	1,5
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	11	12	13	98,0	574,5	628,5	0,7	1,8	2,5

	Numărul de întreprinderi Число предприятий Number of enterprises			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) Объем продукции, млн. лей (текущие цены) Volume of production, mio. lei (current prices)			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Fabricarea vinului Производство вина Manufacture of wine	134	130	124	2308,7	2957,9	3073,9	10,8	11,4	11,8
Fabricarea berii Производство пива Manufacture of beer	5	5	4	241,2	313,2	404,4	1,0	1,1	1,0
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare Производство минеральных вод и прохладительных напитков Production of mineral water and freshener beverages	9	10	11	71,6	92,9	105,1	0,4	0,5	0,5
Fabricarea produselor de tutun Производство табачных изделий Manufacture of tobacco products	13	12	10	367,0	408,0	407,8	2,3	1,8	1,5
Fabricarea produselor textile Производство текстильных изделий Manufacture of textiles	17	18	14	156,6	199,4	218,3	3,1	3,5	2,8
Fabricarea de covoaare și preșuri Производство ковров и ковровых изделий Manufacture of carpets and rugs	5	5	5	110,5	139,3	167,3	1,2	1,4	1,5
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor Производство одежды; выделка и крашение меха Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs	33	35	37	283,6	323,7	406,0	12,0	12,4	13,4
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear	14	12	12	132,2	138,8	143,5	2,9	2,9	3,0
Tăbăcirea și prepararea pieilor Дубление и выделка кожи Tanning and dressing of leather	2	1	1	52,3	29,1	26,6	0,5	0,2	0,2
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery	2	3	2	24,7	40,1	28,4	0,8	0,9	0,8
Fabricarea încălțămintei Производство обуви Manufacture of footwear	10	8	9	55,1	69,6	88,5	1,6	1,8	2,0
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn Обработка древесины и производство изделий из дерева Manufacture of wood and wood products	13	15	12	29,9	44,2	38,7	0,8	0,9	0,8
Fabricarea hîrtiei și cartonului Производство бумаги и картона Manufacture of paper and paperboard	7	8	13	56,2	182,0	252,1	1,4	1,5	2,1
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative Издательское дело, типографское дело, воспроизведение информационных материалов Publishing, printing and reproduction of informational materials	33	27	22	131,9	163,7	125,7	1,5	1,4	1,0

	Numărul de întreprinderi Число предприятий Number of enterprises			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) Объем продукции, млн. лей (текущие цены) Volume of production, mio. lei (current prices)			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Industria chimică Химическая промышленность Chemical industry	12	14	13	81,3	99,6	126,6	1,1	1,1	1,0
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice Производство фармацевтических препаратов Manufacture of medicaments and pharmaceutical products	5	5	6	48,7	36,3	40,0	0,5	0,5	0,5
Fabricarea săpunurilor, detergentilor, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations	2	2	1	20,4	24,6	20,6	0,4	0,4	0,1
Producția de articole din cauciuc și din material plastic Производство резиновых и пластмассовых изделий Manufacture of rubber and plastic products	10	12	14	39,9	126,8	158,1	0,4	0,9	1,0
Producția altor produse din minerale nemetalifere Производство прочих неметаллических минеральных продуктов Manufacture of other non-metallic mineral products	38	32	28	920,4	1082,1	1262,5	5,1	5,0	5,1
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă Производство стекла и изделий из стекла Manufacture of glass and glass products	4	4	5	498,0	502,8	543,2	2,0	2,0	2,3
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars Производство черепицы и кирпича из обожженной глины Manufacture of tiles and bricks in baked clay	7	7	4	54,3	71,2	93,0	0,7	0,7	0,7
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului Производство цемента, извести и гипса Manufacture of cement, lime and gypsum	5	3	3	268,8	132,9	400,6	0,9	0,6	0,7
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment Производство изделий из бетона, гипса и цемента Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement	15	13	13	63,1	323,2	167,7	0,9	1,2	1,0
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei Резка, обработка и отделка камня Cutting, shaping and finishing of stone	5	3	1	25,1	17,8	12,1	0,3	0,3	0,1
Industria metalurgică Металлургическая промышленность Metallurgical industry	4	3	3	9,1	12,4	11,2	0,3	0,2	0,2
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment	24	28	33	76,9	139,9	171,4	1,5	1,9	2,3
Fabricarea de mașini și echipamente Производство машин и оборудования Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	45	42	33	273,4	347,5	374,9	5,4	5,2	4,9

	Numărul de întreprinderi Число предприятий Number of enterprises			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) Объем продукции, млн. лей (текущие цены) Volume of production, mio. lei (current prices)			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems	3	4	5	73,7	79,6	114,9	1,0	1,1	1,3
Fabricarea de mașini agricole Производство сельскохозяйственных машин Manufacture of agricultural machinery	14	13	9	94,4	117,5	115,7	1,5	1,5	1,2
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice Производство механических станков Manufacture of machine-tools	8	7	6	16,0	33,1	23,1	0,5	0,8	0,7
Fabricarea aparatelor de uz casnic Производство бытовых приборов Manufacture of domestic appliances n.e.c.	4	5	4	48,7	82,1	61,1	0,8	0,9	1,0
Producția de mașini și aparate electrice Производство электрических машин и оборудования Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	10	11	9	12,4	30,6	31,9	0,5	1,0	0,6
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication	3	3	1	6,7	10,4	6,0	0,3	0,3	0,0
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов Manufacture of medical, precision and optical instruments	5	5	6	59,8	87,1	71,7	1,5	1,5	1,4
Producția de mobilier Производство мебели Manufacture of furniture	10	11	12	64,5	95,6	121,2	1,0	1,1	1,3
Fabricarea bijuteriilor Производство ювелирных изделий Manufacture of jewellery	1	1	1	8,3	10,3	10,6	0,2	0,2	0,2
<b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b> Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	<b>53</b>	<b>48</b>	<b>42</b>	<b>1686,7</b>	<b>1709,2</b>	<b>1762,8</b>	<b>13,0</b>	<b>13,0</b>	<b>12,5</b>
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply	53	48	42	1686,7	1709,2	1762,8	13,0	13,0	12,5
Producția și distribuția energiei electrice Производство и распределение электроэнергии Production and distribution of electricity	11	11	11	1431,1	1405,6	1376,3	7,2	7,1	6,7
Producția și distribuția combustibilului gazos Производство и распределение газообразного топлива Manufacture and distribution of gaseous fuels	12	12	12	73,6	109,6	192,4	2,7	3,2	3,4
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă Снабжение паром и горячей водой Steam and hot water supply	30	25	19	182,0	194,0	194,1	3,1	2,8	2,4

**15.4. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTEPRINDERILOR INDUSTRIALE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004**

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

в 2004 году

MAIN INDICATORS OF INDUSTRIAL ENTERPRISES ACTIVITY, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004

	Numărul de întreprinderi <sup>1</sup> Число предприятий <sup>1</sup> Number of enterprises <sup>1</sup>	Volumul producției Объем продукции Volume of production			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons
		mil. lei млн. лей mio. lei	în % față de 2003 в % к 2003 году in % to 2003	structura, % структура, % structure, %	
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>638</b>	<b>16940,3</b>	<b>108,3</b>	<b>100,0</b>	<b>126,4</b>
Municipiul Chișinău	224	9314,9	108,7	55,0	61,0
Municipiul Bălți	39	1986,1	107,9	11,7	12,5
Raioanele: Районы: Counties:					
Anenii Noi	18	242,2	140,3	1,4	2,1
Basarabeasca	6	43,4	104,4	0,3	0,6
Briceni	6	19,4	54,2	0,1	0,4
Cahul	22	485,2	99,8	2,9	4,2
Cantemir	8	132,1	97,3	0,8	0,8
Călărași	14	121,8	87,0	0,7	1,6
Căușeni	8	87,8	80,3	0,5	0,8
Cimișlia	8	91,4	109,3	0,5	0,9
Criuleni	10	68,0	89,3	0,4	0,8
Dondușeni	1	79,7	94,0	0,5	0,9
Drochia	8	169,9	136,1	1,0	1,5
Dubăsari	2	45,1	82,9	0,3	0,5
Edineț	14	263,8	108,2	1,6	2,1
Fălești	9	188,8	146,6	1,1	1,0
Florești	14	291,8	76,0	1,7	3,1
Glodeni	5	67,6	120,6	0,4	0,9
Hîncești	18	172,0	79,4	1,0	2,3
Ialoveni	18	398,6	98,3	2,4	3,1
Leova	5	31,0	93,1	0,2	0,4
Nisporeni	11	73,4	88,6	0,4	0,7
Ocnîța	7	19,3	118,9	0,1	0,6
Orhei	26	321,5	103,5	1,9	3,5
Rezina	7	236,5	139,8	1,4	0,8
Rîșcani	10	54,6	110,6	0,3	0,8
Sîngerei	9	114,7	137,4	0,7	1,1
Soroca	17	216,3	91,9	1,3	3,5
Strășeni	15	321,5	143,8	1,9	1,7
Șoldănești	3	5,7	84,5	0,03	0,2
Ștefan Vodă	10	120,1	138,8	0,7	1,2
Taraclia	10	196,4	156,6	1,2	1,9
Telenești	5	65,3	186,0	0,4	1,1
Ungheni	12	168,9	97,0	1,0	2,1
UTA Găgăuzia	39	725,5	117,5	4,3	5,7

<sup>1</sup> Întreprinderi industriale mari / Крупные промышленные предприятия / Big industrial enterprises

**15.5. VOLUMUL PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ОБЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES**

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Industrie<sup>1</sup> – total</b> <i>Промышленность<sup>1</sup> – всего</i> <i>Industry<sup>1</sup> – total</i>	<b>5889,4</b>	<b>5981,9</b>	<b>7190,8</b>	<b>8167,7</b>	<b>10427,6</b>	<b>12624,1</b>	<b>15963,1</b>	<b>17591,1</b>
<b>Industrie extractivă</b> <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	<b>57,0</b>	<b>51,8</b>	<b>56,5</b>	<b>61,6</b>	<b>74,2</b>	<b>100,9</b>	<b>127,2</b>	<b>206,2</b>
<b>Industrie prelucrătoare</b> <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	<b>4458,9</b>	<b>4044,6</b>	<b>4668,9</b>	<b>6478,5</b>	<b>8107,6</b>	<b>10065,5</b>	<b>13311,2</b>	<b>14665,4</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Manufacture of food products and beverages</i>	2972,9	2650,6	2800,1	3798,2	4968,5	6355,8	8269,8	8752,1
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i> <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	336,2	204,3	276,4	315,5	355,2	488,4	595,2	615,7
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	402,8	287,7	343,7	404,9	424,6	440,7	760,0	550,2
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>Производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	35,7	37,6	45,0	63,6	212,2	362,0	476,2	510,6
Fabricarea produselor lactate <i>Производство молочных продуктов</i> <i>Manufacture of dairy products</i>	154,9	181,7	203,9	312,9	406,0	474,1	541,2	639,1
Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon <i>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов</i> <i>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products</i>	294,8	261,7	175,0	155,3	160,9	175,9	188,9	95,1
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale <i>Производство готовых кормов для животных</i> <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>	58,3	36,2	30,1	19,8	15,7	19,5	20,0	20,4
Fabricarea produselor de panificație <i>Производство хлебобулочных изделий</i> <i>Manufacture of bakery products</i>	335,5	288,4	310,0	408,1	462,9	487,7	552,3	703,8
Fabricarea zahărului <i>Производство сахара</i> <i>Manufacture of sugar</i>	275,7	221,2	297,7	331,3	430,0	552,9	393,1	423,4
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i> <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	76,2	71,7	79,6	100,0	122,5	188,2	227,0	234,0
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	75,5	84,0	95,2	129,0	114,8	106,9	597,3	717,0
Fabricarea vinului <i>Производство вина</i> <i>Manufacture of wine</i>	839,7	868,2	784,4	1335,0	1991,1	2664,0	3263,9	3489,9
Fabricarea berii <i>Производство пива</i> <i>Manufacture of beer</i>	51,7	61,8	87,3	125,1	158,8	244,1	317,7	407,1
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare <i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i> <i>Production of mineral water and freshener beverages</i>	20,4	28,9	37,5	51,9	65,2	87,5	120,5	136,2
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Manufacture of tobacco products</i>	237,1	235,6	423,6	484,2	523,1	383,6	424,9	424,4

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Manufacture of textiles</i>	108,4	86,6	122,5	163,2	235,9	169,1	215,4	242,2
Fabricarea de covoare și preșuri <i>Производство ковров и ковровых изделий</i> <i>Manufacture of carpets and rugs</i>	69,6	55,2	61,0	66,7	84,8	110,7	139,3	167,3
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănușilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	62,6	64,4	111,4	163,1	182,1	307,8	377,0	491,6
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	96,6	69,0	79,6	115,6	120,8	142,7	156,3	160,2
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	57,5	36,9	30,1	50,7	53,4	52,8	29,1	26,7
Fabricarea de articole de viață și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i> <i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>	2,7	6,2	16,4	18,2	20,6	31,1	44,8	35,0
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	36,4	26,0	33,0	46,7	46,7	58,7	82,4	98,5
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	25,6	21,6	28,5	56,0	55,5	71,5	97,6	95,7
Fabricarea hârtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	68,6	58,6	33,9	58,7	66,2	109,3	250,7	382,5
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	57,4	66,0	84,8	181,6	255,6	356,0	486,8	386,9
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	38,9	51,0	109,1	114,0	122,3	146,6	151,7	176,7
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	25,2	36,3	75,1	53,1	64,3	72,4	61,3	61,0
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	9,6	11,5	27,9	50,0	35,7	34,0	27,8	25,0
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	18,9	19,7	29,6	82,2	90,8	143,8	250,0	345,9
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	315,3	311,1	397,9	674,7	785,4	1034,5	1244,4	1508,9
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	128,0	153,8	207,9	402,6	426,9	499,9	507,2	546,8
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	23,1	25,3	36,1	44,7	47,7	60,8	77,3	101,1
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	31,3	27,4	42,8	108,0	149,6	270,6	137,7	401,4
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	118,0	93,4	95,9	103,8	137,2	163,0	463,4	396,8

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	10,7	10,6	11,1	12,7	16,6	27,8	24,2	16,8
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	6,7	6,5	9,8	8,9	12,2	9,5	12,7	18,2
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	41,5	44,1	64,3	88,7	107,2	160,5	270,7	348,0
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	226,7	208,8	164,7	248,6	322,4	367,9	428,4	460,5
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	35,8	32,3	42,6	62,1	86,9	74,9	80,9	115,9
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	101,4	93,5	41,8	73,3	107,2	120,4	146,0	142,2
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	4,1	3,1	10,5	15,9	20,8	18,9	38,2	25,5
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	35,0	33,3	25,9	43,0	30,2	68,7	83,6	62,0
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	19,0	13,9	20,8	20,8	20,6	21,8	56,2	80,6
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>	30,6	14,5	10,4	10,9	12,2	21,8	37,1	49,1
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	18,4	31,1	65,1	67,1	72,7	83,8	115,4	136,7
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	62,5	44,9	56,7	69,0	86,3	112,5	183,8	241,2
Fabricarea bijuteriilor <i>Производство ювелирных изделий</i> <i>Manufacture of jewellery</i>	3,5	4,0	7,0	8,5	7,7	10,2	12,2	13,1
<b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b> <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	<b>1153,0</b>	<b>1674,3</b>	<b>2132,4</b>	<b>1351,3</b>	<b>1902,2</b>	<b>1973,7</b>	<b>1989,5</b>	<b>2068,7</b>
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	997,3	1501,7	1921,6	1092,0	1606,3	1689,4	1716,8	1789,0
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	679,0	904,8	1331,0	830,1	1311,9	1432,6	1407,7	1378,6
Producția și distribuția combustibilului gazos <i>Производство и распределение газообразного топлива</i> <i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>	64,4	125,7	69,9	70,2	73,7	73,6	109,6	192,4
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	253,9	471,2	520,7	191,6	220,7	183,2	199,5	218,0
Captarea, epurarea și distribuția apei <i>Сбор, очистка и распределение воды</i> <i>Collection, purification and distribution of water</i>	155,7	172,6	210,8	259,3	295,9	284,3	272,6	279,7

<sup>1</sup> Indicatorul include volumul producției, calculat pe întreprinderile individuale / Показатель включает расчетный объем производства индивидуальных предприятий / Indicator includes the volume of production calculated for unincorporated enterprises

**15.6. STRUCTURA PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES**

procente / проценты / percent

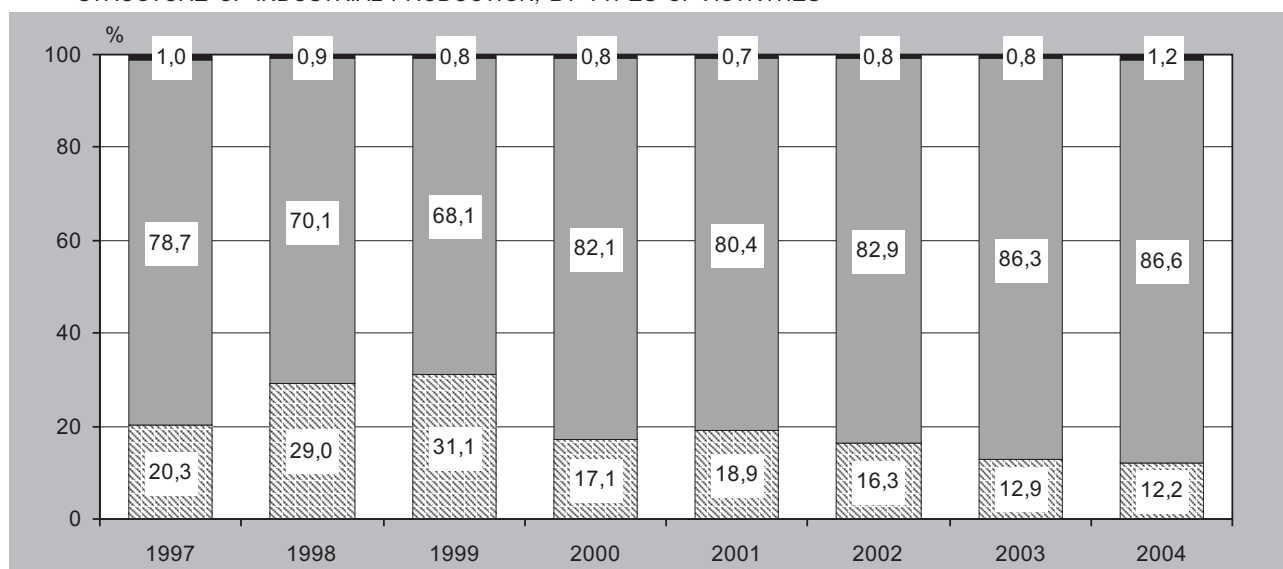
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Industrie – total / Промышленность – всего / Industry – total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>Industrie extractivă</b> Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	<b>1,0</b>	<b>0,9</b>	<b>0,8</b>	<b>0,8</b>	<b>0,7</b>	<b>0,8</b>	<b>0,8</b>	<b>1,2</b>
<b>Industrie prelucrătoare</b> Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	<b>78,7</b>	<b>70,1</b>	<b>68,1</b>	<b>82,1</b>	<b>80,4</b>	<b>82,9</b>	<b>86,3</b>	<b>86,6</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Industria alimentară și a băuturilor Производство пищевых продуктов и напитков Manufacture of food products and beverages	52,4	45,9	40,8	48,1	49,3	52,4	53,6	51,7
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne Производство, переработка и консервирование мяса и мясо-продуктов Production, processing and preserving of meat and meat products	5,9	3,5	4,0	4,0	3,5	4,0	3,9	3,6
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor Переработка и консервирование фруктов и овощей Processing and preserving of fruits and vegetables	7,1	5,0	5,0	5,1	4,2	3,6	4,9	3,2
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale Производство растительных и животных масел и жиров Manufacture of vegetable and animal oils and fats	0,6	0,7	0,7	0,8	2,1	3,0	3,1	3,0
Fabricarea produselor lactate Производство молочных продуктов Manufacture of dairy products	2,7	3,1	3,0	4,0	4,0	3,9	3,5	3,8
Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products	5,2	4,5	2,6	2,0	1,6	1,4	1,2	0,6
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale Производство готовых кормов для животных Manufacture of prepared animal feeds	1,0	0,6	0,4	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1
Fabricarea produselor de panificație Производство хлебобулочных изделий Manufacture of bakery products	5,9	5,0	4,5	5,2	4,6	4,0	3,6	4,2
Fabricarea zahărului Производство сахара Manufacture of sugar	4,9	3,8	4,3	4,2	4,3	4,6	2,5	2,5
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery	1,3	1,2	1,2	1,3	1,2	1,5	1,5	1,4
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate Производство дистиллированных алкогольных напитков Manufacture of distilled alcoholic drinks	1,3	1,5	1,4	1,6	1,1	0,9	3,9	4,2
Fabricarea vinului / Производство вина / Manufacture of wine	14,8	15,0	11,4	16,9	19,7	21,9	21,2	20,6
Fabricarea berii / Производство пива / Manufacture of beer	0,9	1,1	1,3	1,6	1,6	2,0	2,1	2,4
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare Производство минеральных вод и прохладительных напитков Production of mineral water and freshener beverages	0,4	0,5	0,5	0,7	0,6	0,7	0,8	0,8
Fabricarea produselor de tutun Производство табачных изделий Manufacture of tobacco products	4,2	4,1	6,2	6,1	5,2	3,2	2,8	2,5
Fabricarea produselor textile Производство текстильных изделий Manufacture of textiles	1,9	1,5	1,8	2,1	2,3	1,4	1,4	1,4
Fabricarea de covoare și preșuri Производство ковров и ковровых изделий Manufacture of carpets and rugs	1,2	1,0	0,9	0,8	0,8	0,9	0,9	1,0
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor Производство одежды; выделка и крашение меха Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs	1,1	1,1	1,6	2,1	1,8	2,5	2,4	2,9
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear	1,7	1,2	1,2	1,5	1,2	1,2	1,0	0,9
Tăbăcirea și prepararea pieilor Дубление и выделка кожи Tanning and dressing of leather	1,0	0,6	0,4	0,6	0,5	0,4	0,2	0,2

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i> <i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>	0,0	0,1	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,2
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	0,6	0,5	0,5	0,6	0,5	0,5	0,5	0,6
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	0,5	0,4	0,4	0,7	0,6	0,6	0,6	0,6
Fabricarea hîrtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	1,2	1,0	0,5	0,7	0,7	0,9	1,6	2,3
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	1,0	1,1	1,2	2,3	2,5	2,9	3,2	2,3
Industria chimică / Химическая промышленность / Chemical industry	0,7	0,9	1,6	1,4	1,2	1,2	1,0	1,0
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	0,4	0,6	1,1	0,7	0,6	0,6	0,4	0,4
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	0,2	0,2	0,4	0,6	0,4	0,3	0,2	0,1
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	0,3	0,3	0,4	1,0	0,9	1,2	1,6	2,0
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	5,6	5,4	5,8	8,6	7,8	8,5	8,1	8,9
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	2,3	2,7	3,0	5,1	4,2	4,1	3,3	3,2
Fabricarea cărămidilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	0,4	0,4	0,5	0,6	0,5	0,5	0,5	0,6
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	0,6	0,5	0,6	1,4	1,5	2,2	0,9	2,4
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	2,1	1,6	1,4	1,3	1,4	1,3	3,0	2,3
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	0,7	0,8	0,9	1,1	1,1	1,3	1,8	2,1
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	4,0	3,6	2,4	3,2	3,2	3,0	2,8	2,7
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	0,6	0,6	0,6	0,8	0,9	0,6	0,5	0,7
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	1,8	1,6	0,6	0,9	1,1	1,0	0,9	0,8
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	0,6	0,6	0,4	0,5	0,3	0,6	0,5	0,4

Continuare / Продолжение / Continued

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Producția de mașini și aparate electrice Производство электрических машин и оборудования Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	0,3	0,2	0,3	0,3	0,2	0,2	0,4	0,5
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication	0,5	0,3	0,2	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов Manufacture of medical, precision and optical instruments	0,3	0,5	0,9	0,8	0,7	0,7	0,7	0,8
Producția de mobilier / Производство мебели / Manufacture of furniture	1,1	0,8	0,8	0,9	0,9	0,9	1,2	1,4
Fabricarea bijuteriilor Производство ювелирных изделий Manufacture of jewellery	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
<b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b> Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	<b>20,3</b>	<b>29,0</b>	<b>31,1</b>	<b>17,1</b>	<b>18,9</b>	<b>16,3</b>	<b>12,9</b>	<b>12,2</b>
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply	17,6	26,0	28,0	13,8	15,9	13,9	11,1	10,5
Producția și distribuția energiei electrice Производство и распределение электроэнергии Production and distribution of electricity	12,0	15,7	19,4	10,5	13,0	11,8	9,1	8,1
Producția și distribuția combustibilului gazos Производство и распределение газообразного топлива Manufacture and distribution of gaseous fuels	1,1	2,2	1,0	0,9	0,7	0,6	0,7	1,1
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă Снабжение паром и горячей водой Steam and hot water supply	4,5	8,1	7,6	2,4	2,2	1,5	1,3	1,3
Captarea, epurarea și distribuția apei Сбор, очистка и распределение воды Collection, purification and distribution of water	2,7	3,0	3,1	3,3	3,0	2,4	1,8	1,7

**15.7. STRUCTURA PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES**



■ Industrie extractivă / Горнодобывающая промышленность / Mining and quarrying

■ Industrie prelucrătoare / Обрабатывающая промышленность / Manufacturing industry

▨ Energie electrică și termică, gaze și apă / Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение / Electricity and heat, gas and water supply

**15.8. STRUCTURA PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE FORME DE PROPRIETATE**СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY FORMS OF OWNERSHIP

procente / проценты / percent

	Ponderea / Удельный вес / Share								
	în numărul total de întreprinderi <sup>1</sup> в общем числе предприятий <sup>1</sup> in total number of enterprises <sup>1</sup>			în volumul total de producție в общем объеме производства in total volume of production			în numărul personalului industrial-productiv в общей численности промышленно-производственного персонала in total number of industrial production personnel		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Industrie – total</b> Промышленность – всего Industry – total	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Publică / Публичная / Public	10,7	9,5	8,8	15,1	14,2	13,1	13,8	13,9	13,4
Privată / Частная / Private	57,8	62,2	62,9	39,0	44,8	46,0	44,5	50,4	51,7
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	16,9	14,2	13,3	17,9	14,5	15,0	20,6	17,1	15,8
Străină / Иностранная / Foreign	1,9	2,4	2,8	7,0	8,3	7,7	3,9	4,6	4,9
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	12,7	11,7	12,2	21,0	18,2	18,2	17,2	14,0	14,2
<b>Din toată industria – pe tipuri de activități:</b> Из всей промышленности – по видам деятельности: Of total industry – by types of activities:									
<b>Industrie extractivă</b> Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Publică / Публичная / Public	10,0	10,0	14,3	9,5	12,3	11,8	15,4	14,7	17,5
Privată / Частная / Private	50,0	60,0	61,9	29,0	37,0	56,3	40,1	47,3	53,0
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	35,0	30,0	23,8	41,6	50,7	26,6	40,4	38,0	26,8
Străină / Иностранная / Foreign	–	–	–	–	–	5,3	–	–	2,7
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	5,0	–	–	19,9	–	–	4,1	–	–
<b>Industrie prelucrătoare</b> Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Publică / Публичная / Public	5,9	5,1	4,9	6,6	8,3	7,4	7,8	7,4	6,9
Privată / Частная / Private	62,8	65,0	65,5	52,0	50,6	51,5	46,7	55,1	56,9
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	17,6	14,7	13,4	21,6	15,1	15,2	19,6	17,6	15,4
Străină / Иностранная / Foreign	1,6	2,2	2,6	2,2	5,0	4,9	1,5	3,4	4,1
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	12,1	13,0	13,6	17,6	21,0	21,0	24,4	16,5	16,7
<b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b> Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Publică / Публичная / Public	67,9	64,6	59,5	52,6	54,4	54,1	55,3	54,1	55,3
Privată / Частная / Private	1,9	27,1	26,2	0,3	6,1	5,2	2,1	21,5	17,2
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	1,9	2,1	7,2	8,0	8,3	12,9	12,2	11,5	16,8
Străină / Иностранная / Foreign	5,7	6,2	7,1	35,4	31,2	27,8	14,3	12,9	10,7
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	22,6	–	–	3,7	0,01	0,0	16,1	0,03	0,03

<sup>1</sup> Întreprinderi industriale mari / Крупные промышленные предприятия / Big industrial enterprises

**15.9. PONDEREA ÎNTEPRINDERILOR NESTATALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**УДЕЛЬНЫЙ ВЕС НЕГОСУДАРСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**SHARE OF NON-STATE ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES**

procente / проценты / percent

	În numărul total de întreprinderi <sup>1</sup> В общем числе предприятий <sup>1</sup> In total number of enterprises <sup>1</sup>			În volumul total de producție В общем объеме производства In total volume of production			În numărul personalului industrial-productiv В общей численности промышленно-производственного персонала In total industrial production personnel		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Industrie – total</b> <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	<b>89,3</b>	<b>90,5</b>	<b>91,2</b>	<b>84,9</b>	<b>85,8</b>	<b>86,9</b>	<b>86,2</b>	<b>81,4</b>	<b>86,6</b>
<b>Industrie extractivă</b> <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	<b>90,0</b>	<b>90,0</b>	<b>85,7</b>	<b>90,5</b>	<b>87,7</b>	<b>88,2</b>	<b>84,6</b>	<b>85,3</b>	<b>82,5</b>
<b>Industrie prelucrătoare</b> <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	<b>94,1</b>	<b>94,9</b>	<b>95,1</b>	<b>92,0</b>	<b>91,7</b>	<b>92,6</b>	<b>93,4</b>	<b>92,6</b>	<b>93,1</b>
din care: / в том числе: / of which:									
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Manufacture of food products and beverages</i>	95,7	96,1	96,3	90,4	92,3	93,6	93,3	93,7	94,8
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i> <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	93,3	100,0	100,0	98,5	99,1	99,7	98,7	98,9	99,3
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	96,8	96,6	96,7	99,6	99,6	99,8	98,9	99,0	99,2
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>Производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	100,0	100,0	100,0	99,96	99,97	99,95	99,6	99,2	98,9
Fabricarea produselor lactate <i>Производство молочных продуктов</i> <i>Manufacture of dairy products</i>	100,0	100,0	100,0	99,99	99,99	99,99	99,9	99,8	99,9
Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon <i>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов</i> <i>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products</i>	100,0	100,0	100,0	99,6	99,5	99,7	99,4	99,1	98,8
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale <i>Производство готовых кормов для животных</i> <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	97,9	94,3	100,0	99,2	99,2
Fabricarea produselor de panificație <i>Производство хлебобулочных изделий</i> <i>Manufacture of bakery products</i>	100,0	98,0	97,8	99,96	99,9	99,9	99,8	99,1	99,7
Fabricarea zahărului <i>Производство сахара</i> <i>Manufacture of sugar</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i> <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

	În numărul total de întreprinderi <sup>1</sup> В общем числе предприятий <sup>1</sup> In total number of enterprises <sup>1</sup>			În volumul total de producție В общем объеме производства In total volume of production			În numărul personalului industrial-productiv В общей численности промышленно-производственного персонала In total industrial production personnel		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate Производство дистиллированных алкогольных напитков Manufacture of distilled alcoholic drinks	90,9	66,7	76,9	77,2	25,2	49,0	60,4	28,6	60,4
Fabricarea vinului Производство вина Manufacture of wine	91,8	95,4	95,2	78,5	94,5	94,7	80,7	90,8	91,7
Fabricarea berii Производство пива Manufacture of beer	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare Производство минеральных вод и прохладительных напитков Production of mineral water and freshener beverages	100,0	100,0	100,0	99,4	99,4	99,7	97,8	98,2	98,5
Fabricarea produselor de tutun Производство табачных изделий Manufacture of tobacco products	92,3	100,0	100,0	99,5	100,0	100,0	95,5	100,0	100,0
Fabricarea produselor textile Производство текстильных изделий Manufacture of textiles	100,0	100,0	100,0	99,6	99,7	99,5	100,0	99,6	99,4
Fabricarea de covoare și preșuri Производство ковров и ковровых изделий Manufacture of carpets and rugs	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor Производство одежды; выделка и крашение меха Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs	97,0	97,1	97,3	99,7	99,7	99,7	99,3	99,6	99,5
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțăminte Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Tăbăcirea și prepararea pieilor Дубление и выделка кожи Tanning and dressing of leather	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea încălțăminte Производство обуви Manufacture of footwear	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn Обработка древесины и производство изделий из дерева Manufacture of wood and wood products	84,6	86,7	91,7	83,1	84,4	84,5	74,0	73,2	73,7
Fabricarea hîrtiei și cartonului Производство бумаги и картона Manufacture of paper and paperboard	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов Publishing, printing and reproduction of informational materials	84,8	85,2	81,8	72,0	75,1	64,1	69,8	71,3	65,8

	În numărul total de întreprinderi <sup>1</sup> В общем числе предприятий <sup>1</sup> In total number of enterprises <sup>1</sup>			În volumul total de producție В общем объеме производства In total volume of production			În numărul personalului industrial-productiv В общей численности промышленно-производ- ственного персонала In total industrial production personnel		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	91,7	92,9	92,3	99,9	99,99	99,99	99,6	99,5	99,5
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	90,0	100,0	100,0	99,9	100,0	100,0	99,0	100,0	100,0
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	92,1	90,6	89,3	99,7	79,9	80,5	97,8	81,4	80,7
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	100,0	75,0	80,0	100,0	51,5	52,6	100,0	38,0	47,4
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	93,3	92,3	84,6	99,1	99,6	91,2	98,5	99,4	93,2
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	60,0	66,7	100,0	93,6	90,3	100,0	71,8	71,7	100,0
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	95,8	96,4	97,0	98,5	98,7	97,5	98,2	98,1	97,1
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	86,7	92,9	90,9	93,1	96,9	95,5	88,9	94,8	89,6
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

	În numărul total de întreprinderi <sup>1</sup> <i>В общем числе предприятий<sup>1</sup></i> <i>In total number of enterprises<sup>1</sup></i>			În volumul total de producție <i>В общем объеме производства</i> <i>In total volume of production</i>			În numărul personalului industrial-productiv <i>В общей численности промышленно-производ- ственного персонала</i> <i>In total industrial production personnel</i>		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	92,9	100,0	100,0	99,1	98,8	99,3	99,3	98,4	98,6
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	87,5	85,7	83,3	97,7	99,0	98,0	94,4	96,4	95,6
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	100,0	100,0	75,0	100,0	99,9	93,5	100,0	98,4	80,3
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	90,0	72,7	77,8	90,3	64,1	85,3	79,4	46,5	59,0
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, tele- vision and communication</i>	100,0	100,0	100,0	99,1	90,4	96,6	97,6	83,8	73,2
Producția de aparatură și instrumente medicale, de preci- zie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	100,0	100,0	100,0	80,1	85,9	86,0	83,6	85,2	86,6
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	99,8	100,0	100,0	99,0
Fabricarea bijuteriilor <i>Производство ювелирных изделий</i> <i>Manufacture of jewellery</i>	83,3	85,7	—	18,0	15,6	19,3	14,2	15,1	22,4
<b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b> <i>Электро- и тепловая энергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	<b>32,1</b>	<b>35,4</b>	<b>40,5</b>	<b>47,4</b>	<b>45,6</b>	<b>45,9</b>	<b>44,7</b>	<b>45,9</b>	<b>44,7</b>
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и тепло- энергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	32,1	35,4	40,5	55,2	52,7	52,9	55,3	56,6	55,7
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	27,3	27,3	27,3	48,8	44,2	41,9	33,7	30,7	26,5
Producția și distribuția combustibilului gazos <i>Производство и распределение газообразного топлива</i> <i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	6,7	8,0	10,5	87,3	86,3	80,3	66,5	72,8	73,2
Captarea, epurarea și distribuția apei <i>Сбор, очистка и распределение воды</i> <i>Collection, purification and distribution of water</i>	—	—	—	0,6	1,2	1,3	6,5	6,9	5,9

<sup>1</sup> Întreprinderi industriale mari / Крупные промышленные предприятия / Big industrial enterprises

**15.10. INDICIILE VOLUMULUI PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**

ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Industrie – total</b>	<b>99,98</b>	<b>85,0</b>	<b>88,4</b>	<b>107,7</b>	<b>113,7</b>	<b>110,8</b>	<b>115,6</b>	<b>108,2</b>
<i>Промышленность – всего</i>								
<i>Industry – total</i>								
<b>Industrie extractivă</b>	<b>105,6</b>	<b>86,6</b>	<b>86,2</b>	<b>97,7</b>	<b>109,0</b>	<b>124,1</b>	<b>126,2</b>	<b>123,6</b>
<i>Горнодобывающая промышленность</i>								
<i>Mining and quarrying</i>								
<b>Industrie prelucrătoare</b>	<b>96,6</b>	<b>83,1</b>	<b>87,9</b>	<b>117,8</b>	<b>115,1</b>	<b>113,3</b>	<b>118,0</b>	<b>109,3</b>
<i>Обрабатывающая промышленность</i>								
<i>Manufacturing industry</i>								
din care: / в том числе: / of which:								
Industria alimentară și a băuturilor	98,2	80,3	80,9	113,3	118,3	116,9	118,7	105,8
<i>Производство пищевых продуктов и напитков</i>								
<i>Manufacture of food products and beverages</i>								
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne	80,3	63,8	111,1	91,5	91,5	125,4	122,5	88,1
<i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i>								
<i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>								
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor	147,6	70,3	90,4	107,7	107,0	84,4	153,6	79,2
<i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i>								
<i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>								
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale	77,4	84,3	87,1	134,7	221,7	145,4	137,4	123,7
<i>Производство растительных и животных масел и жиров</i>								
<i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>								
Fabricarea produselor lactate	83,8	124,1	84,2	126,5	137,8	107,6	108,0	110,4
<i>Производство молочных продуктов</i>								
<i>Manufacture of dairy products</i>								
Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon	89,9	77,3	51,2	63,0	87,6	128,6	91,8	84,6
<i>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов</i>								
<i>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products</i>								
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale	53,5	88,3	63,1	45,3	88,8	150,6	77,0	61,2
<i>Производство готовых кормов для животных</i>								
<i>Manufacture of prepared animal feeds</i>								
Fabricarea produselor de panificație	93,6	84,5	80,0	95,6	108,9	106,2	115,6	112,5
<i>Производство хлебобулочных изделий</i>								
<i>Manufacture of bakery products</i>								
Fabricarea zahărului	83,7	82,6	67,1	94,6	122,2	121,9	65,6	106,7
<i>Производство сахара</i>								
<i>Manufacture of sugar</i>								
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie	95,3	96,6	69,7	111,7	124,6	147,5	103,0	94,7
<i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i>								
<i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>								
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate	126,5	112,4	87,1	95,0	74,3	77,5	110,5	106,1
<i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i>								
<i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>								
Fabricarea vinului	109,2	75,1	82,3	148,2	126,9	120,1	130,4	110,7
<i>Производство вина</i>								
<i>Manufacture of wine</i>								
Fabricarea berii	106,0	121,7	89,6	126,1	126,9	145,6	125,8	120,3
<i>Производство пива</i>								
<i>Manufacture of beer</i>								
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare	79,4	139,3	83,9	120,0	127,7	132,3	125,7	103,9
<i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i>								
<i>Production of mineral water and freshener beverages</i>								
Fabricarea produselor de tutun	94,2	92,8	125,2	94,0	96,9	67,3	99,8	95,0
<i>Производство табачных изделий</i>								
<i>Manufacture of tobacco products</i>								

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Manufacture of textiles</i>	83,1	78,8	118,2	132,8	127,9	115,1	110,8	113,4
Fabricarea de covoare și preșuri <i>Производство ковров и ковровых изделий</i> <i>Manufacture of carpets and rugs</i>	81,0	83,1	76,0	98,0	155,9	134,4	101,8	111,6
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	91,4	103,6	114,8	126,3	112,7	104,5	100,7	118,2
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	116,5	67,2	90,5	120,2	98,5	133,2	121,3	125,6
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	113,2	61,6	51,0	134,4	84,2	102,9	67,6	110,0
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кож-галантереи</i> <i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>	92,2	194,6	140,7	100,7	92,4	106,7	109,5	100,3
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	121,7	65,5	117,2	148,3	111,8	176,5	143,3	137,3
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	89,3	81,5	87,9	174,2	144,2	101,8	79,4	92,4
Fabricarea hîrtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	116,9	87,6	59,2	166,1	140,4	128,9	182,2	107,4
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	100,2	105,2	94,1	126,3	111,6	107,3	133,2	100,6
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	80,7	126,0	167,3	99,2	126,5	108,1	80,0	119,1
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	108,8	143,1	168,8	67,3	126,2	112,5	73,7	101,4
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	46,4	105,9	185,7	165,0	131,2	88,2	61,2	112,7
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	89,7	90,7	69,1	187,4	112,7	170,5	147,5	110,7
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	116,5	91,1	83,8	165,3	109,2	126,4	108,5	114,0
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	114,7	111,6	84,1	215,4	104,0	115,6	91,9	109,6
Fabricarea cărămidilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	104,4	102,3	90,0	97,6	101,4	121,8	113,5	110,2
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	202,2	75,7	86,8	216,8	124,1	171,0	104,8	107,8
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	115,4	73,3	77,3	92,4	114,7	102,7	127,8	130,6

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	91,4	95,6	79,8	108,4	117,8	168,3	74,0	93,4
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	99,6	93,2	97,0	101,0	131,2	77,8	116,6	110,9
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	97,3	83,3	86,2	110,1	102,3	122,1	142,4	123,4
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	78,9	91,2	70,2	135,6	122,8	111,0	117,8	111,0
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	58,3	87,8	90,8	141,2	126,4	84,2	110,8	136,4
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	93,1	93,2	52,1	134,0	141,9	114,2	111,3	97,9
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	60,3	77,4	184,0	135,1	132,8	110,4	219,8	101,3
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	79,7	90,7	56,9	164,7	87,7	169,8	115,7	89,9
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	101,9	69,3	123,0	96,1	94,5	98,4	136,5	149,2
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>	52,1	40,8	49,4	94,6	102,4	175,9	119,4	103,0
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	61,4	122,5	119,5	88,4	96,0	114,8	137,4	102,4
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	78,5	68,8	103,6	99,4	117,9	119,0	126,8	117,4
Fabricarea bijuteriilor <i>Производство ювелирных изделий</i> <i>Manufacture of jewellery</i>	24,5	125,1	124,3	107,7	86,0	132,8	92,9	97,3
<b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b> <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	<b>99,8</b>	<b>91,0</b>	<b>86,0</b>	<b>71,0</b>	<b>109,0</b>	<b>98,2</b>	<b>102,6</b>	<b>100,1</b>
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	101,4	90,9	87,3	71,8	114,3	99,9	105,0	102,9
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	100,7	83,7	80,8	81,8	113,8	102,0	102,6	99,5
Producția și distribuția combustibilului gazos <i>Производство и распределение газообразного топлива</i> <i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>	121,9	93,0	80,0	77,2	105,0	105,9	132,0	150,6
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	96,8	102,5	94,9	48,7	120,4	85,0	112,4	100,4
Captarea, epurarea și distribuția apei <i>Сбор, очистка и распределение воды</i> <i>Collection, purification and distribution of water</i>	94,2	91,4	81,1	66,4	86,0	89,3	88,7	82,5

**15.11. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES**

1995 = 100

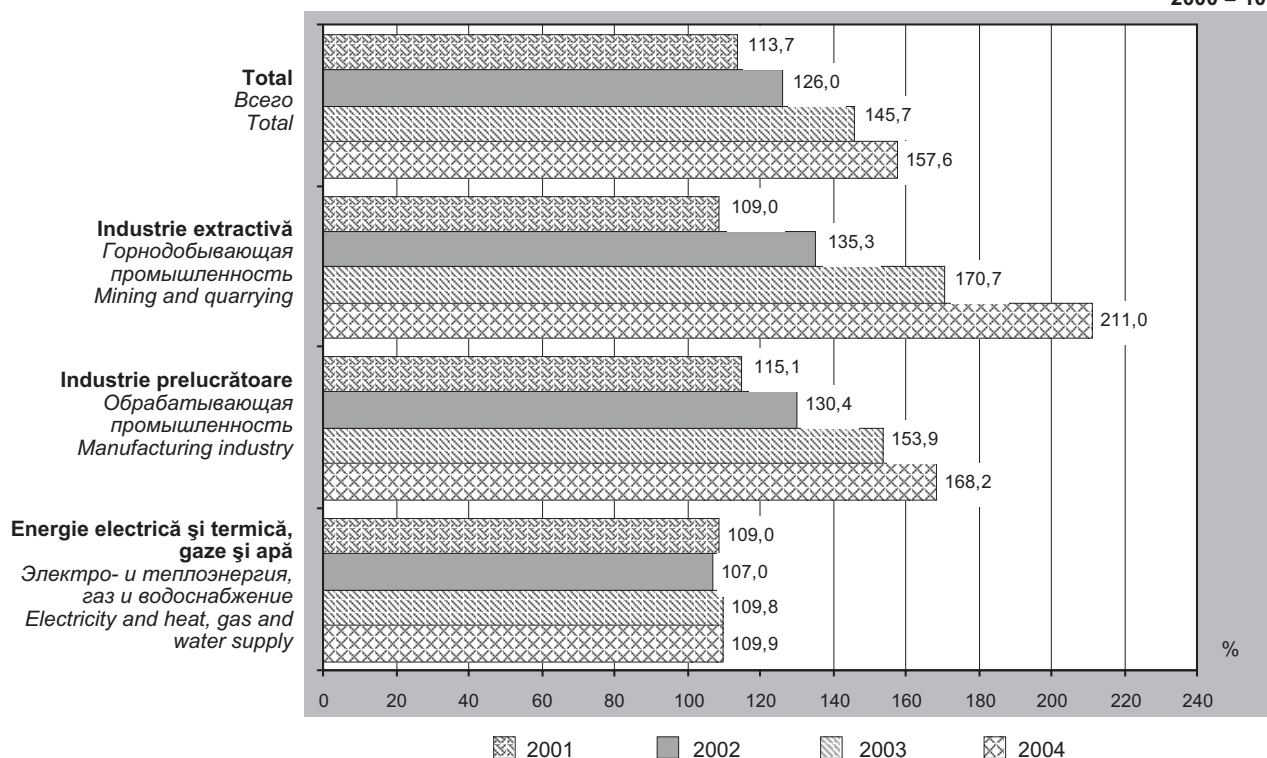
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Industrie – total / Промышленность – всего / Industry – total</b>	<b>93,5</b>	<b>79,5</b>	<b>70,3</b>	<b>75,7</b>	<b>86,1</b>	<b>95,4</b>	<b>110,3</b>	<b>119,3</b>
<b>Industrie extractivă</b> Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	<b>87,6</b>	<b>75,9</b>	<b>65,4</b>	<b>63,9</b>	<b>69,7</b>	<b>86,5</b>	<b>109,2</b>	<b>135,0</b>
<b>Industrie prelucrătoare</b> Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	<b>89,4</b>	<b>74,3</b>	<b>65,3</b>	<b>76,9</b>	<b>88,5</b>	<b>100,3</b>	<b>118,4</b>	<b>129,4</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Industria alimentară și a băuturilor Производство пищевых продуктов и напитков Manufacture of food products and beverages	89,0	71,5	57,8	65,5	77,5	90,6	107,5	113,7
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne Производство, переработка и консервирование мяса и мясо-продуктов Production, processing and preserving of meat and meat products	77,3	49,3	54,8	50,1	45,8	57,4	70,3	61,9
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor Переработка и консервирование фруктов и овощей Processing and preserving of fruits and vegetables	116,9	82,2	74,3	80,0	85,6	72,2	110,9	87,8
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale Производство растительных и животных масел и жиров Manufacture of vegetable and animal oils and fats	65,6	55,3	48,2	64,9	143,9	209,2	287,4	355,5
Fabricarea produselor lactate Производство молочных продуктов Manufacture of dairy products	72,2	89,6	75,4	95,4	131,5	141,5	152,8	168,7
Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products	96,1	74,3	38,0	23,9	20,9	26,9	24,7	20,9
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale Производство готовых кормов для животных Manufacture of prepared animal feeds	50,5	44,6	28,1	12,7	11,3	17,0	13,1	8,0
Fabricarea produselor de panificație Производство хлебобулочных изделий Manufacture of bakery products	106,0	89,6	71,7	68,5	74,6	79,2	91,6	103,1
Fabricarea zahărului / Производство сахара / Manufacture of sugar	94,9	78,4	52,6	49,8	60,9	74,2	48,7	52,0
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery	88,5	85,5	59,6	66,6	83,0	122,4	126,1	119,4
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate Производство дистиллированных алкогольных напитков Manufacture of distilled alcoholic drinks	49,2	55,3	48,2	45,8	34,0	26,4	29,2	31,0
Fabricarea vinului / Производство вина / Manufacture of wine	101,8	76,5	63,0	93,4	118,5	142,3	185,6	205,5
Fabricarea berii / Производство пива / Manufacture of beer	92,6	112,7	101,0	127,4	161,7	235,4	296,1	356,2
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare Производство минеральных вод и прохладительных напитков Production of mineral water and freshener beverages	54,5	75,9	63,7	76,4	97,6	129,1	162,3	168,6
Fabricarea produselor de tutun Производство табачных изделий Manufacture of tobacco products	105,6	98,0	122,7	115,3	111,7	75,2	75,0	71,3
Fabricarea produselor textile Производство текстильных изделий Manufacture of textiles	84,2	66,3	78,4	104,1	133,1	153,2	169,7	192,4
Fabricarea de covoare și preșuri Производство ковров и ковровых изделий Manufacture of carpets and rugs	83,7	69,6	52,9	51,8	80,8	108,6	110,6	123,4

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănușilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	90,9	94,2	108,1	136,5	153,8	160,7	161,8	191,2
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	113,8	76,5	69,2	83,2	82,0	109,2	132,5	166,4
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	77,3	47,6	24,3	32,7	27,5	28,3	19,1	21,0
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i> <i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>	115,7	225,2	316,9	319,1	294,8	314,6	344,5	345,5
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	145,4	95,2	111,6	165,5	185,0	326,5	467,9	642,4
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	72,1	58,8	51,7	90,1	129,9	132,2	105,0	97,0
Fabricarea hârtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	100,1	87,7	51,9	86,2	121,0	156,0	284,2	305,2
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	98,3	103,4	97,3	122,9	137,2	147,2	196,1	197,3
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	57,5	72,5	121,3	120,3	152,2	164,5	131,6	156,7
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	98,1	140,4	237,0	159,5	201,3	226,5	166,9	169,2
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	28,5	30,2	56,1	92,6	121,5	107,2	65,6	73,9
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	96,8	87,8	60,7	113,8	128,3	218,8	322,7	357,2
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	139,6	127,2	106,6	176,2	192,4	243,2	263,9	300,8
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	96,0	107,1	90,1	194,1	201,9	233,4	214,5	235,1
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	112,2	114,8	103,3	100,8	102,2	124,5	141,3	155,7
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	149,0	112,8	97,9	212,2	263,3	450,2	471,8	508,6
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	160,9	117,9	91,1	84,2	96,6	99,2	126,8	165,6
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	82,9	79,3	63,2	68,6	80,8	135,9	100,6	94,0
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	114,9	107,1	103,9	104,9	137,6	107,1	124,9	138,5

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	103,7	86,4	74,5	82,0	83,9	102,4	145,8	179,9
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	54,0	49,3	34,6	46,9	57,6	63,9	75,3	83,6
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	29,6	26,0	23,6	33,3	42,1	35,4	39,2	53,5
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	71,6	66,7	34,8	46,6	66,1	75,5	84,0	82,2
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	48,8	37,8	69,6	94,0	124,8	137,8	302,9	306,8
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	43,1	39,1	22,2	36,6	32,1	54,5	63,1	56,7
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	105,2	72,9	89,6	86,1	81,4	80,1	109,3	163,1
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>	54,4	22,2	11,0	10,4	10,6	18,7	22,3	23,0
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	54,4	66,6	79,6	70,4	67,6	77,6	106,6	109,2
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	62,5	43,0	44,5	44,2	52,1	62,0	78,6	92,3
Fabricarea bijuteriilor <i>Производство ювелирных изделий</i> <i>Manufacture of jewellery</i>	24,5	30,6	38,0	40,9	35,2	46,7	43,4	42,2
<b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b> <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	<b>104,0</b>	<b>94,6</b>	<b>81,4</b>	<b>57,8</b>	<b>63,0</b>	<b>61,9</b>	<b>63,5</b>	<b>63,6</b>
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	107,1	97,4	85,0	61,0	69,7	69,6	73,1	75,2
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	106,3	89,0	71,9	58,8	66,9	68,2	70,0	69,7
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	102,6	105,2	99,8	48,6	58,5	49,7	55,9	56,1
Captarea, epurarea și distribuția apei <i>Сбор, очистка и распределение воды</i> <i>Collection, purification and distribution of water</i>	86,1	78,7	63,8	42,4	36,5	32,6	28,9	23,8

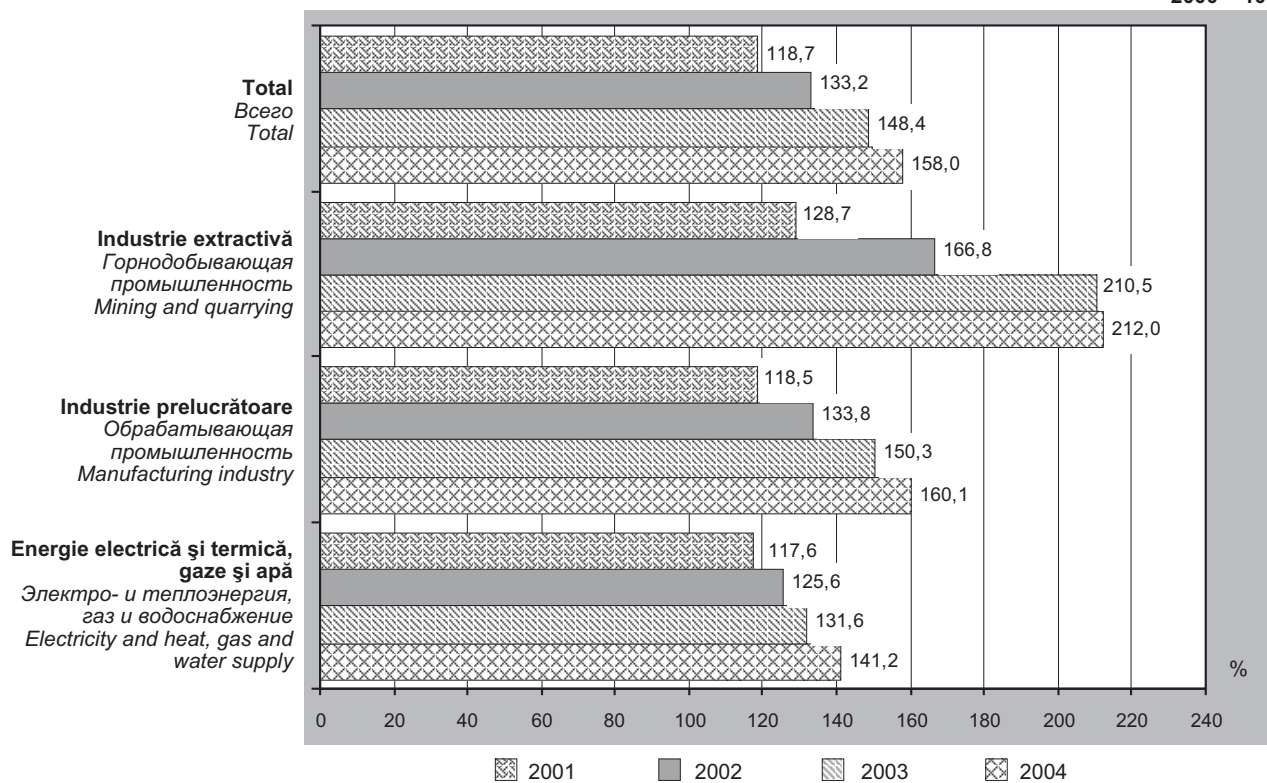
**15.12. INDICIIL VOLUMULUI PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES**

2000 = 100



**15.13. INDICIIL PRODUCTIVITĂȚII MUNCII ÎN ÎNTREPRINDERILE INDUSTRIALE MARI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ**  
**PO ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**LABOUR PRODUCTIVITY INDICES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES**

2000 = 100



**15.14. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES**

2000 = 100

	2001	2002	2003	2004
<b>Industrie – total / Промышленность – всего / Industry – total</b>	<b>113,7</b>	<b>126,0</b>	<b>145,7</b>	<b>157,6</b>
<b>Industrie extractivă</b> Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	<b>109,0</b>	<b>135,3</b>	<b>170,7</b>	<b>211,0</b>
<b>Industrie prelucrătoare</b> Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	<b>115,1</b>	<b>130,4</b>	<b>153,9</b>	<b>168,2</b>
din care: / в том числе: / of which:				
Industria alimentară și a băuturilor Производство пищевых продуктов и напитков Manufacture of food products and beverages	118,3	138,3	164,2	173,7
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов Production, processing and preserving of meat and meat products	91,5	114,7	140,5	123,8
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor Переработка и консервирование фруктов и овощей Processing and preserving of fruits and vegetables	107,0	90,3	138,7	109,9
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale Производство растительных и животных масел и жиров Manufacture of vegetable and animal oils and fats	221,7	322,4	443,0	548,0
Fabricarea produselor lactate Производство молочных продуктов Manufacture of dairy products	137,8	148,3	160,2	176,9
Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products	87,6	112,7	103,5	87,5
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale Производство готовых кормов для животных Manufacture of prepared animal feeds	88,8	133,7	102,9	63,0
Fabricarea produselor de panificație Производство хлебобулочных изделий Manufacture of bakery products	108,9	115,7	133,7	150,4
Fabricarea zahărului / Производство сахара / Manufacture of sugar	122,2	149,0	97,7	104,2
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery	124,6	183,8	189,3	179,3
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate Производство дистиллированных алкогольных напитков Manufacture of distilled alcoholic drinks	74,3	57,6	63,6	67,5
Fabricarea vinului / Производство вина / Manufacture of wine	126,9	152,4	198,7	220,0
Fabricarea berii / Производство пива / Manufacture of beer	126,9	184,8	232,5	279,7
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare Производство минеральных вод и прохладительных напитков Production of mineral water and freshener beverages	127,7	168,9	212,3	220,6
Fabricarea produselor de tutun Производство табачных изделий Manufacture of tobacco products	96,9	65,2	65,1	61,8
Fabricarea produselor textile Производство текстильных изделий Manufacture of textiles	127,9	147,2	163,1	185,0
Fabricarea de covoare și preșuri Производство ковров и ковровых изделий Manufacture of carpets and rugs	155,9	209,5	213,3	238,0

	2001	2002	2003	2004
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	112,7	117,8	118,6	140,2
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	98,5	131,2	159,1	199,8
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	84,2	86,6	58,5	64,4
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i> <i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>	92,4	98,6	108,0	108,3
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	111,8	197,3	282,7	388,1
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	144,2	146,8	116,6	107,7
Fabricarea hîrtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	140,4	181,0	329,8	354,2
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	111,6	119,7	159,4	160,4
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	126,5	136,7	109,4	130,3
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	126,2	142,0	104,7	106,2
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	131,2	115,7	70,8	79,8
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	112,7	192,2	283,5	313,8
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	109,2	138,0	149,7	170,7
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	104,0	120,2	110,5	121,1
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	101,4	123,5	140,2	154,5
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	124,1	212,2	222,4	239,7
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	114,7	117,8	150,5	196,6
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	117,8	198,3	146,7	137,0

	2001	2002	2003	2004
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	131,2	102,1	119,0	132,0
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	102,3	124,9	177,9	219,5
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	122,8	136,3	160,6	178,3
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	126,4	106,4	117,9	160,8
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	141,9	162,0	180,3	176,5
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	132,8	146,6	322,2	326,4
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	87,7	148,9	172,3	154,9
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	94,5	93,0	126,9	189,3
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>	102,4	180,1	215,0	221,5
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	96,0	110,2	151,4	155,0
Producția de mobilier / <i>Производство мебели</i> / <i>Manufacture of furniture</i>	117,9	140,3	177,9	208,9
Fabricarea bijuteriilor <i>Производство ювелирных изделий</i> <i>Manufacture of jewellery</i>	86,0	114,2	106,1	103,2
<b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b> <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	<b>109,0</b>	<b>107,0</b>	<b>109,8</b>	<b>109,9</b>
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	114,3	114,2	119,9	123,4
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	113,8	116,1	119,1	118,5
Producția și distribuția combustibilului gazos <i>Производство и распределение газообразного топлива</i> <i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>	105,0	111,2	146,8	221,1
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	120,4	102,3	115,0	115,5
Captarea, epurarea și distribuția apei <i>Сбор, очистка и распределение воды</i> <i>Collection, purification and distribution of water</i>	86,0	76,8	68,1	56,2

**15.15. INDICIILE PRODUCTIVITĂȚII MUNCII ÎN ÎNTREPRINDERILE INDUSTRIALE MARI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ**  
**ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**LABOUR PRODUCTIVITY INDICES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES**

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Industrie – total</b> <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	<b>109,4</b>	<b>94,0</b>	<b>98,2</b>	<b>112,3</b>	<b>118,7</b>	<b>112,2</b>	<b>111,4</b>	<b>106,5</b>
<b>Industrie extractivă</b> <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	<b>101,1</b>	<b>91,8</b>	<b>104,3</b>	<b>105,8</b>	<b>128,7</b>	<b>129,6</b>	<b>126,2</b>	<b>100,7</b>
<b>Industrie prelucrătoare</b> <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	<b>109,8</b>	<b>95,8</b>	<b>99,2</b>	<b>122,8</b>	<b>118,5</b>	<b>112,9</b>	<b>112,3</b>	<b>106,5</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Manufacture of food products and beverages</i>	101,9	87,7	91,5	126,6	124,6	114,6	112,4	100,8
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i> <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	96,5	96,5	137,7	109,1	91,2	108,9	117,8	85,4
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	169,2	86,9	90,9	131,1	132,3	90,4	172,6	72,8
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>Производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	77,6	101,1	114,6	126,0	212,0	125,7	121,2	119,5
Fabricarea produselor lactate <i>Производство молочных продуктов</i> <i>Manufacture of dairy products</i>	85,9	129,0	91,0	115,0	138,3	106,5	99,2	97,9
Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon <i>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов</i> <i>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products</i>	88,8	77,5	48,7	92,8	94,1	126,8	130,2	108,4
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale <i>Производство готовых кормов для животных</i> <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>	48,2	62,6	76,5	57,5	117,0	167,0	105,1	67,8
Fabricarea produselor de panificație <i>Производство хлебобулочных изделий</i> <i>Manufacture of bakery products</i>	96,9	85,5	98,7	111,4	115,3	103,7	104,8	106,0
Fabricarea zahărului <i>Производство сахара</i> <i>Manufacture of sugar</i>	83,4	91,5	71,2	120,4	136,5	136,2	71,4	125,7
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i> <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	102,9	139,6	60,6	114,2	129,4	127,5	99,7	96,3
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	121,8	103,1	83,6	118,6	76,8	88,2	105,9	96,0
Fabricarea vinului <i>Производство вина</i> <i>Manufacture of wine</i>	100,2	70,1	104,8	139,1	123,4	110,0	114,2	101,0
Fabricarea berii <i>Производство пива</i> <i>Manufacture of beer</i>	111,1	115,2	95,6	142,0	119,4	114,9	110,9	117,1
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare <i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i> <i>Production of mineral water and freshener beverages</i>	97,9	43,7	88,2	114,4	105,6	164,5	104,6	106,1
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Manufacture of tobacco products</i>	98,4	90,3	110,0	86,4	93,2	76,2	129,2	116,6

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Manufacture of textiles</i>	96,9	91,3	121,1	112,1	109,0	124,9	96,8	112,5
Fabricarea de covoare și preșuri <i>Производство ковров и ковровых изделий</i> <i>Production of carpets and rugs</i>	88,9	106,9	82,7	103,4	167,3	149,8	85,1	103,6
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blă- nurilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	106,3	106,3	114,9	106,4	114,8	110,1	98,0	115,4
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	156,9	79,4	93,8	111,2	103,3	128,1	116,0	123,5
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	138,9	79,1	63,5	125,3	88,4	135,8	78,7	112,3
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалан- тереи</i> <i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>	81,4	104,3	118,9	99,1	88,7	108,7	111,6	95,1
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	184,2	93,1	127,3	136,9	121,5	143,4	129,5	135,8
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	101,5	81,9	99,8	97,1	173,5	96,6	59,1	106,3
Fabricarea hîrtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	119,0	93,2	59,3	146,5	164,0	96,3	174,4	98,7
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	93,2	111,5	103,5	119,0	112,4	92,1	123,7	114,5
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	112,2	128,0	158,2	97,3	155,4	104,7	84,5	135,4
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	154,3	134,1	156,4	66,2	124,1	111,8	71,9	120,2
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing prepara- tions, perfumes and toilet preparations</i>	69,6	118,1	160,6	155,3	141,5	114,1	64,1	124,5
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	85,8	107,2	72,4	225,5	90,3	132,2	128,3	118,8
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продук- тов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	119,1	111,1	108,5	174,1	117,1	129,2	108,4	107,8
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	108,9	112,3	131,1	160,0	98,6	111,2	95,2	105,3
Fabricarea cărămidilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	90,5	109,5	96,3	117,5	103,4	124,9	121,2	105,4
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	210,1	92,1	119,7	209,8	148,2	211,1	106,4	114,2
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	122,0	97,3	90,3	107,2	143,5	119,1	127,6	113,2

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	90,5	89,0	99,9	108,4	139,3	150,1	88,6	119,8
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	126,7	92,4	88,2	150,6	134,5	94,5	125,2	122,3
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	108,7	82,2	116,1	104,0	113,4	120,9	122,8	111,9
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	103,2	114,8	79,6	162,3	129,6	109,3	112,1	115,1
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	89,2	111,9	114,9	145,5	112,2	88,6	105,2	136,1
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	126,6	101,5	47,5	230,7	149,9	120,6	122,0	106,7
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	87,1	87,7	220,6	121,6	150,4	100,9	155,2	96,2
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	94,7	148,6	80,6	193,2	90,9	135,9	102,8	84,6
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	109,0	71,2	140,3	112,6	103,4	137,5	106,9	106,3
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>	67,2	40,2	147,4	165,1	123,6	135,6	149,0	140,9
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	102,8	143,3	149,4	87,5	103,3	120,2	136,5	91,1
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	110,7	84,8	128,0	133,3	117,6	106,1	109,8	106,5
Fabricarea bijuteriilor <i>Производство ювелирных изделий</i> <i>Manufacture of jewellery</i>	29,5	144,9	136,2	111,8	89,5	128,4	92,8	101,0
<b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b> <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	<b>111,2</b>	<b>66,3</b>	<b>92,9</b>	<b>71,5</b>	<b>117,6</b>	<b>106,8</b>	<b>104,8</b>	<b>107,3</b>
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	111,2	66,3	92,9	71,5	117,6	106,8	104,8	107,3
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	112,0	81,9	75,7	80,3	115,2	104,0	103,8	106,0
Producția și distribuția combustibilului gazos <i>Производство и распределение газообразного топлива</i> <i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>	119,5	83,8	101,5	69,5	101,2	115,8	111,9	142,5
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	116,7	48,9	108,7	52,6	134,0	98,9	126,9	111,9

**15.16. INDICIILE PRODUCTIVITĂȚII MUNCII ÎN ÎNȚREPRINDERILE INDUSTRIALE MARI,  
PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ  
ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
LABOUR PRODUCTIVITY INDICES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES

1995 = 100

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Industrie – total</b> <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	<b>114,3</b>	<b>107,5</b>	<b>105,6</b>	<b>118,6</b>	<b>140,8</b>	<b>158,0</b>	<b>176,0</b>	<b>187,4</b>
<b>Industrie extractivă</b> <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	<b>101,1</b>	<b>92,8</b>	<b>96,8</b>	<b>102,4</b>	<b>131,8</b>	<b>170,8</b>	<b>215,5</b>	<b>217,0</b>
<b>Industrie prelucrătoare</b> <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	<b>113,5</b>	<b>108,8</b>	<b>107,9</b>	<b>132,5</b>	<b>157,0</b>	<b>177,3</b>	<b>199,1</b>	<b>212,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Manufacture of food products and beverages</i>	93,4	81,9	74,9	94,8	118,1	135,3	152,1	153,3
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i> <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	95,6	92,3	127,1	138,7	126,5	137,8	162,3	138,6
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	149,4	129,8	118,0	154,7	204,7	185,0	319,3	232,5
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>Производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	61,6	62,3	71,4	90,0	190,8	239,8	290,6	347,3
Fabricarea produselor lactate <i>Производство молочных продуктов</i> <i>Manufacture of dairy products</i>	75,3	97,2	88,5	101,8	140,8	150,0	148,8	145,7
Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon <i>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов</i> <i>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products</i>	88,4	68,5	33,4	31,0	29,2	37,0	48,2	52,2
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale <i>Производство готовых кормов для животных</i> <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>	41,6	26,0	19,9	11,4	13,3	22,2	23,3	15,8
Fabricarea produselor de panificație <i>Производство хлебобулочных изделий</i> <i>Manufacture of bakery products</i>	99,0	84,7	83,6	93,1	107,3	111,3	116,6	123,6
Fabricarea zahărului <i>Производство сахара</i> <i>Manufacture of sugar</i>	93,7	85,7	61,0	73,4	100,2	136,5	97,5	122,6
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i> <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	101,9	142,2	86,2	98,4	127,3	162,3	161,8	155,8
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	56,0	57,8	48,3	57,3	44,0	38,8	41,1	39,5
Fabricarea vinului <i>Производство вина</i> <i>Manufacture of wine</i>	89,3	62,6	65,6	91,2	112,5	123,8	141,4	142,8
Fabricarea berii <i>Производство пива</i> <i>Manufacture of beer</i>	98,1	113,0	108,0	153,4	183,2	210,5	233,4	273,3
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare <i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i> <i>Production of mineral water and freshener beverages</i>	105,8	46,2	40,7	46,6	49,2	80,9	84,6	89,8

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Manufacture of tobacco products</i>	114,7	103,6	114,0	98,5	91,8	70,0	90,4	105,4
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Manufacture of textiles</i>	125,7	114,7	138,9	157,7	171,9	214,7	207,8	233,8
Fabricarea de covoare și preșuri <i>Производство ковровых изделий</i> <i>Production of carpets and rugs</i>	118,1	126,2	104,4	107,9	180,5	270,4	230,1	238,4
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	142,4	151,4	174,0	185,1	212,5	234,0	229,3	264,6
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	200,8	159,5	149,6	166,4	171,9	220,2	255,4	315,4
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	114,2	90,3	57,3	71,8	63,5	86,2	67,8	76,1
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i> <i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>	325,3	339,3	403,4	399,8	354,6	385,5	430,2	409,1
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	269,3	250,7	319,1	436,8	530,7	761,0	985,5	1338,3
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	167,9	137,5	137,2	133,2	231,1	223,2	131,9	140,2
Fabricarea hîrtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	105,6	98,4	58,4	85,6	140,4	135,2	235,8	232,7
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело, воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	100,7	112,3	116,2	138,3	155,4	143,1	177,0	202,7
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	86,5	110,7	175,1	170,4	264,8	277,2	234,2	317,1
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	142,6	191,2	299,0	197,9	245,6	274,6	197,4	237,3
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	50,8	60,0	96,4	149,7	211,8	241,7	154,9	192,9
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	105,7	113,3	82,0	184,9	167,0	220,8	283,3	336,6
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	116,1	129,0	140,0	243,7	285,4	368,7	399,7	430,9
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	93,9	105,4	138,2	221,1	218,0	242,4	230,8	243,0
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	129,7	142,0	136,7	160,7	166,1	207,5	251,5	265,1
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	160,1	147,4	176,4	370,1	548,5	1157,9	1232,0	1406,9

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	140,1	136,3	123,1	132,0	189,4	225,6	287,9	325,9
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	103,2	91,8	91,7	99,4	138,5	207,8	184,1	220,6
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	124,3	114,8	101,3	152,6	205,2	193,9	242,8	296,9
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	147,7	121,4	140,9	146,6	166,2	200,9	246,7	276,1
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	86,6	99,4	79,1	128,4	166,4	181,9	203,9	234,7
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	55,9	62,6	71,9	104,6	117,4	104,0	109,4	148,9
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	149,8	152,0	72,2	166,6	249,7	301,1	367,3	391,9
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	127,9	112,1	247,3	300,7	452,3	456,4	708,3	681,4
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	64,7	96,1	77,5	149,7	136,1	185,0	190,2	160,9
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	154,1	109,7	154,0	173,4	179,3	246,5	263,5	280,1
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>	69,4	27,9	41,1	67,9	83,9	113,8	169,6	239,0
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	98,6	141,3	211,1	184,7	190,8	229,3	313,0	285,1
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	114,4	97,0	124,2	165,6	194,7	206,6	226,8	241,5
Fabricarea bijuteriilor <i>Производство ювелирных изделий</i> <i>Manufacture of jewellery</i>	29,3	42,4	57,7	64,5	57,7	74,1	68,8	69,5
<b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b> <i>Электро- и тепловая энергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	<b>126,9</b>	<b>84,1</b>	<b>78,1</b>	<b>55,8</b>	<b>65,6</b>	<b>70,1</b>	<b>73,5</b>	<b>78,9</b>
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и тепловой энергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	126,9	84,1	78,1	55,8	65,6	70,1	73,5	78,9
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	127,8	104,7	79,2	63,6	73,3	76,2	79,1	83,8
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	122,5	59,9	65,1	34,2	45,9	45,4	57,6	64,5

**15.17. INDICIIL PRODUCTIVITĂȚII MUNCII ÎN ÎNTREPRINDERILE INDUSTRIALE MARI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ**  
**ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**LABOUR PRODUCTIVITY INDICES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES**

2000 = 100

	2001	2002	2003	2004
<b>Industrie – total</b> <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	<b>118,7</b>	<b>133,2</b>	<b>148,4</b>	<b>158,0</b>
<b>Industrie extractivă</b> <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	<b>128,7</b>	<b>166,8</b>	<b>210,5</b>	<b>212,0</b>
<b>Industrie prelucrătoare</b> <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	<b>118,5</b>	<b>133,8</b>	<b>150,3</b>	<b>160,1</b>
din care: / в том числе: / of which:				
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Manufacture of food products and beverages</i>	124,6	142,8	160,5	161,8
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i> <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	91,2	99,3	117,0	99,9
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	132,3	119,6	206,4	150,3
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>Производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	212,0	266,5	323,0	386,0
Fabricarea produselor lactate <i>Производство молочных продуктов</i> <i>Manufacture of dairy products</i>	138,3	147,3	146,1	143,0
Fabricarea produselor de morărit, a amidonului și a produselor din amidon <i>Производство продуктов мукомольной промышленности, крахмалов и крахмальных продуктов</i> <i>Manufacture of products of flour-milling industry, of starches and starch products</i>	94,1	119,3	155,3	168,3
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale <i>Производство готовых кормов для животных</i> <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>	117,0	195,4	205,4	139,3
Fabricarea produselor de panificație <i>Производство хлебобулочных изделий</i> <i>Manufacture of bakery products</i>	115,3	119,6	125,3	132,8
Fabricarea zahărului <i>Производство сахара</i> <i>Manufacture of sugar</i>	136,5	185,9	132,7	166,8
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i> <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	129,4	165,0	164,5	158,4
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	76,8	67,7	71,7	68,8
Fabricarea vinului <i>Производство вина</i> <i>Manufacture of wine</i>	123,4	135,7	155,0	156,6
Fabricarea berii <i>Производство пива</i> <i>Manufacture of beer</i>	119,4	137,2	152,2	178,2
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare <i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i> <i>Production of mineral water and freshener beverages</i>	105,6	173,7	181,7	192,8
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Manufacture of tobacco products</i>	93,2	71,0	91,7	106,9

	2001	2002	2003	2004
Fabricarea produselor textile Производство текстильных изделий Manufacture of textiles	109,0	136,1	131,7	148,2
Fabricarea de covoare și preșuri Производство ковров и ковровых изделий Production of carpets and rugs	167,3	250,6	213,3	221,0
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor Производство одежды; выделка и крашение меха Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs	114,8	126,4	123,9	143,0
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear	103,3	132,3	153,5	189,6
Tăbăcirea și prepararea pieilor Дубление и выделка кожи Tanning and dressing of leather	88,4	120,0	94,4	106,0
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery	88,7	96,4	107,6	102,3
Fabricarea încălțămintei Производство обуви Manufacture of footwear	121,5	174,2	225,6	306,4
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn Обработка древесины и производство изделий из дерева Manufacture of wood and wood products	173,5	167,6	99,1	105,3
Fabricarea hârtiei și cartonului Производство бумаги и картона Manufacture of paper and paperboard	164,0	157,9	275,4	271,8
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative Издательское дело, типографское дело, воспроизведение информационных материалов Publishing, printing and reproduction of informational materials	112,4	103,5	128,0	146,6
Industria chimică Химическая промышленность Chemical industry	155,4	162,7	137,5	186,2
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice Производство фармацевтических препаратов Manufacture of medicaments and pharmaceutical products	124,1	138,7	99,7	119,8
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations	141,5	161,5	103,5	128,9
Producția de articole din cauciuc și din material plastic Производство резиновых и пластмассовых изделий Manufacture of rubber and plastic products	90,3	119,4	153,2	182,0
Producția altor produse din minerale nemetalifere Производство прочих неметаллических минеральных продуктов Manufacture of other non-metallic mineral products	117,1	151,3	164,0	176,8
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă Производство стекла и изделий из стекла Manufacture of glass and glass products	98,6	109,6	104,3	109,8
Fabricarea cărămidilor și țiglelor din lut ars Производство черепицы и кирпича из обожженной глины Manufacture of tiles and bricks in baked clay	103,4	129,1	156,5	165,0
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului Производство цемента, извести и гипса Manufacture of cement, lime and gypsum	148,2	312,9	332,9	380,2
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment Производство изделий из бетона, гипса и цемента Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement	143,5	170,9	218,1	246,9

	2001	2002	2003	2004
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	139,3	209,1	185,3	222,0
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	134,5	127,1	159,1	194,6
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	113,4	137,1	168,4	188,4
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	129,6	141,7	158,8	182,8
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	112,2	99,4	104,6	142,4
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	149,9	180,8	220,6	235,4
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	150,4	151,8	235,6	226,6
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	90,9	123,5	127,0	107,4
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	103,4	142,2	152,0	161,6
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>	123,6	167,6	249,7	351,8
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	103,3	124,2	169,5	154,4
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	117,6	124,8	137,0	145,9
Fabricarea bijuteriilor <i>Производство ювелирных изделий</i> <i>Manufacture of jewellery</i>	89,5	114,9	106,6	107,7
<b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b> <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	<b>117,6</b>	<b>125,6</b>	<b>131,6</b>	<b>141,2</b>
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	117,6	125,6	131,6	141,2
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	115,2	119,8	124,4	131,9
Producția și distribuția combustibilului gazos <i>Производство и распределение газообразного топлива</i> <i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>	101,2	117,2	131,1	186,8
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	134,0	132,5	168,1	188,1

**15.18. UTILIZAREA CAPACITĂȚILOR DE PRODUCȚIE ALE ÎNȚREPRINDERILOR INDUSTRIALE MARI  
PENTRU FABRICAREA UNOR TIPURI DE PRODUSE**

 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ МОЩНОСТЕЙ КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ  
ПО ВЫПУСКУ ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ

 USE OF PRODUCTION CAPACITIES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES FOR THE PRODUCTION OF SEPARATE  
TYPES OF PRODUCTS

procente / проценты / percent

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Tractoare / Тракторы / Tractors	14,1	11,6	0,9	7,0	13,2	11,4	13,6
Mașini agricole / Сельскохозяйственные машины / Agricultural machines	20,0	29,4	40,8	43,5	65,3	74,4	55,2
Utilaje pentru spălătorie / Прачечное оборудование / Equipment for laundries	35,1	29,3	23,1	81,2	69,8	41,7	61,1
Mașini-unelte pentru prelucrarea lemnului Деревообрабатывающие станки Wood processing machines	4,0	6,1	8,1	8,2	14,2	27,2	6,0
Pompe centrifuge / Центробежные насосы / Rotary pumps	8,9	13,8	9,6	11,2	14,6	17,2	23,5
Mașini de spălat / Стиральные машины / Washing machines	14,0	15,5	12,7	70,0	69,1	99,97	95,2
Mobilă / Мебель / Furniture	42,8	28,0	34,9	46,0	60,4	61,5	74,6
Carton gofrat / Гофрированный картон / Corrugated paperboard	61,2	50,1	20,5	34,3	66,5	72,3	53,4
Lacuri și vopsele / Лакокрасочные материалы / Paintwork materials	2,0	2,1	5,1	25,6	39,0	48,2	7,7
Detergenți sintetici / Синтетические моющие средства / Detergents	4,0	2,3	3,4	5,1	10,4	2,9	1,4
Peliculă de polimeri / Пленка полимерная / Plastic foil	21,6	16,9	6,9	32,1	41,5	44,8	41,4
Articole din mase plastice / Изделия из пластмасс / Articles of plastic	1,6	2,9	1,6	1,2	2,8	7,0	38,4
Cherestea / Пиломатериалы / Saw-timber	0,5	0,3	0,4	2,1	3,0	5,0	6,3
Materiale pentru pereți / Стеновые материалы / Wall materials	23,2	19,9	21,5	25,3	23,7	35,3	43,1
Ciment / Цемент / Cement	10,6	6,4	4,3	19,3	13,7	24,3	22,2
Construcții și articole din beton armat Сборные железобетонные конструкции и изделия Ferroconcrete items and constructions	6,7	4,9	4,4	4,3	4,8	6,4	12,1
Agregate poroase / Заполнители пористые / Porous fillers	5,4	6,1	4,3	5,5	7,6	11,0	31,9
Blocuri de ferestre / Оконные блоки / Window blocks	6,9	3,7	2,3	0,9	1,6	3,9	4,1
Blocuri de uși / Дверные блоки / Door blocks	2,8	2,0	1,0	1,5	2,2	3,1	3,9
Țesături din bumbac / Ткани хлопчатобумажные / Cotton fabrics	21,9	20,5	10,6	8,5	7,0	23,4	23,7
Fire de lână simplă / Пряжа шерстяная однониточная / Wool yarn, simple	29,0	28,0	19,0	18,7	16,7	42,9	41,5
Confecții / Швейные изделия / Ready-made garments	56,0	61,4	70,8	46,6	79,1	76,6	63,0
Materiale nețesute Нетканые материалы типа тканей Bonded fabrics	6,3	7,4	7,1	14,4	14,9	17,6	0,8
Galanterie textilă / Текстильная галантерея / Textile fancy goods	8,3	8,9	6,8	10,6	22,9	19,0	18,1
Sovoare și preșuri Ковры и ковровые изделия Carpets and carpeting items	23,4	19,8	15,8	15,8	35,9	62,1	68,6
Articole de ciorăpărie / Чулочно-носочные изделия / Hosiery items	2,7	1,2	1,1	19,0	30,6	13,0	55,8
Articole tricotate / Трикотажные изделия / Knitwear	13,6	13,8	57,2	75,9	57,0	82,8	57,7

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Articole de marochinărie <i>Кожгалантерейные изделия</i> <i>Leather fancy goods</i>	20,6	54,2	54,8	57,7	52,2	57,9	57,8
Articole din piele aspră / Жесткие кожановары / Rough leather items	14,6	15,1	22,4	27,4	25,8	9,6	4,0
Articole din piele de box / Хромовые кожановары / Boxcalf leather items	28,3	16,4	21,5	26,3	34,0	95,8	27,7
Blănuri și articole din blană naturală <i>Меха и меховые изделия из натурального меха</i> <i>Furskins and manufactures thereof</i>	7,5	8,1	6,1	4,2	2,5	3,0	3,5
Încălțăminte / Обувь / Footwear	15,5	9,5	11,9	14,0	16,2	32,7	51,3
Carne / Мясо / Meat	32,3	18,9	18,6	10,9	6,5	10,9	23,7
Mezeluri / Колбасные изделия / Sausages	24,3	19,6	31,7	24,4	26,1	37,5	51,8
Unt / Масло животное / Butter	11,8	9,4	9,1	12,0	14,5	12,7	15,2
Producție din lapte integral <i>Цельномолочная продукция</i> <i>Whole milk products</i>	10,9	10,7	13,8	13,8	16,5	20,0	22,9
Conserve din carne / Консервы мясные / Meat cans	27,6	20,2	16,9	26,3	29,3	22,3	48,0
Conserve din legume și fructe <i>Консервы плодощовые</i> <i>Canned fruits and vegetables</i>	29,0	24,3	18,8	19,0	19,8	17,6	35,6
Băuturi nealcoolice / Безалкогольные напитки / Soft beverages	7,8	11,2	35,5	21,6	35,0	50,9	68,6
Zahăr / Сахар / Sugar	83,0	71,8	71,0	57,4	58,4	79,3	75,7
Ulei vegetal / Масло растительное / Vegetable oil	7,7	11,7	11,3	10,1	34,8	48,3	56,9
Ape minerale / Минеральные воды / Mineral water	46,4	48,7	63,8	59,0	66,5	68,0	60,0
Vin brut / Виноматериалы / Wine processed	8,5	6,8	10,4	15,6	18,2	20,3	25,6
Divin / Коньяк / Cognac (divin)	25,1	22,0	23,1	25,6	32,6	50,1	28,2
Vinuri spumante / Игристые вина / Sparkling wines	85,0	22,1	31,5	19,6	28,1	20,9	22,4
Vin din struguri / Вино виноградное / Grape wine	52,2	18,5	8,6	12,7	16,2	19,1	26,2
Alcool etilic / Спирт этиловый / Ethylic spirit	42,7	51,2	60,3	60,2	48,7	29,3	35,7
Bere / Пиво / Beer	30,5	36,3	30,1	34,9	48,3	66,9	82,1
Făină și crupe / Мука и крупы / Flour and groats	27,9	18,4	14,8	10,6	10,7	21,2	11,7
Paste făinoase / Макароны изделия / Macaroni	53,9	56,8	44,2	84,0	63,7	64,9	49,5
Pâine și produse de panificație <i>Хлеб и хлебобулочные изделия</i> <i>Bread and bakery products</i>	57,2	50,3	36,3	35,9	43,6	47,4	55,3
Țigări și țigarete / Папиросы и сигареты / Cigars and cigarettes	90,6	78,0	96,6	96,9	97,0	72,3	91,1
Articole de parfumerie și cosmetică <i>Парфюмерно-косметические изделия</i> <i>Perfumery and cosmetics products</i>	11,4	13,9	25,5	29,2	39,7	23,1	25,1
Săpun de rufe / Мыло хозяйственное / Laundry soap	2,8	0,5	0,7	0,5	0,1	7,0	2,5
Nutrețuri combinate / Комбикорма / Mixed fodder	13,5	8,0	6,3	2,1	0,9	1,7	1,5

**15.19. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE INDUSTRIALE**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ  
PRODUCTION OF MAIN INDUSTRIAL PRODUCTS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004 <sup>1</sup>
Alte pietre pentru cioplit sau pentru construcție, mii m <sup>3</sup> Прочие камни предназначенные для дальнейшей обработки или для строительства, тыс.м <sup>3</sup> Other monumental or building stone, thou. m <sup>3</sup>	106,1	94,0	68,2	63,4	90,8	172,7	137,8	127,2
Piatră de ipsos, mii tone Камень гипсовый, тыс. тонн Gypsum stone, thou. tonnes	158	100	180	202	299	387	421	491
Nisip, mii m <sup>3</sup> Песок, тыс. м <sup>3</sup> Sand, thou. m <sup>3</sup>	264,8	263,3	282,0	246,3	255,0	376,7	559,7	714,8
Pietriș și prundiș, mii m <sup>3</sup> Щебень и гравий, тыс. м <sup>3</sup> Road-metal and gravel, thou. m <sup>3</sup>	838,5	732,5	541,9	536,0	540,8	672,5	770,4	831,0
Amestecuri de nisip și prundiș, mii m <sup>3</sup> Песчано-гравийная смесь, тыс. м <sup>3</sup> Sand-gravel mixture, thou. m <sup>3</sup>	26,0	16,5	12,1	22,4	26,7	36,5	52,3	9,0
Carne, mii tone Мясо, тыс. тонн Meat, thou. tonnes	48,4	25,1	23,6	11,8	6,5	10,1	14,2	3,0
Mezeluri, mii tone Колбасные изделия, тыс. тонн Sausages, thou. tonnes	8,2	6,8	7,8	8,5	10,2	12,2	12,5	11,4
Conserve din fructe și legume, mii tone Консервы плодовоовощные, тыс. тонн Canned fruits and vegetables, thou. tonnes	133,1	101,2	74,0	72,2	86,3	59,2	98,5	65,9
din care: / в том числе: / of which:								
Sucuri de fructe și legume, mii tone Соки плодовоовощные, тыс. тонн Fruits and vegetables juices, thou. tonnes	88,3	67,4	32,1	46,7	59,7	31,3	56,9	35,9
neconcentrate неконцентрированные nonconcentrated	47,0	47,2	27,0	31,7	42,4	17,2	18,2	15,7
concentrate концентрированные concentrated	41,3	20,2	5,1	15,0	17,3	14,1	38,7	20,2
Legume conservate, mii tone Овощи консервированные, тыс. тонн Vegetables canned, thou. tonnes	26,6	27,2	36,7	19,4	20,3	22,7	25,5	19,5
Fructe prelucrate și conservate, mii tone Плоды переработанные и консервированные, тыс. тонн Processed and canned fruits, thou. tonnes	18,2	6,6	5,2	6,1	6,3	5,2	16,1	10,5
Ulei vegetal brut, mii tone Нерафинированное растительное масло, тыс. тонн Unrefined vegetable oil, thou. tonnes	19,3	18,1	17,5	22,5	37,7	51,7	72,8	85,3
Margarine, tone Маргарин, тонн Margarine, tonnes	—	—	—	24	1034	2616	3301	200
Lapte și frișcă cu conținut de grăsimi <6%, mii tone Молоко и сливки <6% жирности, тыс. тонн Milk and cream with fat content < 6%, tonnes	26,6	32,4	26,0	26,8	35,2	43,1	16,9	16,1
Lapte și frișcă în formă solidă, tone Молоко и сливки в твердой форме, тонн Solid milk and cream, tonnes	2647	2389	1962	3114	5000	4186	3709	5059

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004 <sup>1</sup>
Unt, tone <i>Животное масло, тонн</i> <i>Butter, tonnes</i>	2556	2595	1974	2544	3160	2617	2763	3642
Cașcaval și brânză grase, tone <i>Сыр и брынза жирные, тонн</i> <i>Fat cheese and brynza, tonnes</i>	1113	1228	1125	1112	1443	1852	1863	1868
Înghetată, tone <i>Мороженое, тонн</i> <i>Ice-cream, tonnes</i>	3251	4389	4264	4395	5182	6321	8073	7216
Făină, mii tone <i>Мука, тыс. тонн</i> <i>Flour, thou. tonnes</i>	251,8	228,8	159,0	147,7	132,4	151,4	116,7	45,3
Nutrețuri gata pentru hrana animalelor, mii tone <i>Готовые корма для животных, тыс. тонн</i> <i>Ready-made forage for animals, thou. tonnes</i>	229,3	218,7	107,7	58,1	29,8	39,0	25,7	7,9
Pâine și produse de panificație, mii tone <i>Хлеб и хлебобулочные изделия, тыс. тонн</i> <i>Bread and bakery foods, thou. tonnes</i>	178,9	139,1	103,1	89,2	90,2	91,8	105,2	90,7
Produse făinoase de cofetărie, mii tone <i>Кондитерские изделия мучные, тыс. тонн</i> <i>Confectionery flour, thou. tonnes</i>	4,4	8,1	7,2	7,4	11,7	14,8	17,0	14,8
Zahăr-tos, mii tone <i>Сахар-песок, тыс. тонн</i> <i>Granulated sugar, thou. tonnes</i>	203,8	186,6	99,0	102,4	129,9	165,5	107,1	112,0
Melasă, mii tone <i>Меласса, тыс. тонн</i> <i>Molasses, thou. tonnes</i>	71,4	58,1	53,7	54,5	56,8	54,5	29,8	...
Produse zaharoase de cofetărie, mii tone <i>Кондитерские изделия сахаристые, тыс. тонн</i> <i>Confectionery sugar, thou. tonnes</i>	7,9	7,1	5,1	6,7	8,0	11,1	11,9	10,6
Paste făinoase, mii tone <i>Макаронные изделия, тыс. тонн</i> <i>Macaroni, thou. tonnes</i>	10,2	10,6	8,8	12,4	10,5	11,0	8,2	8,5
Maioneză, tone <i>Майонез, тонн</i> <i>Mayonnaise, tonnes</i>	1123	1516	1529	1559	1789	2183	2876	1824
Divin, mii dal <i>Коньяк, тыс. дал</i> <i>Cognac (divin), thou. dal</i>	306,7	286,7	307,9	426,7	595,6	674,1	661,1	727,2
Vinuri spumante, mii dal <i>Игристые вина, тыс. дал</i> <i>Sparkling wines, thou. dal</i>	1345	519	675	416	584	613	739	931
Vinuri naturale din struguri, mil. dal <i>Вино виноградное, млн. дал</i> <i>Grape wine, mio. dal</i>	19,1	12,0	6,7	10,7	15,5	14,8	19,1	30,6
Bere din malț, mil. dal <i>Солодовое пиво, млн. дал</i> <i>Malt beer, mio. dal</i>	2,4	2,8	2,0	2,5	3,2	4,4	5,7	6,5
Băuturi nealcoolice, mil. dal <i>Безалкогольные напитки, млн. дал</i> <i>Soft beverages, mio. dal</i>	1,4	1,5	1,4	1,9	2,6	4,5	6,0	5,5
Țigări și țigarete, mil. buc. <i>Папиросы и сигареты, млн. шт.</i> <i>Cigars and cigarettes, mio. pcs.</i>	9539	7512	8731	9262	9421	6310	7126	7300

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004 <sup>1</sup>
Tutun fermentat, mii tone <i>Табак ферментированный, тыс. тонн</i> <i>Fermented tobacco, thou. tonnes</i>	16,6	21,7	24,8	20,4	19,3	12,3	8,4	4,8
Țesături, mii m <sup>2</sup> <i>Ткани, тыс. м<sup>2</sup></i> <i>Fabrics, thou. m<sup>2</sup></i>	283	221	129	120	77	186	162	95
Covoare și articole de covor, mii m <sup>2</sup> <i>Ковры и ковровые изделия, тыс. м<sup>2</sup></i> <i>Carpets and carpeting items, thou. m<sup>2</sup></i>	826	691	552	527	1177	2444	3537	4467
Articole de ciorăpărie, mii perechi <i>Чулочно-носочные изделия, тыс. пар</i> <i>Hosiery, thou. pairs</i>	961	602	543	822	1217	931	1139	813
Articole tricotate, mil. buc. <i>Трикотажные изделия, млн. шт.</i> <i>Knitwear, mio. pcs.</i>	3,0	3,4	3,4	6,9	10,2	11,9	11,4	18,1
Încălțăminte, mii perechi <i>Обувь, тыс. пар</i> <i>Footwear, thou. pairs</i>	1093	791	847	1112	1244	1925	2738	2877
Cherestea, mii m <sup>3</sup> <i>Пиломатериалы, тыс. м<sup>3</sup></i> <i>Saw-timber, thou. m<sup>3</sup></i>	16,8	14,7	20,5	13,8	15,2	15,8	16,1	6,9
Blocuri de ferestre și uși din lemn, mii m <sup>2</sup> <i>Оконные и дверные блоки деревянные, тыс. м<sup>2</sup></i> <i>Wooden blocks for doors and windows, thou. m<sup>2</sup></i>	26,3	16,5	10,2	13,3	18,0	28,4	39,8	12,9
Panouri pentru parchete, mii m <sup>2</sup> <i>Паркет деревянный щитовой, тыс. м<sup>2</sup></i> <i>Wooden block parquet, thou. m<sup>2</sup></i>	46,2	40,7	37,2	50,5	40,8	32,0	43,9	19,9
Hârtie și cartoane ondulate, mii m <sup>2</sup> <i>Бумага и картон гофрированный, тыс. м<sup>2</sup></i> <i>Corrugated paper and paperboard, thou. m<sup>2</sup></i>	2406	1300	564	560	1284	863	617	1603
Caiete școlare, mil. buc. <i>Тетради школьные, млн. шт.</i> <i>Copy-books, mio. pcs.</i>	9,4	6,3	4,4	7,8	9,0	5,2	7,5	10,3
Dioxid de carbon, tone <i>Диоксид углерода, тонн</i> <i>Carbon dioxide, tonnes</i>	1143	1039	1962	2316	2419	2523	3471	3409
Lacuri și vopsele, tone <i>Лакокрасочные материалы, тонн</i> <i>Paintwork materials, tonnes</i>	509	370	674	2054	2870	4095	3443	4626
Medicamente <sup>2</sup> , mil. lei <i>Лекарственные средства<sup>2</sup>, млн. лей</i> <i>Medicines<sup>2</sup>, mio. lei</i>	25,2	36,3	75,1	53,1	64,3	72,4	61,3	61,0
Săpun de rufe, tone <i>Мыло хозяйственное, тонн</i> <i>Laundry soap, tonnes</i>	608	301	231	231	280	232	306	40
Preparate pentru spălat, tone <i>Моющие средства, тонн</i> <i>Washing preparations, tonnes</i>	293	172	258	386	821	255	243	189
Articole de parfumerie și cosmetică <sup>2</sup> , mil. lei <i>Парфюмерно-косметические средства<sup>2</sup>, млн. лей</i> <i>Perfumery and makeup preparations<sup>2</sup>, mio. lei</i>	4,7	7,7	18,0	21,8	23,9	26,7	18,7	20,9
Uleiuri eterice, tone <i>Эфирные масла, тонн</i> <i>Natural essential oil, tonnes</i>	6,4	10,7	16,1	9,7	28,6	19,8	11,3	0,03
Borcane de sterilizare, mil. buc. 0,5 litri <i>Банки для консервирования, млн. шт. 0,5 литр</i> <i>Canning glass for sterilization, mio. pcs. 0,5 litre</i>	86,4	84,2	104,6	156,2	148,8	137,4	107,4	98,7

Continuare / Продолжение / Continued

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004 <sup>1</sup>
Sticle și flacoane, mil. buc. Бутылки и флаконы, млн. шт. Bottles and vials, mio. pcs.	172,2	189,1	125,2	260,5	228,3	296,1	281,4	308,0
Cărămizi din ceramică pentru construcții, mil. buc. cărămizi convenționale Кирпичи керамические строительные, млн. шт. условного кирпича Ceramic building bricks for constructions, mio. pcs. conventional bricks	47,7	48,7	44,8	39,9	38,1	45,8	52,2	50,0
Ciment, mii tone Цемент, тыс. тонн Cement, thou. tonnes	121,8	74,0	50,0	222,0	158,1	279,0	255,4	439,7
Amestecuri uscate de ghips, mii tone Сухие смеси гипсовые, тыс. тонн Dry gypsum mixtures, thou. tonnes	—	—	—	1,8	3,4	6,5	10,1	...
Var, mii tone Известь, тыс. тонн Lime, thou. tonnes	9,7	12,7	5,2	3,1	3,3	3,3	2,9	1,9
Ipsos, mii tone Гипс, тыс. тонн Gypsum, thou. tonnes	14,4	19,8	18,5	32,0	55,2	91,3	116,1	102,5
Amestecuri uscate de ipsos, mii tone Сухие гипсовые смеси, тыс. тонн Dry gypsous mixtures, thou. tonnes	—	—	—	13,1	37,8	72,9	95,7	82,6
Pompe centrifuge, mii buc. Центробежные насосы, тыс. шт. Rotary pumps, thou. pcs.	5,0	4,6	3,2	3,7	4,8	3,1	4,3	4,4
Tractoare, buc. Тракторы, шт. Tractors, pcs.	938	706	42	243	461	399	476	327
Mașini-unelte pentru prelucrarea lemnului, buc. Деревообрабатывающие станки, шт. Machinery for wood processing, pcs.	77	50	50	49	82	130	38	281
Mașini de spălat, mii buc. Стиральные машины, тыс. шт. Washing machines, thou. pcs.	46,1	43,5	17,7	25,2	24,9	40,1	47,7	53,8
Radiatoare electrice, mii buc. Радиаторы электрические, тыс. шт. Electric radiator, thou. pcs.	—	24,0	15,0	20,0	16,9	15,4	15,1	2,9
Televizoare, mii buc. Телевизоры, тыс. шт. TV sets, thou. pcs.	18,9	9,7	2,5	2,2	1,9	7,6	10,3	0,5
Mobilă <sup>2</sup> , mil. lei Мебель <sup>2</sup> , млн. лей Furniture <sup>2</sup> , mio. lei	62,5	44,9	56,7	69,0	86,3	112,5	183,8	241,2
Energie electrică, mil. kWh Электроэнергия, млн. кВт-ч Electricity, mio. kWh	1551	1248	1137	904	1263	1180	1046	1022
Energie termică, mii Gcal Теплоэнергия, тыс. Гкал Heat, thou. Gcal	6590	6120	4647	3057	3298	3217	3347	3147

<sup>1</sup> Datele sînt prezentate pe cercul întreprinderilor industriale mari, cuprinse în cercetare statistică lunară / Данные представлены по кругу крупных промышленных предприятий, охваченных ежемесячным статистическим обследованием / Data are presented on the circle of big industrial enterprises, covered in monthly statistical survey

<sup>2</sup> Datele sînt prezentate în prețuri curente ale anilor respectivi / Данные приведены в действующих ценах соответствующих лет / Data are presented in current prices for corresponding years

# 16. RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ ENERGY AND FUEL RESOURCES

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source.....	324
Precizări metodologice .....	324
Методологические пояснения.....	324
Methodological notes .....	324
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
16.1. Balanța de combustibil și energie..... Топливо-энергетический баланс Energy and Fuel Balance	325
16.2. Balanța energetică .....	326
Энергетический баланс Energy Balance	
16.3. Balanța energiei electrice în economia națională..... Электроэнергетический баланс в национальной экономике Electricity Balance in the national economy	327

## Sursa datelor

Rapoartele statistice privind utilizarea energiei electrice, termice și a combustibililor, completate de agenții economice și unitățile sociale cu capital public, privat și mixt.

## Источник данных

Формы статотчетности по использованию электрической и тепловой энергии, топлива, заполняемые хозяйствующими субъектами и социальными единицами с публичным, частным и смешанным капиталом.

## Data source

Statistical reports on the use of electricity, heat and fuels, recorded by the economic and social units with public, private and mixed capital.

## Precizări metodologice

**Balanța energetică și de combustibil**, conform destinației sale, reprezintă o balanță materială complexă, ce cuprinde totalitatea resurselor energetice și de combustibil reciproc substituante. Ea prezintă un sistem de indicatori interdependenți vizînd producția și consumul resurselor energetice și de combustibil, exprimați în unități de combustibil convențional.

**Stocurile de combustibil la începutul și la sfîrșitul anului** cuprind rezervele (stocurile) de combustibil atît la furnizori, cît și la consumatori.

**Importul/exportul** reprezintă cantitatea purtătorilor energetici importați în țară sau exportați din țară. Comerțul tranzitar nu se ia în considerație.

**Transformarea în alte tipuri de energie** analizează tipurile de activități ale întreprinderilor energetice producătoare de energie electrică și termică.

**Necesitățile tehnologice de producție și diverse** cuprind utilizarea resurselor energetice și de combustibil nemijlocit în calitate de combustibil și energie, precum și pierderile la păstrare și transportare.

## Методологические пояснения

**Топливо-энергетический баланс** по своему назначению является комплексным материальным балансом, охватывающим совокупность взаимозаменяемых топливо-энергетических ресурсов. Он представляет собой систему взаимосвязанных показателей производства и потребления топливо-энергетических ресурсов, выраженных в единицах условного топлива.

**Остатки топлива на начало и конец года** содержат запасы топлива как у поставщиков, так и у потребителей.

**Импорт/экспорт** представляет количество

энергоносителей, импортируемых в страну или экспортируемых из страны. Транзитная торговля не учитывается.

**Преобразование в другие виды энергии** рассматривает виды деятельности энергетических предприятий по производству электрической и тепловой энергии.

**Производственно-технологические и прочие нужды** включают использование топливо-энергетических ресурсов непосредственно в качестве топлива и энергии, а также потери при хранении и транспортировке.

## Methodological notes

**Energy and Fuel Balance**, according its purpose, represents a complex material balance, which covers the totality of energy and fuel resources, mutual substituents. It represents a system of interdependent indicators on the production and consumption of energy and fuel resources, expressed in conventional fuel units.

**Stocks of fuel at the beginning and end of year** cover the stocks of fuel at suppliers and consumers.

**Import/export** represents the quantity of energy resource imported in the country or exported from the country. The transit trade is not taken into account.

**Transformation in other types of energy** analyses all the types of activities of energy enterprises producing electricity and heat.

**Production-technological and other needs** include the use of energy and fuel resources only as fuel or energy, and also the losses during storage and transportation.

RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL  
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ  
ENERGY AND FUEL RESOURCES

**16.1. BALANȚA DE COMBUSTIBIL ȘI ENERGIE (mii tone combustibil convențional)**

ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ БАЛАНС (тысяч тонн условного топлива)  
ENERGY AND FUEL BALANCE (thousand tonnes of conventional fuel)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Resurse – total</b> <i>Ресурсы – всего</i> <i>Resources – total</i>	<b>5180</b>	<b>4521</b>	<b>3519</b>	<b>2837</b>	<b>2704</b>	<b>2906</b>	<b>3127</b>	<b>3398</b>
Extragerea combustibilului <i>Добыча топлива</i> <i>Extraction of fuel</i>	79	70	63	65	66	66	85	83
Producerea energiei hidroelectrice <i>Выработка гидроэлектроэнергии</i> <i>Production of hydroelectricity</i>	28	27	30	19	24	39	8	7
Import <i>Импорт</i> <i>Import</i>	4758	3934	3092	2535	2394	2549	2795	2996
Alte intrări <i>Прочие поступления</i> <i>Other inputs</i>	17	9	17	19	31	27	31	31
Stocuri de combustibil (la începutul anului) <i>Остатки топлива (на начало года)</i> <i>Stocks of fuel (beginning of the year)</i>	298	481	317	199	189	225	208	281
<b>Repartizare – total</b> <i>Распределено – всего</i> <i>Distribution – total</i>	<b>5180</b>	<b>4521</b>	<b>3519</b>	<b>2837</b>	<b>2704</b>	<b>2906</b>	<b>3127</b>	<b>3398</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Consumat în interiorul republicii <i>Потреблено внутри республики</i> <i>Consumed in the country</i>	4725	4218	3319	2647	2479	2701	2826	3065
din acesta: / в том числе на: / of them for:								
la transformarea în alte tipuri de energie (electrică și termică) <i>преобразование в другие виды энергии</i> (электро- и теплоэнергию) <i>transformation in other types of energy (electricity and heat)</i>	2735	2521	1937	1337	1158	1145	971	1107
pentru necesitățile tehnologice de producție și diverse (inclusiv pierderile la transportare și păstrare) <i>производственно-технологические и</i> <i>прочие нужды (включая потери при хра-</i> <i>нении и транспортировке)</i> <i>production-technological needs (including the</i> <i>looses during storage and transportation)</i>	1990	1697	1382	1310	1321	1556	1855	1958
Export <i>Экспорт</i> <i>Export</i>	9	–	1	5	2	1	18	62
Stocuri de combustibil (la sfârșitul anului) <i>Остатки топлива (на конец года)</i> <i>Stocks of fuel (end-year)</i>	446	303	199	185	223	204	283	271

RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL  
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ  
ENERGY AND FUEL RESOURCES

**16.2. BALANȚA ENERGETICĂ<sup>1</sup> (mii tone combustibil convențional)**

ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ БАЛАНС<sup>1</sup> (тысяч тонн условного топлива)

ENERGY BALANCE<sup>1</sup> (thousand tonnes of conventional fuel)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Surse interne Внутренние источники Internal sources	124	106	110	103	121	132	124	121
combustibili lichizi жидкое топливо liquid fuel	—	—	—	—	—	—	3	11
combustibili solizi твердое топливо solid fuel	96	79	80	84	97	93	113	103
energie hidroelectrică гидроэлектроэнергия hydroelectricity	28	27	30	19	24	39	8	7
Import Импорт Import	4758	3934	3092	2535	2394	2549	2795	2996
combustibili lichizi жидкое топливо liquid fuel	1326	879	577	593	645	694	824	871
gaze naturale природный газ natural gas	2436	2181	1818	1268	1401	1395	1517	1548
combustibili solizi <sup>2</sup> твердое топливо <sup>2</sup> solid fuel <sup>2</sup>	427	251	119	94	125	139	238	164
energie electrică электроэнергия electricity	569	623	578	580	223	321	216	413
Export Экспорт Export	9	—	1	—	—	1	18	62
Schimbarea stocurilor Изменение в запасах Changes in stocks	+148	-178	-118	-14	+34	-21	+75	-10
Consumul intern <sup>3</sup> Внутреннее потребление <sup>3</sup> Internal consumption <sup>3</sup>	4725	4218	3319	2647	2479	2701	2826	3065
pentru producerea energiei electrice și ener- giei termice на производство электроэнергии и теплоэнергии for the production of electricity and heat	2735	2521	1937	1337	1158	1145	971	1107
pentru alte scopuri на другие цели for other purposes	1990	1697	1382	1310	1321	1556	1855	1958
din care: / в том числе: / of which:								
industrie și construcții промышленность и строительство industry and construction	165	150	130	147	157	165	175	186
agricultură сельское хозяйство agriculture	247	185	119	98	96	114	112	101
transporturi транспорт transport	413	347	259	244	240	353	397	364
necesități comunale коммунальные нужды communal facilities	120	121	88	79	93	123	190	176
vândut populației продано населению sold to population	808	697	610	602	610	681	822	938
alte <sup>4</sup> / прочие <sup>4</sup> / other <sup>4</sup>	237	197	176	140	125	120	159	193

<sup>1</sup> În tone convenționale echivalent cărbune / В условных тоннах угольного эквивалента / Conventional tonnes coal equivalent

<sup>2</sup> În principal cărbune / В основном уголь / Mainly coal

<sup>3</sup> Este calculat după formula: surse interne + import – export + schimbarea stocurilor / Рассчитано по формуле: внутренние источники + импорт – экспорт + изменения в запасах / Calculated by the formula: internal sources + import – export + changes in stocks

<sup>4</sup> Inclusiv pierderile la păstrare și transportare / С учетом потерь при хранении и транспортировке / Including the losses during storage and transportation

RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL  
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ  
ENERGY AND FUEL RESOURCES

**16.3. BALANȚA ENERGIEI ELECTRICE ÎN ECONOMIA NAȚIONALĂ (milioane kilowați-oră)**  
ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ БАЛАНС В НАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКЕ (миллионов киловатт-часов)  
ELECTRICITY BALANCE IN THE NATIONAL ECONOMY (million kilowatt-hour)

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Producerea energiei electrice Производство электроэнергии Production of electricity	1136,9	904,0	1262,8	1179,8	1045,7	1022,1
Energie electrică primită din exterior <sup>1</sup> Получено электроэнергии со стороны <sup>1</sup> Electricity received from exterior <sup>1</sup>	2662,2	2482,1	2138,0	2613,8	3590,6	3367,5
Consumul energiei electrice – total Потреблено электроэнергии – всего Electricity consumed – total	3799,1	3386,1	3400,8	3793,6	4636,3	4389,6
din care în: / в том числе: / of which by:						
industrie промышленностью industry	668,0	691,5	640,7	781,7	745,6	859,4
construcții строительством construction	19,7	18,9	35,1	78,6	77,3	57,4
transporturi транспортом transport	114,0	87,8	106,4	92,1	92,7	66,3
agricultură сельским хозяйством agriculture	260,5	185,5	164,1	161,4	139,9	132,7
iluminare și consum social de către populație на освещение и бытовое потребление населением lightening and population consumption	845,5	759,0	805,2	764,0	829,4	844,7
din care: / в том числе: / of them:						
rurală сельским rural	361,1	261,2	318,1	300,7	358,1	390,5
urbană городским urban	484,4	497,8	487,1	463,3	471,3	454,2
instituțiile bugetare бюджетными организациями budgetary institutions	267,1	214,2	133,9	186,9	241,2	200,2
din acestea: / из них: / of them:						
de subordonare republicană республиканского подчинения state subordination	145,2	116,5	67,7	103,9	105,4	105,9
de subordonare locală местного подчинения local subordination	121,9	97,7	66,2	83,0	135,8	94,3
alimentarea cu apă și canalizare на водоснабжение и канализацию water supply and sewerage system	243,7	185,4	147,8	163,6	139,7	124,6
întreprinderile și instituțiile de comunicații предприятиями и учреждениями связи communication enterprises and institutions	31,5	25,4	19,8	23,0	15,0	20,3
iluminarea străzilor на освещение улиц lightening of streets	8,6	8,5	9,0	8,3	12,5	15,0
întreprinderile de comerț предприятиями торговли trade enterprises	24,2	20,5	8,6	76,9	139,0	91,7
alți agenți economici другими экономическими агентами other economic units	133,8	282,3	450,9	1073,7	1908,2	1488,6
consumul tehnologic de energie electrică pentru transportarea prin rețeaua electrică технологический расход электроэнергии на передачу по электросетям technological consumption of electricity for transportation throughout electricity system	1182,5	907,1	879,3	383,4	295,8	488,7

<sup>1</sup> Inclusiv energia electrică primită de la Centrala termoelectrică moldovenească / Включая электроэнергию, полученную от Молдавской теплоэлектростанции / Including electricity received from Moldovan Thermolectric Power Station

# 17. AGRICULTURĂ СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО AGRICULTURE

## 17.1. INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source.....	330
Precizări metodologice .....	330
Методологические пояснения.....	331
Methodological notes .....	331
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
17.1.1. Producția agricolă în gospodăriile de toate categoriile .....	332
<i>Продукция сельского хозяйства в хозяйствах всех категорий</i>	
<i>Agricultural production in all categories of producers</i>	
17.1.2. Structura producției agricole, pe categorii de gospodării (grafic).....	332
<i>Структура сельскохозяйственной продукции по категориям хозяйств (график)</i>	
<i>Structure of agricultural production, by categories of producers (diagram)</i>	
17.1.3. Indicii volumului producției agricole, pe categorii de gospodării (1995 = 100).....	333
<i>Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств (1995 = 100)</i>	
<i>Volume indices of agricultural production, by categories of producers (1995 = 100)</i>	
17.1.4. Indicii volumului producției agricole, pe categorii de gospodării (grafic).....	333
<i>Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств (график)</i>	
<i>Volume indices of agricultural production, by categories of producers (diagram)</i>	
17.1.5. Indicii volumului producției agricole, pe categorii de gospodării .....	334
<i>Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств</i>	
<i>Volume indices of agricultural production, by categories of producers</i>	
17.1.6. Producția globală agricolă, pe forme de proprietate .....	334
<i>Валовая продукция сельского хозяйства по формам собственности</i>	
<i>Gross agricultural output, by forms of ownership</i>	
17.1.7. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor agricole.....	335
<i>Основные показатели деятельности сельскохозяйственных предприятий</i>	
<i>Main indicators of agricultural enterprises activity</i>	

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

	Pagina Страница Page
17.1.8. Prețul de cost al producției în întreprinderile agricole..... <i>Себестоимость производства продукции в сельскохозяйственных предприятиях</i> <i>Production cost price in agricultural enterprises</i>	336
17.1.9. Nivelul de rentabilitate (pierdere) a producției vândute de întreprinderile agricole..... <i>Уровень рентабельности (убыточности) продукции, реализованной сельскохозяйственными предприятиями</i> <i>Level of profitability (unprofitableness) of production sold by agricultural enterprises</i>	337
17.1.10. Profit net (pierderi nete) în întreprinderile agricole, în profil teritorial..... <i>Чистая прибыль (убыток) в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе</i> <i>Net profit (losses) in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	338
17.1.11. Structura producției agricole pe ramuri, în gospodăriile de toate categoriile..... <i>Отраслевая структура производства сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий</i> <i>Structure of agricultural production by branches, in all categories of producers</i>	339
17.1.12. Producția principalelor produse agricole pe locuitor..... <i>Производство основных продуктов сельского хозяйства на душу населения</i> <i>Production of main agricultural products per capita</i>	339
17.1.13. Structura producției agricole pe ramuri, în gospodăriile de toate categoriile (grafic) ..... <i>Отраслевая структура производства сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий (график)</i> <i>Structure of agricultural production by branches, in all categories of producers (diagram)</i>	340
17.1.14. Indicii producției agricole, în gospodăriile de toate categoriile..... <i>Индексы производства сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий</i> <i>Indices of agricultural production, in all categories of producers</i>	340
17.1.15. Structura producției agricole, pe categorii de gospodărie..... <i>Структура производства сельскохозяйственной продукции по категориям хозяйств</i> <i>Structure of agricultural production, by categories of producers</i>	341
17.1.16. Active materiale pe termen lung, pe întreprinderile din agricultură, economia vînatului și silvicultură..... <i>Долгосрочные материальные активы по предприятиям сельского, охотничьего и лесного хозяйства</i> <i>Long-term tangible assets, by agricultural, hunting and forestry enterprises</i>	342
17.1.17. Atribuirea sectoarelor de teren în proprietate privată pentru organizarea gospodăriilor țărănești (de fermier)..... <i>Передача земель в частную собственность для организации крестьянских (фермерских) хозяйств</i> <i>Accordance of lands in private ownership for the organization of farms</i>	342
17.1.18. Atribuirea sectoarelor de teren în proprietate privată, în profil teritorial ..... <i>Передача земель в частную собственность в территориальном разрезе</i> <i>Accordance of lands in private ownership, in territorial aspect</i>	343
17.1.19. Organizarea gospodăriilor țărănești (de fermier), în profil teritorial ..... <i>Организация крестьянских (фермерских) хозяйств в территориальном разрезе</i> <i>Organization of farms, in territorial aspect</i>	344

### Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de întreprinderile agricole, indiferent de forma de proprietate; de organele administrației publice locale.

Cercetările statistice selective ale gospodăriilor populației și gospodăriilor țărănești (de fermier).

Recensămînturile plantațiilor multianuale.

Cadastrul funciar al Republicii Moldova.

### Источник данных

Статистические отчеты, представляемые сельскохозяйственными предприятиями, независимо от формы собственности; органами местного публичного управления.

Выборочные статистические обследования домашних хозяйств и крестьянских (фермерских) хозяйств.

Переписи многолетних насаждений.

Земельный кадастр Республики Молдова.

### Data source

Statistical reports presented by agricultural enterprises of all forms of ownership; by the organs of local public administration.

Selective statistical surveys of households and farms.

Censuses of perennial cultures.

Land Cadastre of the Republic of Moldova.

### Precizări metodologice

**Producția agricolă în expresie valorică** e evaluată în prețuri curente, precum și în prețurile anului 2000 – pentru comparabilitate la calcularea indicatorilor relativi, și este determinată ca suma producției vegetale și animale.

**Volumul producției vegetale** se determină prin mărimile recoltei globale a culturilor agricole, care este exprimată în prețuri curente și comparabile.

În afară de aceasta, la valoarea recoltei globale se adaugă sporirea (sau se scad pierderile) valorii producției nefinite în fitotehnie pe an, precum și valoarea cultivării plantelor multianuale tinere. Producția nefinită în fitotehnie se caracterizează prin modificarea valorii cheltuielilor în legătură cu modificarea suprafeței semănate cu culturi de toamnă și a suprafeței de arătură de toamnă în toamna anului de raport pentru recolta anului viitor în comparație cu suprafața semănată cu culturi de toamnă și suprafața de arătură de toamnă în toamna anului precedent pentru recolta anului de raport. Valoarea cultivării plantelor multianuale tinere include în sine valoarea plantării și creșterii plantelor multianuale pînă la vîrsta roditoare.

**Volumul producției animale** se determină prin mărimile masei vii a prăsisle obținute și sporirii animalelor tinere crescute în curs de un an, a sporului în greutate al animalelor mature, obținut în urma îngrășării lor,

precum și a cantității de lapte, lînă, ouă și alte produse animaliere obținute în procesul folosirii gospodărești a animalelor și păsărilor, și care nu sînt legate de sacrificarea acestora.

Volumul producției animale este exprimat în prețuri curente și comparabile.

**Producția globală** în prețuri curente include de asemenea valoarea serviciilor destinate pieței (contra plată), prestate de întreprinderile de deservire a agriculturii și întreprinderile agricole, gospodăriile țărănești producătoare de producție agricolă, și a serviciilor nedestinate pieței, prestate de instituțiile și organizațiile bugetare.

**Datele referitoare la întreprinderile agricole** sînt prezentate pe toate întreprinderile, organizațiile, uniunile de întreprinderi producătoare de produse agricole și care deservește agricultura, precum și întreprinderile și organizațiile cu activitatea de bază neagricolă.

**Datele referitoare la gospodăriile populației** includ date vizînd gospodăriile auxiliare ale populației, în-tovărășirile pomilegumicole și loturile pomilegumicole privatizate.

**Datele referitoare la gospodăriile țărănești (de fermier)** cuprind date vizînd activitatea agricolă a persoanelor, cărora le-au fost atribuite în natură sectoare de teren în contul cotelor de teren echivalent.

### Методологические пояснения

**Производство сельского хозяйства в денежной оценке** рассчитана в текущих ценах, а также в ценах 2000 года – для сопоставимости при расчете относительных показателей и определена как сумма продукции растениеводства и животноводства.

**Объем продукции растениеводства** определяется размерами валового сбора сельскохозяйственных культур, который оценивается в текущих и в сопоставимых ценах.

Кроме того, к стоимости валового сбора прибавляется прирост (или вычитается убыль) стоимости незавершенного производства в растениеводстве за год, а также стоимость выращивания молодых многолетних насаждений. Незавершенное производство в растениеводстве характеризуется изменением стоимости затрат в связи с изменением площади посева озимых культур и площади подъема зяби осенью отчетного года под урожай будущего года в сравнении с площадью посева озимых культур и площадью подъема зяби осенью предыдущего года под урожай отчетного года. Стоимость выращивания молодых многолетних насаждений включает стоимость закладки и выращивания многолетних насаждений до плодоносящего возраста.

**Объем продукции животноводства** определяется количеством живой массы полученного приплода и прироста выращенного за год молодняка скота, привеса взрослого скота, полученного в ре-

зультате его откорма, а также количества молока, шерсти, яиц и других продуктов животноводства, полученных в процессе хозяйственного использования скота и птицы и не связанных с их убоем.

Объем продукции животноводства оценивается в текущих и сопоставимых ценах.

**Валовая продукция в текущих ценах** включает также стоимость рыночных (платных) услуг, оказанных предприятиями по обслуживанию сельского хозяйства и сельскохозяйственными предприятиями, крестьянскими хозяйствами, производящими сельскохозяйственную продукцию, и нерыночных услуг, оказанных бюджетными организациями и учреждениями.

**Данные по сельскохозяйственным предприятиям** приведены по всем предприятиям, организациям, объединениям предприятий, производящим сельскохозяйственную и обслуживающую сельское хозяйство, а также по предприятиям, для которых сельскохозяйственная деятельность не является основным видом деятельности.

**Данные по хозяйствам населения** включают данные о личных подсобных хозяйствах населения, о садовых товариществах и собственных садовых участках.

**Данные по крестьянским (фермерским) хозяйствам** содержат данные о сельскохозяйственной деятельности граждан, которым были выделены земельные участки в натуре в счет долей равноценной земли.

### Methodological notes

**Agricultural production in value expression** is calculated in current prices, also in prices of 2000 – for comparability at the calculation of relative indicators, and it is determined as the sum of plant and animal production.

**Volume of plant production** is determined by the size of global yield of agricultural crops, and is expressed in current and comparable prices.

Beyond this, the value of global yield is added the growth (or are taken off the losses) of the value of non-finished production per year for plant growing, also the value of young perennial plantations. Non-finished production in plant growing is characterized by changes in the value of expenses connected with the changes in the sown area of winter crops and the area of winter tillage in the autumn of reporting year for the harvest of the next year in comparison with the sown area of winter crops and the winter tillage in the autumn of the previous year for the harvest of reporting year. The value of growth of young perennial plantations includes the value of planting and the growth of perennial plantations up to the fructiferous age.

**Volume of animal production** is determined by the quantity of live weight, the increase received and the

growth of young animals for year, the increase in weight of mature animals, in the result of fattening, and also the quantity of milk, wool, eggs and other animal products obtained in the result of use of animal and poultry, having no relation with their slaughtering.

The volume of animal production is expressed in current and comparable prices.

**Gross output in current prices** includes also the value of market services (for payment) provided by enterprises serving agriculture and agricultural enterprises, households producing agricultural production and non-market services, provided by budgetary institutions and organizations.

**Data on agricultural enterprises** are presented for all enterprises, organizations, associations producing agricultural products and enterprises serving agriculture, and also enterprises with the agriculture as the secondary activity.

**Data on households** include the data on individual auxiliary households, horticultural associations and privatized horticultural plots.

**Data on farms** cover the data on agricultural activity of the persons who were given land parcels in the counterpart of shares of equivalent land.

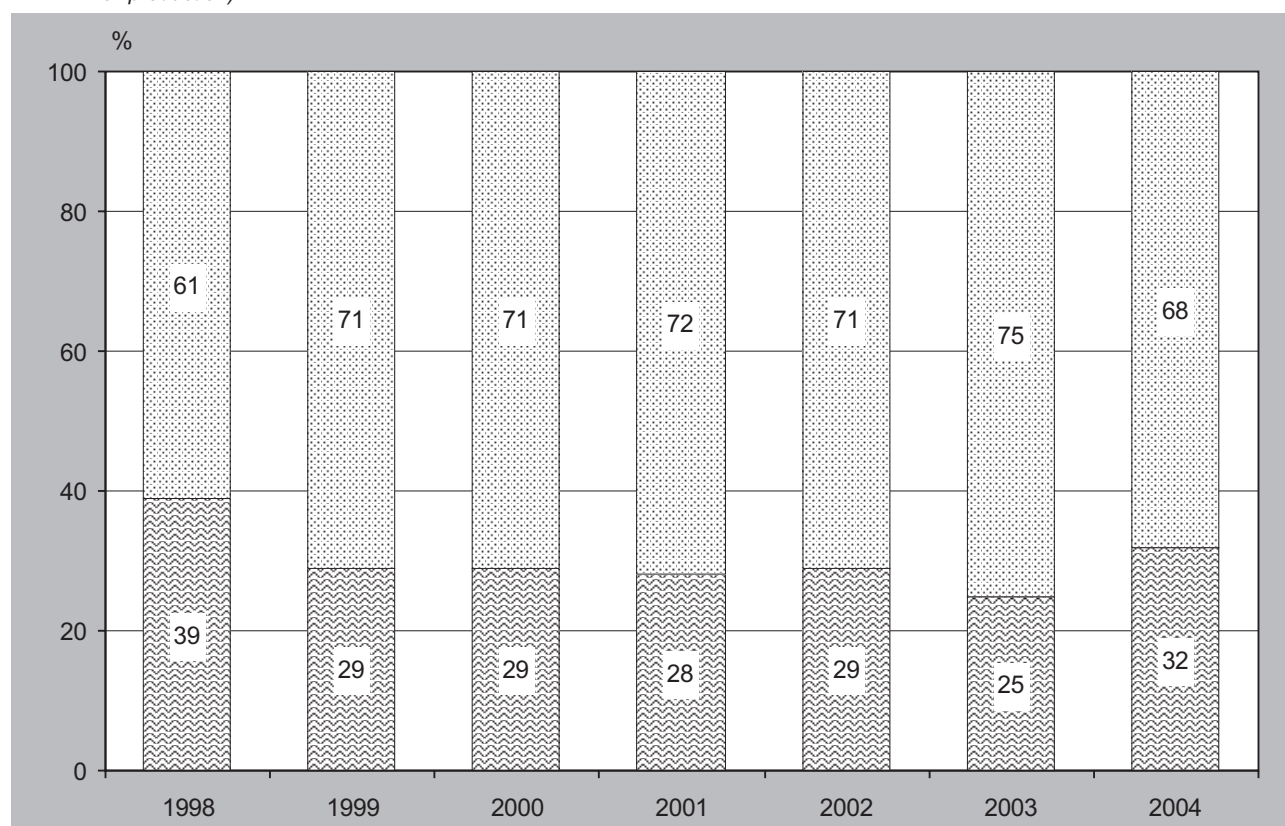
INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.1. PRODUCȚIA AGRICOLĂ ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**  
ПРОДУКЦИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ  
AGRICULTURAL PRODUCTION IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Producția agricolă</b> Продукция сельского хозяйства Agricultural production	<b>5100</b>	<b>4775</b>	<b>6396</b>	<b>8268</b>	<b>8646</b>	<b>9474</b>	<b>10354</b>	<b>12601</b>
din care: / в том числе: / of which:								
producția vegetală продукция растениеводства plant production	3186	2875	4206	5790	5727	6298	7086	8917
producția animală продукция животноводства animal production	1730	1699	2004	2202	2655	2870	2937	3356
servicii / услуги / services	184	201	186	276	264	306	331	328

**17.1.2. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII (în procente față de volumul total al producției)**  
СТРУКТУРА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ (в процентах к общему объему продукции)  
STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS (in percent to total volume of production)



Întreprinderile agricole  
 Сельскохозяйственные предприятия  
 Agricultural enterprises

Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)  
 Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства  
 Households and farms

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

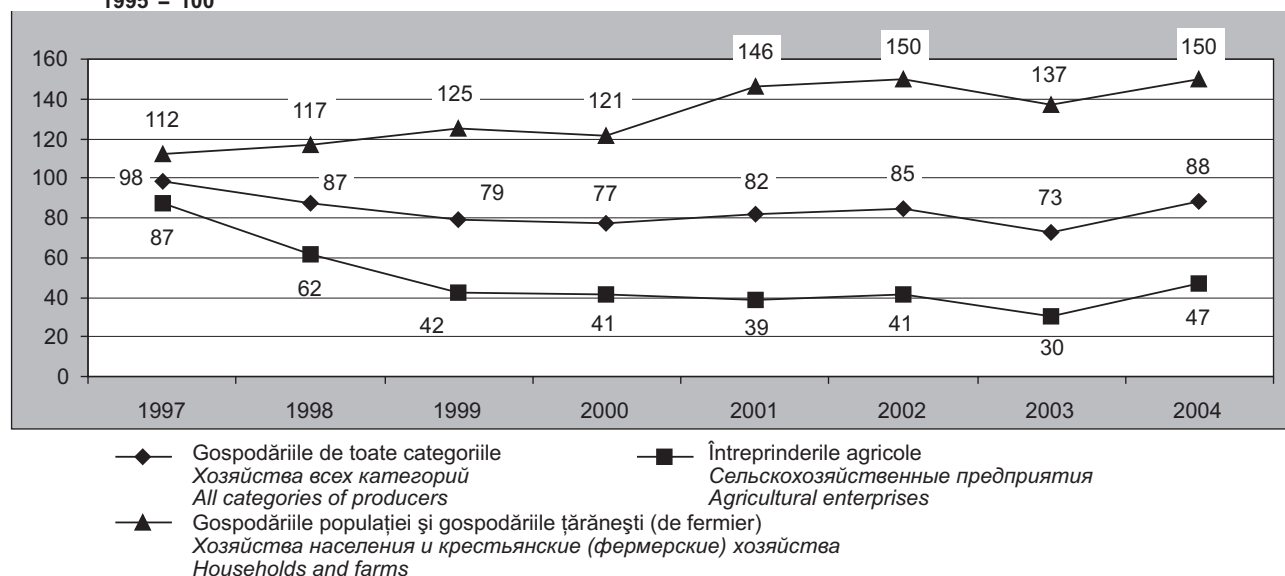
**17.1.3. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII**  
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ  
VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS

1995 = 100

Anii Годы Years	Producția agricolă Продукция сельского хозяйства Agricultural production	din care: / в том числе: / of which:	
		producția vegetală продукция растениеводства plant production	producția animală продукция животноводства animal production
<b>Gospodăriile de toate categoriile</b> <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of producers</i>			
1997	98	101	91
1998	87	85	92
1999	79	76	88
2000	77	75	82
2001	82	82	83
2002	85	84	87
2003	73	69	83
2004	88	89	86
<b>Întreprinderile agricole</b> <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>			
1997	87	91	69
1998	62	61	65
1999	42	42	42
2000	41	43	29
2001	39	41	29
2002	41	43	32
2003	30	31	25
2004	47	51	27
<b>Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)</b> <i>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства</i> <i>Households and farms</i>			
1997	112	119	104
1998	117	126	106
1999	125	134	114
2000	121	130	110
2001	146	184	108
2002	150	186	113
2003	137	164	110
2004	150	185	114

**17.1.4. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII**  
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ  
VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS

1995 = 100



INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.5. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CĂTEGORII DE GOSPODĂRII<sup>1</sup>**

ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ<sup>1</sup>  
VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS<sup>1</sup>

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

Anii Годы Years	Producția agricolă Продукция сельского хозяйства Agricultural production	din care: / в том числе: / of which:	
		producția vegetală продукция растениеводства plant production	producția animală продукция животноводства animal production
Gospodăriile de toate categoriile Хозяйства всех категорий All categories of producers			
1997	111	121	93
1998	88	84	100,2
1999	92	89	96
2000	97	99	92
2001	106	109	101
2002	103	102	106
2003	86	83	95
2004	121	129	104
Întreprinderile agricole Сельскохозяйственные предприятия Agricultural enterprises			
1997	112	124	74
1998	71	67	94
1999	68	69	65
2000	96	102	69
2001	112	114	103
2002	105	104	112
2003	74	73	79
2004	156	164	109
Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства Households and farms			
1997	111	117	102
1998	105	106	102
1999	107	106	107
2000	97	97	97
2001	104	106	101
2002	103	101	105
2003	92	88	97
2004	109	113	103

<sup>1</sup> Datele se prezintă pe toate întreprinderile producătoare de produse agricole, inclusiv cu activitatea de bază neagricolă / Данные приведены по всем предприятиям, производящим сельхозпродукцию, включая те, для которых сельскохозяйственная деятельность не является основным видом деятельности / Data are presented for all enterprises producing agricultural production, including those, with agriculture as secondary activity

**17.1.6. PRODUCȚIA GLOBALĂ AGRICOLĂ, PE FORME DE PROPRIETATE**

ВАЛОВАЯ ПРОДУКЦИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
GROSS AGRICULTURAL OUTPUT, BY FORMS OF OWNERSHIP

în prețuri comparabile ale anului 2000 / в сопоставимых ценах 2000 года / in comparable prices of 2000

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total, mil. lei</b>	<b>10108,0</b>	<b>8935,0</b>	<b>8184,3</b>	<b>7917,0</b>	<b>8427,6</b>	<b>8717,3</b>	<b>7535,3</b>	<b>9105,6</b>
Всего, млн. лей Total, mio. lei								
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	506,7	328,2	183,1	98,2	78,8	79,7	52,0	105,3
Privată / Частная / Private	9601,3	8606,8	8001,2	7818,8	8348,8	8637,6	7483,3	9000,3
din care: / в том числе: / of which:								
colectivă / коллективная / collective	4757,2	3442,2	2390,7	2034,0	2318,2	2444,8	1812,0	2810,2
a gospodăriilor populației și a gospodăriilor țărănești (de fermier) хозяйств населения и крестьянских (фермерских) хозяйств households and farms	4844,1	5164,6	5610,5	5784,8	6030,6	6192,8	5671,3	6190,1

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

**17.1.7. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTEPRINDERILOR AGRICOLE<sup>1</sup>**  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ<sup>1</sup>  
MAIN INDICATORS OF AGRICULTURAL ENTERPRISES ACTIVITY<sup>1</sup>

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul de gospodării (la sfârșitul anului) Число хозяйств (на конец года) Number of households (end-year)	1045	966 <sup>2</sup>	886 <sup>2</sup>	873 <sup>2</sup>	1034 <sup>3</sup>	1239 <sup>3</sup>	1348 <sup>3</sup>	1459 <sup>3</sup>
Numărul mediu anual al lucrătorilor, mii persoane Среднегодовая численность работающих, тыс. человек Average number of employees, thou. persons	432,1	363,6	247,2	176,9	158,4	153,6	139,4	125,0
Producția agricolă, mil. lei (prețuri curente) Продукция сельского хозяйства, млн. лей (текущие цены) Agricultural production, mio. lei (current prices)	2326	1583 <sup>4</sup>	1700 <sup>4</sup>	1972 <sup>4</sup>	2126 <sup>4</sup>	2381 <sup>4</sup>	2831 <sup>4</sup>	2806 <sup>4</sup>
Fondurile fixe de producție cu destinație agricolă, mil. lei Основные производственные фонды сельскохозяйственного назначения, млн. лей Basic production assets with agricultural purpose, mio. lei	12649	13410	7821	3764	2911	3120	3483	4030
Venitul global, mil. lei (prețuri curente) Валовой доход, млн. лей (текущие цены) Gross income, mio. lei (current prices)	671,0	-226,3 <sup>4</sup>	76 <sup>4</sup>	285,4 <sup>4</sup>	426,7 <sup>4</sup>	455,2 <sup>4</sup>	613,1 <sup>4</sup>	856,8 <sup>4</sup>
Profit net (pierderi nete), mil. lei Чистая прибыль (убыток), млн. лей Net profit (losses), mio. lei	3,2	-752,2 <sup>4</sup>	-366 <sup>4</sup>	-173 <sup>4</sup>	-72 <sup>4</sup>	-130,5 <sup>4</sup>	-43,0 <sup>4</sup>	87,5 <sup>4</sup>
Nivelul de rentabilitate a activității gospodărești, % Уровень рентабельности хозяйственной деятельности, % Level of profitability of household activity, %	0,13	-40,1 <sup>4</sup>	-20,6 <sup>4</sup>	-9,7 <sup>4</sup>	-3,6 <sup>4</sup>	-5,4 <sup>4</sup>	-1,7 <sup>4</sup>	2,7 <sup>4</sup>
Numărul de gospodării nerentabile: Число убыточных хозяйств: Number of unprofitable households:								
total / всего / total	477	878	635	488	593	649	772	658
ponderea în numărul total al întreprinderilor agricole, % удельный вес в общем числе сельскохозяйственных предприятий, % share in total number of agricultural enterprises, %	46	91	72	56	57	52	57	45
Fondul de remunerare a muncii, mil. lei Фонд оплаты труда, млн. лей Remuneration fund, mio. lei	566	460	394	428	461	539	607	721
Remunerarea medie lunară a muncii, lei Среднемесячная оплата труда, лей Average monthly remuneration, lei	109	105	133	202	242	292	363	480

<sup>1</sup> Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

<sup>2</sup> Numărul întreprinderilor care au prezentat rapoarte / Число отчитавшихся предприятий / Number of enterprises which presented reports

<sup>3</sup> Inclusiv întreprinderile ce deservesc agricultura / Включая предприятия, обслуживающие сельское хозяйство / Including enterprises serving agriculture

<sup>4</sup> Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national book-keeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

**17.1.8. PREȚUL DE COST AL PRODUCȚIEI ÎN ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE<sup>1</sup>**

СЕБЕСТОИМОСТЬ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДУКЦИИ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ<sup>1</sup>  
PRODUCTION COST PRICE IN AGRICULTURAL ENTERPRISES<sup>1</sup>

lei pentru o tonă (prețuri curente) / лей за тонну (текущие цены) / lei per tonne (current prices)

	1997	1998 <sup>2</sup>	1999 <sup>2</sup>	2000 <sup>2</sup>	2001 <sup>2</sup>	2002 <sup>2</sup>	2003 <sup>2</sup>	2004 <sup>2</sup>
<b>Producția vegetală</b> <i>Продукция растениеводства</i> <i>Plant production</i>								
Cereale (fără porumb) <i>Зерно (без кукурузы)</i> <i>Cereals (without maize)</i>	278	314	445	724	590	606	2062	837
Porumb pentru boabe <i>Кукуруза на зерно</i> <i>Grain maize</i>	312	425	572	901	949	1032	1091	825
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	96	100	157	186	202	188	260	231
Semințe de floarea-soarelui <i>Семена подсолнечника</i> <i>Sun-flower seeds</i>	718	718	815	1019	1090	1180	1420	1570
Tutun / Табак / Tobacco	5311	5454	6873	7579	8144	7687	8806	8857
Cartofi / Картофель / Potatoes	1623	1711	1624	1528	1350	1803	1913	1457
Legume de câmp <i>Овощи открытого грунта</i> <i>Field vegetables</i>	859	646	747	1039	1005	1162	1228	1245
Fructe și pomușoare <i>Плоды и ягоды</i> <i>Fruits and berries</i>	361	779	1796	960	881	976	618	899
Struguri / Виноград / Grapes	971	963	926	916	1366	1325	1496	1675
<b>Producția animală</b> <i>Продукция животноводства</i> <i>Animal production</i>								
Spor în greutate la creșterea și îngrășarea vite- lor și păsărilor: <i>Прирост, привес от выращивания и откорм- а скота и птицы:</i> <i>Increase in weight in the result of fattening of livestock and poultry:</i>								
bovinelor <i>крупного рогатого скота</i> <i>cattle</i>	13913	13253	14776	15879	15500	15512	17896	20148
porcinelor / свиней / pigs	9371	7222	9095	19460	18111	13560	19301	22709
ovinelor / овец / sheep	8233	8988	8428	10724	11011	13293	14810	18765
păsărilor / птицы / poultry	6273	6337	9214	13403	13014	11477	13018	13950
Lapte / Молоко / Milk	1457	1407	1547	1744	1739	1801	2164	5149
Ouă de găină (1000 buc.) <i>Яйца куриные (1000 шт.)</i> <i>Hen eggs (1000 pcs.)</i>	301	212	307	422	427	394	473	5087
Lână (în greutate fizică) <i>Шерсть (в физическом весе)</i> <i>Wool (in natural weight)</i>	13775	13990	11695	17550	17244	19016	19141	21114

<sup>1</sup> Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

<sup>2</sup> Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national book-keeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

**17.1.9. NIVELUL DE RENTABILITATE (PIERDERE) A PRODUCȚIEI VÂNDUTE DE ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE<sup>1</sup>**  
(raportul dintre beneficiu și prețul de cost al producției vândute)  
УРОВЕНЬ РЕНТАБЕЛЬНОСТИ (УБЫТОЧНОСТИ) ПРОДУКЦИИ, РЕАЛИЗОВАННОЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ<sup>1</sup> (отношение прибыли к себестоимости реализованной продукции)  
LEVEL OF PROFITABLENESS (UNPROFITABLENESS) OF PRODUCTION SOLD BY AGRICULTURAL ENTERPRISES<sup>1</sup>  
(share of income to cost of sold production)

	procente / проценты / percent							
	1997	1998 <sup>2</sup>	1999 <sup>2</sup>	2000 <sup>2</sup>	2001 <sup>2</sup>	2002 <sup>2</sup>	2003 <sup>2</sup>	2004 <sup>2</sup>
<b>Producția vegetală</b> <i>Продукция растениеводства</i> <i>Plant production</i>	<b>3,3</b>	<b>-18,4</b>	<b>16,3</b>	<b>22,8</b>	<b>19,5</b>	<b>22,9</b>	<b>29,8</b>	<b>24,8</b>
Cereale (inclusiv porumb) <i>Зерно (включая кукурузу)</i> <i>Cereals (including maize)</i>	37,4	-2,1	25,3	36,3	30,9	13,8	15,6	24,6
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	-2,7	-14,9	-0,6	-4,1	9,7	16,0	6,4	11,3
Semințe de floarea-soarelui <i>Семена подсолнечника</i> <i>Sun-flower seeds</i>	-7,1	-10,9	51,1	36,4	41,9	54,1	39,8	36,0
Tutun / Табак / Tobacco	-22,5	-26,6	6,8	0,6	-14,7	-6,6	9,3	11,2
Cartofi / Картофель / Potatoes	-36,8	-28,8	-9,7	3,1	-12,1	-6,4	13,0	9,3
Legume de câmp <i>Овощи открытого грунта</i> <i>Field vegetables</i>	-38,5	-33,4	-6,1	-17,9	3,5	-8,6	-8,9	-10,3
Struguri / Виноград / Grapes	-35,9	-27,7	24,0	47,2	20,6	58,5	77,1	44,9
Fructe și pomușoare <i>Фрукты и ягоды</i> <i>Fruits and berries</i>	-8,9	-48,3	-36,3	-4,7	-10,4	-3,0	14,1	18,3
<b>Producția animală</b> <i>Продукция животноводства</i> <i>Animal production</i>	<b>-42,3</b>	<b>-28,7</b>	<b>-19,3</b>	<b>-6,7</b>	<b>9,4</b>	<b>1,1</b>	<b>-8,6</b>	<b>7,4</b>
Animale și păsări (în greutate vie) <i>Скот и птица (в живом весе)</i> <i>Livestock and poultry (in live weight)</i>	-52,0	-44,6	-47,4	-37,3	-13,0	-14,4	-35,1	-19,2
bovine <i>крупный рогатый скот</i> <i>cattle</i>	-63,0	-64,0	-61,9	-48,9	-31,9	-38,6	-47,9	-43,8
porcine / свиньи / pigs	-49,6	-30,2	-42,8	-35,8	-9,0	-7,8	-39,0	-30,0
ovine și caprine <i>овцы и козы</i> <i>sheep and goats</i>	-62,6	-64,8	-44,5	-44,2	-17,4	-18,9	-26,6	-20,8
păsări / птица / poultry	-12,8	-16,3	-18,1	-12,5	0,6	0,5	-9,0	12,8
Lapte / Молоко / Milk	-44,1	-34,6	-15,4	-1,1	6,1	4,8	-3,3	0,4
Ouă / Яйца / Eggs	-0,6	22,7	37,3	20,4	23,3	11,3	17,3	31,8
Lână / Шерсть / Wool	-85,2	-84,4	-76,6	-74,1	-71,3	-71,9	-74,6	-71,0

Simbolul (-) indică nivelul pierderilor. / Знак (-) означает уровень убыточности. / The (-) sign indicates the level of unprofitableness.

<sup>1</sup> Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultură / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

<sup>2</sup> Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national book-keeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

**17.1.10. PROFIT NET (PIERDERI NETE) ÎN ÎNTEPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ (УБЫТОК) В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
NET PROFIT (LOSSES) IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Profit net (pierderi nete), mii lei Чистая прибыль (убыток), тыс. лей Net profit (losses), thou. lei		Numărul de întreprinderi agricole Число сельскохозяйственных предприятий Number of agricultural enterprises			
			cu profit прибыльных profitable		cu pierderi убыточных unprofitable	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>-43025</b>	<b>87473</b>	<b>576</b>	<b>801</b>	<b>772</b>	<b>658</b>
Municipiul Chişinău	4342	-3119	26	27	20	21
Municipiul Bălţi	-2690	-9866	2	4	4	3
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	-7134	10417	21	29	32	24
Basarabeasca	4410	3908	10	7	3	6
Briceni	1103	2339	15	23	19	19
Cahul	-361	6482	37	49	30	24
Cantemir	15147	13086	11	9	7	8
Călăraşi	224	-996	16	20	13	12
Căuşeni	-2355	7134	19	29	21	16
Cimişlia	6178	4747	16	21	16	12
Criuleni	-3058	9260	12	22	26	19
Donduşeni	-2563	-137	8	11	22	24
Drochia	-53343	-18227	8	20	36	29
Dubăsari	385	325	8	15	6	6
Edineţ	-2700	1784	31	38	32	35
Făleşti	13870	6207	23	35	22	16
Floreşti	-10157	-4250	14	23	28	20
Glodeni	-6780	-2481	13	22	27	24
Hînceşti	5054	3000	21	25	17	16
Ialoveni	2189	303	24	23	14	18
Leova	-3836	-1026	7	6	27	27
Nisporeni	-785	-16	15	16	10	7
Ocnîţa	-3556	7979	13	15	16	11
Orhei	59	1719	13	19	21	16
Rezina	-3114	-1171	5	16	26	14
Rîşcani	-175	680	20	33	33	33
Sîngerei	9333	-4623	17	28	42	36
Soroca	-3285	5123	22	32	33	24
Străşeni	-1846	9678	19	17	14	19
Şoldăneşti	3469	7201	11	12	14	15
Ştefan Vodă	8816	10625	23	30	19	12
Taraclia	-2087	2988	11	22	16	11
Teleneşti	1102	1812	14	23	29	22
Ungheni	-2172	5802	14	23	28	20
UTA Găgăuzia	-6709	10786	37	57	49	39

Simbolul (-) indică pierderi. / Знак (-) означает убытки. / The (-) sign indicates the losses.

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

**17.1.11. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE PE RAMURI, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**  
ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ  
ВСЕХ КАТЕГОРИЙ  
STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY BRANCHES, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS

procente (prețuri comparabile) / проценты (сопоставимые цены) / percent (comparable prices)

	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Producția agricolă – total</b> <i>Продукция сельского хозяйства – всего</i> <i>Agricultural production – total</i>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
<b>Producția vegetală / Продукция растениеводства / Plant production</b>	<b>69</b>	<b>70</b>	<b>70</b>	<b>67</b>	<b>71</b>
din care: / в том числе: / of which:					
Culturi cerealiere / Зерновые культуры / Cereals	25	32	32	20	33
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	3	3	3	2	2
Tutun / Табак / Tobacco	3	2	1	1	1
Floarea-soarelui / Подсолнечник / Sun-flower	5	4	5	7	5
Cartofi / Картофель / Potatoes	8	8	7	7	6
Legume și culturi bostănoase <i>Овоще-бахчевые культуры</i> <i>Vegetables and melons and gourds</i>	5	6	6	6	4
Fructe și pomușoare / Плодово-ягодные культуры / Fruits and berries	3	4	4	9	5
Struguri / Виноград / Grapes	12	8	10	12	10
Plante de nutreț și altele <i>Кормовые культуры и прочие</i> <i>Forage crops and other</i>	5	3	2	3	5
<b>Producția animală / Продукция животноводства / Animal production</b>	<b>31</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>33</b>	<b>29</b>
din care: / в том числе: / of which:					
Producția de vite și păsări – total <i>Продукция выращивания скота и птицы – всего</i> <i>Production of livestock and poultry – total</i>	14	13	13	14	12
din aceasta: / из нее: / of them:					
bovine / крупный рогатый скот / cattle	2	2	2	2	2
porcine / свиньи / pigs	8	7	7	7	6
ovine și caprine / овцы и козы / sheep and goats	0,3	0,3	0,3	0,3	0,2
păsări / птица / poultry	3	4	4	4	4
Lapte / Молоко / Milk	13	12	12	14	12
Ouă / Яйца / Eggs	4	4	4	4	4
Lână / Шерсть / Wool	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1

**17.1.12. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE AGRICOLE PE LOCUITOR**  
ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ  
PRODUCTION OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS PER CAPITA

kilograme / килограммов / kilograms

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Cereale (în greutate după finisare) <i>Зерно (в весе после доработки)</i> <i>Cereals (in weight after processing)</i>	869	684	603	532	724	714	446	831
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	41	48	71	74	70	88	108	93
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	427	354	254	259	299	312	182	253
Cartofi / Картофель / Potatoes	107	102	90	91	106	90	84	88
Legume / Овощи / Vegetables	97	137	134	100	123	109	100	87
Fructe și pomușoare <i>Плоды и ягоды</i> <i>Fruits and berries</i>	259	101	37	70	87	90	171	119
Carne (în masă după sacrificare) <i>Мясо (в убойном весе)</i> <i>Meat (in slaughter weight)</i>	31	28	29	24	23	24	23	24
Lapte / Молоко / Milk	169	167	162	158	160	167	164	174
Ouă, buc. / Яйца, шт. / Eggs, pcs.	140	148	152	158	170	185	171	185

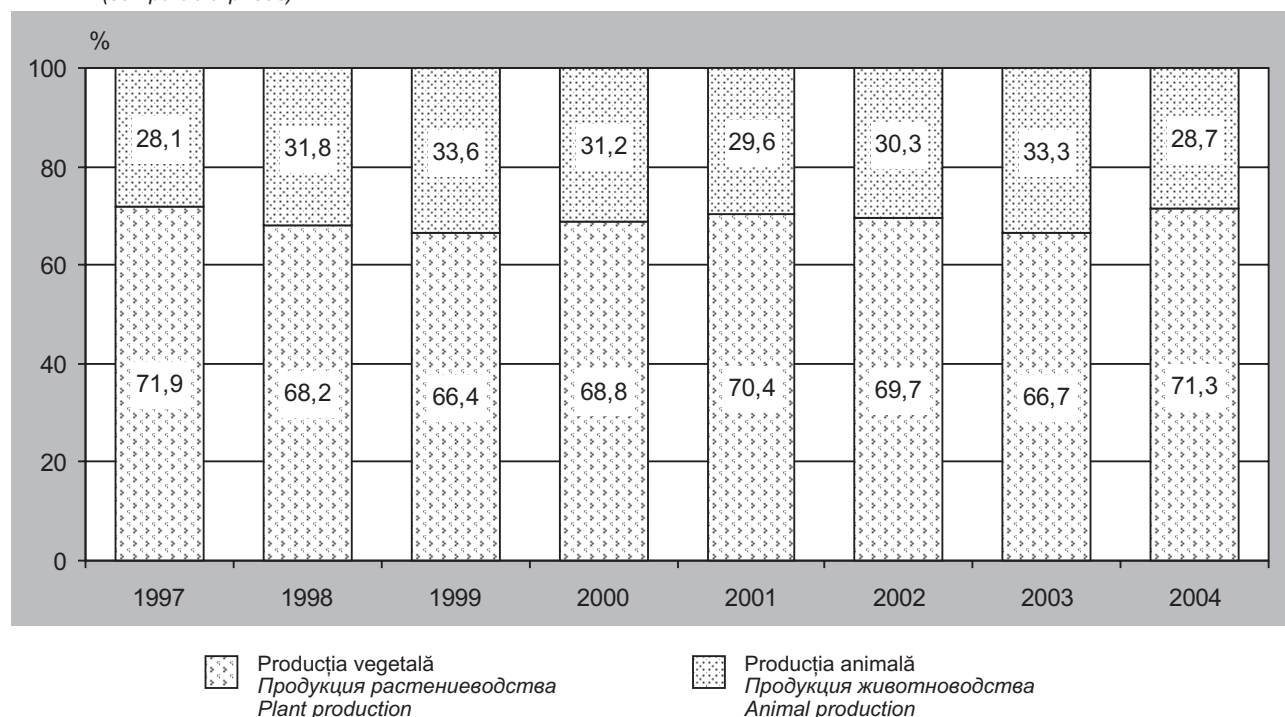
**17.1.13. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE PE RAMURI, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**

(prețuri comparabile)

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ

ВСЕХ КАТЕГОРИЙ (сопоставимые цены)

STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY BRANCHES, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS  
(comparable prices)



**17.1.14. INDICIILE PRODUCȚIEI AGRICOLE, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**

ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ

INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS

	Culturi cerealiere Зерновые культуры Cereals	Floarea-soarelui Подсолнечник Sun-flower	Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	Legume Овощи Vegetables	Cartofi Картофель Potatoes	Carne (în greutate după sacrificare) Мясо (в убойном весе) Meat (in slaughter weight)	Lapte Молоко Milk	Ouă Яйца Eggs
1995 = 100								
1997	133	83	90	73	102	95	81	107
1998	105	95	75	103	97	87	80	113
1999	92	142	53	100,6	86	88	77	116
2000	81	147	54	75	86	74	75	120
2001	110	140	63	92	100,5	69	76	129
2002	108	174	65	82	85	72	79	141
2003	67	214	38	74	79	71	78	130
2004	125	184	53	65	83	72	82	140
Anul precedent = 100 / Предыдущий год = 100 / Previous year = 100								
1997	175	63	97	111	114	98	90	97
1998	79	114	83	141	95	91	99,0	105
1999	88	143	69	98	89	102	97	103
2000	88	104	102	74	100,1	84	97	104
2001	136	94	116	123	117	94	101	107
2002	98	125	104	88	85	104	104	109
2003	62	123	58	91	93	99,0	98	92
2004	186	86	139	87	105	101	106	108

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

**17.1.15. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII (în procente față de volumul total al producției)**

СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ  
(в процентах к общему объему продукции)

STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS (in percent to total volume of production)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Întreprinderile agricole</b> <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>								
Cereale și leguminoase boabe <i>Зерно и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous crops</i>	61,8	54,1	42,1	34,9	40,0	38,6	23,7	40,8
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	97,7	93,4	78,9	69,5	68,1	72,8	80,9	85,4
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	87,1	77,2	60,2	49,0	47,1	52,9	59,7	58,5
Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>	2,3	0,6	0,4	2,6	2,7	3,0	3,4	5,3
Legume / <i>Овощи</i> / <i>Vegetables</i>	37,3	29,0	23,1	21,1	17,1	15,2	19,2	22,0
<b>Gospodăriile populației</b> <i>Хозяйства населения</i> <i>Households</i>								
Cereale și leguminoase boabe <i>Зерно и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous crops</i>	26,8	29,7	30,8	27,9	17,5	22,7	37,2	21,5
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	–	–	–	–	0,6	1,4	0,1	0,2
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	1,2	1,1	0,9	0,8	4,3	5,3	3,2	3,9
Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>	95,7	97,2	95,6	88,8	82,5	82,2	80,0	75,7
Legume / <i>Овощи</i> / <i>Vegetables</i>	57,1	63,8	66,0	55,0	59,9	65,5	70,8	67,1
<b>Gospodăriile țărănești (de fermier)</b> <i>Крестьянские (фермерские) хозяйства</i> <i>Farms</i>								
Cereale și leguminoase boabe <i>Зерно и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous crops</i>	11,4	16,2	27,1	37,2	42,5	38,7	39,1	37,7
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	2,3	6,6	21,1	30,5	31,3	25,8	19,0	14,4
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	11,7	21,7	38,9	50,2	48,6	41,8	37,1	37,6
Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>	2,0	2,2	4,0	8,6	14,8	14,8	16,6	19,0
Legume / <i>Овощи</i> / <i>Vegetables</i>	5,6	7,2	10,9	23,9	23,0	19,3	10,0	10,9

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

**17.1.16. ACTIVE MATERIALE PE TERMEN LUNG, PE ÎNTEPRINDERILE DIN AGRICULTURĂ, ECONOMIA**

**VÎNATULUI ȘI SILVICULTURĂ (la valoarea de bilanț; la sfârșitul anului)**

**ДОЛГОСРОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ ПО ПРЕДПРИЯТИЯМ СЕЛЬСКОГО, ОХОТНИЧЬЕГО И ЛЕСНОГО ХОЗЯЙСТВА (балансовая стоимость; на конец года)**

**LONG-TERM TANGIBLE ASSETS, BY AGRICULTURAL, HUNTING AND FORESTRY ENTERPRISES (balance value; end-year)**

	Milioane lei Миллионов лей Million lei					Structura, % Структура, % Structure, %				
	2000	2001	2002	2003	2004	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Active materiale pe termen lung – total</b> Долгосрочные материальные активы – всего Long-term tangible assets – total	<b>3077</b>	<b>2854</b>	<b>2823</b>	<b>2955</b>	<b>3170</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:										
Active materiale aflate în exploatare Находящиеся в эксплуатации материальные активы Tangible assets in service	2850	2622	2586	2668	2829	92,6	91,9	91,6	90,3	89,2
Terenuri / Земельные участки / Lands	34	27	25	38	109	1,1	0,9	0,9	1,3	3,4
Mijloace fixe Основные средства Fixed assets	2816	2499	2465	2630	2720	91,5	87,6	87,3	89,0	85,8
din acestea: / из них: / of them:										
clădiri / здания / buildings	1150	1042	894	897	901	37,4	36,5	31,7	30,4	28,4
construcții speciale специальные сооружения special establishments	290	242	244	252	250	9,4	8,5	8,7	8,5	7,9
mașini, utilaje, instalații de transmisie машины, оборудование, передаточные устройства machinery, equipment, transfer mechanisms	552	520	580	688	785	17,9	18,2	20,6	23,3	24,8
mijloace de transport транспортные средства transport means	104	120	128	141	146	3,4	4,2	4,5	4,8	4,6
animale de muncă și productive рабочий и продуктивный скот workstock and production animals	39	43	52	52	47	1,3	1,5	1,8	1,8	1,5
plantații perene многолетние насаждения perennial plantations	228	203	211	198	226	7,4	7,1	7,5	6,7	7,1
Resurse naturale Природные ресурсы Natural resources	0	96	96	0	0	0,0	3,4	3,4	0,0	0,0
Active materiale în curs de execuție Незавершенные материальные активы Unfinished tangible assets	227	232	237	287	341	7,4	8,1	8,4	9,7	10,8

**17.1.17. ATRIBUIREA SECTOARELOR DE TEREN ÎN PROPRIETATE PRIVATĂ PENTRU ORGANIZAREA**

**GOSPODĂRIILOR ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)**

**ПЕРЕДАЧА ЗЕМЕЛЬ В ЧАСТНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВ**

**ACCORDANCE OF LANDS IN PRIVATE OWNERSHIP FOR THE ORGANIZATION OF FARMS**

	la 1 ianuarie / на 1 января / as of January 1							
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Numărul de persoane, cărora li s-au atribuit sectoare de teren în natură în contul cotelor de teren echivalent <sup>1</sup> , mii Число лиц, получивших участки земли в натуре в счет долей равноценной земли <sup>1</sup> , тыс. Number of persons who were given lands in kind, in the counterpart of the shares of equivalent land <sup>1</sup> , thou.	175,8	241,1	429,0	502,7	565,8	617,0	645,3	655,7
Suprafața terenurilor atribuite în proprietate privată <sup>2</sup> : Площадь земельных участков, переданных в частную собственность <sup>2</sup> : Area of plots given in private ownership <sup>2</sup> :								
total, mii ha / всего, тыс. га / total, thou. ha	224,9	317,5	590,8	701,8	805,4	836,6	867,9	862,6
în medie pe o persoană care a primit sector în contul cotelor de teren echivalent, ha в среднем на одного обладателя доли равноценной земли, га in average per owner of share of equivalent land, ha	1,28	1,32	1,38	1,40	1,42	1,36	1,35	1,32

<sup>1</sup> De la începutul procesului de privatizare / С начала процесса приватизации / Since the beginning of privatization process

<sup>2</sup> Terenuri atribuite în contul cotelor de teren echivalent (conform art. 12 al Codului Funciar al Republicii Moldova) / Земли, предоставленные в счет долей равноценной земли (в соответствии со ст. 12 Земельного кодекса Республики Молдова) / Lands given in the counterpart of the shares of equivalent land (according article 12 of the Land Law of the Republic of Moldova)

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

**17.1.18. ATRIBUIREA SECTOARELOR DE TEREN ÎN PROPRIETATE PRIVATĂ, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
ПЕРЕДАЧА ЗЕМЕЛЬ В ЧАСТНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
ACCORDANCE OF LANDS IN PRIVATE OWNERSHIP, IN TERRITORIAL ASPECT

	Numărul de persoane, cărora li s-au atribuit sectoare de teren în natură în contul cotelor de teren echivalent Число лиц, получивших участки земли в натуре в счет долей равноценной земли Number of persons who were given lands in kind, in the counterpart of the shares of equivalent land		din acestea, n-au înregistrat gospodăria sa agricolă из них, не зарегистрировали свое сельхозпредприятие of them, did not register their agricultural enterprise		Suprafața terenurilor atribuite în proprietate privată, ha Площадь земельных участков, переданных в частную собственность, га Area of plots given in private ownership, ha	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>645288</b>	<b>655770</b>	<b>274954</b>	<b>265300</b>	<b>867933</b>	<b>862583</b>
Municipiul Chișinău	9149	9430	2229	2491	10266	10907
Municipiul Bălți	1009	1017	888	909	1366	1389
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	15850	18291	2118	1851	17520	17840
Basarabeasca	4342	4772	1483	1718	5489	5778
Briceni	19706	20315	8833	8618	19210	18639
Cahul	28324	29152	6543	6820	56752	58358
Cantemir	18439	18743	5744	4914	30234	31057
Călărași	23682	23997	9647	9280	20109	20473
Căușeni	38108	37968	21152	21401	68724	68246
Cimișlia	16204	17019	4823	5116	32810	34047
Criuleni	21652	21652	7860	8016	20964	21549
Dondușeni	25348	24590	10426	9577	34246	33258
Drochia	19322	19754	6299	6793	25780	26463
Dubăsari	1434	2922	83	564	1729	2420
Edineț	17299	18661	6634	3050	21136	21211
Fălești	19671	18616	9409	8684	20588	18277
Florești	16703	17797	10271	10522	23645	21607
Glodeni	27325	27517	21822	22060	36967	37063
Hîncești	32531	34563	4419	7500	36524	38505
Ialoveni	18720	19395	5517	5448	20831	20628
Leova	21340	21343	13347	12515	37976	37936
Nisporeni	25393	25464	2358	2160	21752	21705
Ocnîța	22769	22773	19944	19595	31803	31771
Orhei	31937	32078	6805	6808	38332	38619
Rezina	8847	9504	2467	3145	14945	14277
Rîșcani	12947	12970	4960	5052	21972	22186
Sîngerei	36052	30351	30342	24151	47465	39347
Soroca	16921	17244	13912	13336	29098	25556
Strășeni	22537	22373	9777	8870	18620	18563
Șoldănești	13185	13579	3892	2828	17377	18520
Ștefan Vodă	10647	10757	5729	5704	17211	17600
Taraclia	1384	2077	71	65	4090	7944
Telenești	19866	19996	5759	5603	22727	23176
Ungheni	18428	19126	5858	5966	21254	22383
UTA Găgăuzia	8217	9964	3533	4170	18421	15285

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

**17.1.19. ORGANIZAREA GOSPODĂRIILOR ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER), ÎN PROFIL TERITORIAL<sup>1</sup>**  
ОРГАНИЗАЦИЯ КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ<sup>1</sup>  
ORGANIZATION OF FARMS, IN TERRITORIAL ASPECT<sup>1</sup>

	Numărul Число Number		Suprafața terenurilor atribuite, ha Площадь земель в пользовании, га Area of given lands, ha		Mărimea medie a lotului de пământ, ha Средний размер земельного участка, га Average plot size, ha	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>283233</b>	<b>292162</b>	<b>525993</b>	<b>539126</b>	<b>1,86</b>	<b>1,85</b>
Municipiul Chișinău	5945	5963	8386	8668	1,41	1,45
Municipiul Bălți	97	108	187	189	1,93	1,75
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	8677	8583	15344	15913	1,77	1,85
Basarabeasca	2859	3054	4254	4565	1,49	1,49
Briceni	9757	9977	12102	11491	1,24	1,15
Cahul	16542	16962	46569	48186	2,82	2,84
Cantemir	8426	8961	21178	23207	2,51	2,59
Călărași	9502	9760	11888	12288	1,25	1,26
Căușeni	14395	14179	33224	32916	2,31	2,32
Cimișlia	8072	8760	25599	26705	3,17	3,05
Criuleni	10116	10129	16728	15470	1,65	1,53
Dondușeni	11005	11156	21109	20175	1,92	1,81
Drochia	8233	8090	17691	17369	2,15	2,15
Dubăsari	1029	1170	1603	1689	1,56	1,44
Edineț	9036	12663	13029	17290	1,44	1,36
Fălești	8940	8369	11524	11414	1,29	1,36
Florești	6032	3868	10250	6832	1,70	1,77
Glodeni	4487	4352	9266	8972	2,06	2,06
Hîncești	18338	18732	32075	31851	1,75	1,70
Ialoveni	9650	10303	15333	14939	1,59	1,45
Leova	6996	7290	14532	15448	2,08	2,12
Nisporeni	16936	16999	19931	19809	1,18	1,16
Ocnîța	2079	2849	7432	7372	3,57	2,59
Orhei	20874	21008	33354	33646	1,60	1,60
Rezina	4320	4486	11799	11364	2,73	2,53
Rîșcani	6043	6093	13944	14031	2,31	2,30
Sîngerei	4363	4668	7882	7986	1,81	1,71
Soroca	2600	3748	7341	8039	2,82	2,14
Strășeni	10647	10685	10873	11437	1,02	1,07
Șoldănești	9105	9779	13940	14667	1,53	1,50
Ștefan Vodă	4251	4361	10082	10566	2,37	2,42
Taraclia	629	1285	3736	7759	5,94	6,04
Telenești	13096	13182	17392	18118	1,33	1,37
Ungheni	9392	9498	15892	16183	1,69	1,70
UTA Găgăuzia	764	1092	10524	12572	13,77	11,51

<sup>1</sup> Înregistrate la Camera Înregistrării de Stat de pe lângă Ministerul Justiției al Republicii Moldova și în primăriile satelor (comunelor), orașelor / Зарегистрированные Государственной регистрационной палатой при Министерстве юстиции Республики Молдова и в примэриях сел (коммун), городов / Registered by the State Registration Chamber nearby the Ministry of Justice of the Republic of Moldova and in the mayoralities of villages (communes), cities

## 17.2. CULTURA PLANTELOR РАСТЕНИЕВОДСТВО PLANT PRODUCTION

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Precizări metodologice .....	347
Методологические пояснения.....	347
Methodological notes .....	347
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
17.2.1. Fondul funciar după modul de folosință .....	348
Земельный фонд по видам использования	
Available land by use	
17.2.2. Terenuri agricole pe forme de proprietate, la 1 ianuarie 2005.....	348
Сельскохозяйственные угодья по формам собственности на 1 января 2005 года	
Agricultural lands by forms of ownership, as of January 1, 2005	
17.2.3. Suprafețe însămînțate cu culturi agricole, în gospodăriile de toate categoriile .....	349
Посевные площади сельскохозяйственных культур в хозяйствах всех категорий	
Sown areas with agricultural crops, in all categories of producers	
17.2.4. Structura suprafețelor însămînțate cu culturi agricole, în gospodăriile de toate categoriile .....	349
Структура посевных площадей сельскохозяйственных культур в хозяйствах всех категорий	
Structure of sown areas with agricultural crops, in all categories of producers	
17.2.5. Suprafețe însămînțate cu culturi agricole, pe categorii de gospodării, în 2004 .....	350
Посевные площади сельскохозяйственных культур по категориям хозяйств в 2004 году	
Sown areas with agricultural crops, by categories of producers, in 2004	
17.2.6. Consumul apei pentru irigație în agricultură .....	350
Использование воды для орошения в сельском хозяйстве	
Water use for irrigation in agriculture	
17.2.7. Producția principalelor produse vegetale .....	351
Производство основных видов продукции растениеводства	
Production of main plant products	

	Pagina Страница Page
17.2.8. Producția principalelor produse vegetale în gospodăriile țărănești (de fermier)..... <i>Производство основных видов продукции растениеводства в крестьянских (фермерских) хозяйствах</i> <i>Production of main plant products in farms</i>	352
17.2.9. Producția principalelor produse vegetale în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)..... <i>Производство основных видов продукции растениеводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах</i> <i>Production of main plant products in households and farms</i>	352
17.2.10. Pondereea producției principalelor produse vegetale în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) în volumul total al producției agricole ..... <i>Удельный вес производства основных видов продукции растениеводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах в общем объеме производства сельскохозяйственной продукции</i> <i>Share of production of main plant products in households and farms in total agricultural output</i>	352
17.2.11. Producția principalelor produse vegetale în gospodăriile țărănești (de fermier), în profil teritorial, în 2004 ..... <i>Производство основных видов продукции растениеводства в крестьянских (фермерских) хозяйствах в территориальном разрезе в 2004 году</i> <i>Production of main plant products in farms, in territorial aspect, in 2004</i>	353
17.2.12. Producția principalelor produse vegetale în întreprinderile agricole, în profil teritorial, în 2004 ..... <i>Производство основных видов продукции растениеводства в сельхозпредприятиях в территориальном разрезе в 2004 году</i> <i>Production of main plant products in agricultural enterprises, in territorial aspect, in 2004</i>	354
17.2.13. Producția medie la hectar pe principalele culturi agricole..... <i>Урожайность основных сельскохозяйственных культур</i> <i>Yield per hectare of main agricultural crops</i>	356
17.2.14. Producția medie la hectar a culturilor cerealiere, florii-soarelui și sfeclei de zahăr, în întreprinderile agricole, în profil teritorial ..... <i>Урожайность зерновых культур, подсолнечника и сахарной свеклы в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе</i> <i>Yield per hectare of cereals, sun-flower, sugar beet, in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	357
17.2.15. Producția medie la hectar a cartofilor, legumelor de câmp, tutunului, fructelor și strugurilor, în întreprinderile agricole, în profil teritorial ..... <i>Урожайность картофеля, овощей открытого грунта, табака, фруктов и винограда в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе</i> <i>Yield per hectare of potatoes, field vegetables, tobacco, fruits and grapes, in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	358
17.2.16. Suprafața plantațiilor de pomi, arbuști fructiferi și de vii ..... <i>Площадь плодово-ягодных и виноградных насаждений</i> <i>Area of fruit plantations and vineyards</i>	359
17.2.17. Producția strugurilor de masă în întreprinderile agricole ..... <i>Производство столового винограда в сельскохозяйственных предприятиях</i> <i>Production of table grapes in agricultural enterprises</i>	359
17.2.18. Producția totală și producția medie la hectar de fructe, pomușoare și struguri..... <i>Валовой сбор и урожайность плодов, ягод и винограда</i> <i>Gross harvest and yield per hectare of fruits, berries and grapes</i>	360
17.2.19. Îngrășăminte chimice și naturale utilizate în întreprinderile agricole ..... <i>Минеральные и органические удобрения, использованные в сельскохозяйственных предприятиях</i> <i>Mineral and organic fertilizers used in agricultural enterprises</i>	360
17.2.20. Îngrășăminte chimice și naturale utilizate în întreprinderile agricole, în profil teritorial..... <i>Минеральные и органические удобрения, использованные в сельскохозяйственных предприятиях, в территориальном разрезе</i> <i>Mineral and organic fertilizers used in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	361
17.2.21. Vânzarea principalelor produse vegetale de către întreprinderile agricole..... <i>Реализация основных видов продукции растениеводства сельскохозяйственными предприятиями</i> <i>Sale of main plant products by agricultural enterprises</i>	362

### Precizări metodologice

#### Recolta globală a culturilor agricole este stabilită:

– în întreprinderile agricole și gospodăriile țărănești (de fermier) mari (cu suprafața terenurilor agricole de 10 ha și peste) – conform rapoartelor statistice privind producția recoltată în aceste gospodării atât de pe semănăturile de bază, cât și de pe cele repetate și intercalate;

– în gospodăriile populației și cele țărănești (de fermier) mici (cu suprafața terenurilor pînă la 10 ha) –

în baza datelor cercetărilor statistice selective.

**Recolta globală și producția medie la hectar a culturilor cerealiere, sfecliei de zahăr și a florii-soarelui** se indică în greutate după finisare (curățare, uscare).

**Producția medie la hectar a culturilor agricole** este calculată, luînd ca bază recolta globală de pe semănăturile principale, de pe 1 ha de suprafață productivă a culturii în cauză.

### Методологические пояснения

#### Валовой сбор сельскохозяйственных культур определен:

– в сельскохозяйственных предприятиях и крупных крестьянских (фермерских) хозяйствах (с площадью сельхозугодий более 10 га) – по данным статистических отчетов о собранной в этих хозяйствах продукции как с основных, так и с повторных и междурядных посевов;

– по хозяйствам населения и мелким (с площадью сельхозугодий менее 10 га) крестьянским

(фермерским) хозяйствам – на основе данных выборочных статистических обследований.

**Валовой сбор и средняя урожайность зерновых культур, сахарной свеклы и подсолнечника** приведены в весе после доработки (очистки, сушки).

**Средняя урожайность сельскохозяйственных культур** исчислена исходя из валового сбора с 1 га основных посевов продуктивной площади данной культуры.

### Methodological notes

#### Gross harvest of agricultural crops is determined:

– for agricultural enterprises and large-scale farms (with total area of agricultural lands of 10 ha and over) – from statistical reports on production collected in these households, both for basic sowing, and for repeated and inter-drill sowing;

– for households and small farms (with total area of agricultural lands under 10 ha) – based on sample statis-

tical surveys data.

**Gross harvest and average yield per hectare of cereals, sugar beet and sun-flower** is indicated in weight after processing (peeling, drying).

**Average yield per hectare of agricultural crops** is calculated based on the gross harvest of main sown fields, of 1 hectare of productive area of corresponding crops.

**17.2.1. FONDUL FUNCJAR DUPĂ MODUL DE FOLOSINȚĂ\***  
**ЗЕМЕЛЬНЫЙ ФОНД ПО ВИДАМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ\***  
**AVAILABLE LAND BY USE\***

la 1 ianuarie / на 1 января / as of January 1

	Suprafața, mii ha Площадь, тыс. га Area, thou. ha				Structura, % Структура, % Structure, %			
	2002	2003	2004	2005	2002	2003	2004	2005
<b>Terenuri – total</b> Земельная площадь – всего Lands – total	<b>3384,3</b>	<b>3384,4</b>	<b>3384,6</b>	<b>3384,6</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Terenuri agricole Сельскохозяйственные угодья Agricultural lands	2538,7	2533,8	2528,3	2521,6	75,0	74,9	74,7	74,5
din acestea: / из них: / of them:								
teren arabil / пашня / arable land	1839,7	1842,6	1845,4	1840,2	54,4	54,5	54,5	54,4
plantații multianuale многолетние насаждения perennial plantations	305,7	300,8	298,0	297,8	9,0	8,9	8,8	8,8
din care: / в том числе: / of which:								
livezi / сады / orchards	141,5	137,5	134,8	131,9	4,2	4,1	4,0	3,9
vii / виноградники / vineyards	153,6	152,8	153,0	155,5	4,5	4,5	4,5	4,6
pășuni / пастбища / pastures	382,6	379,7	374,1	370,8	11,3	11,2	11,1	10,9
finete / сенокосы / hayfields	2,4	2,4	2,8	2,7	0,1	0,1	0,1	0,1
pirloagă / перелogi и залежи / fallow lands	8,3	8,3	8,0	10,1	0,2	0,2	0,2	0,3
Păduri și alte terenuri cu vegetație forestieră Леса и площади, покрытые лесной растительностью Forests and lands covered with forestry vegetation	423,8	426,6	433,5	439,5	12,5	12,6	12,8	13,0
Rîuri, lacuri, bazine și bălți Реки, озера, водоемы и болота Rivers, lakes, reservoirs and bogs	96,6	97,5	96,3	96,8	2,9	2,9	2,9	2,9
Alte terenuri / Прочие земли / Other lands	325,2	326,5	326,5	326,7	9,6	9,6	9,6	9,6
<b>Informativ: / Справочно: / Informational:</b>								
Terenuri amenajate pentru irigare Орошаемые земли Irrigated lands	280,8	280,8	230,0	228,5	8,3	8,3	6,8	6,8
din care: / в том числе: / of which:								
teren arabil / пашня / arable land	259,0	260,3	215,6	214,0	7,7	7,7	6,4	6,3
plantații multianuale многолетние насаждения perennial plantations	19,7	18,5	13,2	12,9	0,6	0,5	0,4	0,4

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**17.2.2. TERENURI AGRICOLE PE FORME DE PROPRIETATE, la 1 ianuarie 2005\***  
**СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ УГОДЬЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ на 1 января 2005 года\***  
**AGRICULTURAL LANDS BY FORMS OF OWNERSHIP, as of January 1, 2005\***

	Pe toate formele de proprietate По всем формам собственности By all forms of ownership		din care: / в том числе: / of which:			
			Publică Публичная Public		Privată Частная Private	
	mii ha тыс. га thou. ha	%	mii ha тыс. га thou. ha	%	mii ha тыс. га thou. ha	%
<b>Terenuri agricole – total</b> Сельскохозяйственные угодья – всего Agricultural lands – total	<b>2521,6</b>	<b>100,0</b>	<b>678,8</b>	<b>100,0</b>	<b>1842,8</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:						
teren arabil / пашня / arable land	1840,2	73,0	266,6	39,3	1573,6	85,4
plantații multianuale многолетние насаждения perennial plantations	297,8	11,8	38,3	5,7	259,5	14,1
livezi / сады / orchards	131,9	5,2	22,1	3,3	109,8	6,0
vii / виноградники / vineyards	155,5	6,2	8,3	1,2	147,2	8,0
pășuni / пастбища / pastures	370,8	14,7	368,1	54,2	2,7	0,1
finete / сенокосы / hayfields	2,7	0,1	2,2	0,3	0,5	0,0
pirloagă / перелogi и залежи / fallow lands	10,1	0,4	3,6	0,5	6,5	0,4

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**17.2.3. SUPRAFEȚE ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**  
**ПОСЕВНЫЕ ПЛОЩАДИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ**  
**SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CROPS, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS**

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Suprafețe însămînțate – total</b> <i>Посевные площади – всего</i> <i>Sown areas – total</i>	<b>1535,8</b>	<b>1526,9</b>	<b>1483,7</b>	<b>1527,3</b>	<b>1555,1</b>	<b>1573,8</b>	<b>1484,0</b>	<b>1567,5</b>
<b>Culturi cerealiere și leguminoase boabe – total</b> <i>Зерновые и зернобобовые культуры – всего</i> <i>Cereals and leguminous crops – total</i>	<b>950,9</b>	<b>937,4</b>	<b>935,7</b>	<b>987,6</b>	<b>1076,5</b>	<b>1071,5</b>	<b>896,6</b>	<b>1077,1</b>
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă / пшеница озимая / winter wheat	355,4	356,2	340,0	369,9	433,9	442,7	202,0	310,8
orz de toamnă / ячмень озимый / winter barley	48,0	42,0	41,3	50,8	60,9	68,1	8,8	54,1
orz de primăvară / ячмень яровой / spring barley	58,0	65,7	66,7	54,8	37,1	44,4	69,9	70,9
porumb pentru boabe / кукуруза на зерно / grain maize	431,2	399,5	403,2	441,5	471,3	446,7	553,5	584,3
leguminoase boabe / зернобобовые / leguminous crops	43,0	54,1	59,4	50,5	51,2	57,0	46,1	37,2
<b>Culturi tehnice / Технические культуры / Industrial crops</b>	<b>269,6</b>	<b>309,1</b>	<b>320,3</b>	<b>330,4</b>	<b>301,0</b>	<b>331,0</b>	<b>417,1</b>	<b>344,7</b>
din care: / в том числе: / of which:								
sfeclă de zahar (industrială) <i>сахарная свекла (фабричная)</i> <i>sugar beet (industrial)</i>	70,7	71,5	61,1	62,7	59,5	49,7	37,8	34,9
floarea-soarelui / подсолнечник / sun-flower	174,3	204,3	216,7	227,7	208,4	256,7	352,4	270,6
soia / соя / soy	2,3	6,3	17,0	11,6	9,4	10,2	18,3	28,5
tutun / табак / tobacco	17,2	21,8	18,6	23,5	16,9	9,2	5,6	5,7
<b>Cartofi, legume și bostănoase</b> <i>Картофель, овощи и бахчевые культуры</i> <i>Potatoes, vegetables and melons and gourds</i>	<b>124,4</b>	<b>117,8</b>	<b>121,8</b>	<b>124,8</b>	<b>114,2</b>	<b>107,7</b>	<b>89,9</b>	<b>79,1</b>
din care: / в том числе: / of which:								
cartofi / картофель / potatoes	61,9	61,9	66,5	65,3	42,7	45,0	38,5	34,6
legume de câmp / овощи открытого грунта / field vegetables	53,6	49,0	47,8	50,2	62,2	54,3	41,6	36,4
<b>Plante de nutreț / Кормовые культуры / Forage crops</b>	<b>190,9</b>	<b>162,6</b>	<b>105,9</b>	<b>84,5</b>	<b>63,4</b>	<b>63,6</b>	<b>80,4</b>	<b>66,6</b>

**17.2.4. STRUCTURA SUPRAFEȚELOR ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE**  
**СТРУКТУРА ПОСЕВНЫХ ПЛОЩАДЕЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ**  
**STRUCTURE OF SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CROPS, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS**

procente / проценты / percent

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Suprafețe însămînțate – total</b> <i>Посевные площади – всего</i> <i>Sown areas – total</i>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>Culturi cerealiere și leguminoase boabe</b> <i>Зерновые и зернобобовые культуры</i> <i>Cereals and leguminous crops</i>	<b>61,9</b>	<b>61,4</b>	<b>63,1</b>	<b>64,7</b>	<b>69,2</b>	<b>68,1</b>	<b>60,4</b>	<b>68,7</b>
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă / пшеница озимая / winter wheat	23,1	23,3	22,9	24,2	27,9	28,1	13,6	19,8
orz de toamnă / ячмень озимый / winter barley	3,1	2,8	2,8	3,3	3,9	4,3	0,6	3,5
orz de primăvară / ячмень яровой / spring barley	3,8	4,3	4,5	3,6	2,4	2,8	4,7	4,5
porumb pentru boabe / кукуруза на зерно / grain maize	28,1	26,2	27,2	28,9	30,3	28,4	37,3	37,3
leguminoase boabe / зернобобовые / leguminous crops	2,8	3,5	4,0	3,3	3,3	3,6	3,1	2,4
<b>Culturi tehnice / Технические культуры / Industrial crops</b>	<b>17,6</b>	<b>20,2</b>	<b>21,6</b>	<b>21,6</b>	<b>19,4</b>	<b>21,0</b>	<b>28,1</b>	<b>22,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
sfeclă de zahar (industrială) <i>сахарная свекла (фабричная)</i> <i>sugar beet (industrial)</i>	4,6	4,7	4,1	4,1	3,8	3,2	2,5	2,2
floarea-soarelui / подсолнечник / sun-flower	11,3	13,4	14,6	14,9	13,4	16,3	23,7	17,3
soia / соя / soy	0,1	0,4	1,1	0,8	0,6	0,6	1,2	1,8
tutun / табак / tobacco	1,1	1,4	1,3	1,5	1,1	0,6	0,4	0,4
<b>Cartofi, legume și bostănoase</b> <i>Картофель, овощи и бахчевые культуры</i> <i>Potatoes, vegetables and melons and gourds</i>	<b>8,1</b>	<b>7,7</b>	<b>8,2</b>	<b>8,2</b>	<b>7,3</b>	<b>6,9</b>	<b>6,1</b>	<b>5,1</b>
din care: / в том числе: / of which:								
cartofi / картофель / potatoes	4,0	4,1	4,5	4,3	2,7	2,9	2,6	2,2
legume de câmp / овощи открытого грунта / field vegetables	3,5	3,2	3,2	3,3	4,0	3,4	2,8	2,3
<b>Plante de nutreț / Кормовые культуры / Forage crops</b>	<b>12,4</b>	<b>10,7</b>	<b>7,1</b>	<b>5,5</b>	<b>4,1</b>	<b>4,0</b>	<b>5,4</b>	<b>4,2</b>

**17.2.5. SUPRAFETE ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII, în 2004**  
**ПОСЕВНЫЕ ПЛОЩАДИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ в 2004 году**  
**SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CROPS, BY CATEGORIES OF PRODUCERS, in 2004**

	Suprafețe însămînțate – total Посевные площади – всего Sown areas – total	din care: / в том числе: / of which:			
		cereale și leguminoase boabe зерновых и зернобобовых культур cereals and legu- minous crops	culturi tehnice технических культур industrial crops	cartofi, legume și bostănoase картофеля и овоще-бахчевых культур potatoes, vegeta- bles and melons and gourds	plante de nutreț кормовых культур forage crops
Mii hectare / Тысяч гектаров / Thousand hectares					
Toate categoriile de gospodării Хозяйства всех категорий All categories of producers	1567,5	1077,1	344,7	79,1	66,6
din care: / в том числе: / of which:					
întreprinderile agricole сельскохозяйственные предприятия agricultural enterprises	734,1	469,4	217,9	13,0	33,8
gospodăriile țărănești (de fermier) крестьянские (фермерские) хозяйства farms	559,4	400,2	117,2	16,0	26,0
gospodăriile populației хозяйства населения households	274,0	207,5	9,6	50,1	6,8
Structura, % / Структура, % / Structure, %					
Toate categoriile de gospodării Хозяйства всех категорий All categories of producers	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:					
întreprinderile agricole сельскохозяйственные предприятия agricultural enterprises	46,8	43,6	63,2	16,4	50,8
gospodăriile țărănești (de fermier) крестьянские (фермерские) хозяйства farms	35,7	37,1	34,0	20,2	39,0
gospodăriile populației хозяйства населения households	17,5	19,3	2,8	63,4	10,2

**17.2.6. CONSUMUL APEI PENTRU IRIGAȚIE ÎN AGRICULTURĂ\***  
**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДЫ ДЛЯ ОРОШЕНИЯ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ\***  
**WATER USE FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE\***

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Existența terenurilor irigate, mii ha Наличие орошаемых земель, тыс. га Irrigated area, thou. ha	307,1	306,5	302,0	302,1	280,8	280,8	230,0	228,5
Apă consumată pentru irigare, mil. m <sup>3</sup> Вода, использованная для орошения, млн. м <sup>3</sup> Water used for irrigation, mio. m <sup>3</sup>	128	92	80	50	42	46	54	47
Pierdere a apei în timpul irigației, mil. m <sup>3</sup> Потери воды при орошении, млн. м <sup>3</sup> Losses of water at irrigation, mio. m <sup>3</sup>	17	11	13	13	12	12	12	12
Consumul apei la 1 ha de suprafață irigată, m <sup>3</sup> Использование воды на 1 га орошаемой площади, м <sup>3</sup> Water use per irrigated 1 ha, m <sup>3</sup>	361	264	222	122	107	121	183	153

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

## 17.2.7. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА  
PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Gospodăriile de toate categoriile</b> <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of producers</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous crops – total</i>	3180,0	2499,4	2199,7	1934,6	2627,7	2587,2	1612,7	2993,7
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă / пшеница озимая / winter wheat	1152,6	951,9	797,8	725,0	1180,8	1113,1	100,6	853,9
orz (de toamnă și de primăvară) <i>ячмень (озимый и яровой)</i> <i>barley (winter and spring)</i>	233,4	215,6	182,6	133,0	230,9	220,5	57,0	268,3
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>grain maize</i>	1717,0	1239,0	1140,3	1031,2	1117,6	1193,6	1413,6	1794,5
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous crops</i>	58,2	71,2	58,0	29,4	77,6	48,0	29,6	50,1
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	151,7	173,6	258,1	268,6	254,5	317,5	390,0	335,2
Soia / Соя / Soy	2,7	5,9	13,7	11,6	9,5	12,6	19,4	40,2
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	1562,9	1292,5	926,7	943,5	1085,0	1129,4	656,8	911,3
Tutun / Табак / Tobacco	23,6	24,5	22,4	25,3	16,1	11,8	6,9	7,9
Cartofi / Картофель / Potatoes	391,2	371,9	329,5	330,0	384,8	325,2	302,8	317,7
Legume / Овощи / Vegetables	354,8	500,9	488,8	363,6	448,1	396,5	360,8	315,2
Bostănoase / Бахчевые / Melons and gourds	30,4	25,2	32,5	29,9	38,3	28,4	71,6	56,9
<b>Întreprinderile agricole</b> <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous crops – total</i>	1964,2	1351,0	926,0	674,6	1051,7	998,1	382,1	1222,1
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă / пшеница озимая / winter wheat	1069,6	835,5	587,6	463,2	715,5	688,6	77,1	552,7
orz (de toamnă și de primăvară) <i>ячмень (озимый и яровой)</i> <i>barley (winter and spring)</i>	219,6	185,6	128,3	81,5	144,3	139,2	40,8	193,0
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>grain maize</i>	622,9	261,4	162,9	106,0	145,9	141,3	244,5	430,3
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous crops</i>	33,9	48,3	30,7	12,6	32,5	21,5	10,0	26,6
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	132,2	134,0	155,3	131,6	119,9	167,9	233,0	196,0
Soia / Соя / Soy	2,7	4,9	10,3	7,0	5,6	9,0	13,4	25,5
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	1525,9	1206,8	731,0	655,9	738,9	821,7	531,2	778,7
Tutun / Табак / Tobacco	23,3	22,6	18,2	15,2	10,0	8,4	5,9	6,9
Cartofi / Картофель / Potatoes	8,9	2,4	1,5	8,5	10,5	9,7	10,4	17,0
Legume / Овощи / Vegetables	132,2	145,5	112,7	76,5	76,5	60,3	69,2	69,4
Bostănoase / Бахчевые / Melons and gourds	15,5	8,4	10,4	5,7	5,9	6,5	6,1	2,6
Culturi rădăcinoase furajere <i>Кормовые корнеплоды</i> <i>Forage roots</i>	167,7	98,1	38,2	17,5	21,0	18,1	8,9	10,0
Porumb pentru siloz și nutreț verde <i>Кукуруза на силос и зеленый корм</i> <i>Maize for silage and green fodder</i>	1059,3	644,6	281,1	191,7	160,5	181,0	216,7	134,2

**17.2.8. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)**  
**ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ**  
**PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN FARMS**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes</b>								
Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous crops	363,6	404,7	595,7	720,4	1115,6	1000,4	630,7	1129,5
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	936,7	85,7	195,8	287,6	339,5	291,4	124,8	130,9
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	17,7	37,6	100,4	134,7	123,7	132,8	144,7	125,9
Cartofi / Картофель / Potatoes	7,9	8,2	13,1	28,3	56,9	48,2	50,3	60,3
Legume / Овощи / Vegetables	20,0	35,8	53,5	87,0	103,2	76,7	36,0	34,2
<b>În % față de volumul total al producției</b> <b>В % к общему объему производства</b> <b>In % to total volume of production</b>								
Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous crops	11,4	16,2	27,1	37,2	42,5	38,7	39,1	37,7
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	2,3	6,6	21,1	30,5	31,3	25,8	19,0	14,4
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	11,7	21,7	38,9	50,2	48,6	41,8	37,1	37,6
Cartofi / Картофель / Potatoes	2,0	2,2	4,0	8,6	14,8	14,8	16,6	19,0
Legume / Овощи / Vegetables	5,6	7,2	10,9	23,9	23,0	19,3	10,0	10,9

**17.2.9. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)**  
**ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ**  
**PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN HOUSEHOLDS AND FARMS**

	Total, mii tone Всего, тыс. тонн Total, thou. tonnes				Anul precedent = 100 Предыдущий год = 100 Previous year = 100			
	2001	2002	2003	2004	2001	2002	2003	2004
Cereale (în greutate după finisare) Зерно (в весе после доработки) Cereals (in weight after processing)	1576	1589	1231	1772	125,1	100,8	77,4	144,0
Floarea-soarelui (în greutate după finisare) Подсолнечник (в весе после доработки) Sun-flower (in weight after processing)	135	150	157	139	104,8	111,2	104,9	88,6
Cartofi / Картофель / Potatoes	374	316	292	301	116,5	84,3	92,7	102,8
Legume / Овощи / Vegetables	372	336	292	246	129,4	90,5	86,7	84,3
Fructe și roșușoare / Плоды и ягоды / Fruits and berries	178	186	297	212	138,0	104,3	159,8	71,4
Struguri / Виноград / Grapes	371	474	498	495	76,4	127,8	104,9	99,5

**17.2.10. PONDERAȚIA PRODUCȚIEI PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER) ÎN VOLUMUL TOTAL AL PRODUCȚIEI AGRICOLE**  
**УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПРОИЗВОДСТВА ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ**  
**SHARE OF PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN HOUSEHOLDS AND FARMS IN TOTAL AGRICULTURAL OUTPUT**

	procente / проценты / percent				
	2000	2001	2002	2003	2004
Cereale (în greutate după finisare) Зерно (в весе после доработки) Cereals (in weight after processing)	65,1	60,0	61,4	76,3	59,2
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	51,0	52,9	47,1	40,3	41,5
Cartofi / Картофель / Potatoes	97,4	97,3	97,0	96,6	94,6
Legume / Овощи / Vegetables	79,0	82,9	84,8	80,8	78,0
Fructe și roșușoare / Плоды и ягоды / Fruits and berries	50,6	56,2	56,9	48,2	49,3
Struguri / Виноград / Grapes	69,0	73,5	74,0	73,5	72,3

**17.2.11. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER), ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004<sup>1</sup>**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году<sup>1</sup>  
 PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN FARMS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004<sup>1</sup>

tone / тонны / tonnes

	Cereale (în greutate după finisare) Зерно (в весе после доработки) Cereals (in weight after processing)	Floarea-soarelui (în greutate după finisare) Подсолнечник (в весе после доработки) Sun-flower (in weight after processing)	Legume de câmp Овощи открытого грунта Field vegetables	Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	Struguri Виноград Grapes
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>109861</b>	<b>19343</b>	<b>4484</b>	<b>11724</b>	<b>9585</b>
Municipiul Chișinău	3953	209	128	79	27
Municipiul Bălți	–	–	–	–	–
Raioanele: Районы: Counties:					
Anenii Noi	5196	569	460	105	508
Basarabeasca	814	50	–	–	346
Briceni	2703	627	381	740	–
Cahul	3812	375	–	28	1146
Cantemir	7620	1068	56	48	941
Călărași	119	43	4	18	148
Căușeni	2621	262	80	113	48
Cimișlia	8719	1000	–	390	1760
Criuleni	5464	530	349	1547	241
Dondușeni	7011	1456	136	1306	–
Drochia	425	400	5	18	–
Dubăsari	2617	304	248	1144	–
Edineț	272	76	207	–	–
Fălești	2124	449	38	164	1
Florești	1623	722	262	196	–
Glodeni	774	178	6	11	–
Hîncești	534	39	6	10	51
Ialoveni	922	152	–	180	–
Leova	2045	235	–	95	87
Nisporeni	–	–	–	–	–
Ocnîța	3854	1580	18	677	–
Orhei	6595	1331	140	480	–
Rezina	5576	1164	58	595	–
Rîșcani	935	413	660	78	–
Sîngerei	4382	1702	632	496	–
Soroca	5492	1747	21	1843	–
Strășeni	133	3	399	123	3
Șoldănești	1785	307	11	664	–
Ștefan Vodă	4552	389	7	119	153
Taraclia	1212	112	–	1	464
Telenești	441	208	5	–	45
Ungheni	1458	296	15	260	–
UTA Găgăuzia	14078	1347	152	196	3616

<sup>1</sup> Cu suprafața terenurilor agricole de 10 ha și peste / С площадью сельхозугодий 10 га и более / With area of agricultural lands of 10 ha and over

**17.2.12. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE**  
**ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА**  
**PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS**

	Cereale și leguminoase boabe <i>Зерновые и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous crops</i>	Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла</i> <i>(фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1222056</b>	<b>196029</b>	<b>778673</b>
Municipiul Chișinău	4782	651	—
Municipiul Bălți	462	137	800
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>			
Anenii Noi	37066	2740	—
Basarabeasca	15004	2523	959
Briceni	22101	3906	27473
Cahul	70544	7821	928
Cantemir	29491	4972	4073
Călărași	1655	232	—
Căușeni	51875	5328	—
Cimișlia	32927	3474	—
Criuleni	21255	3380	—
Dondușeni	22717	6104	27670
Drochia	69281	13622	134453
Dubăsari	12880	1158	970
Edineț	30385	9051	30405
Fălești	36892	9167	137221
Florești	65396	14464	65574
Glodeni	39509	8816	61657
Hîncești	34332	4295	8786
Ialoveni	15848	1537	2438
Leova	16964	2237	1317
Nisporeni	3801	869	—
Ocnîța	22770	6644	16551
Orhei	15286	3052	6252
Rezina	20188	2587	4617
Rîșcani	47922	11533	71171
Sîngerei	37146	11159	71261
Soroca	38692	9117	28291
Strășeni	4746	372	—
Șoldănești	34033	4979	9279
Ștefan Vodă	92193	7411	838
Taraclia	78978	6525	—
Telenești	16414	4523	13181
Ungheni	34318	7782	52508
UTA Găgăuzia	144203	13861	—

## ÎN ÎNȚREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004

В СЕЛЬХОЗПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году

IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004

tone / тонн / tonnes

Tutun Табак Tobacco	Cartofi Картофель Potatoes	Legume de câmp Овощи открытого грунта Field vegetables	Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	Struguri Виноград Grapes
<b>6914</b>	<b>17033</b>	<b>66345</b>	<b>218107</b>	<b>190164</b>
—	71	660	5302	8774
—	—	—	415	—
—	160	3704	2247	5538
—	154	478	1383	6901
89	5631	2583	11818	—
—	5	283	3005	15813
374	—	1587	6476	15262
—	42	606	1181	1706
39	42	905	2698	2972
—	—	387	1783	11512
373	1266	3418	4400	1213
—	244	970	11614	2
265	14	4285	6998	5
609	1748	5266	8508	—
266	2807	3371	4760	8
153	402	1176	4833	593
206	38	2150	11975	—
316	6	951	6242	102
217	116	1469	6049	22304
60	13	1883	5146	10105
56	15	422	1165	2427
94	6	23	652	526
10	1457	1791	21261	—
558	63	2633	8461	1094
256	74	181	1536	—
242	87	4626	7846	16
338	541	3988	12634	1119
66	178	5276	29372	88
—	244	262	3095	7223
58	182	817	3712	—
554	1000	3659	6607	5805
78	92	1514	2041	21607
165	13	717	3747	958
324	—	2996	3868	967
1148	322	1308	5277	45524

## 17.2.13. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR PE PRINCIPALELE CULTURI AGRICOLE

УРОЖАЙНОСТЬ ОСНОВНЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР

YIELD PER HECTARE OF MAIN AGRICULTURAL CROPS

chintale / центнеров / centners

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Gospodăriile de toate categoriile</b> <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of producers</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous crops – total</i>	33,4	26,6	23,5	19,6	24,4	24,1	18,0	27,8
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă / пшеница озимая / winter wheat	32,4	26,7	23,5	19,6	27,2	25,1	5,0	27,5
orz (de toamnă și de primăvară) <i>ячмень (озимый и яровой)</i> <i>barley (winter and spring)</i>	22,0	20,0	16,9	12,6	23,6	19,6	7,2	21,5
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>grain maize</i>	39,7	31,0	28,3	23,4	23,7	26,7	25,5	30,7
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous crops</i>	13,1	12,8	9,5	5,8	15,2	8,4	6,2	13,5
Floarea-soarelui / Подсолнечник / Sun-flower	8,7	8,5	11,9	11,8	12,2	12,4	11,1	12,4
Soia / Соя / Soy	11,8	9,4	8,1	10,1	10,1	12,3	10,6	14,1
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	221	181	152	151	182	227	174	261
Tutun / Табак / Tobacco	13,8	11,2	12,0	10,8	9,5	12,8	12,5	13,9
Cartofi / Картофель / Potatoes	63,2	60,1	49,6	50,6	90,2	71,9	78,7	91,9
Legume de câmp <i>Овощи открытого грунта</i> <i>Field vegetables</i>	60,2	92,3	94,8	69,0	70,8	70,7	84,3	84,5
Bostănoase / Бахчевые / Melons and gourds	42,4	51,1	59,8	42,3	55,7	46,3	86,2	84,5
<b>Întreprinderile agricole</b> <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous crops – total</i>	29,7	22,8	20,3	17,0	24,5	21,9	10,8	26,0
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă / пшеница озимая / winter wheat	32,6	26,9	24,4	21,1	29,1	25,4	6,0	28,7
orz (de toamnă și de primăvară) <i>ячмень (озимый и яровой)</i> <i>barley (winter and spring)</i>	22,1	20,2	17,3	13,0	25,5	20,8	8,2	22,5
porumb / кукуруза / maize	32,0	18,6	18,1	13,4	15,6	16,7	17,0	26,4
Floarea-soarelui / Подсолнечник / Sun-flower	8,5	8,2	11,8	11,9	12,1	12,6	11,3	12,2
Soia / Соя / Soy	11,8	9,0	8,0	9,1	9,6	12,9	9,7	12,7
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	221	182	152	157	187	238	178	275
Tutun / Табак / Tobacco	13,8	11,2	12,3	10,8	9,9	13,0	12,6	14,2
Cartofi / Картофель / Potatoes	37,7	34,8	32,7	76,6	91,3	65,9	73,9	92,7
Legume de câmp <i>Овощи открытого грунта</i> <i>Field vegetables</i>	45,5	64,6	72,3	55,6	68,3	55,9	64,3	69,3
Bostănoase / Бахчевые / Melons and gourds	27,3	26,7	36,1	19,9	26,3	40,3	36,8	21,0
Culturi rădăcinoase furajare <i>Кормовые корнеплоды</i> <i>Fodder roots</i>	324	253	176,3	127,1	211,9	251,1	142,1	268,3
Porumb pentru siloz și nutreț verde <i>Кукуруза на силос и зеленый корм</i> <i>Maize for silage and green fodder</i>	131	85	74,7	67,5	83,8	103,7	78,8	104,4

**17.2.14. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR A CULTURILOR CEREALIERE, FLORII-SOARELUI ȘI SFECLEI DE ZAHĂR ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
**УРОЖАЙНОСТЬ ЗЕРНОВЫХ КУЛЬТУР, ПОДСОЛНЕЧНИКА И САХАРНОЙ СВЕКЛЫ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**  
**YIELD PER HECTARE FOR CEREALS, SUN-FLOWER AND SUGAR BEET IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT**

	Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous crops		Floarea-soarelui Подсолнечник Sun-flower		Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>10,8</b>	<b>26,0</b>	<b>11,3</b>	<b>12,2</b>	<b>178,2</b>	<b>275,2</b>
Municipiul Chișinău	8,2	20,7	8,7	9,4	—	—
Municipiul Bălți	10,1	29,2	11,9	16,3	223,3	266,6
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	8,7	24,4	8,6	7,4	—	—
Basarabeasca	10,2	25,5	9,8	11,5	98,2	199,7
Briceni	8,7	21,3	11,0	10,4	185,3	296,0
Cahul	8,8	27,3	8,2	11,1	100,0	87,6
Cantemir	12,5	27,0	11,6	13,5	137,6	357,3
Călărași	7,7	23,4	7,5	8,5	—	—
Căușeni	15,2	28,1	10,2	9,0	188,2	—
Cimișlia	9,0	22,8	9,5	7,9	22,3	—
Criuleni	8,2	24,7	10,4	12,2	—	—
Dondușeni	8,7	21,9	14,4	12,1	276,1	259,8
Drochia	11,0	27,2	14,3	14,3	207,2	323,5
Dubăsari	7,5	26,8	7,6	6,4	34,7	149,2
Edineț	10,0	18,5	14,8	12,7	181,3	175,2
Fălești	10,6	24,7	16,6	16,7	236,5	394,5
Florești	10,0	24,3	13,0	14,1	149,6	244,5
Glodeni	10,0	26,9	15,3	17,3	177,5	256,5
Hîncești	9,9	24,9	9,4	11,9	116,1	246,8
Ialoveni	9,1	24,0	9,4	8,4	76,3	399,6
Leova	8,3	21,0	8,4	8,4	40,5	151,4
Nisporeni	7,8	30,4	10,4	14,2	—	—
Ocnîța	7,4	26,5	13,7	15,6	195,5	270,9
Orhei	5,8	20,7	10,5	11,6	97,3	211,9
Rezina	6,0	25,3	9,9	7,6	94,2	142,1
Rîșcani	12,1	23,6	12,9	14,9	186,8	238,4
Sîngerei	8,2	23,3	16,0	15,7	148,5	249,7
Soroca	12,0	24,9	10,7	13,5	146,2	266,0
Strășeni	6,0	26,0	9,5	9,4	—	—
Șoldănești	11,2	30,0	11,1	11,5	148,4	170,6
Ștefan Vodă	20,5	31,5	10,2	9,9	219,3	204,5
Taraclia	14,5	33,1	8,6	12,6	—	—
Telenești	5,3	17,9	10,4	11,0	69,6	163,7
Ungheni	13,6	29,2	14,7	15,0	209,8	367,2
UTA Găgăuzia	10,1	28,4	8,4	9,6	—	—

**17.2.15. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR A CARTOFILOR, LEGUMELOR DE CÂMP, TUTUNULUI, FRUCTELOR ȘI STRUGURILOR ÎN ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL**

УРОЖАЙНОСТЬ КАРТОФЕЛЯ, ОВОЩЕЙ ОТКРЫТОГО ГРУНТА, ТАБАКА, ФРУКТОВ И ВИНОГРАДА

В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

YIELD PER HECTARE OF POTATOES, FIELD VEGETABLES, TOBACCO, FRUITS AND GRAPES IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

chintale / центнеров / centners

	Tutun Табак Tobacco		Cartofi Картофель Potatoes		Legume de câmp Овощи открытого грунта Field vegetables		Fructe, pomuşoare Плоды, ягоды Fruits, berries		Struguri Виноград Grapes	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>12,6</b>	<b>14,2</b>	<b>73,9</b>	<b>92,7</b>	<b>64,3</b>	<b>69,3</b>	<b>71,4</b>	<b>50,5</b>	<b>41,2</b>	<b>46,4</b>
Municipiul Chişinău	—	—	72,8	157,8	64,1	97,4	67,1	44,7	66,4	79,0
Municipiul Bălţi	—	—	—	—	—	—	69,9	56,5	—	—
Raioanele: Районы: Counties:										
Anenii Noi	—	—	55,5	84,3	88,0	64,7	44,6	22,8	38,2	41,0
Basarabeasca	—	—	33,8	55,0	97,7	93,7	42,2	25,9	47,3	45,7
Briceni	7,8	14,3	67,0	83,1	55,8	76,2	118,1	94,1	—	—
Cahul	—	—	11,7	16,3	15,6	21,0	41,1	27,7	37,1	38,3
Cantemir	10,8	17,5	—	—	81,5	130,1	68,8	48,3	66,2	94,0
Călăraşi	—	—	46,7	48,4	33,6	122,4	26,2	45,1	27,6	35,2
Căuşeni	—	7,9	77,5	35,3	70,2	49,5	62,1	28,0	47,1	36,2
Cimişlia	4,4	—	—	—	10,7	90,5	41,2	16,1	37,0	36,2
Criuleni	13,3	10,5	77,9	109,3	90,4	74,7	82,9	87,1	69,6	72,2
Donduşeni	—	—	12,6	85,7	34,1	50,9	78,5	68,6	7,8	10,0
Drochia	10,7	10,1	23,6	15,3	71,0	88,7	62,0	50,8	—	2,9
Dubăsari	11,8	16,2	76,9	102,5	57,7	42,3	105,9	67,1	—	—
Edineţ	15,9	15,9	112,4	101,9	67,5	88,1	63,6	31,3	10,0	3,7
Făleşti	9,4	18,9	45,0	69,2	55,7	58,8	68,3	38,4	25,0	36,9
Floreşti	14,5	16,3	23,8	9,4	62,2	52,5	103,7	47,2	—	—
Glodeni	10,9	9,8	37,3	14,0	46,3	63,8	66,7	39,4	12,2	9,8
Hînceşti	10,7	16,1	78,8	85,9	52,4	72,2	51,7	38,1	44,1	65,4
Ialoveni	15,9	12,5	23,3	10,6	66,3	67,2	65,6	39,7	39,0	41,7
Leova	10,2	11,8	32,0	50,0	65,0	48,0	73,4	19,3	33,7	27,6
Nisporeni	9,9	11,7	—	61,0	77,5	38,3	36,0	65,2	58,2	31,1
Ocnîţa	19,3	9,1	132,5	151,8	45,5	76,9	101,3	90,5	—	—
Orhei	11,0	16,5	60,3	70,0	76,2	86,4	109,4	84,0	34,2	24,6
Rezina	12,6	13,2	31,8	73,5	25,3	42,2	51,0	24,5	—	—
Rîşcani	16,2	13,0	74,4	43,8	105,8	115,1	67,0	34,9	13,3	7,5
Sîngerei	11,2	13,8	48,2	92,4	78,4	78,4	77,5	80,1	28,3	30,6
Soroca	18,1	21,4	94,5	52,3	43,0	49,7	112,6	112,7	27,7	15,1
Străşeni	—	—	68,8	152,4	82,6	115,4	85,9	52,1	51,2	81,1
Şoldăneşti	11,5	13,2	8,5	82,7	73,2	63,1	83,6	40,9	—	—
Ştefan Vodă	14,4	13,2	105,8	147,0	70,6	104,4	51,5	36,2	37,3	22,2
Taraclia	12,9	19,5	82,8	230,0	41,9	101,6	44,1	22,4	44,8	53,4
Teleneşti	11,9	19,9	44,0	18,9	40,4	50,9	43,8	50,8	17,0	29,9
Ungheni	13,7	14,0	25,5	—	58,1	78,9	64,6	55,0	24,3	29,0
UTA Găgăuzia	14,5	16,0	—	207,6	51,9	77,2	41,0	17,2	37,8	43,9

**17.2.16. SUPRAFAȚA PLANTAȚIILOR DE POMI, ARBUȘTI FRUCTIFERI ȘI DE VII**ПЛОЩАДЬ ПЛОДОВО-ЯГОДНЫХ И ВИНОГРАДНЫХ НАСАЖДЕНИЙ  
AREA OF FRUIT PLANTATIONS AND VINEYARDS

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Gospodăriile de toate categoriile</b> Хозяйства всех категорий All categories of producers								
Suprafața pomilor și arbuștilor fructiferi Площадь плодово-ягодных насаждений Area of fruit plantations	165	156	145	137	122	120	114	111
din care, pe rod в том числе в плодоносящем возрасте of which, fructiferous	149	146	140	129	118	116	108	104
Suprafața viilor Площадь виноградных насаждений Area of vineyards	174	166	154	149	154	152	149	146
din care, pe rod в том числе в плодоносящем возрасте of which, fructiferous	165	157	147	142	150	148	143	138
<b>Întreprinderile agricole</b> Сельскохозяйственные предприятия Agricultural enterprises								
Suprafața pomilor și arbuștilor fructiferi Площадь плодово-ягодных насаждений Area of fruit plantations	127	112	82	57	49	48	47	46
din care, pe rod в том числе в плодоносящем возрасте of which, fructiferous	115	106	81	55	47	47	45	43
Suprafața viilor Площадь виноградных насаждений Area of vineyards	113	97	71	50	46	46	46	45
din care, pe rod в том числе в плодоносящем возрасте of which, fructiferous	108	93	69	49	44	44	43	41

**17.2.17. PRODUCȚIA STRUGURILOR DE MASĂ ÎN ÎNTEPRINDERILE AGRICOLE**ПРОИЗВОДСТВО СТОЛОВОГО ВИНОГРАДА В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ  
PRODUCTION OF TABLE GRAPES IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Suprafața viilor de soiuri de masă, mii ha Площадь виноградных насаждений столовых сортов, тыс. га Area of vineyards of table grapes, thou. ha	18,6	15,6	11,6	8,4	7,6	7,6	7,4	7,0
Pondereea în suprafața totală a viilor, % Удельный вес в общей площади виноградников, % Share in total area of vineyards, %	16,5	16,2	16,2	16,8	16,5	16,5	16,2	15,6
Producția totală, mii tone Валовой сбор, тыс. тонн Gross harvest, thou. tonnes	25,5	31,8	27,5	40,1	26,7	32,4	30,7	33,6
Producția medie, chintale la 1 ha Урожайность, центнеров с 1 га Yield, centners per 1 ha	14,0	21,1	24,2	48,5	35,9	43,3	43,0	50,0

**17.2.18. PRODUCȚIA TOTALĂ ȘI PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR DE FRUCTE, POMUȘOARE ȘI STRUGURI**  
**ВАЛОВОЙ СБОР И УРОЖАЙНОСТЬ ПЛОДОВ, ЯГОД И ВИНОГРАДА**  
**GROSS HARVEST AND YIELD PER HECTARE OF FRUITS, BERRIES AND GRAPES**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Gospodăriile de toate categoriile / Хозяйства всех категорий / All categories of producers</b>								
<b>Producția totală, mii tone</b> Валовой сбор, тыс. тонн Gross harvest, thou. tonnes								
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	946,6	367,2	136,3	255,4	317,1	327,1	617,2	430,4
Struguri Виноград Grapes	300,8	342,7	464,9	703,8	505,0	641,2	677,2	685,6
<b>Producția medie la hectar, chintale</b> Урожайность, центнеров Yield per hectare, centners								
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	63,0	24,9	9,6	19,7	26,7	28,2	57,1	41,5
Struguri Виноград Grapes	18,2	21,6	31,4	49,5	33,5	43,3	47,4	49,5
<b>Întreprinderile agricole / Сельскохозяйственные предприятия / Agricultural enterprises</b>								
<b>Producția totală, mii tone</b> Валовой сбор, тыс. тонн Gross harvest, thou. tonnes								
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	714,9	203,5	42,7	126,2	138,7	141,0	319,8	218,1
Struguri Виноград Grapes	166,2	161,6	173,3	218,0	133,7	166,8	179,4	190,2
<b>Producția medie la hectar, chintale</b> Урожайность, центнеров Yield per hectare, centners								
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	61,7	19,1	5,3	22,9	29,3	30,0	71,4	50,5
Struguri Виноград Grapes	15,3	17,3	24,9	44,6	30,1	37,4	41,2	46,4

**17.2.19. ÎNGRĂȘĂMINTE CHIMICE ȘI NATURALE UTILIZATE ÎN ÎNTEPRINDERILE AGRICOLE**  
**МИНЕРАЛЬНЫЕ И ОРГАНИЧЕСКИЕ УДОБРЕНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ**  
**MINERAL AND ORGANIC FERTILIZERS USED IN AGRICULTURAL ENTERPRISES**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Îngrășămintе chimice (substanță activă) – total, mii tone</b> Минеральные удобрения (в действующем веществе) – всего, тыс. тонн Mineral fertilizers (active substance) – total, thou. tonnes	<b>10,1</b>	<b>6,9</b>	<b>3,1</b>	<b>7,7</b>	<b>11,3</b>	<b>15,0</b>	<b>13,9</b>	<b>15,3</b>
din care: / в том числе: / of which:								
azotate / азотные / nitrogen	9,4	6,8	3,0	7,6	11,2	14,7	13,3	14,2
fosfatice / фосфатные / phosphatic	0,5	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,4	0,8
potasice / калийные / potash	0,2	–	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3
În medie la 1 hectar de semănături, kg В среднем на 1 гектар посева, кг In average per 1 sown hectare, kg	9	7	4	10	15	18	19	19
<b>Îngrășămintе naturale, mii tone</b> Органические удобрения, тыс. тонн Organic fertilizers, thou. tonnes	<b>260,1</b>	<b>145,7</b>	<b>72,0</b>	<b>22,2</b>	<b>75,4</b>	<b>15,9</b>	<b>43,7</b>	<b>32,7</b>
În medie la 1 hectar de semănături, tone В среднем на 1 гектар посева, тонн In average per 1 sown hectare, tonnes	0,2	0,1	0,1	0,03	0,1	0,02	0,06	0,04

**17.2.20. ÎNGRĂȘĂMINTE CHIMICE ȘI NATURALE UTILIZATE ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL**

МИНЕРАЛЬНЫЕ И ОРГАНИЧЕСКИЕ УДОБРЕНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

MINERAL AND ORGANIC FERTILIZERS USED IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Îngrășăminte chimice Минеральные удобрения Mineral fertilizers				Îngrășăminte naturale Органические удобрения Organic fertilizers			
	total, tone всего, тонн total, tonnes		în medie la 1 hectar de semănături, kg в среднем на 1 гектар посева, кг in average per 1 sown hectare, kg		total, tone всего, тонн total, tonnes		în medie la 1 hectar de semănături, tone в среднем на 1 гектар посева, тонн in average per 1 sown hectare, tonnes	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>13890</b>	<b>15311</b>	<b>18,6</b>	<b>18,6</b>	<b>43742</b>	<b>32664</b>	<b>0,06</b>	<b>0,04</b>
Municipiul Chișinău	50	65	8,3	9,7	1148	1	0,19	–
Municipiul Bălți	2	5	14,9	19,1	–	–	–	–
Raioanele: Районы: Counties:								
Anenii Noi	273	361	11,6	13,6	40	1090	0,0	0,04
Basarabeasca	172	157	17,1	16,3	–	–	–	–
Briceni	498	653	19,8	27,2	2429	780	0,11	0,04
Cahul	413	286	11,2	8,0	15194	12000	0,41	0,34
Cantemir	260	433	12,9	20,5	10	–	0,0	–
Călărași	42	49	24,1	31,4	20	–	0,01	–
Căușeni	494	654	20,5	24,0	–	–	–	–
Cimișlia	271	299	12,4	11,6	–	–	–	–
Criuleni	605	174	37,9	10,9	–	14	–	0,0
Dondușeni	319	440	19,0	18,9	–	28	–	0,0
Drochia	1175	1207	27,3	27,6	41	–	0,0	–
Dubăsari	268	383	34,7	38,2	1752	20	0,23	0,0
Edineț	451	474	24,2	21,4	3982	19	0,12	0,0
Fălești	683	717	25,3	25,5	398	5300	0,02	0,19
Florești	1147	998	28,1	22,6	–	–	–	–
Glodeni	445	530	18,0	19,7	–	–	–	–
Hîncești	196	377	12,0	19,5	4000	1917	0,25	0,08
Ialoveni	153	118	14,6	10,9	–	2695	–	0,25
Leova	67	102	7,2	7,8	–	–	–	–
Nisporeni	45	25	23,5	13,0	–	–	–	–
Ocnîța	479	485	25,1	22,7	–	–	–	–
Orhei	275	296	18,5	17,5	–	–	–	–
Rezina	131	222	10,2	13,7	–	–	–	–
Rîșcani	1078	722	31,0	20,7	10567	7497	0,31	0,22
Sîngerei	619	507	19,0	15,1	–	880	–	0,03
Soroca	509	826	18,1	21,6	–	–	–	–
Strășeni	85	253	20,9	32,0	79	40	0,03	0,0
Șoldănești	247	570	16,3	32,3	14	–	0,0	–
Ștefan Vodă	468	833	11,8	19,6	3000	–	0,08	–
Taraclia	393	474	12,2	14,6	–	368	–	0,0
Telenești	175	144	12,4	9,1	–	–	–	–
Ungheni	735	605	35,8	29,6	–	–	–	–
UTA Găgăuzia	667	867	8,5	10,9	1068	15	0,01	0,0

**17.2.21. VÎNZAREA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE DE CĂTRE ÎNTEPRINDERILE AGRICOLE<sup>1</sup>**

РЕАЛИЗАЦИЯ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ

ПРЕДПРИЯТИЯМИ<sup>1</sup>SALE OF MAIN PLANT PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES<sup>1</sup>

	Vîndut – total Продано – всего Sold – total			din care: / в том числе: / of which:					
				întreprinderilor și organizațiilor de colectări și prelucrare a producției agricole заготовительным предприятиям, организациям и предприятиям по переработке сельхозпродукции to enterprises and organizations which collect and process agricultural production			pe alte căi de comercializare (la piață, prin intermediul rețelei proprii de vânzare, prin tranzacții barter) по другим каналам реализации (на рынке, через собственную торговую сеть, по бартерным сделкам) by other channels of sale (market, own trade system, barter transactions)		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes</b>									
Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous crops	994,9	355,0	832,0	73,7	29,8	62,9	921,2	325,2	769,1
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	156,8	222,9	203,5	16,7	35,7	29,6	140,1	187,2	173,9
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	719,1	442,8	775,7	663,6	403,8	725,0	55,5	39,0	50,7
Tutun / Табак / Tobacco	10,8	7,4	7,5	3,7	2,6	3,4	7,1	4,8	4,1
Cartofi / Картофель / Potatoes	7,3	7,6	13,7	0,6	0,1	–	6,7	7,5	13,7
Legume / Овощи / Vegetables	53,1	52,2	50,7	13,0	15,6	12,5	40,1	36,6	38,2
Fruite și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	141,5	325,1	226,2	40,1	154,2	78,4	101,4	170,9	147,8
Struguri / Виноград / Grapes	166,0	176,1	175,3	79,7	85,6	94,6	86,3	90,5	80,7
<b>În % față de volumul total de vânzare В % к общему объему реализации In % to total sold output</b>									
Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous crops	100	100	100	7	8	8	93	92	92
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	100	100	100	11	16	14	89	84	86
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	100	100	100	92	91	93	8	9	7
Tutun / Табак / Tobacco	100	100	100	34	35	45	66	65	55
Cartofi / Картофель / Potatoes	100	100	100	8	1	–	92	99	100
Legume / Овощи / Vegetables	100	100	100	25	30	25	75	70	75
Fruite și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	100	100	100	28	47	35	72	53	65
Struguri / Виноград / Grapes	100	100	100	48	49	54	52	51	46

<sup>1</sup> Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultură, fără producția transmisă cu titlu de materie primă pentru prelucrare, ce aparține clientului / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство, без продукции, переданной на переработку на давальческих началах / By production enterprises with the main activity as agriculture, without the raw material production transmitted for processing, which belongs to beneficiary

## 17.3. SECTORUL ZOOTEHNIC ЖИВОТНОВОДСТВО ANIMAL HUSBANDRY

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Precizări metodologice .....	364
<i>Методологические пояснения</i> .....	364
<i>Methodological notes</i> .....	364
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
17.3.1. Efectivul de animale și păsări / <i>Поголовье скота и птицы</i> / <i>Livestock and poultry</i> .....	365
17.3.2. Numărul animalelor ce revin la 100 de gospodării ale populației și de gospodării țărănești (de fermier) din localitățile rurale .....	365
<i>Поголовье скота в расчете на 100 хозяйств населения и крестьянских (фермерских) хозяйств в сельской местности</i> <i>Livestock per 100 households and farms in rural area</i>	
17.3.3. Efectivul de animale în gospodăriile de toate categoriile, în profil teritorial .....	366
<i>Поголовье скота в хозяйствах всех категорий в территориальном разрезе</i> <i>Livestock in all categories of producers, in territorial aspect</i>	
17.3.4. Producția principalelor produse animaliere .....	367
<i>Производство основных продуктов животноводства</i> <i>Production of main animal products</i>	
17.3.5. Producția principalelor produse animaliere în întreprinderile agricole, în profil teritorial .....	368
<i>Производство основных видов продукции животноводства в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе</i> <i>Production of main animal products by agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	
17.3.6. Producția principalelor produse animaliere în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) .....	369
<i>Производство основных видов продукции животноводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах</i> <i>Production of main animal products in households and farms</i>	
17.3.7. Ponderea producției principalelor produse animaliere în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) în volumul total al producției agricole .....	369
<i>Удельный вес производства основных видов продукции животноводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах в общем объеме производства сельскохозяйственной продукции</i> <i>Share of production of main animal products in households and farms in total agricultural output</i>	
17.3.8. Vânzarea principalelor produse animaliere de către întreprinderile agricole .....	369
<i>Реализация основных видов продукции животноводства сельскохозяйственными предприятиями</i> <i>Sale of main animal products by agricultural enterprises</i>	
17.3.9. Producția cărnii în gospodăriile de toate categoriile, pe tipuri .....	370
<i>Производство мяса в хозяйствах всех категорий по видам</i> <i>Meat production by all categories of producers, by types</i>	
17.3.10. Productivitatea animalelor și păsărilor în întreprinderile agricole .....	370
<i>Продуктивность скота и птицы в сельскохозяйственных предприятиях</i> <i>Livestock and poultry productivity in agricultural enterprises</i>	
17.3.11. Productivitatea animalelor și păsărilor în întreprinderile agricole, în profil teritorial .....	371
<i>Продуктивность скота и птицы в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе</i> <i>Livestock and poultry productivity in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	



**17.3.1. EFECTIVUL DE ANIMALE ȘI PĂSĂRI (la 1 ianuarie)**

ПОГОЛОВЬЕ СКОТА И ПТИЦЫ (на 1 января)

LIVESTOCK AND POULTRY (as of January 1)

mii capete / тысяч голов / thousand capita

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
<b>Gospodăriile de toate categoriile</b> <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of producers</i>								
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	485	469	423	394	405	410	373	331
din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows	291	286	275	269	272	279	256	231
Porcine / Свины / Pigs	724	860	683	447	449	508	446	398
Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats	1209	1120	1030	938	947	956	938	942
din care, oi / в том числе овцы / of which, sheep	1115	1026	930	830	835	830	817	823
Cabaline / Лошади / Horses	61	64	67	71	77	78	78	73
Păsări / Птица / Poultry	11613	12088	12575	13041	14119	14955	15756	17522

<b>Întreprinderile agricole</b> <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>								
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	130	98	55	37	32	32	25	20
din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows	54	41	23	15	14	12	10	8
Porcine / Свины / Pigs	291	317	134	41	50	74	41	34
Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats	114	91	61	46	47	48	43	38
din care, oi / в том числе овцы / of which, sheep	114	91	61	46	46	47	42	38
Cabaline / Лошади / Horses	18	14	8	6	5	5	4	3
Păsări / Птица / Poultry	1731	1557	1233	1246	1782	1631	1499	1983

<b>Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)</b> <i>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства</i> <i>Households and farms</i>								
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	355	371	368	357	373	378	348	311
din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows	237	245	252	254	258	267	246	223
Porcine / Свины / Pigs	433	543	549	406	399	434	405	364
Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats	1095	1029	969	892	900	908	895	904
din care, oi / в том числе овцы / of which, sheep	1001	935	869	784	789	783	775	785
Cabaline / Лошади / Horses	43	50	59	65	72	73	74	70
Păsări / Птица / Poultry	9882	10531	11342	11795	12337	13324	14257	15539

**17.3.2. NUMĂRUL ANIMALELOR CE REVIN LA 100 DE GOSPODĂRII ALE POPULAȚIEI ȘI DE GOSPODĂRII ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER) DIN LOCALITĂȚILE RURALE (la 1 ianuarie)**

ПОГОЛОВЬЕ СКОТА В РАСЧЕТЕ НА 100 ХОЗЯЙСТВ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ)

ХОЗЯЙСТВ В СЕЛЬСКОЙ МЕСТНОСТИ (на 1 января)

LIVESTOCK PER 100 HOUSEHOLDS AND FARMS IN RURAL AREA (as of January 1)

capete / голов / capita

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	41	42	41	40	42	43	40	36
din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows	27	28	29	29	29	30	28	26
Porcine / Свины / Pigs	48	60	59	42	42	47	44	40
Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats	122	104	95	97	99	101	99	102

**17.3.3. EFECTIVUL DE ANIMALE ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE, ÎN PROFIL TERITORIAL (la 1 ianuarie)**  
**ПОГОЛОВЬЕ СКОТА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ (на 1 января)**  
**LIVESTOCK IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS, IN TERRITORIAL ASPECT (as of January 1)**

mii capete / тысяч голов / thousand capita

	Bovine Крупный рогатый скот Cattle				Porcine Свиньи Pigs		Ovine și caprine Овцы и козы Sheep and goats	
	total всего total		din care, vaci в том числе коровы of which, cows					
	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>372,8</b>	<b>330,6</b>	<b>256,2</b>	<b>230,8</b>	<b>445,9</b>	<b>398,0</b>	<b>938,0</b>	<b>942,2</b>
Municipiul Chișinău	6,3	5,2	3,7	3,3	7,2	6,9	6,2	6,7
Municipiul Bălți	2,5	2,8	1,4	2,0	6,4	8,5	4,5	6,9
Raioanele: Районы: Counties:								
Anenii Noi	14,1	11,5	8,4	7,6	10,9	11,7	15,4	15,0
Basarabeasca	3,1	2,9	2,0	1,8	2,1	2,3	17,3	17,8
Briceni	14,3	11,9	10,3	9,5	20,0	13,6	19,4	17,4
Cahul	9,5	8,0	5,9	5,1	20,2	15,0	83,6	85,7
Canemir	9,3	7,3	6,3	4,9	10,8	9,3	54,3	52,9
Călărași	8,0	6,8	4,7	4,3	11,3	11,5	15,0	14,9
Căușeni	17,0	15,0	11,9	10,5	21,0	20,9	37,8	39,4
Cimișlia	8,1	7,7	5,4	5,0	8,4	9,4	27,9	30,7
Criuleni	11,6	11,1	7,8	7,1	13,0	12,9	8,5	8,1
Dondușeni	9,0	8,1	6,8	6,4	7,1	6,4	10,3	11,1
Drochia	17,1	15,1	11,5	11,4	16,0	10,9	19,0	19,2
Dubăsari	3,2	3,4	2,1	2,1	3,5	4,5	1,4	2,1
Edineț	19,1	17,9	14,5	13,5	15,6	12,8	26,6	26,7
Fălești	15,9	13,7	10,8	9,3	19,2	13,9	45,6	41,1
Florești	12,3	10,3	9,2	7,6	20,1	14,5	23,2	22,4
Glodeni	13,6	11,3	8,6	7,7	11,2	8,2	26,4	27,9
Hîncești	14,2	13,0	10,2	8,8	18,9	20,5	42,9	44,3
Ialoveni	9,4	8,2	6,9	5,5	7,3	10,0	10,5	11,0
Leova	8,8	7,5	6,0	5,1	12,6	8,5	39,0	38,8
Nisporeni	7,8	6,1	5,2	4,3	13,5	11,2	22,1	21,6
Ocnîța	7,4	6,7	5,6	5,2	9,3	7,6	7,1	6,7
Orhei	12,8	12,3	9,0	8,8	14,3	13,9	25,4	25,6
Rezina	6,2	5,7	4,0	3,8	8,9	7,1	10,4	10,8
Rîșcani	17,7	15,3	11,8	10,8	17,2	13,7	27,6	28,1
Sîngerei	15,5	14,1	11,0	10,1	16,1	16,5	39,4	39,1
Soroca	14,1	13,5	10,1	9,6	16,4	13,8	14,3	14,2
Strășeni	7,3	6,1	4,9	4,0	14,9	15,1	9,8	9,7
Șoldănești	6,4	6,0	4,9	4,6	6,8	5,9	9,2	9,2
Ștefan Vodă	10,8	8,5	7,6	6,0	12,4	10,7	14,8	13,7
Taraclia	4,6	3,8	2,6	2,2	8,9	6,7	43,8	42,3
Telenești	12,7	11,5	8,5	7,5	15,7	16,3	33,0	32,3
Ungheni	11,3	10,8	8,3	7,6	15,9	14,8	36,7	35,2
UTA Găgăuzia	11,8	11,5	8,3	7,8	12,8	12,5	109,6	113,6

**17.3.4. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ ЖИВОТНОВОДСТВА  
PRODUCTION OF MAIN ANIMAL PRODUCTS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Gospodăriile de toate categoriile</b> Хозяйства всех категорий All categories of producers								
Vînzarea pentru sacrificare a vitelor și păsărilor (în greutate vie), mii tone Реализация на убой скота и птицы (в живом весе), тыс. тонн Cattle and poultry for slaughter (in live weight), thou. tonnes	161	145	147	123	115	120	118	119
Lapte, mii tone Молоко, тыс. тонн Milk, thou. tonnes	617	610	589	574	579	604	593	628
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	512	539	555	575	618	671	620	668
Lînă (în greutate fizică), tone Шерсть (в физическом весе), тонн Wool (in natural weight), tonnes	2711	2433	2278	2066	2074	2072	2057	2028
<b>Întreprinderile agricole</b> Сельскохозяйственные предприятия Agricultural enterprises								
Vînzarea pentru sacrificare a vitelor și păsărilor (în greutate vie), mii tone Реализация на убой скота и птицы (в живом весе), тыс. тонн Cattle and poultry for slaughter (in live weight), thou. tonnes	56	39	30	15	8	10	10	10
Lapte, mii tone Молоко, тыс. тонн Milk, thou. tonnes	120	97	65	42	35	36	29	24
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	209	230	221	226	253	285	214	225
Lînă (în greutate fizică), tone Шерсть (в физическом весе), тонн Wool (in natural weight), tonnes	312	231	175	110	106	101	98	91
<b>Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)</b> Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства Households and farms								
Vînzarea pentru sacrificare a vitelor și păsărilor (în greutate vie), mii tone Реализация на убой скота и птицы (в живом весе), тыс. тонн Cattle and poultry for slaughter (in live weight), thou. tonnes	105	106	117	108	107	110	108	109
Lapte, mii tone Молоко, тыс. тонн Milk, thou. tonnes	497	513	524	532	544	568	564	604
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	303	309	334	349	365	386	406	443
Lînă (în greutate fizică), tone Шерсть (в физическом весе), тонн Wool (in natural weight), tonnes	2399	2202	2103	1956	1968	1971	1959	1937

**17.3.5. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
 PRODUCTION OF MAIN ANIMAL PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Vînzarea pentru sacrificare a vitelor și păsărilor (în greutate vie), tone Реализация на убой скота и птицы (в живом весе), тонн Cattle and poultry for slaughter (in live weight), tonnes		Lapte, tone Молоко, тонн Milk, tonnes		Ouă, mil. buc. Яйца, млн. шт. Eggs, mio. pcs.		Lînă (în greutate fizică), tone Шерсть (в физическом весе), тонн Wool (in natural weight), tonnes	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>9639</b>	<b>10364</b>	<b>29318</b>	<b>23803</b>	<b>214,0</b>	<b>225,5</b>	<b>97,6</b>	<b>90,4</b>
Municipiul Chișinău	57	67	1240	1157	2,9	5,6	0,4	0,6
Municipiul Bălți	12	2	—	—	—	—	—	—
Raioanele: Районы: Counties:								
Anenii Noi	1890	2317	1059	879	56,6	64,1	1,6	1,4
Basarabeasca	19	28	442	401	0,0	0,0	0,7	0,9
Briceni	164	173	1139	836	4,2	5,0	1,2	0,9
Cahul	331	174	1738	1546	0	0,2	17,9	17,0
Cantemir	155	165	1322	1226	0,2	0,1	2,0	2,7
Călărași	332	181	129	122	—	—	—	0,4
Căușeni	27	19	28	17	0	0,0	0,1	0,1
Cimișlia	84	94	427	319	0	0,0	2,0	1,8
Criuleni	292	443	263	287	58,2	57,2	1,4	1,1
Dondușeni	227	139	212	176	30,2	23,9	0,4	0,7
Drochia	537	348	3502	2830	0,3	0,1	2,2	2,4
Dubăsari	30	4	67	12	0,1	0,1	—	—
Edineț	234	128	1701	1095	0	0,0	3,2	2,5
Fălești	374	457	2690	2139	19,6	24,0	3,4	2,9
Florești	1112	745	207	165	0	0,0	1,8	1,1
Glodeni	225	251	2250	1740	0,1	0,0	1,4	0,9
Hîncești	100	73	141	68	1,4	—	3,9	4,5
Ialoveni	27	102	308	310	1,0	0,5	0,6	0,2
Leova	11	5	19	28	0,0	0,0	0,2	0,3
Nisporeni	38	57	8	8	0,3	—	0,9	0,4
Ocnîța	174	117	278	142	0,0	0,0	1,9	2,1
Orhei	73	61	475	645	0,0	0,0	1,2	0,6
Rezina	14	16	26	21	—	—	—	—
Rîșcani	767	880	3361	2391	25,8	22,3	3,6	2,9
Sîngerei	483	84	746	399	0,2	0,0	5,5	6,1
Soroca	90	248	79	76	0,1	0,0	1,0	0,7
Strășeni	12	1506	150	163	0,1	1,0	—	—
Șoldănești	54	30	358	317	—	—	0,3	0,2
Ștefan Vodă	147	133	1437	1600	0,3	0,1	0,6	1,3
Taraclia	567	457	1610	1281	4,9	11,2	15,5	14,0
Telenești	311	354	138	40	3,9	3,3	0,6	0,5
Ungheni	96	103	140	104	3,4	6,8	1,2	1,0
UTA Găgăuzia	573	403	1628	1263	0,2	0,0	20,9	18,2

**17.3.6. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ  
PRODUCTION OF MAIN ANIMAL PRODUCTS IN HOUSEHOLDS AND FARMS

	Total, mii tone Всего, тыс. тонн Total, thou. tonnes				Anul precedent = 100 Предыдущий год = 100 Previous year = 100			
	2001	2002	2003	2004	2001	2002	2003	2004
Vite și păsări (în masă după sacrificare) Скот и птица (в убойном весе) Cattle and poultry (in slaughter weight)	76	79	77	78	98,9	103,1	98,3	100,2
Lapte / Молоко / Milk	544	568	564	604	102,3	104,3	99,3	107,1
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	365	386	406	443	104,4	106,0	105,0	109,2

**17.3.7. PONDAREA PRODUCȚIEI PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER) ÎN VOLUMUL TOTAL AL PRODUCȚIEI AGRICOLE**

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПРОИЗВОДСТВА ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ

SHARE OF PRODUCTION OF MAIN ANIMAL PRODUCTS IN HOUSEHOLDS AND FARMS IN TOTAL AGRICULTURAL OUTPUT  
procente / проценты / percent

	2000	2001	2002	2003	2004
Vite și păsări (în masă după sacrificare) Скот и птица (в убойном весе) Cattle and poultry (in slaughter weight)	88,5	93,3	92,3	92,0	91,3
Lapte / Молоко / Milk	92,6	93,9	94,0	95,1	96,2
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	60,7	59,0	57,6	65,5	66,3

**17.3.8. VÎNZAREA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE DE CĂTRE ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE<sup>1</sup>**

РЕАЛИЗАЦИЯ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ<sup>1</sup>  
SALE OF MAIN ANIMAL PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES<sup>1</sup>

	Vândut – total Продано – всего Sold – total			din care: / в том числе: / of which:					
				întreprinderilor și organizațiilor de colectări și prelucrare a producției agricole заготовительным предприятиям, организациям и предприятиям по переработке сельхозпродукции to enterprises and organizations which collect and process agricultural production			pe alte căi de comercializare (la piață, prin intermediul rețelei proprii de vânzare, prin tranzacții barter) по другим каналам реализации (на рынке, через собственную торговую сеть, по бартерным сделкам) by other channels of sale (market, own trade system, barter transactions)		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes</b>									
Vite și păsări (în greutate vie) Скот и птица (в живом весе) Cattle and poultry (in live weight)	8,7	9,4	9,3	0,4	0,5	0,4	8,3	8,9	8,9
Lapte / Молоко / Milk	30,8	24,5	19,7	22,0	16,7	13,2	8,8	7,8	6,5
Ouă alimentare, mil. buc. Яйца пищевые, млн. шт. Foodstuff eggs, mio. pcs.	263,2	210,5	216,2	4,4	0,4	–	258,8	210,1	216,2
Lână (în greutate fizică), tone Шерсть (в физическом весе), тонн Wool (in natural weight), tonnes	102,6	103,2	74,0	0,8	1,0	–	101,8	102,2	74,0
<b>În % față de volumul total de vânzare В % к общему объему реализации In % to total sold output</b>									
Vite și păsări (în greutate vie) Скот и птица (в живом весе) Cattle and poultry (in live weight)	100	100	100	5	5	4	95	95	96
Lapte / Молоко / Milk	100	100	100	71	68	67	29	32	33
Ouă alimentare / Яйца пищевые / Foodstuff eggs	100	100	100	2	–	–	98	100	100
Lână (în greutate fizică) Шерсть (в физическом весе) Wool (in natural weight)	100	100	100	1	1	–	99	99	100

<sup>1</sup> Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura, fără producția transmisă cu titlu de materie primă pentru prelucrare, se aparține clientului / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство, без продукции, переданной на переработку на давальческих началах / By production enterprises with the main activity as agriculture, without the raw material production transmitted for processing, which belongs to beneficiary

**17.3.9. PRODUCȚIA CĂRNII ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE, PE TIPURI**

ПРОИЗВОДСТВО МЯСА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ ПО ВИДАМ  
MEAT PRODUCTION BY ALL CATEGORIES OF PRODUCERS, BY TYPES

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Carne (în greutate după sacrificare)</b> <i>Мясо (в убойном весе)</i> <i>Meat (in slaughter weight)</i>	<b>112,7</b>	<b>103,0</b>	<b>104,8</b>	<b>87,5</b>	<b>82,0</b>	<b>85,5</b>	<b>84,4</b>	<b>85,2</b>
din care: / в том числе: / of which:								
carne de vită și vițel <i>говядина и телятина</i> <i>beef and veal</i>	29,5	22,4	21,1	18,0	15,6	16,1	16,3	16,1
carne de porc / свинина / <i>pork</i>	59,7	58,5	63,9	49,7	43,6	45,0	43,2	41,3
carne de oaie / баранина / <i>mutton</i>	4,1	3,6	3,5	3,2	2,6	2,7	2,6	2,6
carne de pasăre / мясо птицы / <i>poultry</i>	18,6	17,7	15,5	15,9	19,5	21,0	21,5	24,4

**17.3.10. PRODUCTIVITATEA ANIMALELOR ȘI PĂSĂRILOR ÎN ÎNTRINDERILE AGRICOLE**

ПРОДУКТИВНОСТЬ СКОТА И ПТИЦЫ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ  
LIVESTOCK AND POULTRY PRODUCTIVITY IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

kilogramme / килограммов / kilograms

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Întreprinderi agricole – total</b> <i>Сельскохозяйственные предприятия – всего</i> <i>Agricultural enterprises – total</i>								
Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă <i>Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову</i> <i>Average milk yield calculated per one cow</i>	1687	2001	2036	2179	2447	2710	2493	2561
Adaosul zilnic în greutate, g: <i>Среднесуточный привес, г:</i> <i>Average daily overweight, g:</i>								
bovine / крупного рогатого скота / <i>cattle</i>	181	230	192	217	260	287	262	275
porcine / свиней / <i>pigs</i>	189	222	117	107	134	147	136	166
Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie <i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы</i> <i>Average annual wool per one sheared sheep</i>	2,0	2,0	1,9	1,8	2,3	2,2	2,0	2,1
Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc. <i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i> <i>Average annual production of eggs per one layer hen, pcs.</i>	217	223	222	244	251	242	214	235
<b>Întreprinderi cu forma de proprietate publică</b> <i>Предприятия с публичной формой собственности</i> <i>Enterprises with public ownership</i>								
Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă <i>Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову</i> <i>Average milk yield calculated per one cow</i>	1855	2341	2387	2423	2878	3173	2818	2850
Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie <i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы</i> <i>Average annual wool per one sheared sheep</i>	2,1	2,0	2,7	2,6	2,1	1,7	1,1	1,5
Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc. <i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i> <i>Average annual production of eggs per one layer hen, pcs.</i>	183	163	141	30	19	32	28	92
<b>Întreprinderi cu forma de proprietate privată</b> <i>Предприятия с частной формой собственности</i> <i>Enterprises with private ownership</i>								
Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă <i>Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову</i> <i>Average milk yield calculated per one cow</i>	1665	1966	1996	2154	2417	2676	2467	2533
Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie <i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы</i> <i>Average annual wool per one sheared sheep</i>	2,0	2,0	1,9	1,7	2,3	2,2	2,1	2,2
Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc. <i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i> <i>Average annual production of eggs per one layer hen, pcs.</i>	218	224	223	244	252	242	214	237

**17.3.11. PRODUCTIVITATEA ANIMALELOR ȘI PĂȘĂRILOR ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
**ПРОДУКТИВНОСТЬ СКОТА И ПТИЦЫ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ**  
**РАЗРЕЗЕ**  
**LIVESTOCK AND POULTRY PRODUCTIVITY IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT**

	Producția medie anuală de lapte pe o vacă, kg <i>Среднегодовой удой молока на одну корову, кг Average annual milk yield calculated per one cow, kg</i>		Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc. <i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт. Average annual production of eggs per one layer hen, pcs.</i>		Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie, kg <i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы, кг Average annual wool per one sheared sheep, kg</i>	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>2493</b>	<b>2561</b>	<b>214</b>	<b>235</b>	<b>2,0</b>	<b>2,1</b>
Municipiul Chișinău	3267	2946	206	188	–	–
Municipiul Bălți	–	–	–	–	–	–
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	2411	2461	247	265	1,6	1,4
Basarabeasca	2666	2541	100	111	2,0	1,6
Briceni	2378	2563	183	162	2,1	1,7
Cahul	3408	2972	168	114	3,2	3,3
Canemir	4073	3976	–	–	2,1	2,9
Călărași	1811	1859	–	–	–	1,8
Căușeni	1840	2471	77	125	0,6	1,3
Cimișlia	1690	1816	72	66	1,8	1,6
Criuleni	2751	3453	219	257	2,5	2,0
Donușeni	1741	1866	173	180	0,8	1,2
Drochia	3168	3198	32	86	1,4	1,8
Dubăsari	1856	1950	9	66	–	–
Edineț	2259	1860	179	–	1,8	1,5
Fălești	2736	2454	235	287	1,6	1,3
Florești	1354	1540	–	35	1,2	0,9
Glodeni	2368	2425	26	29	1,0	0,7
Hîncești	1470	2636	94	–	1,2	2,0
Ialoveni	1831	2027	25	64	1,4	0,9
Leova	1314	1738	61	29	0,6	1,4
Nisporeni	–	–	–	–	2,9	1,4
Ocnîța	1361	1382	7	10	1,9	2,3
Orhei	2145	2556	–	–	2,9	2,0
Rezina	1782	1744	–	–	–	–
Rîșcani	2760	2798	250	256	1,8	1,9
Sîngerei	2024	2280	43	26	1,6	1,9
Soroca	1356	2468	21	59	1,8	1,1
Strășeni	2834	3015	136	169	–	–
Șoldănești	2402	2213	–	–	0,7	1,5
Ștefan Vodă	2877	3258	101	94	0,9	2,0
Taraclia	1846	1895	161	229	2,1	2,7
Telenești	1744	900	197	102	2,0	2,1
Ungheni	1906	2040	171	162	1,3	2,0
UTA Găgăuzia	1868	2204	50	10	2,7	2,5

## 17.4. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN AGRICULTURĂ

### ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ

### FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN AGRICULTURE

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source.....	372
Precizări metodologice .....	373
Методологические пояснения.....	373
Methodological notes .....	373
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
17.4.1. Investiții în capital fix pentru dezvoltarea agriculturii, pe forme de proprietate.....	374
Инвестиции в основной капитал на развитие сельского хозяйства по формам собственности	
Fixed capital investments for agricultural development, by forms of ownership	
17.4.2. Dezvoltarea sferei sociale a întreprinderilor agricole .....	374
Развитие социальной сферы сельскохозяйственных предприятий	
Development of social sphere of agricultural enterprises	

#### Sursa datelor

Rapoarte statistice prezentate de persoanele juridice care realizează activitatea investițională.

#### Источник данных

Статистические отчеты, представляемые юридическими лицами, осуществляющими инвестиционную деятельность.

#### Data source

Statistical reports presented by legal persons who are involved in investment activity.

### Precizări metodologice

În volumul investițiilor în capital fix pentru dezvoltarea agriculturii sînt incluse consumurile resurselor materiale, de muncă și financiare, orientate la crearea mijloacelor fixe noi, reconstrucția, extinderea și reutilizarea tehnică a celor existente. În dependență de destinația productivă și tipul de construcție sau achiziționare a mijloacelor de producție, acestea se direcționează la: construcția și reconstrucția obiectelor de gospodărie a

apelor, fermelor zootehnice și avicole, obiectelor din sectorul de cultivare a plantelor, de producție și pregătire a nutrețurilor, de electrificare a agriculturii; consumurile pentru înființarea viilor, livezilor și altor plantații multianuale; procurarea tractoarelor, mijloacelor de transport, mașinilor agricole, utilajelor și instrumentelor neprevăzute în deviz și altele.

### Методологические пояснения

В объем инвестиций в основной капитал на развитие сельского хозяйства включаются затраты материальных, трудовых и финансовых ресурсов, направленных на создание новых, на реконструкцию, расширение и техническое перевооружение действующих основных средств сельского хозяйства. В зависимости от производственного назначения и вида возводимых или приобретаемых средств производства, выделяются следующие их направления: на строительство и пе-

реустройство водохозяйственных объектов, животноводческих и птицеводческих ферм, объектов растениеводства, кормопроизводства и кормоприготовления, электрификации сельского хозяйства; затраты на закладку садов, виноградников и других многолетних насаждений; приобретение тракторов, транспортных средств, сельскохозяйственных машин, оборудования и инструмента, не входящих в сметы на строительство и другие.

### Methodological notes

The volume of fixed capital investments for agricultural development includes the consumptions of material, human and financial resources, used for the creation of new ones, for reconstruction, enlargement and technical update of fixed assets in agriculture. Depending on the production purpose and the type of purchased or created production assets, there can be outlined the following directions: for construction and re-

construction of water use premises, livestock and poultry farms, plant production objects, production and preparation of forage, use of electricity in agriculture; consumptions for planting orchards, vineyards and other perennial plantations; acquisition of tractors, transport means, agricultural machinery, equipment and tools, not included in the expenditures for constructions and other.

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN AGRICULTURĂ  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN AGRICULTURE

**17.4.1. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX PENTRU DEZVOLTAREA AGRICULTURII, PE FORME DE PROPRIETATE**

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ НА РАЗВИТИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT, BY FORMS OF OWNERSHIP

milioane lei (prețuri curente) / миллионы лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Investiții în capital fix pe obiecte de menire productivă</b> <i>Инвестиции в основной капитал по объектам производственного назначения</i> <i>Fixed capital investments by premises with production purpose</i>	<b>117,1</b>	<b>80,4</b>	<b>56,0</b>	<b>58,9</b>	<b>112,5</b>	<b>159,9</b>	<b>186,7</b>	<b>308,2</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	11,2	6,9	12,2	8,2	20,1	17,5	27,5	30,2
Privată / Частная / Private	68,8	68,7	42,2	46,2	81,5	131,4	147,6	248,3
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	2,0	3,4	1,2	3,8	8,6	5,7	6,4	5,5
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	35,2	1,3	0,4	0,3	2,3	5,3	3,4	24,2
A investitorilor străini <i>Иностранных инвесторов</i> <i>Foreign investors</i>	–	–	–	0,4	–	0,008	1,8	–

**17.4.2. DEZVOLTAREA SFEREI SOCIALE A ÎNTRINDERILOR AGRICOLE**

РАЗВИТИЕ СОЦИАЛЬНОЙ СФЕРЫ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ  
DEVELOPMENT OF SOCIAL SPHERE OF AGRICULTURAL ENTERPRISES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Darea în folosință a obiectelor de menire social-culturală în localitățile rurale:</b> <i>Ввод в действие объектов социально-культурного назначения в сельской местности:</i> <i>Social-cultural premises turned over in rural area:</i>								
case de locuit, mii m <sup>2</sup> de suprafață totală <i>жилых домов, тыс. м<sup>2</sup> общей площади</i> <i>dwelling houses, thou. m<sup>2</sup> of total area</i>	144	112	85	64	69	69	76	78
școli de cultură generală, locuri pentru elevi <i>общеобразовательных школ, уч. мест</i> <i>general education schools, places for pupils</i>	264	130	–	420	170	864	–	425
instituții preșcolare, locuri <i>дошкольных учреждений, мест</i> <i>preschool institutions, places</i>	190	–	–	–	–	–	–	–
cluburi și case de cultură, locuri <i>клубов и домов культуры, мест</i> <i>culture houses and clubs, places</i>	405	400	–	400	–	–	–	–
spitale, paturi / больницы, коек / hospitals, beds	–	25	–	–	–	–	–	–
instituții de tip policlinică-ambulatoriu, vizite pe schimb <i>амбулаторно-поликлинических учреждений, посещений в смену</i> <i>ambulatory and polyclinics institutions, visits per shift</i>	–	80	–	–	–	–	–	–

# 18. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI CONSTRUCȚII ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И СТРОИТЕЛЬСТВО FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND CONSTRUCTION

## 18.1. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	377
Precizări metodologice .....	377
Методологические пояснения .....	377
Methodological notes.....	377
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
18.1.1. Principali indicatori ai activității investiționale .....	378
Основные показатели инвестиционной деятельности Main indicators of investment activity	
18.1.2. Indicii principalilor indicatori ai activității investiționale .....	378
Индексы основных показателей инвестиционной деятельности Indices of main indicators of investment activity	
18.1.3. Indicii investițiilor în capital fix (grafic) .....	379
Индексы инвестиций в основной капитал (график) Indices of fixed capital investments (diagram)	

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

	Pagina Страница Page
18.1.4. Investiții în capital fix, pe forme de proprietate .....	379
<i>Инвестиции в основной капитал по формам собственности</i> <i>Fixed capital investments, by forms of ownership</i>	
18.1.5. Structura investițiilor în capital fix, pe forme de proprietate.....	379
<i>Структура инвестиций в основной капитал по формам собственности</i> <i>Structure of fixed capital investments, by forms of ownership</i>	
18.1.6. Ponderea sectorului public al economiei, pe principalii indicatori ai activității investiționale .....	380
<i>Удельный вес публичного сектора экономики по основным показателям инвестиционной деятельности</i> <i>Share of public sector of economy, by main indicators of investment activity</i>	
18.1.7. Investiții în capital fix, pe surse de finanțare .....	380
<i>Инвестиции в основной капитал по источникам финансирования</i> <i>Fixed capital investments, by sources of financing</i>	
18.1.8. Structura investițiilor în capital fix, pe surse de finanțare, în 2004 (grafic) .....	380
<i>Структура инвестиций в основной капитал по источникам финансирования в 2004 году (график)</i> <i>Structure of fixed capital investments, by sources of financing, in 2004 (diagram)</i>	
18.1.9. Structura tehnologică a investițiilor în capital fix.....	381
<i>Технологическая структура инвестиций в основной капитал</i> <i>Technological structure of fixed capital investments</i>	
18.1.10. Lucrări de construcții-montaj, pe forme de proprietate.....	381
<i>Строительно-монтажные работы по формам собственности</i> <i>Construction-assembly works, by forms of ownership</i>	
18.1.11. Investiții în capital fix pentru dezvoltarea sferei social-culturale .....	381
<i>Инвестиции в основной капитал на развитие социально-культурной сферы</i> <i>Fixed capital investments for the development of social-cultural field</i>	
18.1.12. Lucrări de construcții-montaj, în profil teritorial.....	382
<i>Строительно-монтажные работы в территориальном разрезе</i> <i>Construction-assembly works, in territorial aspect</i>	
18.1.13. Investiții în capital fix în construcția de locuințe, în profil teritorial .....	383
<i>Инвестиции в основной капитал в жилищное строительство в территориальном разрезе</i> <i>Fixed capital investments in dwelling construction, in territorial aspect</i>	
18.1.14. Structura de reproducție a investițiilor în capital fix, pe obiecte de menire productivă .....	384
<i>Воспроизводственная структура инвестиций в основной капитал по объектам производственного назначения</i> <i>Reproduction structure of fixed capital investments, by premises of production purpose</i>	
18.1.15. Punerea în funcțiune a mijloacelor fixe, pe forme de proprietate .....	384
<i>Ввод в действие основных средств по формам собственности</i> <i>Implementation of fixed assets, by forms of ownership</i>	
18.1.16. Investiții în capital fix, pe tipuri de activități economice .....	385
<i>Инвестиции в основной капитал по видам экономической деятельности</i> <i>Fixed capital investments, by economic activities</i>	
18.1.17. Investiții în capital fix, pe unele activități ale industriei .....	386
<i>Инвестиции в основной капитал по отдельным видам промышленной деятельности</i> <i>Fixed capital investments, by separate industrial activities</i>	
18.1.18. Investiții în capital fix, în profil teritorial.....	388
<i>Инвестиции в основной капитал в территориальном разрезе</i> <i>Fixed capital investments, in territorial aspect</i>	
18.1.19. Darea în folosință a clădirilor .....	389
<i>Ввод в действие зданий</i> <i>Implementation of buildings</i>	
18.1.20. Structura clădirilor cu destinație nerezidențială date în folosință, în 2004 (grafic) .....	389
<i>Структура введенных в действие зданий нежилого назначения в 2004 году (график)</i> <i>Structure of implemented buildings for non-residential purpose, in 2004 (diagram)</i>	
18.1.21. Punerea în funcțiune a capacităților de producție .....	390
<i>Ввод в действие производственных мощностей</i> <i>Implementation of production capacities</i>	

## Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de agenții economici-beneficiari, care au executat construcții în antrepriză și în regie proprie, precum și de agenții economici specializați în executarea lucrărilor de construcții în antrepriză.

## Источник данных

Статистические отчеты, представляемые хозяйствующими субъектами-застройщиками, осуществляющими строительство подрядным и хозяйственным способами, а также хозяйствующими субъектами, выполняющими специализированные подрядные строительные работы.

## Data source

Statistical reports presented by beneficiary economic units, which executed construction on contract and own initiative basis, and by economic units which execute specialized construction entrepreneurial works.

## Precizări metodologice

**Investițiile în capital fix** reprezintă totalitatea cheltuielilor pentru achiziționarea, crearea și reproducerea mijloacelor fixe.

Investițiile în capital fix după structura lor tehnologică se compun din valoarea tuturor tipurilor de lucrări de construcții: lucrărilor pentru montarea utilajului; utilajului care necesită și care nu necesită montajul prevăzut în devizele pentru construcții; uneltelor și inventarului care intră în devizele pentru construcții; mașinilor și utilajului care nu intră în devizele pentru construcții; altor lucrări și cheltuieli capitale.

În conformitate cu structura de reproducere a mijloacelor fixe, investițiile în capital fix se divizează în in-

vestiții pentru construcția nouă, extinderea, reconstrucția, reutilizarea tehnică a întreprinderilor în funcțiune și întreținerea capacităților în funcțiune.

**Investițiile în capital fix pe tipuri de activități economice** sînt indicate reieșind din destinația mijloacelor fixe, adică domeniul de activitate în care vor funcționa.

**Mijloacele fixe puse în funcțiune** includ valoarea obiectelor construcției terminate și date în exploatare în ordinea stabilită: a clădirilor, construcțiilor, întreprinderilor, complexelor care urmează să fie puse în funcțiune, precum și a utilajului, uneltelor, inventarului, plantațiilor multianuale, animalelor de producție și reproducție.

## Методологические пояснения

**Инвестиции в основной капитал** представляют собой совокупность затрат, направленных на приобретение, создание и воспроизводство основных средств.

Инвестиции в основной капитал по своей технологической структуре состоят из стоимости всех видов строительных работ: работ по монтажу оборудования; оборудования, требующего и не требующего монтажа, предусмотренного в сметах на строительство; инструмента и инвентаря, включаемых в сметы на строительство; машин и оборудования, не входящих в сметы на строительство; прочих капитальных работ и затрат.

В соответствии со структурой воспроизводства основных средств, инвестиции в основной капитал подразделяются на инвестиции, направ-

ляемые на новое строительство, расширение, реконструкцию, техническое перевооружение действующих предприятий и поддержание действующих мощностей.

**Инвестиции в основной капитал по видам экономической деятельности** показаны исходя из назначения основных средств, то есть той сферы деятельности, в которой они будут функционировать.

**Ввод в действие основных средств** – стоимость законченного строительства и принятых в эксплуатацию в установленном порядке объектов строительства: зданий, сооружений, предприятий, пусковых комплексов, их очередей, а также оборудования, инструмента, инвентаря, многолетних насаждений, рабочего и продуктивного скота.

## Methodological notes

**Fixed capital investments** represent the totality of expenditures directed on acquisition, creation and reproduction of fixed assets.

According to the technological structure the fixed capital investments are composed from the cost of all kinds of construction works: equipment assembling; demanding and not demanding assembling equipment, foreseen in estimates for building; the instrument and inventory included in the builder's estimates; other capital works and expenditures.

In accordance to reproduction structure the fixed capital investments are subdivided into the investments

directed to the basic building, expansion, reconstruction, modernization of operating enterprises and maintenance of operating capacities.

**Fixed capital investments by types of economic activities** are presented based on destination of fixed assets, that is the type of activity in which they will operate.

**Putting into operation of the fixed assets** – the cost of completed construction and taken into operation in established order the construction objects: buildings, constructions, plants, starting complexes, their lines, and also equipment, instrument, inventory, perennial plantations, working and productive cattle.

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.1. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII INVESTIȚIONALE**  
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
MAIN INDICATORS OF INVESTMENT ACTIVITY

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Milioane lei (prețuri curente) / Миллионов лей (текущие цены) / Million lei (current prices)</b>								
Investiții în capital fix – total Инвестиции в основной капитал – всего Fixed capital investments – total	1202,2	1444,4	1591,8	1759,3	2315,1	2804,2	3621,7	5140,0
din care, pentru lucrări de construcții-montaj в том числе на строительно-монтажные работы of which, for construction-assembly works	591,0	649,8	855,4	755,6	1056,8	1102,3	1526,8	2548,1
Investiții în construcția obiectelor de menire: Инвестиции на строительство объектов: Investments in construction of the premises of:								
productivă производственного назначения production purpose	781,6	987,4	1293,5	1437,8	1622,8	2153,7	2763,6	3855,1
neproductivă непроизводственного назначения non-production purpose	420,6	457,0	298,3	321,5	692,3	650,5	858,1	1284,9
Punerea în funcțiune a mijloacelor fixe – total Ввод в действие основных средств – всего Implemented fixed assets – total	1093,0	1190,3	1286,1	1594,4	2079,9	2965,0	3017,4	4316,0
inclusiv pe obiecte de menire: в том числе по объектам: including, by premises of:								
productivă производственного назначения production purpose	739,2	804,1	903,9	1304,4	1603,7	2215,3	2431,4	3359,2
neproductivă непроизводственного назначения non-production purpose	353,8	386,2	382,2	290,0	476,2	749,7	584,9	956,8
Volumul lucrărilor în antrepriză Объем подрядных работ Volume of entrepreneurial works	385,2	341,0	309,8	439,4	539,8	809,1	1167,5	1857,0
<b>Anul precedent = 100 / Предыдущий год = 100 / Previous year = 100</b>								
Investiții în capital fix – total Инвестиции в основной капитал – всего Fixed capital investments – total	92	110	78	85	111	111	107	108
din care, pentru lucrări de construcții-montaj в том числе на строительно-монтажные работы of which, for construction-assembly works	81	101	93	72	120	97	125	134
Investiții în construcția obiectelor de menire: Инвестиции на строительство объектов: Investments in construction of the premises of:								
productivă производственного назначения production purpose	95	116	92	85	96	122	106	106
neproductivă непроизводственного назначения non-production purpose	86	99,6	46	83	173	86	109	112
Volumul lucrărilor în antrepriză Объем подрядных работ Volume of entrepreneurial works	88	78	72	106	101	122	125	128

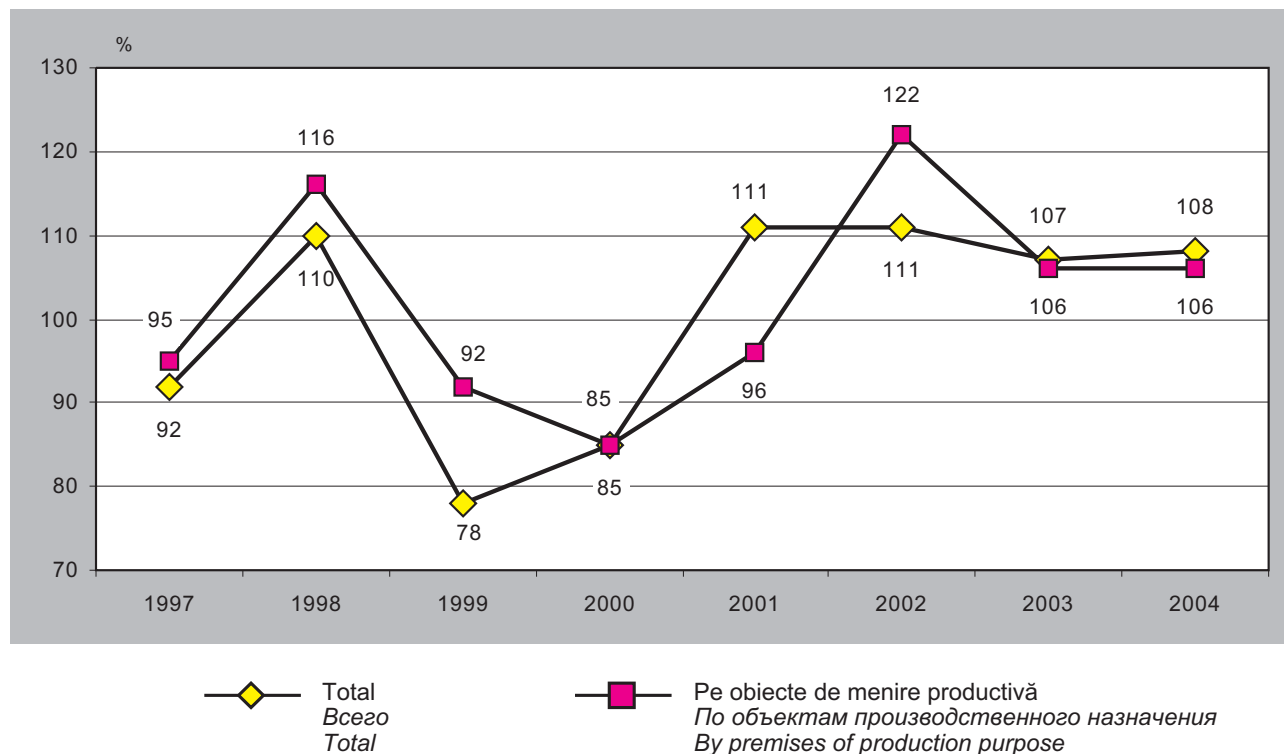
**18.1.2. INDICIIL PRINCIPALILOR INDICATORI AI ACTIVITĂȚII INVESTIȚIONALE**  
ИНДЕКСЫ ОСНОВНЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
INDICES OF MAIN INDICATORS OF INVESTMENT ACTIVITY

	1995 = 100							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Investiții în capital fix – total Инвестиции в основной капитал – всего Fixed capital investments – total	85	93	73	62	69	76	81	87
din care, pentru lucrări de construcții-montaj в том числе на строительно-монтажные работы of which, for construction-assembly works	65	65	61	44	53	51	64	86
Investiții în construcția obiectelor de menire: Инвестиции на строительство объектов: Investments in construction of the premises of:								
productivă производственного назначения production purpose	102	118	108	92	89	108	114	120
neproductivă непроизводственного назначения non-production purpose	63	63	29	38	66	36	39	44

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

18.1.3. INDICII INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ (предыдущий год = 100)  
INDICES OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS (previous year = 100)



18.1.4. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, PE FORME DE PROPRIETATE

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY FORMS OF OWNERSHIP

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Investiții în capital fix – total</b>	<b>1202,2</b>	<b>1444,4</b>	<b>1591,8</b>	<b>1759,3</b>	<b>2315,1</b>	<b>2804,2</b>	<b>3621,7</b>	<b>5140,0</b>
Инвестиции в основной капитал – всего								
Fixed capital investments – total								
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	322,0	416,5	617,2	763,1	715,2	1090,2	1254,4	1676,1
Privată / Частная / Private	524,6	458,2	352,7	392,9	667,9	936,8	1319,1	1655,0
Mixtă (publică și privată), fără participare străină	188,3	114,8	68,5	81,8	148,1	76,0	118,1	187,1
Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия								
Mixed (public and private), without foreign participation								
Străină / Иностранная / Foreign	9,0	83,2	49,3	93,2	219,8	145,6	179,2	497,2
А întreprinderilor mixte / Совместных предприятий / Joint ventures	158,3	371,7	504,1	428,4	564,1	555,6	750,9	1124,6

18.1.5. STRUCTURA INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX, PE FORME DE PROPRIETATE

СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
STRUCTURE OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY FORMS OF OWNERSHIP

procente / проценты / percent

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Investiții în capital fix – total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Инвестиции в основной капитал – всего								
Fixed capital investments – total								
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	26,8	28,8	38,8	43,4	30,9	38,9	34,7	32,6
Privată / Частная / Private	43,6	31,7	22,1	22,3	28,8	33,4	36,4	32,2
Mixtă (publică și privată), fără participare străină	15,7	8,0	4,3	4,6	6,4	2,7	3,3	3,6
Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия								
Mixed (public and private), without foreign participation								
Străină / Иностранная / Foreign	0,7	5,8	3,1	5,3	9,5	5,2	4,9	9,7
А întreprinderilor mixte / Совместных предприятий / Joint ventures	13,2	25,7	31,7	24,4	24,4	19,8	20,7	21,9

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.6. PONDEREA SECTORULUI PUBLIC AL ECONOMIEI, PE PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII INVESTIȚIONALE**

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПУБЛИЧНОГО СЕКТОРА ЭКОНОМИКИ ПО ОСНОВНЫМ ПОКАЗАТЕЛЯМ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

SHARE OF PUBLIC SECTOR OF ECONOMY, BY MAIN INDICATORS OF INVESTMENT ACTIVITY

	procente / проценты / percent							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Investiții în capital fix <i>Инвестиции в основной капитал</i> <i>Fixed capital investments</i>	26,8	28,8	38,8	43,4	30,9	38,9	34,7	32,6
Punerea în funcțiune a mijloacelor fixe <i>Ввод в действие основных средств</i> <i>Implementation of fixed assets</i>	25,1	36,4	43,7	52,6	22,3	38,4	37,5	31,8
Volumul lucrărilor în antrepriză <i>Объем подрядных работ</i> <i>Volume of entrepreneurial works</i>	9	8	6	6	8	7	6	5,3

**18.1.7. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, PE SURSE DE FINANȚARE**

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ

FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY SOURCES OF FINANCING

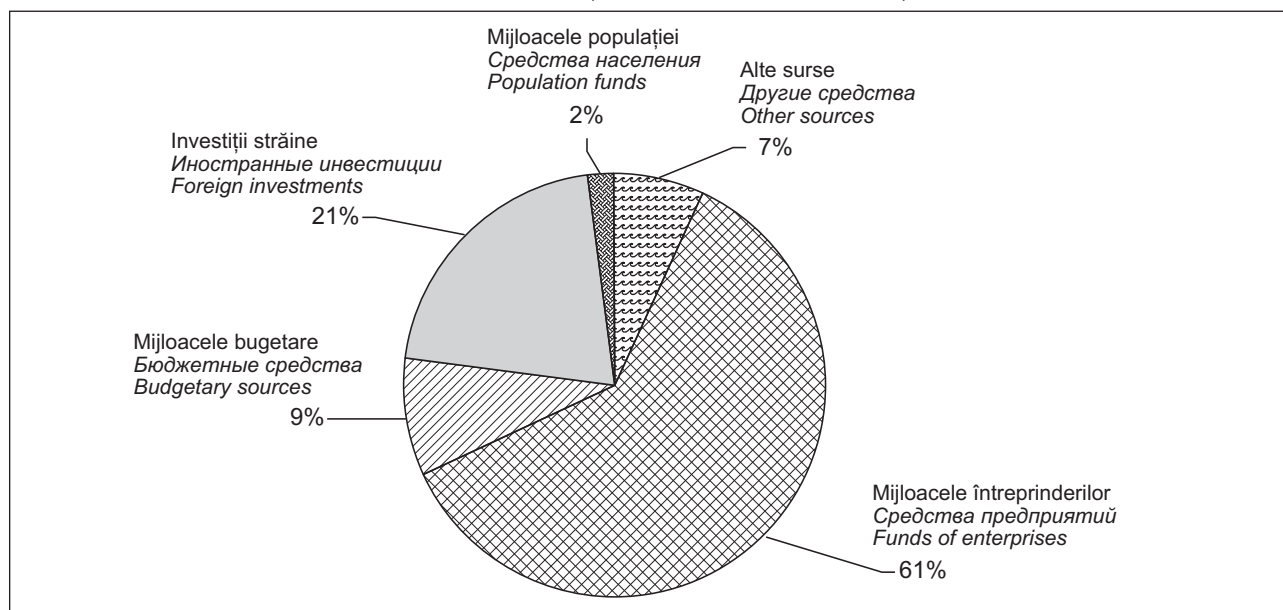
milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Investiții în capital fix – total</b> Инвестиции в основной капитал – всего Fixed capital investments – total	<b>1202,2</b>	<b>1444,4</b>	<b>1591,8</b>	<b>1759,3</b>	<b>2315,1</b>	<b>2804,2</b>	<b>3621,7</b>	<b>5140,0</b>
din care, finanțate din contul: из них финансируемые за счет: of which, financed from:								
bugetului republican республиканского бюджета country budget	84,3	72,3	60,5	57,3	94,5	56,9	75,9	153,7
bugetelor locale / местных бюджетов / local budgets	20,5	75,3	32,8	86,5	103,4	118,7	125,2	288,3
mijloacelor proprii ale întreprinderilor собственных средств предприятий own funds of enterprises	755,9	807,1	758,8	992,5	1320,5	2000,0	2541,8	3151,9
mijloacelor populației средств населения population funds	122,2	113,9	93,6	66,9	91,7	105,3	131,4	125,4
mijloacelor investitorilor străini средств иностранных инвесторов foreign investors funds	171,1	283,7	591,8	445,3	450,2	332,7	535,2	1056,9
altor surse / других источников / other sources	48,2	92,1	54,3	110,8	254,8	190,6	212,2	363,8

**18.1.8. STRUCTURA INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX, PE SURSE DE FINANȚARE, în 2004**

СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ в 2004 году

STRUCTURE OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY SOURCES OF FINANCING, in 2004



INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.9. STRUCTURA TEHNOLOGICĂ A INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX**

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ  
TECHNOLOGICAL STRUCTURE OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Milioane lei (prețuri curente) / Миллионов лей (текущие цены) / Million lei (current prices)</b>								
<b>Investiții în capital fix – total</b> <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	<b>1202,2</b>	<b>1444,4</b>	<b>1591,8</b>	<b>1759,3</b>	<b>2315,1</b>	<b>2804,2</b>	<b>3621,7</b>	<b>5140,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
lucrări de construcții-montaj <i>строительно-монтажные работы</i> <i>construction-assembly works</i>	591,0	649,8	855,4	755,6	1056,8	1102,3	1526,8	2548,1
utilaj, unelte, inventar <i>оборудование, инструмент, инвентарь</i> <i>equipment, tools, inventory</i>	512,7	623,9	588,2	890,4	1181,3	1626,4	1975,9	2394,5
alte lucrări și cheltuieli capitale <i>другие капитальные работы и затраты</i> <i>other capital works and expenditures</i>	98,5	170,7	148,2	113,4	77,0	75,5	119,0	197,4
<b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>								
<b>Investiții în capital fix – total</b> <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
lucrări de construcții-montaj <i>строительно-монтажные работы</i> <i>construction-assembly works</i>	49,2	45,0	53,7	43,0	45,7	39,3	42,2	49,6
utilaj, unelte, inventar <i>оборудование, инструмент, инвентарь</i> <i>equipment, tools, inventory</i>	42,6	43,2	37,0	50,6	51,0	58,0	54,5	46,6
alte lucrări și cheltuieli capitale <i>другие капитальные работы и затраты</i> <i>other capital works and expenditures</i>	8,2	11,8	9,3	6,4	3,3	2,7	3,3	3,8

**18.1.10. LUCRĂRI DE CONSTRUCȚII-MONTAJ, PE FORME DE PROPRIETATE**

СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
CONSTRUCTION-ASSEMBLY WORKS, BY FORMS OF OWNERSHIP

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)								
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>591,0</b>	<b>649,8</b>	<b>855,4</b>	<b>755,6</b>	<b>1056,8</b>	<b>1102,3</b>	<b>1526,8</b>	<b>2548,1</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	170,5	187,0	359,1	344,7	420,4	433,1	626,7	933,3
Privată / Частная / Private	303,3	285,7	219,2	222,1	351,0	417,0	541,4	832,7
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	59,1	48,8	28,6	23,5	42,5	23,2	51,4	52,5
Străină / Иностранная / Foreign	4,5	44,2	32,6	72,5	93,2	81,2	69,0	264,3
A întreprinderilor mixte / Соемстных предприятий / Joint ventures	53,4	84,1	215,9	92,7	149,6	147,8	238,3	465,3

**18.1.11. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX PENTRU DEZVOLTAREA SFEREI SOCIAL-CULTURALE**

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ НА РАЗВИТИЕ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ СФЕРЫ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS FOR THE DEVELOPMENT OF SOCIAL-CULTURAL FIELD

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Investiții pentru dezvoltarea sferei social-culturale, mil. lei (prețuri curente) <i>Инвестиции на развитие социально-культурной сферы,</i> <i>млн. лей (текущие цены)</i> <i>Investments for the development of social-cultural field,</i> <i>mio. lei (current prices)</i>	420,6	457,0	298,4	321,5	692,3	650,5	858,1	1284,9
cota-parte în volumul total al investițiilor, % <i>доля в общем объеме инвестиций, %</i> <i>share in total volume of investments, %</i>	35	32	19	18	30	23	24	25
Investiții în construcția locuințelor, mil. lei (prețuri curente) <i>Инвестиции в жилищное строительство, млн. лей (текущие цены)</i> <i>Investments in dwelling construction, mio. lei (current prices)</i>	230,9	231,4	169,5	120,6	153,0	205,5	337,1	605,1
cota-parte în volumul total al investițiilor, % <i>доля в общем объеме инвестиций, %</i> <i>share in total volume of investments, %</i>	19	16	11	7	7	7	9	12

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.12. LUCRĂRI DE CONSTRUCȚII-MONTAJ, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
CONSTRUCTION-ASSEMBLY WORKS, IN TERRITORIAL ASPECT

**prețuri curente / текущие цены / current prices**

	Milioane lei Миллионов лей Million lei		din care, finanțate din contul: из них финансируемые за счет: of which, financed from:			
			bugetului republican республиканского бюджета country budget		bugetelor locale местных бюджетов local budgets	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1526,8</b>	<b>2548,1</b>	<b>65,0</b>	<b>136,1</b>	<b>95,7</b>	<b>222,2</b>
Municipiul Chișinău	888,0	1530,2	13,6	32,2	69,6	137,5
Municipiul Bălți	69,9	121,1	1,0	2,2	4,7	6,5
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	8,7	22,0	0,6	0,9	–	0,4
Basarabasca	5,8	9,3	–	1,9	0,2	0,5
Briceni	17,3	37,6	2,1	10,5	1,7	7,2
Cahul	37,7	59,1	1,8	3,3	1,4	6,3
Cantemir	26,0	28,5	1,3	11,9	–	0,9
Călărași	11,1	30,9	3,2	4,5	1,0	2,8
Căușeni	14,5	20,4	0,5	0,9	0,8	0,7
Cimișlia	4,5	13,4	0,5	1,3	–	2,0
Criuleni	6,8	23,1	1,1	2,2	0,0	0,3
Dondușeni	7,0	14,2	0,3	–	0,6	1,2
Drochia	18,4	14,5	0,4	0,4	0,0	0,3
Dubăsari	13,8	4,8	12,6	2,6	–	0,3
Edineț	18,0	24,6	0,1	4,6	0,4	3,7
Fălești	19,3	16,3	0,7	2,2	0,9	3,4
Florești	22,8	23,8	0,8	1,4	0,4	3,2
Glodeni	8,3	8,2	0,9	1,5	0,2	0,3
Hîncești	24,6	50,7	1,4	5,6	2,7	6,1
Ialoveni	24,9	31,5	0,9	1,1	–	0,2
Leova	3,9	46,8	0,3	13,0	–	3,0
Nisporeni	8,3	50,8	0,7	–	0,6	13,8
Ocnîța	16,2	17,2	0,7	0,5	0,0	0,3
Orhei	25,5	40,9	0,3	2,6	0,2	1,2
Rezina	23,2	20,8	5,3	3,8	0,2	1,7
Rîșcani	15,1	24,5	1,0	1,9	0,3	1,7
Sîngerei	15,2	23,9	0,9	1,3	4,1	0,5
Soroca	28,9	18,0	1,5	0,2	1,5	–
Strășeni	27,1	62,0	1,6	4,5	0,9	5,9
Șoldănești	4,0	11,2	–	1,7	0,2	–
Ștefan Vodă	13,3	33,4	0,4	5,8	0,0	0,7
Taraclia	15,3	16,3	2,9	1,9	1,1	0,5
Telenești	6,0	18,7	0,2	5,5	0,2	5,9
Ungheni	22,9	14,7	1,0	0,4	0,0	0,3
UTA Găgăuzia	54,5	64,7	4,4	1,8	1,8	2,9

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.13. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN CONSTRUCȚIA DE LOCUINȚE, ÎN PROFIL TERITORIAL**

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В ЖИЛИЩНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN DWELLING CONSTRUCTION, IN TERRITORIAL ASPECT

prețuri curente / текущие цены / current prices

	Milioane lei Миллионов лей Million lei		Pe un locuitor, lei На одного жителя, лей Per one inhabitant, lei	
	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>337,1</b>	<b>605,0</b>	<b>93,3</b>	<b>167,7</b>
Municipiul Chișinău	250,6	507,6	321,3	650,8
Municipiul Bălți	11,0	12,9	73,5	86,7
Raioanele: Районы: Counties:				
Anenii Noi	4,2	3,0	50,1	35,8
Basarabeasca	0,3	0,3	10,1	10,1
Briceni	3,3	0,8	42,2	10,3
Cahul	1,8	16,4	14,3	130,2
Cantemir	0,8	1,3	12,4	20,2
Călărași	1,2	1,7	14,7	20,9
Căușeni	1,6	0,7	17,1	7,5
Cimișlia	3,0	5,5	46,1	84,7
Criuleni	0,7	2,1	9,6	28,8
Dondușeni	0,6	0,1	12,6	2,1
Drochia	9,5	5,7	100,2	60,3
Dubăsari	0,4	0,5	11,2	14,0
Edineț	4,9	5,1	56,7	59,2
Fălești	2,0	1,5	20,9	15,6
Florești	2,0	2,0	21,3	21,4
Glodeni	1,2	0,5	18,6	7,8
Hîncești	3,2	3,8	25,2	30,0
Ialoveni	9,0	9,5	94,8	100,0
Leova	2,8	2,6	50,8	47,3
Nisporeni	0,2	0,1	2,9	1,5
Ocnîța	3,4	1,3	60,8	23,4
Orhei	1,7	2,0	13,0	15,3
Rezina	0,1	0,2	1,9	3,7
Rîșcani	3,0	2,1	41,4	29,0
Sîngerei	1,8	1,4	18,7	14,6
Soroca	1,3	3,1	12,7	30,3
Strășeni	1,6	3,2	17,4	34,9
Șoldănești	0,5	0,4	11,0	8,9
Ștefan Vodă	0,7	0,5	9,5	6,8
Taraclia	1,2	0,2	26,4	4,4
Telenești	—	—	—	—
Ungheni	0,5	1,0	4,2	8,4
UTA Găgăuzia	7,0	5,9	44,1	37,2

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.14. STRUCTURA DE REPRODUCȚIE A INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX, PE OBIECTE DE MENIRE PRODUCTIVĂ<sup>1</sup>**  
ВОСПРОИЗВОДСТВЕННАЯ СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ОБЪЕКТАМ  
ПРОИЗВОДСТВЕННОГО НАЗНАЧЕНИЯ<sup>1</sup>  
REPRODUCTION STRUCTURE OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY PREMISES OF PRODUCTION PURPOSE<sup>1</sup>

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Milioane lei (prețuri curente) / Миллионов лей (текущие цены) / Million lei (current prices)</b>								
<b>Investiții în capital fix – total</b> Инвестиции в основной капитал – всего Fixed capital investments – total	<b>778,1</b>	<b>982,7</b>	<b>1288,8</b>	<b>1432,0</b>	<b>1618,1</b>	<b>2148,5</b>	<b>2761,0</b>	<b>3851,7</b>
din care, repartizate pentru: в том числе направленные на: of them, distributed for:								
reutilizarea tehnică și reconstrucția întreprinderilor în funcțiune техническое перевооружение и реконструкцию действующих предприятий technical re-equipment and reconstruction of functioning enterprises	302,1	319,5	337,1	286,7	568,5	1184,4	1548,0	1752,1
extinderea întreprinderilor în funcțiune расширение действующих предприятий enlargement of functioning enterprises	61,7	91,6	268,6	152,6	385,2	326,3	472,2	745,3
construcții noi / новое строительство / new constructions	201,1	420,0	566,8	639,9	328,6	305,8	249,9	787,5
unele obiecte ale întreprinderilor în funcțiune (inclusiv utilaj și mașini, neincluse în devizele construcțiilor) отдельные объекты действующих предприятий (включая оборудование и машины, не входящие в сметы на строительство) separate premises of functioning enterprises (including equipment and machinery not included in the estimates for construction)	213,2	151,6	116,3	352,8	335,8	332,0	490,9	566,8
<b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>								
<b>Investiții în capital fix – total</b> Инвестиции в основной капитал – всего Fixed capital investments – total	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care, repartizate pentru: в том числе направленные на: of them, distributed for:								
reutilizarea tehnică și reconstrucția întreprinderilor în funcțiune техническое перевооружение и реконструкцию действующих предприятий technical re-equipment and reconstruction of functioning enterprises	38,8	32,5	26,2	20,0	35,1	55,1	56,0	45,6
extinderea întreprinderilor în funcțiune расширение действующих предприятий enlargement of functioning enterprises	7,9	9,3	20,8	10,7	23,8	15,2	17,1	19,3
construcții noi / новое строительство / new constructions	25,9	42,8	44,0	44,7	20,3	14,2	9,1	20,4
unele obiecte ale întreprinderilor în funcțiune (inclusiv utilaj și mașini, neincluse în devizele construcțiilor) отдельные объекты действующих предприятий (включая оборудование и машины, не входящие в сметы на строительство) separate premises of functioning enterprises (including equipment and machinery not included in the estimates for construction)	27,4	15,4	9,0	24,6	20,8	15,5	17,8	14,7

<sup>1</sup> Fără cheltuielile pentru lucrările de cercetare-proiectare pentru construcțiile planificate pe viitor / Без затрат на проектно-изыскательские работы для строительства будущих лет / Without the expenditures of anticipated design-survey works for constructions of future years

**18.1.15. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE, PE FORME DE PROPRIETATE**  
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS, BY FORMS OF OWNERSHIP

	milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1093,0</b>	<b>1190,3</b>	<b>1286,1</b>	<b>1594,4</b>	<b>2079,9</b>	<b>2965,0</b>	<b>3017,4</b>	<b>4316,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	273,8	433,5	562,1	839,4	463,5	1137,8	1131,8	1372,9
Privată / Частная / Private	532,4	392,5	358,8	345,1	665,6	862,0	974,5	1439,2
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	183,3	104,7	57,2	97,2	144,2	71,7	92,0	182,6
Străină / Иностранная / Foreign	6,2	56,4	74,6	49,4	199,0	138,1	200,2	463,5
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	97,3	203,2	233,4	263,3	607,5	755,4	618,9	857,8

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.16. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE**

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY ECONOMIC ACTIVITIES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Milioane lei (prețuri curente) / Миллионов лей (текущие цены) / Million lei (current prices)</b>								
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>1202,2</b>	<b>1444,4</b>	<b>1591,8</b>	<b>1759,3</b>	<b>2315,1</b>	<b>2804,2</b>	<b>3621,7</b>	<b>5140,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	118,4	81,7	56,7	60,2	113,7	159,9	186,7	308,2
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,1	0,1	0,2	0,4	0,1	0,2	0,1	0,2
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	4,8	1,1	1,8	3,3	7,9	6,5	6,1	18,0
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	359,0	380,9	330,6	255,4	617,4	728,3	1150,4	1144,5
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	145,6	140,0	276,3	225,5	407,2	287,3	318,6	542,9
Construcții / Строительство / Construction	30,8	35,8	33,2	31,4	32,8	34,7	47,9	88,2
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	68,3	192,3	196,9	159,1	182,9	181,8	250,0	792,3
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	9,5	13,8	18,7	21,9	30,2	86,3	76,8	19,5
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	130,5	222,9	408,3	770,7	562,4	871,0	903,2	1161,2
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	22,0	12,6	24,7	22,3	56,8	72,2	44,0	72,4
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate предприятий Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги Real estate, renting and business services	236,1	237,9	184,4	124,6	175,3	229,6	383,5	654,2
Administrație publică Государственное управление Public administration	16,2	13,5	7,8	12,6	23,6	27,7	60,4	81,4
Învățămînt / Образование / Education	11,4	19,9	15,8	37,0	45,9	51,7	59,7	54,3
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health protection and social work	10,8	4,8	5,4	5,8	1,8	8,9	14,8	75,3
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	38,6	87,1	31,0	29,0	57,1	58,2	119,5	127,4
<b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>								
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	9,8	5,7	3,6	3,4	4,9	5,7	5,2	6,0
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	0,4	0,1	0,1	0,2	0,3	0,2	0,2	0,4
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	29,9	26,4	20,8	14,5	26,7	26,0	31,8	22,3
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	12,1	9,7	17,4	12,8	17,6	10,2	8,8	10,6
Construcții / Строительство / Construction	2,6	2,5	2,1	1,8	1,4	1,2	1,3	1,7

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

Continuare / Продолжение / Continued

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	5,7	13,3	12,4	9,0	7,9	6,5	6,9	15,4
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	0,8	0,9	1,2	1,2	1,3	3,1	2,1	0,4
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	10,9	15,4	25,6	43,8	24,3	31,1	24,9	22,5
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	1,8	0,9	1,5	1,3	2,4	2,6	1,2	1,4
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate предприятий Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги Real estate, renting and business services	19,6	16,5	11,6	7,1	7,6	8,2	10,6	12,6
Administrație publică Государственное управление Public administration	1,3	0,9	0,5	0,7	1,0	1,0	1,7	1,6
Învățământ / Образование / Education	1,0	1,4	1,0	2,1	2,0	1,8	1,6	1,1
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health protection and social work	0,9	0,3	0,3	0,3	0,1	0,3	0,4	1,5
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	3,2	6,0	1,9	1,6	2,5	2,1	3,3	2,5

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**18.1.17. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, PE UNELE ACTIVITĂȚI ALE INDUSTRIEI**

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ВИДАМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY SEPARATE INDUSTRIAL ACTIVITIES

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Industrie – total</b> Промышленность – всего Industry – total	<b>509,4</b>	<b>522,0</b>	<b>608,7</b>	<b>484,2</b>	<b>1032,5</b>	<b>1022,1</b>	<b>1475,1</b>	<b>1705,4</b>
din care: / в том числе: / of which:								
<b>Industrie extractivă</b> Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	<b>4,8</b>	<b>1,1</b>	<b>1,8</b>	<b>3,3</b>	<b>7,9</b>	<b>6,5</b>	<b>6,1</b>	<b>18,0</b>
<b>Industrie prelucrătoare</b> Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	<b>359,0</b>	<b>380,9</b>	<b>330,6</b>	<b>255,4</b>	<b>617,4</b>	<b>728,3</b>	<b>1150,4</b>	<b>1144,5</b>
Industria alimentară și a băuturilor Производство пищевых продуктов и напитков Manufacture of food products and beverages	225,7	239,2	145,8	160,0	400,6	445,4	753,1	648,0
Fabricarea produselor de tutun Производство табачных изделий Manufacture of tobacco products	1,3	5,4	36,4	6,8	8,5	6,5	13,8	21,3
Fabricarea produselor textile Производство текстильных изделий Manufacture of textiles	1,6	0,7	3,2	7,1	8,5	9,3	26,2	50,9
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor Производство одежды; выделка и крашение меха Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs	1,4	0,6	14,7	15,7	28,5	26,4	29,5	25,8

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

Continuare / Продолжение / Continued

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	0,9	0,2	2,1	13,4	43,6	11,4	8,4	2,7
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	0,06	0,1	0,5	0,3	5,4	1,9	13,5	4,6
Fabricarea hârtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	–	–	–	–	–	0,2	8,8	22,6
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело, воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	0,7	3,9	2,8	7,4	17,1	43,2	25,3	63,6
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	2,5	69,7	12,0	11,6	14,2	5,6	8,1	14,1
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	0,3	0,4	0,6	0,4	1,3	3,1	3,2	15,9
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	113,2	50,2	107,4	23,6	63,7	109,9	150,9	189,0
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgy industry</i>	1,0	0,03	0,009	0,01	–	–	0,3	0,07
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	–	0,1	0,2	0,2	10,7	7,1	6,9	18,1
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	6,5	4,3	0,9	1,3	3,2	19,3	39,8	13,1
Fabricarea de mijloace ale tehnicii de calcul și de birou <i>Производство офисного оборудования и вычислительной техники</i> <i>Manufacture of office machinery and computers</i>	–	–	–	–	–	–	–	–
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	–	–	–	–	–	0,7	3,0	0,7
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and radio, television and communication apparatus</i>	–	–	–	–	0,3	0,8	–	2,2
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	–	0,1	–	–	–	–	0,08	0,01
Producția altor mijloace de transport <i>Производство прочих транспортных средств</i> <i>Manufacture of other transport equipment</i>	–	1,7	–	–	–	–	0,0	–
Producția de mobilier și alte activități industriale <i>Производство мебели и прочее промышленное производство</i> <i>Manufacture of furniture and manufacturing n.e.c.</i>	3,8	4,3	4,0	7,6	12,2	37,4	59,4	51,8
<b>Energie electrică și termică, gaze și apă</b> <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	<b>145,6</b>	<b>140,0</b>	<b>276,3</b>	<b>225,5</b>	<b>407,2</b>	<b>287,3</b>	<b>318,6</b>	<b>542,9</b>

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.18. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, ÎN PROFIL TERITORIAL**

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS, IN TERRITORIAL ASPECT

**prețuri curente / текущие цены / current prices**

	Milioane lei Миллионов лей Million lei		din care, finanțate din contul: из них финансируемые за счет: of which, financed from:			
			bugetului republican республиканского бюджета country budget		bugetelor locale местных бюджетов local budgets	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>3621,7</b>	<b>5140,0</b>	<b>75,9</b>	<b>153,7</b>	<b>125,2</b>	<b>288,3</b>
Municipiul Chișinău	1889,7	2822,2	17,3	36,4	82,7	172,5
Municipiul Bălți	202,7	349,2	1,5	3,3	7,2	10,5
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	22,5	52,4	0,6	0,9	—	0,6
Basarabeasca	51,3	21,9	0,1	1,9	0,8	0,8
Briceni	29,4	60,1	2,1	10,5	1,8	7,3
Cahul	115,7	123,5	1,8	4,4	2,1	8,1
Cantemir	65,2	88,5	1,3	11,9	—	1,1
Călărași	19,4	40,8	3,8	4,5	1,3	3,1
Căușeni	34,7	90,1	0,6	1,3	2,5	1,2
Cimișlia	8,7	22,3	0,5	1,3	—	2,0
Criuleni	16,7	41,4	1,3	2,8	0,2	0,3
Dondușeni	13,6	27,6	0,3	—	0,8	1,8
Drochia	50,3	37,1	0,5	0,7	0,8	1,2
Dubăsari	20,5	33,6	12,6	2,9	—	0,3
Edineț	34,4	46,7	0,4	6,4	0,4	6,5
Fălești	40,1	38,6	0,7	2,3	1,2	3,9
Florești	173,2	101,0	0,9	2,1	1,2	5,7
Glodeni	15,5	19,6	0,9	1,5	0,3	1,1
Hîncești	54,6	100,2	1,7	5,9	3,7	9,3
Ialoveni	37,7	72,2	1,1	1,3	—	0,4
Leova	10,5	67,7	0,3	13,0	0,1	3,5
Nisporeni	23,0	74,4	0,8	0,1	1,1	16,2
Ocnîța	27,3	29,4	1,3	0,7	0,1	0,4
Orhei	77,1	73,9	0,3	4,3	1,5	1,2
Rezina	36,5	41,0	5,3	4,6	0,4	2,0
Rîșcani	33,9	45,7	1,6	3,2	0,8	3,2
Sîngerei	34,3	51,4	1,0	1,6	4,7	1,7
Soroca	88,9	77,2	1,9	0,8	2,4	1,4
Strășeni	87,4	100,4	1,6	4,7	2,0	6,7
Șoldănești	14,2	19,8	0,9	1,7	0,8	0,1
Ștefan Vodă	48,0	88,3	0,5	5,9	0,2	1,8
Taraclia	39,7	56,9	3,1	2,0	1,4	0,9
Telenești	19,1	27,0	0,3	6,1	0,4	6,7
Ungheni	37,2	32,5	1,5	0,7	0,0	0,3
UTA Găgăuzia	148,7	165,4	5,5	2,0	2,3	4,5

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

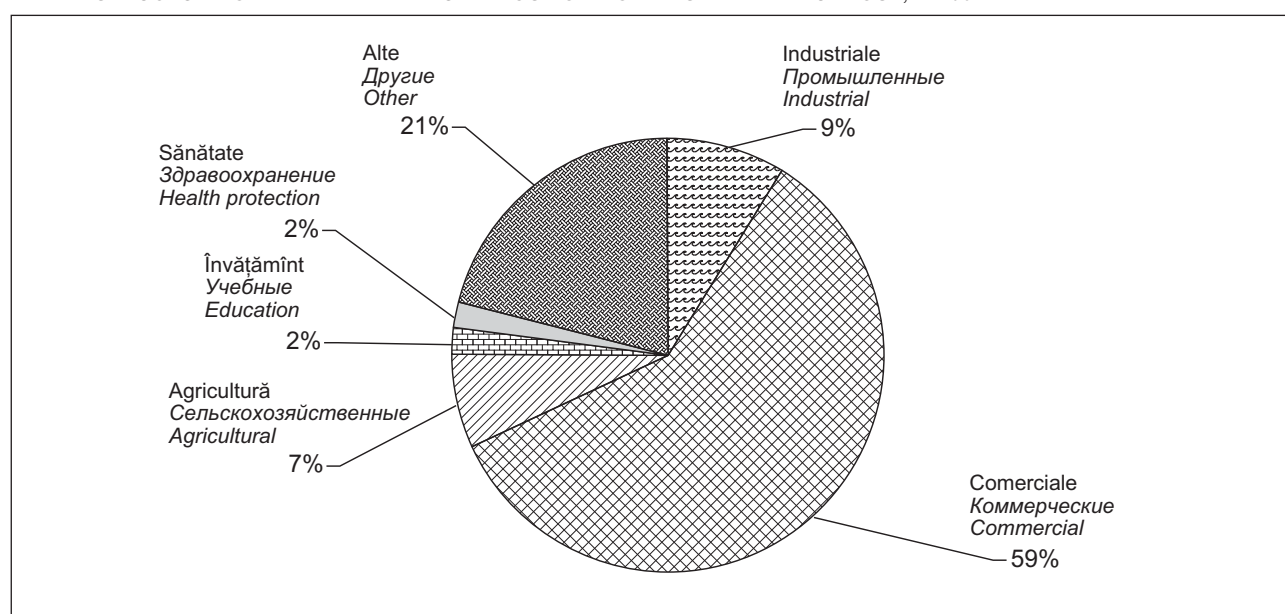
**18.1.19. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A CLĂDIRILOR**

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ЗДАНИЙ  
IMPLEMENTATION OF BUILDINGS

	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul clădirilor – total</b> Число зданий – всего Number of buildings – total	<b>1567</b>	<b>1909</b>	<b>1919</b>	<b>2200</b>	<b>2162</b>
din care: / в том числе: / of which:					
cu destinație rezidențială жилого назначения for residential purpose	1416	1677	1662	1982	1940
cu destinație nerezidențială нежилого назначения for non-residential purpose	151	232	257	218	222
<b>Volumul total al construcției clădirilor, mii m<sup>3</sup></b> Общий строительный объем зданий, тыс. м <sup>3</sup> Total construction volume of buildings, thou. m <sup>3</sup>	<b>912,9</b>	<b>1317,2</b>	<b>1262,2</b>	<b>1436,4</b>	<b>1719,0</b>
din care: / в том числе: / of which:					
cu destinație rezidențială жилого назначения for residential purpose	662,8	977,9	807,1	965,2	1023,9
cu destinație nerezidențială нежилого назначения for non-residential purpose	250,1	339,3	455,1	471,2	695,1
<b>Suprafața totală a clădirilor, mii m<sup>2</sup></b> Общая площадь зданий, тыс. м <sup>2</sup> Total area of buildings, thou. m <sup>2</sup>	<b>289,4</b>	<b>388,4</b>	<b>347,2</b>	<b>396,3</b>	<b>489,8</b>
din care: / в том числе: / of which:					
cu destinație rezidențială жилого назначения for residential purpose	213,8	301,7	254,7	287,3	343,4
cu destinație nerezidențială нежилого назначения for non-residential purpose	75,6	86,7	92,5	109,0	146,4

**18.1.20. STRUCTURA CLĂDIRILOR CU DESTINAȚIE NEREZIDENȚIALĂ DATE ÎN FOLOSINȚĂ, în 2004**

СТРУКТУРА ВВЕДЕННЫХ В ДЕЙСТВИЕ ЗДАНИЙ НЕЖИЛОГО НАЗНАЧЕНИЯ в 2004 году  
STRUCTURE OF IMPLEMENTED BUILDINGS FOR NON-RESIDENTIAL PURPOSE, in 2004



INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

**18.1.21. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A CAPACITĂȚILOR DE PRODUCȚIE**  
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ МОЩНОСТЕЙ  
IMPLEMENTATION OF PRODUCTION CAPACITIES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Rețele electrice cu tensiunea de 0,4-20 kV și mai mult, km Линии электропередачи напряжением 0,4-20 кВ и выше, км Transmission networks with a voltage of 0,4-20 kV and over, km	73,8	21,7	5,9	29,7	930,7	70,3	144,6	225,9
Stații de alimentare a automobilelor, alimentări pe zi Автомобильные заправки, заправок в день Service stations, refueling per day	8563	5518	2299	4346	5036	2401	3845	5843
Depozite, mii m <sup>2</sup> Хранилища, тыс. м <sup>2</sup> Store houses, thou. m <sup>2</sup>	10,2	5,9	2,5	6,1	9,1	12,8	19,1	16,9
Capacități pentru producția: Мощности по производству: Production capacities for:								
conservelor din legume și fructe, tone овощных и фруктовых консервов, тонн fruits and vegetables canning, tonnes	70600,0	500,0	—	—	2830,0	25,0	4000,0	—
produselor de morărit, tone de prelucrare pe schimb продуктов мукомольной промышленности, тонн переработки в смену products of flour-milling industry, tonnes processed per shift	61,3	119,0	15,0	51,0	168,5	100,0	139,2	234,7
S-au construit noi drumuri auto cu îmbrăcăminte rigidă, km Построено новых автомобильных дорог с твердым покрытием, км Constructed new roads with hard surface, km	19,3	18,2	13,1	13,9	7,6	16,5	0,5	3,2
Rețele termice, km/Gkal pe oră Теплосети, км/Гкал в час Heating systems, km/Gkal per hour	<u>14,48</u> 7,24	<u>3,27</u> 13,91	<u>3,27</u> 143	<u>127</u> 12,28	<u>2,51</u> 32,20	<u>1,20</u> 9,78	<u>0,50</u> 28,35	<u>—</u> 21,59
Apeduct, km/mii m <sup>3</sup> Водопровод, км/тыс. м <sup>3</sup> Water pipe, km/thou. m <sup>3</sup>	<u>22,08</u> 0,60	<u>0,30</u> 0,10	<u>4,110</u> 98,91	<u>2,90</u> —	<u>8,89</u> 1,74	<u>154,42</u> 104	<u>62,68</u> 1,52	<u>69,29</u> 61,80
Rețele de gaz, km Газовые сети, км Gas pipes, km	253,04	207,16	146,47	159,60	143,90	87,63	195,76	509,2
Instalații de canalizare, km/mii m <sup>3</sup> Канализация, км/тыс. м <sup>3</sup> Sewerage system, km/thou. m <sup>3</sup>	<u>8,38</u> —	<u>0,66</u> —	<u>2,10</u> —	<u>2,25</u> 0,20	<u>2,22</u> 0,20	<u>2,35</u> 5,00	<u>2,36</u> 0,25	<u>0,91</u> —

## 18.2. CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

Pagina  
Страница  
Page

Tabele: / Таблицы: / Tables:

18.2.1.	Darea în folosință a caselor de locuit, pe forme de proprietate .....	392
	<i>Ввод в действие жилых домов по формам собственности</i> <i>Implementation of dwelling houses, by forms of ownership</i>	
18.2.2.	Repartizarea caselor de locuit după materialele pereților .....	392
	<i>Распределение жилых домов по материалам стен</i> <i>Distribution of dwelling houses by wall materials</i>	
18.2.3.	Repartizarea caselor de locuit după numărul de etaje .....	392
	<i>Распределение жилых домов по этажности</i> <i>Distribution of dwelling houses by the number of storeys</i>	
18.2.4.	Repartizarea caselor de locuit după numărul de camere în apartamente.....	393
	<i>Распределение жилых домов по количеству комнат в квартирах</i> <i>Distribution of dwelling houses by the number of rooms in flats</i>	
18.2.5.	Numărul apartamentelor construite și suprafața lor medie.....	393
	<i>Число построенных квартир и их средний размер</i> <i>Number of built flats and their average size</i>	
18.2.6.	Darea în folosință a caselor de locuit și numărul apartamentelor construite .....	393
	<i>Ввод в действие жилых домов и число построенных квартир</i> <i>Implementation of dwelling houses and the number of built flats</i>	
18.2.7.	Darea în folosință a caselor de locuit, în profil teritorial.....	394
	<i>Ввод в действие жилых домов в территориальном разрезе</i> <i>Implementation of dwelling houses, in territorial aspect</i>	
18.2.8.	Darea în folosință a obiectelor cu destinație social-culturală .....	394
	<i>Ввод в действие объектов социально-культурного назначения</i> <i>Implementation of social-cultural premises</i>	
18.2.9.	Darea în folosință a unităților de comerț și de alimentație publică .....	395
	<i>Ввод в действие предприятий торговли и общественного питания</i> <i>Implementation of trade and catering enterprises</i>	
18.2.10.	Construcții nefinisate la balanța agenților economici .....	395
	<i>Незавершенное строительство на балансе хозяйствующих субъектов</i> <i>Unfinished constructions on the balance of economic units</i>	
18.2.11.	Volumul construcțiilor nefinisate, pe tipuri de activități economice.....	395
	<i>Объем незавершенного строительства по видам экономической деятельности</i> <i>Volume of unfinished constructions, by economic activities</i>	
18.2.12.	Investiții în capital fix în construcția de locuințe, pe forme de proprietate .....	396
	<i>Инвестиции в основной капитал в жилищное строительство по формам собственности</i> <i>Fixed capital investments in dwelling construction, by forms of ownership</i>	
18.2.13.	Clădiri de locuit nefinisate de construcție .....	396
	<i>Незавершенные строительством жилые дома</i> <i>Unfinished constructions of dwelling houses</i>	

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE  
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО  
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

**18.2.1. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A CASELOR DE LOCUIT, PE FORME DE PROPRIETATE**

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
IMPLEMENTATION OF DWELLING HOUSES, BY FORMS OF OWNERSHIP

mii m<sup>2</sup> de suprafață totală / тысяч м<sup>2</sup> общей площади / thousand m<sup>2</sup> of total area

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>În localitățile urbane și rurale – total</b> <i>В городской и сельской местности – всего</i> <i>In urban and rural area – total</i>	<b>378</b>	<b>343</b>	<b>284</b>	<b>214</b>	<b>302</b>	<b>255</b>	<b>287</b>	<b>344</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	27	61	24	3	15	18	7	16
Privată / Частная / Private	342	276	249	198	282	234	278	298
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	8	6	–	12	4	2	2	4
Străină / Иностранная / Foreign	–	–	–	–	–	–	–	0,1
A întreprinderilor mixte / Совместных предприятий / Joint ventures	1	–	11	–	1	–	–	26
<b>În localități rurale – total</b> <i>В сельской местности – всего</i> <i>In rural area – total</i>	<b>144</b>	<b>113</b>	<b>85</b>	<b>64</b>	<b>69</b>	<b>69</b>	<b>76</b>	<b>80</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	–	14	–	–	–	–	–	2
Privată / Частная / Private	144	99	85	64	69	69	76	78

**18.2.2. REPARTIZAREA CASELOR DE LOCUIT DUPĂ MATERIALELE PEREȚILOR (conform suprafeței totale date în folosință)**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПО МАТЕРИАЛАМ СТЕН (по введенной в действие общей площади)  
DISTRIBUTION OF DWELLING HOUSES BY WALL MATERIALS (according total area implemented)

procente / проценты / percent

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Toate tipurile de case</b> <i>Все типы домов</i> <i>All types of houses</i>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
din care, din: / в том числе: / of which, of:								
cărămidă și piatră <i>кирпичные и каменные</i> <i>bricks and stone</i>	64	76	72	71	78	87	93	89
panouri mari și panouri cu carcas <i>крупнопанельные и каркасно-панельные</i> <i>large-panels and frame-panels</i>	6	6	9	8	10	6	1	2
blocuri mari și voluminoase <i>крупноблочные и объемноблочные</i> <i>large-block and prefabricated forms</i>	5	2	7	6	3	1	1	4
alte tipuri / другие типов / other types	25	16	12	15	9	6	5	5

**18.2.3. REPARTIZAREA CASELOR DE LOCUIT DUPĂ NUMĂRUL DE ETAJE<sup>1</sup>**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПО ЭТАЖНОСТИ<sup>1</sup>  
DISTRIBUTION OF DWELLING HOUSES BY THE NUMBER OF STOREYS<sup>1</sup>

procente / проценты / percent

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
inclusiv: / в том числе: / including:								
cu 1-2 etaje / 1-2 этажные / 1-2 storeys	5	18	4	1	1	2	1	3
cu 3-4 etaje / 3-4 этажные / 3-4 storeys	3	4	3	5	3	8	4	10
cu 5 etaje / 5 этажные / 5 storeys	21	36	24	24	29	58	35	19
cu 9 etaje / 9 этажные / 9 storeys	30	15	14	37	32	24	–	6
cu 6, 7, 8, 10, 15 etaje <i>6, 7, 8, 10, 15 этажные</i> <i>6, 7, 8, 10, 15 storeys</i>	29	27	55	–	23	8	60	49
cu 12-14 etaje / 12-14 этажные / 12-14 storeys	–	–	–	17	12	–	–	–
cu 16 etaje și mai mult / 16 этажные и выше / 16 storeys and over	11	–	–	16	–	–	–	13

<sup>1</sup> Fără casele de locuit individuale; conform suprafeței totale a caselor de locuit date în folosință / Без индивидуальных жилых домов; по введенной в действие общей площади жилых домов / Without individual dwelling houses; according total implemented area of dwelling houses

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE  
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО  
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

**18.2.4. REPARTIZAREA CASELOR DE LOCUIT DUPĂ NUMĂRUL DE CAMERE ÎN APARTAMENTE**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПО КОЛИЧЕСТВУ КОМНАТ В КВАРТИРАХ  
DISTRIBUTION OF DWELLING HOUSES BY THE NUMBER OF ROOMS IN FLATS

	procente / проценты / percent							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total apartamente</b> <i>Всего квартир</i> <i>Total flats</i>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
inclusiv: / в том числе: / including:								
cu o cameră / однокомнатные / 1 room	7	6	7	4	5	1	1	2
cu două camere / 2-х комнатные / 2 rooms	13	21	23	11	24	9	8	10
cu trei camere / 3-х комнатные / 3 rooms	37	41	41	33	39	30	30	32
cu patru și mai multe camere 4-х комнатные и более 4 rooms and over	43	32	29	52	32	60	61	56

**18.2.5. NUMĂRUL APARTAMENTELOR CONSTRUITE ȘI SUPRAFAȚA LOR MEDIE**

ЧИСЛО ПОСТРОЕННЫХ КВАРТИР И ИХ СРЕДНИЙ РАЗМЕР  
NUMBER OF BUILT FLATS AND THEIR AVERAGE SIZE

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>S-au construit din contul tuturor surselor de finanțare</b> <i>Построено за счет всех источников финансирования</i> <i>Built at the expense of all financing sources</i>								
Numărul apartamentelor, mii <i>Число квартир, тыс.</i> <i>Number of flats, thou.</i>	4,0	3,8	2,9	2,3	2,9	2,3	2,3	2,8
Suprafața medie a apartamentelor construite, m <sup>2</sup> <i>Средний размер построенных квартир, м<sup>2</sup></i> <i>Average size of built flats, m<sup>2</sup></i>	95,4	89,3	97,7	93,8	102,6	111,8	124,7	122,2
<b>S-au construit din contul mijloacelor proprii ale populației și cu ajutorul creditului</b> <i>Построено населением за свой счет и с помощью кредитов</i> <i>Built due to own population funds and credits</i>								
Numărul apartamentelor, mii <i>Число квартир, тыс.</i> <i>Number of flats, thou.</i>	2,9	2,2	1,8	1,4	1,6	1,6	2,0	1,9
Suprafața medie a apartamentelor construite, m <sup>2</sup> <i>Средний размер построенных квартир, м<sup>2</sup></i> <i>Average size of built flats, m<sup>2</sup></i>	106,7	105,6	110,7	112,0	130,5	129,6	132,2	137,0

**18.2.6. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A CASELOR DE LOCUIT ȘI NUMĂRUL APARTAMENTELOR CONSTRUITE**

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ И ЧИСЛО ПОСТРОЕННЫХ КВАРТИР  
IMPLEMENTATION OF DWELLING HOUSES AND THE NUMBER OF BUILT FLATS

	la 1000 locuitori / на 1000 жителей / per 1000 inhabitants							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Darea în folosință a suprafeței totale – total, m<sup>2</sup></b> <i>Ввод в действие общей площади – всего, м<sup>2</sup></i> <i>Total area implemented – total, m<sup>2</sup></i>	<b>103</b>	<b>94</b>	<b>78</b>	<b>59</b>	<b>83</b>	<b>70</b>	<b>79</b>	<b>95</b>
din care: / в том числе: / of which:								
în localități urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	151	150	130	100	155	124	142	177
în localități rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	68	53	40	30	33	32	36	38
<b>Numărul apartamentelor construite, unit.</b> <i>Число построенных квартир, ед.</i> <i>Number of built flats, units</i>	<b>1,1</b>	<b>1,0</b>	<b>0,8</b>	<b>0,6</b>	<b>0,8</b>	<b>0,6</b>	<b>0,6</b>	<b>0,8</b>

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE  
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО  
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

**18.2.7. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A CASELOR DE LOCUIT, ÎN PROFIL TERITORIAL**

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ  
IMPLEMENTATION OF DWELLING HOUSES, IN TERRITORIAL ASPECT

mii m<sup>2</sup> de suprafață totală / тысяч м<sup>2</sup> общей площади / thousand m<sup>2</sup> of total area

	Total Всего Total		din care, beneficiari individuali в том числе индивидуаль- ными застройщиками of which, by individual beneficiaries		La 1000 locuitori, m <sup>2</sup> На 1000 жителей, м <sup>2</sup> Per 1000 inhabitants, m <sup>2</sup>	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>287,3</b>	<b>343,5</b>	<b>260,3</b>	<b>262,5</b>	<b>79,5</b>	<b>94,8</b>
Municipiul Chișinău	172,2	243,6	151,8	170,0	220,7	312,3
Municipiul Bălți	18,0	9,9	11,5	6,8	120,2	66,4
Raioanele: / Районы: / Counties:						
Anenii Noi	4,3	2,9	4,3	2,9	51,3	34,9
Basarabeasca	0,3	0,3	0,3	0,3	10,1	9,6
Briceni	4,7	1,3	4,7	1,3	60,0	16,6
Cahul	1,8	7,3	1,8	3,1	14,3	41,6
Cantemir	1,6	2,1	1,6	2,1	24,8	33,2
Călărași	1,8	2,2	1,8	2,2	22,1	27,1
Căușeni	3,2	2,0	3,2	2,0	34,2	21,0
Cimișlia	2,8	4,9	2,8	4,9	43,0	75,3
Criuleni	0,7	2,5	0,7	2,5	9,6	34,5
Dondușeni	1,0	0,3	1,0	0,3	21,0	6,3
Drochia	9,8	6,2	9,8	6,2	103,4	65,9
Dubăsari	0,5	0,7	0,5	0,7	13,9	19,9
Edineț	3,8	3,5	3,8	3,5	44,0	41,2
Fălești	2,6	2,5	2,6	2,5	27,1	25,8
Florești	2,6	2,1	2,6	2,1	27,7	22,5
Glodeni	2,2	1,1	2,2	1,1	34,1	17,7
Hîncești	5,5	5,9	5,5	5,9	43,3	46,4
Ialoveni	12,0	11,0	12,0	11,0	126,4	115,5
Leova	3,7	3,5	3,7	3,5	67,2	63,5
Nisporeni	0,4	0,3	0,4	0,3	5,8	4,1
Ocnîța	4,1	2,0	4,1	2,0	73,3	36,7
Orhei	2,3	2,0	2,3	2,0	17,6	15,0
Rezina	0,5	0,5	0,5	0,5	9,3	9,6
Rîșcani	3,6	2,2	3,6	2,2	50,0	30,4
Sîngerei	2,8	2,0	2,8	2,0	29,0	21,1
Soroca	2,4	3,4	2,4	3,4	23,4	33,4
Strășeni	2,3	4,0	2,3	4,0	25,1	43,4
Șoldănești	1,3	0,8	1,3	0,8	28,7	16,7
Ștefan Vodă	1,5	1,0	1,4	1,0	20,3	13,7
Taraclia	0,9	0,3	0,9	0,3	19,8	6,2
Telenești	—	—	—	—	—	—
Ungheni	1,4	2,3	1,4	2,3	11,7	19,3
UTA Găgăuzia	8,7	6,9	8,7	6,8	54,8	43,9

**18.2.8. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A OBIECTELOR CU DESTINAȚIE SOCIAL-CULTURALĂ**

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОБЪЕКТОВ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОГО НАЗНАЧЕНИЯ  
IMPLEMENTATION OF SOCIAL-CULTURAL PREMISES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Școli, gimnazii și licee, locuri pentru elevi Школ, гимназий и лицеев, ученических мест Schools, gymnasiums and lyceums, places for pupils	264	770	—	1686	830	864	—	2241
Spitale, paturi / Больницы, коек / Hospitals, bed places	150	81	—	150	—	—	—	80
Ambulatorii și policlinici, vizite pe schimb Амбулаторно-поликлинические учреждения, посещения в смену Ambulatories and polyclinics, visits per shift	180	—	—	—	—	200	200	495
Sanatorii, paturi / Санатории, коек / Sanatoria, bed places	—	—	10	—	—	—	—	—
Case de odihnă, locuri / Дома отдыха, мест / Holiday houses, places	118	32	193	—	8	—	—	22

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE  
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО  
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

**18.2.9. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A UNITĂȚILOR DE COMERȚ ȘI DE ALIMENTAȚIE PUBLICĂ**  
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ПРЕДПРИЯТИЙ ТОРГОВЛИ И ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ  
IMPLEMENTATION OF TRADE AND CATERING ENTERPRISES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Unități comerciale Торговые предприятия Trade units	19	37	41	23	40	62	55	71
suprafața lor comercială, mii m <sup>2</sup> их торговая площадь, тыс. м <sup>2</sup> their trade area, thou. m <sup>2</sup>	2,7	6,5	3,4	9,1	8,8	21,8	9,9	29,4
Unități de alimentație publică Предприятия общественного питания Catering enterprises	1	6	5	9	13	19	15	11
în acestea locuri, mii в них мест, тыс. places in there, thou.	0,04	0,3	0,4	0,6	0,6	1,3	1,0	0,9

**18.2.10. CONSTRUCȚII NEFINISATE LA BALANȚA AGENȚILOR ECONOMICI<sup>1</sup> (la sfârșitul anului; după valoarea efectivă pentru beneficiar)**

НЕЗАВЕРШЕННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО НА БАЛАНСЕ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ<sup>1</sup> (на конец года;  
по фактической стоимости для застройщика)  
UNFINISHED CONSTRUCTIONS ON THE BALANCE OF ECONOMIC UNITS<sup>1</sup> (end-year; by the actual value  
for the beneficiary)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total, mil. lei (prețuri curente)</b> Всего, млн. лей (текущие цены) Total, mio. lei (current prices)	<b>3739,5</b>	<b>4039,3</b>	<b>4195,6</b>	<b>4272,9</b>	<b>4675,2</b>	<b>4593,1</b>	<b>4990,8</b>	<b>5853,9</b>
în % față de volumul total al investițiilor în capital fix pe an в % ко всему объему инвестиций в основной капитал за год in % to the total volume of fixed capital investments per year	3,1 ori	2,8 ori	2,6 ori	2,4 ori	2,0 ori	1,6 ori	1,4 ori	1,1 ori

<sup>1</sup> Fără casele de locuit individuale / Без индивидуальных жилых домов / Without individual houses

**18.2.11. VOLUMUL CONSTRUCȚIILOR NEFINISATE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE**  
ОБЪЕМ НЕЗАВЕРШЕННОГО СТРОИТЕЛЬСТВА ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
VOLUME OF UNFINISHED CONSTRUCTIONS, BY ECONOMIC ACTIVITIES

	Milioane lei Миллионов лей Million lei				Structura, % Структура, % Structure, %			
	2001	2002	2003	2004	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>4675,2</b>	<b>4593,1</b>	<b>4990,8</b>	<b>5853,9</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	262,3	292,4	258,3	324,4	5,6	6,4	5,2	5,5
Pescuit / Рыболовство / Fishing	1,7	1,7	1,7	1,8	0,0	0,0	0,0	0,0
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	4,9	4,9	5,0	9,4	0,1	0,1	0,1	0,2
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	1212,9	1115,9	1309,5	1274,7	25,9	24,3	26,2	21,8
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	723,6	653,1	638,3	735,9	15,5	14,2	12,8	12,6
Construcții Строительство Construction	210,1	227,3	226,1	245,0	4,5	4,9	4,5	4,3
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	508,3	523,3	551,2	690,2	10,9	11,4	11,0	11,8

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE  
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО  
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

Continuare / Продолжение / Continued

	Milioane lei Миллионов лей Million lei				Structura, % Структура, % Structure, %			
	2001	2002	2003	2004	2001	2002	2003	2004
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	40,2	40,3	63,6	10,8	0,9	0,9	1,3	0,2
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	166,0	210,5	308,9	578,0	3,6	4,6	6,2	9,9
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	21,1	23,8	12,3	24,5	0,5	0,5	0,2	0,3
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	473,7	486,0	657,0	898,2	10,1	10,6	13,2	15,4
Administrație publică Государственное управление Public administration	76,9	75,6	102,9	139,4	1,6	1,6	2,1	2,3
Învățământ / Образование / Education	353,8	376,0	300,3	277,4	7,6	8,2	6,0	4,7
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health protection and social work	217,2	204,1	203,1	211,3	4,6	4,4	4,1	3,6
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	402,5	358,1	352,6	432,9	8,6	7,9	7,1	7,4

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**18.2.12. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN CONSTRUCȚIA DE LOCUINȚE, PE FORME DE PROPRIETATE**  
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В ЖИЛИЩНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN DWELLING CONSTRUCTION, BY FORMS OF OWNERSHIP

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>230,9</b>	<b>231,4</b>	<b>169,5</b>	<b>120,6</b>	<b>153,0</b>	<b>205,5</b>	<b>337,1</b>	<b>605,1</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	34,1	33,8	11,6	6,0	6,6	18,7	25,1	72,0
Privată / Частная / Private	185,5	182,4	141,2	106,4	136,5	178,4	282,2	412,7
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	8,8	11,1	9,9	3,8	0,3	1,7	0,9	4,9
Străină / Иностранная / Foreign	—	—	—	—	2,0	1,9	1,3	5,8
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	2,5	4,1	6,8	4,4	7,5	4,9	27,6	109,7

**18.2.13. CLĂDIRI DE LOCUIT NEFINISATE DE CONSTRUCȚIE (la sfârșitul anului)**  
НЕЗАВЕРШЕННЫЕ СТРОИТЕЛЬСТВОМ ЖИЛЫЕ ДОМА (на конец года)  
UNFINISHED CONSTRUCTIONS OF DWELLING HOUSES (end-year)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Numărul caselor de locuit (fără casele individuale), mii</b> Число жилых домов (без индивидуальных домов), тыс. Number of dwelling houses (without individual houses), thou.	<b>475</b>	<b>487</b>	<b>409</b>	<b>359</b>	<b>325</b>	<b>295</b>	<b>305</b>	<b>321</b>
În % față de anul precedent В % к предыдущему году In % to previous year	103	103	84	88	91	91	103	105

### 18.3. ACTIVITATEA ÎN ANTREPRIZĂ ПОДРЯДНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ENTREPRENEURIAL ACTIVITY

#### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

Pagina  
Страница  
Page

Tabele: / Таблицы: / Tables:

18.3.1.	Numărul organizațiilor de construcții, pe forme de proprietate .....	398
	<i>Число строительных организаций по формам собственности</i>	
	<i>Number of construction organizations, by forms of ownership</i>	
18.3.2.	Volumul lucrărilor în antrepriză executate de organizațiile de construcții-montaj .....	398
	<i>Объем подрядных работ, выполненных строительно-монтажными организациями</i>	
	<i>Volume of entrepreneurial works executed by construction-assembly organizations</i>	
18.3.3.	Volumul lucrărilor în antrepriză executate de organizațiile de construcții-montaj, pe forme de proprietate.....	398
	<i>Объем подрядных работ, выполненных строительно-монтажными организациями, по формам собственности</i>	
	<i>Volume of entrepreneurial works, executed by construction-assembly organizations, by forms of ownership</i>	

**18.3.1. NUMĂRUL ORGANIZAȚIILOR DE CONSTRUCȚII, PE FORME DE PROPRIETATE**

ЧИСЛО СТРОИТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
NUMBER OF CONSTRUCTION ORGANIZATIONS, BY FORMS OF OWNERSHIP

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>412</b>	<b>423</b>	<b>366</b>	<b>455</b>	<b>423</b>	<b>593</b>	<b>663</b>	<b>709</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	28	28	25	20	18	22	25	24
Privată / Частная / Private	270	282	250	357	337	501	566	618
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	110	108	86	74	63	61	61	54
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	4	5	5	4	5	9	11	13

**18.3.2. VOLUMUL LUCRĂRILOR ÎN ANTREPRIZĂ EXECUTATE DE ORGANIZAȚIILE DE CONSTRUCȚII-MONTAJ**

ОБЪЕМ ПОДРЯДНЫХ РАБОТ, ВЫПОЛНЕННЫХ СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ  
VOLUME OF ENTREPRENEURIAL WORKS EXECUTED BY CONSTRUCTION-ASSEMBLY ORGANIZATIONS

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>385,2</b>	<b>341,0</b>	<b>309,8</b>	<b>439,4</b>	<b>539,8</b>	<b>809,1</b>	<b>1167,5</b>	<b>1857,0</b>
din care: / из них: / of which:								
construcții noi, reconstrucția, extinderea și reutilizarea tehnică новое строительство, реконструкция, расширение и техническое перевооружение new constructions, reconstruction, enlargement and technical re-equipment	246,2	228,7	214,5	296,9	326,1	481,3	731,1	1257,4
reparații capitale капитальный ремонт capital repairs	119,3	93,0	74,4	113,0	170,1	251,7	326,4	416,7
reparații curente текущий ремонт current repairs	19,7	19,3	20,9	29,5	43,6	76,1	110,0	182,9

**18.3.3. VOLUMUL LUCRĂRILOR ÎN ANTREPRIZĂ EXECUTATE DE ORGANIZAȚIILE DE CONSTRUCȚII-MONTAJ, PE FORME DE PROPRIETATE**

ОБЪЕМ ПОДРЯДНЫХ РАБОТ, ВЫПОЛНЕННЫХ СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
VOLUME OF ENTREPRENEURIAL WORKS EXECUTED BY CONSTRUCTION-ASSEMBLY ORGANIZATIONS, BY FORMS OF OWNERSHIP

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>385,2</b>	<b>341,0</b>	<b>309,8</b>	<b>439,4</b>	<b>539,8</b>	<b>809,1</b>	<b>1167,5</b>	<b>1857,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	33,8	26,1	17,3	28,4	44,9	56,1	73,0	98,5
Privată / Частная / Private	185,5	178,2	167,3	298,0	368,4	600,1	896,8	1525,3
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	164,1	132,9	122,9	112,6	123,0	140,6	177,3	190,3
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	1,8	3,8	2,3	0,4	3,5	12,3	20,4	42,9

# 19. TRANSPORTURI; POȘTĂ ȘI TELECOMUNICAȚII ТРАНСПОРТ; ПОЧТА И СВЯЗЬ TRANSPORT; POST AND TELECOMMUNICATIONS

## 19.1. TRANSPORTURI<sup>1</sup> ТРАНСПОРТ<sup>1</sup> TRANSPORT<sup>1</sup>

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source.....	400
Precizări metodologice.....	401
Методологические пояснения.....	401
Methodological notes.....	402
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
19.1.1. Lungimea căilor de comunicație în exploatare..... Эксплуатационная длина путей сообщения Communication route miles	403
19.1.2. Densitatea căilor de comunicație..... Плотность путей сообщения Density of communication routes	403
19.1.3. Lungimea drumurilor publice, în profil teritorial, în 2004..... Протяженность автомобильных дорог общего пользования в территориальном разрезе в 2004 году Length of public roads, in territorial aspect, in 2004	404
19.1.4. Transportul de mărfuri, pe moduri de transport..... Грузовые перевозки по видам транспорта Goods transport, by means of transport	405

<sup>1</sup> Indicatorii marcați cu asterisc vizează republica în ansamblu / Показатели, отмеченные звездочкой, приведены в целом по республике / Indicators marked with asterisk refer to the whole country

19.1.5.	Indicii parcurului mărfurilor, pe moduri de transport..... <i>Индексы грузооборота по видам транспорта</i> <i>Indices of turnover of goods, by means of transport</i>	405
19.1.6.	Transportul de mărfuri, pe forme de proprietate..... <i>Грузовые перевозки по формам собственности</i> <i>Goods transport, by forms of ownership</i>	406
19.1.7.	Principalele grupe de mărfuri transportate pe calea ferată din Moldova..... <i>Основные категории грузов, перевезенных по железной дороге Молдовы</i> <i>Main groups of goods transported by Moldovan railway</i>	408
19.1.8.	Principalele grupe de mărfuri transportate pe calea ferată din Moldova (grafic)..... <i>Основные категории грузов, перевезенных по железной дороге Молдовы (график)</i> <i>Main groups of goods transported by Moldovan railway (diagram)</i>	409
19.1.9.	Mărfuri transportate și parcurul mărfurilor realizat cu transportul auto al economiei naționale, pe categorii de trafic..... <i>Перевозки грузов и грузооборот автомобильного транспорта отраслей экономики по видам сообщения</i> <i>Transported goods and turnover of goods realized with road transport of national economy, by types of traffic</i>	409
19.1.10.	Numărul de autoturisme în proprietate personală a cetățenilor, în profil teritorial..... <i>Число легковых автомобилей в личной собственности граждан в территориальном разрезе</i> <i>Number of cars in the private ownership of citizens, in territorial aspect</i>	410
19.1.11.	Transportul de pasageri, pe moduri de transport public..... <i>Пассажирские перевозки по видам общественного транспорта</i> <i>Passenger transport, by means of public transport</i>	411
19.1.12.	Indicii parcurului pasagerilor, pe moduri de transport public..... <i>Индексы пассажирооборота по видам общественного транспорта</i> <i>Indices of passenger turnover, by means of public transport</i>	411
19.1.13.	Transportul de pasageri cu mijloace de transport public, pe forme de proprietate..... <i>Пассажирские перевозки общественным транспортом по формам собственности</i> <i>Passenger transport with public transport, by forms of ownership</i>	412
19.1.14.	Transportul public urban de pasageri..... <i>Городской пассажирский общественный транспорт</i> <i>Public urban passenger transport</i>	414
19.1.15.	Traficul prin Aeroportul Internațional Chișinău..... <i>Перевозки через Международный аэропорт Кишинэу</i> <i>Traffic by International Airport Chisinau</i>	414
19.1.16.	Material rulant existent în inventar..... <i>Наличие подвижного состава</i> <i>Existing rolling-stock</i>	415

### Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de unitățile de transport și de unitățile cu alt tip de activitate de bază decât transportul de mărfuri (pasageri), dar care au mijloace de transport înscrise în inventar sau închiriate.

Datele vizînd autovehiculele în proprietate personală a cetățenilor au fost furnizate de Direcția Poliției Rutiere din cadrul Ministerului Afacerilor Interne.

### Источник данных

Статистические отчеты, представляемые транспортными предприятиями и предприятиями, для которых перевозка грузов (пассажиров) не является основным видом деятельности, но имеющими на своем балансе или арендующими транспортные средства.

Данные по автомобилям в личной собственности граждан представлены Управлением дорожной полиции Министерства внутренних дел.

### Data source

Statistical reports presented by transport units and units with other types of activity than goods transport (passenger), but have in their inventory or rent transport means.

Data on road vehicles in the private ownership of citizens were presented by the Road Police Department of the Ministry of Internal Affairs.

### Precizări metodologice

**Mărfurile transportate** reprezintă cantitatea de mărfuri transportate, în tone.

**Mărfurile transportate cu transportul auto, fluvial și aerian** cuprind mărfurile transportate cu mijloacele de transport proprii sau închiriate, oricare ar fi locul de expediție sau destinație. Datele privind transportul auto de mărfuri (tab. 19.1.5 – 19.1.7) se prezintă cu estimările volumului de mărfuri transportate contra plată cu autocamioanele persoanelor fizice.

**Transporturile de mărfuri pe calea ferată** includ mărfurile încărcate în vagoane și expediate pe calea ferată, indiferent de locul de destinație. De asemenea includ mărfurile încărcate pe o rețea feroviară străină și transportate pe calea ferată din Moldova pentru descărcare în țară sau pentru tranzit.

La stabilirea greutateii mărfurilor transportate se ia în calcul și greutatea ambalajelor, pachetelor sau containerelor folosite pentru transport.

**Parcursul mărfurilor** se exprimă în tone-km și se determină în funcție de greutatea mărfurilor transportate și de distanțele parcurse de vehiculele care efectuează transporturile de la locul de expediție până la locul de destinație.

**Pasagerii transportați** exprimă numărul persoane-

lor care au constituit obiectul transportului în decursul anului, inclusiv pasagerii beneficiari de gratuități de transport.

**Parcursul pasagerilor** se exprimă în pasageri-km și se determină în funcție de numărul pasagerilor transportați și de distanța la care s-a efectuat transportul.

**Traficul prin aeroport** reprezintă îmbarcările/debarcările de pasageri și încărcările/descărcările de mărfuri și poștă în/din aeronavele naționale sau străine care decolează/aterizează pe Aeroportul Internațional Chișinău, precum și mișcările de aeronave pe acest aeroport.

**Drumurile publice** sînt destinate satisfacerii cerințelor de transport rutier ale economiei naționale, ale populației, de apărare a țării și se află în administrarea unui organ de stat. Funcțional drumurile publice se divizează în drumuri naționale și locale.

**Drumurile naționale** asigură legăturile între capitală și municipii, orașe sau alte localități importante, precum și cu țările vecine.

**Drumurile locale** asigură legăturile între orașele, comunele și satele din cuprinsul raionului sau cu cele învecinate, precum și cu alte obiecte situate în afara localităților, și nu fac parte din categoria drumuri naționale.

**Lungimea liniei de cale ferată în exploatare** este lungimea exploatată pentru traficul de pasageri și mărfuri.

### Методологические пояснения

**Перевозка грузов** характеризует количество перевезенных грузов, в тоннах.

**Перевозки грузов автомобильным, речным и авиационным транспортом** включают грузы, перевезенные собственными или арендованными транспортными средствами, независимо от места отправления или назначения. Данные о перевозках грузов автомобильным транспортом (табл. 19.1.5 – 19.1.7) приведены с учетом оценки объема перевозок, выполненного грузовыми автомобилями физических лиц, занимающихся коммерческими перевозками.

**Перевозки грузов по железной дороге** включают грузы, погруженные в вагоны и отправленные железной дорогой, независимо от места назначения. Также включают грузы, погруженные на заграничной железнодорожной сети и перевозимые по железной дороге Молдовы для разгрузки в стране или для транзита.

При определении веса перевозимого груза учитывается вес упаковки, пакетов или контейнеров, используемых для перевозки.

**Грузооборот** измеряется в тонно-км и определяется в зависимости от веса перевезенных грузов и расстояния передвижения транспортных средств, осуществляющих перевозки от места отправления до места назначения.

**Перевозки пассажиров** характеризуются численностью людей, перевезенных в течение года, включая пассажиров, пользующихся правом

бесплатного проезда.

**Пассажиروоборот** измеряется в пассажиро-км и определяется в зависимости от числа пассажиров и расстояния их перевозки.

**Перевозки через аэропорт** характеризуют отправленных/принятых пассажиров и отгруженные/разгруженные грузы и почту в/из национальных или иностранных отбывших/прибывших воздушных судов в Международном аэропорту Кишинэу, а также движение воздушных судов по этому аэропорту.

**Автомобильные дороги** общего пользования предназначены для удовлетворения потребностей национальной экономики, населения, обороны страны в автомобильных перевозках и находятся в ведении какого-либо государственного органа. По своему значению автомобильные дороги подразделяются на национальные и местные.

**Национальные дороги** обеспечивают связь между столицей и муниципиями, городами или другими местностями, а также с соседними странами.

**Местные дороги** обеспечивают связь между городами, коммунами и селами, входящими в данный или соседний район, а также с другими объектами, расположенными за пределами местности, и не включены в категорию национальных дорог.

**Эксплуатационная длина железнодорожного пути** – это эксплуатируемая линия для перевозки пассажиров и грузов.

### Methodological notes

**Transported goods** represent the quantity of transported goods, in tonnes.

**Transported goods with road, river and air transport** include transported goods with own or rented transport means, regardless of the place of departure or arrival. Data regarding the goods road transport (tab. 19.1.5 – 19.1.7) are presented taking into account the assessment of volume of transported goods for charge by trucks of physical persons.

**Transported goods with railway** include the goods laden in freight cars and transported by railway, regardless of place of arrival. Also, there are included the goods laden on a foreign railway and transported by Moldovan railway to be unladen in the country or for transit.

For the calculation of weight of transported goods, it is taken into account the weight of packages or containers used for transportation.

**Turnover of goods** is measured in tonnes-kilometers and determined by the weight of transported goods and the distance passed by the vehicles which carry out the transportation, from the place of departure to the place of arrival.

**Transported passengers** express the number of transported persons, during one year, including the

passengers benefiting of privileges in transport.

**Passenger turnover** is measured in passenger-kilometers and determined by the number of transported passengers and the distance which was passed.

**Airport traffic** represents embarkment/disembarkment of passengers and loading/unloading of goods and mail in/from national or foreign aircrafts which take off/land on the International Airport Chisinau, as well as movements of aircrafts on this airport.

**Public roads** are meant for the satisfaction of road transport needs of national economy, population, state defense and are managed by a state body. The public roads are divided by their function in national and local.

**National roads** ensure the connection between the capital city and the municipalities, towns or other important localities and also with the neighbour countries.

**Local roads** ensure the connection between the towns, communes and villages within the borders of the county, or with neighbouring counties, and also with other points situated out of the borders of the locality and are not included in the national roads category.

**Railway route miles** – these are the route miles used for the transportation of passengers and goods.

**19.1.1. LUNGIMEA CĂILOR DE COMUNICATIE ÎN EXPLOATARE (la sfârșitul anului)**

ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ДЛИНА ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ (на конец года)

COMMUNICATION ROUTE MILES (end-year)

mii kilometri / тысяч километров / thousand kilometers

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Linii de cale ferată de folosință generală* Железнодорожные пути общего пользования* Railways of public use*	1,15	1,14	1,14	1,14	1,12	1,12	1,11	1,07
Drumuri publice – total Автомобильные дороги общего пользования – всего Public roads – total	9,4	9,4	9,4	9,4	9,4	9,5	9,5	9,5
din care, cu îmbrăcămintă rigidă в том числе с твердым покрытием of which, with hard surface	8,9	8,9	8,9	8,8	8,8	8,9	8,9	8,9
Din total drumuri publice: Из автомобильных дорог общего пользования: Of total public roads:								
Drumuri naționale Национальные дороги National roads	2,8	2,8	2,8	2,8	3,3	3,3	3,3	3,3
din care, cu îmbrăcămintă rigidă в том числе с твердым покрытием of which, with hard surface	2,8	2,8	2,8	2,8	3,3	3,3	3,3	3,3
Drumuri locale Местные дороги Local roads	6,6	6,6	6,6	6,6	6,1	6,2	6,2	6,2
din care, cu îmbrăcămintă rigidă в том числе с твердым покрытием of which, with hard surface	6,1	6,1	6,1	6,0	5,5	5,6	5,6	5,6
Linii de troleibuze <sup>1</sup> , km Троллейбусные линии <sup>1</sup> , км Trolley-bus routes <sup>1</sup> , km	253	264	258	264	285	285	290	290
Căi fluviale navigabile de folosință generală Речные судоходные пути общего пользования Navigable waterways of public use	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6

<sup>1</sup> Lungimea desfășurată / Развернутая длина / Track miles**19.1.2. DENSITATEA CĂILOR DE COMUNICATIE (pe 1000 kilometri pătrați teritoriu; la sfârșitul anului)**

ПЛОТНОСТЬ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ (на 1000 квадратных километров территории; на конец года)

DENSITY OF COMMUNICATION ROUTES (per 1000 square kilometers of territory; end-year)

kilometri / километров / kilometers

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Linii de cale ferată de folosință generală* Железнодорожные пути общего пользования* Railways of public use*	34,1	33,6	33,7	33,7	33,1	33,1	32,8	31,8
Drumuri publice – total Автомобильные дороги общего пользования – всего Public roads – total	309,9	309,9	308,4	307,7	309,5	310,4	310,4	310,4
din care, cu îmbrăcămintă rigidă в том числе с твердым покрытием of which, with hard surface	293,9	294,0	292,6	288,1	289,9	291,2	291,3	291,3

**19.1.3. LUNGIMEA DRUMURILOR PUBLICE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004 (la sfârșitul anului)**

ПРОТЯЖЕННОСТЬ АВТОМОБИЛЬНЫХ ДОРОГ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

в 2004 году (на конец года)

LENGTH OF PUBLIC ROADS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004 (end-year)

kilometri / километров / kilometers

	Drumuri publice – total Автомобильные дороги общего пользования – всего Public roads – total	din care: / в том числе: / of which:			
		drumuri naționale национальные дороги national roads	din acestea, cu îmbrăcăminte rigidă из них с твердым покрытием of them, with hard surface	drumuri locale местные дороги local roads	din acestea, cu îmbrăcăminte rigidă из них с твердым покрытием of them, with hard surface
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>9463,6</b>	<b>3325,5</b>	<b>3320,1</b>	<b>6138,1</b>	<b>5560,4</b>
Municipiul Chișinău	98,3	66,1	64,8	32,2	30,8
Municipiul Bălți	24,6	24,6	24,6	–	–
Raioanele: Районы: Counties:					
Anenii Noi	282,2	135,0	133,5	147,2	134,9
Basarabeasca	77,5	37,2	37,2	40,3	34,2
Briceni	328,1	71,1	71,1	257,0	242,0
Cahul	396,0	179,3	179,3	216,7	175,0
Cantemir	267,8	98,9	98,9	168,9	148,0
Călărași	257,2	123,7	123,7	133,5	133,5
Căușeni	387,3	165,0	165,0	222,3	180,6
Cimișlia	291,2	92,3	92,3	198,9	154,3
Criuleni	238,4	101,6	101,3	136,8	120,0
Dondușeni	210,4	58,2	58,2	152,2	138,5
Drochia	273,7	104,1	104,1	169,6	167,6
Dubăsari	108,8	23,5	23,5	85,3	80,5
Edineț	329,7	62,3	62,3	267,4	259,5
Fălești	378,8	114,3	114,3	264,5	260,1
Florești	365,8	130,4	130,4	235,4	209,4
Glodeni	265,3	72,6	72,6	192,7	160,8
Hîncești	352,2	138,7	138,7	213,5	207,1
Ialoveni	280,1	116,0	116,0	164,1	150,4
Leova	212,3	77,6	77,3	134,7	123,9
Nisporeni	202,5	62,0	62,0	140,5	126,1
Ocnîța	217,4	90,2	90,2	127,2	126,6
Orhei	334,2	116,2	114,2	218,0	211,7
Rezina	208,6	40,0	40,0	168,6	150,4
Rîșcani	336,0	134,4	134,4	201,6	190,3
Sîngerei	345,5	98,6	98,6	246,9	212,3
Soroca	399,5	95,5	95,5	304,0	302,0
Strășeni	271,7	130,4	130,4	141,3	139,5
Șoldănești	200,0	46,3	46,3	153,7	139,6
Ștefan Vodă	264,4	70,7	70,7	193,7	167,3
Taraclia	209,5	68,7	68,7	140,8	118,1
Telenești	253,5	76,6	76,6	176,9	149,5
Ungheni	373,6	104,9	104,9	268,7	241,8
UTA Găgăuzia	421,5	198,5	198,5	223,0	174,1

## 19.1.4. TRANSPORTUL DE MĂRFURI, PE MODURI DE TRANSPORT

ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА  
GOODS TRANSPORT, BY MEANS OF TRANSPORT

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Mărfuri transportate, milioane tone</b> <i>Перевезено грузов, миллионов тонн</i> <i>Transported goods, million tonnes</i>								
<b>Transporturi – total</b> <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	<b>45,5</b>	<b>38,7</b>	<b>28,0</b>	<b>28,9</b>	<b>27,8</b>	<b>31,8</b>	<b>34,3</b>	<b>34,7</b>
din care: / в том числе: / of which:								
feroviar* / железнодорожный* / railway*	12,8	11,1	6,6	8,2	10,5	12,6	14,7	13,3
auto – total / автомобильный – всего / road – total	32,7	27,6	21,4	20,7	17,2	19,1	19,5	21,3
din aceasta, pe întreprinderi auto из него по автопредприятиям of which, by road transport enterprises	4,6	4,3	2,5	2,0	1,8	2,5	2,5	2,9
fluvial, mii tone / речной, тыс. тонн / river, thou. tonnes	39,1	13,1	15,9	30,8	103,7	107,5	120,0	119,7
aerian*, mii tone / авиационный*, тыс. тонн / air*, thou. tonnes	1,2	1,5	1,3	1,4	1,7	0,9	0,75	0,72
<b>Parcursul mărfurilor, milioane tone-km</b> <i>Грузооборот, миллионов тонно-км</i> <i>Turnover of goods, million tonnes-kilometers</i>								
<b>Transporturi – total</b> <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	<b>3968</b>	<b>3597</b>	<b>2267</b>	<b>2605</b>	<b>3044</b>	<b>4007</b>	<b>4597</b>	<b>5168</b>
din care: / в том числе: / of which:								
feroviar* / железнодорожный* / railway*	2937	2575	1191	1513	1980	2748	3019	3006
auto – total / автомобильный – всего / road – total	1028	1018	1073	1088	1060	1257	1577	2161
din aceasta, pe întreprinderi auto из него по автопредприятиям of which, by road transport enterprises	339	298	316	460	466	590	779	1166
fluvial / речной / river	0,32	0,01	0,18	0,06	2,6	0,3	0,35	0,37
aerian* / авиационный* / air*	2,4	3,6	3,3	4,1	2,0	1,3	0,9	1,0

## 19.1.5. INDICII PARCURSULUI MĂRFURILOR, PE MODURI DE TRANSPORT

ИНДЕКСЫ ГРУЗОБОРОТА ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА  
INDICES OF TURNOVER OF GOODS, BY MEANS OF TRANSPORT

	<b>Transporturi – total</b> <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	<b>Feroviar*</b> <i>Железнодорожный*</i> <i>Railway*</i>	<b>Auto</b> <i>Автомобильный</i> <i>Road</i>	<b>Fluvial</b> <i>Речной</i> <i>River</i>	<b>Aerian*</b> <i>Авиационный*</i> <i>Air*</i>
<b>1995 = 100</b>					
1997	<b>92,4</b>	93,7	88,6	127,7	86,6
1998	<b>83,7</b>	82,2	87,8	5,2	128,2
1999	<b>52,8</b>	38,0	92,6	73,4	119,8
2000	<b>60,6</b>	48,3	93,8	24,5	146,6
2001	<b>70,9</b>	63,2	91,4	10,2 ori	71,6
2002	<b>93,3</b>	87,7	108,4	118,1	45,6
2003	<b>107,0</b>	96,4	136,0	141,5	32,6
2004	<b>120,3</b>	95,9	186,4	147,7	34,5
<b>Anul precedent = 100</b> <i>Предыдущий год = 100</i> <i>Previous year = 100</i>					
1997	<b>102,0</b>	101,4	103,6	2,2 ori	163,1
1998	<b>90,6</b>	87,7	99,0	4,1	148,0
1999	<b>63,0</b>	46,2	105,5	14,1 ori	93,5
2000	<b>114,9</b>	127,1	101,3	33,4	122,3
2001	<b>116,9</b>	130,8	97,4	41,7 ori	48,9
2002	<b>131,6</b>	138,8	118,6	11,6	63,6
2003	<b>114,7</b>	109,9	125,5	119,8	71,4
2004	<b>112,4</b>	99,6	137,1	104,4	106,1

**19.1.6. TRANSPORTUL DE MĂRFURI,**  
**ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**  
**GOODS TRANSPORT,**

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			din care, в том числе of which,					
				Publică Публичная Public			Privată Частная Private		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Mărfuri transportate,</b> <b>Перевезено грузов,</b> <b>Transported goods,</b>									
<b>Transporturi – total</b> <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	<b>31,8</b>	<b>34,3</b>	<b>34,7</b>	<b>14,1</b>	<b>16,0</b>	<b>14,5</b>	<b>11,0</b>	<b>11,5</b>	<b>12,8</b>
din care: / в том числе: / of which:									
feroviar* железнодорожный* railway*	12,6	14,7	13,3	12,6	14,7	13,3	–	–	–
auto – total автомобильный – всего road – total	19,1	19,5	21,3	1,4	1,2	1,1	11,0	11,5	12,8
din acesta, pe întreprinderi auto из него по автопредприятиям of them, by road transport enterprises	2,5	2,5	2,9	0,03	0,03	0,0	1,25	1,4	1,9
fluvial, mii tone речной, тыс. тонн river, thou. tonnes	107,5	120,0	119,7	107,5	120,0	119,7	–	–	–
aerian*, mii tone авиационный*, тыс. тонн air*, thou. tonnes	0,9	0,75	0,72	0,2	0,67	0,65	0,5	0,08	0,07
<b>Parcursul mărfurilor,</b> <b>Грузооборот,</b> <b>Turnover of goods,</b>									
<b>Transporturi – total</b> <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	<b>4007</b>	<b>4597</b>	<b>5168</b>	<b>2782</b>	<b>3051</b>	<b>3036</b>	<b>951</b>	<b>1282</b>	<b>1728</b>
din care: / в том числе: / of which:									
feroviar* железнодорожный* railway*	2748	3019	3006	2748	3019	3006	–	–	–
auto – total автомобильный – всего road – total	1257	1577	2161	33	31	29	950	1282	1728
din acesta, pe întreprinderi auto из него по автопредприятиям of them, by road transport enterprises	590	779	1166	5	5	5	466	628	959
fluvial / речной / river	0,3	0,35	0,37	0,3	0,35	0,37	–	–	–
aerian* / авиационный* / air*	1,3	0,9	1,0	0,2	0,8	0,9	0,8	0,1	0,1

**PE FORME DE PROPRIETATE**  
**ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ**  
**BY FORMS OF OWNERSHIP**

pe forme de proprietate:  
 по формам собственности:  
 by forms of ownership:

Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation			Străină Иностранная Foreign			A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures		
2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004

**milioane tone**  
 миллионов тонн  
 million tonnes

4,4 4,6 5,0 0,2 0,2 0,3 2,1 2,0 2,1

— — — — — — — — —

4,4 4,6 5,0 0,2 0,2 0,3 2,1 2,0 2,1

1,2 1,0 0,9 0,01 0,0 0,0 0,02 0,04 0,1

— — — — — — — — —

— — — — — 0,2 — —

**milioane tone-km**  
 миллионов тонно-км  
 million tonnes-kilometers

121 124 139 77 76 90 76 64 175

— — — — — — — — —

121 124 139 77 76 90 76 64 175

60 62 70 37 20 42 22 33 90

— — — — — — — — —

— — — — — 0,3 — —

## 19.1.7. PRINCIPALELE GRUPE DE MĂRFURI TRANSPORTATE PE CALEA FERATĂ DIN MOLDOVA\*

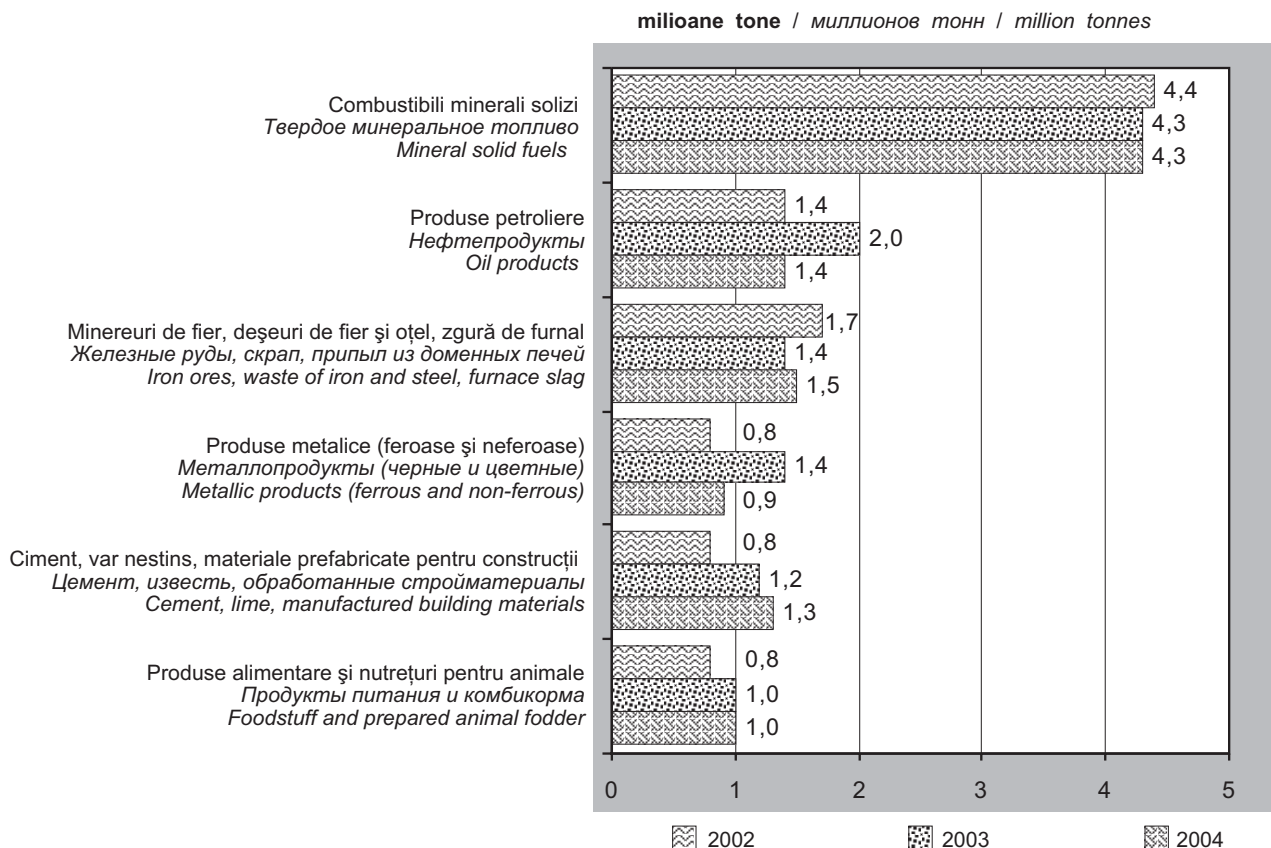
ОСНОВНЫЕ КАТЕГОРИИ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГЕ МОЛДОВЫ\*

MAIN GROUPS OF GOODS TRANSPORTED BY MOLDOVAN RAILWAY\*

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Mărfuri transportate – total</b>	<b>12763</b>	<b>11096</b>	<b>6612</b>	<b>8214</b>	<b>10551</b>	<b>12616</b>	<b>14739</b>	<b>13310</b>
<i>Перевезено грузов – всего</i>								
<i>Transported goods – total</i>								
<i>Cereale / Зерновые / Cereals</i>	265	256	429	97	209	636	675	311
<i>Cartofi, fructe și legume proaspete, struguri</i>	44	27	19	19	14	20	76	44
<i>Картофель, свежие фрукты и овощи, виноград</i>								
<i>Potatoes, fresh fruits and vegetables, grapes</i>								
<i>Animale vii, sfeclă de zahăr</i>	96	76	32	17	40	91	25	24
<i>Живой скот, сахарная свекла</i>								
<i>Live animals, sugar beet</i>								
<i>Lemn și plută / Древесина и пробка / Wood and cork</i>	60	41	26	37	54	65	75	85
<i>Produse și fibre textile sintetice și artificiale, alte materii brute de origine animală sau vegetală</i>	18	12	7	7	12	17	12	10
<i>Трикотаж и химические волокна, прочее животное или растительное сырье</i>								
<i>Synthetic and man made textile yarns and products, other raw of animal or vegetable nature</i>								
<i>Produse alimentare și nutrețuri pentru animale</i>	1135	830	490	539	725	815	1046	982
<i>Продукты питания и комбикорма</i>								
<i>Foodstuff and prepared animal fodder</i>								
<i>Semințe uleioase, fructe oleaginoase și grăsimi</i>	135	91	88	137	177	137	142	164
<i>Масличные семена, масличные культуры и жиры</i>								
<i>Oleaginous seeds, fruits and fats</i>								
<i>Combustibili minerali solizi</i>	1479	1506	1024	1603	2802	4356	4312	4268
<i>Твердое минеральное топливо</i>								
<i>Mineral solid fuels</i>								
<i>Petrol brut / Сырая нефть / Crude oil</i>	—	—	18	2	—	—	1	100
<i>Produse petoliere / Нефтепродукты / Oil products</i>	1886	1577	973	1152	1310	1376	1960	1351
<i>Минерури де fier, deșeuri de fier și oțel, zgură de furnal</i>	2428	2590	427	985	1264	1660	1421	1503
<i>Железные руды, scrap, припыл из доменных печей</i>								
<i>Iron ores, waste of iron and steel, furnace slag</i>								
<i>Минерури și deșeuri neferoase</i>	34	1	6	3	3	52	19	16
<i>Руды и отходы цветных металлов</i>								
<i>Ores and non-ferrous waste</i>								
<i>Produse metalice (feroase și neferoase)</i>	1141	782	860	1169	994	768	1378	948
<i>Металлопродукты (черные и цветные)</i>								
<i>Metallic products (ferrous and non-ferrous)</i>								
<i>Ciment, var nestins, materiale prefabricate pentru construcții</i>	1137	1120	889	891	984	772	1202	1266
<i>Цемент, известь, обработанные стройматериалы</i>								
<i>Cement, lime, manufactured building materials</i>								
<i>Minerale brute sau prelucrate</i>	705	426	368	283	455	814	871	856
<i>Обработанные и необработанные минералы</i>								
<i>Raw or processed minerals</i>								
<i>Îngrășăminte (naturale și chimice)</i>	173	134	76	120	140	146	198	335
<i>Удобрения (минеральные и химические)</i>								
<i>Fertilizers (natural and chemical)</i>								
<i>Produse chimice derivate din cărbuni și gudron</i>	51	40	51	132	138	120	124	68
<i>Химические вещества, полученные из угля и гудрона</i>								
<i>Chemicals derived from coal and tar</i>								
<i>Produse chimice, altele decât cele din cărbune și gudron</i>	147	99	59	72	81	73	80	100
<i>Химические вещества, за исключением сырья и материалов из угля и гудрона</i>								
<i>Chemicals, others than from coal and tar</i>								
<i>Celuloză și deșeuri de hârtie</i>	39	44	24	26	20	28	50	52
<i>Целлюлоза и бумажные отходы</i>								
<i>Pulp and paper waste</i>								
<i>Echipamente, mașini și aparate pentru transport, motoare (asamblate sau nu) și piese componente</i>	28	16	17	18	34	35	35	31
<i>Транспортное оборудование, машины и станки, моторы (собранные или несобранные), а также их детали</i>								
<i>Transport equipment, machinery and apparatus, engines (assembled or not) and spare parts</i>								
<i>Articole fabricate din metal</i>	1534	1286	662	804	979	541	901	712
<i>Готовые изделия из металла</i>								
<i>Metal products</i>								
<i>Sticlă, sticlărie, produse ceramice</i>	181	114	48	76	94	70	68	61
<i>Стекло, изделия из стекла, керамические изделия</i>								
<i>Glass, glassware, ceramic products</i>								
<i>Piele, textile, confecții și diverse articole fabricate</i>	14	12	5	5	3	4	4	3
<i>Кожа, текстиль, одежда и различные готовые изделия</i>								
<i>Leather, textiles, clothing and various manufactured products</i>								
<i>Alte produse, nespecificate în alte grupe</i>	33	16	14	20	19	20	64	20
<i>Прочие грузы, не перечисленные в других категориях</i>								
<i>Other products, not specified in other categories</i>								

**19.1.8. PRINCIPALELE GRUPE DE MĂRFURI TRANSPORTATE PE CALEA FERATĂ DIN MOLDOVA\***  
**ОСНОВНЫЕ КАТЕГОРИИ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГЕ МОЛДОВЫ\***  
**MAIN GROUPS OF GOODS TRANSPORTED BY MOLDOVAN RAILWAY\***



**19.1.9. MĂRFURI TRANSPORTATE ȘI PARCURSUL MĂRFURILOR REALIZAT CU TRANSPORTUL AUTO**  
**AL ECONOMIEI NAȚIONALE, PE CATEGORII DE TRAFIC**  
**ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ И ГРУЗОБОРОТ АВТОМОБИЛЬНОГО ТРАНСПОРТА ОТРАСЛЕЙ ЭКОНОМИКИ**  
**ПО ВИДАМ СООБЩЕНИЯ**  
**TRANSPORTED GOODS AND TURNOVER OF GOODS REALIZED WITH ROAD TRANSPORT OF NATIONAL**  
**ECONOMY, BY TYPES OF TRAFFIC**

	Total Всего Total			din care, transport: в том числе перевозки: of which, traffic:					
				cont propriu за собственный счет own account			contra plată за плату for charge		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Mărfuri transportate – total, mil. tone</b> Перевезено грузов – всего, млн. тонн Transported goods – total, mio. tonnes	<b>18,0</b>	<b>18,3</b>	<b>20,2</b>	<b>14,6</b>	<b>15,0</b>	<b>15,9</b>	<b>3,3</b>	<b>3,3</b>	<b>4,3</b>
Transport național Национальные перевозки National transport	17,0	17,5	19,0	14,2	14,9	15,7	2,6	2,6	3,3
Transport internațional Международные перевозки International transport	1,0	0,8	1,2	0,4	0,1	0,2	0,7	0,7	1,0
<b>Parcursul mărfurilor – total, mil. tone-km</b> Грузооборот – всего, млн. тонно-км Turnover of goods – total, mio. tonnes-km	<b>1153</b>	<b>1459</b>	<b>1991</b>	<b>392</b>	<b>428</b>	<b>442</b>	<b>760</b>	<b>1031</b>	<b>1549</b>
Transport național Национальные перевозки National transport	411	436	519	300	342	385	110	94	134
Transport internațional Международные перевозки International transport	742	1023	1472	92	86	57	650	937	1415

**19.1.10. NUMĂRUL DE AUTOTURISME ÎN PROPRIETATE PERSONALĂ A CETĂȚENILOR, ÎN PROFIL TERITORIAL**  
**(la 1000 locuitori)**  
**ЧИСЛО ЛЕГКОВЫХ АВТОМОБИЛЕЙ В ЛИЧНОЙ СОБСТВЕННОСТИ ГРАЖДАН В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**  
**(на 1000 жителей)**  
**NUMBER OF CARS IN THE PRIVATE OWNERSHIP OF CITIZENS, IN TERRITORIAL ASPECT (per 1000 inhabitants)**  
**unități / единиц / units**

	1997	1998	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>54</b>	<b>58</b>	<b>72</b>	<b>71</b>	<b>75</b>
Municipiul Chișinău	77	87	133	133	151
Municipiul Bălți	73	75	84	97	81
Raioanele: Районы: Counties:					
Anenii Noi	64	75	78	67	68
Basarabeasca	37	39	36	40	42
Briceni	89	97	83	78	78
Cahul	44	48	67	74	75
Canemir	29	35	46	47	49
Călărași	42	40	45	44	49
Căușeni	35	51	58	59	63
Cimișlia	40	43	46	48	48
Criuleni	42	53	58	58	59
Dondușeni	57	58	65	74	73
Drochia	49	73	65	61	71
Dubăsari	22	37	46	42	43
Edineț	69	73	97	87	88
Fălești	24	28	27	27	27
Florești	47	50	51	49	49
Glodeni	43	45	49	49	49
Hîncești	54	45	29	30	31
Ialoveni	50	53	58	54	51
Leova	42	47	52	52	53
Nisporeni	36	37	40	40	51
Ocnîța	80	85	94	84	90
Orhei	47	48	47	38	39
Rezina	39	38	40	40	41
Rîșcani	61	48	60	60	60
Sîngerei	28	29	31	30	32
Soroca	60	64	76	77	77
Strășeni	37	34	39	32	31
Șoldănești	25	31	29	29	31
Ștefan Vodă	44	50	59	64	64
Taraclia	50	54	59	61	58
Telenești	30	30	28	28	28
Ungheni	40	41	46	42	39
UTA Găgăuzia	57	63	58	51	54

## 19.1.11. TRANSPORTUL DE PASAGERI, PE MODURI DE TRANSPORT PUBLIC

ПАСАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ ПО ВИДАМ ОБЩЕСТВЕННОГО ТРАНСПОРТА  
PASSENGER TRANSPORT, BY MEANS OF PUBLIC TRANSPORT

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Pasageri transportați, milioane pasageri</b> Перевезено пассажиров, миллионов пассажиров Transported passengers, million passengers								
<b>Transporturi – total</b> Транспорт – всего Transport – total	<b>337,5</b>	<b>384,7</b>	<b>406,1</b>	<b>326,6</b>	<b>211,5</b>	<b>280,6</b>	<b>296,2</b>	<b>305,8</b>
din care: / в том числе: / of which:								
feroviar* / железнодорожный* / railway*	10,3	9,4	5,4	4,8	4,8	5,1	5,3	5,1
autobuze / автобусный / buses	65,6	71,7	65,5	72,4	72,7	83,9	93,4	98,3
taximetre / таксомоторный / taxi	0,4	0,3	0,3	0,7	0,7	0,6	0,7	1,0
troleibuze / троллейбусный / trolley-buses	261,0	303,1	334,7	248,5	133,0	190,7	196,5	201,0
fluvial / речной / river	–	–	–	0,03	0,1	0,1	0,1	0,1
aerian* / авиационный* / air*	0,24	0,22	0,20	0,22	0,23	0,24	0,25	0,31
<b>Parcursul pasagerilor, milioane pasageri-km</b> Пассажирооборот, миллионов пассажиро-км Passenger turnover, million passenger-kilometers								
<b>Transporturi – total</b> Транспорт – всего Transport – total	<b>3059</b>	<b>3013</b>	<b>2676</b>	<b>2415</b>	<b>2131</b>	<b>2624</b>	<b>2963</b>	<b>3347</b>
din care: / в том числе: / of which:								
feroviar* / железнодорожный* / railway*	789	656	343	315	325	355	352	346
autobuze / автобусный / buses	1071	1067	1013	1021	1069	1298	1640	1949
taximetre / таксомоторный / taxi	7	6	6	12	12	11	13	20
troleibuze / троллейбусный / trolley-buses	838	969	1074	814	435	636	654	667
fluvial / речной / river	–	–	–	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4
aerian* / авиационный* / air*	354	315	240	253	290	324	304	365

## 19.1.12. INDICIIL PARCURSULUI PASAGERILOR, PE MODURI DE TRANSPORT PUBLIC

ИНДЕКСЫ ПАСАЖИРООБОРОТА ПО ВИДАМ ОБЩЕСТВЕННОГО ТРАНСПОРТА  
INDICES OF PASSENGER TURNOVER, BY MEANS OF PUBLIC TRANSPORT

	<b>Transporturi – total</b> Транспорт – всего Transport – total	<b>Feroviar*</b> Железнодорожный* Railway*	<b>Autobuze</b> Автобусный Buses	<b>Taximetre</b> Таксомоторный Taxi	<b>Troleibuze</b> Троллейбусный Trolley-buses	<b>Fluvial</b> Речной River	<b>Aerian*</b> Авиационный* Air*
<b>1995 = 100</b>							
1997	<b>84,9</b>	77,4	92,1	48,0	76,0	–	116,0
1998	<b>83,6</b>	64,4	91,8	38,7	87,8	–	103,2
1999	<b>74,2</b>	33,6	87,1	42,0	97,4	–	78,4
2000	<b>67,0</b>	30,9	87,8	79,3	73,8	–	82,7
2001	<b>59,1</b>	31,9	91,9	78,0	39,4	–	94,9
2002	<b>72,8</b>	34,8	111,7	74,0	57,6	–	106,1
2003	<b>82,2</b>	34,5	141,1	84,0	59,3	–	99,6
2004	<b>92,9</b>	34,0	167,7	131,3	60,5	–	119,5
<b>Anul precedent = 100</b> Предыдущий год = 100 Previous year = 100							
1997	<b>92,8</b>	89,4	89,7	67,9	91,7	–	120,4
1998	<b>98,5</b>	83,2	99,7	80,6	115,6	–	89,0
1999	<b>88,8</b>	52,2	94,9	108,6	110,8	–	75,9
2000	<b>90,3</b>	91,8	100,7	190,4	75,9	–	105,5
2001	<b>88,2</b>	103,2	104,7	98,3	53,4	3,7 ori	114,7
2002	<b>123,2</b>	109,3	121,5	94,9	146,1	74,9	111,7
2003	<b>112,9</b>	99,1	126,3	113,2	102,9	183,6	94,0
2004	<b>113,0</b>	98,4	118,9	156,7	102,0	127,8	120,0

**19.1.13. TRANSPORTUL DE PASAGERI CU MIJLOACE DE**  
**ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ ОБЩЕСТВЕННЫМ**  
**PASSENGER TRANSPORT WITH PUBLIC**

	Total Всего Total			din care, в том числе of which,					
				Publică Публичная Public			Privată Частная Private		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Pasageri transportați,</b> <i>Перевезено пассажиров,</i> <i>Transported passengers,</i>									
<b>Transporturi – total</b> <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	<b>280,6</b>	<b>296,2</b>	<b>305,8</b>	<b>215,5</b>	<b>221,3</b>	<b>227,6</b>	<b>56,2</b>	<b>66,3</b>	<b>69,0</b>
din care: / в том числе: / of which:									
feroviar* железнодорожный* railway*	5,1	5,3	5,1	5,1	5,3	5,1	–	–	–
autobuze / автобусный / buses	83,9	93,4	98,3	19,6	19,2	21,2	56,0	65,9	68,5
taximetre / таксомоторный / taxi	0,6	0,7	1,0	–	–	–	0,1	0,3	0,4
troleibuze троллейбусный trolley-buses	190,7	196,5	201,0	190,7	196,5	201,0	–	–	–
fluvial / речной / river	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	–	0,0	0,0
aerian* / авиационный* / air*	0,24	0,25	0,31	0,04	0,19	0,21	0,09	0,06	0,1
<b>Parcursul pasagerilor,</b> <i>Пассажирооборот,</i> <i>Passenger turnover,</i>									
<b>Transporturi – total</b> <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	<b>2624</b>	<b>2963</b>	<b>3347</b>	<b>1159</b>	<b>1371</b>	<b>1428</b>	<b>1074</b>	<b>1334</b>	<b>1632</b>
din care: / в том числе: / of which:									
feroviar* железнодорожный* railway*	355	352	346	355	352	346	–	–	–
autobuze / автобусный / buses	1298	1640	1949	124	121	138	936	1270	1537
taximetre / таксомоторный / taxi	11	13	20	–	–	–	3	4	7
troleibuze троллейбусный trolley-buses	636	654	667	636	654	667	–	–	–
fluvial / речной / river	0,2	0,3	0,4	0,2	0,2	0,2	–	0,1	0,2
aerian* / авиационный* / air*	324	304	365	44	244	277	135	60	88

**TRANSPORT PUBLIC, PE FORME DE PROPRIETATE**

ТРАНСПОРТОМ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

TRANSPORT, BY FORMS OF OWNERSHIP

pe forme de proprietate:

по формам собственности:

by forms of ownership:

Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation			Străină Иностранная Foreign			A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures		
2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004

**milioane pasageri**

миллионов пассажиров

million passengers

8,8      8,6      9,1      0,0      0,0      0,0      0,11      0,05      0,1

—      —      —      —      —      —      —      —      —

8,3      8,2      8,5      0,0      0,0      0,0      0,0      0,05      0,1

0,5      0,4      0,6      —      —      —      —      —      —

—      —      —      —      —      —      —      —      —

—      —      —      —      —      —      —      —      —

—      —      —      —      —      —      0,11      —      —

**milioane pasageri-km**

миллионов пассажиро-км

million passenger-kilometers

239      251      275      2      1      3      150      6      9

—      —      —      —      —      —      —      —      —

231      242      262      2      1      3      5      6      9

8      9      13      —      —      —      —      —      —

—      —      —      —      —      —      —      —      —

—      —      —      —      —      —      —      —      —

—      —      —      —      —      —      145      —      —

**19.1.14. TRANSPORTUL PUBLIC URBAN DE PASAGERI**ГОРОДСКОЙ ПАССАЖИРСКИЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ  
PUBLIC URBAN PASSENGER TRANSPORT

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul orașelor cu trafic urban de pasageri (la sfârșitul anului) Число городов, имеющих пассажирское городское сообщение (на конец года) Number of towns with passenger urban transport (end-year)	25	17	16	14	11	11	15	16
Numărul traseelor de troleibuze (la sfârșitul anului) Число троллейбусных маршрутов (на конец года) Number of trolley-bus routes (end-year)	28	25	23	27	28	29	29	29
Numărul mediu scriptic de troleibuze Среднесписочное число троллейбусов Average number of trolley-buses	465	428	408	402	398	404	405	387
Pasageri transportați, mil.: Перевезено пассажиров, млн.: Transported passengers, mio.:								
cu autobuze / автобусаму / by buses	44,6	54,0	48,9	53,8	53,1	62,9	67,5	67,9
cu troleibuze / троллейбусаму / by trolley-buses	261,0	303,1	334,7	248,5	133,0	190,7	196,5	201,0

**19.1.15. TRAFICUL PRIN AEROPORTUL INTERNAȚIONAL CHIȘINĂU**ПЕРЕВОЗКИ ЧЕРЕЗ МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ КИШИНЭУ  
TRAFFIC BY INTERNATIONAL AIRPORT CHISINAU

	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Transportul aerian comercial</b> Коммерческие воздушные перевозки Commercial air transport					
<b>Pasageri – număr</b> Пассажиры – количество Passengers – number	<b>254283</b>	<b>273775</b>	<b>296425</b>	<b>339489</b>	<b>419359</b>
Îmbarcați / Отправленных / Embarked	126249	133257	145195	163999	203068
Debarcați / Принятых / Disembarked	128034	140518	151230	175490	216291
<b>Mărfuri și poștă – tone</b> Грузы и почта – тонн Freight and mail – tonnes	<b>2410</b>	<b>1732</b>	<b>1388</b>	<b>1285</b>	<b>1386</b>
Încărcate / Отгружено / Loaded	558	396	352	369	282
Descărcate / Разгружено / Unloaded	1852	1336	1036	916	1104
<b>Mișcări aeronave – număr</b> Движение воздушных судов – количество Aircraft movements – number	<b>9521</b>	<b>9700</b>	<b>10254</b>	<b>9233</b>	<b>10371</b>
<b>Curse aeriene regulate</b> Регулярные воздушные полеты Scheduled flights					
<b>Pasageri – număr</b> Пассажиры – количество Passengers – number	<b>243696</b>	<b>245082</b>	<b>249521</b>	<b>297488</b>	<b>377909</b>
Îmbarcați / Отправленных / Embarked	121181	118907	120895	143506	182742
Debarcați / Принятых / Disembarked	122515	126175	128626	153982	195167
<b>Mărfuri și poștă – tone</b> Грузы и почта – тонн Freight and mail – tonnes	<b>893</b>	<b>1018</b>	<b>1155</b>	<b>1192</b>	<b>1318</b>
Încărcate / Отгружено / Loaded	185	224	219	294	262
Descărcate / Разгружено / Unloaded	708	794	936	898	1056
<b>Mișcări aeronave – număr</b> Движение воздушных судов – количество Aircraft movements – number	<b>8309</b>	<b>8219</b>	<b>8096</b>	<b>7593</b>	<b>9081</b>
<b>Curse aeriene neregulate</b> Нерегулярные воздушные полеты Non-scheduled flights					
<b>Pasageri – număr</b> Пассажиры – количество Passengers – number	<b>10587</b>	<b>28693</b>	<b>46904</b>	<b>42001</b>	<b>41450</b>
Îmbarcați / Отправленных / Embarked	5068	14350	24300	20493	20326
Debarcați / Принятых / Disembarked	5519	14343	22604	21508	21124
<b>Mărfuri și poștă – tone</b> Грузы и почта – тонн Freight and mail – tonnes	<b>1517</b>	<b>714</b>	<b>234</b>	<b>93</b>	<b>68</b>
Încărcate / Отгружено / Loaded	373	172	134	75	20
Descărcate / Разгружено / Unloaded	1144	542	100	18	48
<b>Mișcări aeronave – număr</b> Движение воздушных судов – количество Aircraft movements – number	<b>1212</b>	<b>1418</b>	<b>2158</b>	<b>1640</b>	<b>1290</b>

**19.1.16. MATERIAL RULANT EXISTENT ÎN INVENTAR (la sfârșitul anului)**

НАЛИЧИЕ ПОДВИЖНОГО СОСТАВА (на конец года)

EXISTING ROLLING-STOCK (end-year)

unități / единицы / units

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Transport feroviar*</b>								
<i>Железнодорожный транспорт*</i>								
<i>Railway transport*</i>								
Locomotive diesel (peste 350 CP) Локомотивы дизельные (более 350 л.с.) Diesel locomotives (over 350 HP)	199	191	177	162	162	160	159	156
Vagoane de marfă Грузовые вагоны Freight stock	12838	12233	11010	10577	10033	9303	8723	8492
Vagoane de pasageri Пассажирские вагоны Passenger stock	470	458	461	460	440	460	452	452
<b>Transport rutier</b>								
<i>Дорожный транспорт</i>								
<i>Road transport</i>								
Autocamioane (inclusiv camionete și autoturisme tip furgon) – total Грузовые автомобили (включая пикапы и легковые фургоны) – всего Trucks (including pick-ups and vans) – total	56924	57404	52430	46351	45809	46277	46905	47171
din care, în proprietate personală a cetățenilor <sup>1</sup> в том числе в личной собственности граждан <sup>1</sup> of which, in private ownership of the citizens <sup>1</sup>	10078	14625	16522	18703	20829	22661	24366	25218
Autobuze și microbuze – total Автобусы и маршрутные таксомоторы – всего Buses and minibuses – total	11169	12917	13582	12769	14703	15777	15723	13407
din care, în proprietate personală a cetățenilor <sup>1</sup> в том числе в личной собственности граждан <sup>1</sup> of which, in private ownership of the citizens <sup>1</sup>	3748	5932	7419	7533	9838	11129	11221	8924
Autoturisme – total Легковые автомобили – всего Cars – total	205973	222769	232278	238380	256459	268882	265841	280075
din care: / в том числе: / of which:								
taximetre / таксомоторы / taxi	288	248	264	199	221	206	262	285
în proprietate personală a cetățenilor <sup>1</sup> в личной собственности граждан <sup>1</sup> in the private ownership of the citizens <sup>1</sup>	197756	214696	224388	230964	248844	260756	257086	270586
Autovehicule cu destinație specială (ambulanțe, automobile de pompieri, macarale mobile și altele) Специальные автомобили (санитарные, пожарные, автокраны и др.) Specialized vehicles (emergency, fire-fighting, cranes etc.)	12677	11860	10305	8979	8497	8061	7555	7521
Troleibuze de pasageri Пассажирские троллейбусы Passenger trolley-buses	444	410	403	398	393	406	401	371
<b>Transport fluvial</b>								
<i>Речной транспорт</i>								
<i>River transport</i>								
Nave de mărfuri fără propulsie Грузовые несамоходные суда Goods non-self-propelled ships	15	15	15	15	15	15	15	15
Remorchere, împingătoare și împingătoare-remorchere Буксиры, толкачи и толкачи-буксиры Towboats, stamps and stamps-towboats	11	11	11	11	10	10	10	10
Nave de pasageri cu autoproulsie Пассажирские самоходные суда Passenger self-propelled ships	4	3	3	3	3	3	3	3
<b>Transport aerian*</b>								
<i>Воздушный транспорт*</i>								
<i>Air transport*</i>								
Aeronave civile pentru transportul pasagerilor Гражданские воздушные суда для перевозки пассажиров Civil aircrafts for passengers transport	40	32	20	26	21	19	19	20
Aeronave civile pentru transportul mărfurilor Гражданские воздушные суда для перевозки грузов Civil aircrafts for goods transport	6	6	5	6	6	7	9	8

<sup>1</sup> Situația la 1 august / По состоянию на 1 августа / As of August 1

## 19.2. POȘTĂ ȘI TELECOMUNICAȚII<sup>1</sup> ПОЧТА И СВЯЗЬ<sup>1</sup> POST AND TELECOMMUNICATIONS<sup>1</sup>

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	416
Precizări metodologice .....	417
Методологические пояснения.....	417
Methodological notes .....	417
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
19.2.1. Prestații de poștă și telecomunicații.....	418
Услуги почты и связи	
Post and telecommunications services	
19.2.2. Introducerea mijloacelor progresiste de telecomunicații de folosință generală .....	418
Внедрение прогрессивных средств связи общего пользования	
Implementation of advanced telecommunication means for public use	
19.2.3. Dezvoltarea mijloacelor de telefonie de folosință generală .....	419
Развитие средств телефонной связи общего пользования	
Development of telephone means for public use	
19.2.4. Dezvoltarea mijloacelor poștale .....	420
Развитие средств почтовой связи	
Development of mail service means	
19.2.5. Asigurarea populației cu emisiuni televizate și emisiuni radio .....	420
Охват населения телерадиовещанием	
Television and broadcasting for population	

#### Sursa datelor

Ministerul Transporturilor și Gospodăriei Drumurilor.

#### Источник данных

Министерство транспорта и дорожного хозяйства.

#### Data source

Ministry of Transport and Road Management.

<sup>1</sup> Indicatorii marcați cu asterisc vizează republica în ansamblu / Показатели, отмеченные звездочкой, приведены в целом по республике / Indicators marked with asterisk refer to the whole country

### Precizări metodologice

Indicatorii privind prestațiile și mijloacele de comunicații vizează întreprinderile de stat și societatea pe acțiuni care activează în acest domeniu.

**Servicii de comunicații** – produs al activității de primire, prelucrare, transmitere și distribuire a expedierilor poștale sau comunicațiilor electrice.

**Telecomunicații** – orice transmisiune, emisie sau recepție de semnale, înscrisuri, imagini, sunete sau informații de orice natură prin fir, radio, prin sisteme optice sau alte sisteme electromagnetice. Includ rețeaua și mijloacele care asigură legătura de telefonie, telegraf și facsimil, transportul datelor, de asemenea emisiunile televizate și radio.

**Rețeaua de telecomunicații publică** – rețeaua de telecomunicații la care are acces orice persoană în locuri publice, oficii, la domiciliu etc.

**Mijloacele de telefonie** reflectă mijloacele utilizate în rețeaua de telefonie fixă.

**Posturi telefonice principale** – posturi telefonice conectate direct la centrala telefonică interurbană, inclusiv cele cuplate.

**Abonat la rețeaua telefonică mobilă** – persoană fizică sau juridică care utilizează servicii de telefonie mobilă (GSM).

**Correspondența expedită** reflectă traficul de plecare a scrisorilor, cărților poștale și pachetelor mici (simple, rapide, recomandate și cu valoare).

**Mandatele** înregistrează numărul mandatelor poștale și telegrafice predate (cu plată și de serviciu), inclusiv mandatele de pensii.

### Методологические пояснения

Показатели об услугах и средствах связи относятся к государственным предприятиям и акционерному обществу, действующим в данной области.

**Услуги связи** – продукт деятельности по приему, обработке, передаче и доставке почтовых отправлений или сообщений электросвязи.

**Электросвязь** – всякая передача или прием знаков, сигналов, письменного текста, изображений, звуков или любой информации посредством проводов, радио, оптических или других электромагнитных систем. Включает сети и средства, обеспечивающие телефонную, телеграфную, факсимильную связь, передачу данных, а также телевизионное и радио вещания.

**Сеть электросвязи общего пользования** – сеть электросвязи, к которой имеет доступ любое лицо в общественном месте, на работе, дома и т.д.

**Средства телефонной связи** отражают средства, используемые в сетях фиксированной телефонной связи.

**Основные телефонные аппараты** – телефонные аппараты, занимающие самостоятельные номера на междугородной телефонной станции, в том числе спаренные.

**Абонент сети мобильной телефонной связи** – физическое или юридическое лицо, которое пользуется услугами мобильной телефонной связи (GSM).

**Письменная корреспонденция** отражает исходящий обмен писем, карточек и бандеролей (простых, ускоренных, заказных и ценных).

**Денежные переводы** учитывают все исходящие денежные переводы (платные и служебные), почтовые и телеграфные, включая выплату пенсий.

### Methodological notes

The indices regarding services and communication facilities relate to the state enterprises and holding working in this domain.

**Communication services** – product of activity on taking, processing, transmission and delivery of the items of mail or reports of electric communication.

**Telecommunications** – any transmission or receiving of symbols, signals, written text, images, sounds or any information by means of wires, radio, optical or other electromagnetic systems. It is included the network and means providing telephone, telegraphic and facsimile communication, data transmission, and also television and radio broadcasting.

**Telecommunication network for public use** – telecommunication network to which has access any person in the public place, at work, at home etc.

**Telephone communication means** reflect means used in network of fixed telephone communication.

**Main telephone sets** – telephone sets having independent numbers on the interurban telephone station, including coupled lines.

**Subscriber of the mobile phone service** – natural or legal person using the mobile telephone services (GSM).

**The written correspondence** reflects the outgoing exchange of letters, cards and postal wrappers (simple, rapid, registered and valuable).

**Money order** records the outgoing money orders (paid and official), by post and telegraph, including the payment of pensions.

**19.2.1. PRESTAȚII DE POȘTĂ ȘI TELECOMUNICAȚII**

УСЛУГИ ПОЧТЫ И СВЯЗИ

POST AND TELECOMMUNICATIONS SERVICES

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul unităților de poștă, telecomunicații și al subdiviziunilor acestora (la sfârșitul anului) Число предприятий почты, связи и их подразделений (на конец года) Number of post and telecommunications enterprises and their units (end-year)	1222	1176	1174	1176	1177	1178	1176
din care, în localități rurale в том числе в сельской местности of which, in rural area	993	999	999	1001	1000	1001	998
Numărul de expedieri, mil.: / Количество отправлений, млн.: / Number of mails, mio.:							
correspondențe / письменной корреспонденции / written correspondence	13	12	12	17	25	31	34
ziare și reviste / газет и журналов / newspapers and magazines	30	17	19	21	22	23	29
colete poștale, mii / посылок, тыс. / parcels, thou.	17	19	18	18	21	33	29
mandate poștale și telegrafice (inclusiv mandate de pensii) денежных переводов, почтовых и телеграфных (включая выплату пенсий) money orders by post and telegraph (including payment of pensions)	8	8	11	10	9	8	8
telegrame, mii / телеграмм, тыс. / telegrams, thou.	326	280	264	262	220	186	192
Numărul convorbirilor telefonice prin rețeaua telefonică fixă, mil.: Число телефонных разговоров посредством фиксированной телефонной связи, млн.: Number of telephone conversations by means of fixed telephone service, mio.:							
interurbane / междугородных / long-distance	75,7	101,2	117,4	163,0	195,9	246,7	293,8
din care, automate / в том числе автоматических / of which, automated	70,4	98,7	116,0	161,0	181,5	246,2	293,4
internaționale / международных / international	16,1	15,6	17,5	18,6	21,4	25,3	30,7
din care, automate / в том числе автоматических / of which, automated	15,2	15,0	16,5	18,1	20,9	24,9	30,3

**19.2.2. INTRODUCEREA MIJLOACELOR PROGRESISTE DE TELECOMUNICAȚII DE FOLOSINȚĂ GENERALĂ (la sfârșitul anului)**

ВНЕДРЕНИЕ ПРОГРЕССИВНЫХ СРЕДСТВ СВЯЗИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ (на конец года)

IMPLEMENTATION OF ADVANCED TELECOMMUNICATION MEANS FOR PUBLIC USE (end-year)

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Pondereea capacității centralelor telefonice electronice și cvasielelectronice în totalul capacității centralelor telefonice automate, %: Удельный вес емкости электронных и квазиэлектронных станций в общей емкости автоматических телефонных станций, %: Share of capacity of electronic and quasi-electronic telephone stations in total capacity of automatic telephone stations, %:							
urbane / городских / urban	45,7	48,1	54,9	55,4	60,0	63,6	65,2
rurale / сельских / rural	23,7	24,7	27,7	41,2	62,2	67,1	78,8
Pondereea lungimii canalelor în totalul lungimii canalelor telefonice interurbane și internaționale, %: Удельный вес протяженности каналов в общей протяженности междугородных и международных телефонных каналов, %: Share of channels length in total length of long-distance and international telephone channels, %:							
de sisteme digitale de transmisie образованных цифровыми системами передачи digital transmission systems	38,6	49,4	69,1	59,6	99,6	100,0	100,0
cu fibră optică / с оптическим кабелем / with optic cable	35,2	44,9	63,3	55,9	98,0	97,8	100,0
Numărul posturilor facsimil (telefax) Число факсимильных аппаратов (телефаксов) Number of facsimile machines (telefax)	722	716	1011	1189	1036	1151	1328
Numărul abonaților la rețeaua telefonică mobilă Число абонентов мобильной телефонной связи Number of subscribers of mobil phone service	8500	17930	109643	224776	338300	475942	786943
Numărul abonaților la rețeaua de transport date Число абонентов сети передачи данных Number of subscribers to data transmission system	3289	42948	47279	62781	66086	70974	120000
Numărul de rețele – puncte de acces INTERNET Число сетей – точек доступа INTERNET Number of INTERNET networks – access point	32	55	223	386	415	415	415

**19.2.3. DEZVOLTAREA MIJLOACELOR DE TELEFONIE DE FOLOSINȚĂ GENERALĂ (la sfârșitul anului)**  
**РАЗВИТИЕ СРЕДСТВ ТЕЛЕФОННОЙ СВЯЗИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ (на конец года)**  
**DEVELOPMENT OF TELEPHONE MEANS FOR PUBLIC USE (end-year)**

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul centralelor telefonice automate – total Число автоматических телефонных станций – всего Number of automatic telephone stations – total	904	913	928	954	995	1044	1072
din care: / в том числе: / of which:							
în rețeaua urbană / городской сети / in urban network	119	123	129	131	139	165	175
în rețeaua rurală / сельской сети / in rural network	785	790	799	823	856	879	897
Capacitatea centralelor telefonice automate – total, mii numere Общая емкость автоматических телефонных станций – всего, тыс. номеров Capacity of automatic telephone stations – total, thou. numbers	589,8	607,9	645,0	676,6	749,3	830,4	894,7
din care: / в том числе: / of which:							
în rețeaua urbană / городской сети / in urban network	434,2	449,1	479,6	488,3	512,6	548,5	559,9
în rețeaua rurală / сельской сети / in rural network	155,6	158,8	165,4	188,3	236,7	281,9	334,8
Numărul posturilor telefonice în rețeaua publică sau cu ieșire la ea – total, mii Число телефонных аппаратов сети общего пользования или имеющих на нее выход – всего, тыс. Number of telephone sets in the public network or connected to it – total, thou.	576,6	577,1	603,6	655,3	719,3	791,1	863,4
din care: / в том числе: / of which:							
în rețeaua urbană / городской сети / in urban network	431,2	422,9	445,3	470,4	493,5	520,0	539,6
în rețeaua rurală / сельской сети / in rural network	145,4	154,2	158,3	184,9	225,8	271,1	323,8
Numărul posturilor telefonice principale în rețeaua publică – total, mii Число основных телефонных аппаратов сети общего пользования – всего, тыс. Number of main telephone sets in the public network – total, thou.	532,9	555,3	583,8	639,2	704,0	776,4	849,5
din care: / в том числе: / of which:							
în rețeaua urbană / городской сети / in urban network	392,0	404,4	428,7	456,7	480,4	507,2	527,8
în rețeaua rurală / сельской сети / in rural network	140,9	150,9	155,1	182,5	223,6	269,2	321,7
Numărul posturilor telefonice la domiciliu în rețeaua publică sau cu ieșire la ea – total, mii Число домашних телефонных аппаратов сети общего пользования или имеющих на нее выход – всего, тыс. Number of house telephone sets in the public network or connected to it – total, thou.	456,0	483,7	513,3	564,6	625,7	695,5	761,5
din care: / в том числе: / of which:							
în rețeaua urbană / городской сети / in urban network	329,2	344,0	367,2	391,6	411,7	436,7	451,7
în rețeaua rurală / сельской сети / in rural network	126,8	139,7	146,1	173,0	214,0	258,8	309,8
Numărul posturilor telefonice principale la domiciliu în rețeaua publică – total, mii Число основных домашних телефонных аппаратов сети общего пользования – всего, тыс. Number of main house telephone sets in the public network – total, thou.	444,1	476,1	505,2	558,0	619,2	688,7	757,8
din care: / в том числе: / of which:							
în rețeaua urbană / городской сети / in urban network	318,9	337,8	360,8	386,4	406,7	431,1	448,5
în rețeaua rurală / сельской сети / in rural network	125,2	138,3	144,4	171,6	212,5	257,6	309,3
Numărul posturilor telefonice la domiciliu în rețeaua publică sau cu ieșire la ea, la 100 locuitori – total Число домашних телефонных аппаратов сети общего пользования или имеющих на нее выход, на 100 жителей – всего Number of house telephone sets in the public network or connected to it, per 100 inhabitants – total	12,5	13,3	14,1	15,6	17,3	19,3	21,2
în rețeaua urbană / городской сети / in urban network	21,5	22,5	24,5	26,1	27,5	29,2	30,3
în rețeaua rurală / сельской сети / in rural network	6,0	6,6	6,9	8,1	10,1	12,2	14,7
Numărul posturilor telefonice publice în rețeaua urbană și rurală (inclusiv universale) Число таксофонов городской и сельской телефонной сети (включая универсальные) Number of coin telephones in urban and rural network (including universal)	2383	2423	1547	1625	1685	1659	1899
Lungimea canalelor telefonice interurbane, mii km Протяженность междугородных телефонных каналов, тыс. км Length of long-distance telephone channels, thou. km	1367,8	1233,0	1103,9	1743,9	1978,4	2294,6	3197,5
Numărul posturilor telefonice publice interurbane Число междугородных таксофонов Number of long-distance coin telephones	119	111	116	110	53	40	9

**19.2.4. DEZVOLTAREA MIJLOACELOR POȘTALE (la sfârșitul anului)**

РАЗВИТИЕ СРЕДСТВ ПОЧТОВОЙ СВЯЗИ (на конец года)

DEVELOPMENT OF MAIL SERVICE MEANS (end-year)

	1997*	1998*	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul oficiilor poștale – total Число отделений почтовой связи – всего Number of mail service offices – total	1288	1275	1137	1136	1137	1138	1138	1135
din care, în localități rurale в том числе в сельской местности of which, in rural area	1101	1085	999	999	1001	1000	1001	998
Numărul de cutii poștale – total Число почтовых ящиков – всего Number of mail boxes – total	4710	4268	3391	3871	3492	3111	3115	2821
din care, în localități rurale в том числе в сельской местности of which, in rural area	3537	3341	2649	3123	2816	2452	2185	2190
Numărul de cutii poștale la 10000 locuitori – total Число почтовых ящиков на 10000 жителей – всего Number of mail boxes per 10000 inhabitants – total	11	10	9	11	10	9	9	8
în localități urbane / в городской местности / in urban area	6	5	5	5	5	4	6	4
în localități rurale / в сельской местности / in rural area	15	14	13	15	13	12	10	10
Numărul de poștași – total Численность почтальонов – всего Number of postmen – total	2948	2646	2344	2257	2250	2258	2311	2176
din care, în localități rurale в том числе в сельской местности of which, in rural area	2297	2044	1863	1795	1812	1784	1831	1676
Numărul sectoarelor de distribuire – total Число доставочных участков – всего Number of distribution sectors – total	3072	2801	2348	2343	2331	2350	2334	2326
din care, în localități rurale в том числе в сельской местности of which, in rural area	2431	2209	1867	1823	1894	1873	1853	1832
Numărul mediu de locuitori deserviți de un sector de distribuire – total Среднее число жителей, обслуживаемых одним доставочным участком – всего Average number of inhabitants served by one distribution sector – total	1401	1533	1552	1551	1556	1539	1545	1548
în localități urbane / в городской местности / in urban area	3100	3338	3179	2887	3433	3143	3104	3018
în localități rurale / в сельской местности / in rural area	953	1049	1132	1170	1123	1131	1141	1152

**19.2.5. ASIGURAREA POPULAȚIEI CU EMISIUNI TELEVIZATE ȘI EMISIUNI RADIO\* (la sfârșitul anului)**

ОХВАТ НАСЕЛЕНИЯ ТЕЛЕРАДИОВЕЩАНИЕМ\* (на конец года)

TELEVISION AND BROADCASTING FOR POPULATION\* (end-year)

procente / проценты / percent

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Ponderea populației republicii, care dispune de posibilitatea de a recepționa programele televiziunii: Удельный вес населения республики, для которого обеспечена возможность принимать телевизионные программы: Share of population of the country which has the possibility to receive the television programmes:								
programul național / национальную программу / national programme	99,0	99,0	99,0	99,0	99,0	99,0	99,7	99,8
două programe / две программы / two programmes	95,9	95,9	95,9	95,9	95,9	95,9	95,9	95,9
trei sau mai multe programe три и более программы three and over programmes	89,2	89,2	89,2	89,2	89,2	89,2	89,2	89,2
Ponderea populației republicii, care dispune de posibilitatea de a recepționa emisiuni radio: Удельный вес населения республики, для которого обеспечена возможность принимать радиопередачи: Share of population of the country which has the possibility to receive the radio broadcast:								
programe de radiodifuziune <sup>1</sup> радиовещательные программы <sup>1</sup> broadcasting programmes <sup>1</sup>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
programe de radiodifuziune comerciale коммерческие радиовещательные программы commercial broadcasting programmes	21,7	22,3	22,6	30,0	32,0	57,7	57,7	57,7

<sup>1</sup> Proprietate publică / Публичная собственность / Public ownership

# 20. COMERT; SERVICII ТОРГОВЛЯ; УСЛУГИ TRADE; SERVICES

## 20.1. COMERTUL EXTERIOR ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ EXTERNAL TRADE

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	423
Precizări metodologice .....	423
Методологические пояснения .....	423
Methodological notes .....	423
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
20.1.1. Comerțul exterior al Republicii Moldova .....	424
Внешняя торговля Республики Молдова External trade of the Republic of Moldova	
20.1.2. Ponderea exporturilor și importurilor în comerțul exterior (grafic).....	425
Удельный вес экспорта и импорта во внешнеторговом обороте (график) Share of exports and imports in the external trade (diagram)	
20.1.3. Indicii valorici ai comerțului exterior .....	425
Стоимостные индексы внешней торговли Value indices of external trade	

	Pagina Страница Page
20.1.4. Indicii valorii unitare la mărfurile exportate..... <i>Индексы стоимости единицы экспортируемого товара</i> <i>Unit value indices for exported goods</i>	426
20.1.5. Indicii valorii unitare la mărfurile importate..... <i>Индексы стоимости единицы импортируемого товара</i> <i>Unit value indices for imported goods</i>	427
20.1.6. Comerțul exterior pe continente ..... <i>Внешняя торговля по континентам</i> <i>External trade by continents</i>	429
20.1.7. Comerțul exterior pe grupe de țări ..... <i>Внешняя торговля по группам стран</i> <i>External trade by groups of countries</i>	430
20.1.8. Indicii valorici ai comerțului exterior, pe grupe de țări..... <i>Стоимостные индексы внешней торговли по группам стран</i> <i>Value indices of external trade, by groups of countries</i>	431
20.1.9. Exporturile pe țări ..... <i>Экспорт по странам</i> <i>Exports by countries</i>	431
20.1.10. Importurile pe țări ..... <i>Импорт по странам</i> <i>Imports by countries</i>	433
20.1.11. Ponderea țărilor în exporturile și importurile Republicii Moldova..... <i>Удельный вес стран в экспорте и импорте Республики Молдова</i> <i>Share of countries in the exports and imports of the Republic of Moldova</i>	435
20.1.12. Exporturile pe secțiuni conform Sistemului Armonizat (S.A.) ..... <i>Экспорт по разделам согласно Гармонизированной системе (Г.С.)</i> <i>Exports by sections according Harmonized System (H.S.)</i>	437
20.1.13. Importurile pe secțiuni conform Sistemului Armonizat (S.A.)..... <i>Импорт по разделам согласно Гармонизированной системе (Г.С.)</i> <i>Imports by sections according Harmonized System (H.S.)</i>	445
20.1.14. Structura exporturilor pe secțiuni conform Sistemului Armonizat (S.A.)..... <i>Структура экспорта по разделам согласно Гармонизированной системе (Г.С.)</i> <i>Structure of exports by sections according Harmonized System (H.S.)</i>	453
20.1.15. Structura importurilor pe secțiuni conform Sistemului Armonizat (S.A.) ..... <i>Структура импорта по разделам согласно Гармонизированной системе (Г.С.)</i> <i>Structure of imports by sections according Harmonized System (H.S.)</i>	460

## Sursa datelor

Datele statistice privind comerțul exterior sînt elaborate în baza declarațiilor vamale completate ulterior cu unele categorii de mărfuri (produse) transportate prin cablu, conducte (energie electrică, gaze naturale), evidența cărora se ține în baza rapoartelor statistice.

## Источник данных

Данные по статистике внешней торговли разработаны на основе таможенных деклараций, дополненных впоследствии некоторыми товарами, транспортировка которых осуществляется по магистральному кабелю или газопроводу (электроэнергия, природный газ), учитываемых посредством статистических отчетов.

## Data source

Data on external trade statistics are calculated based on the custom declarations, completed later on with some categories of goods, transported by cable or pipes (electricity, natural gas), recorded in the statistical reports.

## Precizări metodologice

**Volumul comerțului exterior** reprezintă totalitatea bunurilor materiale ce fac obiectul schimbului între țara noastră și alte țări, și măresc sau micșorează resursele materiale ale țării ca rezultat al intrării sau ieșirii acestora din țară.

În **volumul comerțului exterior** nu sînt incluse serviciile cu caracter material și nematerial.

**Exportul** cuprinde și reexportul, adică mărfurile importate și apoi exportate fără a fi supuse prelucrării.

**Exporturile și importurile** sînt prezentate pe perioadă calendaristică, în prețuri curente.

**Evaluarea exporturilor** se efectuează în prețurile F.O.B. sau franco-frontiera țării exportatoare, a **importurilor** – în prețurile C.I.F. sau franco-frontiera țării importatoare.

**Balanța comercială** se calculează ca diferența dintre export și import.

## Методологические пояснения

**Объем внешней торговли** определяет совокупность товаров, составляющих предмет обмена между нашей страной и другими странами, увеличивающих или уменьшающих материальные ресурсы страны в результате их ввоза или вывоза.

В **объем внешней торговли** не вошли услуги как материального, так и нематериального характера.

**Экспорт** включает и реэкспорт, т.е. товары ввезенные, а затем вывезенные за границу без переработки.

**Экспорт и импорт** указаны за календарный период в действующих ценах.

**Учет экспорта** ведется по ценам ФОБ или франко-граница страны-экспортера, **импорта** – по ценам СИФ или франко-граница страны-импортера.

**Торговый баланс** рассчитывается как разница между экспортом и импортом.

## Methodological notes

**Volume of external trade** represents the totality of goods, which are exchanged between our country and other countries, and increase or decrease the material resources of the country in the result of their entry or exit from the country.

**The volume of external trade** does not include the material and non-material services.

**Export** include also re-export – the goods which were imported and then exported, without being processed.

**Exports and imports** are presented for calendar year, in current prices.

**Evaluation of exports** is done in FOB prices, or the franco-border of exporting country, **imports** – in CIF prices, or the franco-border of importing country.

**Trade balance** is calculated as the difference between exports and imports.

## 20.1.1. COMERȚUL EXTERIOR AL REPUBLICII MOLDOVA

ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

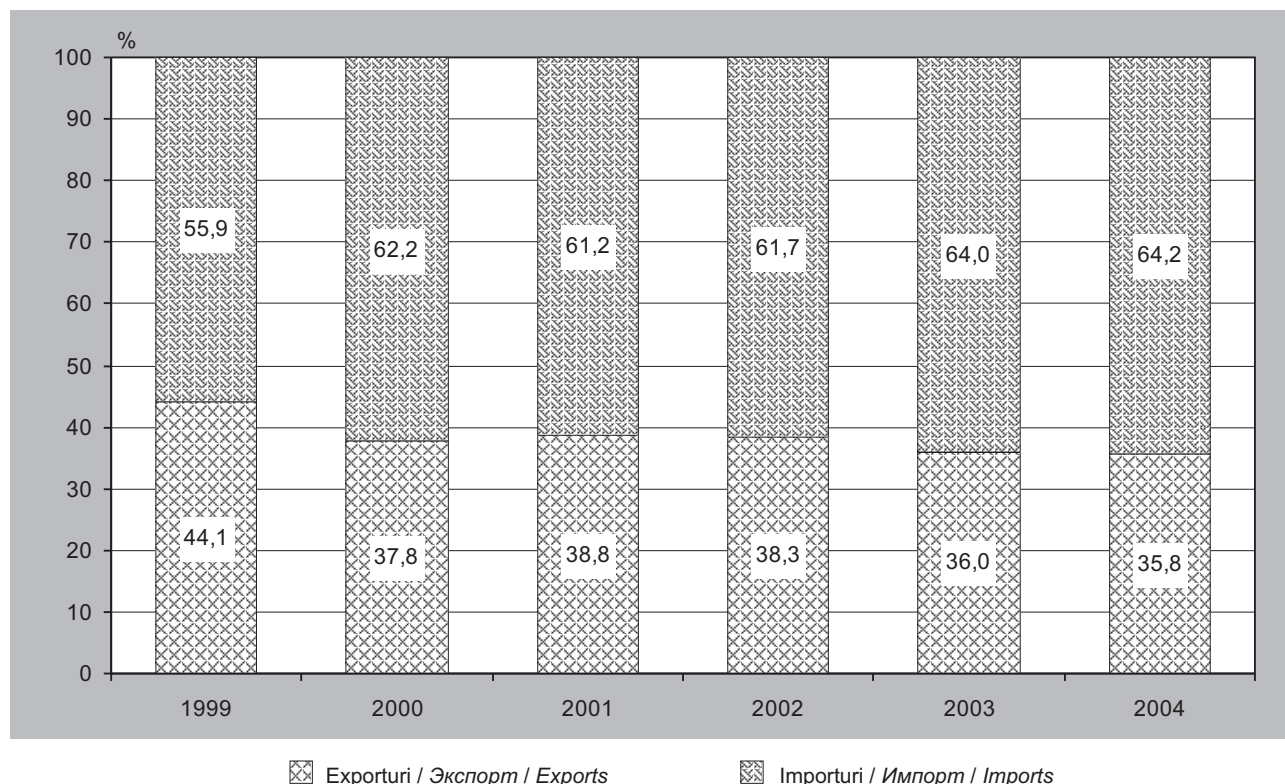
EXTERNAL TRADE OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Export – total</b> Экспорт – всего Exports – total	<b>463432,4</b>	<b>471465,6</b>	<b>565494,9</b>	<b>643791,6</b>	<b>789933,6</b>	<b>985173,6</b>
din care: / в том числе: / of which:						
țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries	253640,2	276088,2	344377,1	350421,7	423564,7	502422,3
țările Uniunii Europene страны Европейского Союза European Union countries	130375,4	123832,5	140852,7	171246,6	211028,7	296263,4
țările Europei Centrale și de Est страны Центральной и Восточной Европы Central and Eastern Europe countries	47135,4	41709,0	42491,2	62072,9	97980,0	105666,8
alte țări / другие страны / other countries	32281,4	29835,9	37773,9	60050,4	57360,2	80821,1
<b>Import – total</b> Импорт – всего Imports – total	<b>586368,0</b>	<b>776416,0</b>	<b>892228,4</b>	<b>1038000,1</b>	<b>1402347,1</b>	<b>1768533,9</b>
din care: / в том числе: / of which:						
țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries	241977,1	259776,9	340198,7	408871,7	593352,3	764765,1
țările Uniunii Europene страны Европейского Союза European Union countries	192603,4	280137,2	317510,1	356767,7	505352,5	581111,7
țările Europei Centrale și de Est страны Центральной и Восточной Европы Central and Eastern Europe countries	92848,9	136249,0	117894,0	115027,0	133322,6	199138,0
alte țări / другие страны / other countries	58938,6	100252,9	116625,6	157333,7	170319,7	223519,1
<b>Balanța comercială – total</b> Торговый баланс – всего Trade balance – total	<b>-122935,6</b>	<b>-304950,4</b>	<b>-326733,5</b>	<b>-394208,5</b>	<b>-612413,5</b>	<b>-783360,3</b>
din care: / в том числе: / of which:						
țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries	11663,1	16311,3	4178,4	-58450,0	-169787,6	-262342,8
țările Uniunii Europene страны Европейского Союза European Union countries	-62228,0	-156304,7	-176657,4	-185521,1	-294323,8	-284848,3
țările Europei Centrale și de Est страны Центральной и Восточной Европы Central and Eastern Europe countries	-45713,5	-94540,0	-75402,8	-52954,1	-35342,6	-93471,2
alte țări / другие страны / other countries	-26657,2	-70417,0	-78851,7	-97283,3	-112959,5	-142698,0
<b>Gradul de acoperire a importurilor cu exporturi – total, %</b> Уровень покрытия импортных поступлений экспортными поставками – всего, % Level of coverage of imports by exports – total, %	<b>79,0</b>	<b>60,7</b>	<b>63,4</b>	<b>62,0</b>	<b>56,3</b>	<b>55,7</b>
din care: / в том числе: / of which:						
țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries	104,8	106,3	101,2	85,7	71,4	65,7
țările Uniunii Europene страны Европейского Союза European Union countries	67,7	44,2	44,4	48,0	41,8	51,0
țările Europei Centrale și de Est страны Центральной и Восточной Европы Central and Eastern Europe countries	50,8	30,6	36,0	54,0	73,5	53,1
alte țări / другие страны / other countries	54,8	29,8	32,4	38,2	33,7	36,2

**20.1.2. PONDEREA EXPORTURILOR ȘI IMPORTURILOR ÎN COMERȚUL EXTERIOR**

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ЭКСПОРТА И ИМПОРТА ВО ВНЕШНЕТОРГОВОМ ОБОРОТЕ  
 SHARE OF EXPORTS AND IMPORTS IN THE EXTERNAL TRADE

**20.1.3. INDICIILE VALORICE AI COMERȚULUI EXTERIOR**

СТОИМОСТНЫЕ ИНДЕКСЫ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ  
 VALUE INDICES OF EXTERNAL TRADE

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Export – total</b> Экспорт – всего Exports – total	<b>73,3</b>	<b>101,7</b>	<b>119,9</b>	<b>113,8</b>	<b>122,7</b>	<b>124,7</b>
din care: / в том числе: / of which:						
țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries	59,1	108,9	124,7	101,8	120,9	118,6
țările Uniunii Europene страны Европейского Союза European Union countries	131,3	95,0	113,7	121,6	123,2	140,4
țările Europei Centrale și de Est страны Центральной и Восточной Европы Central and Eastern Europe countries	73,2	88,5	101,9	146,1	157,8	107,8
alte țări / другие страны / other countries	82,4	92,4	126,6	159,0	95,5	140,9
<b>Import – total</b> Импорт – всего Imports – total	<b>57,3</b>	<b>132,4</b>	<b>114,9</b>	<b>116,3</b>	<b>135,1</b>	<b>126,1</b>
din care: / в том числе: / of which:						
țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries	55,0	107,4	131,0	120,2	145,1	128,9
țările Uniunii Europene страны Европейского Союза European Union countries	55,7	145,4	113,3	112,4	141,6	115,0
țările Europei Centrale și de Est страны Центральной и Восточной Европы Central and Eastern Europe countries	61,8	146,7	86,5	97,6	115,9	149,4
alte țări / другие страны / other countries	67,5	170,1	116,3	134,9	108,3	131,2

## 20.1.4. INDICII VALORII UNITARE LA MĂRFURILE EXPORTATE

ИНДЕКСЫ СТОИМОСТИ ЕДИНИЦЫ ЭКСПОРТИРУЕМОГО ТОВАРА

UNIT VALUE INDICES FOR EXPORTED GOODS

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

Cod S.A. Cod F.C. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
	<b>Total / Всего / Total</b>	<b>147</b>	<b>111</b>	<b>96</b>	<b>99</b>	<b>104</b>	<b>107</b>
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	125	121	112	94	101	114
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	142	115	104	99	99	101
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	150	107	83	137	95	105
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>	145	112	90	95	104	108
V.	Produse minerale / Минеральные продукты / Mineral products	130	106	101	97	107	104
VI.	Produse chimice <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	201	127	108	102	100	114
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмасы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	125	131	107	98	110	110
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite; blănuri și produse din acestea <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	160	115	101	101	109	102
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	217	96	122	103	106	120
X.	Pastă de lemn, hârtie, carton și articole din acestea <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	190	99	92	115	96	106
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	173	104	95	106	108	107
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare <i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i> <i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>	146	106	101	98	108	99
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials</i>	113	85	127	101	108	109
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивируемый, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	—	—	100	100	98	—
XV.	Metale comune și articole din acestea <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	158	121	97	94	118	104

Continuare / Продолжение / Continued

Cod S.A. Cod F.C. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reproduc sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	129	110	99	102	103	123
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	172	92	106	115	109	116
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medco-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	159	107	90	101	95	105
XX.	Mărfuri și produse diverse <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	182	221	82	95	78	99
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	365	—	—	—	—	—

## 20.1.5. INDICIIL VALORII UNITARE LA MĂRFURILE IMPORTATE

ИНДЕКСЫ СТОИМОСТИ ЕДИНИЦЫ ИМПОРТИРУЕМОГО ТОВАРА

UNIT VALUE INDICES FOR IMPORTED GOODS

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

Cod S.A. Cod F.C. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
	<b>Total / Всего / Total</b>	<b>158</b>	<b>115</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>106</b>	<b>111</b>
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	147	128	120	103	93	106
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	135	108	116	103	111	106
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	171	101	78	113	116	114
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>	157	95	98	99	101	102
V.	Produse minerale / Минеральные продукты / Mineral products	176	146	97	92	104	125
VI.	Produse chimice <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	144	104	104	103	104	107
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмасы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	154	95	100	103	108	113

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite; blănuri și produse din acestea Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof	156	99	118	143	94	101
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) Древесина, изделия из древесины (исключая мебель) Wood and articles of wood (excluding furniture)	145	112	101	95	105	111
X.	Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof	153	110	96	102	107	104
XI.	Materiale textile și articole din acestea Текстиль и текстильные изделия Textiles and textile articles	174	99	99	101	108	104
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия Footwear, headgear, umbrellas and similar articles	137	103	121	95	112	116
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials	165	99	100	96	106	109
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede Жемчуг природный или культивируемый, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin	168	120	90	98	107	84
XV.	Metale comune și articole din acestea Недрагоценные металлы и изделия из них Base metals and articles of base metals	149	114	98	100	112	125
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers	133	110	99	103	109	105
XVII.	Mijloace și materiale de transport Средства транспорта, их части и принадлежности Vehicles and associated transport equipment	159	114	109	115	103	115
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof	125	106	81	105	114	99
XX.	Mărfuri și produse diverse Разные промышленные товары Miscellaneous manufactured articles	142	101	104	102	109	111
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат Works of art, collectors' pieces and antiques	—	—	50	183	106	—

**20.1.6. COMERȚUL EXTERIOR PE CONTINENTE**  
 ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ ПО КОНТИНЕНТАМ  
 EXTERNAL TRADE BY CONTINENTS

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>						
<b>Export / Экспорт / Exports</b>	<b>463432,4</b>	<b>471465,6</b>	<b>565494,9</b>	<b>643791,6</b>	<b>789933,6</b>	<b>985173,6</b>
<b>Import / Импорт / Imports</b>	<b>586368,0</b>	<b>776416,0</b>	<b>892228,4</b>	<b>1038000,1</b>	<b>1402347,1</b>	<b>1768533,9</b>
<b>Balanța comercială</b> Торговый баланс Trade balance	<b>-122935,6</b>	<b>-304950,4</b>	<b>-326733,5</b>	<b>-394208,5</b>	<b>-612413,5</b>	<b>-783360,3</b>
<b>Europa / Европа / Europe</b>						
Export / Экспорт / Exports	424471,4	434080,4	518991,9	574778,8	716038,2	879213,9
Import / Импорт / Imports	528166,3	679774,6	786512,8	877866,8	1188416,2	1503370,4
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-103694,9	-245694,2	-267520,9	-303088,0	-472378,0	-624156,5
<b>Asia / Азия / Asia</b>						
Export / Экспорт / Exports	19196,6	18483,6	16730,2	23938,0	34950,7	57657,1
Import / Импорт / Imports	32135,1	45224,3	63195,2	87542,2	165978,9	219217,6
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-12938,5	-26740,7	-46465,0	-63604,2	-131028,2	-161560,5
<b>Africa / Африка / Africa</b>						
Export / Экспорт / Exports	1101,3	784,1	364,5	1241,1	676,9	2078,2
Import / Импорт / Imports	925,1	787,1	1448,0	2336,5	3277,1	4965,8
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	176,2	-3,0	-1083,5	-1095,4	-2600,2	-2887,6
<b>America / Америка / America</b>						
Export / Экспорт / Exports	18638,5	18040,6	29316,7	43795,9	38116,5	46099,9
Import / Импорт / Imports	25032,6	50402,8	40957,3	69918,6	44347,0	40285,9
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-6394,1	-32362,2	-11640,6	-26122,7	-6230,5	5814,0
<b>Australia și Oceania</b> Австралия и Океания Australia and Oceania						
Export / Экспорт / Exports	24,6	76,9	91,6	37,8	151,3	124,5
Import / Импорт / Imports	108,7	173,9	114,3	334,5	327,9	680,5
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-84,1	-97,0	-22,7	-296,7	-176,6	-556,0
<b>Alte țări / Другие страны / Other countries</b>						
Export / Экспорт / Exports	—	—	—	—	—	—
Import / Импорт / Imports	0,2	53,3	0,8	1,5	—	13,7
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-0,2	-53,3	-0,8	-1,5	—	-13,7

**20.1.7. COMERȚUL EXTERIOR PE GRUPE DE ȚĂRI**  
**ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ ПО ГРУППАМ СТРАН**  
**EXTERNAL TRADE BY GROUPS OF COUNTRIES**

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>						
Export / Экспорт / Exports	463432,4	471465,6	565494,9	643791,6	789933,6	985173,6
Import / Импорт / Imports	586368,0	776416,0	892228,4	1038000,1	1402347,1	1768533,9
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-122935,6	-304950,4	-326733,5	-394208,5	-612413,5	-783360,3
<b>C.S.I. / СНГ / CIS</b>						
Export / Экспорт / Exports	253640,2	276088,2	344377,1	350421,7	423564,7	502422,3
Import / Импорт / Imports	241977,1	259776,9	340198,7	408871,7	593352,3	764765,1
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	11663,1	16311,3	4178,4	-58450,0	-169787,6	-262342,8
<b>OECD / ОЭСР / OECD</b>						
Export / Экспорт / Exports	140986,6	131931,6	161357,5	204283,6	246046,8	344638,0
Import / Импорт / Imports	224673,3	346327,0	370225,2	429753,5	588829,8	687525,7
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-83686,7	-214395,4	-208867,7	-225469,9	-342783,0	-342887,7
<b>Uniunea Europeană Европейский Союз European Union</b>						
Export / Экспорт / Exports	130375,4	123832,5	140852,7	171246,6	211028,7	296263,4
Import / Импорт / Imports	192603,4	280137,2	317510,1	356767,7	505352,5	581111,7
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-62228,0	-156304,7	-176657,4	-185521,1	-294323,8	-284848,3
<b>Europa Centrală și de Est Центральная и Восточная Европа Central and Eastern Europe</b>						
Export / Экспорт / Exports	47135,4	41709,0	42491,2	62072,9	97980,0	105666,8
Import / Импорт / Imports	92848,9	136249,0	117894,0	115027,0	133322,6	199138,0
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-45713,5	-94540,0	-75402,8	-52954,1	-35342,6	-93471,2
<b>Țările Riverane la bazinul Mării Negre Страны Черноморского бассейна BSEC countries</b>						
Export / Экспорт / Exports	280463,4	292113,2	352383,8	370112,5	476700,6	544862,9
Import / Импорт / Imports	329414,1	390958,8	435560,5	514456,6	680337,2	922218,6
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-48950,7	-98845,6	-83176,7	-144344,1	-203636,6	-377355,7
<b>AELS / EACT / EFTA</b>						
Export / Экспорт / Exports	1402,9	1074,1	1154,3	2316,4	2194,0	1105,5
Import / Импорт / Imports	2422,3	7616,6	16174,2	8313,0	6909,8	10848,5
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-1019,4	-6542,5	-15019,9	-5996,6	-4715,8	-9743,0
<b>OPEC / ОПЕК / OPEC</b>						
Export / Экспорт / Exports	64,6	288,7	107,8	45,5	92,5	3780,4
Import / Импорт / Imports	285,9	708,4	494,3	756,4	1375,8	1857,6
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-221,3	-419,7	-386,5	-710,9	-1283,3	1922,8

**20.1.8. INDICIIL VALORICI AI COMERȚULUI EXTERIOR, PE GRUPE DE ȚĂRI**

СТОИМОСТНЫЕ ИНДЕКСЫ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ ПО ГРУППАМ СТРАН

VALUE INDICES OF EXTERNAL TRADE, BY GROUPS OF COUNTRIES

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>						
<b>Export / Экспорт / Exports</b>	<b>73,3</b>	<b>101,7</b>	<b>119,9</b>	<b>113,8</b>	<b>122,7</b>	<b>124,7</b>
<b>Import / Импорт / Imports</b>	<b>57,3</b>	<b>132,4</b>	<b>114,9</b>	<b>116,3</b>	<b>135,1</b>	<b>126,1</b>
<b>C.S.I. / СНГ / CIS</b>						
Export / Экспорт / Exports	59,1	108,9	124,7	101,8	120,9	118,6
Import / Импорт / Imports	55,0	107,4	131,0	120,2	145,1	128,9
<b>OECD / ОЭСР / OECD</b>						
Export / Экспорт / Exports	114,3	93,6	122,3	126,6	120,4	140,1
Import / Импорт / Imports	57,8	154,1	106,9	116,1	137,0	116,8
<b>Uniunea Europeană</b>						
Европейский Союз						
European Union						
Export / Экспорт / Exports	131,3	95,0	113,7	121,6	123,2	140,4
Import / Импорт / Imports	55,7	145,4	113,3	112,4	141,6	115,0
<b>Europa Centrală și de Est</b>						
Центральная и Восточная Европа						
Central and Eastern Europe						
Export / Экспорт / Exports	73,2	88,5	101,9	146,1	157,8	107,8
Import / Импорт / Imports	61,8	146,7	86,5	97,6	115,9	149,4
<b>Țările Riverane la bazinul Mării Negre</b>						
Страны Черноморского бассейна						
BSEC countries						
Export / Экспорт / Exports	61,0	104,2	120,6	105,0	128,8	114,3
Import / Импорт / Imports	60,4	118,7	111,4	118,1	132,2	135,6
<b>AECS / EACT / EFTA</b>						
Export / Экспорт / Exports	107,7	76,6	107,5	200,7	94,7	50,4
Import / Импорт / Imports	34,6	314,4	212,4	51,4	83,1	157,0
<b>OPEC / ОПЕК / OPEC</b>						
Export / Экспорт / Exports	9,9	446,9	37,3	42,2	203,3	4086,9
Import / Импорт / Imports	38,8	247,8	69,8	153,0	181,9	135,0

**20.1.9. EXPORTURILE PE ȚĂRI**

ЭКСПОРТ ПО СТРАНАМ

EXPORTS BY COUNTRIES

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>463432,4</b>	<b>471465,6</b>	<b>565494,9</b>	<b>643791,6</b>	<b>789933,6</b>	<b>985173,6</b>
din care: / в том числе: / of which:						
<b>Țările C.S.I. – total</b>	<b>253640,2</b>	<b>276088,2</b>	<b>344377,1</b>	<b>350421,7</b>	<b>423564,7</b>	<b>502422,3</b>
Страны СНГ – всего						
CIS countries – total						
Armenia / Армения / Armenia	75,1	171,2	417,4	821,2	2194,3	2740,8
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	600,8	436,5	328,3	1098,7	993,4	1232,1
Belarus / Беларусь / Belarus	21753,7	21820,8	30016,5	39014,9	41075,7	58652,9
Georgia / Грузия / Georgia	31,5	212,4	663,6	406,8	1078,3	2066,9
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	3380,7	4721,9	4470,1	6519,7	9205,8	15424,1
Kyrgyzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	134,2	36,9	261,3	756,5	1258,0	1253,2
Russia / Россия / Russia	191448,4	209950,3	246971,1	238862,8	308413,4	353344,2
Tajikistan / Таджикистан / Tajikistan	161,4	53,5	–	0,7	–	–
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	502,6	1473,8	2736,7	909,1	1457,2	548,8
Ukraine / Украина / Ukraine	32617,7	35474,1	57168,2	61370,0	56135,1	64752,2
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	2934,1	1736,8	1343,9	661,3	1753,5	2407,1
<b>Țările Uniunii Europene – total</b>	<b>130375,4</b>	<b>123832,5</b>	<b>140852,7</b>	<b>171246,6</b>	<b>211028,7</b>	<b>296263,4</b>
Страны Европейского Союза – всего						
European Union countries – total						
Austria / Австрия / Austria	10131,7	5641,4	8501,1	7224,5	11320,8	10033,1
Belgium / Бельгия / Belgium	1118,5	2602,7	4589,3	6212,5	7249,7	11783,2
Cyprus / Кипр / Cyprus	757,1	54,9	532,5	646,7	915,4	783,5
Denmark / Дания / Denmark	85,1	81,0	76,4	18,4	145,5	457,4
Estonia / Эстония / Estonia	2104,4	2177,1	1361,8	794,4	676,8	1110,3
Finland / Финляндия / Finland	2,2	16,1	1,5	–	306,7	126,4

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Franța / Франция / France	6284,2	7922,3	8373,4	11351,1	9346,0	11395,8
Germania / Германия / Germany	33482,0	36195,6	40009,2	46139,2	56176,6	71283,6
Grecia / Греция / Greece	5813,3	2374,6	2719,8	3111,7	3727,3	3420,9
Irlanda / Ирландия / Ireland	1743,4	180,3	199,9	752,7	—	20,9
Letonia / Латвия / Latvia	3102,8	3746,4	2264,0	2553,2	2549,5	2230,9
Lituania / Литва / Lithuania	3910,0	3862,9	3226,3	6024,3	5251,8	2414,2
Italia / Италия / Italy	25495,8	36322,2	45448,4	56822,1	82392,7	136437,8
Luxemburg / Люксембург / Luxembourg	—	—	—	3,4	1,9	—
Olanda / Нидерланды / Netherlands	2923,8	3216,1	3992,5	3045,0	2891,5	5515,3
Polonia / Польша / Poland	5009,8	2001,7	1674,6	2674,3	4471,3	6551,5
Portugalia / Португалия / Portugal	75,0	4,5	60,2	84,9	87,5	502,8
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	3693,5	5402,9	5619,3	5309,9	5611,1	10016,0
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	2420,7	2256,8	556,7	892,5	1523,6	1867,0
Slovacia / Словакия / Slovakia	1158,9	1816,5	396,5	1204,3	1155,2	1704,7
Slovenia / Словения / Slovenia	554,3	1096,7	2664,1	3517,5	2098,5	806,7
Spania / Испания / Spain	4095,3	1953,8	1265,7	3182,0	5085,1	2978,9
Suedia / Швеция / Sweden	6,6	291,3	87,4	516,5	36,6	361,6
Ungaria / Венгрия / Hungary	16407,0	4614,7	7232,1	9165,5	8007,6	14460,9
<b>Țările Europene Centrale și de Est – total</b> Страны Центральной и Восточной Европы – всего Central and Eastern Europe countries – total	<b>47135,4</b>	<b>41709,0</b>	<b>42491,2</b>	<b>62072,9</b>	<b>97980,0</b>	<b>105666,8</b>
Albania / Албания / Albania	495,6	24,4	273,3	217,4	499,8	619,0
Bosnia și Herțegovina Босния и Герцеговина Bosnia and Herzegovina	11,6	7,8	125,7	550,2	405,2	114,6
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	5298,4	3626,2	3668,7	3389,6	6191,4	5499,3
Croatia / Хорватия / Croatia	75,0	57,1	102,4	279,3	203,8	7,4
Macedonia / Македония / Macedonia	47,6	1,1	98,0	138,2	102,1	81,6
România / Румыния / Romania	41187,7	37821,5	37913,9	56711,8	90230,5	98924,3
Serbia și Muntenegru Сербия и Монтенегро Serbia and Montenegro	19,5	170,9	309,2	786,4	347,2	420,6
<b>Alte țări – total</b> Другие страны – всего Other countries – total	<b>32281,4</b>	<b>29835,9</b>	<b>37773,9</b>	<b>60050,4</b>	<b>57360,2</b>	<b>80821,1</b>
Angola / Ангола / Angola	—	—	198,1	99,1	569,3	2,1
Australia / Австралия / Australia	24,6	76,9	91,6	37,8	151,3	113,7
Canada / Канада / Canada	3334,7	2118,0	2329,5	6340,1	4423,1	1146,9
China / Китай / China	32,1	1003,6	14,5	1322,6	70,6	77,6
Elveția / Швейцария / Switzerland	1069,3	986,8	856,9	1714,1	1982,9	1083,4
Gibraltar / Гибралтар / Gibraltar	176,8	274,5	870,4	541,9	126,7	212,4
Hong Kong, R.A.S. a Chinei Гонконг, САР Китай Hong Kong, S.A.R. of China	0,5	—	3,6	—	504,2	23,7
India / Индия / India	2355,0	1892,0	385,7	960,8	805,4	263,6
Insulele Virgine Britanice Британские Виргинские острова British Virgin isles	50,6	50,6	1940,5	2475,2	5,3	2195,1
Iordania / Иордания / Jordan	696,7	1428,3	1363,3	2127,8	1811,0	1782,9
Islanda / Исландия / Iceland	148,1	—	—	50,9	211,1	3,3
Israel / Израиль / Israel	1086,2	536,5	522,8	486,9	758,2	1394,5
Liban / Ливан / Lebanon	1796,9	1385,6	153,5	1430,6	1991,5	2359,5
Norvegia / Норвегия / Norway	185,5	63,3	297,4	551,4	—	—
Siria / Сирия / Syria	654,5	906,0	1029,7	1553,9	2783,2	3618,2
S.U.A. / США / USA	14520,2	15572,7	25046,7	34925,3	33646,7	42700,8
Turcia / Турция / Turkey	2894,9	2022,0	2259,5	4122,5	7237,1	12263,2
Celelalte țări Остальные страны The rest of the countries	3254,8	1519,1	410,2	1309,5	282,6	11580,2

**20.1.10. IMPORTURILE PE ȚĂRI**  
**ИМПОРТ ПО СТРАНАМ**  
**IMPORTS BY COUNTRIES**

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>586368,0</b>	<b>776416,0</b>	<b>892228,4</b>	<b>1038000,1</b>	<b>1402347,1</b>	<b>1768533,9</b>
din care: / в том числе: / of which:						
<b>Țările C.S.I. – total</b>	<b>241977,1</b>	<b>259776,9</b>	<b>340198,7</b>	<b>408871,7</b>	<b>593352,3</b>	<b>764765,1</b>
Страны СНГ – всего						
CIS countries – total						
Armenia / Армения / Armenia	143,9	142,4	47,0	144,8	194,8	216,3
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	116,2	19,4	32,5	104,5	50,2	62,9
Belarus / Беларусь / Belarus	22652,7	31873,5	38838,0	40903,4	50642,3	64316,0
Georgia / Грузия / Georgia	112,0	83,1	108,8	98,7	126,8	107,1
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	55,4	2797,5	3381,9	9578,1	48325,2	50261,4
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	796,6	399,0	887,4	587,9	757,5	430,2
Rusia / Россия / Russia	138650,2	119427,8	143947,0	153403,9	182920,5	212269,2
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	83,5	–	1,9	–	14,0	14,0
Turkmenistan	119,3	225,7	295,5	252,1	133,6	36,1
Туркменистан						
Turkmenistan						
Ucraina / Украина / Ukraine	79109,2	104606,5	152570,7	203642,8	309252,7	436329,4
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	138,1	202,0	88,0	155,5	934,7	722,5
<b>Țările Uniunii Europene – total</b>	<b>192603,4</b>	<b>280137,2</b>	<b>317510,1</b>	<b>356767,7</b>	<b>505352,5</b>	<b>581111,7</b>
Страны Европейского Союза – всего						
European Union countries – total						
Austria / Австрия / Austria	5123,7	6844,4	9115,3	9354,7	14609,6	14060,5
Belgia / Бельгия / Belgium	3396,7	5913,0	12234,4	11889,9	18427,2	21684,1
Cipru / Кипр / Cyprus	121,6	136,0	476,7	192,6	26,9	688,4
Danemarca / Дания / Denmark	1226,8	2042,4	2870,4	5106,6	6889,8	6012,1
Estonia / Эстония / Estonia	704,2	1341,7	2448,9	3022,3	1952,0	1961,7
Finlanda / Финляндия / Finland	1813,9	2123,9	3502,7	3780,8	9407,8	6019,2
Franța / Франция / France	12558,7	19972,8	25601,3	23322,9	35172,9	52666,5
Germania / Германия / Germany	61386,7	87648,7	84038,8	85700,5	135593,1	150214,2
Grecia / Греция / Greece	8426,2	14990,5	5241,9	13267,3	11465,8	10404,2
Irlanda / Ирландия / Ireland	1087,3	1940,9	1898,1	1361,7	1037,5	2704,8
Italia / Италия / Italy	38212,0	48954,3	64426,5	87777,9	116588,5	131630,8
Letonia / Латвия / Latvia	3795,2	4641,5	1684,9	2049,6	3245,6	2917,2
Lituania / Литва / Lithuania	4065,7	2361,4	6320,1	4724,3	6722,4	8060,4
Luxemburg / Люксембург / Luxembourg	206,9	105,6	232,9	532,0	186,3	216,9
Malta / Мальта / Malta	0,7	1,4	14,1	45,7	36,3	67,9
Olanda / Нидерланды / Netherlands	9334,6	8704,5	12827,4	10500,5	13218,5	17503,8
Polonia / Польша / Poland	8332,2	15503,4	17992,5	24657,6	39521,0	44758,3
Portugalia / Португалия / Portugal	536,0	2341,9	3425,4	3410,4	6026,0	6809,0
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord	8178,3	9738,7	11078,7	9756,1	13496,2	12649,8
Соединенное Королевство Великобритании и						
Северной Ирландии						
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland						
Republica Cehă / Чешская Республика / Czech Republic	6327,5	9297,7	11333,6	12878,2	18976,1	21516,1
Slovakia / Словакия / Slovakia	4646,7	4211,0	5989,9	8864,9	8655,8	11453,6
Slovenia / Словения / Slovenia	1418,4	3646,3	7648,6	9466,0	8544,3	9839,5
Spania / Испания / Spain	1955,0	5463,3	5814,3	5589,6	8476,4	11736,9
Suedia / Швеция / Sweden	2845,2	9185,5	3203,7	2674,0	7500,0	12601,5
Ungaria / Венгрия / Hungary	6903,2	13026,4	18089,0	16841,6	19576,5	22934,3
<b>Țările Europei Centrale și de Est – total</b>	<b>92848,9</b>	<b>136249,0</b>	<b>117894,0</b>	<b>115027,0</b>	<b>133322,6</b>	<b>199138,0</b>
Страны Центральной и Восточной Европы – всего						
Central and Eastern Europe countries – total						
Albania / Албания / Albania	0,1	351,3	–	7,2	–	–
Bosnia și Herțegovina	–	12,2	4,4	54,9	116,0	183,0
Босния и Герцеговина						
Bosnia and Herzegovina						
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	9518,1	13597,9	20485,9	20701,1	30142,7	29592,2
Croația / Хорватия / Croatia	1487,7	1824,4	2788,7	1977,3	3075,8	2219,5

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Macedonia / Македония / Macedonia	91,4	8,0	17,1	218,1	134,5	108,7
România / Румыния / Romania	81513,9	119495,5	93442,8	90356,4	97936,3	164143,2
Serbia și Muntenegru Сербия и Монтенегро Serbia and Montenegro	237,7	959,7	1155,1	1712,0	1917,3	2891,4
<b>Alte țări – total</b>	<b>58938,6</b>	<b>100252,9</b>	<b>116625,6</b>	<b>157333,7</b>	<b>170319,7</b>	<b>223519,1</b>
<i>Другие страны – всего</i> <i>Other countries – total</i>						
Africa de Sud / Южная Африка / South Africa	32,7	118,3	86,2	606,5	1569,1	1671,8
Argentina / Аргентина / Argentina	256,6	291,7	173,3	181,2	662,5	774,0
Bangladesh / Бангладеш / Bangladesh	135,0	239,9	583,0	530,0	879,1	1378,9
Brazilia / Бразилия / Brazil	232,1	159,9	11008,7	13119,1	6566,9	5969,9
Canada / Канада / Canada	819,4	752,7	775,9	729,2	737,6	1547,5
China / Китай / China	1147,2	2970,1	8410,0	11841,8	21476,4	37699,9
Columbia / Колумбия / Columbia	32,1	30,9	57,5	85,6	84,7	174,3
Coreea de Nord / Северная Корея / North Korea	116,7	35,3	53,2	56,6	29,1	29,3
Coreea de Sud / Южная Корея / South Korea	3163,3	4816,0	4486,6	5372,4	9971,9	13742,2
Costa Rica / Коста-Рика / Costa Rica	–	–	74,8	27,9	83,5	85,0
Cote d'Ivoire / Кот-д'Ивуар / Cote d'Ivoire	636,1	450,7	635,1	818,5	830,4	1317,8
Cuba / Куба / Cuba	–	1,1	–	6305,6	62,6	3,0
Ecuador / Эквадор / Ecuador	280,5	370,8	490,7	819,1	1017,9	1443,1
Egipt / Египет / Egypt	128,9	109,6	656,0	706,6	722,4	1789,9
Elveția / Швейцария / Switzerland	1303,3	5727,9	12896,1	5574,4	4258,8	7759,5
Emiratele Arabe Unite Объединенные Арабские Эмираты United Arab Emirates	162,4	333,6	186,1	226,9	568,0	220,0
Filipine / Филиппины / Philippines	15,2	33,3	48,7	142,6	136,1	272,1
Hong Kong, R.A.S. a Chinei Гонконг, САР Китая Hong Kong, S.A.R. of China	76,0	304,2	320,9	371,7	236,2	311,5
India / Индия / India	1950,9	4084,3	4216,8	5908,9	5966,7	8044,3
Indonezia / Индонезия / Indonesia	42,4	167,4	258,6	371,2	542,7	1293,6
Iran / Иран / Iran	63,4	25,9	46,4	89,5	224,4	222,3
Islanda / Исландия / Iceland	19,0	24,9	97,9	267,5	390,6	456,4
Israel / Израиль / Israel	2696,9	3138,2	4145,9	4375,5	4333,4	7677,6
Japonia / Япония / Japan	5629,8	2441,7	7965,6	5519,5	11707,6	15868,7
Liban / Ливан / Lebanon	373,1	5,8	52,2	82,0	255,3	22,7
Malaysia / Малайзия / Malaysia	139,1	604,7	768,2	2048,6	1488,6	2659,6
Maroc / Марокко / Morocco	3,0	0,1	12,9	15,6	37,4	65,5
Mauritania / Мауритания / Mauritania	16,8	11,2	–	–	6,7	–
Mauritius / Маурикий / Mauritius	96,2	17,7	19,6	7,5	2,2	0,5
Mexic / Мексика / Mexico	754,3	282,9	110,0	317,4	248,7	298,2
Norvegia / Норвегия / Norway	1100,0	1859,6	3130,2	2457,5	2222,3	2572,8
Noua Zeelandă / Новая Зеландия / New Zealand	18,3	149,6	41,8	307,7	303,6	472,0
Pakistan / Пакистан / Pakistan	585,1	478,8	643,3	188,5	137,5	163,0
Singapore / Сингапур / Singapore	28,5	59,1	114,5	174,0	358,7	632,3
Siria / Сирия / Syria	40,6	17,0	56,4	249,8	136,6	183,1
Sri Lanka / Шри-Ланка / Sri Lanka	291,8	359,8	527,4	551,1	757,7	832,0
S.U.A. / США / USA	22181,6	48208,2	28057,6	48049,5	34547,8	29382,8
Taiwan, provincie chinezească Тайвань, китайская провинция Taiwan, province of China	1642,3	2056,7	3766,8	2733,1	3345,6	3571,8
Thailanda / Таиланд / Thailand	125,8	153,0	460,6	644,9	640,5	1097,5
Turcia / Турция / Turkey	11824,3	18244,4	19683,9	32729,9	48247,4	69094,1
Vietnam / Вьетнам / Vietnam	148,9	559,2	1075,1	1959,7	3920,2	1477,5
Celelalte țări Остальные страны The rest of the countries	629,0	556,7	431,1	769,1	604,3	1241,1

## 20.1.11. PONDEREA ȚĂRILOR ÎN EXPORTURILE ȘI IMPORTURILE REPUBLICII MOLDOVA

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС СТРАН В ЭКСПОРТЕ И ИМПОРТЕ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

SHARE OF COUNTRIES IN THE EXPORTS AND IMPORTS OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

procente / проценты / percent

	Export / Экспорт / Exports						Import / Импорт / Imports					
	1999	2000	2001	2002	2003	2004	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>Țările C.S.I. – total</b> <i>Страны СНГ – всего</i> <i>CIS countries – total</i>	<b>54,7</b>	<b>58,6</b>	<b>60,9</b>	<b>54,5</b>	<b>53,6</b>	<b>51,0</b>	<b>41,3</b>	<b>33,5</b>	<b>38,1</b>	<b>39,4</b>	<b>42,3</b>	<b>43,2</b>
<i>Armenia / Армения / Armenia</i>	0,0	0,1	0,1	0,1	0,3	0,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<i>Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan</i>	0,1	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<i>Belarus / Беларусь / Belarus</i>	4,7	4,6	5,3	6,1	5,2	5,9	3,9	4,1	4,4	4,0	3,6	3,6
<i>Georgia / Грузия / Georgia</i>	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<i>Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan</i>	0,7	1,0	0,8	1,0	1,2	1,6	0,0	0,4	0,4	0,9	3,5	2,8
<i>Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,0
<i>Rusia / Россия / Russia</i>	41,3	44,5	43,7	37,1	39,0	35,9	23,7	15,4	16,1	14,8	13,0	12,0
<i>Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan</i>	0,0	0,0	–	0,0	–	–	0,0	–	0,0	–	0,0	0,0
<i>Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan</i>	0,1	0,3	0,5	0,2	0,2	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<i>Ucraina / Украина / Ukraine</i>	7,1	7,5	10,1	9,5	7,1	6,6	13,5	13,5	17,1	19,6	22,0	24,7
<i>Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan</i>	0,7	0,4	0,2	0,1	0,2	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1
<b>Țările Uniunii Europene – total</b> <i>Страны Европейского Союза – всего</i> <i>European Union countries – total</i>	<b>28,1</b>	<b>26,3</b>	<b>24,9</b>	<b>26,6</b>	<b>26,7</b>	<b>30,1</b>	<b>32,9</b>	<b>36,1</b>	<b>35,6</b>	<b>34,4</b>	<b>36,0</b>	<b>32,9</b>
<i>Austria / Австрия / Austria</i>	2,2	1,2	1,5	1,1	1,4	1,0	0,9	0,9	1,0	0,9	1,0	0,8
<i>Belgia / Бельгия / Belgium</i>	0,2	0,6	0,8	1,0	0,9	1,2	0,6	0,8	1,4	1,1	1,3	1,2
<i>Cipru / Кипр / Cyprus</i>	0,2	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<i>Danemarca / Дания / Denmark</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,2	0,3	0,3	0,5	0,5	0,3
<i>Estonia / Эстония / Estonia</i>	0,4	0,5	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,1	0,1
<i>Finlanda / Финляндия / Finland</i>	0,0	0,0	0,0	–	0,0	0,0	0,3	0,3	0,4	0,4	0,7	0,3
<i>Franța / Франция / France</i>	1,4	1,7	1,5	1,8	1,2	1,2	2,2	2,6	2,9	2,3	2,5	3,0
<i>Germania / Германия / Germany</i>	7,2	7,7	7,1	7,2	7,1	7,2	10,5	11,3	9,4	8,3	9,7	8,5
<i>Grecia / Греция / Greece</i>	1,3	0,5	0,5	0,5	0,5	0,3	1,5	1,9	0,6	1,3	0,8	0,6
<i>Irlanda / Ирландия / Ireland</i>	0,4	0,0	0,0	0,1	–	0,0	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1	0,2
<i>Italia / Италия / Italy</i>	5,5	7,7	8,0	8,8	10,4	13,9	6,5	6,3	7,2	8,5	8,3	7,4
<i>Letonia / Латвия / Latvia</i>	0,7	0,8	0,4	0,4	0,3	0,2	0,6	0,6	0,2	0,2	0,2	0,2
<i>Lituania / Литва / Lithuania</i>	0,8	0,8	0,6	0,9	0,7	0,2	0,7	0,3	0,7	0,5	0,5	0,5
<i>Luxemburg / Люксембург / Luxembourg</i>	–	–	–	0,0	0,0	–	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0
<i>Olanda / Нидерланды / Netherlands</i>	0,6	0,7	0,7	0,5	0,4	0,6	1,6	1,1	1,4	1,0	1,0	1,0
<i>Polonia / Польша / Poland</i>	1,1	0,4	0,3	0,4	0,6	0,7	1,4	2,0	2,0	2,4	2,8	2,5
<i>Portugalia / Португалия / Portugal</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,3	0,4	0,3	0,4	0,4
<i>Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord</i> <i>Соединенное Королевство Великобрита-</i> <i>нии и Северной Ирландии</i> <i>United Kingdom of Great Britain and Northern</i> <i>Ireland</i>	0,8	1,1	1,0	0,8	0,7	1,0	1,4	1,2	1,2	0,9	1,0	0,7
<i>Republica Cehă</i> <i>Чешская Республика</i> <i>Czech Republic</i>	0,5	0,5	0,1	0,1	0,2	0,2	1,1	1,2	1,3	1,2	1,4	1,2

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

	Export / Экспорт / Exports						Import / Импорт / Imports					
	1999	2000	2001	2002	2003	2004	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Slovenia / Словения / Slovenia	0,1	0,2	0,5	0,6	0,3	0,1	0,2	0,5	0,9	0,9	0,6	0,6
Spania / Испания / Spain	0,9	0,4	0,2	0,5	0,6	0,3	0,3	0,7	0,7	0,5	0,6	0,7
Suedia / Швеция / Sweden	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	0,0	0,5	1,2	0,4	0,3	0,5	0,7
Ungaria / Венгрия / Hungary	3,5	1,0	1,3	1,4	1,0	1,5	1,2	1,7	2,0	1,6	1,4	1,3
<b>Țările Europei Centrale și de Est – total</b> <i>Страны Центральной и Восточной Европы – всего</i> <i>Central and Eastern Europe countries – total</i>	<b>10,2</b>	<b>8,8</b>	<b>7,5</b>	<b>9,6</b>	<b>12,4</b>	<b>10,7</b>	<b>15,8</b>	<b>17,5</b>	<b>13,2</b>	<b>11,1</b>	<b>9,5</b>	<b>11,3</b>
Albania / Албания / Albania	0,1	0,0	0,1	0,0	0,1	0,1	0,0	0,0	–	0,0	–	–
Bosnia și Herțegovina <i>Босния и Герцеговина</i> <i>Bosnia and Herzegovina</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,0	–	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	1,2	0,8	0,6	0,5	0,8	0,6	1,6	1,8	2,3	2,0	2,2	1,7
Croația / Хорватия / Croatia	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,3	0,2	0,3	0,2	0,2	0,1
Macedonia / Македония / Macedonia	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
România / Румыния / Romania	8,9	8,0	6,7	8,8	11,4	10,0	13,9	15,4	10,5	8,7	7,0	9,3
Serbia și Muntenegru <i>Сербия и Монтенегро</i> <i>Serbia and Montenegro</i>	0,0	0,0	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,2	0,1	0,2
<b>Alte țări – total</b> <i>Другие страны – всего</i> <i>Other countries – total</i>	<b>7,0</b>	<b>6,3</b>	<b>6,7</b>	<b>9,3</b>	<b>7,3</b>	<b>8,2</b>	<b>10,0</b>	<b>12,9</b>	<b>13,1</b>	<b>15,1</b>	<b>12,2</b>	<b>12,6</b>
Bangladesh / Бангладеш / Bangladesh	0,0	–	–	–	–	–	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1
Brazilia / Бразилия / Brazil	–	–	–	–	0,0	0,0	0,0	0,0	1,2	1,3	0,5	0,3
Canada / Канада / Canada	0,7	0,5	0,4	1,0	0,6	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
China / Китай / China	0,0	0,2	0,0	0,2	0,0	0,0	0,2	0,4	0,9	1,1	1,5	2,1
Coreea de Sud / Южная Корея / South Korea	0,0	0,0	0,0	0,0	–	0,0	0,5	0,6	0,5	0,5	0,7	0,8
Elveția / Швейцария / Switzerland	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,1	0,2	0,7	1,5	0,5	0,3	0,4
Gibraltar / Гибралтар / Gibraltar	0,0	0,1	0,2	0,1	0,0	0,0	–	–	0,0	0,0	0,0	0,0
India / Индия / India	0,5	0,4	0,1	0,2	0,1	0,0	0,3	0,5	0,5	0,6	0,4	0,5
Iordania / Иордания / Jordan	0,2	0,3	0,2	0,3	0,2	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Israel / Израиль / Israel	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,5	0,4	0,5	0,4	0,3	0,4
Japonia / Япония / Japan	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1,0	0,3	0,9	0,5	0,8	0,9
Liban / Ливан / Lebanon	0,4	0,3	0,0	0,2	0,3	0,2	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Norvegia / Норвегия / Norway	0,0	0,0	0,1	0,1	–	–	0,2	0,2	0,4	0,2	0,2	0,2
Siria / Сирия / Syria	0,1	0,2	0,2	0,2	0,4	0,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
S.U.A. / США / USA	3,1	3,3	4,4	5,4	4,3	4,3	3,8	6,2	3,1	4,6	2,5	1,7
Taiwan, provincie chinezească <i>Тайвань, китайская провинция</i> <i>Taiwan, province of China</i>	–	–	–	–	0,0	0,3	0,3	0,3	0,4	0,3	0,2	0,2
Turcia / Турция / Turkey	0,6	0,4	0,4	0,6	0,9	1,2	2,0	2,4	2,2	3,2	3,4	3,9
Celelalte țări <i>Остальные страны</i> <i>The rest of the countries</i>	1,0	0,3	0,4	0,6	0,1	1,3	0,8	0,8	0,8	1,7	1,2	1,0

## 20.1.12. EXPORTURILE PE SECȚIUNI CONFORM SISTEMULUI ARMONIZAT (S.A.)

ЭКСПОРТ ПО РАЗДЕЛАМ СОГЛАСНО ГАРМОНИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ (Г.С.)

EXPORTS BY SECTIONS ACCORDING HARMONIZED SYSTEM (H.S.)

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
	<b>Export – total / Экспорт – всего / Exports – total</b>	<b>463432,4</b>	<b>471465,6</b>	<b>565494,9</b>	<b>643791,6</b>	<b>789933,6</b>	<b>985173,6</b>
<b>I.</b>	<b>Animale vii și produse animale</b>	<b>29305,9</b>	<b>22793,6</b>	<b>18274,6</b>	<b>15286,5</b>	<b>28598,1</b>	<b>20152,8</b>
	<i>Живые животные и продукты животного происхождения</i>						
	<i>Live animals and animal products</i>						
01	Animale vii	1422,6	1834,0	512,3	1130,2	3765,9	1741,0
	<i>Живые животные</i>						
	<i>Live animals</i>						
02	Carne și măruntaie comestibile	21216,3	12738,2	6686,1	6094,3	19133,9	8728,0
	<i>Мясо и пищевые мясные субпродукты</i>						
	<i>Meat and edible meat offals</i>						
03	Pește și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice	115,4	126,2	143,6	537,0	73,6	151,0
	<i>Рыбы и ракообразные</i>						
	<i>Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</i>						
04	Lapte și produse lactate; ouă; miere naturală	6529,4	8026,7	10919,4	7515,1	5613,4	9502,9
	<i>Молоко и молочные продукты; яйца; мед натуральный</i>						
	<i>Milk and dairy products; birds' eggs; natural honey</i>						
05	Alte produse de origine animală	22,2	68,5	13,2	9,9	11,3	29,9
	<i>Другие продукты животного происхождения</i>						
	<i>Other products of animal origin</i>						
<b>II.</b>	<b>Produse vegetale</b>	<b>68080,8</b>	<b>65857,0</b>	<b>78765,4</b>	<b>106066,3</b>	<b>91243,4</b>	<b>119966,4</b>
	<i>Продукты растительного происхождения</i>						
	<i>Vegetable products</i>						
06	Plante vii; produse floricole	298,5	243,8	416,9	465,7	260,1	179,6
	<i>Живые деревья и другие растения; срезанные цветы и декоративная зелень</i>						
	<i>Live plants; flower products</i>						
07	Legume, plante, rădăcini și tuberculi alimentari	4139,1	1827,2	3120,6	4664,2	1618,1	2934,2
	<i>Овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды</i>						
	<i>Vegetables and edible roots and tubers</i>						
08	Fructe comestibile	20076,3	22297,9	24079,1	32570,1	54522,0	64687,5
	<i>Съедобные плоды</i>						
	<i>Edible fruits</i>						
09	Cafea, ceai, mate și condimente	6,7	13,8	7,4	167,2	95,7	217,1
	<i>Кофе, чай, мате и пряности</i>						
	<i>Coffee, tea, maté and spices</i>						
10	Cereale / Зерновые хлеба / Cereals	25852,3	13689,7	18562,2	47480,8	18496,6	24445,1
11	Produse de morărit; malț; amidon	2228,3	408,7	227,7	939,5	722,4	146,6
	<i>Производство мукомольно-крупяная; солод; крахмал</i>						
	<i>Products of the milling industry; malt; starch</i>						
12	Semințe și fructe oleaginoase; plante industriale și medicinale; paie și furaje	15462,7	27371,4	32336,6	19774,8	15518,3	27292,8
	<i>Масличные семена и плоды; лекарственные растения и растения для технических целей; солома и фураж</i>						
	<i>Oil seeds and oleaginous fruits; medicinal plants; straw and fodder</i>						
13	Lac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale	15,1	—	10,0	1,2	—	0,3
	<i>Шеллак; камеди, смолы и прочие растительные соки и экстракты</i>						
	<i>Lac; gums, resins and vegetable saps and extracts</i>						
14	Materii pentru împletit și alte produse de origine vegetală	1,8	4,5	4,9	2,8	10,2	63,2
	<i>Растительные материалы для изготовления плетеных изделий и прочие продукты растительного происхождения</i>						
	<i>Vegetable plaiting materials and other vegetable products</i>						

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>III.</b>	<b>Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale</b> <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	<b>2464,2</b>	<b>3868,2</b>	<b>8239,1</b>	<b>16819,8</b>	<b>28897,3</b>	<b>41185,9</b>
15	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii lor; grăsimi alimentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения; продукты их расщепления; приготовленные пищевые жиры; воски животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; processed edible fats; animal or vegetable waxes</i>	2464,2	3868,2	8239,1	16819,8	28897,3	41185,9
<b>IV.</b>	<b>Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun</b> <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>	<b>197454,2</b>	<b>198433,4</b>	<b>251578,0</b>	<b>267360,7</b>	<b>314337,9</b>	<b>345879,6</b>
16	Preparate din carne, din pește <i>Изделия из мяса, из рыбы</i> <i>Preparations of meat, of fish</i>	1613,9	2910,3	4347,0	4452,8	2468,5	2969,0
17	Zahăr și alte produse zaharoase <i>Сахар и кондитерские изделия из сахара</i> <i>Sugar and sugar confectionery</i>	9814,3	3118,2	9477,2	12932,7	11861,8	4067,1
18	Cacao și preparate din cacao <i>Какао и продукты из него</i> <i>Cocoa and cocoa preparations</i>	319,1	444,2	532,3	901,0	861,5	880,3
19	Preparate din cereale, făină, amidon, lapte; produse de patiserie <i>Готовые продукты из зерна хлебных злаков, муки, крахмала, молока; мучные кондитерские изделия</i> <i>Preparations of cereals, flour, starch, milk; pastry products</i>	2071,9	1849,9	1786,8	1561,7	1752,1	2091,2
20	Preparate din legume, fructe sau din alte părți de plante <i>Продукты переработки овощей, плодов или прочих частей растений</i> <i>Preparations of vegetables, fruits or other parts of plants</i>	35651,3	29303,5	34027,6	28186,2	38445,5	40301,1
21	Preparate alimentare diverse <i>Разные пищевые продукты</i> <i>Miscellaneous edible preparations</i>	2365,7	1004,2	497,9	467,7	837,6	577,3
22	Băuturi alcoolice și nealcoolice; oțeturi <i>Алкобольные и безалкогольные напитки; уксус</i> <i>Beverages, spirits and vinegar</i>	110380,1	128015,5	174733,4	195929,8	242092,0	277899,6
23	Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; nutrețuri pentru animale <i>Остатки и отходы пищевой промышленности; готовые корма для животных</i> <i>Residues and waste from the food industry; fodder for animals</i>	1424,1	1232,2	1749,9	5559,9	6543,6	8172,7
24	Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați <i>Табак и промышленные заменители табака</i> <i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>	33813,8	30555,4	24425,9	17368,9	9475,3	8921,3
<b>V.</b>	<b>Produse minerale</b> <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	<b>1993,2</b>	<b>2931,9</b>	<b>6414,7</b>	<b>11387,8</b>	<b>20605,8</b>	<b>30354,6</b>
25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment <i>Соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент</i> <i>Salt; sulphur; soils and rocks; plastering materials, lime and cement</i>	1710,2	2467,7	6307,4	11209,9	15047,2	13119,0

Continuare / Продолжение / Continued  
mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Cod F.C. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
26	Minereuri, zgură și cenușă Руды, шлак и зола Ores, slag and ash	164,7	47,7	–	38,0	935,1	1737,4
27	Combustibili și uleiuri minerale; materii bituminoase; ceruri minerale Топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; воск минеральный Mineral fuels, mineral oils; bituminous substances; mineral waxes	118,3	416,5	107,3	139,9	4623,5	15498,2
<b>VI.</b>	<b>Produse chimice</b> Продукция химической промышленности Chemical products	<b>12479,9</b>	<b>8214,1</b>	<b>8146,5</b>	<b>7173,9</b>	<b>8959,1</b>	<b>9291,8</b>
28	Produse chimice anorganice Продукты неорганической химии Inorganic chemicals	234,0	21,0	45,8	14,3	28,0	22,4
29	Produse chimice organice Органические химические соединения Organic chemicals	1826,6	728,5	652,5	385,8	284,4	236,4
30	Produse farmaceutice Фармацевтические продукты Pharmaceutical products	7709,6	2666,7	3219,5	2801,6	3175,2	3881,6
31	Îngrășăminte Удобрения Fertilizers	0,5	2,7	3,3	163,1	701,2	724,5
32	Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; coloranți, pigmenți și alte materii colorante; culori și vopsele; chit și masticuri; cerneluri Экстракты дубильные или красильные; танины и их производные; красители, пигменты и прочие красящие вещества; краски и лаки; шпатлевка и прочие мастики; чернила Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matters; paints and varnishes; putty and other mastics; inks	403,1	1164,7	884,2	985,8	570,5	236,7
33	Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, preparate de toaletă și cosmetice Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косметические и туалетные средства Essential oils and resins; perfumery, cosmetic and toilet preparations	1273,6	2767,9	2777,2	1779,2	2990,9	3007,3
34	Săpunuri; preparate pentru spălat și lubrifiante, ceară dentară, paste de modelat Мыло; моющие средства, смазочные материалы, зубо-врачебный воск, пасты для лепки Soap; washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, dental waxes with a basis of plaster	126,0	130,7	373,7	369,1	382,7	384,7
35	Substanțe albuminoide; amidon modificat; cleiuri; enzime Белковые вещества; модифицированные крахмалы; клеи; ферменты Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes	99,6	–	3,7	40,8	14,4	5,3
36	Praf de pușcă și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materii inflamabile Взрывчатые вещества; пиротехнические изделия; спички; пирофорные сплавы; некоторые виды горючих веществ Explosives and pyrotechnic matters; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations	3,6	–	–	0,5	32,1	48,2
37	Produse fotografice sau cinematografice Фото- и кинотовары Photographic or cinematographic goods	22,2	1,6	–	4,6	10,9	7,5
38	Produse diverse ale industriei chimice Прочие химические продукты Miscellaneous chemical products	781,1	730,3	186,6	629,1	768,8	737,2

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>VII.</b>	<b>Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea</b> <i>Пластмассы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	<b>1661,6</b>	<b>1976,3</b>	<b>3104,0</b>	<b>2550,3</b>	<b>5327,7</b>	<b>8321,5</b>
39	Materiale plastice și articole din materiale plastice <i>Пластмассы и изделия из них</i> <i>Plastics and articles thereof</i>	907,2	1143,7	1560,9	2240,1	2883,5	6237,8
40	Cauciuc și articole din cauciuc <i>Каучук и резиновые изделия</i> <i>Rubber and articles thereof</i>	754,4	832,6	1543,1	310,2	2444,2	2083,7
<b>VIII.</b>	<b>Piei crude, piei tăbăcite, blănuri și produse din acestea</b> <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	<b>12827,7</b>	<b>13056,7</b>	<b>11457,3</b>	<b>23353,6</b>	<b>44768,0</b>	<b>77887,8</b>
41	Piei crude și piei tăbăcite <i>Кожевенное сырье и кожа</i> <i>Raw hides and leather</i>	6958,0	6946,2	5013,1	16633,2	37017,1	67702,5
42	Obiecte din piele <i>Изделия из кожи</i> <i>Articles of leather</i>	5783,7	6012,9	6119,3	6481,4	7584,9	10079,2
43	Blănuri naturale și artificiale, articole din acestea <i>Натуральные и искусственные меха, изделия из них</i> <i>Furskins and manufactures thereof</i>	86,0	97,6	324,9	239,0	166,0	106,1
<b>IX.</b>	<b>Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier)</b> <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	<b>741,4</b>	<b>806,5</b>	<b>1493,9</b>	<b>978,4</b>	<b>1708,9</b>	<b>3588,1</b>
44	Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn <i>Древесина, древесный уголь и изделия из древесины</i> <i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>	581,9	752,6	960,7	846,6	1254,5	3455,5
45	Plută și articole din plută <i>Пробка и изделия из нее</i> <i>Cork and articles of cork</i>	156,7	53,8	533,2	131,8	454,4	132,6
46	Produse din împletituri de fibre vegetale sau de nuiele <i>Изделия из соломы и прочих материалов для плетения</i> <i>Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials</i>	2,8	0,1	—	—	—	—
<b>X.</b>	<b>Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea</b> <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	<b>1753,8</b>	<b>2014,0</b>	<b>3554,4</b>	<b>5302,2</b>	<b>10610,6</b>	<b>8042,9</b>
47	Pastă de lemn; deșeuri de hîrtie și carton <i>Масса из древесины; бумажные и картонные отходы</i> <i>Pulp of wood, waste and scrap paper and paperboard</i>	30,2	324,3	520,9	690,1	768,2	619,3
48	Hîrtie și carton; articole din hîrtie și carton <i>Бумага и картон; изделия из бумаги и картона</i> <i>Paper and paperboard; articles of paper or of paperboard</i>	1171,0	1154,0	2282,9	3850,3	9001,1	6576,0
49	Cărți, ziare și alte produse imprimate <i>Печатные книги, газеты и другие изделия полиграфической промышленности</i> <i>Printed books, newspapers and other products of the printing industry</i>	552,6	535,7	750,6	761,8	841,3	847,6
<b>XI.</b>	<b>Materiale textile și articole din acestea</b> <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	<b>64447,0</b>	<b>83392,5</b>	<b>104089,5</b>	<b>107472,4</b>	<b>129658,8</b>	<b>170093,1</b>
50	Mătase / Шелк / Silk	—	—	28,8	—	—	—

Continuare / Продолжение / Continued  
mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
51	Lână, păr fin și grosier de animale; fire și țesături din păr de cal <i>Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа и ткань из конского волоса</i> <i>Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric</i>	644,1	986,3	1143,8	746,6	831,8	689,8
52	Bumbac / Хлопок / Cotton	537,8	450,6	336,7	379,6	373,3	212,2
53	Alte fibre textile vegetale; fire de hîrtie și țesături din fire de hîrtie <i>Прочие растительные текстильные волокна; бумажная пряжа и ткани из бумажной пряжи</i> <i>Other vegetal textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn</i>	110,0	8,1	73,3	122,9	52,6	58,0
54	Filamente sintetice sau artificiale <i>Химические нити</i> <i>Synthetic filaments</i>	99,9	280,6	403,0	217,7	861,8	335,5
55	Fibre sintetice sau artificiale discontinue <i>Химические штапельные волокна</i> <i>Synthetic staple fibres</i>	73,9	453,0	338,0	254,5	547,2	646,8
56	Vată, pîslă; fire speciale; sfoară, frînghii și articole din acestea <i>Вата, войлок; специальная пряжа; шнуры, веревки и изделия из них</i> <i>Wadding, felt; special yarns; twine, cordage and articles thereof</i>	46,8	71,4	182,0	58,0	277,9	278,7
57	Covoare și alte acoperitoare de podea din materiale textile <i>Ковры и прочие текстильные напольные покрытия</i> <i>Carpets and other textile floor coverings</i>	4930,9	4245,8	5848,8	6407,9	6833,3	10563,1
58	Țesături speciale; țesături buclate; dantele; tapiserie; pasmanterie; broderii <i>Специальные ткани; материалы с прошивным ворсом; кружева; gobелены; отделочные материалы; вышивки</i> <i>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery</i>	16,0	76,0	59,0	103,1	91,8	208,9
59	Țesături impregnate, cauciucate, acoperite la suprafață sau stratificate; articole tehnice din materiale textile <i>Текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; текстильные изделия технического назначения</i> <i>Impregnate, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use</i>	84,4	475,7	257,8	127,1	124,2	104,1
60	Țesături tricotate sau croșetate <i>Трикотажное полотно машинной и ручной вязки</i> <i>Knitted or crocheted fabrics</i>	217,6	92,0	188,8	414,4	56,9	173,6
61	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate <i>Одежда и принадлежности одежды, трикотажные</i> <i>Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted</i>	15285,9	22768,2	31779,4	34114,8	47912,1	66249,9
62	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, altele decît tricotate sau croșetate <i>Одежда и принадлежности одежды текстильные, за исключением трикотажных</i> <i>Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted</i>	41922,2	52621,5	59070,6	63060,2	70597,8	89636,2
63	Alte articole textile confecționate <i>Прочие готовые текстильные изделия</i> <i>Other made-up textile articles</i>	477,5	863,3	4379,5	1465,6	1098,1	936,3
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare <i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i> <i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>	3331,2	3901,9	5250,0	9555,0	15137,7	21954,3

Continuare / Продолжение / Continued  
mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
64	Încălțăminte / Обувь / Footwear	3314,4	3867,3	5218,7	9220,1	15074,1	21859,9
65	Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora Головные уборы и их части Headgear and parts thereof	16,7	30,3	29,4	276,2	38,5	93,9
66	Umbrele, bastoane, bice, cravașe și părți ale acestora Зонты, тростки, хлысты, кнуты для верховой езды и их части Umbrellas, walking sticks, seat-sticks, riding-crops and parts thereof	0,1	4,2	1,9	52,3	23,9	0,4
67	Pene și puf prelucrate și articole din pene sau puf; flori artificiale; articole din păr uman Обработанные перья и пух и изделия из них; искусственные цветы; изделия из человеческого волоса Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair	—	0,1	—	6,4	1,2	0,1
<b>XIII.</b>	<b>Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare</b> Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials	<b>9951,4</b>	<b>14649,1</b>	<b>13698,9</b>	<b>14080,1</b>	<b>15841,2</b>	<b>17154,9</b>
68	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică și materiale similare Изделия из камня, гипса, цемента, асбеста, слюды и из аналогичных материалов Articles of stone, gypsum, cement, asbestos, mica and similar materials	176,0	972,7	1355,7	2182,5	2117,9	2217,6
69	Produse ceramice Керамические изделия Ceramic products	73,7	101,5	24,1	212,6	1606,9	2319,1
70	Sticlă și articole din sticlă Стекло и изделия из него Glass and glassware	9701,7	13574,9	12319,1	11685,0	12116,4	12618,2
<b>XIV.</b>	<b>Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede</b> Жемчуг природный или культивируемый, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin	<b>22,1</b>	<b>162,7</b>	<b>118,8</b>	<b>152,7</b>	<b>203,2</b>	<b>162,1</b>
71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede Жемчуг природный или культивируемый, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin	22,1	162,7	118,8	152,7	203,2	162,1
<b>XV.</b>	<b>Metale comune și articole din acestea</b> Недрагоценные металлы и изделия из них Base metals and articles of base metals	<b>16413,3</b>	<b>11665,0</b>	<b>3049,7</b>	<b>7007,3</b>	<b>19383,3</b>	<b>29877,6</b>
72	Fontă, fier și oțel Черные металлы Iron and steel	582,7	354,5	424,0	810,6	9416,2	15862,5

Continuare / Продолжение / Continued  
mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
73	Produse din fontă, fier și oțel Изделия из черных металлов Articles of iron and steel	757,2	1511,9	1254,2	1899,9	2801,4	4259,6
74	Cupru și articole din cupru Медь и изделия из нее Copper and articles thereof	3997,9	1184,7	32,9	440,2	1641,3	2190,4
75	Nichel și articole din nichel Никель и изделия из него Nickel and articles thereof	7,7	1,6	—	—	4,2	—
76	Aluminiu și articole din aluminiu Алюминий и изделия из него Aluminium and articles thereof	10648,2	4764,2	668,7	2844,1	4279,1	5917,6
78	Plumb și articole din plumb Свинец и изделия из него Lead and articles thereof	68,2	3319,3	91,9	86,8	153,1	60,7
79	Zinc și articole din zinc Цинк и изделия из него Zinc and articles thereof	0,3	0,4	1,9	0,8	—	—
81	Alte metale comune Прочие недорогоценные металлы Other base metals	9,0	6,6	16,0	41,5	0,8	7,7
82	Unelte și scule, tacămuri (cuțite, linguri, furculițe) din metale comune Инструменты, ножевые изделия, ложки и вилки из недорогоценных металлов Tools, implements, cutlery, spoons and forks of base metals	178,7	159,1	97,3	406,9	905,8	1081,5
83	Articole diverse din metale comune Прочие изделия из недорогоценных металлов Miscellaneous articles of base metals	163,4	362,7	462,8	476,5	181,4	497,6
<b>XVI.</b>	<b>Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile</b> Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers	<b>27163,5</b>	<b>23896,5</b>	<b>30491,8</b>	<b>24834,4</b>	<b>30305,7</b>	<b>39293,8</b>
84	Reactoare nucleare, încălzitoare de apă, aparate și dispozitive mecanice Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механические приспособления Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances	18516,0	16216,1	22706,9	18311,2	23383,2	32011,5
85	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура Electrical machinery and equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers	8647,5	7680,4	7784,9	6523,2	6922,5	7282,3
<b>XVII.</b>	<b>Mijloace și materiale de transport</b> Средства транспорта, их части и принадлежности Vehicles and associated transport equipment	<b>6899,7</b>	<b>5354,5</b>	<b>7536,5</b>	<b>13377,3</b>	<b>11171,8</b>	<b>22816,0</b>
86	Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) pentru semnalizări de trafic Локомотивы железнодорожные и подвижной состав, трамваи, их части и принадлежности; сигнализационное оборудование механическое и электромеханическое Railway and tramway locomotives; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds	1411,2	802,8	1352,5	3064,0	2495,4	5528,8

Continuare / Продолжение / Continued  
mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
87	Automobile, tractoare și alte vehicule terestre Средства наземного транспорта Vehicles, tractors and other road vehicles	4573,2	4095,4	5603,1	8188,4	7786,2	12500,6
88	Aeronave, nave spațiale Летательные аппараты, космические аппараты Aircraft, spacecraft	915,3	456,3	516,1	2124,9	890,2	4782,3
89	Vapoare, nave și structuri plutitoare Суда, лодки и другие плавающие средства Ships, boats and floating structures	—	—	64,8	—	—	4,3
<b>XVIII.</b>	<b>Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora</b> Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof	<b>2125,2</b>	<b>3243,3</b>	<b>6192,2</b>	<b>6721,3</b>	<b>7205,4</b>	<b>8214,2</b>
90	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale și similare Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические и подобные Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus, and similar articles	2088,7	3240,3	6170,0	6688,2	7203,2	8080,3
91	Ceasornicărie Часы всех видов Clocks and watches	35,5	2,4	22,0	33,1	2,2	133,9
92	Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora Инструменты музыкальные; их части и принадлежности Musical instruments; parts and accessories of such thereof	1,0	0,6	0,2	—	—	—
<b>XX.</b>	<b>Mărfuri și produse diverse</b> Разные промышленные товары Miscellaneous manufactured articles	<b>4316,3</b>	<b>5248,4</b>	<b>4021,1</b>	<b>4300,2</b>	<b>5937,5</b>	<b>10934,4</b>
94	Mobilă; aparate de iluminat și alte articole similare; construcții prefabricate Мебель; осветительные приборы и аналогичные изделия; сборные строительные конструкции Furniture; lamps and lighting fittings and similar prefabricated buildings	3002,4	3478,6	3454,9	3758,5	3669,2	7373,0
95	Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport Игрушки, игры и спортивный инвентарь Toys, games and sport requisites	355,1	68,0	221,9	110,8	315,0	319,3
96	Articole diverse Разные готовые изделия Miscellaneous manufactured articles	958,8	1701,8	344,3	430,9	1953,3	3242,1
<b>XXI.</b>	<b>Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate</b> Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат Works of art, collectors' pieces and antiques	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>18,5</b>	<b>11,4</b>	<b>32,2</b>	<b>1,8</b>
97	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат Works of art, collectors' pieces and antiques	—	—	18,5	11,4	32,2	1,8

**20.1.13. IMPORTURILE PE SECȚIUNI CONFORM SISTEMULUI ARMONIZAT (S.A.)**

ИМПОРТ ПО РАЗДЕЛАМ СОГЛАСНО ГАРМОНИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ (Г.С.).

IMPORTS BY SECTIONS ACCORDING HARMONIZED SYSTEM (H.S.)

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
	<b>Import – total / Импорт – всего / Imports – total</b>	<b>586368,0</b>	<b>776416,0</b>	<b>892228,4</b>	<b>1038000,1</b>	<b>1402347,1</b>	<b>1768533,9</b>
<b>I.</b>	<b>Animale vii și produse animale</b> Живые животные и продукты животного происхождения Live animals and animal products	<b>6493,3</b>	<b>10744,5</b>	<b>23779,1</b>	<b>23857,4</b>	<b>24827,9</b>	<b>38771,4</b>
01	Animale vii Живые животные Live animals	590,5	776,2	1104,5	977,1	798,9	1098,6
02	Carne și măruntaie comestibile Мясо и пищевые мясные субпродукты Meat and edible meat offals	2395,2	5536,6	13303,3	11931,6	12934,6	19934,3
03	Pește și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice Рыбы и ракообразные Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates	2575,3	3194,6	7517,2	7832,9	6191,4	8599,6
04	Lapte și produse lactate; ouă; miere naturală Молоко и молочные продукты; яйца; мед натуральный Milk and dairy products; birds' eggs; natural honey	764,8	806,3	1618,6	2779,9	4525,5	8714,2
05	Alte produse de origine animală Другие продукты животного происхождения Other products of animal origin	167,5	430,8	235,5	335,9	377,5	424,7
<b>II.</b>	<b>Produse vegetale</b> Продукты растительного происхождения Vegetable products	<b>11140,7</b>	<b>25345,5</b>	<b>37642,3</b>	<b>43466,9</b>	<b>82274,8</b>	<b>73532,9</b>
06	Plante vii; produse floricole Живые деревья и другие растения; срезанные цветы и декоративная зелень Live plants; flower products	523,5	1531,0	607,6	670,1	3188,3	9570,4
07	Legume, plante, rădăcini și tuberculi alimentari Овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды Vegetables and edible roots and tubers	1675,2	4342,4	3460,9	4332,0	10271,2	8239,0
08	Fructe comestibile Съедобные плоды Edible fruits	1743,6	3250,5	5493,1	9464,7	9184,3	10132,2
09	Cafea, ceai, mate și condimente Кофе, чай, мате и пряности Coffee, tea, maté and spices	767,2	859,7	1451,2	1376,0	2314,6	3442,7
10	Cereale / Зерновые хлеба / Cereals	1957,3	2908,6	3543,4	3480,0	28302,5	8677,5
11	Produse de morărit; malț; amidon Продукция мукомольно-крупяная; солод; крахмал Products of the milling industry; malt; starch	2251,9	5943,6	5768,3	10357,4	15982,5	23586,0
12	Semințe și fructe oleaginoase; plante industriale și medicinale; paie și furaje Масличные семена и плоды; лекарственные растения и растения для технических целей; солома и фураж Oil seeds and oleaginous fruits; medicinal plants; straw and fodder	1971,9	6179,9	16181,9	12692,2	11227,3	8685,5
13	Lac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale Шеллак; камеди, смолы и прочие растительные соки и экстракты Lac; gums, resins and vegetable saps and extracts	250,1	326,7	1118,0	1073,8	1797,6	1162,4
14	Materii pentru împletit și alte produse de origine vegetală Растительные материалы для изготовления плетеных изделий и прочие продукты растительного происхождения Vegetable plaiting materials and other vegetable products	—	3,1	17,9	20,7	6,5	37,2

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>III.</b>	<b>Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale</b> <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	<b>2008,9</b>	<b>2410,1</b>	<b>3010,8</b>	<b>7065,7</b>	<b>5500,8</b>	<b>7427,1</b>
15	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii lor; grăsimi alimentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения; продукты их расщепления; приготовленные пищевые жиры; воски животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; processed edible fats; animal or vegetable waxes</i>	2008,9	2410,1	3010,8	7065,7	5500,8	7427,1
<b>IV.</b>	<b>Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun</b> <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>	<b>18378,3</b>	<b>71233,9</b>	<b>78865,9</b>	<b>72634,9</b>	<b>91986,0</b>	<b>105264,4</b>
16	Preparate din carne, din pește <i>Изделия из мяса, из рыбы</i> <i>Preparations of meat, of fish</i>	559,3	1019,2	1831,6	2517,6	3340,8	6372,6
17	Zahăr și alte produse zaharoase <i>Сахар и кондитерские изделия из сахара</i> <i>Sugar and sugar confectionery</i>	564,0	3236,3	9333,7	16937,0	19090,3	4722,7
18	Cacao și preparate din cacao <i>Какао и продукты из него</i> <i>Cocoa and cocoa preparations</i>	1187,5	1995,2	3530,6	4811,0	5661,2	8497,7
19	Preparate din cereale, făină, amidon, lapte; produse de patiserie <i>Готовые продукты из зерна хлебных злаков, муки, крахмала, молока; мучные кондитерские изделия</i> <i>Preparations of cereals, flour, starch, milk; pastry products</i>	774,5	1501,4	2494,6	4249,1	5993,0	8583,2
20	Preparate din legume, fructe sau din alte părți de plante <i>Продукты переработки овощей, плодов или прочих частей растений</i> <i>Preparations of vegetables, fruits or other parts of plants</i>	1169,3	1347,0	2603,4	4733,7	5602,2	10523,2
21	Preparate alimentare diverse <i>Прочие разные пищевые продукты</i> <i>Miscellaneous edible preparations</i>	1512,0	1710,8	2756,8	4322,2	6970,5	10585,8
22	Băuturi alcoolice și nealcoolice; oțeturi <i>Алкогонные и безалкогольные напитки; уксус</i> <i>Beverages, spirits and vinegar</i>	3575,5	5095,6	13623,6	20786,5	19678,1	25094,4
23	Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; nutrețuri pentru animale <i>Остатки и отходы пищевой промышленности; готовые корма для животных</i> <i>Residues and waste from the food industry; fodder for animals</i>	534,2	965,7	2402,8	2591,6	2476,2	3373,7
24	Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați <i>Табак и промышленные заменители табака</i> <i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>	8502,0	54362,7	40288,8	11686,2	23173,7	27511,1
<b>V.</b>	<b>Produse minerale</b> <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	<b>232051,3</b>	<b>256054,0</b>	<b>242582,3</b>	<b>237073,2</b>	<b>297719,3</b>	<b>384870,6</b>
25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment <i>Соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент</i> <i>Salt; sulphur; soils and rocks; plastering materials, lime and cement</i>	4162,1	4445,9	4949,3	5312,3	9676,4	12444,1

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
26	Minereuri, zgură și cenușă Руды, шлак и зола Ores, slag and ash	158,8	96,2	122,5	354,5	877,2	1793,6
27	Combustibili și uleiuri minerale; materii bituminoase; ceruri minerale Топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; воск минеральный Mineral fuels, mineral oils; bituminous substances; mineral waxes	227730,4	251511,9	237510,5	231406,4	287165,7	370632,9
<b>VI.</b>	<b>Produse chimice</b> Продукция химической промышленности Chemical products	<b>45786,4</b>	<b>74886,3</b>	<b>80398,7</b>	<b>115831,3</b>	<b>132660,3</b>	<b>161805,6</b>
28	Produse chimice anorganice Продукты неорганической химии Inorganic chemicals	5930,4	7168,2	7680,6	7228,5	7261,5	9558,8
29	Produse chimice organice Органические химические соединения Organic chemicals	2846,2	3575,7	4384,2	5063,7	4270,5	4993,2
30	Produse farmaceutice Фармацевтические продукты Pharmaceutical products	20024,6	39445,2	28807,6	48155,0	51022,3	48150,0
31	Îngrășăminte Удобрения Fertilizers	1080,5	2138,2	6492,2	6236,4	5434,3	11088,5
32	Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; coloranți, pigmenți și alte materii colorante; culori și vopsele; chit și masticuri; cerneluri Экстракты дубильные или красильные; танины и их производные; красители, пигменты и прочие красящие вещества; краски и лаки; шпатлевка и прочие мастики; чернила Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matters; paints and varnishes; putty and other mastics; inks	2945,8	4355,0	5870,9	9716,9	12777,5	17209,7
33	Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, preparate de toaletă și cosmetice Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косметические и туалетные средства Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic and toilet preparations	2637,2	4254,8	5740,9	9408,7	15576,8	18557,6
34	Săpunuri; preparate pentru spălat și lubrifiante, ceară dentară, paste de modelat Мыло; моющие средства, смазочные материалы, зубоветеринарный воск, пасты для лепки Soap; washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, dental waxes' with a basis of plaster	4627,7	4734,6	5781,0	7951,5	10185,6	12971,4
35	Substanțe albuminoide; amidon modificat; cleiuri; enzime Белковые вещества; модифицированные крахмалы; клеи; ферменты Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes	784,2	1195,7	1620,5	2762,4	4570,4	4519,1
36	Praf de pușcă și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materii inflamabile Взрывчатые вещества; пиротехнические изделия; спички; пирофорные сплавы; некоторые виды горючих веществ Explosives and pyrotechnic matters; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations	444,2	366,8	361,9	691,6	1054,1	1090,3
37	Produse fotografice sau cinematografice Фото- и кинотовары Photographic or cinematographic goods	526,8	746,1	826,0	1105,1	1342,4	1576,3
38	Produse diverse ale industriei chimice Прочие химические продукты Miscellaneous chemical products	3938,8	6906,0	12832,9	17511,5	19164,9	32090,7

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>VII.</b>	<b>Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea</b> <i>Пластмассы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	<b>20139,7</b>	<b>23767,0</b>	<b>34181,4</b>	<b>49329,9</b>	<b>69306,6</b>	<b>101108,4</b>
39	Materiale plastice și articole din materiale plastice <i>Пластмассы и изделия из них</i> <i>Plastics and articles thereof</i>	16002,0	19359,3	26022,2	38701,8	53327,0	79397,8
40	Cauciuc și articole din cauciuc <i>Каучук и резиновые изделия</i> <i>Rubber and articles thereof</i>	4137,7	4407,7	8159,2	10628,1	15979,6	21710,6
<b>VIII.</b>	<b>Piei crude, piei tăbăcite, blănuri și produse din acestea</b> <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	<b>2618,1</b>	<b>2458,2</b>	<b>3818,9</b>	<b>16230,1</b>	<b>36308,8</b>	<b>72516,1</b>
41	Piei crude și piei tăbăcite <i>Кожевенное сырье и кожа</i> <i>Raw hides and leather</i>	1640,2	1925,6	2197,4	14784,4	35033,1	70510,8
42	Obiecte din piele <i>Изделия из кожи</i> <i>Articles of leather</i>	897,3	288,7	1219,4	580,7	862,3	1309,0
43	Blănuri naturale și artificiale, articole din acestea <i>Натуральные и искусственные меха, изделия из них</i> <i>Furskins and manufactures thereof</i>	80,6	243,9	402,1	865,0	413,4	696,3
<b>IX.</b>	<b>Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier)</b> <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	<b>6028,2</b>	<b>9941,8</b>	<b>13443,3</b>	<b>16139,5</b>	<b>22952,9</b>	<b>33989,3</b>
44	Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn <i>Древесина, древесный уголь, изделия из древесины</i> <i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>	4727,0	6818,9	8972,5	11712,0	16296,1	26318,9
45	Plută și articole din plută <i>Пробка и изделия из нее</i> <i>Cork and articles of cork</i>	1300,9	3119,6	4424,4	4343,0	6632,7	7645,2
46	Produse din împletituri de fibre vegetale sau de nuiiele <i>Изделия из соломы и прочих материалов для плетения</i> <i>Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials</i>	0,3	3,3	46,4	84,5	24,1	25,2
<b>X.</b>	<b>Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea</b> <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	<b>21482,8</b>	<b>27782,4</b>	<b>34457,9</b>	<b>44404,8</b>	<b>56376,6</b>	<b>63418,3</b>
47	Pastă de lemn; deșeuri de hîrtie și carton <i>Масса из древесины; бумажные и картонные отходы</i> <i>Pulp of wood, waste and scrap paper and paperboard</i>	182,6	26,8	150,0	783,7	3341,1	2884,3
48	Hîrtie și carton; articole din hîrtie și carton <i>Бумага и картон; изделия из бумаги и картона</i> <i>Paper and paperboard; articles of paper or of paperboard</i>	18485,9	23539,2	29487,7	35214,2	41728,9	48388,7
49	Cărți, ziare și alte produse imprimate <i>Печатные книги, газеты и другие изделия полиграфической промышленности</i> <i>Printed books, newspapers and other products of the printing industry</i>	2814,3	4216,4	4820,2	8406,9	11306,6	12145,3
<b>XI.</b>	<b>Materiale textile și articole din acestea</b> <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	<b>66383,8</b>	<b>77473,4</b>	<b>92064,7</b>	<b>100569,6</b>	<b>118419,5</b>	<b>150571,7</b>
50	Mătase / Шелк / Silk	3,7	144,2	431,5	166,4	119,9	28,5

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
51	Lână, păr fin și grosier de animale; fire și țesături din păr de cal <i>Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа и ткань из конского волоса</i> <i>Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric</i>	8904,9	11343,0	12148,9	11246,6	10569,4	14190,2
52	Bumbac / Хлопок / Cotton	4294,1	5357,2	6338,4	8045,9	11344,1	13607,0
53	Alte fibre textile vegetale; fire de hîrtie și țesături din fire de hîrtie <i>Прочие растительные текстильные волокна; бумажная пряжа и ткани из бумажной пряжи</i> <i>Other vegetal textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn</i>	1623,8	1284,8	1539,7	1868,2	2796,3	3152,3
54	Filamente sintetice sau artificiale <i>Химические нити</i> <i>Synthetic filaments</i>	8123,7	10085,6	10062,4	12122,9	16594,2	16687,6
55	Fibre sintetice sau artificiale discontinue <i>Химические штапельные волокна</i> <i>Synthetic staple fibres</i>	13551,6	16852,2	18714,3	17994,5	15739,3	18159,0
56	Vată, pîslă; fire speciale; sfoară, frînghii și articole din acestea <i>Вата, войлок; специальная пряжа; шнуры, веревки и изделия из них</i> <i>Wadding, felt; special yarns; twine, cordage and articles thereof</i>	1966,8	2284,0	2494,1	3874,9	4587,5	5081,9
57	Covoare și alte acoperitoare de podea din materiale textile <i>Ковры и прочие текстильные напольные покрытия</i> <i>Carpets and other textile floor coverings</i>	785,4	808,7	1292,2	1794,6	1728,3	1642,1
58	Țesături speciale; țesături buclate; dantele; tapiserie; pasmanterie; broderii <i>Специальные ткани; материалы с прошивным ворсом; кружева; gobелены; отделочные материалы; вышивки</i> <i>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery</i>	1808,5	2158,2	2736,4	3788,7	5333,0	7993,4
59	Țesături impregnate, cauciucate, acoperite la suprafață sau stratificate; articole tehnice din materiale textile <i>Текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; текстильные изделия технического назначения</i> <i>Impregnate, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use</i>	2955,7	3257,7	4928,0	4791,8	6024,5	6560,0
60	Țesături tricotate sau croșetate <i>Трикотажное полотно машинной и ручной вязки</i> <i>Knitted or crocheted fabrics</i>	7052,4	11329,2	15740,7	14348,9	15378,2	24094,6
61	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate <i>Одежда и принадлежности одежды, трикотажные</i> <i>Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted</i>	1404,2	1551,5	2562,2	4040,4	5767,2	7734,4
62	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, altele decît tricotate sau croșetate <i>Одежда и принадлежности одежды текстильные, за исключением трикотажных</i> <i>Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted</i>	7754,6	5886,5	5567,5	5010,4	4893,5	7935,3
63	Alte articole textile confecționate <i>Прочие готовые текстильные изделия</i> <i>Other made-up textile articles</i>	6154,4	5130,6	7508,4	11475,4	17544,1	23705,4
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare <i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i> <i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>	2324,0	2413,1	4452,5	4530,9	7048,7	10023,5

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
64	Încălțăminte / Обувь / Footwear	2141,4	2281,6	4223,1	4306,6	6748,5	9637,6
65	Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora Головные уборы и их части Headgear and parts thereof	121,5	50,6	143,0	60,7	85,7	140,7
66	Umbrele, bastoane, bice, cravașe și părți ale acestora Зонты, тростки, хлысты, кнуты для верховой езды и их части Umbrellas, walking sticks, seat-sticks, riding-crops and parts thereof	44,2	67,0	74,7	129,6	183,0	223,8
67	Pene și puf prelucrate și articole din pene sau puf; flori artificiale; articole din păr uman Обработанные перья и пух и изделия из них; искусственные цветы; изделия из человеческого волоса Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair	16,9	13,9	11,7	34,0	31,5	21,4
<b>XIII.</b>	<b>Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare</b> Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials	<b>13382,2</b>	<b>16662,2</b>	<b>31987,6</b>	<b>30713,1</b>	<b>52724,3</b>	<b>64363,9</b>
68	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică și materiale similare Изделия из камня, гипса, цемента, асбеста, слюды и из аналогичных материалов Articles of stone, gypsum, cement, asbestos, mica and similar materials	3065,1	3881,5	6027,9	8185,8	10631,6	16395,3
69	Produse ceramice Керамические изделия Ceramic products	3915,4	4719,0	7312,4	8367,1	16826,4	16673,6
70	Sticlă și articole din sticlă Стекло и изделия из него Glass and glassware	6401,7	8061,7	18647,3	14160,2	25266,3	31295,0
<b>XIV.</b>	<b>Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede</b> Жемчуг природный или культивируемый, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin	<b>1107,0</b>	<b>1446,3</b>	<b>1152,7</b>	<b>2075,4</b>	<b>2884,7</b>	<b>3730,7</b>
71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede Жемчуг природный или культивируемый, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin	1107,0	1446,3	1152,7	2075,4	2884,7	3730,7
<b>XV.</b>	<b>Metale comune și articole din acestea</b> Недрагоценные металлы и изделия из них Base metals and articles of base metals	<b>24953,1</b>	<b>31594,4</b>	<b>37652,9</b>	<b>48963,4</b>	<b>70251,7</b>	<b>111898,9</b>
72	Fontă, fier și oțel Черные металлы Iron and steel	3410,6	7231,1	10463,9	13560,8	20927,7	36779,5

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
73	Produse din fontă, fier și oțel Изделия из черных металлов Articles of iron and steel	11307,2	14092,3	16205,5	21170,7	28151,5	47588,8
74	Cupru și articole din cupru Медь и изделия из нее Copper and articles thereof	268,5	266,9	370,9	639,9	1217,2	1677,4
75	Nichel și articole din nichel Никель и изделия из него Nickel and articles thereof	17,8	8,0	40,4	14,8	34,6	96,6
76	Aluminiu și articole din aluminiu Алюминий и изделия из него Aluminium and articles thereof	5131,1	4533,0	4003,1	5858,7	8930,5	11389,9
78	Plumb și articole din plumb Свинец и изделия из него Lead and articles thereof	998,9	1139,5	1240,5	849,8	262,7	37,8
79	Zinc și articole din zinc Цинк и изделия из него Zinc and articles thereof	60,4	59,9	34,5	50,8	13,9	29,3
80	Cositor și articole din cositor Олово и изделия из него Tin and articles thereof	2,9	1,8	0,4	3,3	1,2	7,9
81	Alte metale comune Прочие недорогоценные металлы Other base metals	8,3	66,9	173,9	76,6	605,2	264,1
82	Unelte și scule, tacîmuri (cuțite, linguri, furculițe) din metale comune Инструменты, ножевые изделия, ложки и вилки из недорогоценных металлов Tools, implements, cutlery, spoons and forks of base metals	660,9	504,7	726,8	1254,7	1876,6	2895,4
83	Articole diverse din metale comune Прочие изделия из недорогоценных металлов Miscellaneous articles of base metals	3086,5	3690,3	4393,0	5483,3	8230,6	11132,2
<b>XVI.</b>	<b>Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile</b> Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers	<b>69253,1</b>	<b>98580,1</b>	<b>123898,4</b>	<b>146322,6</b>	<b>213984,0</b>	<b>239715,0</b>
84	Reactoare nucleare, încălzitoare de apă, aparate și dispozitive mecanice Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механические приспособления Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances	44572,6	51882,5	88682,7	93286,2	148174,7	147671,0
85	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура Electrical machinery and equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers	24680,5	46697,6	35215,7	53036,4	65809,3	92044,0
<b>XVII.</b>	<b>Mijloace și materiale de transport</b> Средства транспорта, их части и принадлежности Vehicles and associated transport equipment	<b>12198,3</b>	<b>15472,3</b>	<b>21825,1</b>	<b>50725,0</b>	<b>75230,1</b>	<b>95950,0</b>

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
86	Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) pentru semnalizări de trafic <i>Локомотивы железнодорожные и подвижной состав, трамваи, их части и принадлежности; сигнализационное оборудование механическое и электромеханическое</i> <i>Railway and tramway locomotives; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds</i>	412,9	683,8	440,9	8453,4	1145,4	1502,7
87	Automobile, tractoare și alte vehicule terestre <i>Средства наземного транспорта</i> <i>Vehicles, tractors and other road vehicles</i>	11630,3	13281,6	19990,2	38745,6	73516,2	92229,5
88	Aeronave, nave spațiale <i>Летательные аппараты, космические аппараты</i> <i>Aircraft, spacecraft</i>	122,1	1464,6	1353,4	3524,2	546,1	2175,9
89	Vapoare, nave și structuri plutitoare <i>Суда, лодки и другие плавучие средства</i> <i>Ships, boats and floating structures</i>	33,0	42,3	40,6	1,8	22,4	41,9
<b>XVIII.</b>	<b>Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora</b> <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	<b>22538,8</b>	<b>19171,1</b>	<b>15524,2</b>	<b>14874,4</b>	<b>22691,3</b>	<b>20863,9</b>
90	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale și similare <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические и подобные</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus, and similar articles</i>	22183,4	18835,5	14971,5	14277,9	21992,1	19909,6
91	Ceasornicărie <i>Часы всех видов</i> <i>Clocks and watches</i>	282,8	276,5	502,9	557,2	655,8	883,0
92	Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Инструменты музыкальные; их части и принадлежности</i> <i>Musical instruments; parts and accessories of such thereof</i>	72,6	59,1	49,8	39,3	43,4	71,3
<b>XX.</b>	<b>Mărfuri și produse diverse</b> <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	<b>8092,3</b>	<b>8975,3</b>	<b>11481,4</b>	<b>13179,8</b>	<b>19180,5</b>	<b>28688,9</b>
94	Mobilă; aparate de iluminat și alte articole similare; construcții prefabricate <i>Мебель; осветительные приборы и аналогичные изделия; сборные строительные конструкции</i> <i>Furniture; lamps and lighting fittings and similar pre-fabricated buildings</i>	4804,5	4899,6	5859,7	7248,6	11144,9	17734,6
95	Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport <i>Игрушки, игры и спортивный инвентарь</i> <i>Toys, games and sport requisites</i>	757,6	616,6	1401,3	1300,1	1729,2	2406,3
96	Articole diverse <i>Разные готовые изделия</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	2530,2	3459,1	4220,4	4631,1	6306,4	8548,0
<b>XXI.</b>	<b>Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate</b> <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	<b>7,7</b>	<b>4,1</b>	<b>8,4</b>	<b>12,3</b>	<b>18,4</b>	<b>23,3</b>
97	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	7,7	4,1	8,4	12,3	18,4	23,3

**20.1.14. STRUCTURA EXPORTURILOR PE SECȚIUNI CONFORM SISTEMULUI ARMONIZAT (S.A.)**

СТРУКТУРА ЭКСПОРТА ПО РАЗДЕЛАМ СОГЛАСНО ГАРМОНИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ (Г.С.)

STRUCTURE OF EXPORTS BY SECTIONS ACCORDING HARMONIZED SYSTEM (H.S.)

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
	<b>Export – total / Экспорт – всего / Exports – total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>I.</b>	<b>Animale vii și produse animale</b> <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	<b>6,3</b>	<b>4,8</b>	<b>3,2</b>	<b>2,4</b>	<b>3,6</b>	<b>2,1</b>
01	Animale vii / Живые животные / Live animals	0,3	0,4	0,1	0,2	0,5	0,2
02	Carne și măruntaie comestibile <i>Мясо и пищевые мясные субпродукты</i> <i>Meat and edible meat offals</i>	4,6	2,7	1,2	0,9	2,4	0,9
03	Pește și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice <i>Рыбы и ракообразные</i> <i>Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0
04	Lapte și produse lactate; ouă; miere naturală <i>Молоко и молочные продукты; яйца; мед натуральный</i> <i>Milk and dairy products; birds' eggs; natural honey</i>	1,4	1,7	1,9	1,2	0,7	1,0
05	Alte produse de origine animală <i>Другие продукты животного происхождения</i> <i>Other products of animal origin</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>II.</b>	<b>Produse vegetale</b> <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	<b>14,7</b>	<b>14,0</b>	<b>13,9</b>	<b>16,5</b>	<b>11,6</b>	<b>12,2</b>
06	Plante vii; produse floricole <i>Живые деревья и другие растения; срезанные цветы и декоративная зелень</i> <i>Live plants; flower products</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0
07	Legume, plante, rădăcini și tuberculi alimentari <i>Овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды</i> <i>Vegetables and edible roots and tubers</i>	0,9	0,4	0,6	0,7	0,2	0,3
08	Fructe comestibile / Съедобные плоды / Edible fruits	4,3	4,7	4,2	5,1	6,9	6,6
09	Cafea, ceai, mate și condimente <i>Кофе, чай, мате и пряности</i> <i>Coffee, tea, maté and spices</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
10	Cereale / Зерновые хлеба / Cereals	5,6	2,9	3,3	7,4	2,4	2,5
11	Produse de morărit; malț; amidon <i>Производство мукомольно-крупяная; солод; крахмал</i> <i>Products of the milling industry; malt; starch</i>	0,5	0,1	0,0	0,1	0,1	0,0
12	Semințe și fructe oleaginoase; plante industriale și medicinale; paie și furaje <i>Масличные семена и плоды; лекарственные растения и растения для технических целей; солома и фураж</i> <i>Oil seeds and oleaginous fruits; medicinal plants; straw and fodder</i>	3,3	5,8	5,7	3,1	2,0	2,8
13	Lac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale <i>Шеллак; камеди, смолы и прочие растительные соки и экстракты</i> <i>Lac; gums, resins and vegetable saps and extracts</i>	0,0	—	0,0	0,0	—	0,0
14	Materii pentru împletit și alte produse de origine vegetală <i>Растительные материалы для изготовления плетеных изделий, прочие продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable plaiting materials and other vegetable products</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>III.</b>	<b>Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale</b> <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	<b>0,5</b>	<b>0,8</b>	<b>1,5</b>	<b>2,6</b>	<b>3,7</b>	<b>4,2</b>
15	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii lor; grăsimi alimentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения; продукты их расщепления; приготовленные пищевые жиры; воски животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; processed edible fats; animal or vegetable waxes</i>	0,5	0,8	1,5	2,6	3,7	4,2

Continuare / Продолжение / Continued  
procente / проценты / percent

Cod S.A. Cod F.C. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>IV.</b>	<b>Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun</b> <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>	<b>42,6</b>	<b>42,1</b>	<b>44,5</b>	<b>41,5</b>	<b>39,8</b>	<b>35,1</b>
16	Preparate din carne, din pește <i>Изделия из мяса, из рыбы</i> <i>Preparations of meat, of fish</i>	0,4	0,6	0,8	0,7	0,3	0,3
17	Zahăr și alte produse zaharoase <i>Сахар и кондитерские изделия из сахара</i> <i>Sugar and sugar confectionery</i>	2,1	0,7	1,7	2,0	1,5	0,4
18	Cacao și preparate din cacao <i>Какао и продукты из него</i> <i>Cocoa and cocoa preparations</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
19	Preparate din cereale, făină, amidon, lapte; produse de patiserie <i>Готовые продукты из зерна хлебных злаков, муки, крахмала, молока; мучные кондитерские изделия</i> <i>Preparations of cereals, flour, starch, milk; pastry products</i>	0,4	0,4	0,3	0,2	0,2	0,2
20	Preparate din legume, fructe sau din alte părți de plante <i>Продукты переработки овощей, плодов или прочих частей растений</i> <i>Preparations of vegetables, fruits or other parts of plants</i>	7,7	6,2	6,0	4,4	4,9	4,1
21	Preparate alimentare diverse <i>Прочие разные пищевые продукты</i> <i>Miscellaneous edible preparations</i>	0,5	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1
22	Băuturi alcoolice și nealcoolice; oțeturi <i>Алкольные и безалкогольные напитки; уксус</i> <i>Beverages, spirits and vinegar</i>	23,8	27,1	30,9	30,4	30,7	28,2
23	Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; nutrețuri pentru animale <i>Остатки и отходы пищевой промышленности; готовые корма для животных</i> <i>Residues and waste from the food industry; fodder for animals</i>	0,3	0,3	0,3	0,9	0,8	0,8
24	Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați <i>Табак и промышленные заменители табака</i> <i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>	7,3	6,5	4,3	2,7	1,2	0,9
<b>V.</b>	<b>Produse minerale</b> <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	<b>0,4</b>	<b>0,6</b>	<b>1,1</b>	<b>1,8</b>	<b>2,6</b>	<b>3,1</b>
25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment <i>Соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент</i> <i>Salt; sulphur; soils and rocks; plastering materials, lime and cement</i>	0,4	0,5	1,1	1,8	1,9	1,3
26	Minereuri, zgură și cenușă <i>Руды, шлак и зола</i> <i>Ores, slag and ash</i>	0,0	0,0	—	0,0	0,1	0,2
27	Combustibili și uleiuri minerale; materii bituminoase; ceruri minerale <i>Топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; воск минеральный</i> <i>Mineral fuels, mineral oils; bituminous substances; mineral waxes</i>	0,0	0,1	0,0	0,0	0,6	1,6
<b>VI.</b>	<b>Produse chimice</b> <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	<b>2,7</b>	<b>1,8</b>	<b>1,5</b>	<b>1,1</b>	<b>1,1</b>	<b>0,9</b>
28	Produse chimice anorganice <i>Продукты неорганической химии</i> <i>Inorganic chemicals</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
29	Produse chimice organice <i>Органические химические соединения</i> <i>Organic chemicals</i>	0,4	0,2	0,1	0,1	0,0	0,0
30	Produse farmaceutice <i>Фармацевтические продукты</i> <i>Pharmaceutical products</i>	1,7	0,6	0,6	0,4	0,4	0,4

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Cod Ț.C. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
31	Îngrășămintे Удобрения Fertilizers	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1
32	Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; coloranți, pigmenți și alte materii colorante; culori și vopsele; chit și masticuri; cerneluri Экстракты дубильные или красильные; танины и их производные; красители, пигменты и прочие красящие вещества; краски и лаки; шпатлевка и прочие мастики; чернила Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matters; paints and varnishes; putty and other mastics; inks	0,1	0,2	0,2	0,1	0,1	0,0
33	Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, preparate de toaletă și cosmetice Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косметические и туалетные средства Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic and toilet preparations	0,3	0,6	0,5	0,3	0,4	0,3
34	Săpunuri; preparate pentru spălat și lubrifiante, ceară dentară, paste de modelat Мыло; моющие средства, смазочные материалы, зубо-врачебный воск, пасты для лепки Soap; washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, dental waxes' with a basis of plaster	0,0	0,0	0,1	0,1	0,0	0,0
35	Substanțe albuminoide; amidon modificat; cleiuri; enzime Белковые вещества; модифицированные крахмалы; клеи; ферменты Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes	0,0	—	0,0	0,0	0,0	0,0
36	Praf de pușcă și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materii inflamabile Взрывчатые вещества; пиротехнические изделия; спички; пирофорные сплавы; некоторые виды горючих веществ Explosives and pyrotechnic matters; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations	0,0	—	—	0,0	0,0	0,0
37	Produse fotografice sau cinematografice Фото- и кинотовары Photographic or cinematographic goods	0,0	0,0	—	0,0	0,0	0,0
38	Produse diverse ale industriei chimice Прочие химические продукты Miscellaneous chemical products	0,2	0,2	0,0	0,1	0,1	0,1
<b>VII.</b>	<b>Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea</b> Пластмассы и изделия из них; каучук и резиновые изделия Plastics, rubber and articles thereof	<b>0,4</b>	<b>0,4</b>	<b>0,6</b>	<b>0,4</b>	<b>0,7</b>	<b>0,9</b>
39	Materiale plastice și articole din materiale plastice Пластмассы и изделия из них Plastics and articles thereof	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,7
40	Cauciuc și articole din cauciuc Каучук и резиновые изделия Rubber and articles thereof	0,2	0,2	0,3	0,1	0,3	0,2
<b>VIII.</b>	<b>Piei crude, piei tăbăcite, blănuri și produse din acestea</b> Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof	<b>2,8</b>	<b>2,8</b>	<b>2,0</b>	<b>3,6</b>	<b>5,7</b>	<b>7,9</b>
41	Piei crude și piei tăbăcite Кожевенное сырье и кожа Raw hides and leather	1,5	1,5	0,9	2,6	4,7	6,9
42	Obiecte din piele Изделия из кожи Articles of leather	1,3	1,3	1,1	1,0	1,0	1,0
43	Blănuri naturale și artificiale, articole din acestea Натуральные и искусственные меха, изделия из них Furskins and manufactures thereof	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>IX.</b>	<b>Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier)</b> Древесина, изделия из древесины (исключая мебель) Wood and articles of wood (excluding furniture)	<b>0,2</b>	<b>0,2</b>	<b>0,3</b>	<b>0,1</b>	<b>0,2</b>	<b>0,4</b>

Continuare / Продолжение / Continued  
procente / проценты / percent

Cod S.A. Cod F.C. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
44	Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn <i>Древесина, древесный уголь, изделия из древесины</i> <i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>	0,1	0,2	0,2	0,1	0,1	0,4
45	Plută și articole din plută <i>Пробка и изделия из нее</i> <i>Cork and articles of cork</i>	0,1	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0
46	Produse din împletituri de fibre vegetale sau de nuiele <i>Изделия из соломы и прочих материалов для плетения</i> <i>Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials</i>	0,0	0,0	—	—	—	—
<b>X.</b>	<b>Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea</b> <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	<b>0,4</b>	<b>0,4</b>	<b>0,6</b>	<b>0,8</b>	<b>1,3</b>	<b>0,8</b>
47	Pastă de lemn; deșeuri de hîrtie și carton <i>Масса из древесины; бумажные и картонные отходы</i> <i>Pulp of wood, waste and scrap paper and paperboard</i>	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
48	Hîrtie și carton; articole din hîrtie și carton <i>Бумага и картон; изделия из бумаги и картона</i> <i>Paper and paperboard; articles of paper or of paperboard</i>	0,3	0,2	0,4	0,6	1,1	0,6
49	Cărți, ziare și alte produse imprimate <i>Печатные книги, газеты и другие изделия полиграфической промышленности</i> <i>Printed books, newspapers and other products of the printing industry</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
<b>XI.</b>	<b>Materiale textile și articole din acestea</b> <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	<b>13,9</b>	<b>17,7</b>	<b>18,4</b>	<b>16,7</b>	<b>16,4</b>	<b>17,3</b>
50	Mătase / Шелк / Silk	—	—	0,0	—	—	—
51	Lînă, păr fin și grosier de animale; fire și țesături din păr de cal <i>Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа и ткань из конского волоса</i> <i>Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric</i>	0,1	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1
52	Bumbac / Хлопок / Cotton	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,0
53	Alte fibre textile vegetale; fire de hîrtie și țesături din fire de hîrtie <i>Прочие растительные текстильные волокна; бумажная пряжа и ткани из бумажной пряжи</i> <i>Other vegetal textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
54	Filamente sintetice sau artificiale <i>Химические нити</i> <i>Synthetic filaments</i>	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
55	Fibre sintetice sau artificiale discontinue <i>Химические штапельные волокна</i> <i>Synthetic staple fibres</i>	0,0	0,1	0,1	0,0	0,1	0,1
56	Vată, pîslă; fire speciale; sfoară, frînghii și articole din acestea <i>Вата, войлок; специальная пряжа; шнуры, веревки и изделия из них</i> <i>Wadding, felt; special yarns; twine, cordage and articles thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
57	Covoare și alte acoperitoare de podea din materiale textile <i>Ковры и прочие текстильные напольные покрытия</i> <i>Carpets and other textile floor coverings</i>	1,1	0,9	1,0	1,0	0,9	1,1
58	Țesături speciale; țesături buclate; dantele; tapiserie; pasmanterie; broderii <i>Специальные ткани; материалы с прошивным ворсом; кружева; gobелены; отделочные материалы; вышивки</i> <i>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
59	Țesături impregnate, cauciucate, acoperite la suprafață sau stratificate; articole tehnice din materiale textile <i>Текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; текстильные изделия технического назначения</i> <i>Impregnate, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use</i>	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
60	Țesături tricotate sau croșetate Трикотажное полотно машинной и ручной вязки Knitted or crocheted fabrics	0,1	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0
61	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate Одежда и принадлежности одежды, трикотажные Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted	3,3	4,8	5,6	5,3	6,1	6,7
62	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, altele decât tricotate sau croșetate Одежда и принадлежности одежды текстильные, за исключением трикотажных Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted	9,1	11,2	10,5	9,8	8,9	9,1
63	Alte articole textile confecționate Прочие готовые текстильные изделия Other made-up textile articles	0,1	0,2	0,8	0,2	0,1	0,1
<b>XII.</b>	<b>Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare</b> Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия Footwear, headgear, umbrellas and similar articles	<b>0,7</b>	<b>0,8</b>	<b>0,9</b>	<b>1,5</b>	<b>1,9</b>	<b>2,2</b>
64	Încălțăminte / Обувь / Footwear	0,7	0,8	0,9	1,4	1,9	2,2
65	Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora Головные уборы и их части Headgear and parts thereof	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0
66	Umbrele, bastoane, bice, cravașe și părți ale acestora Зонты, трости, хлысты, кнуты для верховой езды и их части Umbrellas, walking sticks, seat-sticks, riding-crops and parts thereof	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
67	Pene și puf prelucrate și articole din pene sau puf; flori artificiale; articole din păr uman Обработанные перья и пух и изделия из них; искусственные цветы; изделия из человеческого волоса Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair	—	0,0	—	0,0	0,0	0,0
<b>XIII.</b>	<b>Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare</b> Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials	<b>2,1</b>	<b>3,1</b>	<b>2,4</b>	<b>2,2</b>	<b>2,0</b>	<b>1,7</b>
68	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică și materiale similare Изделия из камня, гипса, цемента, асбеста, слюды и из аналогичных материалов Articles of stone, gypsum, cement, asbestos, mica and similar materials	0,0	0,2	0,2	0,4	0,3	0,2
69	Produse ceramice Керамические изделия Ceramic products	0,0	0,0	0,0	0,0	0,2	0,2
70	Sticlă și articole din sticlă Стекло и изделия из него Glass and glassware	2,1	2,9	2,2	1,8	1,5	1,3
<b>XIV.</b>	<b>Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede</b> Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; ювелирная; монеты Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Cod F.C. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>XV.</b>	<b>Metale comune și articole din acestea</b> <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	<b>3,5</b>	<b>2,5</b>	<b>0,6</b>	<b>1,1</b>	<b>2,5</b>	<b>3,0</b>
72	Fontă, fier și oțel <i>Черные металлы</i> <i>Iron and steel</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	1,2	1,6
73	Produse din fontă, fier și oțel <i>Изделия из черных металлов</i> <i>Articles of iron and steel</i>	0,2	0,3	0,3	0,3	0,4	0,4
74	Cupru și articole din cupru <i>Медь и изделия из нее</i> <i>Copper and articles thereof</i>	0,9	0,3	0,0	0,1	0,2	0,2
75	Nichel și articole din nichel <i>Никель и изделия из него</i> <i>Nickel and articles thereof</i>	0,0	0,0	—	—	0,0	—
76	Aluminiu și articole din aluminiu <i>Алюминий и изделия из него</i> <i>Aluminium and articles thereof</i>	2,3	1,0	0,1	0,4	0,6	0,6
78	Plumb și articole din plumb <i>Свинец и изделия из него</i> <i>Lead and articles thereof</i>	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,0
79	Zinc și articole din zinc <i>Цинк и изделия из него</i> <i>Zinc and articles thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	—	—
81	Alte metale comune <i>Прочие недрагоценные металлы</i> <i>Other base metals</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
82	Unelte și scule, tacîmuri (cuțite, linguri, furculițe) din metale comune <i>Инструменты, ножевые изделия, ложки и вилки из недрагоценных металлов</i> <i>Tools, implements, cutlery, spoons and forks of base metals</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1
83	Articole diverse din metale comune <i>Прочие изделия из недрагоценных металлов</i> <i>Miscellaneous articles of base metals</i>	0,0	0,1	0,1	0,1	0,0	0,1
<b>XVI.</b>	<b>Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile</b> <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	<b>5,9</b>	<b>5,1</b>	<b>5,4</b>	<b>3,9</b>	<b>3,8</b>	<b>4,0</b>
84	Reactoare nucleare, încălzitoare de apă, aparate și dispozitive mecanice <i>Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механические приспособления</i> <i>Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances</i>	4,0	3,5	4,0	2,9	2,9	3,3
85	Mașini, aparate și echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Electrical machinery and equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	1,9	1,6	1,4	1,0	0,9	0,7

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Cod F.C. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>XVII.</b>	<b>Mijloace și materiale de transport</b> <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	<b>1,5</b>	<b>1,1</b>	<b>1,3</b>	<b>2,1</b>	<b>1,4</b>	<b>2,3</b>
86	Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) pentru semnalizări de trafic <i>Локомотивы железнодорожные и подвижной состав, трамваи, их части и принадлежности; сигнализационное оборудование, механическое и электромеханическое</i> <i>Railway and tramway locomotives; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds</i>	0,3	0,2	0,2	0,5	0,3	0,5
87	Automobile, tractoare și alte vehicule terestre <i>Средства наземного транспорта</i> <i>Vehicles, tractors and other road vehicles</i>	1,0	0,8	1,0	1,3	1,0	1,3
88	Aeronave, nave spațiale <i>Летательные аппараты, космические аппараты</i> <i>Aircraft, spacecraft</i>	0,2	0,1	0,1	0,3	0,1	0,5
89	Vapoare, nave și structuri plutitoare <i>Суда, лодки и другие плавучие средства</i> <i>Ships, boats and floating structures</i>	—	—	0,0	—	—	0,0
<b>XVIII.</b>	<b>Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora</b> <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	<b>0,5</b>	<b>0,7</b>	<b>1,1</b>	<b>1,0</b>	<b>0,9</b>	<b>0,8</b>
90	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale și similare <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические и подобные</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus, and similar articles</i>	0,5	0,7	1,1	1,0	0,9	0,8
91	Ceasornicărie <i>Часы всех видов</i> <i>Clocks and watches</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
92	Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Инструменты музыкальные; их части и принадлежности</i> <i>Musical instruments; parts and accessories of such thereof</i>	0,0	0,0	0,0	—	—	—
<b>XX.</b>	<b>Mărfuri și produse diverse</b> <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	<b>0,9</b>	<b>1,1</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>	<b>0,8</b>	<b>1,1</b>
94	Mobilă; aparate de iluminat și alte articole similare; construcții prefabricate <i>Мебель; осветительные приборы и аналогичные изделия; сборные строительные конструкции</i> <i>Furniture; lamps and lighting fittings and similar prefabricated buildings</i>	0,6	0,7	0,6	0,6	0,5	0,8
95	Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport <i>Игрушки, игры и спортивный инвентарь</i> <i>Toys, games and sport requisites</i>	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
96	Articole diverse <i>Разные готовые изделия</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	0,2	0,4	0,1	0,1	0,3	0,3
<b>XXI.</b>	<b>Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate</b> <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
97	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	—	—	0,0	0,0	0,0	0,0

**20.1.15. STRUCTURA IMPORTURILOR PE SECȚIUNI CONFORM SISTEMULUI ARMONIZAT (S.A.)**  
**СТРУКТУРА ИМПОРТА ПО РАЗДЕЛАМ СОГЛАСНО ГАРМОНИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ (Г.С.).**  
**STRUCTURE OF IMPORTS BY SECTIONS ACCORDING HARMONIZED SYSTEM (H.S.)**

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
	<b>Import – total / Импорт – всего / Imports – total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>I.</b>	<b>Animale vii și produse animale</b> <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal product</i>	<b>1,1</b>	<b>1,4</b>	<b>2,7</b>	<b>2,3</b>	<b>1,8</b>	<b>2,2</b>
01	Animale vii / Живые животные / Live animals	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
02	Carne și măruntaie comestibile <i>Мясо и пищевые мясные субпродукты</i> <i>Meat and edible meat offals</i>	0,4	0,7	1,5	1,1	0,9	1,1
03	Pește și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice <i>Рыбы и ракообразные</i> <i>Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</i>	0,5	0,4	0,9	0,8	0,5	0,5
04	Lapte și produse lactate; ouă; miere naturală <i>Молоко и молочные продукты; яйца; мед натуральный</i> <i>Milk and dairy products; birds' eggs; natural honey</i>	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,5
05	Alte produse de origine animală <i>Другие продукты животного происхождения</i> <i>Other products of animal origin</i>	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>II.</b>	<b>Produse vegetale</b> <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	<b>1,9</b>	<b>3,2</b>	<b>4,2</b>	<b>4,2</b>	<b>5,9</b>	<b>4,2</b>
06	Plante vii; produse floricole <i>Живые деревья и другие растения; срезанные цветы и декоративная зелень</i> <i>Live plants; flower products</i>	0,1	0,2	0,1	0,1	0,2	0,5
07	Legume, plante, rădăcini și tuberculi alimentari <i>Овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды</i> <i>Vegetables and edible roots and tubers</i>	0,3	0,5	0,4	0,4	0,7	0,5
08	Fructe comestibile / Съедобные плоды / Edible fruits	0,3	0,4	0,6	0,9	0,7	0,6
09	Cafea, ceai, mate și condimente <i>Кофе, чай, мате и пряности</i> <i>Coffee, tea, maté and spices</i>	0,1	0,1	0,2	0,1	0,2	0,2
10	Cereale / Зерновые хлеба / Cereals	0,3	0,4	0,4	0,4	2,0	0,5
11	Produse de morărit; malt; amidon <i>Производство мукомольно-крупяная; солод; крахмал</i> <i>Products of the milling industry; malt; starch</i>	0,4	0,8	0,6	1,0	1,2	1,3
12	Semințe și fructe oleaginoase; plante industriale și medicinale; paie și furaje <i>Масличные семена и плоды; лекарственные растения и растения для технических целей; солома и фураж</i> <i>Oil seeds and oleaginous fruits; medicinal plants; straw and fodder</i>	0,4	0,8	1,8	1,2	0,8	0,5
13	Lac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale <i>Шеллак; камеди, смолы и прочие растительные соки и экстракты</i> <i>Lac; gums, resins and vegetable saps and extracts</i>	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1
14	Materii pentru împletit și alte produse de origine vegetală <i>Растительные материалы для изготовления плетеных изделий и прочие продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable plaiting materials and other vegetable products</i>	–	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>III.</b>	<b>Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale</b> <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	<b>0,3</b>	<b>0,3</b>	<b>0,4</b>	<b>0,7</b>	<b>0,4</b>	<b>0,4</b>
15	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii lor; grăsimi alimentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения, продукты их расщепления; приготовленные пищевые жиры; воски животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; processed edible fats; animal or vegetable waxes</i>	0,3	0,3	0,4	0,7	0,4	0,4

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>IV.</b>	<b>Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun</b> <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>	<b>3,1</b>	<b>9,2</b>	<b>8,8</b>	<b>7,0</b>	<b>6,5</b>	<b>6,0</b>
16	Preparate din carne, din pește <i>Изделия из мяса, из рыбы</i> <i>Preparations of meat, of fish</i>	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,4
17	Zahăr și alte produse zaharoase <i>Сахар и кондитерские изделия из сахара</i> <i>Sugar and sugar confectionery</i>	0,1	0,4	1,0	1,6	1,4	0,3
18	Cacao și preparate din cacao <i>Какао и продукты из него</i> <i>Cocoa and cocoa preparations</i>	0,2	0,3	0,4	0,5	0,4	0,5
19	Preparate din cereale, făină, amidon, lapte; produse de patiserie <i>Готовые продукты из зерна хлебных злаков, муки, крахмала, молока; мучные кондитерские изделия</i> <i>Preparations of cereals, flour, starch, milk; pastry products</i>	0,1	0,2	0,3	0,4	0,4	0,5
20	Preparate din legume, fructe sau din alte părți de plante <i>Продукты переработки овощей, плодов или прочих частей растений</i> <i>Preparations of vegetables, fruits or other parts of plants</i>	0,2	0,2	0,3	0,5	0,4	0,6
21	Preparate alimentare diverse <i>Прочие разные пищевые продукты</i> <i>Miscellaneous edible preparations</i>	0,3	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6
22	Băuturi alcoolice și nealcoolice; oțeturi <i>Алкогольные и безалкогольные напитки; уксус</i> <i>Beverages, spirits and vinegar</i>	0,6	0,7	1,5	2,0	1,4	1,4
23	Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; nutrețuri pentru animale <i>Остатки и отходы пищевой промышленности; готовые корма для животных</i> <i>Residues and waste from the food industry; fodder for animals</i>	0,1	0,1	0,3	0,3	0,2	0,2
24	Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați <i>Табак и промышленные заменители табака</i> <i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>	1,4	7,0	4,5	1,1	1,6	1,5
<b>V.</b>	<b>Produse minerale</b> <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	<b>39,6</b>	<b>33,0</b>	<b>27,2</b>	<b>22,8</b>	<b>21,2</b>	<b>21,8</b>
25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment <i>Соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент</i> <i>Salt; sulphur; soils and rocks; plastering materials, lime and cement</i>	0,7	0,6	0,6	0,5	0,7	0,7
26	Minereuri, zgură și cenușă <i>Руды, шлак и зола</i> <i>Ores, slag and ash</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1
27	Combustibili și uleiuri minerale; materii bituminoase; ceruri minerale <i>Топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; воск минеральный</i> <i>Mineral fuels, mineral oils; bituminous substances; mineral waxes</i>	38,9	32,4	26,6	22,3	20,5	21,0
<b>VI.</b>	<b>Produse chimice</b> <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	<b>7,8</b>	<b>9,6</b>	<b>9,0</b>	<b>11,2</b>	<b>9,5</b>	<b>9,1</b>
28	Produse chimice anorganice <i>Продукты неорганической химии</i> <i>Inorganic chemicals</i>	1,0	0,9	0,9	0,7	0,5	0,5
29	Produse chimice organice <i>Органические химические соединения</i> <i>Organic chemicals</i>	0,5	0,5	0,5	0,5	0,3	0,3
30	Produse farmaceutice <i>Фармацевтические продукты</i> <i>Pharmaceutical products</i>	3,4	5,1	3,2	4,6	3,7	2,7
31	Îngrășăminte / Удобрения / Fertilizers	0,2	0,3	0,7	0,6	0,4	0,6

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
32	Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; coloranți, pigmenți și alte materii colorante; culori și vopsele; chit și masticuri; cerneluri <i>Экстракты дубильные или красильные; танины и их производные; красители, пигменты и прочие красящие вещества; краски и лаки; шпатлевка и прочие мастики; чернила</i> <i>Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matters; paints and varnishes; putty and other mastics; inks</i>	0,5	0,6	0,7	0,9	0,9	1,0
33	Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, preparate de toaletă și cosmetice <i>Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косметические и туалетные средства</i> <i>Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic and toilet preparations</i>	0,4	0,5	0,6	0,9	1,1	1,0
34	Săpunuri; preparate pentru spălat și lubrifiante, ceară dentară, paste de modelat <i>Мыло; моющие средства, смазочные материалы, зубо-врачебный воск, пасты для лепки</i> <i>Soap; washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, dental waxes with a basis of plaster</i>	0,8	0,6	0,7	0,8	0,7	0,7
35	Substanțe albuminoide; amidon modificat; cleiuri; enzime <i>Белковые вещества; модифицированные крахмалы; клеи; ферменты</i> <i>Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes</i>	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,3
36	Praf de pușcă și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materii inflamabile <i>Взрывчатые вещества; пиротехнические изделия; спички; пирофорные сплавы; некоторые виды горючих веществ</i> <i>Explosives and pyrotechnic matters; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations</i>	0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1
37	Produse fotografice sau cinematografice <i>Фото- и кинотовары</i> <i>Photographic or cinematographic goods</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
38	Produse diverse ale industriei chimice <i>Прочие химические продукты</i> <i>Miscellaneous chemical products</i>	0,7	0,9	1,4	1,7	1,4	1,8
<b>VII.</b>	<b>Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea</b> <i>Пластмассы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	<b>3,4</b>	<b>3,1</b>	<b>3,8</b>	<b>4,7</b>	<b>4,9</b>	<b>5,7</b>
39	Materiale plastice și articole din materiale plastice <i>Пластмассы и изделия из них</i> <i>Plastics and articles thereof</i>	2,7	2,5	2,9	3,7	3,8	4,5
40	Cauciuc și articole din cauciuc <i>Каучук и резиновые изделия</i> <i>Rubber and articles thereof</i>	0,7	0,6	0,9	1,0	1,1	1,2
<b>VIII.</b>	<b>Piei crude, piei tăbăcite; blănuri și produse din acestea</b> <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	<b>0,5</b>	<b>0,3</b>	<b>0,4</b>	<b>1,6</b>	<b>2,6</b>	<b>4,1</b>
41	Piei crude și piei tăbăcite <i>Кожевенное сырье и кожа</i> <i>Raw hides and leather</i>	0,3	0,3	0,3	1,4	2,5	4,0
42	Obiecte din piele / Изделия из кожи / Articles of leather	0,2	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1
43	Blănuri naturale și artificiale, articole din acestea <i>Натуральные и искусственные меха, изделия из них</i> <i>Furskins and manufactures thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0
<b>IX.</b>	<b>Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier)</b> <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	<b>1,0</b>	<b>1,3</b>	<b>1,5</b>	<b>1,5</b>	<b>1,6</b>	<b>1,9</b>
44	Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn <i>Древесина, древесный уголь, изделия из древесины</i> <i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>	0,8	0,9	1,0	1,1	1,1	1,5
45	Plută și articole din plută <i>Пробка и изделия из нее</i> <i>Cork and articles of cork</i>	0,2	0,4	0,5	0,4	0,5	0,4

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Cod Ț.C. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
46	Produse din împletituri de fibre vegetale sau de nuiele Изделия из соломы и прочих материалов для плетения Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>X.</b>	<b>Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea</b> Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof	<b>3,7</b>	<b>3,6</b>	<b>3,9</b>	<b>4,3</b>	<b>4,0</b>	<b>3,6</b>
47	Pastă de lemn; deșeuri de hîrtie și carton Масса из древесины; бумажные и картонные отходы Pulp of wood, waste and scrap paper and paperboard	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,2
48	Hîrtie și carton; articole din hîrtie și carton Бумага и картон; изделия из бумаги и картона Paper and paperboard; articles of paper or of paperboard	3,1	3,1	3,3	3,4	3,0	2,7
49	Cărți, ziare și alte produse imprimate Печатные книги, газеты и другие изделия полиграфической промышленности Printed books, newspapers and other products of the printing industry	0,6	0,5	0,6	0,8	0,8	0,7
<b>XI.</b>	<b>Materiale textile și articole din acestea</b> Текстиль и текстильные изделия Textiles and textile articles	<b>11,3</b>	<b>10,0</b>	<b>10,3</b>	<b>9,7</b>	<b>8,4</b>	<b>8,5</b>
50	Mătase / Шелк / Silk	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
51	Lînă, păr fin și grosier de animale; fire și țesături din păr de cal Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа и ткань из конского волоса Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric	1,5	1,5	1,4	1,1	0,8	0,8
52	Bumbac / Хлопок / Cotton	0,7	0,7	0,7	0,8	0,8	0,8
53	Alte fibre textile vegetale; fire de hîrtie și țesături din fire de hîrtie Прочие растительные текстильные волокна; бумажная пряжа и ткани из бумажной пряжи Other vegetal textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
54	Filamente sintetice sau artificiale Химические нити Synthetic filaments	1,4	1,3	1,1	1,2	1,2	0,9
55	Fibre sintetice sau artificiale discontinue Химические штапельные волокна Synthetic staple fibres	2,3	2,1	2,1	1,7	1,1	1,0
56	Vată, pîslă; fire speciale; sfoară, frînghii, articole din acestea Вата, войлок; специальная пряжа; шнуры, веревки и изделия из них Wadding, felt; special yarns; twine, cordage and articles thereof	0,4	0,3	0,3	0,4	0,3	0,3
57	Covoare și alte acoperitoare de podea din materiale textile Ковры и прочие текстильные напольные покрытия Carpets and other textile floor coverings	0,1	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1
58	Țesături speciale; țesături buclate; dantele; tapiserie; pasmanterie; broderii Специальные ткани; материалы с прошивным ворсом; кружева; gobелены; отделочные материалы; вышивки Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery	0,3	0,3	0,3	0,3	0,4	0,4
59	Țesături impregnate, cauciucate, acoperite la suprafață sau stratificate; articole tehnice din materiale textile Текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; текстильные изделия технического назначения Impregnated, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use	0,5	0,4	0,6	0,4	0,4	0,4
60	Țesături tricotate sau croșetate Трикотажное полотно машинной и ручной вязки Knitted or crocheted fabrics	1,2	1,5	1,8	1,4	1,1	1,4
61	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate Одежда и принадлежности одежды, трикотажные Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted	0,2	0,2	0,3	0,4	0,4	0,4

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
62	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, altele decât tricotate sau croșetate Одежда и принадлежности одежды текстильные, за исключением трикотажных Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted	1,3	0,8	0,6	0,5	0,3	0,5
63	Alte articole textile confecționate Прочие готовые текстильные изделия Other made-up textile articles	1,1	0,6	0,8	1,1	1,3	1,3
<b>XII.</b>	<b>Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare</b> Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия Footwear, headgear, umbrellas and similar articles	<b>0,4</b>	<b>0,3</b>	<b>0,5</b>	<b>0,4</b>	<b>0,5</b>	<b>0,6</b>
64	Încălțăminte / Обувь / Footwear	0,4	0,3	0,5	0,4	0,5	0,6
65	Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora Головные уборы и их части Headgears and parts thereof	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
66	Umbrele, bastoane, bice, cravașe și părți ale acestora Зонты, тростки, хлысты, кнуты для верховой езды и их части Umbrellas, walking sticks, seat-sticks, riding-crops and parts thereof	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
67	Pene și puf prelucrate și articole din pene sau puf; flori artificiale; articole din păr uman Обработанные перья и пух и изделия из них; искусственные цветы; изделия из человеческого волоса Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>XIII.</b>	<b>Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare</b> Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials	<b>2,3</b>	<b>2,1</b>	<b>3,6</b>	<b>3,0</b>	<b>3,8</b>	<b>3,6</b>
68	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică și materiale similare Изделия из камня, гипса, цемента, асбеста, слюды и из аналогичных материалов Articles of stone, gypsum, cement, asbestos, mica and similar materials	0,5	0,5	0,7	0,8	0,8	0,9
69	Produse ceramice / Керамические изделия / Ceramic products	0,7	0,6	0,8	0,8	1,2	0,9
70	Sticlă și articole din sticlă Стекло и изделия из него Glass and glassware	1,1	1,0	2,1	1,4	1,8	1,8
<b>XIV.</b>	<b>Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semi-prețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede</b> Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin	<b>0,2</b>	<b>0,2</b>	<b>0,1</b>	<b>0,2</b>	<b>0,2</b>	<b>0,2</b>
71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semi-prețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin	0,2	0,2	0,1	0,2	0,2	0,2

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>XV.</b>	<b>Metale comune și articole din acestea</b> <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	<b>4,3</b>	<b>4,1</b>	<b>4,2</b>	<b>4,7</b>	<b>5,0</b>	<b>6,3</b>
72	Fontă, fier și oțel <i>Черные металлы</i> <i>Iron and steel</i>	0,6	0,9	1,2	1,3	1,5	2,1
73	Produse din fontă, fier și oțel <i>Изделия из черных металлов</i> <i>Articles of iron and steel</i>	1,9	1,8	1,8	2,0	2,0	2,7
74	Cupru și articole din cupru <i>Медь и изделия из нее</i> <i>Copper and articles thereof</i>	0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1
75	Nichel și articole din nichel <i>Никель и изделия из него</i> <i>Nickel and articles thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
76	Aluminiu și articole din aluminiu <i>Алюминий и изделия из него</i> <i>Aluminium and articles thereof</i>	0,9	0,6	0,5	0,6	0,7	0,6
78	Plumb și articole din plumb <i>Свинец и изделия из него</i> <i>Lead and articles thereof</i>	0,2	0,2	0,1	0,1	0,0	0,0
79	Zinc și articole din zinc <i>Цинк и изделия из него</i> <i>Zinc and articles thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
80	Cositor și articole din cositor <i>Олово и изделия из него</i> <i>Tin and articles thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
81	Alte metale comune <i>Прочие недрагоценные металлы</i> <i>Other base metals</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
82	Unelte și scule, tacîmuri (cuțite, linguri, furculițe) din metale comune <i>Инструменты, ножевые изделия, ложки и вилки из недрагоценных металлов</i> <i>Tools, implements, cutlery, spoons and forks of base metals</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2
83	Articole diverse din metale comune <i>Прочие изделия из недрагоценных металлов</i> <i>Miscellaneous articles of base metals</i>	0,5	0,5	0,5	0,5	0,6	0,6
<b>XVI.</b>	<b>Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile</b> <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	<b>11,8</b>	<b>12,7</b>	<b>13,9</b>	<b>14,1</b>	<b>15,3</b>	<b>13,6</b>
84	Reactoare nucleare, încălzitoare de apă, aparate și dispozitive mecanice <i>Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механические приспособления</i> <i>Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances</i>	7,6	6,7	9,9	9,0	10,6	8,4
85	Mașini, aparate și echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Electrical machinery and equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	4,2	6,0	4,0	5,1	4,7	5,2
<b>XVII.</b>	<b>Mijloace și materiale de transport</b> <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	<b>2,1</b>	<b>2,0</b>	<b>2,5</b>	<b>4,9</b>	<b>5,4</b>	<b>5,4</b>

Continuare / Продолжение / Continued  
procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1999	2000	2001	2002	2003	2004
86	Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) pentru semnalizări de trafic <i>Локомотивы железнодорожные и подвижной состав, трамваи, их части и принадлежности; сигнализационное оборудование, механическое и электромеханическое</i> <i>Railway and tramway locomotives; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds</i>	0,1	0,1	0,1	0,8	0,1	0,1
87	Automobile, tractoare și alte vehicule terestre <i>Средства наземного транспорта</i> <i>Vehicles, tractors and other road vehicles</i>	2,0	1,7	2,2	3,7	5,3	5,2
88	Aeronave, nave spațiale <i>Летательные аппараты, космические аппараты</i> <i>Aircraft, spacecraft</i>	0,0	0,2	0,2	0,4	0,0	0,1
89	Vapoare, nave și structuri plutitoare <i>Суда, лодки и другие плавающие средства</i> <i>Ships, boats and floating structures</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>XVIII.</b>	<b>Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora</b> <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	<b>3,8</b>	<b>2,5</b>	<b>1,7</b>	<b>1,4</b>	<b>1,6</b>	<b>1,2</b>
90	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale și similare <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические и подобные</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus, and similar articles</i>	3,8	2,4	1,6	1,3	1,6	1,2
91	Ceasornicărie <i>Часы всех видов</i> <i>Clocks and watches</i>	0,0	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0
92	Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Инструменты музыкальные; их части и принадлежности</i> <i>Musical instruments; parts and accessories of such thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>XX.</b>	<b>Mărfuri și produse diverse</b> <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	<b>1,4</b>	<b>1,1</b>	<b>1,3</b>	<b>1,3</b>	<b>1,4</b>	<b>1,6</b>
94	Mobilă; aparate de iluminat și alte articole similare; construcții prefabricate <i>Мебель; осветительные приборы и аналогичные изделия; сборные строительные конструкции</i> <i>Furniture; lamps and lighting fittings and similar prefabricated buildings</i>	0,8	0,6	0,6	0,7	0,8	1,0
95	Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport <i>Игрушки, игры и спортивный инвентарь</i> <i>Toys, games and sport requisites</i>	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1
96	Articole diverse <i>Разные готовые изделия</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	0,5	0,4	0,5	0,5	0,5	0,5
<b>XXI.</b>	<b>Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate</b> <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
97	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

## 20.2. COMERTUL CU AMĂNUNTUL РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ RETAIL TRADE

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	468
Precizări metodologice .....	468
Методологические пояснения .....	468
Methodological notes .....	468
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
20.2.1. Volumul de vânzări cu amănuntul .....	469
Объем розничного товарооборота	
Volume of retail trade turnover	
20.2.2. Principalii indicatori ai activității agenților economici care comercializează mărfuri cu amănuntul. ....	470
Основные показатели деятельности экономических агентов, занимающихся продажей товаров в розницу	
Main indicators on the activity of economic units which carry out retail trade	
20.2.3. Repartizarea volumului de vânzări cu amănuntul pe forme de proprietate .....	470
Распределение объема розничного товарооборота по формам собственности	
Distribution of the volume of retail trade turnover by forms of ownership	
20.2.4. Numărul unităților de comerț cu amănuntul .....	471
Число предприятий розничной торговли	
Number of retail trade enterprises	
20.2.5. Repartizarea unităților de comerț cu amănuntul pe forme de proprietate .....	471
Распределение предприятий розничной торговли по формам собственности	
Distribution of retail trade enterprises by forms of ownership	
20.2.6. Repartizarea unităților de comerț cu amănuntul (magazinelor) pe forme organizatorico-juridice ..	472
Распределение предприятий розничной торговли (магазинов) по организационно-правовым формам	
Distribution of retail trade enterprises (stores) by organizational-legal forms	
20.2.7. Volumul de vânzări cu amănuntul, pe grupe de mărfuri, în 2004 .....	473
Объем розничного товарооборота по группам товаров в 2004 году	
Volume of retail trade turnover, by groups of commodities, in 2004	
20.2.8. Structura vânzărilor de mărfuri cu amănuntul (grafic) .....	478
Структура розничного товарооборота (график)	
Structure of retail trade turnover (diagram)	
20.2.9. Indicii vânzărilor de mărfuri cu amănuntul (grafic) .....	478
Индексы розничного товарооборота (график)	
Indices of retail trade turnover (diagram)	
20.2.10. Repartizarea volumului de vânzări cu amănuntul pe forme organizatorico-juridice .....	479
Распределение объема розничного товарооборота по организационно-правовым формам	
Distribution of the volume of retail trade turnover by organizational-legal forms	
20.2.11. Numărul unităților de comerț cu amănuntul în profil teritorial, la 1 ianuarie 2005 .....	480
Число предприятий розничной торговли в территориальном разрезе на 1 января 2005 года	
Number of retail trade enterprises, in territorial aspect, as of January 1, 2005	
20.2.12. Volumul de vânzări cu amănuntul, în profil teritorial, în 2004 .....	481
Объем розничного товарооборота в территориальном разрезе в 2004 году	
Volume of retail trade turnover, in territorial aspect, in 2004	
20.2.13. Volumul de vânzări cu amănuntul pe forme de proprietate, în profil teritorial, în 2004 .....	482
Объем розничного товарооборота по формам собственности в территориальном разрезе в 2004 году	
Volume of retail trade turnover by forms of ownership, in territorial aspect, in 2004	

### **Sursa datelor**

Datele se prezintă pe întreprinderile înregistrate oficial, care desfășoară activitate de comerț cu amănuntul (indiferent de forma de proprietate), cu excepția cazurilor special menționate.

### **Источник данных**

Данные приводятся по официально учтенным предприятиям, осуществляющим торговую деятельность (независимо от форм собственности), кроме специально оговоренных случаев.

### **Data source**

Data are presented for officially registered enterprises, which carry out retail trade activity (regardless of form of ownership), except the specially mentioned cases.

### **Precizări metodologice**

În **volumul total de vânzări cu amănuntul** se includ vânzările de mărfuri prin rețeaua de comerț cu amănuntul, precum și cele comercializate în sectorul neorganizat de comerț (piețe).

Evidența vânzărilor de mărfuri cu amănuntul se ține în prețuri curente, iar indicii care caracterizează evoluția acestora se calculează în prețuri comparabile.

### **Методологические пояснения**

В **общий объем розничного товарооборота** включается продажа товаров через розничную торговую сеть, а также через неорганизованный сектор торговли (рынки).

Розничный товарооборот учитывается в текущих ценах, а индексы, характеризующие его динамику, рассчитываются в сопоставимых ценах.

### **Methodological notes**

**Total volume of retail trade** includes the sales of goods by the retail trade, and also the goods sold by the non-organized trade sector (markets).

Retail trade turnover is recorded in current prices, while the indices which characterize its dynamic are calculated in comparable prices.

**20.2.1. VOLUMUL DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL<sup>1</sup>**  
**ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА<sup>1</sup>**  
**VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER<sup>1</sup>**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Milioane lei / Миллионов лей / Million lei</b>								
<b>Volumul de vânzări cu amănuntul – total</b> <i>Объем розничного товарооборота – всего</i> <i>Volume of retail trade turnover – total</i>	<b>3970,5</b>	<b>3679,0</b>	<b>3601,7</b>	<b>6012,0</b>	<b>7612,4</b>	<b>10753,4</b>	<b>14537,0</b>	<b>16575,8</b>
din care: / в том числе: / of which:								
unități comerciale <i>торгующие предприятия</i> <i>trade enterprises</i>	1956,4	1828,1	1975,7	3193,7	3792,1	4954,6	6869,7	8338,8
piețe / рынки / markets	2014,1	1850,9	1626,0	2818,3	3820,3	5798,8	7667,3	8237,0
<b>Din volumul total:</b> <i>Из общего объема:</i> <i>Of total volume:</i>								
mărfuri alimentare <i>продовольственные товары</i> <i>foodstuff products</i>	2105,7	1991,3	1943,4	2741,5	3419,3	4604,5	5885,6	6632,0
mărfuri nealimentare <i>непродовольственные товары</i> <i>non-foodstuff products</i>	1864,8	1687,7	1658,3	3270,5	4193,1	6148,9	8651,4	9943,8
<b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>								
<b>Volumul de vânzări cu amănuntul – total</b> <i>Объем розничного товарооборота – всего</i> <i>Volume of retail trade turnover – total</i>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
unități comerciale <i>торгующие предприятия</i> <i>trade enterprises</i>	49,3	49,7	54,9	53,1	49,8	46,1	47,3	50,3
piețe / рынки / markets	50,7	50,3	45,1	46,9	50,2	53,9	52,7	49,7
<b>Din volumul total:</b> <i>Из общего объема:</i> <i>Of total volume:</i>								
mărfuri alimentare <i>продовольственные товары</i> <i>foodstuff products</i>	53,0	54,1	54,0	45,6	44,9	42,8	40,5	40,0
mărfuri nealimentare <i>непродовольственные товары</i> <i>non-foodstuff products</i>	47,0	45,9	46,0	54,4	55,1	57,2	59,5	60,0
<b>În % față de anul precedent</b> <i>В % к предыдущему году</i> <i>In % to previous year</i>								
<b>Volumul de vânzări cu amănuntul – total</b> <i>Объем розничного товарооборота – всего</i> <i>Volume of retail trade turnover – total</i>	<b>96,2</b>	<b>87,7</b>	<b>72,6</b>	<b>104,0</b>	<b>114,8</b>	<b>134,2</b>	<b>118,2</b>	<b>105,6</b>
din care: / в том числе: / of which:								
unități comerciale <i>торгующие предприятия</i> <i>trade enterprises</i>	95,6	88,5	80,0	100,6	107,6	124,1	121,3	111,7
piețe / рынки / markets	96,8	87,0	65,2	108,2	122,9	144,1	115,5	100,1
<b>Din volumul total:</b> <i>Из общего объема:</i> <i>Of total volume:</i>								
mărfuri alimentare <i>продовольственные товары</i> <i>foodstuff products</i>	119,0	91,0	73,7	92,5	112,6	129,1	122,5	101,6
mărfuri nealimentare <i>непродовольственные товары</i> <i>non-foodstuff products</i>	79,0	84,0	71,4	121,4	117,4	136,3	116,8	108,7

<sup>1</sup> Prin toate căile de comercializare / Через все каналы реализации / By all channels of sale

**20.2.2. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII AGENȚILOR ECONOMICI CARE COMERCIALIZEAZĂ MĂRFURI CU AMĂNUNTUL**

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ АГЕНТОВ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ПРОДАЖЕЙ ТОВАРОВ В РОЗНИЦУ  
 MAIN INDICATORS ON THE ACTIVITY OF ECONOMIC UNITS WHICH CARRY OUT RETAIL TRADE

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Volumul de vânzări cu amănuntul – total</b> Объем розничного товарооборота – всего Volume of retail trade turnover – total								
mil. lei / млн. лей / mio. lei	1956,4	1828,1	1975,7	3193,7	3792,1	4954,6	6869,7	8338,8
în % față de anul precedent в % к предыдущему году in % to previous year	95,6	88,5	80,0	100,6	107,6	124,1	121,3	111,7
<b>Din volumul total:</b> Из общего объема: Of total volume:								
vânzări de produse alimentare продажа продовольственных товаров sale of foodstuff products	1132,7	1052,5	1048,8	1442,9	1723,4	2132,7	2808,0	2966,6
vânzări de mărfuri nealimentare продажа непродовольственных товаров sale of non-foodstuff products	823,7	775,6	926,9	1750,8	2068,7	2821,9	4061,7	5372,2
în localități urbane в городской местности in urban area	1433,1	1378,4	1544,7	2610,7	3093,6	4159,2	5880,1	6983,8
în localități rurale в сельской местности in rural area	523,3	449,7	431,0	583,0	698,5	795,4	989,6	1355,0

**20.2.3. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL PE FORME DE PROPRIETATE**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ  
 DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER BY FORMS OF OWNERSHIP

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Milioane lei / Миллионов лей / Million lei</b>								
<b>Volumul de vânzări cu amănuntul – total</b> Объем розничного товарооборота – всего Volume of retail trade turnover – total	<b>1956,4</b>	<b>1828,1</b>	<b>1975,7</b>	<b>3193,7</b>	<b>3792,1</b>	<b>4954,6</b>	<b>6869,7</b>	<b>8338,8</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	224,4	135,2	141,4	154,3	167,4	209,2	240,7	197,3
Privată / Частная / Private	1374,4	1356,6	1414,3	1844,6	2355,9	3245,8	4696,1	5753,1
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	357,6	336,3	420,0	437,0	434,1	457,9	493,7	518,6
A întreprinderilor mixte și străină Совместных предприятий и иностранная Joint ventures and foreign	–	–	–	757,8	834,7	1041,7	1439,2	1869,8
<b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>								
<b>Volumul de vânzări cu amănuntul – total</b> Объем розничного товарооборота – всего Volume of retail trade turnover – total	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	11,5	7,4	7,1	4,8	4,4	4,2	3,5	2,3
Privată / Частная / Private	70,2	74,2	71,6	57,8	62,1	65,5	68,4	69,0
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	18,3	18,4	21,3	13,7	11,5	9,3	7,2	6,2
A întreprinderilor mixte și străină Совместных предприятий и иностранная Joint ventures and foreign	–	–	–	23,7	22,0	21,0	20,9	22,5

**20.2.4. NUMĂRUL UNITĂȚILOR DE COMERȚ CU AMĂNUNTUL (la sfârșitul anului)**

ЧИСЛО ПРЕДПРИЯТИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ (на конец года)

NUMBER OF RETAIL TRADE ENTERPRISES (end-year)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Unități comerciale – total</b> <i>Торгующие предприятия – всего</i> <i>Trade enterprises – total</i>	<b>7759</b>	<b>7499</b>	<b>6501</b>	<b>6549</b>	<b>5858</b>	<b>6960</b>	<b>7158</b>	<b>7718</b>
din care: / в том числе: / of which:								
magazine / магазины / stores	6315	6068	5299	5316	4788	5792	5791	6220
gherete / палатки / stalls	1444	1431	1202	1233	1070	1168	1367	1498
<b>Suprafața comercială a magazinelor:</b> <i>Торговая площадь магазинов:</i> <i>Commercial area of stores:</i>								
total, mii m <sup>2</sup> <i>всего, тыс. м<sup>2</sup></i> <i>total, thou. m<sup>2</sup></i>	578,9	546,9	469,4	438,0	399,2	442,7	444,0	485,7
în medie pe un magazin, m <sup>2</sup> <i>в среднем на один магазин, м<sup>2</sup></i> <i>in average per one store, m<sup>2</sup></i>	91,7	90,1	88,6	82,3	83,4	76,4	76,7	78,1
<b>La 10000 locuitori reveneau:</b> <i>На 10000 жителей приходилось:</i> <i>The situation per 10000 inhabitants was:</i>								
unități de comerț cu amănuntul <i>предприятий розничной торговли</i> <i>retail trade enterprises</i>	21	21	18	15	13	16	16	21
suprafață comercială, m <sup>2</sup> <i>торговой площади, м<sup>2</sup></i> <i>commercial area, m<sup>2</sup></i>	1586	1499	1288	1205	1101	1224	1231	1348

**20.2.5. REPARTIZAREA UNITĂȚILOR DE COMERȚ CU AMĂNUNTUL PE FORME DE PROPRIETATE (la sfârșitul anului)**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕДПРИЯТИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ (на конец года)

DISTRIBUTION OF RETAIL TRADE ENTERPRISES BY FORMS OF OWNERSHIP (end-year)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>								
<b>Unități comerciale – total</b> <i>Торгующие предприятия – всего</i> <i>Trade enterprises – total</i>	<b>7759</b>	<b>7499</b>	<b>6501</b>	<b>6549</b>	<b>5858</b>	<b>6960</b>	<b>7158</b>	<b>7718</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	504	443	377	281	256	246	249	242
Privată / Частная / Private	6488	6395	5621	5596	5157	6230	6502	7035
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	767	661	503	497	341	368	280	270
A întreprinderilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностранная</i> <i>Joint ventures and foreign</i>	–	–	–	175	104	116	127	171
<b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>								
<b>Unități comerciale – total</b> <i>Торгующие предприятия – всего</i> <i>Trade enterprises – total</i>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	6,5	5,9	5,8	4,3	4,4	3,5	3,5	3,1
Privată / Частная / Private	83,6	85,3	86,5	85,4	88,0	89,5	90,8	91,1
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	9,9	8,8	7,7	7,6	5,8	5,3	3,9	3,5
A întreprinderilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностранная</i> <i>Joint ventures and foreign</i>	–	–	–	2,7	1,8	1,7	1,8	2,3

**20.2.6. REPARTIZAREA UNITĂȚILOR DE COMERȚ CU AMĂNUNTUL (MAGAZINELOR) PE FORME****ORGANIZATORICO-JURIDICE (la sfârșitul anului)**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕДПРИЯТИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ (МАГАЗИНОВ) ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-

ПРАВОВЫМ ФОРМАМ (на конец года)

DISTRIBUTION OF RETAIL TRADE ENTERPRISES (STORES) BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS (end-year)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>								
<b>Unități comerciale (magazine) – total</b> <i>Торговые предприятия (магазины) – всего</i> <i>Trade enterprises (stores) – total</i>	<b>6315</b>	<b>6068</b>	<b>5299</b>	<b>5316</b>	<b>4788</b>	<b>5792</b>	<b>5791</b>	<b>6220</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Întreprinderi individuale <i>Индивидуальные предприятия</i> <i>Unincorporated enterprises</i>	249	464	600	847	977	1348	1606	1827
Cooperative de consum <i>Потребительские кооперативы</i> <i>Consumption cooperatives</i>	3422	3084	2399	2091	2036	1994	1967	2000
Societăți pe acțiuni <i>Акционерные общества</i> <i>Holdings</i>	1391	1182	943	899	683	760	679	648
Societăți cu răspundere limitată <i>Общества с ограниченной ответственностью</i> <i>Limited responsibility companies</i>	888	1040	1076	1281	932	1546	1359	1571
Întreprinderi de arendă <i>Арендные предприятия</i> <i>Leasing enterprises</i>	16	3	1	1	–	–	–	–
Întreprinderi de stat <i>Государственные предприятия</i> <i>State enterprises</i>	298	240	223	141	102	70	122	120
Alte / Другие / Other	51	55	57	56	58	74	58	54
<b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>								
<b>Unități comerciale (magazine) – total</b> <i>Торговые предприятия (магазины) – всего</i> <i>Trade enterprises (stores) – total</i>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Întreprinderi individuale <i>Индивидуальные предприятия</i> <i>Unincorporated enterprises</i>	4,0	7,6	11,3	15,9	20,4	23,3	27,7	29,4
Cooperative de consum <i>Потребительские кооперативы</i> <i>Consumption cooperatives</i>	54,2	50,8	45,3	39,3	42,5	34,4	34,0	32,1
Societăți pe acțiuni <i>Акционерные общества</i> <i>Holdings</i>	22,0	19,5	17,8	16,9	14,3	13,1	11,7	10,4
Societăți cu răspundere limitată <i>Общества с ограниченной ответственностью</i> <i>Limited responsibility companies</i>	14,1	17,1	20,3	24,1	19,5	26,7	23,5	25,3
Întreprinderi de arendă <i>Арендные предприятия</i> <i>Leasing enterprises</i>	0,3	0,1	0,0	0,0	–	–	–	–
Întreprinderi de stat <i>Государственные предприятия</i> <i>State enterprises</i>	4,7	4,0	4,2	2,7	2,1	1,2	2,1	1,9
Alte / Другие / Other	0,7	0,9	1,1	1,1	1,2	1,3	1,0	0,9

**20.2.7. VOLUMUL DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL, PE GRUPE DE MĂRFURI, în 2004**  
**ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ГРУППАМ ТОВАРОВ в 2004 году**  
**VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER, BY GROUPS OF COMMODITIES, in 2004**

	Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul Продано через розничную торговую сеть Sale through retail trade network		Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului) Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года) Stocks of products at retail trade enterprises (end-year)	
	mii lei тысяч лей thou. lei	structura, % структура, % structure, %	mii lei тысяч лей thou. lei	structura, % структура, % structure, %
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>8338810,7</b>	<b>100,0</b>	<b>1398769,6</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:				
<b>Produse alimentare</b> Продовольственные товары Foodstuff products	<b>2966569,8</b>	<b>35,6</b>	<b>240223,4</b>	<b>17,2</b>
din care: / в том числе: / of which:				
Vînzări cu amănuntul ale cartofilor, legumelor și fructelor proaspete Розничная продажа картофеля, овощей и свежих фруктов Retail sale of potatoes, vegetables and fresh fruits	83618,9	1,0	3977,7	0,3
din care: / в том числе: / of which:				
cartofi, legume картофель, овощи potatoes, vegetables	36025,5	0,4	1965,7	0,1
fructe, struguri, pomușoare, harbuji și zămoși плоды, виноград, ягоды, арбузы и дыни fruits, grapes, berries, water-melons and melons	47593,4	0,6	2012,0	0,2
Vînzări cu amănuntul ale cărnii, inclusiv carne de pasăre, și ale produselor din carne Розничная продажа мяса, в том числе мяса домашней птицы, и мясных продуктов Retail sale of meat, including poultry meat, and meat products	408832,6	4,9	13272,6	0,9
Vînzări cu amănuntul ale peștelui, crustaceelor și moluștelor Розничная продажа рыбы, ракообразных и моллюсков Retail sale of fish, crustaceans and molluscs	117616,6	1,4	9651,6	0,7
Vînzări cu amănuntul ale pâinii, prăjiturilor, produselor de patiserie și de cofetărie Розничная продажа хлеба, пирожных, мучных и сахаристых кондитерских изделий Retail sale of bread, cakes, pastry and confectionery products	629882,3	7,6	29365,8	2,1
din care: / в том числе: / of which:				
pîine și produse de patiserie хлеб и мучные кондитерские изделия bread and pastry products	419651,7	5,0	8559,3	0,6
produse de cofetărie сахаристые кондитерские изделия confectionery	210230,6	2,5	20806,5	1,5
Vînzări cu amănuntul ale băuturilor alcoolice și altor băuturi Розничная продажа алкогольных и других напитков Retail sale of alcoholic drinks and other beverages	838851,0	10,1	104668,9	7,5
din care: / в том числе: / of which:				
coniac și băuturi din coniac коньяк и коньячные напитки cognac and cognac beverages	89332,0	1,1	18531,0	1,3
rachiuri, lichioruri și alte băuturi similare водка и ликеро-водочные изделия vodka and liqueurs and other similar drinks	200031,5	2,4	35856,2	2,6
vinuri / вина / wines	49319,4	0,6	8928,2	0,6

Continuare / Продолжение / Continued

	Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul Продано через розничную торговую сеть Sale through retail trade network		Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului) Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года) Stocks of products at retail trade enterprises (end-year)	
	mii lei тысяч лей thou. lei	structura, % структура, % structure, %	mii lei тысяч лей thou. lei	structura, % структура, % structure, %
vinuri spumoase изгристые вина sparkling wines	55194,1	0,7	8263,5	0,6
bere / пиво / beer	219623,1	2,6	11457,6	0,8
băuturi fără alcool безалкогольные напитки non-alcoholic drinks	103689,6	1,2	9342,8	0,7
apă minerală минеральная вода mineral water	75352,0	0,9	7006,6	0,5
sucuri de legume și fructe овощные и фруктовые соки vegetable and fruit juices	46309,3	0,6	5283,0	0,4
Vînzări cu amănuntul ale altor produse alimentare Розничная продажа прочих пищевых продуктов Retail sale of other foodstuff products	887768,4	10,6	79286,8	5,7
din care: / в том числе: / of which:				
lapte și frișcă (inclusiv produse lactate solide și concentrate) молоко и сливки (включая продукцию в твердом и сгущенном виде) milk and cream (including products in solid and condensed forms)	107818,4	1,2	2307,1	0,2
brînză și produse din brînză творог и творожные изделия curd and curd products	29828,7	0,4	958,3	0,0
cașcaval de toate tipurile și calitățile сыры всех видов и сортов cheese of all types and sorts	41595,1	0,5	2630,0	0,2
unt și alte tipuri de grăsimi obținute din lapte сливочное масло и другие виды жиров и масел, полученные из молока butter and other oils and fats from milk	40441,5	0,5	1942,5	0,1
înghețată și alte produse pentru desert refrigerate мороженое и другие замороженные десерты ice-cream and other refrigerated desserts	100792,0	1,2	3251,3	0,2
ouă / яйца / eggs	96137,5	1,1	974,9	0,0
grăsimi animaliere comestibile пищевые животные жиры edible animal fats	3831,8	0,0	454,0	0,0
uleiuri vegetale comestibile пищевые растительные масла edible vegetable oils	23107,0	0,3	2459,0	0,2
margarină маргарин margarine	15146,1	0,2	1575,4	0,1
maioneză și produse de maioneză майонез и майонезная продукция mayonnaise and mayonnaise products	21397,7	0,3	2041,5	0,3
iaurt și alte tipuri de lapte și frișcă fermentate sau acidulate йогурты и другие виды ферментированного или подкисленного молока и сливок yogurt and other fermented or acidulated milk and cream types of products	66670,0	0,8	2021,3	0,2

Continuare / Продолжение / Continued

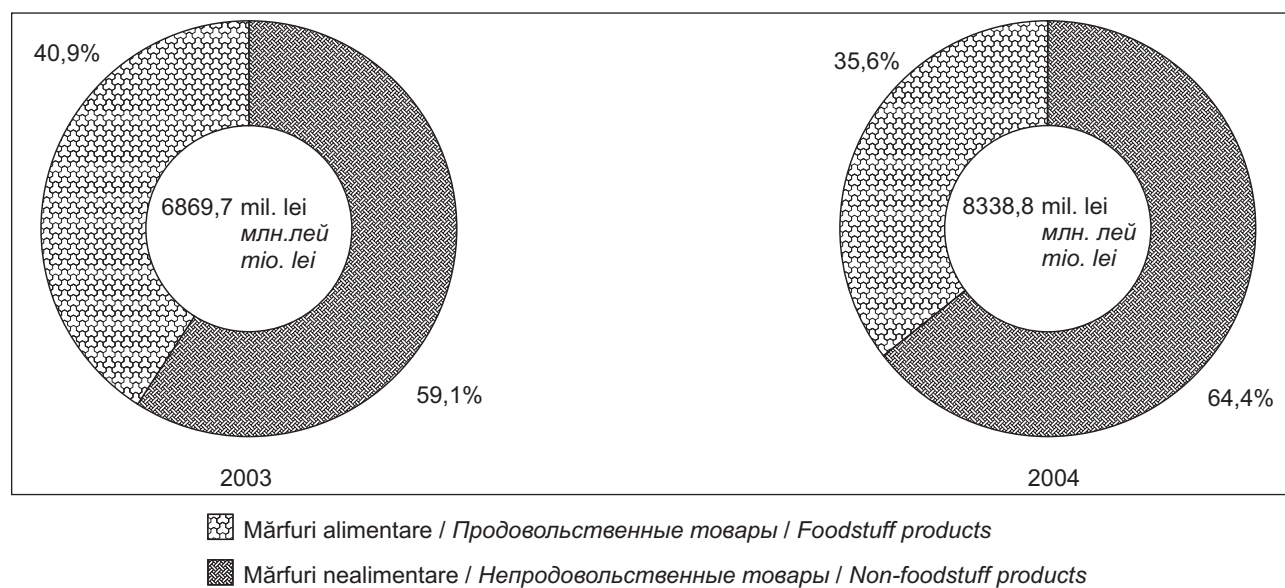
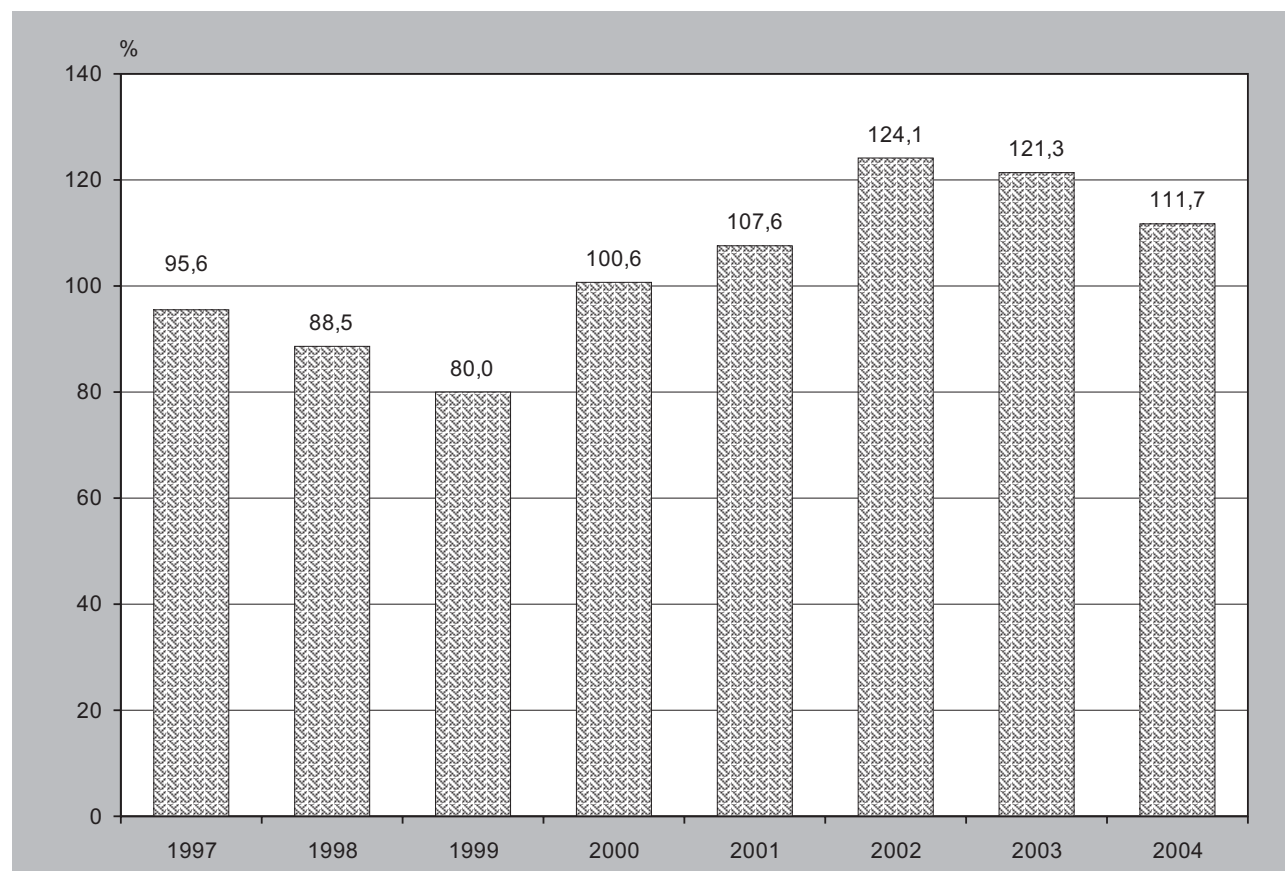
	Vinzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul Продано через розничную торговую сеть Sale through retail trade network		Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfârșitul anului) Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года) Stocks of products at retail trade enterprises (end-year)	
	mii lei тысяч лей thou. lei	structura, % структура, % structure, %	mii lei тысяч лей thou. lei	structura, % структура, % structure, %
alte produse alimentare, neincluse în alte categorii прочие пищевые продукты, не включенные в другие группировки other edible products, not included in other groups din care: / в том числе: / of which:	341002,6	4,1	58671,5	4,2
făină / мука / flour	31669,1	0,4	4332,1	0,3
crupe și leguminoase крупы и бобовые groats and legumes	33898,4	0,4	6070,2	0,4
paste făinoase макаронные изделия macaroni products	34435,8	0,4	5990,2	0,4
zahăr / сахар / sugar	79721,6	1,0	8170,7	0,6
<b>Mărfuri nealimentare</b> Непродовольственные товары Non-foodstuff products	<b>5372240,9</b>	<b>64,4</b>	<b>1158546,2</b>	<b>82,8</b>
din care: / в том числе: / of which:				
Vinzări cu amănuntul ale produselor din tutun Розничная продажа табачных изделий Retail sale of tobacco products	406646,1	4,9	23911,7	1,7
Vinzări cu amănuntul ale produselor farmaceutice Розничная продажа фармацевтических товаров Retail sale of pharmaceutical products	397871,3	4,8	64779,6	4,6
Vinzări cu amănuntul ale articolelor medicale și ortopedice Розничная продажа медицинских и ортопедических товаров Retail sale of medical and orthopedic articles	36679,0	0,4	11078,7	0,8
Vinzări cu amănuntul ale produselor cosmetice și de întreținere Розничная продажа косметических изделий и туалетных принадлежностей Retail sale of cosmetic and toilet articles	135738,0	1,6	53777,7	3,8
Vinzări cu amănuntul ale articolelor textile și de mercerie Розничная продажа текстильных и галантерейных изделий Retail sale of textile articles and fancy goods	26850,6	0,3	19952,9	1,4
din care: / в том числе: / of which:				
țesături / ткани / fabrics	6113,0	0,1	8470,1	0,6
lenjerie de pat, de baie, fețe de masă, șervețele, cuverturi, pături столовое, постельное, ванное и кухонное белье, покрывала, одеяла table-linen, bed-clothes, bath and kitchen-linen, coverlets, blankets	7067,0	0,1	3507,2	0,2
articole de mercerie галантерейные изделия fancy goods	12617,3	0,1	7426,3	0,5
Vinzări cu amănuntul ale articolelor de îmbrăcăminte Розничная продажа одежды Retail sale of clothing	67693,8	0,8	63303,6	4,5
din care: / в том числе: / of which:				
articole de îmbrăcăminte (inclusiv lenjerie de corp) pentru bărbați, femei și copii, din toate tipurile de țesături, inclusiv tricotate мужская, женская и детская одежда (включая нижнее белье) из всех видов тканей, включая трикотажные изделия clothes (including underwear) for men, women, children from all kinds of fabrics, including knitted	56993,3	0,7	56928,1	4,1

Continuare / Продолжение / Continued

	Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul Продано через розничную торговую сеть Sale through retail trade network		Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului) Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года) Stocks of products at retail trade enterprises (end-year)	
	mii lei тысяч лей thou. lei	structura, % структура, % structure, %	mii lei тысяч лей thou. lei	structura, % структура, % structure, %
articole de ciorăpărie чулочно-носочные изделия hosiery	4144,6	0,0	2685,2	0,2
acoperăminte pentru cap, exclusiv din blană головные уборы, кроме меховых headgear, except furs	742,4	0,0	838,9	0,0
Vînzări cu amănuntul ale încălțămintei și articolelor din piele Розничная продажа обуви и изделий из кожи Retail sale of footwear and leather articles	31441,6	0,4	30567,0	2,2
Vînzări cu amănuntul ale mobilei, articolelor de iluminat și aparatelor de uz casnic, neincluse în alte categorii Розничная продажа мебели, осветительных приборов и бытовых изделий, не включенных в другие группировки Retail sale of furniture, lighting equipment and household products, not included in other groups	242050,2	2,9	65458,5	4,7
din care: / в том числе: / of which:				
veselă metalică металлическая посуда metal plates	23588,2	0,3	6229,6	0,4
Vînzări cu amănuntul ale articolelor și aparatelor electrice de uz casnic Розничная продажа электро-бытовых приборов Retail sale of electrical household appliances	308867,9	3,7	66178,4	4,7
Vînzări cu amănuntul ale aparatelor de radio, televizoarelor, instrumentelor muzicale și compact-discurilor (CD) Розничная продажа радио и телевизионного оборудования, музыкальных инструментов и компакт-дисков (CD) Retail sale of radio- and television equipment, musical instruments and compact discs (CD)	87099,8	1,0	35154,1	2,5
Vînzări cu amănuntul ale articolelor de fierărie, vopselelor și sticlei Розничная продажа скобяных изделий, красок и стекла Retail sale of ironmongery, paints and glass	447657,3	5,4	103163,8	7,4
Vînzări cu amănuntul ale cărților, ziarelor, revistelor și rechizitelor de birou Розничная продажа книг, газет и канцелярских принадлежностей Retail sale of books, newspapers and stationery	117925,0	1,4	37827,4	2,7
Vînzări cu amănuntul ale mobilierului de birou, mașinilor și echipamentelor de birou, calculatoarelor, articolelor optice și fotografice Розничная продажа офисной мебели, канцелярских машин и оборудования, компьютеров, оптических приборов и фотопринадлежностей Retail sale of office furniture, stationery equipment, computers, optical and photographic apparatus	46608,0	0,6	13638,9	1,0

Continuare / Продолжение / Continued

	Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul Продано через розничную торговую сеть Sale through retail trade network		Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului) Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года) Stocks of products at retail trade enterprises (end-year)	
	mii lei тысяч лей thou. lei	structura, % структура, % structure, %	mii lei тысяч лей thou. lei	structura, % структура, % structure, %
Vînzări cu amănuntul ale ceasurilor, bijuteriilor, articolelor pentru sport, jocurilor și jucăriilor Розничная продажа часов и ювелирных изделий, спортивных товаров, игр и игрушек Retail sale of clocks and watches, jewelry, sport goods, games and toys	110056,1	1,3	92977,4	6,6
din care: / в том числе: / of which:				
ceasuri / часы / clocks and watches	6779,2	0,1	8812,3	0,6
bijuterii ювелирные изделия jewelry	85326,1	1,0	75091,9	5,4
jocuri și jucării игры и игрушки games and toys	8713,4	0,1	4431,3	0,3
Vînzări cu amănuntul ale altor mărfuri nealimentare, neincluse în alte categorii Розничная продажа непродовольственных товаров, не включенных в другие группировки Retail sale of non-foodstuff products, not included in other groups	897449,9	10,8	190800,2	13,6
din care: / в том числе: / of which:				
produse de curățat, tapete și materiale pentru pardoseli чистящие средства, обои и покрытия для полов cleaning products, wallpaper and floor topping	112526,8	1,3	25224,2	1,8
combustibili petrolieri pentru uz particular, gaz în butelii, cărbune, lemn de foc бытовое нефтяное топливо, газ в баллонах, уголь, древесное топливо petroleum fuel for residential use, bottled gas, coal, fire-wood	174015,2	2,1	22764,3	1,6
alte mărfuri nealimentare, neincluse în alte categorii прочие непродовольственные товары, не включенные в другие группировки other non-foodstuff goods, not included in other groups	610907,9	7,4	142811,7	10,2
Vînzări cu amănuntul ale autovehiculelor Розничная торговля автомобилями Retail sale of cars	247497,9	3,0	28602,7	2,0
Vînzări cu amănuntul ale pieselor și accesoriilor pentru autovehicule Розничная продажа деталей и принадлежностей для автомобилей Retail sale of car parts and accessories	201536,4	2,4	110068,0	7,9
Vînzări cu amănuntul ale motocicletelor, pieselor și accesoriilor aferente Розничная продажа мотоциклов и относящихся к ним деталей и принадлежностей Retail sale of motorcycles, spare parts and accessories	679,1	0,0	54,7	0,0
Vînzări cu amănuntul ale carburanților pentru motoare cu ardere internă Розничная продажа топлива для двигателей внутреннего сгорания Retail sale of fuel for internal-combustion engine	1524772,7	18,3	147250,9	10,5

**20.2.8. STRUCTURA VÎNZĂRILOR DE MĂRFURI CU AMĂNUNTUL**СТРУКТУРА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА  
STRUCTURE OF RETAIL TRADE TURNOVER**20.2.9. INDICI VÎNZĂRILOR DE MĂRFURI CU AMĂNUNTUL (în procente față de anul precedent)**ИНДЕКСЫ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (в процентах к предыдущему году)  
INDICES OF RETAIL TRADE TURNOVER (in percent to previous year)

**20.2.10. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL PE FORME ORGANIZATORICO-JURIDICE**  
**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВЫМ ФОРМАМ**  
**DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Mii lei / Тысяч лей / Thousand lei</b>								
<b>Volumul de vânzări cu amănuntul – total</b> Объем розничного товарооборота – всего Volume of retail trade turnover – total	<b>1956397,4</b>	<b>1828073,1</b>	<b>1975715,7</b>	<b>3193684,1</b>	<b>3792063,5</b>	<b>4954581,3</b>	<b>6869714,0</b>	<b>8338810,7</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Întreprinderi individuale Индивидуальные предприятия Unincorporated enterprises	36396,9	55084,2	57146,6	94954,3	162168,1	240223,8	390261,7	507476,2
Întreprinderi de arendă Арендные предприятия Leasing enterprises	10783,1	7187,3	4945,3	4218,4	11,6	33,2	–	–
Societăți pe acțiuni Акционерные общества Holdings	837763,3	793327,1	903841,9	1128852,2	1333329,6	1707518,6	2182344,2	2602538,9
Societăți cu răspundere limitată Общества с ограниченной ответственностью Limited responsibility companies	344820,4	428500,3	587250,4	1521879,0	1841527,9	2473629,7	3635438,3	4540890,3
Cooperative de consum Потребительские кооперативы Consumption cooperatives	396388,9	309213,5	192431,2	219048,8	246584,2	296890,4	344243,1	450722,1
Întreprinderi de stat Государственные предприятия State enterprises	204119,5	125583,0	130079,3	142163,4	152453,7	172217,1	200263,6	166391,6
Întreprinderi municipale Муниципальные предприятия Municipal enterprises	8549,5	7917,4	9322,1	8070,6	6780,6	5309,9	6867,2	1900,5
Instituții de stat Государственные учреждения State institutions	918,2	829,4	101,0	284,7	327,9	725,2	1072,3	487,3
Instituții municipale Муниципальные учреждения Municipal institutions	1187,3	1061,1	1192,2	2233,6	5142,4	14677,5	19636,5	13947,7
Alte / Другое / Other	115470,3	99369,8	89405,7	71979,1	43737,5	43355,9	89587,1	54456,1
<b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>								
<b>Volumul de vânzări cu amănuntul – total</b> Объем розничного товарооборота – всего Volume of retail trade turnover – total	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Întreprinderi individuale Индивидуальные предприятия Unincorporated enterprises	1,9	3,0	2,9	3,0	4,3	4,8	5,7	6,1
Întreprinderi de arendă Арендные предприятия Leasing enterprises	0,6	0,4	0,3	0,1	0,0	0,0	–	–
Societăți pe acțiuni Акционерные общества Holdings	42,8	43,4	45,7	35,3	35,2	34,5	31,8	31,2
Societăți cu răspundere limitată Общества с ограниченной ответственностью Limited responsibility companies	17,6	23,4	29,7	47,7	48,6	49,9	52,9	54,4
Cooperative de consum Потребительские кооперативы Consumption cooperatives	20,3	16,9	9,7	6,9	6,5	6,0	5,0	5,4
Întreprinderi de stat Государственные предприятия State enterprises	10,4	6,9	6,6	4,4	4,0	3,5	2,9	2,0
Întreprinderi municipale Муниципальные предприятия Municipal enterprises	0,4	0,4	0,5	0,3	0,2	0,1	0,1	0,0
Instituții de stat Государственные учреждения State institutions	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Instituții municipale Муниципальные учреждения Municipal institutions	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,3	0,3	0,2
Alte / Другое / Other	6,0	5,4	4,5	2,2	1,1	0,9	1,3	0,7

**20.2.11. NUMĂRUL UNITĂȚILOR DE COMERȚ CU AMĂNUNTUL, ÎN PROFIL TERITORIAL, la 1 ianuarie 2005**  
 ЧИСЛО ПРЕДПРИЯТИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ на 1 января 2005 года  
 NUMBER OF RETAIL TRADE ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT, as of January 1, 2005

	Magazine Магазины Stores		Gherete, chioșcuri Палатки, киоски Stalls
	total всего total	suprafața comercială, m <sup>2</sup> торговая площадь, м <sup>2</sup> commercial area, m <sup>2</sup>	
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>6220</b>	<b>485664</b>	<b>1498</b>
Municipiul Chișinău	1092	150305	891
Municipiul Bălți	344	27051	90
Raioanele: Районы: Counties:			
Anenii Noi	119	6796	46
Basarabeasca	40	2536	13
Briceni	196	7589	26
Cahul	136	12679	20
Cantemir	68	4413	9
Călărași	121	7658	4
Căușeni	173	14468	16
Cimișlia	141	7444	13
Criuleni	155	9076	30
Dondușeni	81	5294	17
Drochia	118	9824	30
Dubăsari	36	2369	—
Edineț	113	6199	1
Fălești	159	10359	8
Florești	204	11184	4
Glodeni	158	6123	9
Hîncești	200	11977	17
Ialoveni	124	8850	13
Leova	114	9683	4
Nisporeni	77	7043	3
Ocnîța	130	7207	8
Orhei	279	17174	26
Rezina	113	7500	7
Rîșcani	140	9809	5
Sîngerei	173	9927	22
Soroca	183	12550	29
Strășeni	177	12657	11
Șoldănești	79	5125	14
Ștefan Vodă	74	6621	2
Taraclia	141	9171	24
Telenești	159	7764	16
Ungheni	135	13009	23
UTA Găgăuzia	468	28230	47

**20.2.12. VOLUMUL DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004**

ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ, в 2004 году

VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004

	Mii lei Тыс. лей Thou. lei	Anul precedent = 100 Предыдущий год = 100 Previous year = 100
<b>Total / Bcezo / Total</b>	<b>8338810,7</b>	<b>111,7</b>
Municipiul Chișinău	4690907,6	112,5
Municipiul Bălți	732299,8	104,6
Raioanele: Районы: Counties:		
Anenii Noi	151070,6	128,7
Basarabeasca	20607,7	119,0
Briceni	65421,9	142,4
Cahul	172975,9	122,7
Cantemir	40433,7	141,6
Călărași	84616,8	106,4
Căușeni	95911,0	111,4
Cimișlia	51468,1	115,6
Criuleni	67298,9	106,3
Dondușeni	30322,9	109,8
Drochia	139390,1	110,1
Dubăsari	8211,3	132,9
Edineț	100825,5	81,2
Fălești	98214,1	114,9
Florești	108099,0	107,1
Glodeni	67924,9	128,7
Hîncești	148049,2	120,1
Ialoveni	119844,5	103,2
Leova	43698,0	99,0
Nisporeni	44402,7	91,6
Ocnîța	47715,6	101,7
Orhei	176483,7	98,6
Rezina	73283,9	101,9
Rîșcani	94376,2	105,4
Sîngerei	80654,9	119,5
Soroca	113975,2	112,2
Strășeni	96978,5	115,1
Șoldănești	37852,2	109,2
Ștefan Vodă	40623,5	159,1
Taraclia	61319,0	126,1
Telenești	79143,1	145,5
Ungheni	132897,8	112,2
UTA Găgăuzia	221512,9	114,8

**20.2.13. VOLUMUL DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL PE FORME DE PROPRIETATE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004**

ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

в 2004 году

VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER BY FORMS OF OWNERSHIP, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	Volumul de vânzări cu amănuntul Объем розничного товарооборота Volume of retail trade turnover	din care, pe forme de proprietate: в том числе по формам собственности: of which, by forms of ownership:			
		Publică Публичная Public	Privată Частная Private	Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	A întreprinderilor mixte și străină Совместных предприятий и иностранная Joint ventures and foreign
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>8338810,7</b>	<b>197298,4</b>	<b>5753137,6</b>	<b>518549,9</b>	<b>1869824,8</b>
Municipiul Chișinău	4690907,6	62898,9	2958239,9	358158,7	1311610,1
Municipiul Bălți	732299,8	18798,2	642983,2	18527,8	51990,6
Raioanele: Районы: Counties:					
Anenii Noi	151070,6	4766,9	115788,6	1538,5	28976,6
Basarabeasca	20607,7	52,3	17701,8	2808,9	44,7
Briceni	65421,9	1746,6	51299,3	—	12376,0
Cahul	172975,9	8365,3	99579,6	38815,9	26215,1
Cantemir	40433,7	408,8	31214,6	20,3	8790,0
Călărași	84616,8	5255,8	72906,2	116,8	6338,0
Căușeni	95911,0	2557,8	52908,4	878,5	39566,3
Cimișlia	51468,1	1594,8	35129,8	—	14743,5
Criuleni	67298,9	7228,5	47763,2	4574,9	7732,3
Dondușeni	30322,9	1356,1	19887,8	1304,7	7774,3
Drochia	139390,1	3198,8	109176,7	596,1	26418,5
Dubăsari	8211,3	—	8211,3	—	—
Edineț	100825,5	1955,9	90359,8	—	8509,8
Fălești	98214,1	1682,0	85238,3	—	11293,8
Florești	108099,0	2127,8	79639,3	5824,6	20507,3
Glodeni	67924,9	6906,5	49321,5	61,7	11635,2
Hîncești	148049,2	7283,1	85254,3	—	55511,8
Ialoveni	119844,5	5744,4	65622,4	6525,0	41952,7
Leova	43698,0	2934,4	31370,2	1536,5	7856,9
Nisporeni	44402,7	5187,4	35465,4	301,5	3448,4
Ocnîța	47715,6	994,3	37203,5	—	9517,8
Orhei	176483,7	6894,9	139719,8	—	29869,0
Rezina	73283,9	695,5	30133,5	34709,0	7745,9
Rîșcani	94376,2	4279,3	54270,1	2332,4	33494,4
Sîngerei	80654,9	2100,2	62557,6	900,5	15096,6
Soroca	113975,2	4980,4	102673,7	865,7	5455,4
Strășeni	96978,5	5357,1	65938,1	18205,0	7478,3
Șoldănești	37852,2	4610,3	19911,9	845,5	12484,5
Ștefan Vodă	40623,5	1617,9	22554,4	—	16451,2
Taraclia	61319,0	569,4	54475,8	620,9	5652,9
Telenești	79143,1	2185,1	66151,8	57,9	10748,3
Ungheni	132897,8	8230,1	120050,8	—	4616,9
UTA Găgăuzia	221512,9	2733,6	192435,0	18422,6	7921,7

## 20.3. SERVICII УСЛУГИ SERVICES

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	484
Precizări metodologice .....	484
Методологические пояснения .....	484
Methodological notes .....	484
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
20.3.1. Volumul de servicii cu plată prestate populației prin toate căile de comercializare .....	485
Объем платных услуг, оказанных населению через все каналы реализации	
Volume of paid services rendered to population by all channels of sale	
20.3.2. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe tipuri de servicii .....	485
Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по видам услуг	
Distribution of the volume of paid services rendered to population by types of services	
20.3.3. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe forme de proprietate .....	487
Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по формам собственности	
Distribution of the volume of paid services rendered to population by forms of ownership	
20.3.4. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe tipuri de servicii și forme de proprietate, în 2004 .....	488
Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по видам услуг и формам собственности в 2004 году	
Distribution of the volume of paid services rendered to population by types of services and forms of ownership, in 2004	
20.3.5. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe forme organizatorico-juridice ..	489
Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по организационно-правовым формам	
Distribution of the volume of paid services rendered to population by organizational-legal forms	
20.3.6. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe forme de proprietate, în profil teritorial, în 2004 .....	490
Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по формам собственности в территориальном разрезе в 2004 году	
Distribution of the volume of paid services rendered to population by forms of ownership, in territorial aspect, in 2004	

### **Sursa datelor**

Rapoartele statistice prezentate de întreprinderile cu statut de persoană juridică, care prestează servicii cu plată (indiferent de forma de proprietate), cu excepția cazurilor special menționate.

### **Источник данных**

Статистические отчеты, представляемые предприятиями с правом юридического лица, которые оказывают платные услуги (независимо от форм собственности), кроме специально оговоренных случаев.

### **Data source**

Statistical reports, presented by the enterprises with the status of legal person which provide paid services (regardless of form of ownership), except the specially mentioned cases.

### **Precizări metodologice**

În **volumul total de servicii cu plată** se includ încasările obținute de către agenții economici și persoanele fizice (antreprenorii particulari) în urma prestării de către aceștia a serviciilor cu plată.

Evidența serviciilor cu plată prestate populației se ține în prețuri curente, iar indicii care caracterizează evoluția acestora se calculează în prețuri comparabile.

### **Методологические пояснения**

В **общий объем платных услуг** включается сумма платежей, полученная экономическими агентами и физическими лицами (индивидуальными предпринимателями) в результате предоставления ими платных услуг населению.

Платные услуги, оказанные населению, учитываются в текущих ценах, а индексы, характеризующие их динамику, рассчитываются в сопоставимых ценах.

### **Methodological notes**

**Total volume of paid services** includes the payments to economic units and natural persons (individual entrepreneurs) in the counterpart of paid services supplied by them.

Recording of paid services rendered to population is done in current prices, while the indices which characterize their dynamics are calculated in comparable prices.

**20.3.1. VOLUMUL DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PRIN TOATE CĂILE DE COMERCIALIZARE**  
**ОБЪЕМ ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ ЧЕРЕЗ ВСЕ КАНАЛЫ РЕАЛИЗАЦИИ**  
**VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY ALL CHANNELS OF SALE**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Milioane lei / Миллионов лей / Million lei</b>								
<b>Volumul de servicii cu plată prestate populației – total</b> Объем платных услуг, оказанных населению – всего Volume of paid services rendered to population – total	<b>1237,3</b>	<b>1299,2</b>	<b>1896,8</b>	<b>2599,6</b>	<b>3404,4</b>	<b>4221,7</b>	<b>5298,9</b>	<b>6970,4</b>
din care: / в том числе: / of which:								
unități oficial înregistrate официально учтенные предприятия officially registered enterprises	987,5	1081,8	1572,8	2246,8	2767,8	3483,3	4379,3	5685,5
persoane fizice / физические лица / natural persons	249,8	217,4	324,0	352,8	636,6	738,4	919,6	1284,9
<b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>								
<b>Volumul de servicii cu plată prestate populației – total</b> Объем платных услуг, оказанных населению – всего Volume of paid services rendered to population – total	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
unități oficial înregistrate официально учтенные предприятия officially registered enterprises	79,8	83,3	82,9	86,4	81,3	82,5	82,6	81,6
persoane fizice / физические лица / natural persons	20,2	16,7	17,1	13,6	18,7	17,5	17,4	18,4
<b>În % față de anul precedent</b> <b>В % к предыдущему году</b> <b>In % to the previous year</b>								
<b>Volumul de servicii cu plată prestate populației – total</b> Объем платных услуг, оказанных населению – всего Volume of paid services rendered to population – total	<b>110,2</b>	<b>88,3</b>	<b>89,8</b>	<b>100,1</b>	<b>121,2</b>	<b>111,8</b>	<b>113,3</b>	<b>105,3</b>
din care: / в том числе: / of which:								
unități oficial înregistrate официально учтенные предприятия officially registered enterprises	95,3	92,1	89,5	104,3	114,0	113,4	113,5	105,9
persoane fizice / физические лица / natural persons	2,9 ori	73,2	91,7	79,5	167,0	104,5	112,4	102,7

**20.3.2. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE TIPURI DE SERVICII<sup>1</sup>**  
**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ, ПО ВИДАМ УСЛУГ<sup>1</sup>**  
**DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY TYPES OF SERVICES<sup>1</sup>**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Milioane lei / Миллионов лей / Million lei</b>								
<b>Servicii prestate – total</b> Оказано услуг – всего Rendered services – total	<b>987,5</b>	<b>1081,8</b>	<b>1572,8</b>	<b>2246,8</b>	<b>2767,8</b>	<b>3483,3</b>	<b>4379,3</b>	<b>5685,5</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Transportul de pasageri Пассажирский транспорт Passenger transport	240,0	249,3	323,2	438,7	543,1	735,7	905,6	1067,4
Poștă și telecomunicații Почта и связь Post and telecommunications	132,0	139,6	223,3	452,3	555,7	769,1	1066,6	1364,9
Tranzacții imobiliare Операции с недвижимым имуществом Real estate	30,3	37,6	45,1	46,2	49,5	54,5	69,8	144,9
Plata pentru cazarea în hotel Оплата за проживание в гостинице Payment for the accommodation in the hotel	27,6	23,3	41,3	49,4	70,8	69,8	88,7	101,9
Servicii comunale Коммунальные услуги Communal services	327,7	376,9	590,5	765,6	943,3	1101,3	1327,6	1525,7
Serviciile sistemului de învățământ Услуги системы образования Services of education system	49,2	66,4	129,2	163,3	225,8	304,2	354,7	444,0
Activități recreative și culturale Деятельность в областях организации отдыха, развлечений и культуры Entertainment and cultural activities	6,2	6,3	9,5	53,1	59,6	51,0	79,8	105,4
Serviciile agențiilor de voiaj și de turism Услуги бюро путешествий и туристических агентств Services of travel agencies	2,3	4,5	5,9	8,4	15,6	35,6	31,5	36,5

Continuare / Продолжение / Continued

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Activități sportive <i>Спортивная деятельность</i> <i>Sport activity</i>	1,3	1,4	2,7	2,8	2,6	3,9	5,2	6,3
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	14,3	17,5	35,2	62,8	91,4	109,2	145,9	227,6
Activitățile instituțiilor sanatorial-curative <i>Деятельность санаторно-курортных учреждений</i> <i>Activity of sanatorium-recovering institutions</i>	9,4	10,3	11,4	15,0	21,1	25,8	39,6	56,7
Activități juridice și financiare <i>Деятельность в области права и финансового посредничества</i> <i>Activity in the field of law and financial intermediation</i>	19,6	15,4	4,8	7,6	10,4	10,8	14,6	17,8
Servicii de alimentație publică <i>Услуги общественного питания</i> <i>Services public catering</i>	...	...	...	...	...	...	...	454,2
Alte servicii / Другие услуги / Other services	127,6	133,3	150,7	181,6	178,9	212,4	249,7	132,2
<b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>								
<b>Servicii prestate – total</b> <i>Оказано услуг – всего</i> <i>Rendered services – total</i>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Transportul de pasageri <i>Пассажирский транспорт</i> <i>Passenger transport</i>	24,3	23,1	20,6	19,5	19,6	21,1	20,7	18,8
Poștă și telecomunicații <i>Почта и связь</i> <i>Post and telecommunications</i>	13,4	12,9	14,2	20,1	20,1	22,1	24,4	24,0
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом</i> <i>Real estate</i>	3,0	3,5	2,9	2,0	1,8	1,6	1,6	2,5
Plata pentru cazarea în hotel <i>Оплата за проживание в гостинице</i> <i>Payment for the accommodation in the hotel</i>	2,8	2,2	2,6	2,2	2,5	2,0	2,0	1,8
Servicii comunale <i>Коммунальные услуги</i> <i>Communal services</i>	33,2	34,8	37,5	34,1	34,1	31,6	30,3	26,8
Serviciile sistemului de învățământ <i>Услуги системы образования</i> <i>Services of education system</i>	1,0	6,1	8,2	7,3	8,2	8,7	8,1	7,8
Activități recreative și culturale <i>Деятельность в областях организации отдыха, развлечений и культуры</i> <i>Entertainment and cultural activities</i>	0,6	0,6	0,6	2,4	2,2	1,5	1,8	1,9
Serviciile agențiilor de voiaj și de turism <i>Услуги бюро путешествий и туристических агентств</i> <i>Services of travel agencies</i>	0,2	0,4	0,4	0,4	0,6	1,0	0,7	0,6
Activități sportive <i>Спортивная деятельность</i> <i>Sport activity</i>	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	1,4	1,6	2,2	2,8	3,3	3,1	3,3	4,0
Activitățile instituțiilor sanatorial-curative <i>Деятельность санаторно-курортных учреждений</i> <i>Activity of sanatorium-recovering institutions</i>	1,0	1,0	0,7	0,7	0,8	0,7	0,9	1,0
Activități juridice și financiare <i>Деятельность в области права и финансового посредничества</i> <i>Activity in the field of law and financial intermediation</i>	2,0	1,4	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Servicii de alimentație publică <i>Услуги общественного питания</i> <i>Services public catering</i>	...	...	...	...	...	...	...	8,0
Alte servicii / Другие услуги / Other services	17,0	12,3	9,6	8,1	6,4	6,2	5,8	2,4

<sup>1</sup> Întreprinderile oficial înregistrate / Официально учтенные предприятия / Officially registered enterprises

**20.3.3. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE FORME DE PROPRIETATE<sup>1</sup>**  
**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ<sup>1</sup>**  
**DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY FORMS OF OWNERSHIP<sup>1</sup>**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Milioane lei / Миллионов лей / Million lei</b>								
<b>Volumul de servicii cu plată prestate populației – total</b> Объем платных услуг, оказанных населению – всего Volume of paid services rendered to population – total	<b>987,5</b>	<b>1081,8</b>	<b>1572,8</b>	<b>2246,8</b>	<b>2767,8</b>	<b>3483,3</b>	<b>4379,3</b>	<b>5685,5</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică Публичная Public	662,1	715,6	1020,2	1258,8	1435,6	1551,3	2241,4	2651,1
Privată Частная Private	139,0	169,1	243,7	496,5	611,5	830,9	944,3	1498,4
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	186,4	197,1	308,9	188,8	190,1	240,5	280,4	341,7
A întreprinderilor mixte și străină Совместных предприятий и иностранная Joint ventures and foreign	–	–	–	302,7	530,6	860,6	913,2	1194,3
<b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>								
<b>Volumul de servicii cu plată prestate populației – total</b> Объем платных услуг, оказанных населению – всего Volume of paid services rendered to population – total	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Publică Публичная Public	67,0	66,2	64,9	56,0	51,9	44,5	51,2	46,6
Privată Частная Private	14,1	15,6	15,5	22,1	22,1	23,9	21,6	26,4
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	18,9	18,2	19,6	8,4	6,8	6,9	6,4	6,0
A întreprinderilor mixte și străină Совместных предприятий и иностранная Joint ventures and foreign	–	–	–	13,5	19,2	24,7	20,8	21,0

<sup>1</sup> Întreprinderile oficial înregistrate / Официально учтенные предприятия / Officially registered enterprises

**20.3.4. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE TIPURI DE SERVICII ȘI FORME DE PROPRIETATE, în 2004<sup>1</sup>**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ, ПО ВИДАМ УСЛУГ И ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ в 2004 году<sup>1</sup>  
 DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY TYPES OF SERVICES AND FORMS OF OWNERSHIP, in 2004<sup>1</sup>

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	Total Всего Total	din care: / в том числе: / of which:			
		Publică Публичная Public	Privată Частная Private	Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	A întreprinderilor mixte și străină Совместных предприятий и иностранная Joint ventures and foreign
<b>Servicii prestate – total</b> Оказано услуг – всего Services rendered – total	<b>5685,5</b>	<b>2651,1</b>	<b>1498,4</b>	<b>341,7</b>	<b>1194,3</b>
din care: в том числе: of which:					
Transportul de pasageri Пассажирский транспорт Passenger transport	1067,4	642,9	324,9	50,7	48,9
Poștă și telecomunicații Почта и связь Post and telecommunications	1364,9	922,0	63,4	0,0	379,5
Tranzacții imobiliare Операции с недвижимым имуществом Real estate	144,9	87,1	44,7	1,0	12,1
Plata pentru cazarea în hotel Оплата за проживание в гостинице Payment for the accommodation in the hotel	101,9	25,1	18,5	9,0	49,3
Servicii comunale Коммунальные услуги Communal services	1525,7	374,2	387,5	228,7	535,3
Serviciile sistemului de învățământ Услуги системы образования Services of education system	444,0	332,8	96,0	0,0	15,2
Activități recreative și culturale Деятельность в областях организации отдыха, развлечений и культуры Entertainment and cultural activities	105,4	10,8	45,9	0,3	48,4
Serviciile agenților de voiaj și de turism Услуги бюро путешествий и туристических агентств Services of travel agencies	36,5	0,4	30,5	0,2	5,4
Activități sportive Спортивная деятельность Sport activity	6,2	4,0	2,1	0,1	–
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	227,6	146,4	79,4	0,6	1,2
Activitățile instituțiilor sanatorial-curative Деятельность санаторно-курортных учреждений Activity of sanatorium-recovering institutions	56,7	11,5	44,6	0,6	–
Activități juridice și financiare Деятельность в области права и финансового посредничества Activity in the field of law and financial intermediation	17,8	2,2	10,2	5,1	0,3
Servicii de alimentație publică Услуги общественного питания Services public catering	454,2	60,8	273,2	26,4	93,8
Alte servicii Другие услуги Other services	132,3	30,9	77,5	19,0	4,9

<sup>1</sup> Întreprinderile oficial înregistrate / Официально учтенные предприятия / Officially registered enterprises

**20.3.5. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE FORME ORGANIZATORICO-JURIDICE<sup>1</sup>**

 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ, ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВЫМ ФОРМАМ<sup>1</sup>

 DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS<sup>1</sup>

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Milioane lei / Миллионов лей / Million lei</b>								
<b>Volumul de servicii cu plată prestate populației – total</b> Объем платных услуг, оказанных населению – всего Volume of paid services rendered to population – total	<b>987,5</b>	<b>1081,8</b>	<b>1572,8</b>	<b>2246,8</b>	<b>2767,8</b>	<b>3483,3</b>	<b>4379,3</b>	<b>5685,5</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Întreprinderi individuale Индивидуальные предприятия Unincorporated enterprises	0,4	1,5	3,3	5,5	15,4	24,1	35,9	81,7
Societăți pe acțiuni / Акционерные общества / Holdings	243,1	266,7	399,7	667,8	918,4	1530,4	1872,7	2260,0
Societăți cu răspundere limitată Общества с ограниченной ответственностью Limited responsibility companies	42,9	57,8	113,6	424,3	532,3	798,7	790,0	1290,6
Cooperative de consum Потребительские кооперативы Consumption cooperatives	6,3	8,3	8,9	12,1	26,7	26,3	37,2	68,4
Întreprinderi de arendă Арендные предприятия Leasing enterprises	1,7	1,1	0,7	2,0	5,5	7,2	9,9	11,5
Întreprinderi de stat Государственные предприятия State enterprises	481,4	507,1	785,4	854,2	878,1	603,1	1035,7	1240,7
Întreprinderi municipale Муниципальные предприятия Municipal enterprises	8,5	40,9	54,1	71,2	111,2	122,5	131,5	146,9
Asociații ale gospodăriilor țărănești Ассоциации крестьянских хозяйств Associations of farms	1,1	0,9	0,9	0,2	0,3	0,2	0,3	0,4
Instituții de stat / Государственные учреждения / State institutions	99,2	103,7	133,2	133,4	185,8	258,5	326,5	429,9
Instituții municipale Муниципальные учреждения Municipal institutions	71,7	62,9	38,6	49,4	60,8	72,3	88,0	94,7
Alte întreprinderi și organizații Другие предприятия и организации Other enterprises and organizations	31,2	30,9	34,4	26,7	33,3	40,0	51,6	60,7
<b>Structura, % / Структура, % / Structure, %</b>								
<b>Volumul de servicii cu plată prestate populației – total</b> Объем платных услуг, оказанных населению – всего Volume of paid services rendered to population – total	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Întreprinderi individuale Индивидуальные предприятия Unincorporated enterprises	0,0	0,1	0,2	0,3	0,6	0,7	0,8	1,4
Societăți pe acțiuni / Акционерные общества / Holdings	24,6	24,7	25,4	29,7	33,2	43,9	42,8	39,7
Societăți cu răspundere limitată Общества с ограниченной ответственностью Limited responsibility companies	4,3	5,3	7,2	18,9	19,2	22,9	18,0	22,7
Cooperative de consum Потребительские кооперативы Consumption cooperatives	0,6	0,8	0,6	0,5	1,0	0,8	0,8	1,2
Întreprinderi de arendă Арендные предприятия Leasing enterprises	0,2	0,1	0,0	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2
Întreprinderi de stat Государственные предприятия State enterprises	48,8	46,9	49,9	38,0	31,7	17,3	23,6	21,8
Întreprinderi municipale Муниципальные предприятия Municipal enterprises	0,9	3,8	3,4	3,2	4,0	3,5	3,0	2,6
Asociații ale gospodăriilor țărănești Ассоциации крестьянских хозяйств Associations of farms	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Instituții de stat / Государственные учреждения / State institutions	10,0	9,6	8,5	6,0	6,7	7,4	7,5	7,6
Instituții municipale Муниципальные учреждения Municipal institutions	7,3	5,8	2,5	2,2	2,2	2,1	2,0	1,7
Alte întreprinderi și organizații Другие предприятия и организации Other enterprises and organizations	3,2	2,8	2,2	1,1	1,2	1,2	1,3	1,1

<sup>1</sup> Întreprinderile oficial înregistrate / Официально учтенные предприятия / Officially registered enterprises

**20.3.6. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE FORME DE PROPRIETATE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2004<sup>1</sup>**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

 В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2004 году<sup>1</sup>

 DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY FORMS OF OWNERSHIP, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2004<sup>1</sup>

	Volumul de servicii cu plată Объем платных услуг Volume of paid services		din care, pe forme de proprietate, mii lei в том числе по формам собственности, тыс. лей of which, by forms of ownership, thou. lei			
	mii lei тыс. лей thou. lei	în % față de 2003 в % к 2003 году in % to 2003	Publică Публичная Public	Privată Частная Private	Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публич- ная и частная), без иностранного участия Mixed (public and pri- vate), without foreign participation	A întreprinderi- lor mixte și străină Совместных предприятий и иностран- ная Joint ventures and foreign
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>5685507,0</b>	<b>105,9</b>	<b>2651087,6</b>	<b>1498407,7</b>	<b>341713,4</b>	<b>1194298,3</b>
Municipiul Chișinău	3497752,2	104,6	1434112,5	838206,0	269142,8	956290,9
Municipiul Bălți	340604,4	104,3	207748,6	118991,4	9419,1	4445,3
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	69214,8	121,5	23067,5	33707,5	38,3	12401,5
Basarabeasca	22223,6	118,8	9424,6	8128,3	627,6	4043,1
Briceni	52064,2	115,3	36063,8	15455,2	545,2	—
Cahul	106987,0	105,4	38366,8	44566,7	10070,4	13983,1
Cantemir	22601,0	107,0	12306,4	1319,3	605,9	8369,4
Călărași	58739,7	132,8	2762,6	44580,3	746,5	10650,3
Căușeni	55843,2	113,8	22911,4	11765,5	9086,7	12079,6
Cimișlia	37983,2	106,3	16489,2	11949,0	—	9545,0
Criuleni	47469,4	128,5	24048,7	11706,9	37,0	11676,8
Dondușeni	32666,4	121,2	23701,9	5390,3	3574,2	—
Drochia	55385,4	104,1	33652,8	9724,4	11087,4	920,8
Dubăsari	8089,0	124,8	458,2	6685,8	945,0	—
Edineț	52908,5	103,7	19320,4	29951,3	3636,8	—
Fălești	44615,2	104,0	31484,0	12818,7	247,3	65,2
Florești	50783,4	110,2	33295,4	16970,3	476,3	41,4
Glodeni	34403,0	111,7	23115,2	11026,3	261,5	—
Hîncești	73761,8	117,8	37191,7	16123,2	1003,5	19443,4
Ialoveni	54469,7	117,3	23267,4	14158,5	180,2	16863,6
Leova	26476,8	128,2	12994,8	4889,0	1050,1	7542,9
Nisporeni	29545,0	124,7	14260,6	6803,7	73,2	8407,5
Ocnîța	38184,4	104,3	20591,7	17592,7	—	—
Orhei	91760,7	106,3	33327,6	39233,3	233,9	18965,9
Rezina	27021,5	111,6	17534,9	9255,0	24,7	206,9
Rîșcani	43332,2	119,3	31279,7	11387,1	381,3	284,1
Sîngerei	40651,8	111,2	34328,8	4838,0	984,1	500,9
Soroca	57535,5	104,9	44518,9	12959,8	5,4	51,4
Strășeni	65060,3	112,2	22115,7	25495,5	1570,3	15878,8
Șoldănești	19361,8	113,3	14377,7	4718,1	266,0	—
Ștefan Vodă	38280,4	115,8	17943,4	3091,3	6622,5	10623,2
Taraclia	31328,0	103,0	10509,6	14446,8	10,2	6361,4
Telenești	31320,5	116,7	14775,8	7120,7	242,7	9181,3
Ungheni	78465,1	112,0	51068,5	20743,3	6012,2	641,1
UTA Găgăuzia	152016,5	102,3	62069,4	52608,5	2505,1	34833,5

<sup>1</sup> Întreprinderile oficial înregistrate / Официально учтенные предприятия / Officially registered enterprises

# 21. FINANȚE ФИНАНСЫ FINANCE

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	493
Precizări metodologice .....	493
Методологические пояснения .....	494
Methodological notes .....	494
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
21.1. Bugetul consolidat .....	495
Консолидированный бюджет	
Consolidated budget	
21.2. Structura bugetului consolidat .....	496
Структура консолидированного бюджета	
Structure of consolidated budget	
21.3. Executarea bugetului asigurărilor sociale de stat, pe tipuri de plăți .....	497
Исполнение бюджета государственного социального страхования по видам выплат	
Execution of state social insurance budget, by types of payments	
21.4. Executarea bugetului asigurărilor sociale de stat, pe tipuri de fonduri .....	498
Исполнение бюджета государственного социального страхования по видам фондов	
Execution of state social insurance budget, by types of funds	
21.5. Activitatea băncilor comerciale .....	498
Деятельность коммерческих банков	
Activity of commercial banks	
21.6. Agregate monetare .....	498
Денежные агрегаты	
Monetary aggregates	
21.7. Circulația banilor în instituțiile bancare .....	499
Денежное обращение в банковских учреждениях	
Monetary circulation in the bank institutions	
21.8. Credite acordate de băncile comerciale .....	499
Кредиты, предоставленные коммерческими банками	
Commercial banks credits	
21.9. Depunerile bănești ale populației în băncile comerciale .....	499
Денежные вклады населения в коммерческих банках	
Population deposits in commercial banks	
21.10. Activitatea agenților economici, pe principalele tipuri de activități .....	500
Деятельность хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности	
Activity of economic units, by main economic activities	

	Pagina Страница Page
21.11. Venituri din vânzări ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități ..... <i>Доходы от продаж хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности</i> <i>Incomes from the sales of economic units, by main economic activities</i>	500
21.12. Rezultatele financiare ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități..... <i>Финансовые результаты хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности</i> <i>Financial results of economic units, by main economic activities</i>	501
21.13. Încasările și plățile mijloacelor bănești ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități, în 2004..... <i>Поступления и выплаты денежных средств хозяйствующих субъектов по основным</i> <i>видам деятельности в 2004 году</i> <i>Monetary receipts and payments of economic units, by main economic activities, in 2004</i>	501
21.14. Încasările și plățile mijloacelor bănești ale agenților economici ..... <i>Поступления и выплаты денежных средств хозяйствующих субъектов</i> <i>Monetary receipts and payments of economic units</i>	502
21.15. Creanțe și datorii ..... <i>Дебиторская задолженность и обязательства</i> <i>Debt receivables and liabilities</i>	502
21.16. Creanțe și datorii ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități..... <i>Дебиторская задолженность и обязательства хозяйствующих субъектов по основным</i> <i>видам деятельности</i> <i>Debt receivables and liabilities of economic units, by main economic activities</i>	503
21.17. Unii indicatori ce caracterizează capacitatea de plată a agenților economici, pe tipuri de activități . <i>Отдельные показатели платежеспособности хозяйствующих субъектов по видам</i> <i>деятельности</i> <i>Main solvency indicators of economic units, by economic activities</i>	503
21.18. Unii indicatori ce caracterizează rentabilitatea agenților economici, pe tipuri de activități ..... <i>Отдельные показатели рентабельности хозяйствующих субъектов по видам</i> <i>деятельности</i> <i>Main profitability indicators of economic units, by economic activities</i>	504
21.19. Principalii indicatori ai activității micului business, pe forme de proprietate ..... <i>Основные показатели деятельности малого бизнеса по формам собственности</i> <i>Main indicators of small business activity, by forms of ownership</i>	505
21.20. Principalii indicatori ai activității micului business, pe tipuri de activități ..... <i>Основные показатели деятельности малого бизнеса по видам деятельности</i> <i>Main indicators of small business activity, by economic activities</i>	505
21.21. Situația financiară a întreprinderilor micului business, pe tipuri de activități ..... <i>Финансовая ситуация предприятий малого бизнеса по видам деятельности</i> <i>Financial state of small business enterprises, by economic activities</i>	506
21.22. Activitatea companiilor de asigurare..... <i>Деятельность страховых компаний</i> <i>Insurance companies activity</i>	507
21.23. Structura activității companiilor de asigurare..... <i>Структура деятельности страховых компаний</i> <i>Structure of insurance companies activity</i>	508
21.24. Investițiile străine alocate în capitalul social al agenților economici din Republica Moldova de la momentul înregistrării, pe țări, la 31 decembrie 2004 ..... <i>Иностранные инвестиции, вложенные в уставный капитал предприятий из Республики</i> <i>Молдова с момента регистрации, по странам на 31 декабря 2004 года</i> <i>Foreign investments allocated in the statutory capital of economy units of the Republic of</i> <i>Moldova, from the moment of registration, by countries, as of December 31, 2004</i>	509
21.25. Investițiile străine alocate în capitalul social al agenților economici din Republica Moldova de la momentul înregistrării, pe tipuri de activități, la 31 decembrie 2004 ..... <i>Иностранные инвестиции, вложенные в уставный капитал предприятий из Республики</i> <i>Молдова с момента регистрации, по видам деятельности на 31 декабря 2004 года</i> <i>Foreign investments allocated in the statutory capital of economy units of the Republic of</i> <i>Moldova, from the moment of registration, by economic activities, as of December 31, 2004</i>	510
21.26. Investițiile străine alocate în întreprinderile din Republica Moldova, pe țări, în 2004 ..... <i>Иностранные инвестиции, вложенные в предприятия из Республики Молдова, по</i> <i>странам в 2004 году</i> <i>Foreign investments allocated in enterprises of the Republic of Moldova, by countries, in 2004</i>	511
21.27. Investițiile străine alocate în întreprinderile din Republica Moldova, pe tipuri de activități, în 2004 .. <i>Иностранные инвестиции, вложенные в предприятия из Республики Молдова, по видам</i> <i>деятельности в 2004 году</i> <i>Foreign investments allocated in enterprises of the Republic of Moldova, by economic activities,</i> <i>in 2004</i>	512

### Sursa datelor

Rapoartele statistice ale agenților economici. Rapoartele financiare ale agenților economici pe toate tipurile de activități.

### Источник данных

Статистическая отчетность хозяйствующих субъектов. Финансовая отчетность хозяйствующих субъектов всех видов деятельности.

### Data source

Statistical reports of economic units. Financial reports of economic units of all economic activities.

### Surse administrative

Ministerul Finanțelor – datele privind executarea bugetului consolidat, Banca Națională a Moldovei, Casa Națională de Asigurări Sociale.

### Официальные источники

Министерство финансов – по исполнению консолидированного бюджета, Национальный банк Молдовы, Национальная касса социального страхования.

### Administrative sources

Ministry of Finance – data on the execution of consolidated budget, National Bank of Moldova, National House of Social Insurance.

### Precizări metodologice

**Bugetul consolidat** reprezintă totalitatea veniturilor și cheltuielilor bugetului de stat și ale bugetelor locale, formate ca elemente independente în sistemul bugetar.

**Veniturile bugetului consolidat** sînt impozitele și taxele, alte încasări ale statului, specificate de legislația în vigoare.

**Cheltuielile bugetului consolidat** sînt determinate de cheltuielile prevăzute de legea bugetară anuală în vederea satisfacerii necesităților societății, dintre care: acoperirea necesităților social-culturale și de cercetări științifice, întreținerea aparatului de stat, acoperirea necesităților militare, achitarea datoriei de stat, acordarea de subvenții, dezvoltarea sectorului economic al statului etc.

**Deficitul bugetar** reprezintă depășirea cheltuielilor asupra veniturilor.

**Excedentul bugetar** reprezintă depășirea veniturilor asupra cheltuielilor.

**Profitul (pierderile) pînă la impozitare** reflectă rezultatul financiar al întreprinderii, obținut din toate activitățile.

**Profitul net** – rezultatul financiar obținut de întreprindere în cursul perioadei de gestiune, după impozitare.

**Creanțele** constituie o parte a activelor care trebuie achitate întreprinderii de către alte persoane fizi-

ce și juridice la un termen anumit, stabilit conform contractului și altor acte normative.

**Datoriile** reprezintă surse de finanțare din afară, puse la dispoziția întreprinderii de către furnizori, terți etc., care trebuie achitate la un termen anumit, stabilit conform contractului și altor acte normative. În componența datoriilor se includ: datoriile financiare, comerciale, calculate.

**Datorii financiare** – datoriile aferente capitalului atras (credite bancare și împrumuturi primite de întreprindere de la persoane fizice și juridice).

**Datorii comerciale** – datoriile rezultate din operațiunile comerciale (datorii față de furnizori și antreprenori privind materia primă, mărfurile și mijloacele fixe primite, precum și pentru serviciile prestate).

**Datorii calculate** – datorii față de alte persoane fizice și juridice (față de personalul întreprinderii, organele asigurărilor sociale, buget, diverși creditori).

Conform Legii Republicii Moldova nr. 619-XV din 08.11.2001 "Pentru modificarea și completarea Legii Republicii Moldova nr. 112-XIII din 20.05.1994 cu privire la susținerea și protecția micului business", **întreprindere a micului business** se consideră întreprinderea a cărei număr mediu anual de salariați nu depășește 50 de persoane, iar suma anuală a veniturilor din vânzări este de pînă la 10 milioane lei.

### Методологические пояснения

**Консолидированный бюджет** представляет собой все доходы и расходы государственного бюджета и местных бюджетов, являющихся самостоятельными элементами в бюджетной системе.

**Доходы консолидированного бюджета** состоят из всех налогов и сборов, других поступлений государства, предусмотренных действующим законодательством.

**Расходы консолидированного бюджета** представляют собой расходы, предусмотренные законом о бюджете на год и направленные на удовлетворение потребностей общества, состоящие из расходов на: покрытие социально-культурных и научно-исследовательских расходов, содержание государственного аппарата, покрытие военных расходов, обслуживание государственного долга, предоставление субсидий, развитие экономического сектора государства и др.

**Дефицит бюджета** представляет собой превышение расходов над доходами.

**Профицит бюджета** представляет собой превышение доходов над расходами.

**Прибыль (убыток) до налогообложения** отражает финансовый результат предприятия, полученный по итогам всех видов деятельности.

**Чистая прибыль** отражает финансовый результат после налогообложения, полученный предприятием в отчетном периоде.

**Дебиторская задолженность** – часть активов предприятия, подлежащих возврату другими юридическими или физическими лицами в опре-

деленные сроки, предусмотренные договором и другими нормативными актами.

**Обязательства** – внешние источники финансирования, предоставленные предприятию поставщиками и другими посторонними лицами, которые должны быть погашены в определенные сроки, предусмотренные договором и другими нормативными актами. Они включают: финансовые обязательства, торговые, начисленные.

**Финансовые обязательства** – обязательства, возникшие при приобретении заемного капитала (кредиты банков и ссуды, полученные предприятием от других физических и юридических лиц).

**Торговые обязательства** – обязательства, возникшие в результате коммерческих операций (обязательства перед поставщиками и подрядчиками за предоставленное сырье, товары и основные средства, а также за оказанные услуги).

**Начисленные обязательства** – обязательства перед другими физическими и юридическими лицами (перед персоналом, перед органами социального страхования, перед бюджетом, различными кредиторами).

В соответствии с Законом Республики Молдова № 619-XV от 08.11.2001 г. "О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Молдова № 112-XIII от 20.05.1994 г. о поддержке малого бизнеса", **предприятием малого бизнеса** считается предприятие со среднегодовой численностью занятых работников до 50 человек, с годовой суммой доходов от продаж до 10 миллионов лей.

### Methodological notes

**Consolidated budget** represents the totality of state and local budgets incomes and expenditures, created as independent elements of budgetary system.

**Revenues of consolidated budget** are the taxes and duties, other state receipts, stipulated by the law in force.

**Expenditures of the consolidated budget** are determined by the expenditures stipulated by the annual budget law for the satisfaction of needs of community, there are included here: social-cultural and research and development needs, maintenance of state apparatus, military expenditures, payment of state debt, subsidies, development of the economic sector of the state etc.

**Budget deficit** represents the exceeding expenditures over revenues.

**Budget surplus** represents the exceeding revenues over expenditures.

**Profit (losses) before taxation** reflects the financial result of the enterprise, obtained from all activities.

**Net profit** – financial result after taxation, obtained by the enterprise during reporting period.

**Debt receivables** – the part of assets of the enterprise, which have to be paid by third parties, natural or

legal persons, in a certain period, established according the contract and other regulating documents.

**Liabilities** represent the external sources of financing, given to the enterprise by third parties, which have to be paid in a certain period of time, according the established contract and other regulating documents. The liabilities include: financial, commercial and accrued debt.

**Financial liabilities** – liabilities connected to the involved capital (bank credits and loans received by the enterprise from natural and legal persons).

**Trade liabilities** – liabilities resulting from commercial transactions (liabilities to suppliers and entrepreneurs on raw material and fixed assets, goods received, and also for the services provided).

**Accrued liabilities** – liabilities to other legal and natural persons (personnel, social insurance funds, budget, various creditors).

According the Law of the Republic of Moldova № 619-XV from 08.11.2001 "For the amendment and completion of the Law of the Republic of Moldova № 112-XIII from 20.05.1994 on the support and protection of small business", the enterprise whose annual average number of employees does not exceed 50 persons and the annual turnover is under 10 million lei is considered a **small business enterprise**.

**21.1. BUGETUL CONSOLIDAT**  
 КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БЮДЖЕТ  
 CONSOLIDATED BUDGET

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Venituri – total / Доходы – всего / Revenues – total</b>	<b>2941,7</b>	<b>2721,9</b>	<b>3100,3</b>	<b>4102,4</b>	<b>4324,8</b>	<b>5084,4</b>	<b>6619,9</b>	<b>7521,5</b>
<b>Impozite directe / Прямые налоги / Direct taxes</b>	<b>680,5</b>	<b>509,6</b>	<b>617,4</b>	<b>727,0</b>	<b>889,6</b>	<b>1114,7</b>	<b>1399,5</b>	<b>1801,2</b>
impozit pe venitul din activitatea de întreprinzător подходный налог с предпринимательской деятельности income tax from entrepreneurial activity	244,2	178,6	233,4	275,6	349,7	427,6	577,5	779,5
impozit pe venitul persoanelor fizice подходный налог с физических лиц income tax from natural persons	281,1	224,0	218,8	264,5	347,6	467,4	623,4	796,5
impozit funciar / земельный налог / land tax	125,3	85,7	139,7	159,7	164,5	189,7	167,9	190,9
impozit pe bunurile imobiliare налог на недвижимость real estate tax	29,9	21,3	25,5	27,2	27,8	30,0	30,7	34,3
<b>Impozite indirecte / Косвенные налоги / Indirect taxes</b>	<b>1477,4</b>	<b>1608,0</b>	<b>1615,5</b>	<b>2231,9</b>	<b>2412,8</b>	<b>3025,3</b>	<b>4156,3</b>	<b>4833,9</b>
taxa pe valoarea adăugată налог на добавленную стоимость Value Added Tax	948,9	1124,0	940,2	1342,7	1497,8	2034,3	2791,9	3427,9
accize / акцизы / excises	401,1	374,6	444,5	658,5	680,8	658,0	888,4	910,4
impozit asupra comerțului internațional și operațiunilor externe налог на международную торговлю и внешние операции taxes on foreign trade and external transactions	127,4	109,4	230,8	230,7	234,2	333,0	476,0	495,6
<b>Taxe rutiere / Дорожные сборы / Road taxes</b>	<b>25,9</b>	<b>22,6</b>	<b>41,5</b>	<b>40,4</b>	<b>46,5</b>	<b>49,9</b>	<b>73,1</b>	<b>109,3</b>
<b>Alte impozite, perceperi și încasări</b> Прочие налоги, пошлины и сборы Other taxes, duties and charges	<b>757,9</b>	<b>581,7</b>	<b>825,9</b>	<b>1103,1</b>	<b>975,9</b>	<b>894,5</b>	<b>991,0</b>	<b>777,1</b>
<b>Cheltuieli – total / Расходы – всего / Expenditures – total</b>	<b>3608,4</b>	<b>3027,1</b>	<b>3495,3</b>	<b>4268,8</b>	<b>4325,8</b>	<b>5194,1</b>	<b>6177,5</b>	<b>7390,1</b>
din care, pentru: / в том числе на: / of which, for:								
economie / экономику / economy	291,7	280,6	308,7	367,3	318,5	416,6	533,6	740,2
acțiunile social-culturale – total социально-культурные мероприятия – всего social-cultural activities – total	1964,3	1475,9	1460,6	1887,4	2063,1	2816,7	3352,8	3720,5
inclusiv, pentru: / из них на: / including, for:								
învățămînt / образование / education	889,7	641,0	574,5	718,7	923,4	1240,1	1498,3	1727,0
ocrotirea sănătății / здравоохранение / health	537,0	392,5	357,6	471,9	542,3	792,3	935,7	866,8
asistență socială социальное обеспечение social assistance	455,6	361,2	466,5	614,3	504,6	645,6	743,8	907,5
cultură, artă, sport și acțiuni pentru tineret культуру, искусство, спорт и мероприятия для молодежи culture, art, sport and measures for youth	82,0	81,2	62,0	82,5	92,8	138,7	175,0	219,2
apărarea națională, organele judiciare, menținerea ordinii publice și protecția civilă национальную оборону, правоохранительную деятельность, обеспечение общественного порядка и социальную защиту national defence, law-enforcement activity, security of public order and civil protection	348,8	285,0	301,7	354,6	416,0	630,9	698,2	735,5
servicii de stat cu destinație generală государственные услуги общего назначения state services for general destination	141,3	146,3	223,4	306,6	343,7	423,8	504,1	604,3
activitatea economică externă внешнеэкономическую деятельность external trade activity	41,1	36,7	57,3	67,6	78,0	100,6	124,8	146,9
deservirea datoriei de stat обслуживание государственного долга state debt service	377,0	421,2	866,9	1020,6	797,2	486,3	579,5	772,7
alte cheltuieli / прочие расходы / other expenditures	444,2	381,4	276,7	264,7	309,3	319,2	384,5	670,0
<b>Excedent (+), deficit (-)</b> Профицит (+), дефицит (-) Surplus (+), deficit (-)	<b>-666,7</b>	<b>-305,2</b>	<b>-395,0</b>	<b>-166,4</b>	<b>-1,0</b>	<b>-109,7</b>	<b>+442,4</b>	<b>+131,4</b>

**21.2. STRUCTURA BUGETULUI CONSOLIDAT**  
**СТРУКТУРА КОНСОЛИДИРОВАННОГО БЮДЖЕТА**  
**STRUCTURE OF CONSOLIDATED BUDGET**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>În % față de suma totală a veniturilor</b> <i>В % к общей сумме доходов</i> <i>In % to total revenues</i>								
<b>Venituri – total / Доходы – всего / Revenues – total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>Impozite directe / Прямые налоги / Direct taxes</b>	<b>23,2</b>	<b>18,7</b>	<b>19,9</b>	<b>17,7</b>	<b>20,5</b>	<b>21,9</b>	<b>21,1</b>	<b>24,0</b>
impozit pe venitul din activitatea de întreprinzător <i>подоходный налог с предпринимательской деятельности</i> <i>income tax from entrepreneurial activity</i>	8,3	6,6	7,5	6,7	8,1	8,4	8,7	10,4
impozit pe venitul persoanelor fizice <i>подоходный налог с физических лиц</i> <i>income tax from natural persons</i>	9,6	8,2	7,1	6,4	8,0	9,2	9,4	10,6
impozit funciar / <i>земельный налог / land tax</i>	4,3	3,1	4,5	3,9	3,8	3,7	2,5	2,5
impozit pe bunurile imobiliare <i>налог на недвижимость</i> <i>real estate tax</i>	1,0	0,8	0,8	0,7	0,6	0,6	0,5	0,5
<b>Impozite indirecte / Косвенные налоги / Indirect taxes</b>	<b>50,2</b>	<b>59,1</b>	<b>52,1</b>	<b>54,4</b>	<b>55,8</b>	<b>59,5</b>	<b>62,8</b>	<b>64,3</b>
taxa pe valoarea adăugată <i>налог на добавленную стоимость</i> <i>Value Added Tax</i>	32,3	41,3	30,3	32,7	34,6	40,0	42,2	45,6
accize / <i>акцизы / excises</i>	13,6	13,8	14,3	16,1	15,8	12,9	13,4	12,1
impozit asupra comerțului internațional și operațiunilor externe <i>налог на международную торговлю и внешние операции</i> <i>taxes on foreign trade and external transactions</i>	4,3	4,0	7,5	5,6	5,4	6,6	7,2	6,6
<b>Taxe rutiere / Дорожные сборы / Road taxes</b>	<b>0,9</b>	<b>0,8</b>	<b>1,3</b>	<b>1,0</b>	<b>1,1</b>	<b>1,0</b>	<b>1,1</b>	<b>1,5</b>
<b>Alte impozite, perceperi și încasări</b> <i>Прочие налоги, пошлины и сборы</i> <i>Other taxes, duties and charges</i>	<b>25,7</b>	<b>21,4</b>	<b>26,7</b>	<b>26,9</b>	<b>22,6</b>	<b>17,6</b>	<b>15,0</b>	<b>10,2</b>
<b>În % față de suma totală a cheltuielilor</b> <i>В % к общей сумме расходов</i> <i>In % to total expenditures</i>								
<b>Cheltuieli – total / Расходы – всего / Expenditures – total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care, pentru: / <i>в том числе на: / of which, for:</i>								
economie / <i>экономику / economy</i>	8,1	9,3	8,8	8,6	7,4	8,0	8,6	10,0
acțiunile social-culturale – total <i>социально-культурные мероприятия – всего</i> <i>social-cultural activities – total</i>	55,4	48,8	42,5	44,2	47,7	54,2	54,2	50,3
inclusiv, pentru: / <i>из них на: / including, for:</i>								
învățământ / <i>образование / education</i>	24,7	21,2	16,4	16,8	21,3	23,9	24,3	23,4
ocrotirea sănătății / <i>здравоохранение / health</i>	14,9	13,0	10,2	11,0	12,5	15,3	15,1	11,7
asistență socială / <i>социальное обеспечение / social assistance</i>	12,6	11,9	13,3	14,4	11,7	12,4	12,0	12,3
cultură, artă, sport și acțiuni pentru tineret <i>культуру, искусство, спорт и мероприятия для молодежи</i> <i>culture, art, sport and measures for youth</i>	2,3	2,7	1,8	1,9	2,2	2,6	2,8	2,9
apărarea națională, organele judiciare, menținerea ordinii publice și protecția civilă <i>национальную оборону, правоохранительную деятельность, обеспечение общественного порядка и социальную защиту</i> <i>national defence, law-enforcement activity, security of public order and civil protection</i>	9,7	9,4	8,6	8,3	9,6	12,2	11,3	10,0
servicii de stat cu destinație generală <i>государственные услуги общего назначения</i> <i>state services for general destination</i>	3,9	4,8	6,4	7,2	7,9	8,2	8,2	8,2
activitatea economică externă <i>внешнеэкономическую деятельность</i> <i>external trade activity</i>	1,1	1,2	1,6	1,6	1,8	1,9	2,0	2,0
deservirea datoriei de stat <i>обслуживание государственного долга</i> <i>state debt service</i>	10,4	13,9	24,8	23,9	18,4	9,4	9,4	10,5
alte cheltuieli / <i>прочие расходы / other expenditures</i>	11,4	12,6	7,3	6,2	7,2	6,1	6,3	9,0

**21.3. EXECUTAREA BUGETULUI ASIGURĂRILOR SOCIALE DE STAT, PE TIPURI DE PLĂȚI**  
**ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА ГОСУДАРСТВЕННОГО СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ ПО ВИДАМ ВЫПЛАТ**  
**EXECUTION OF STATE SOCIAL INSURANCE BUDGET, BY TYPES OF PAYMENTS**

milioane lei / миллионы лей / million lei

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Venituri – total / Доходы – всего / Revenues – total</b>	<b>1323,2</b>	<b>920,5</b>	<b>907,9</b>	<b>1343,3</b>	<b>1604,3</b>	<b>2015,1</b>	<b>2734,4</b>	<b>2947,9</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Cotele de asigurare socială Отчисления на социальное страхование Social contributions	357,7	779,5	781,2	1005,0	1299,2	1630,9	1971,8	2464,1
Alocații din buget Перечисления из бюджета Budget allocations	305,5	136,9	124,8	334,5	300,5	371,4	387,3	455,3
<b>Cheltuieli – total / Расходы – всего / Expenditures – total</b>	<b>1317,3</b>	<b>911,9</b>	<b>888,6</b>	<b>1342,4</b>	<b>1373,3</b>	<b>1899,6</b>	<b>2173,9</b>	<b>2768,9</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Plata pensiilor / Выплата пенсий / Payment of pensions	844,8	653,4	721,9	903,9	932,0	1320,5	1629,9	2069,4
din acestea: / из них: / of them:								
Pensii pentru limita de vîrstă și de invaliditate Пенсии по старости и по инвалидности Age and invalidity pensions	530,4	288,4	483,0	833,8	853,9	1179,6	1477,3	1883,7
Militarilor și membrilor familiilor lor Военнослужащим и членам их семей Militaries and members of their families	9,2	9,5	5,6	18,5	7,5	5,6	3,7	2,2
Pensii sociale, de invaliditate din copilărie și invalizilor de război Социальные пенсии, пенсии инвалидам с детства и инвалидам войны Social pensions, invalidity pensions from childhood and for war invalids	19,6	20,5	12,2	30,9	46,7	112,3	104,3	110,7
Plata indemnizațiilor și compensațiilor Выплата пособий и компенсаций Social benefits and compensations	124,0	180,6	121,7	247,6	352,1	447,1	430,6	537,4
din acestea: / из них: / of them:								
Indemnizații pentru îngrijirea copiilor pînă la vîrstă de 1,5 ani Пособия по уходу за ребенком до 1,5 лет Social benefits for the care of children under 1,5 years old	12,2	9,9	8,3	12,1	21,2	28,3	38,8	33,3 <sup>1</sup>
Indemnizații pentru îngrijirea copiilor pînă la vîrstă de 3 ani, persoanelor asigurate Пособия по уходу за ребенком до 3 лет, застрахованным лицам Social benefits for the care of children under 3 years old, insured persons	–	–	–	–	–	–	–	16,3
Indemnizații pentru copii în vîrstă de la 1,5 ani pînă la 16 ani (școlarilor – pînă la 18 ani) Пособия по уходу за ребенком от 1,5 до 16 лет (учащимся – до 18 лет) Social benefits for the care of children of 1,5-16 years old (for students – up to 18 years)	17,6	17,6	16,0	19,4	30,0	29,3	20,8	44,7 <sup>1</sup>
Indemnizații pentru copii în vîrstă de la 3 ani pînă la 16 ani (școlarilor – pînă la 18 ani), persoanelor asigurate Пособия по уходу за ребенком от 3 до 16 лет (учащимся – до 18 лет), застрахованным лицам Social benefits for the care of children of 3-16 years old (for students – up to 18 years), insured persons	–	–	–	–	–	–	–	2,2
Indemnizații pentru mamele singure Пособия одиноким матерям Social benefits for single mothers	1,3	1,3	1,2	1,4	3,1	2,9	1,9	4,7
Indemnizații pentru incapacitatea de muncă temporară Пособия по временной нетрудоспособности Social benefits for temporary working incapacity	58,6	57,9	56,0	61,0	68,9	86,2	115,7	144,2
Indemnizații pentru sarcină și lăuzie Пособия по беременности и родам Social benefits for pregnancy and birth	10,4	8,6	7,9	8,2	9,5	13,6	18,8	28,7
Indemnizații la nașterea copilului Пособия на рождение ребенка Social benefits for birth of a child	2,2	2,0	1,8	1,9	4,6	5,4	7,8	10,2
Ajutoare de șomaj Пособия по безработице Unemployment benefits	5,8	5,0	7,8	19,6	16,2	8,2	5,4	8,5
Compensații nominale lunare anumitor categorii de cetățeni puțin asigurați în condițiile majorării tarifulor la energia electrică, termică și gaze Месячные номинальные компенсации малоимущим категориям граждан в условиях повышения тарифов на электроэнергию, теплоэнергию и газ Nominal monthly compensations to some poor categories of persons in conditions of increase of the prices for supply of electricity, heat and gas	–	60,0	–	86,7	171,3	231,9	191,9	206,4

<sup>1</sup> Persoanelor neasigurate / Незастрахованным лицам / Non-insured persons

**21.4. EXECUTAREA BUGETULUI ASIGURĂRILOR SOCIALE DE STAT, PE TIPURI DE FONDURI**ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА ГОСУДАРСТВЕННОГО СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ ПО ВИДАМ ФОНДОВ  
EXECUTION OF STATE SOCIAL INSURANCE BUDGET, BY TYPES OF FUNDS

milioane lei / миллионы лей / million lei

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Venituri – total / Доходы – всего / Revenues – total</b>	<b>1323,2</b>	<b>920,5</b>	<b>907,9</b>	<b>1343,3</b>	<b>1604,3</b>	<b>2015,1</b>	<b>2734,4</b>	<b>2947,9</b>
<b>Cheltuieli – total / Расходы – всего / Expenditures – total</b>	<b>1317,3</b>	<b>911,9</b>	<b>888,6</b>	<b>1342,4</b>	<b>1373,3</b>	<b>1899,6</b>	<b>2173,9</b>	<b>2768,9</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Fondul de pensii și indemnizații, fondul de protecție a familiilor cu copii, fondul de șomaj Фонд пенсий и пособий, фонд защиты семей с детьми, фонд безработицы Pensions and benefits fund, fund of assistance of families with children, unemployment fund	1225,0	828,6	813,1	1249,4	1256,5	1753,7	2014,5	2561,6
Fondul de asigurare socială a salariaților Фонд социального страхования работающих Social insurance fund of employees	92,3	83,3	75,5	93,0	116,8	145,9	159,4	207,3
<b>Excedent (+), deficit (-)</b> Профицит (+), дефицит (-) Surplus (+), deficit (-)	<b>+5,9</b>	<b>+8,6</b>	<b>+19,3</b>	<b>+0,9</b>	<b>+231,0</b>	<b>+115,5</b>	<b>+560,5</b>	<b>+179,0</b>

**21.5. ACTIVITATEA BĂNCILOR COMERCIALE**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОММЕРЧЕСКИХ БАНКОВ  
ACTIVITY OF COMMERCIAL BANKS

milioane lei / миллионы лей / million lei

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Venituri – total / Доходы – всего / Revenues – total</b>	<b>796,7</b>	<b>959,3</b>	<b>1063,7</b>	<b>1243,9</b>	<b>1575,2</b>	<b>1942,0</b>
Venituri aferente dobânzilor Процентные доходы Revenues from interest rates	491,3	581,6	686,8	744,5	982,0	1255,7
Venituri neaferente dobânzilor Доходы, не относящиеся к процентным Revenues other than interest rates	305,4	377,7	376,9	499,4	593,2	686,3
<b>Cheltuieli – total / Расходы – всего / Expenditures – total</b>	<b>509,4</b>	<b>621,3</b>	<b>771,1</b>	<b>844,8</b>	<b>1004,4</b>	<b>1324,6</b>
Cheltuieli aferente dobânzilor Процентные расходы Expenditures connected to interest rates	184,2	202,1	254,0	281,9	335,0	525,9
Cheltuieli neaferente dobânzilor Расходы, не относящиеся к процентным Expenditures other than interest rates	325,2	419,2	517,1	562,9	669,4	798,7
<b>Venitul net / Чистый доход / Net profit</b>	<b>123,9</b>	<b>305,6</b>	<b>250,5</b>	<b>301,4</b>	<b>410,2</b>	<b>430,1</b>

**21.6. AGREGATE MONETARE (la sfârșitul anului)**ДЕНЕЖНЫЕ АГРЕГАТЫ (на конец года)  
MONETARY AGGREGATES (end-year)

milioane lei / миллионы лей / million lei

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>M0 (bani în circulație)</b> M0 (наличные деньги в обращении) M0 (cash money in circulation)	<b>1122,0</b>	<b>1469,3</b>	<b>1834,2</b>	<b>2288,5</b>	<b>2740,5</b>	<b>3699,9</b>
Depozite la vedere Депозиты до востребования Demand deposit	340,0	493,8	739,3	1056,9	1411,0	1864,3
<b>M1 (agregat monetar)</b> M1 (денежный агрегат) M1 (monetary aggregate)	<b>1462,0</b>	<b>1963,1</b>	<b>2573,5</b>	<b>3345,4</b>	<b>4151,5</b>	<b>5564,2</b>
Depozite la termen Срочные депозиты Term deposit	347,0	551,2	890,9	1172,1	1469,6	2572,3
Instrumentele pieței monetare Инструменты денежного рынка Instruments of monetary market	2,1	0,2	0,3	0,3	0,8	0,5
<b>M2 (agregat monetar)</b> M2 (денежный агрегат) M2 (monetary aggregate)	<b>1811,1</b>	<b>2514,5</b>	<b>3464,7</b>	<b>4517,8</b>	<b>5621,9</b>	<b>8137,0</b>
Depozite în valută străină Депозиты в иностранной валюте Deposits in foreign currency	693,2	995,2	1322,5	1993,6	2887,2	3582,7
<b>M3 (agregat monetar)</b> M3 (денежный агрегат) M3 (monetary aggregate)	<b>2504,3</b>	<b>3509,7</b>	<b>4787,3</b>	<b>6511,4</b>	<b>8509,1</b>	<b>11719,7</b>

**21.7. CIRCULAȚIA BANILOR ÎN INSTITUȚIILE BANCARE<sup>1</sup>**  
**ДЕНЕЖНОЕ ОБРАЩЕНИЕ В БАНКОВСКИХ УЧРЕЖДЕНИЯХ<sup>1</sup>**  
**MONETARY CIRCULATION IN THE BANK INSTITUTIONS<sup>1</sup>**

	milioane lei / миллионов лей / million lei					
	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total încasări / Всего поступлений / Total receipts</b>	<b>7204,3</b>	<b>10535,5</b>	<b>15024,3</b>	<b>18981,3</b>	<b>21128,0</b>	<b>25170,0</b>
din care: / в том числе: / of which:						
de la comercializarea mărfurilor de consum, indiferent de canalul de desfacere от торговой выручки от продажи, независимо от каналов реализации from the sale of goods, regardless of channel of sale	3430,0	4753,4	6174,1	8120,1	11258,8	13752,5
din plățile pentru chirie și servicii comunale от квартирной платы и коммунальных платежей from the dwelling rent and communal facilities	467,2	559,1	557,0	520,0	852,1	994,3
de la transportul de pasageri от пассажирского транспорта from passenger transport	228,5	300,1	316,6	398,8	572,4	645,7
de la vânzarea valutei străine persoanelor fizice от продажи иностранной валюты физическим лицам from the sale of foreign currency to natural persons	940,9	1289,3	1518,6	2126,0	2152,0	2127,9
din impozite și taxe / от сбора налогов и пошлин / from taxes and duties	309,9	482,5	697,6	898,2	1148,0	1068,9
alte încasări / прочие поступления / other receipts	1827,8	3151,1	5760,4	6918,2	5144,7	6580,7
<b>Total eliberări / Всего выдано / Total emissions</b>	<b>7458,3</b>	<b>10721,7</b>	<b>15145,1</b>	<b>19031,2</b>	<b>20651,2</b>	<b>25610,6</b>
din care: / в том числе: / of which:						
pentru salarii, burse, plăți sociale, plata pensiilor, indemnizațiilor și desrăgubirilor de asigurare на заработную плату, стипендии, выплаты социального характера, выплаты пенсий, пособий и страховых возмещений for wages, study grants, social payments, pensions, benefits and insurance refunds	2180,4	2734,4	3155,6	3994,1	5187,0	5814,0
pentru achiziționarea produselor agricole на закупку сельскохозяйственных продуктов for the purchase of agricultural products	1472,1	1914,7	2184,1	2766,1	2927,8	2592,7
pentru cumpărarea valutei străine de la persoane fizice на покупку иностранной валюты у физических лиц for the purchase of foreign currency from natural persons	1287,6	2284,3	3096,4	5179,3	7689,6	10879,8
pentru alte scopuri / на другие цели / for other purposes	2518,2	3788,3	6709,0	7091,7	4846,8	6324,1

<sup>1</sup> Conform datelor Băncii Naționale / По данным Национального банка / According National Bank data

**21.8. CREDITE ACORDATE DE BĂNCILE COMERCIALE<sup>1</sup>**  
**КРЕДИТЫ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ КОММЕРЧЕСКИМИ БАНКАМИ<sup>1</sup>**  
**COMMERCIAL BANK CREDITS<sup>1</sup>**

	milioane lei / миллионов лей / million lei							
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Credite – total / Кредиты – всего / Credits – total</b>	<b>2465,0</b>	<b>2106,8</b>	<b>1502,0</b>	<b>3170,9</b>	<b>5072,2</b>	<b>6273,9</b>	<b>9771,9</b>	<b>10480,9</b>
din care: / в том числе: / of which:								
pe termen scurt / краткосрочные / short-term	2277,3	1906,4	1232,4	2555,1	3947,1	4463,2	6600,3	7156,0
pe termen mediu / среднесрочные / medium-term	–	–	–	562,8	1106,3	1762,2	3122,1	3281,9
pe termen lung / долгосрочные / long-term	187,7	200,4	269,6	53,0	18,8	48,5	49,5	43,0

<sup>1</sup> Fără datele Băncii Naționale / Без данных Национального банка / Except National Bank data

**21.9. DEPUNERILE BĂNEȘTI ALE POPULAȚIEI ÎN BĂNCILE COMERCIALE**  
**ДЕНЕЖНЫЕ ВКЛАДЫ НАСЕЛЕНИЯ В КОММЕРЧЕСКИХ БАНКАХ**  
**POPULATION DEPOSITS IN COMMERCIAL BANKS**

	milioane lei / миллионов лей / million lei					
	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Soldul depunerilor bănești ale populației – total (la sfârșitul anului)</b>	<b>614,9</b>	<b>941,6</b>	<b>1621,3</b>	<b>2324,5</b>	<b>3212,8</b>	<b>4600,2</b>
Остаток вкладов населения – всего (на конец года) Balance of population monetary deposits – total (end-year)						
în monedă națională / в национальной валюте / in national currency	307,7	475,5	874,9	1069,6	1378,0	2212,3
în valută străină / в иностранной валюте / in foreign currency	307,2	466,1	746,4	1254,9	1834,8	2387,9
<b>Dobânzi primite de populație</b>	<b>64,6</b>	<b>87,3</b>	<b>125,4</b>	<b>161,4</b>	<b>186,2</b>	<b>309,4</b>
Проценты, полученные населением Interest rates received by population						

**21.10. ACTIVITATEA AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**ACTIVITY OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES**

	Numărul întreprinderilor raportoare Число отчитавшихся предприятий Number of reporting enterprises			Întreprinderile care au obținut profit Предприятия, получившие прибыль Enterprises which had profit			Întreprinderile care au admis pierderi Предприятия, допустившие убытки Enterprises which had losses		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>24685</b>	<b>27988</b>	<b>30355</b>	<b>9188</b>	<b>11432</b>	<b>12518</b>	<b>11708</b>	<b>12784</b>	<b>14087</b>
din care: в том числе: of which:									
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	1681	1844	1937	630	638	905	895	1062	911
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	3269	3650	3949	1358	1640	1781	1610	1721	1895
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	115	129	131	16	27	26	98	99	102
Construcții Строительство Construction	1376	1476	1607	635	778	858	597	588	646
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	10898	12316	13057	4039	5263	5526	5415	5837	6401
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	1580	1803	2015	671	866	941	779	818	953
Alte activități Другие виды деятельности Other activities	5766	6770	7659	1839	2220	2481	2314	2659	3179

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.11. VENITURI DIN VÎNZĂRI ALE AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ДОХОДЫ ОТ ПРОДАЖ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**INCOMES FROM THE SALES OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES**

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>27812,8</b>	<b>35265,3</b>	<b>41925,2</b>	<b>47758,0</b>	<b>62830,3</b>	<b>77307,2</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	2058,2	2239,3	2368,8	2930,0	3101,3	4021,8
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	5847,0	7728,1	9673,5	11515,1	15415,2	16953,6
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	4289,0	4895,8	6059,7	5258,0	5679,5	7553,6
Construcții / Строительство / Construction	847,5	1163,4	1358,2	1555,0	2251,7	3131,9
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	9993,7	14128,8	16215,5	18636,5	26044,2	31060,2
Alte activități Другие виды деятельности Other activities	4777,4	5109,9	6249,5	7863,4	10338,4	14586,1

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.12. REZULTATELE FINANCIARE ALE AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**FINANCIAL RESULTS OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES**

	Profit (+), pierderi (-) pînă la impozitare, mil. lei Прибыль (+), убытки (-) до налогообложения, млн. лей Profit (+), losses (-) before taxation, mio. lei		
	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>138,3</b>	<b>1943,5</b>	<b>2373,5</b>
din care: / в том числе: / of which:			
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	-121,7	-14,5	89,5
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	493,4	746,8	487,6
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и тепловая энергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	-710,8	-293,8	-156,3
Construcții / Строительство / Construction	43,0	95,4	207,6
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	119,8	619,8	746,2
Alte activități Другие виды деятельности Other activities	314,6	789,8	998,9

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.13. ÎNCASĂRILE ȘI PLĂȚILE MIJLOACELOR BĂNEȘTI ALE AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, în 2004**  
**ПОСТУПЛЕНИЯ И ВЫПЛАТЫ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году**  
**MONETARY RECEIPTS AND PAYMENTS OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES, in 2004**

milioane lei / миллионов лей / million lei

	Total Всего Total	din care: / в том числе: / of which:			
		Agricul- tură Сельское хозяй- ство Agricul- ture	Industrie Промыш- ленность Industry	Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и тепловая энергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>
<b>Încasări din: / Поступления от: / Receipts from:</b>					
vînzarea producției, mărfurilor și serviciilor продажи продукции, товаров и услуг sale of production, goods and services	77436,7	2816,1	17773,3	5905,0	31362,7
vînzarea activelor pe termen lung продажи долгосрочных активов sale of long-term assets	700,6	16,1	187,6	2,0	125,6
primirea creditelor și împrumuturilor получения кредитов и займов loans and credits received	11425,7	571,4	3766,5	522,4	4888,2
<b>Plăți: / Выплаты: / Payments:</b>					
furnizorilor și antreprenorilor поставщикам и подрядчикам to suppliers and entrepreneurs	64494,4	2134,5	14459,6	5048,1	28770,8
salariaților și contribuții pentru asigurări sociale персоналу и отчисления на социальное страхо- вание to employees and social contributions	7540,9	627,0	1960,9	500,7	1014,1
pentru procurarea activelor pe termen lung на приобретение долгосрочных активов for the acquisition of long-term assets	2753,9	43,6	577,0	96,5	628,5
privind dividendele / дивидендов / of dividends	236,6	7,0	47,3	—	114,8

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.14. ÎNCASĂRILE ȘI PLĂȚILE MIJLOACELOR BĂNEȘTI ALE AGENȚILOR ECONOMICI**  
 ПОСТУПЛЕНИЯ И ВЫПЛАТЫ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ  
 MONETARY RECEIPTS AND PAYMENTS OF ECONOMIC UNITS

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
<b>Încasări din:</b> / Поступления от: / Receipts from:							
vînzarea producției, mărfurilor și serviciilor продажи продукции, товаров и услуг sale of production, goods and services	12066,1	18257,7	28824,4	37164,9	47679,1	64031,0	77436,7
vînzarea activelor pe termen lung продажи долгосрочных активов sale of long-term assets	112,9	134,7	169,5	227,9	255,7	534,8	700,6
primirea creditelor și împrumuturilor получения кредитов и займов loans and credits received	1354,1	1640,4	3335,6	5031,0	6946,7	9520,7	11425,7
<b>Plăți:</b> / Выплаты: / Payments:							
furnizorilor și antreprenorilor поставщикам и подрядчикам to suppliers and entrepreneurs	9108,4	14076,2	24344,9	31330,6	40330,5	53517,1	64494,4
salariaților și contribuții pentru asigurări sociale персоналу и отчисления на социальное страхование to employees and social contributions	1603,3	2009,5	2534,4	3267,4	3998,5	5347,7	7540,9
pentru procurarea activelor pe termen lung на приобретение долгосрочных активов for the acquisition of long-term assets	388,0	534,6	627,1	980,9	1393,0	2101,5	2753,9
privind dividendele / дивидендов / of dividends	22,5	46,7	64,9	57,3	100,7	104,5	236,6

**21.15. CREAȚE ȘI DATORII (la 1 ianuarie)**  
 ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (на 1 января)  
 DEBT RECEIVABLES AND LIABILITIES (as of January 1)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	2000	2001	2002	2003	2004	2005
<b>Creanțe – total</b>	<b>16760,9</b>	<b>19304,5</b>	<b>26755,0</b>	<b>18362,4</b>	<b>21127,1</b>	<b>23158,9</b>
Дебиторская задолженность – всего Debt receivables – total						
din care: / в том числе: / of which:						
Creanțe pe termen lung Долгосрочная дебиторская задолженность Long-term debt receivables	424,5	375,0	1249,8	1832,4	2047,7	1556,5
Creanțe pe termen scurt Краткосрочная дебиторская задолженность Short-term debt receivables	16336,4	18929,5	25505,2	16530,0	19079,4	21602,4
din care: / в том числе: / of which:						
Creanțe aferente facturilor comerciale Задолженность по торговым счетам Debt receivables for trade accounts	12472,8	13410,9	15971,9	10680,3	12032,8	13601,6
Creanțe ale părților legate Задолженность связанных сторон Debt receivables from connected parties	814,8	1708,1	932,5	834,3	957,1	1252,5
Avansuri acordate / Выданные авансы / Advanced payments	703,5	805,6	943,2	1174,2	1637,5	2112,0
Creanțe ale personalului Задолженность персонала Debt receivables from personnel	176,8	201,3	206,0	253,5	346,9	450,8
Alte creanțe pe termen scurt Прочая краткосрочная дебиторская задолженность Other short-term debt receivables	2168,5	2803,6	7451,6	3587,7	4105,6	4185,5
<b>Datorii – total</b> / Обязательства – всего / Liabilities – total	<b>34503,4</b>	<b>40090,5</b>	<b>52508,8</b>	<b>48060,7</b>	<b>55889,5</b>	<b>61738,5</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Datorii pe termen lung Долгосрочные обязательства Long-term liabilities	8232,3	10386,2	11950,5	14468,9	15701,9	16765,5
Datorii pe termen scurt Краткосрочные обязательства Short-term liabilities	26271,1	29704,3	40558,3	33591,8	40187,6	44973,0
din care: / в том числе: / of which:						
Datorii financiare / Финансовые обязательства / Financial liabilities	2458,6	3181,2	4324,1	5738,7	8198,1	9233,4
Datorii comerciale / Торговые обязательства / Trade liabilities	18972,8	20610,3	23471,2	18845,1	22065,5	23931,5
Datorii calculate / Начисленные обязательства / Accrued liabilities	4839,7	5912,8	12763,0	9008,0	9924,0	11808,1
din care, privind: / в том числе по: / of which, for:						
retribuirea muncii / оплате труда / work remuneration	440,6	469,8	481,0	524,1	635,5	695,7
asigurările / страхованию / insurance	575,9	448,3	521,0	553,0	645,2	714,6
decontările cu bugetul / расчетам с бюджетом / budget accounts	1495,6	1237,1	1435,8	1167,9	1326,3	1193,8
alte datorii pe termen scurt прочим краткосрочным обязательствам other short-term liabilities	2327,6	3757,6	10325,2	6763,0	7317,0	9204,0

**21.16. CREAȚE ȘI DATORII ALE AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI (la 1 ianuarie)**

ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на 1 января)

DEBT RECEIVABLES AND LIABILITIES OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES (as of January 1)

milioane lei / миллионы лей / million lei

	Creațe Дебиторская задолженность Debt receivables			Datorii Обязательства Liabilities		
	2003	2004	2005	2003	2004	2005
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>18362,4</b>	<b>21127,0</b>	<b>23158,9</b>	<b>48060,7</b>	<b>55889,5</b>	<b>61738,5</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	693,7	756,6	1002,7	3077,9	3587,6	3959,0
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	3068,0	3817,6	4056,3	9111,1	11646,8	13253,7
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	5790,3	6175,0	5942,3	12145,2	12842,0	11893,5
Construcții / Строительство / Construction	490,3	587,7	758,1	1147,8	1410,0	1722,2
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	5102,0	6080,3	7147,5	10996,7	13601,4	16313,3
Alte activități / Другие виды деятельности / Other activities	3218,1	3709,8	4252,0	11582,0	12801,7	14596,8

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.17. UNII INDICATORI CE CARACTERIZEAZĂ CAPACITATEA DE PLATĂ A AGENȚILOR ECONOMICI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI (la sfîrșitul anului)**

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПЛАТЕЖЕСПОСОБНОСТИ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на конец года)

MAIN SOLVENCY INDICATORS OF ECONOMIC UNITS, BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)

lei / лей / lei

	Rata lichidității absolute Коэффициент абсолютной ликвидности Current liquidity ratio				Rata lichidității generale Коэффициент общей ликвидности General liquidity ratio			
	2001	2002	2003	2004	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>0,03</b>	<b>0,06</b>	<b>0,07</b>	<b>0,08</b>	<b>0,94</b>	<b>0,93</b>	<b>0,93</b>	<b>0,94</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	0,02	0,04	0,04	0,03	1,07	1,02	1,00	1,07
Pescuit, piscicultură Рыболовство, рыбоводство Fishing, pisciculture	0,03	0,04	0,04	0,04	1,43	1,47	1,11	1,31
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	0,14	0,18	0,12	0,10	1,09	1,16	0,89	1,04
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	0,05	0,06	0,06	0,06	1,06	1,16	1,17	1,19
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	0,01	0,02	0,02	0,03	0,87	0,76	0,69	0,74
Construcții / Строительство / Construction	0,05	0,09	0,11	0,15	0,94	1,00	1,04	1,17
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	0,40	0,05	0,06	0,06	0,87	0,95	1,00	1,00
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	0,10	0,07	0,09	0,14	0,77	0,69	0,63	0,75
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	0,09	0,09	0,12	0,15	1,25	0,90	0,90	0,73
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	1,06	1,27	1,81	2,26	2,98	3,47	4,03	4,24

Continuare / Продолжение / Continued

	Rata lichidității absolute Коэффициент абсолютной ликвидности Current liquidity ratio				Rata lichidității generale Коэффициент общей ликвидности General liquidity ratio			
	2001	2002	2003	2004	2001	2002	2003	2004
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	0,18	0,07	0,10	0,13	1,09	0,63	0,69	0,77
Învățământ / Образование / Education	0,25	0,32	0,32	0,48	0,93	0,76	0,69	0,96
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	0,20	0,14	0,20	0,04	0,77	0,98	0,98	0,20
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	0,35	0,37	0,41	0,49	1,59	1,84	1,72	1,68

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

## 21.18. UNII INDICATORI CE CARACTERIZEAZĂ RENTABILITATEA AGENȚILOR ECONOMICI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РЕНТАБЕЛЬНОСТИ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
MAIN PROFITABILITY INDICATORS OF ECONOMIC UNITS, BY ECONOMIC ACTIVITIES

procente / проценты / percent

	Rentabilitatea vânzărilor Рентабельность продаж Sales profitability				Rentabilitatea economică Экономическая рентабельность Economic profitability			
	2001	2002	2003	2004	2001	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>13,8</b>	<b>15,5</b>	<b>15,9</b>	<b>15,5</b>	<b>-1,9</b>	<b>0,3</b>	<b>3,6</b>	<b>4,1</b>
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vinatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	14,9	15,9	18,4	17,4	-6,4	-4,1	-0,4	2,6
Pescuit, piscicultură Рыболовство, рыбоводство Fishing, pisciculture	21,7	25,2	19,9	26,4	-0,7	-0,2	-1,7	-0,5
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	30,2	29,0	27,0	28,7	2,9	9,2	17,2	16,8
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	21,6	21,5	20,1	18,3	2,3	4,1	5,6	3,3
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоснабжение, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	2,0	4,0	7,7	10,5	-24,2	-11,4	-5,5	-2,6
Construcții / Строительство / Construction	14,6	15,2	15,5	16,7	-0,1	3,3	6,7	13,0
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	10,4	11,8	11,7	12,0	-0,8	2,8	11,5	11,4
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	36,4	37,4	41,2	39,2	-0,3	0,6	-0,7	0,9
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	17,4	19,6	19,6	20,5	-0,2	3,0	6,4	8,1
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	18,7	21,9	25,4	35,6	0,6	0,9	1,0	0,8
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	31,6	32,1	34,0	23,8	0,3	-0,1	1,5	1,8
Învățământ / Образование / Education	43,2	49,4	47,6	47,2	3,0	4,0	0,6	0,2
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	26,4	26,0	26,6	7,2	2,9	6,1	8,6	-10,0
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	19,9	22,6	28,7	30,2	0,9	1,6	1,1	3,4

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.19. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII MICULUI BUSINESS, PE FORME DE PROPRIETATE**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МАЛОГО БИЗНЕСА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ**  
**MAIN INDICATORS OF SMALL BUSINESS ACTIVITY, BY FORMS OF OWNERSHIP**

	Numărul de întreprinderi, mii Число предприятий, тыс. Number of enterprises, thou.		Numărul mediu scriptic de salariați, mii Среднегодовая численность персонала, тыс. Average number of employees, thou.		Venituri din vânzări, mil. lei Доходы от продаж, млн. лей Revenues from sales, mio. lei	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>25,2</b>	<b>27,8</b>	<b>148,8</b>	<b>173,4</b>	<b>13979,1</b>	<b>19929,5</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Publică / Публичная / Public	0,5	0,6	8,0	9,6	243,0	311,5
Privată / Частная / Private	23,0	25,3	127,9	148,7	12539,3	17843,6
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	0,3	0,2	5,0	4,4	147,9	171,5
Străină / Иностранная / Foreign	0,5	0,7	2,6	4,1	405,5	600,6
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	0,9	1,0	5,3	6,6	643,4	1002,3

**21.20. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII MICULUI BUSINESS, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МАЛОГО БИЗНЕСА ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**  
**MAIN INDICATORS OF SMALL BUSINESS ACTIVITY, BY ECONOMIC ACTIVITIES**

	Numărul de întreprinderi, mii Число предприятий, тыс. Number of enterprises, thou.		Numărul mediu scriptic de salariați, mii Среднегодовая численность персонала, тыс. Average number of employees, thou.		Venituri din vânzări, mil. lei Доходы от продаж, млн. лей Revenues from sales, mio. lei	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>25,2</b>	<b>27,8</b>	<b>148,8</b>	<b>173,5</b>	<b>13979,2</b>	<b>19929,5</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	0,1	1,3	13,6	18,0	350,2	693,4
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	3,2	3,5	24,8	30,7	1946,8	2751,7
Construcții Строительство Construction	1,4	1,5	12,2	14,2	930,6	1498,6
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade	11,3	12,5	51,7	55,7	8529,0	11787,3
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	1,6	1,9	10,3	12,8	952,4	1412,0
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	2,8	3,3	14,9	17,7	762,4	1136,5
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	0,4	2,0	8,5	9,6	111,2	131,0

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.21. SITUAȚIA FINANCIARĂ A ÎNȚREPRINDERILOR MICULUI BUSINESS, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**

ФИНАНСОВАЯ СИТУАЦИЯ ПРЕДПРИЯТИЙ МАЛОГО БИЗНЕСА ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

FINANCIAL STATE OF SMALL BUSINESS ENTERPRISES, BY ECONOMIC ACTIVITIES

milioane lei / миллионов лей / million lei

	Profit (+), pierderi (-) pînă la impozitare Прибыль (+), убытки (-) до налогообложения Profit (+), losses (-) before taxation		
	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>-242,5</b>	<b>226,6</b>	<b>355,6</b>
din care: / в том числе: / of which:			
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	-113,3	-24,4	-8,1
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	-32,0	11,0	-38,1
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	-9,6	-12,4	-14,8
Construcții Строительство Construction	20,8	39,8	112,5
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	-32,7	125,4	180,6
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	-9,1	19,0	26,2
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	-75,3	78,4	112,7
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	8,7	-10,2	-15,4

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.22. ACTIVITATEA COMPANIILOR DE ASIGURARE**  
 ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СТРАХОВЫХ КОМПАНИЙ  
 INSURANCE COMPANIES ACTIVITY

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	Încasarea sumelor din activitatea de asigurare, reasigurare și intermediere Поступление сумм от страхования, перестрахования и посредничества Receipts from insurance, reinsurance and intermediation activity			Plata despăgubirilor din activitatea de asigurare, reasigurare și intermediere Выплаты возмещений по страхованию, перестрахованию и посредничеству Payment of compensations from insurance, reinsurance and intermediation activity		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>294656,5</b>	<b>310844,1</b>	<b>420031,1</b>	<b>72130,7</b>	<b>120676,4</b>	<b>174326,1</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Asigurări prin efectul legii Обязательное страхование Compulsory insurance	34129,1	47576,2	77724,8	13078,8	19919,6	24605,0
din care: / в том числе: / of which:						
a călătorilor / пассажиров / of passengers	2494,2	2721,9	3162,6	10,5	3,0	7,5
de răspundere civilă a deținătorilor de autovehicule și vehicule electrice urbane гражданской ответственности владельцев авто- транспортных средств и городского электричес- кого транспорта of civil responsibility of owners of vehicles and urban electric vehicles	31602,2	44602,9	74356,0	13065,4	19905,3	24567,6
Asigurarea facultativă de bunuri Добровольное имущественное страхование Voluntary property insurance	68169,3	85635,7	112784,3	18717,2	18759,7	30385,6
din care: / в том числе: / of which, of:						
a întreprinderilor / предприятий / enterprises	27397,7	34698,9	102321,7	3982,1	3003,4	24600,3
a întreprinderilor agricole сельскохозяйственных предприятий agricultural enterprises	724,5	1278,2	1116,9	398,0	1272,2	262,7
în gospodăriile cetățenilor в хозяйствах граждан households of citizens	6202,7	10317,8	10462,6	4299,1	4763,9	5785,3
Asigurarea facultativă de persoane Добровольное личное страхование Voluntary personal insurance	32965,5	38157,3	38354,2	27443,0	25538,7	24553,0
din care, de accidente в том числе от несчастных случаев of which, from accidents	10745,3	12135,4	10304,7	6366,8	6188,2	2114,4
Asigurarea facultativă a răspunderii civile Добровольное страхование гражданской ответственности Voluntary insurance of civil responsibility	46783,4	95797,9	117704,0	5308,3	7288,3	15027,3
Sumele încasate/plătite pe riscurile primite/transmise în reasigurare Полученные/выплаченные суммы по рискам, приня- тым/переданным в перестрахование Receipts/payments for received/transmitted reinsurance risks	111349,0	42981,0	72825,6	7583,4	49170,1	79755,2
Sumele încasate în calitate de intermediar Суммы, полученные в качестве посредника Amount of money received by intermediary	1260,2	696,0	638,2	—	—	—

**21.23. STRUCTURA ACTIVITĂȚII COMPANIILOR DE ASIGURARE**СТРУКТУРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАХОВЫХ КОМПАНИЙ  
STRUCTURE OF INSURANCE COMPANIES ACTIVITY

procente / проценты / percent

	Încasarea sumelor din activitatea de asigurare, reasigurare și intermediere Поступление сумм от страхования, перестрахования и посредничества Receipts from insurance, reinsurance and intermediation activity			Plata despăgubirilor din activitatea de asigurare, reasigurare și intermediere Выплаты возмещений по страхованию, перестрахованию и посредничеству Payment of compensations from insurance, reinsurance and intermediation activity		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care: / в том числе: / of which:						
Asigurări prin efectul legii Обязательное страхование Compulsory insurance	11,6	15,3	18,5	18,1	16,5	14,1
din care: / в том числе: / of which:						
a călătorilor / пассажиров / of passengers	0,8	0,9	0,8	0,0	0,0	0,0
de răspundere civilă a deținătorilor de autovehicule și vehicule electrice urbane гражданской ответственности владельцев авто- транспортных средств и городского электрическо- го транспорта of civil responsibility of owners of vehicles and urban electric vehicles	10,7	14,3	17,7	18,1	16,5	14,1
Asigurarea facultativă de bunuri Добровольное имущественное страхование Voluntary property insurance	23,1	27,6	26,9	26,0	15,5	17,4
din care: / в том числе: / of which:						
a întreprinderilor / предприятий / of enterprises	9,3	11,2	24,4	5,5	2,5	14,1
a întreprinderilor agricole сельскохозяйственных предприятий of agricultural enterprises	0,2	0,4	0,3	0,6	1,1	0,2
în gospodăriile cetățenilor в хозяйствах граждан of households of citizens	2,1	3,3	2,5	6,0	3,9	3,3
Asigurarea facultativă de persoane Добровольное личное страхование Voluntary personal insurance	11,2	12,3	9,1	38,0	21,2	14,1
din care, de accidente в том числе от несчастных случаев of which, of accidents	3,6	3,9	2,5	8,8	5,1	1,2
Asigurarea facultativă a răspunderii civile Добровольное страхование гражданской ответственности Voluntary insurance of civil responsibility	15,9	30,8	28,0	7,4	6,0	8,6
Sumele încasate/plătite pe riscurile primite/transmise în reasigurare Полученные/выплаченные суммы по рискам, приня- тым/переданным в перестрахование Receipts/payments for received/transmitted reinsurance risks	37,8	13,8	17,3	10,5	40,8	45,8
Sumele încasate în calitate de intermediar Суммы, полученные в качестве посредника Amount of money received by intermediary	0,4	0,2	0,2	—	—	—

**21.24. INVESTIȚIILE STRĂINE ALOCATE ÎN CAPITALUL SOCIAL AL AGENTILOR ECONOMICI  
DIN REPUBLICA MOLDOVA, DE LA MOMENTUL ÎNREGISTRĂRII, PE ȚĂRI, la 31 decembrie 2004**  
**ИНОСТРАННЫЕ ИНВЕСТИЦИИ, ВЛОЖЕННЫЕ В УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ ПРЕДПРИЯТИЙ  
ИЗ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА С МОМЕНТА РЕГИСТРАЦИИ, ПО СТРАНАМ, на 31 декабря 2004 года**  
**FOREIGN INVESTMENTS ALLOCATED IN THE STATUTORY CAPITAL OF ECONOMIC UNITS  
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA, FROM THE MOMENT OF REGISTRATION, BY COUNTRIES, as of December 31, 2004**

	Mii lei Тыс. лей Thou. lei	Mii dolari SUA Тыс. долларов США Thou. USD
<b>Investiții străine – total</b>	<b>4921354,5</b>	<b>552982,2</b>
<i>Иностранные инвестиции – всего</i>		
<i>Foreign investments – total</i>		
din care: / в том числе: / of which:		
<b>Țările C.S.I. / Страны СНГ / CIS countries</b>	<b>851270,2</b>	<b>163676,8</b>
Armenia / Армения / Armenia	20,7	1,7
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	148,3	11,2
Belarus / Беларусь / Belarus	367,4	27,5
Georgia / Грузия / Georgia	15,6	1,2
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	2993,6	250,1
Rusia / Россия / Russia	842653,8	162885,8
Ucraina / Украина / Ukraine	5059,5	498,4
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	11,3	0,9
<b>Alte țări / Другие страны / Other countries</b>	<b>4070084,3</b>	<b>389305,4</b>
Australia / Австралия / Australia	5,6	0,4
Austria / Австрия / Austria	11159,7	1735,0
Belgia / Бельгия / Belgium	47207,5	3881,3
Brazilia / Бразилия / Brazil	1421,4	320,5
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	16468,6	1486,7
Canada / Канада / Canada	76871,7	9402,1
China / Китай / China	10223,1	785,5
Cipru / Кипр / Cyprus	131671,2	12897,9
Danemarca / Дания / Denmark	40061,1	5977,3
Elveția / Швейцария / Switzerland	233115,2	18009,6
Emiratele Arabe Unite Объединенные Арабские Эмираты United Arab Emirates	6965,2	580,7
Estonia / Эстония / Estonia	1714,6	392,7
Finlanda / Финляндия / Finland	45,4	10,1
Franța / Франция / France	122772,1	17375,6
Germania / Германия / Germany	184066,7	24347,1
Grecia / Греция / Greece	77694,6	8142,4
Italia / Италия / Italy	109784,8	10224,9
Letonia / Латвия / Latvia	19,4	3,3
Lituania / Литва / Lithuania	5711,8	1091,6
Luxemburg / Люксембург / Luxembourg	28029,2	3971,5
Olanda / Нидерланды / Netherlands	525988,3	45785,8
Polonia / Польша / Poland	2120,3	807,8
Portugalia / Португалия / Portugal	88,2	17,3
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	293066,2	26809,9
Republica Cehă / Чешская Республика / Czech Republic	4614,4	458,7
România / Румыния / Romania	167788,7	15206,0
S.U.A. / США / USA	377750,4	39851,2
Spania / Испания / Spain	1172836,3	93669,6
Turcia / Турция / Turkey	23997,7	2734,8
Ungaria / Венгрия / Hungary	2415,3	198,3
Vietnam / Вьетнам / Vietnam	6929,6	518,0

**21.25. INVESTIȚIILE STRĂINE ALOCATE ÎN CAPITALUL SOCIAL AL AGENTILOR ECONOMICI  
DIN REPUBLICA MOLDOVA, DE LA MOMENTUL ÎNREGISTRĂRII, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, la 31 decembrie 2004**  
**ИНОСТРАННЫЕ ИНВЕСТИЦИИ, ВЛОЖЕННЫЕ В УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ ПРЕДПРИЯТИЙ  
 ИЗ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА С МОМЕНТА РЕГИСТРАЦИИ, ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ на 31 декабря 2004 года**  
**FOREIGN INVESTMENTS OF THE ENTERPRISES WITH FOREIGN CAPITAL TO THE ECONOMY  
 OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA, FROM THE MOMENT OF REGISTRATION, BY ECONOMIC ACTIVITY,  
 as of December 31, 2004**

	Mii lei Тыс. лей Thou. lei	Mii dolari SUA Тыс. долларов США Thou. USD
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>4921354,5</b>	<b>552982,2</b>
din care: / в том числе: / of which:		
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	42118,7	3862,7
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	2,8	0,2
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	1023213,8	109378,0
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	1901739,6	243792,1
Construcții / Строительство / Construction	48253,6	4565,1
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	761708,6	66978,4
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	85634,7	11902,6
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	360644,8	40793,6
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	485051,6	47644,7
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate определенных предприятий Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги Real estate, renting and business services	182553,2	19129,8
Învățămînt / Образование / Education	623,9	58,4
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	3449,5	466,3
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	26359,8	4410,3

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.26. INVESTIȚIILE STRĂINE ALOCATE ÎN ÎNȚREPRINDERILE DIN REPUBLICA MOLDOVA, PE ȚĂRI, în 2004**  
 ИНОСТРАННЫЕ ИНВЕСТИЦИИ, ВЛОЖЕННЫЕ В ПРЕДПРИЯТИЯ ИЗ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА, ПО СТРАНАМ  
 в 2004 году  
 FOREIGN INVESTMENTS ALLOCATED IN ENTERPRISES OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA, BY COUNTRIES, in 2004

	Mii lei Тыс. лей Thou. lei	Mii dolari SUA Тыс. долларов США Thou. USD
<b>Investiții străine – total</b> <i>Иностранные инвестиции – всего</i> <i>Foreign investments – total</i>	<b>571314,0</b>	<b>46341,7</b>
din care: / в том числе: / of which:		
<b>Țările C.S.I.</b> <i>Страны СНГ</i> <i>CIS countries</i>	<b>70154,0</b>	<b>5690,5</b>
Armenia / Армения / Armenia	214,7	17,4
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	110,6	9,0
Belarus / Беларусь / Belarus	23,7	1,9
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	2992,2	242,7
Rusia / Россия / Russia	57708,8	4681,0
Ucraina / Украина / Ukraine	8894,7	721,5
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	225,9	18,3
<b>Alte țări</b> <i>Другие страны</i> <i>Other countries</i>	<b>501160,0</b>	<b>40651,2</b>
Austria / Австрия / Austria	8647,6	701,4
Belgia / Бельгия / Belgium	3301,7	267,8
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	2991,3	242,6
Canada / Канада / Canada	14196,5	1151,5
China / Китай / China	11709,8	949,8
Cipru / Кипр / Cyprus	43886,7	3559,8
Elveția / Швейцария / Switzerland	2682,1	217,6
Emiratele Arabe Unite Объединенные Арабские Эмираты United Arab Emirates	5599,2	454,2
Estonia / Эстония / Estonia	1689,5	137,0
Franța / Франция / France	11771,2	954,8
Germania / Германия / Germany	68835,9	5583,6
Grecia / Греция / Greece	15426,5	1251,3
Italia / Италия / Italy	44898,4	3641,9
Lituania / Литва / Lithuania	8,1	0,7
Luxemburg / Люксембург / Luxembourg	63814,8	5176,3
Olanda / Нидерланды / Netherlands	51433,4	4172,0
Polonia / Польша / Poland	22,5	1,8
Portugalia / Португалия / Portugal	9,4	0,8
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	209949,6	17029,9
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	196,7	16,0
România / Румыния / Romania	111747,6	9064,3
Serbia și Muntenegru Сербия и Монтенегро Serbia and Montenegro	1019,6	82,7
Siria / Сирия / Syria	515,9	41,8
Slovacia / Словакия / Slovakia	323,6	26,2
Slovenia / Словения / Slovenia	7,3	0,6
Suedia / Швеция / Sweden	6,9	0,6
Turcia / Турция / Turkey	13365,8	1084,2
Ungaria / Венгрия / Hungary	12,0	1,0
Vietnam / Вьетнам / Vietnam	45,0	3,7

**21.27. INVESTIȚIILE STRĂINE ALOCATE ÎN ÎNTREPRINDERILE DIN REPUBLICA MOLDOVA,  
PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, în 2004**  
**ИНОСТРАННЫЕ ИНВЕСТИЦИИ, ВЛОЖЕННЫЕ В ПРЕДПРИЯТИЯ ИЗ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА,  
ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2004 году**  
**FOREIGN INVESTMENTS ALLOCATED IN ENTERPRISES OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA,  
BY ECONOMIC ACTIVITY, in 2004**

	Mii lei Тыс. лей Thou. lei	Mii dolari SUA Тыс. долларов США Thou. USD
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>571314,0</b>	<b>46341,7</b>
din care: / в том числе: / of which:		
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	-148,6	-12,1
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	1,7	0,1
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	183913,5	14918,0
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	81106,9	6578,9
Construcții / Строительство / Construction	6802,4	551,8
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> Wholesale and retail trade <sup>1</sup>	315024,0	25552,9
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	6863,2	556,7
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	-213818,3	-17343,7
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	92201,8	7478,9
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestare întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	94681,8	7680,0
Învățămînt / Образование / Education	500,0	40,6
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	1117,1	90,6
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональ- ные услуги Other communal, social and personal service activities	3069,0	248,9

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бы-  
товых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

# 22. STATISTICĂ INTERNAȚIONALĂ<sup>1</sup> МЕЖДУНАРОДНАЯ СТАТИСТИКА<sup>1</sup> INTERNATIONAL STATISTICS<sup>1</sup>

## CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
22.1. Populația pe continente ..... Население по континентам Population by continents	515
22.2. Populația pe continente, în 2003 (grafic) ..... Население по континентам в 2003 году (график) Population by continents, in 2003 (diagram)	515
22.3. Suprafața țărilor și numărul populației ..... Территория стран и численность населения Area of countries and number of population	516
22.4. Numărul populației pe sexe ..... Численность населения по полу Number of population by sex	517
22.5. Numărul populației pe grupe de vîrstă ..... Численность населения по возрастным группам Number of population by age groups	518
22.6. Durata medie a vieții la naștere ..... Средняя продолжительность жизни при рождении Average life expectancy at birth	520
22.7. Ratele mișcării naturale a populației ..... Коэффициенты естественного движения населения Rates of natural movement of population	521
22.8. Ratele mortalității infantile ..... Коэффициенты младенческой смертности Rates of infant mortality	522
22.9. Ratele nupțialității și divorțialității ..... Коэффициенты брачности и разводимости Marriage and divorce rates	523
22.10. Numărul populației ocupate în economie ..... Численность населения, занятого в экономике Number of employed population in economy	524
22.11. Rata șomajului ..... Уровень безработицы Unemployment rate	525
22.12. Consumul mediu anual al produselor alimentare pe locuitor ..... Среднегодовое потребление продуктов питания на душу населения Average annual consumption of foodstuff products per capita	526
22.13. Indicii prețurilor de consum ..... Индексы потребительских цен Consumer Price Indices	528
22.14. Produsul intern brut ..... Валовой внутренний продукт Gross Domestic Product	529

<sup>1</sup> În acest capitol informația pe Republica Moldova referitoare la anii 1997-2003 este prezentată fără datele întreprinderilor și organizațiilor din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender, cu excepția cazurilor special menționate  
В этой главе информация за 1997-2003 гг. по Республике Молдова приведена без данных предприятий и организаций левобережья Днестра и муниципия Бендер, кроме специально оговоренных случаев  
In this chapter, the information for 1997-2003 for the Republic of Moldova is presented without the data on enterprises and organizations on the left side of the river Nistru and municipality Bender, except specially mentioned cases

	Pagina Страница Page
22.15. Indicii produsului intern brut ..... <i>Индексы валового внутреннего продукта</i> <i>Indices of Gross Domestic Product</i>	530
22.16. Producția mondială a unor produse industriale ..... <i>Мировое производство отдельных видов промышленной продукции</i> <i>World production of main industrial products</i>	531
22.17. Indicii volumului total al producției industriale ..... <i>Индексы общего объема продукции промышленности</i> <i>Indices of total volume of industrial output</i>	532
22.18. Indicii prețurilor producătorilor producției industriale ..... <i>Индексы цен производителей промышленной продукции</i> <i>Producer price indices for industrial production</i>	533
22.19. Producția mondială a unor produse agricole ..... <i>Мировое производство отдельных видов сельскохозяйственной продукции</i> <i>World production of main agricultural products</i>	534
22.20. Indicii volumului producției agricole ..... <i>Индексы объема продукции сельского хозяйства</i> <i>Volume indices of agricultural production</i>	535
22.21. Producția principalelor produse agricole pe locuitor ..... <i>Производство основных видов сельскохозяйственной продукции на душу населения</i> <i>Production of main agricultural products per capita</i>	536
22.22. Producția de culturi cerealiere și leguminoase boabe ..... <i>Производство зерновых и зернобобовых культур</i> <i>Production of cereals and leguminous crops</i>	537
22.23. Producția de grâu ..... <i>Производство пшеницы</i> <i>Production of wheat</i>	538
22.24. Producția de porumb ..... <i>Производство кукурузы</i> <i>Production of maize</i>	539
22.25. Producția de cartofi ..... <i>Производство картофеля</i> <i>Production of potatoes</i>	540
22.26. Producția de sfeclă de zahăr ..... <i>Производство сахарной свеклы</i> <i>Production of sugar beet</i>	541
22.27. Efectivul de bovine ..... <i>Поголовье крупного рогатого скота</i> <i>Livestock of cattle</i>	542
22.28. Efectivul de porcine ..... <i>Поголовье свиней</i> <i>Livestock of pigs</i>	543
22.29. Efectivul de ovine ..... <i>Поголовье овец</i> <i>Livestock of sheep</i>	544
22.30. Indicii volumului investițiilor în capital fix ..... <i>Индексы объема инвестиций в основной капитал</i> <i>Volume indices of fixed capital investments</i>	545
22.31. Numărul apartamentelor construite ..... <i>Число построенных квартир</i> <i>Number of built apartments</i>	546
22.32. Parcursul mărfurilor cu transportul feroviar ..... <i>Грузооборот железнодорожного транспорта</i> <i>Turnover of goods by railway transport</i>	547
22.33. Parcursul pasagerilor cu transportul feroviar ..... <i>Пассажирооборот железнодорожного транспорта</i> <i>Turnover of passengers by railway transport</i>	548
22.34. Export și import ..... <i>Экспорт и импорт</i> <i>Exports and imports</i>	549
22.35. Ponderea unor țări în exportul și importul mondial ..... <i>Доля отдельных стран в мировом экспорте и импорте</i> <i>Share of some countries in the world's imports and exports</i>	552

**22.1. POPULAȚIA PE CONTINENTE (estimări)**

НАСЕЛЕНИЕ ПО КОНТИНЕНТАМ (оценки)

POPULATION BY CONTINENTS (estimated)

milioane locuitori / миллионов человек / million inhabitants

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Total mondial</b> <i>Весь мир</i> <i>World total</i>	<b>5849</b>	<b>5901</b>	<b>5978</b>	<b>6057</b>	<b>6134</b>	<b>6211</b>	<b>6301</b>
Africa <i>Африка</i> <i>Africa</i>	758	749	767	794	813	832	851
America de Nord <sup>1</sup> <i>Северная Америка<sup>1</sup></i> <i>North America<sup>1</sup></i>	467	473	478	487	493	498	507
America de Sud <i>Южная Америка</i> <i>South America</i>	327	336	341	346	351	357	362
Asia <sup>2</sup> <i>Азия<sup>2</sup></i> <i>Asia<sup>2</sup></i>	3539	3584	3633	3672	3720	3768	3823
Europa <sup>2</sup> <i>Европа<sup>2</sup></i> <i>Europe<sup>2</sup></i>	729	729	729	727	726	725	726
Oceania <sup>1</sup> <i>Океания<sup>1</sup></i> <i>Oceania<sup>1</sup></i>	29	30	30	31	31	31	32

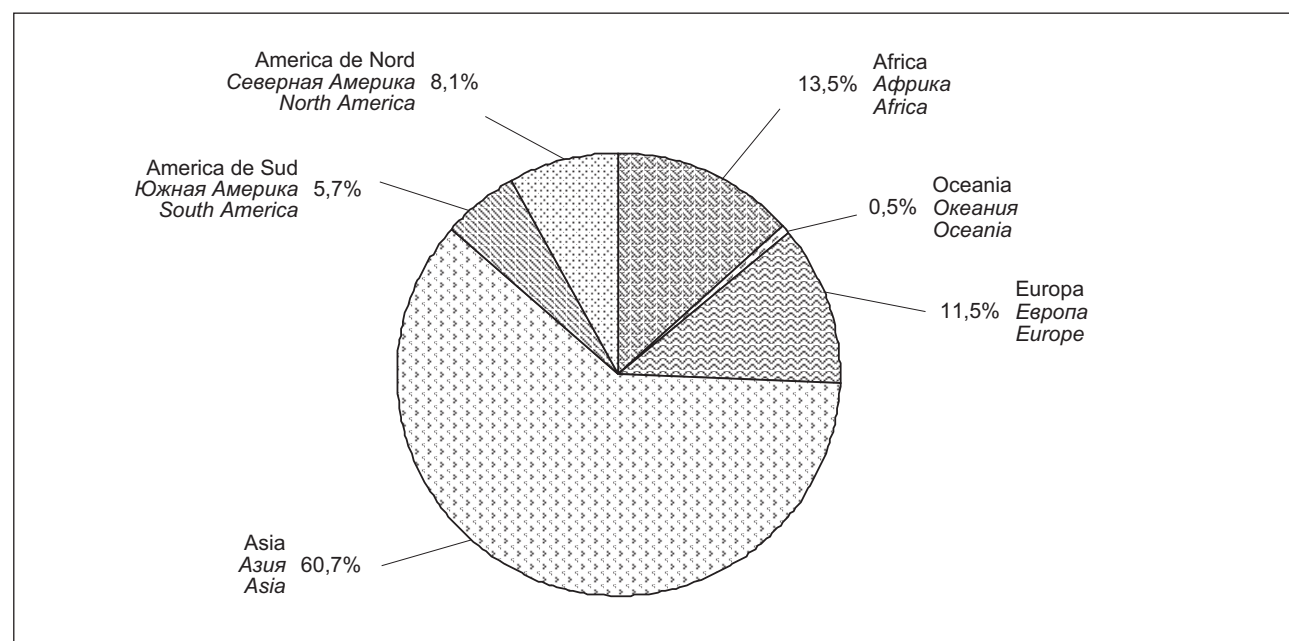
<sup>1</sup> Hawaii, stat al S.U.A., face parte din America de Nord / Государство Гавайи, штат США, входит в Северную Америку / Hawaii, a state of the USA, is included in North America

<sup>2</sup> Partea europeană a Turciei intră în Asia / Европейская часть Турции входит в Азию / The european side of Turkey is included in Asia

**22.2. POPULAȚIA PE CONTINENTE, în 2003**

НАСЕЛЕНИЕ ПО КОНТИНЕНТАМ в 2003 году

POPULATION BY CONTINENTS, in 2003



**22.3. SUPRAFAȚA ȚĂRILOR ȘI NUMĂRUL POPULAȚIEI**  
 ТЕРРИТОРИЯ СТРАН И ЧИСЛЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ  
 AREA OF COUNTRIES AND NUMBER OF POPULATION

	Anul Год Year	Suprafața, mii km <sup>2</sup> Территория, тыс. км <sup>2</sup> Area, thou. km <sup>2</sup>	Numărul mediu anual al populației, mil. persoane Среднегодовая численность населения, млн. человек Average annual number of population, mio. persons	Numărul locuitorilor pe 1 km <sup>2</sup> Число жителей на 1 км <sup>2</sup> Inhabitants per 1 km <sup>2</sup>
Armenia / Армения / Armenia	2003	29,8	3,2	128
Austria / Австрия / Austria	2002	83,9	8,1	96
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	2003	86,6	8,2	95
Belarus / Беларусь / Belarus	2003	207,6	9,9	48
Belgia / Бельгия / Belgium	2002	30,5	10,3	337
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	2002	110,9	7,9	71
Canada / Канада / Canada	2002	9970,6	31,3	3
China / Китай / China	2002	9597,0	1294,4	135
Danemarca / Дания / Denmark	2002	43,1	5,3	124
Estonia / Эстония / Estonia	2003	45,2	1,4	31
Finlanda / Финляндия / Finland	2002	338,1	5,2	15
Franța / Франция / France	2002	551,5	59,7	108
Georgia / Грузия / Georgia	2001	69,7	5,0	71
Germania / Германия / Germany	2002	357,0	82,5	231
Italia / Италия / Italy	2002	301,3	57,5	191
Japonia / Япония / Japan	2002	377,8	127,5	338
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	2003	2724,9	14,9	5
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	2003	199,9	5,0	25
Letonia / Латвия / Latvia	2003	64,6	2,3	36
Lituania / Литва / Lithuania	2003	65,3	3,5	53
Polonia / Польша / Poland	2002	312,7	38,2	122
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	2002	244,1	59,1	243
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	2002	78,9	10,2	129
<b>Republica Moldova*</b> Республика Молдова* Republic of Moldova*	<b>2003</b>	<b>33,8</b>	<b>4,2</b>	<b>124</b>
România / Румыния / Romania	2002	238,4	21,8	91
Rusia / Россия / Russia	2003	17075,4	144,6	8
S.U.A. / США / USA	2002	9363,5	291,0	31
Slovacia / Словакия / Slovakia	2002	49,0	5,4	110
Suedia / Швеция / Sweden	2002	450,0	8,8	20
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	2003	143,1	6,6	46
Turcia / Турция / Turkey	2002	774,8	68,6	88
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	2001	491,2	4,6	10
Ucraina / Украина / Ukraine	2003	603,7	47,6	79
Ungaria / Венгрия / Hungary	2002	93,0	10,2	109
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	2001	448,9	25,0	56

\* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

**22.4. NUMĂRUL POPULAȚIEI PE SEXE**  
 ЧИСЛЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ПО ПОЛУ  
 NUMBER OF POPULATION BY SEX

	Anul Год Year	Numărul populației, mii persoane Численность населения, тыс. человек Number of population, thou. persons			În % față de total В % к общей численности In % to the total	
		total всего total	bărbați мужчины men	femei женщины women	bărbați мужчины men	femei женщины women
Armenia <sup>1</sup> / Армения <sup>1</sup> / Armenia <sup>1</sup>	2003	3212	1547	1665	48,2	51,8
Australia / Австралия / Australia	2001	19387	9655	9731	49,8	50,2
Austria / Австрия / Austria	2001	8130	3954	4177	48,6	51,4
Azerbaijan <sup>1</sup> / Азербайджан <sup>1</sup> / Azerbaijan <sup>1</sup>	2003	8266	4059	4207	49,1	50,9
Belarus <sup>1</sup> / Беларусь <sup>1</sup> / Belarus <sup>1</sup>	2003	9849	4610	5239	46,8	53,2
Belgia / Бельгия / Belgium	2001	10287	5030	5256	48,9	51,1
Brazilia / Бразилия / Brazil	2001	172386	84953	87432	49,3	50,7
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	2001	7913	3854	4060	48,7	51,3
Canada / Канада / Canada	2003	31630	15662	15968	49,5	50,5
Danemarca / Дания / Denmark	2001	5359	2649	2710	49,4	50,6
Finlanda / Финляндия / Finland	2001	5188	2533	2654	48,8	51,2
Georgia <sup>1</sup> / Грузия <sup>1</sup> / Georgia <sup>1</sup>	2001	4372	2062	2310	47,1	52,9
Germania / Германия / Germany	2001	82350	40216	42134	48,8	51,2
Italia / Италия / Italy	2000	57760	28048	29712	48,6	51,4
Japonia / Япония / Japan	2001	127291	62244	65047	48,9	51,1
Kazakhstan <sup>1</sup> / Казахстан <sup>1</sup> / Kazakhstan <sup>1</sup>	2003	14951	7199	7752	48,1	51,9
Kîrgîzstan <sup>1</sup> / Кыргызстан <sup>1</sup> / Kyrgyzstan <sup>1</sup>	2003	5037	2490	2547	49,4	50,6
Lituania / Литва / Lithuania	2001	3481	1628	1854	46,8	53,2
Norvegia / Норвегия / Norway	2001	4514	2237	2277	49,6	50,4
Polonia / Польша / Poland	2001	38638	18767	19871	48,6	51,4
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	1999	59501	29299	30202	49,2	50,8
<b>Republica Moldova<sup>1</sup></b> Республика Молдова <sup>1</sup> Republic of Moldova <sup>1</sup>	<b>2003</b>	<b>3607</b>	<b>1728</b>	<b>1879</b>	<b>47,9</b>	<b>52,1</b>
România / Румыния / Romania	2001	22408	10949	11459	48,9	51,1
Rusia <sup>1</sup> / Россия <sup>1</sup> / Russia <sup>1</sup>	2003	144168	67024	77144	46,5	53,5
S.U.A. / США / USA	2000	275306	134554	140752	48,9	51,1
Suedia / Швеция / Sweden	2001	8896	4401	4495	49,5	50,5
Tadjikistan <sup>1</sup> / Таджикистан <sup>1</sup> / Tajikistan <sup>1</sup>	2002	6506	3262	3244	50,0	50,0
Turkmenistan <sup>1</sup> Туркменистан <sup>1</sup> Turkmenistan <sup>1</sup>	2000	4845	2409	2436	49,7	50,3
Ucraina <sup>1</sup> / Украина <sup>1</sup> / Ukraine <sup>1</sup>	2003	47442	21927	25515	46,2	53,8
Ungaria / Венгрия / Hungary	2001	10188	4844	5344	47,5	52,5
Uzbekistan <sup>1</sup> / Узбекистан <sup>1</sup> / Uzbekistan <sup>1</sup>	2001	25116	12521	12595	49,9	50,1

<sup>1</sup> Populația stabilă; la sfârșitul anului. Datele referitoare la Armenia, Georgia, Rusia și Ucraina sînt prezentate în baza rezultatelor recensămîntului populației / Постоянное население; на конец года. По Армении, Грузии, России и Украине данные приведены с учетом итогов переписей населения / Resident population; end-year. Data for Armenia, Georgia, Russia and Ukraine are presented according to the totals of Population Census

**22.5. NUMĂRUL POPULAȚIEI PE GRUPE DE VÂRSTĂ, la 1 ianuarie**

ЧИСЛЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ на 1 января

POPULATION BY AGE GROUPS, as of January 1

	Anii Годы Years	Total populație Все население Total population	Grupele de vîrstă Возрастные группы Age groups		
			0-14	15-64	65+
Armenia / Армения / Armenia	2002	3212878	786953	2118516	307409
	2003	3210307	752446	2139382	318479
	2004	3212227	723140	2160424	328663
Austria / Австрия / Austria	2002	8065146	1345534	5469391	1250221
	2003	8102175	1339099	5510150	1252926
	2004	8140122	1328852	5546782	1264488
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	2002	8141400	2329500	5300700	511200
	2003	8202500	2254600	5410700	537200
	2004	8265700	2178800	5522600	564300
Belarus / Беларусь / Belarus	2002	9950941	1745229	6835446	1370266
	2003	9898590	1670154	6840000	1388436
	2004	9849062	1595431	6846228	1407403
Belgia / Бельгия / Belgium	2002	10309725	1805245	6758088	1746392
	2003	10355844	1802699	6790755	1762390
	2004	...	...	...	...
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	2002	7891959	1181545	5374393	1336021
	2003	7845841	1143438	5366102	1336301
	2004	7801273	1105761	5361782	1333730
Danemarca / Дания / Denmark	2002	5368354	1005044	3568587	794723
	2003	5383507	1013046	3572110	798351
	2004	5397640	1017578	3575484	804578
Elveția / Швейцария / Switzerland	2002	7261210	1243572	4893499	1124139
	2003	7317873	1237903	4943985	1135985
	2004	7364148	1213563	4993844	1156741
Estonia / Эстония / Estonia	2002	1361242	233913	916570	210759
	2003	1356045	224841	916135	215069
	2004	...	...	...	...
Finlanda / Финляндия / Finland	2002	5194901	931587	3475943	787371
	2003	5206295	927009	3480722	798564
	2004	5219732	920097	3486440	813195
Franța / Франция / France	2002	59342533	11110443	38600361	9631729
	2003	59634980	11119206	38787871	9727903
	2004	59900680	11125290	38969032	9806358
Georgia / Грузия / Georgia	2002	4371500	916000	2897100	558400
	2003	4342600	887400	2888100	567100
	2004	4315200	803700	2939500	572000
Germania / Германия / Germany	2002	82440309	12618844	55755743	14065722
	2003	82536680	12415580	55682281	14438819
	2004	82531671	12162110	55509566	14859995
Grecia / Греция / Greece	2002	10968708	1625809	7456115	1886784
	2003	11006377	1609891	7467771	1928715
	2004	...	...	...	...
Irlanda / Ирландия / Ireland	2002	3899876	827483	2637880	434513
	2003	3963636	832428	2690254	440954
	2004	...	...	...	...
Islanda / Исландия / Iceland	2002	286575	66245	187001	33329
	2003	288471	66139	188541	33791
	2004	290570	65749	190670	34151
Italia / Италия / Italy	2002	56993742	8108874	38230337	10654531
	2003	57321070	8146798	38273123	10901149
	2004	57888245	8216687	38549342	11122216
Letonia / Латвия / Latvia	2002	2345768	390478	1591401	363889
	2003	2331480	372641	1589291	369548
	2004	2319203	356505	1587310	375388

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Total populație Все население Total population	Grupele de vîrstă Возрастные группы Age groups		
			0-14	15-64	65+
Lituania / Литва / Lithuania	2002	3475586	659629	2314266	501691
	2003	3462553	632965	2319903	509685
	2004	3445857	608777	2319179	517901
Luxemburg / Люксембург / Luxembourg	2002	444050	83951	298177	61922
	2003	448300	84456	300955	62889
	2004	451600	84780	303165	63655
Macedonia / Македония / Macedonia	2002	2038651	438941	1385785	213925
	2003	2023654	424940	1383671	215043
	2004	2029892	414924	1396477	218491
Malta / Мальта / Malta	2002	394641	70354	270958	53329
	2003	397296	74379	271954	50963
	2004	399867	72879	274860	52128
Norvegia / Норвегия / Norway	2002	4524066	906300	2941945	675821
	2003	4552252	910328	2968348	673576
	2004	4577457	910536	2992562	674359
Olanda / Нидерланды / Netherlands	2002	16105285	2998248	10908323	2198714
	2003	16192572	3010088	10962028	2220456
	2004	16258032	3015704	10991174	2251154
Polonia / Польша / Poland	2002	38242197	7039224	26392105	4810868
	2003	38218531	6804264	26526592	4887675
	2004	38190608	6580171	26659118	4953209
Portugalia / Португалия / Portugal	2002	10329340	1640160	6980609	1708571
	2003	10407465	1645753	7026170	1735542
	2004	10474685	1648996	7064283	1761396
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	2002	10206436	1621862	7170017	1414557
	2003	10203269	1589766	7195541	1417962
	2004	10211455	1554475	7233788	1423192
<b>Republica Moldova</b>	<b>2002</b>	<b>3627812</b>	<b>787843</b>	<b>2490861</b>	<b>349108</b>
<b>Республика Молдова</b>	<b>2003</b>	<b>3618312</b>	<b>750183</b>	<b>2514650</b>	<b>353479</b>
<b>Republic of Moldova</b>	<b>2004</b>	<b>3607435</b>	<b>713240</b>	<b>2538807</b>	<b>355388</b>
România / Румыния / Romania	2002	21833483	3856975	14933247	3043261
	2003	21772774	3707884	14975359	3089531
	2004	21711252	3566217	15012039	3132996
Rusia / Россия / Russia	2002	143954391	24254090	101171296	18529005
	2003	144963650	23553751	102532248	18877651
	2004	144168205	22613181	102263639	19291385
Slovacia / Словакия / Slovakia	2002	5378951	1006970	3759296	612685
	2003	5379161	968572	3787028	623561
	2004	5380053	944456	3815286	620311
Slovenia / Словения / Slovenia	2002	1994026	306721	1398757	288548
	2003	1995033	299119	1401260	294654
	2004	1996433	291510	1404768	300155
Spania / Испания / Spain	2002	40850540	5940609	27966452	6943479
	2003	41550584	6023592	28506611	7020381
	2004	42197865	6114874	28985336	7097655
Suedia / Швеция / Sweden	2002	8909128	1620275	5756789	1532064
	2003	8940788	1611925	5795068	1533795
	2004	8975670	1598990	5835426	1541254
Turcia / Турция / Turkey	2002	69080505	20477580	44820613	3782313
	2003	70171473	20692094	45580551	3898826
	2004	71251445	20886472	46346644	4018329
Ucraina / Украина / Ukraine	2002	48240902	7949863	33312447	6958932
	2003	47823108	7569477	33060167	7193464
	2004	47442079	7246301	32826480	7369298
Ungaria / Венгрия / Hungary	2002	10174853	1660113	6962825	1551915
	2003	10142362	1633688	6949429	1559245
	2004	10116742	1606117	6943535	1567090

**22.6. DURATA MEDIE A VIETII LA NAȘTERE (ani)**

СРЕДНЯЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ПРИ РОЖДЕНИИ (лет)

AVERAGE LIFE EXPECTANCY AT BIRTH (years)

	Anul Год Year	Total populație Все население Total population	Bărbați Мужчины Men	Femei Женщины Women
Armenia / Армения / Armenia	2003	73,0	69,9	75,8
Australia / Австралия / Australia	2002	80,4	77,9	83,0
Austria / Австрия / Austria	2002	79,4	76,4	82,2
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	2003	72,3	69,5	75,1
Belarus / Беларусь / Belarus	2003	68,5	62,7	74,7
Belgia / Бельгия / Belgium	2002	78,4	75,2	81,5
Brazilia / Бразилия / Brazil	2002	68,9	65,7	72,3
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	2002	71,9	68,7	75,3
Canada / Канада / Canada	2002	79,8	77,2	82,3
China / Китай / China	2002	71,1	69,6	72,7
Danemarca / Дания / Denmark	2002	77,2	74,8	79,5
Estonia / Эстония / Estonia	2002	71,1	65,2	77,0
Finlanda / Финляндия / Finland	2003	77,9	74,3	81,7
Franța / Франция / France	2002	79,7	75,9	83,5
Georgia / Грузия / Georgia	2002	71,5	68,0	74,8
Germania / Германия / Germany	2002	78,7	75,6	81,6
India / Индия / India	2002	61,0	60,1	62,0
Italia / Италия / Italy	2002	79,7	76,8	82,5
Japonia / Япония / Japan	2002	81,9	78,4	85,3
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	2003	65,8	60,5	71,5
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	2003	68,2	64,5	72,2
Letonia / Латвия / Latvia	2003	71,4	65,9	76,9
Lituania / Литва / Lithuania	2003	72,1	66,5	77,9
Norvegia / Норвегия / Norway	2002	79,1	76,4	81,7
Polonia / Польша / Poland	2002	74,7	70,4	78,8
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	2002	78,2	75,8	80,5
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	2002	75,4	72,1	78,7
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>2003</b>	<b>68,1</b>	<b>64,5</b>	<b>71,6</b>
România / Румыния / Romania	2002	71,4	68,0	75,0
Rusia / Россия / Russia	2003	65,1	58,8	72,0
S.U.A. / США / USA	2002	77,3	74,6	79,8
Slovacia / Словакия / Slovakia	2002	73,8	69,9	77,8
Suedia / Швеция / Sweden	2002	80,4	78,0	82,6
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	1999	68,4	66,1	70,8
Turcia / Турция / Turkey	2002	70,0	67,9	72,2
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	1999	66,9	63,4	70,4
Ucraina / Украина / Ukraine	2003	68,2	62,6	74,1
Ungaria / Венгрия / Hungary	2002	72,6	68,4	76,8
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	1998	70,3	68,2	73,0

**22.7. RATELE MIȘCĂRII NATURALE A POPULAȚIEI (la 1000 locuitori)**

КОЭФФИЦИЕНТЫ ЕСТЕСТВЕННОГО ДВИЖЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ (на 1000 жителей)

RATES OF NATURAL MOVEMENT OF POPULATION (per 1000 inhabitants)

	Născuți-vii Родившиеся Live-births			Decedați Умершие Deaths			Spor natural <sup>1</sup> Естественный прирост <sup>1</sup> Natural increase <sup>1</sup>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	8,4	10,1	11,2	6,3	8,0	8,1	2,1	2,1	3,1
Austria / Австрия / Austria	9,3	9,7	9,6	9,2	9,4	9,6	0,1	0,3	0,0
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	13,8	13,8	14,0	5,7	5,8	6,0	8,1	8,0	8,0
Belarus / Беларусь / Belarus	9,2	8,9	9,0	14,1	14,8	14,5	-4,9	-5,9	-5,5
Belgia / Бельгия / Belgium	11,1	10,9	10,7	10,1	10,2	10,2	1,0	0,7	0,6
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	8,5	8,5	8,7	14,2	14,3	14,4	-5,7	-5,8	-5,7
Canada / Канада / Canada	10,6	11,1	...	7,3	7,5	...	3,3	3,6	...
China / Китай / China	13,4	12,9	12,4	6,4	6,4	6,4	7,0	6,5	6,0
Danemarca / Дания / Denmark	12,2	11,9	12,0	10,9	10,9	10,7	1,3	1,0	1,3
Estonia / Эстония / Estonia	9,3	9,6	...	13,6	13,5	...	-4,3	-3,9	...
Finlanda / Финляндия / Finland	10,8	10,7	10,9	9,4	9,5	9,4	1,4	1,2	1,5
Franța / Франция / France	13,1	12,7	12,7	8,9	9,1	9,2	4,2	3,6	3,5
Georgia / Грузия / Georgia	10,8	10,7	10,7	10,5	10,7	10,6	0,3	0,0	0,1
Germania / Германия / Germany	9,0	8,8	8,6	10,0	10,3	10,4	-1,0	-1,5	-1,8
Italia / Италия / Italy	9,3	9,3	9,4	9,6	10,0	10,3	-0,3	-0,7	-0,8
Japonia / Япония / Japan	9,2	9,6	...	7,6	8,4	...	1,6	1,2	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	14,9	15,3	16,6	10,0	10,1	10,4	4,9	5,2	6,2
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	19,8	20,2	20,9	6,6	7,1	7,1	13,2	13,1	13,8
Letonia / Латвия / Latvia	8,3	8,6	9,0	14,0	13,9	13,9	-5,7	-5,3	-4,9
Lituania / Литва / Lithuania	9,0	8,6	8,9	11,6	11,8	11,9	-2,5	-3,2	-3,0
Norvegia / Норвегия / Norway	12,6	12,2	12,0	9,8	9,9	9,4	2,8	2,3	2,6
Olanda / Нидерланды / Netherlands	12,6	12,6	12,4	8,8	8,9	8,7	3,8	3,7	3,7
Polonia / Польша / Poland	9,5	9,2	9,2	9,4	9,3	9,4	0,1	-0,1	-0,2
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	11,2	11,1	11,6	10,1	10,2	10,2	1,1	0,9	1,4
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	8,9	9,1	8,9	10,5	10,6	10,5	-1,6	-1,5	-1,6
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>10,0</b>	<b>9,9</b>	<b>10,1</b>	<b>11,0</b>	<b>11,6</b>	<b>11,9</b>	<b>-1,0</b>	<b>-1,7</b>	<b>-1,8</b>
România / Румыния / Romania	9,8	9,7	9,6	11,6	12,4	12,2	-1,8	-2,7	-2,6
Rusia / Россия / Russia	9,1	9,8	10,2	15,6	16,3	16,4	-6,5	-6,5	-6,2
S.U.A. / США / USA	14,1	14,2	...	8,5	8,6	...	5,6	5,6	...
Slovenia / Словакия / Slovakia	9,5	9,5	9,6	9,7	9,6	9,6	-0,2	-0,1	0,0
Suedia / Швеция / Sweden	10,3	10,3	11,0	10,5	10,5	10,4	-0,2	-0,2	0,6
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	27,2	27,3	27,1	5,1	4,8	5,1	22,1	22,5	22,0
Ucraina / Украина / Ukraine	7,7	8,1	8,5	15,3	15,7	16,0	-7,6	-7,6	-7,5
Ungaria / Венгрия / Hungary	9,7	9,5	9,5	13,2	13,1	13,4	-3,5	-3,6	-3,9
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	20,4	...	...	5,3	...	...	15,1	...	...

**22.8. RATELE MORTALITĂȚII INFANTILE (numărul copiilor decedați în vîrstă sub 1 an la 1000 nașcuți-vii)**

КОЭФИЦИЕНТЫ МЛАДЕНЧЕСКОЙ СМЕРТНОСТИ (число детей, умерших в возрасте до 1 года

на 1000 родившихся)

RATES OF INFANT MORTALITY (number of infant deaths per 1000 live-births)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	15,4	14,7	15,4	15,6	15,4	14,0	12,0
Austria / Австрия / Austria	4,7	4,8	4,3	4,8	4,9	4,1	4,5
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	19,6	16,6	16,5	12,8	12,5	12,8	12,8
Belarus / Беларусь / Belarus	12,4	11,3	11,5	9,3	9,1	7,8	7,7
Belgium / Бельгия / Belgium	6,1	5,6	5,3	4,8	5,0	4,9	...
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	17,5	14,4	14,6	13,3	14,4	13,3	12,3
Canada / Канада / Canada	6,0	5,6	...	5,1	5,1	5,1	...
Denmark / Дания / Denmark	5,3	4,7	4,2	4,2	4,9	4,4	4,4
Switzerland / Швейцария / Switzerland	...	...	...	5,0	5,0	4,5	...
Estonia / Эстония / Estonia	10,1	9,3	9,5	8,4	8,8	5,7	...
Finland / Финляндия / Finland	3,9	4,2	3,6	3,7	3,2	3,0	3,1
France / Франция / France	6,0	4,8	4,8	4,4	4,6	4,5	4,1
Georgia / Грузия / Georgia	16,3	15,2	17,5	14,9	11,8	...	...
Germany / Германия / Germany	4,9	5,2	4,5	4,5	4,3	4,3	4,2
Italy / Италия / Italy	5,4	5,3	5,2	4,6	4,3	4,7	...
Japan / Япония / Japan	3,7	3,6	3,4	3,2	3,1	3,3	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	24,9	21,6	22,6	18,9	19,3	17,0	15,5
Kyrgyzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	28,2	26,2	22,7	22,6	21,7	21,2	20,9
Latvia / Латвия / Latvia	15,2	14,8	11,4	10,4	11,0	9,8	9,4
Lithuania / Литва / Lithuania	10,3	9,2	8,6	8,5	7,8	7,9	6,8
Netherlands / Нидерланды / Netherlands	...	...	...	5,3	5,4	5,1	4,8
Poland / Польша / Poland	10,2	9,5	8,8	8,1	7,7	7,5	7,0
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5,9	5,7	5,8	5,6	5,5	5,2	5,3
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	5,9	5,2	4,6	4,1	4,0	4,1	3,9
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>19,8</b>	<b>17,5</b>	<b>18,2</b>	<b>18,3</b>	<b>16,3</b>	<b>14,7</b>	<b>14,4</b>
Romania / Румыния / Romania	22,0	20,5	18,5	18,6	18,4	17,2	16,7
Russia / Россия / Russia	17,2	16,5	16,9	15,3	14,6	13,3	12,4
S.U.A. / США / USA	7,2	7,2	6,9	6,8	6,8	6,9	...
Slovakia / Словакия / Slovakia	8,7	8,8	8,2	8,6	6,2	7,6	7,8
Sweden / Швеция / Sweden	3,6	3,9	3,4	3,4	3,2	3,3	3,1
Tajikistan / Таджикистан / Tajikistan	27,9	23,4	19,4	...	...	...	...
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	37,8	32,9	25,4	...	...	...	...
Ukraine / Украина / Ukraine	14,0	12,8	12,8	11,9	11,3	10,3	9,6
Ungaria / Венгрия / Hungary	10,0	9,7	8,4	9,2	8,1	7,2	7,3
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	22,8	21,9	20,2	18,9	18,3	...	...

**22.9. RATELE NUȚIALITĂȚII ȘI DIVORTIALITĂȚII (la 1000 locuitori)**

КОЭФФИЦИЕНТЫ БРАЧНОСТИ И РАЗВОДИМОСТИ (на 1000 жителей)

MARRIAGE AND DIVORCE RATES (per 1000 inhabitants)

	Rata nupțialității Коэффициент брачности Marriage rate			Rata divortialității Коэффициент разводимости Divorce rate		
	2000	2002	2003	2000	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	2,9	4,3	4,8	0,4	0,5	0,6
Austria / Австрия / Austria	4,9	4,5	4,6	2,4	2,4	2,3
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	4,9	5,1	6,8	0,7	0,7	0,8
Belarus / Беларусь / Belarus	6,3	6,7	7,1	4,4	3,8	3,2
Belgia / Бельгия / Belgium	4,4	4,1 <sup>1</sup>	...	2,6	3,0	...
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	4,3	3,7	3,9	1,3	1,3	1,5
Danemarca / Дания / Denmark	7,2	6,9	6,5	2,7	2,9	2,9
Elveția / Швейцария / Switzerland	5,5	5,5	5,5	1,5	2,2	2,3
Estonia / Эстония / Estonia	4,0	4,3	...	3,1	3,0	...
Finlanda / Финляндия / Finland	5,1	5,2	5,0	2,7	2,6	2,6
Franța / Франция / France	5,1	4,7	4,6	1,9	2,2	...
Georgia / Грузия / Georgia	2,9	2,9	2,9	0,4	0,4	0,4
Germania / Германия / Germany	5,1	4,8	4,6	2,4	2,5	2,6
Grecia / Греция / Greece	4,5	5,3	...	1,0	1,0	...
Irlanda / Ирландия / Ireland	5,0	5,1	5,1	0,7	0,7	0,7
Italia / Италия / Italy	4,9	4,7	4,5	0,7	0,7	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	6,1	6,7	...	1,8	2,1	...
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	4,9	6,3	...	1,1	1,2	..
Letonia / Латвия / Latvia	3,9	4,2	4,3	2,6	2,6	2,1
Lituania / Литва / Lithuania	4,8	4,7	4,9	3,1	3,1	3,1
Luxemburg / Люксембург / Luxembourg	4,9	4,5	4,4	2,4	2,5	2,3
Norvegia / Норвегия / Norway	5,7	5,3	4,9	2,2	2,3	2,4
Olanda / Нидерланды / Netherlands	5,5	5,3	5,0	2,2	2,1	1,9
Polonia / Польша / Poland	5,5	5,0	5,1	1,1	1,2	1,3
Portugalia / Португалия / Portugal	6,2	5,5	5,1	1,9	2,7	2,2
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5,2	5,1 <sup>1</sup>	...	2,6	2,7	...
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	5,4	5,2	4,8	2,9	3,1	3,2
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>5,5</b>	<b>6,0</b>	<b>6,9</b>	<b>2,5</b>	<b>3,5</b>	<b>4,1</b>
România / Румыния / Romania	6,1	5,9	6,2	1,4	1,5	1,5
Rusia / Россия / Russia	6,2	7,1	7,6	4,3	6,0	5,5
S.U.A. / США / USA	8,5	8,4 <sup>1</sup>	...	4,2	4,0 <sup>1</sup>	...
Slovacia / Словакия / Slovakia	4,8	4,7	4,8	1,7	2,0	2,0
Slovenia / Словения / Slovenia	3,6	3,5	3,4	1,1	1,2	1,2
Spania / Испания / Spain	5,4	5,1	5,0	1,0	1,0	1,1
Suedia / Швеция / Sweden	4,5	4,3	4,4	2,4	2,4	2,4
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	4,2	5,0	...	0,4	0,4	...
Turcia / Турция / Turkey	6,8	6,4	...	0,5	0,7	...
Ucraina / Украина / Ukraine	5,6	6,6	7,8	4,0	3,8	3,7
Ungaria / Венгрия / Hungary	4,7	4,5	4,5	2,4	2,5	2,5
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	6,8	6,8 <sup>1</sup>	...	0,8	0,6 <sup>1</sup>	...

<sup>1</sup> 2001

**22.10. NUMĂRUL POPULAȚIEI OCUPATE ÎN ECONOMIE (media pe an; milioane persoane)**

ЧИСЛЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ, ЗАНЯТОГО В ЭКОНОМИКЕ (в среднем за год; миллионов человек)

NUMBER OF EMPLOYED POPULATION IN ECONOMY (annual average; million persons)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	1,4	1,3	1,3	1,3	1,3	1,1	1,1
Australia / Австралия / Australia	8,4	8,6	8,7	9,0	9,1	9,3	...
Austria / Австрия / Austria	3,7	3,7	3,8	3,8	3,8	3,8	4,0
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7
Belarus / Беларусь / Belarus	4,4	4,4	4,4	4,4	4,4	4,4	4,3
Belgia / Бельгия / Belgium	3,8	3,9	4,0	4,1	4,1	4,1	4,1
Brazilia / Бразилия / Brazil	69,3	70,0	71,7	...	75,5	...	...
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	3,2	3,2	3,1	3,0	3,0	3,0	3,1
Canada / Канада / Canada	13,9	14,3	14,5	14,9	15,1	15,4	15,7
China / Китай / China	696	700	706	721	730	737	...
Danemarca / Дания / Denmark	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,8
Elveția / Швейцария / Switzerland	3,8	3,8	3,9	3,9	3,9	4,0	...
Estonia / Эстония / Estonia	...	...	...	0,6	0,6	0,6	0,6
Finlanda / Финляндия / Finland	2,2	2,2	2,3	2,3	2,4	2,4	2,4
Franța / Франция / France	22,4	22,7	23,1	23,7	24,1	...	24,9
Georgia / Грузия / Georgia	2,2	2,3	...	1,8	1,9	1,8	1,8
Germany / Германия / Germany	35,8	35,9	36,4	36,6	36,8	36,5	38,2
Italia / Италия / Italy	20,4	20,6	20,9	21,2	21,6	21,9	24,3
Japonia / Япония / Japan	65,6	65,1	64,6	64,5	64,1	63,3	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	6,5	6,1	6,1	6,2	6,7	6,7	7,0
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	1,7	1,7	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8
Letonia / Латвия / Latvia	1,0	1,0	1,0	0,9	1,0	1,0	1,0
Lituania / Литва / Lithuania	1,6	1,6	1,6	1,4	1,4	1,4	1,4
Norvegia / Норвегия / Norway	2,2	2,2	2,3	2,3	2,3	2,3	...
Olanda / Нидерланды / Netherlands	7,2	7,4	7,6	7,7	7,9	7,8	8,3
Polonia / Польша / Poland	15,2	15,4	15,0	14,5	14,2	13,8	13,6
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	26,8	27,1	27,4	27,8	28,2	28,4	29,8
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>1,6</b>	<b>1,6</b>	<b>1,5</b>	<b>1,5</b>	<b>1,5</b>	<b>1,5</b>	<b>1,4</b>
România / Румыния / Romania	11,1	10,8	10,8	10,8	10,7	9,2	9,2
Rusia / Россия / Russia	64,6	63,8	64,0	64,3	64,7	65,4	65,7
S.U.A. / США / USA	130,0	131,0	133,0	135,2	135,0	136,0	...
Suedia / Швеция / Sweden	3,9	4,0	4,1	4,2	4,2	4,2	4,3
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	1,8	1,8	1,7	1,7	1,8	1,9	1,9
Turcia / Турция / Turkey	20,8	22,0	...	20,6	20,4	20,3	...
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	1,8	1,8	...	2,0	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	22,6	22,3	21,8	21,3	20,9	21,4	21,4
Ungaria / Венгрия / Hungary	3,6	3,7	3,8	3,8	3,9	3,9	4,0
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	8,7	8,8	8,9	9,0	9,1	9,3	...

**22.11. RATA ȘOMAJULUI (media pe an; în procente față de populația economic activă)**

УРОВЕНЬ БЕЗРАБОТИЦЫ (в среднем за год; в процентах к экономически активному населению)

UNEMPLOYMENT RATE (annual average; in percent to the economically active population)

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Armenia <sup>1</sup> / Армения <sup>1</sup> / Armenia <sup>1</sup>	9,4	11,2	11,7	10,4	9,4	9,3
Australia / Австралия / Australia	7,8	7,0	6,6	6,7	6,3	5,9
Austria / Австрия / Austria	4,2	3,8	3,6	3,6	4,0	4,3
Azerbaijan <sup>1</sup> / Азербайджан <sup>1</sup> / Azerbaijan <sup>1</sup>	1,1	1,2	1,2	1,2	1,3	1,3
Belarus <sup>1</sup> / Беларусь <sup>1</sup> / Belarus <sup>1</sup>	2,5	2,2	2,1	2,3	2,7	2,9
Belgia / Бельгия / Belgium	9,1	8,6	7,0	6,6	7,5	8,2
Brazilia / Бразилия / Brazil	9,0	9,6	...	9,4	9,2	8,7
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	12,2	14,1	16,9	19,8	17,8	13,7
Canada / Канада / Canada	8,3	7,6	6,8	7,2	7,6	7,6
Danemarca / Дания / Denmark	5,5	...	4,6	4,8	4,7	5,5
Elveția / Швейцария / Switzerland	3,6	3,1	2,7	2,5	2,9	...
Estonia / Эстония / Estonia	9,8	12,2	13,6	12,6	10,3	...
Finlanda / Финляндия / Finland	11,4	10,2	9,8	9,1	9,1	9,0
Franța / Франция / France	11,8	11,7	10,0	8,8	8,9	...
Georgia / Грузия / Georgia	14,5	13,8	10,3	11,1	12,6	...
Germania / Германия / Germany	9,7	8,8	7,9	7,9	8,7	10,0
Irlanda / Ирландия / Ireland	7,8	5,6	4,3	3,9	4,4	4,7
Israel / Израиль / Israel	8,5	8,9	8,8	9,4	10,3	10,7
Italia / Италия / Italy	11,7	11,4	10,5	9,5	9,2	8,7
Japonia / Япония / Japan	4,1	4,7	4,7	5,0	5,4	5,3
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	13,1	13,5	12,8	10,4	9,3	8,8
Kîrgîzstan <sup>1</sup> / Кыргызстан <sup>1</sup> / Kyrgyzstan <sup>1</sup>	3,5	2,9	3,1	3,1	3,2	2,9
Letonia / Латвия / Latvia	14,1	14,3	14,4	13,1	12,0	...
Lituania / Литва / Lithuania	13,3	14,1	16,0	17,0	13,8	12,4
Norvegia / Норвегия / Norway	3,2	3,2	3,4	3,6	3,9	4,5
Olanda / Нидерланды / Netherlands	4,4	3,5	3,3	2,7	2,3	...
Polonia / Польша / Poland	10,5	13,9	16,1	18,3	19,9	19,7
Portugalia / Португалия / Portugal	5,0	4,4	4,0	4,1	5,1	6,4
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	6,1	6,0	5,5	5,1	5,2	5,0
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	6,5	8,7	8,8	8,1	7,3	7,8
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>9,2</b>	<b>11,1</b>	<b>8,5</b>	<b>7,3</b>	<b>6,8</b>	<b>7,9</b>
România / Румыния / Romania	6,3	6,8	7,1	6,6	8,4	7,0
Rusia / Россия / Russia	11,9	12,7	10,5	9,0	8,0	8,3
S.U.A. / США / USA	4,5	4,2	4,0	4,7	5,8	6,0
Slovakia / Словакия / Slovakia	12,5	16,2	18,6	19,2	18,5	17,4
Spania / Испания / Spain	18,7	15,7	14,1	13,1	11,4	11,3
Suedia / Швеция / Sweden	6,5	5,6	4,7	4,0	4,0	...
Tadjikistan <sup>1</sup> / Таджикистан <sup>1</sup> / Tajikistan <sup>1</sup>	3,2	3,0	2,8	2,3	2,5	2,3
Turcia / Турция / Turkey	6,8	7,7	6,6	8,5	10,3	10,5
Ucraina / Украина / Ukraine	11,3	11,9	11,7	11,1	10,1	9,1
Ungaria / Венгрия / Hungary	7,8	7,0	6,4	5,7	5,8	5,9
Uzbekistan <sup>1</sup> / Узбекистан <sup>1</sup> / Uzbekistan <sup>1</sup>	0,4	0,4	0,4	0,4	...	...

<sup>1</sup> Înregistrati la oficiile forței de muncă / Зарегистрированные в органах службы занятости / Registered at the employment offices

## 22.12. CONSUMUL MEDIU ANUAL AL PRODUSELOR

СРЕДНЕГОДОВОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ

AVERAGE ANNUAL CONSUMPTION OF FOODSTUFF

	Anii Годы Years	Carne și produse din carne în echivalent carne (fără slănină și subproduse) Мясо и мясопродукты в пересчете на мясо (без сала и субпродуктов) Meat and meat products (without fats and by-products)	Lapte și produse din lapte (inclusiv unt) în echivalent lapte Молоко и молочные продукты (включая масло животное) в пересчете на молоко Milk and dairy products (butter included) in milk equivalent	Pește și produse din pește Рыба и рыбопро- дукты Fish and fish prod- ucts
Armenia / Армения / Armenia	2003	27 <sup>1</sup>	151	...
Austria / Австрия / Austria	2001	83	366 <sup>2</sup>	8,0 <sup>3</sup>
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	2003	20 <sup>1</sup>	168	3
Belarus / Беларусь / Belarus	2003	58 <sup>1</sup>	265	16
Bulgaria <sup>5</sup> / Болгария <sup>5</sup> / Bulgaria <sup>5</sup>	2002	34	151	3,5
Finlanda / Финляндия / Finland	1999	68	294	14,2 <sup>4</sup>
Franța / Франция / France	2000	94	434	24,7
Georgia / Грузия / Georgia	1997	16 <sup>1</sup>	218	...
Germania / Германия / Germany	2000	86	435	13,7
Italia / Италия / Italy	2001	81	280 <sup>4</sup>	19,0
Japonia / Япония / Japan	2000	45 <sup>4</sup>	94	59,1
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	2003	50 <sup>1</sup>	277	4,9
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	2003	39 <sup>1</sup>	208	0,6
Polonia / Польша / Poland	2002	65	292	...
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	1999	50	205	7,5
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	2001	67	311	5,4
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>2003</b>	<b>27</b>	<b>164</b>	<b>6,5</b>
România / Румыния / Romania	2002	...	215 <sup>9</sup>	3,2
Rusia / Россия / Russia	2003	48	231	11,3
S.U.A. / США / USA	2001	115	264	10,2
Slovacia / Словакия / Slovakia	2000	57 <sup>6</sup>	...	4,2 <sup>6</sup>
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	1995	14 <sup>1</sup>	130	...
Turkmenistan Туркменистан Turkmenistan	1995	30 <sup>1</sup>	178	2,0
Ucraina / Украина / Ukraine	2003	35 <sup>1</sup>	226	12
Ungaria / Венгрия / Hungary	2001	67	172	2,9

<sup>1</sup> Inclusiv slănină și subproduse / С учетом сала и субпродуктов / Including fats and by-products<sup>2</sup> 2000<sup>3</sup> 1993<sup>4</sup> 1996<sup>5</sup> Conform datelor cercetării bugetelor gospodăriilor / По данным обследования домашних хозяйств / According Household Budget Survey<sup>6</sup> 2001<sup>7</sup> 1999<sup>8</sup> 1995<sup>9</sup> Exclusiv untul / Без масла животного / Butter excluded

**ALIMENTARE PE LOCUITOR (kilograme)**

ПИТАНИЯ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ (килограммов)

PRODUCTS PER CAPITA (kilograms)

Ouă, buc. Яйца, шт. Eggs, pcs.	Zahăr Сахар Sugar	Ulei vegetal Раститель- ное масло Vegetable oil	Cartofi Картофель Potatoes	Legume și bostănoase Овощи и бахчевые Vegetables and melons and gourds	Fructe și pomu- șoare (fără pre- lucrare în vin) Фрукты и ягоды (без перера- ботки на вино) Fruits and berries (without wine processing)	Produse de panificație (pâine și paste făinoase în echivalent făină, făină, crupe și leguminoase) Хлебные продукты (хлеб и мака- ронные изделия в пересчете на муку, мука, крупа, бобовые) Bread products (bread and macaroni in flour equivalent, flour, groats and leguminous)
147	30	6,5	48	218	36	122
240	40 <sup>4</sup>	18,2 <sup>3</sup>	59 <sup>4</sup>	90 <sup>4</sup>	145 <sup>3</sup>	73 <sup>4</sup>
77	17	7,2	73	170	61	171
224	33	13	172	107	44	97
138	15	14,0	28	101 <sup>6</sup>	46 <sup>6</sup>	155 <sup>6</sup>
182	33	7,3	62	63 <sup>4</sup>	85 <sup>4</sup>	75
275	34	11,8	84 <sup>4</sup>	136	93	81 <sup>7</sup>
108	...	...	45	93	60	154
223	36	21,2	73	93	156	80
236	26	27,5	38 <sup>4</sup>	217	192	129
309	20	15,2	85 <sup>4</sup>	123 <sup>8</sup>	60 <sup>8</sup>	108
143	30	12,1	94	147	12	131
54	16	3,5	140	131	29	136
211	45	19,1	130	111	56	120
88	...	7,6	61	62	70	53
286	39	14,5	75	82	70	107 <sup>4</sup>
<b>158</b>	...	...	<b>69</b>	<b>107</b>	<b>43</b>	<b>133</b>
238	23	...	90	148	45	...
245	36	11	125	94	41	120
251	29	27,1 <sup>2</sup>	...	153	117	102
...	33	...	...	93	59	...
10	...	...	28	97	...	155
62	11	12	30	97	23	147
214	36	11,3	138	114	33	125
287	30	17,1	68	112	100	95

**22.13. INDICII PREȚURILOR DE CONSUM (anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН (предыдущий год = 100)

CONSUMER PRICE INDICES (previous year = 100)

	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	99,2	103,1	101,1	104,7
Australia / Австралия / Australia	104,5	104,3	103,0	102,8
Austria / Австрия / Austria	102,4	102,3	101,8	101,3
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	101,8	101,5	102,8	102,2
Belarus / Беларусь / Belarus	268,6	161,1	142,6	128,4
Belgia / Бельгия / Belgium	102,5	104,3	103,0	101,6
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	110,3	107,4	105,8	103,3
Canada / Канада / Canada	102,7	102,6	102,2	102,8
China / Китай / China	100,3	100,5	99,2	99,4
Danemarca / Дания / Denmark	102,9	102,3	102,4	102,1
Elveția / Швейцария / Switzerland	101,6	101,0	100,7	100,6
Estonia / Эстония / Estonia	104,0	105,7	103,6	101,0
Finlanda / Финляндия / Finland	103,4	102,2	101,5	100,9
Franța / Франция / France	101,7	102,6	102,2	102,1
Georgia / Грузия / Georgia	104,0	104,7	105,6	104,8
Germany / Германия / Germany	101,9	101,6	101,4	101,0
Indonezia / Индонезия / Indonezia	104,5	112,0	111,5	106,2
Irlanda / Ирландия / Ireland	105,6	104,3	103,0	103,5
Israel / Израиль / Israel	101,1	101,1	105,6	97,4
Italia / Италия / Italy	102,5	103,0	102,5	102,7
Japonia / Япония / Japan	99,3	99,2	99,0	99,8
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	113,2	108,4	105,9	106,4
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	118,7	106,9	102,1	103,1
Letonia / Латвия / Latvia	102,6	102,5	101,9	103,2
Lituania / Литва / Lithuania	101,0	101,3	100,3	98,5
Mexic / Мексика / Mexico	109,5	106,4	105,1	104,6
Norvegia / Норвегия / Norway	103,1	103,0	101,3	102,5
Olanda / Нидерланды / Netherlands	102,5	104,1	103,3	102,2
Polonia / Польша / Poland	110,1	105,3	101,9	100,8
Portugalia / Португалия / Portugal	103,4	103,9	103,5	103,3
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	102,9	104,3	103,0	102,9
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	103,9	104,8	101,8	100,1
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>131,0</b>	<b>109,6</b>	<b>105,2</b>	<b>111,6</b>
România / Румыния / Romania	145,7	134,5	122,5	115,9
Rusia <sup>1</sup> / Россия <sup>1</sup> / Russia <sup>1</sup>	120,2	118,6	115,1	112,0
S.U.A. / США / USA	103,4	102,7	101,5	102,3
Slovakia / Словакия / Slovakia	112,0	102,6	102,2	108,6
Spania / Испания / Spain	103,4	104,3	103,0	103,0
Suedia / Швеция / Sweden	101,0	103,3	102,3	102,1
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	124,0	136,5	110,2	117,1
Turcia / Турция / Turkey	154,9	154,5	145,0	125,3
Ucraina / Украина / Ukraine	128,2	112,0	100,8	105,2
Ungaria / Венгрия / Hungary	109,8	109,1	105,3	104,7

<sup>1</sup> Decembrie anul precedent = 100 / Декабрь предыдущего года = 100 / December previous year = 100

**22.14. PRODUSUL INTERN BRUT (prețuri curente; miliarde dolari SUA)**

ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ (текущие цены; миллиардов долларов США)

GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices; billion dollars USA)

	1999	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	1,8	1,9	2,1	2,4	2,8
Australia / Австралия / Australia	405,6	388,0	368,8	409,0	518,4
Austria / Австрия / Austria	210,0	190,7	189,6	204,1	251,5
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	4,6	5,3	5,7	6,2	7,1
Belarus / Беларусь / Belarus	12,1	12,7	12,4	14,3	17,5
Belgia / Бельгия / Belgium	251,0	228,0	227,5	245,4	302,2
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	13,0	12,6	13,6	15,6	19,9
Canada / Канада / Canada	649,8	706,6	694,5	714,3	834,4
China / Китай / China	991,4	1080,7	1175,7	1266,1	1409,9
Danemarca / Дания / Denmark	173,1	158,5	159,2	172,9	212,4
Elveția / Швейцария / Switzerland	258,6	240,1	245,8	267,4	309,,5
Estonia / Эстония / Estonia	5,2	5,1	5,6	6,5	8,4
Finlanda / Финляндия / Finland	127,8	120,0	121,5	131,5	161,5
Franța / Франция / France	1443,7	1308,4	1320,4	1431,3	1748,0
Georgia / Грузия / Georgia	2,8	3,0	3,2	3,4	3,9
Germania / Германия / Germany	2108,0	1870,3	1853,4	1984,1	2400,7
Grecia / Греция / Greece	120,3	112,1	117,2	132,8	173,0
Israel / Израиль / Israel	103,7	114,8	112,7	103,7	...
Italia / Италия / Italy	1180,4	1074,8	1091,8	1184,3	1465,9
Japonia / Япония / Japan	4469,6	4763,8	4175,6	3993,4	4326,4
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	16,9	18,3	22,2	24,6	29,7
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	1,2	1,4	1,5	1,6	1,7
Letonia / Латвия / Latvia	6,6	7,2	7,7	8,4	9,7
Lituania / Литва / Lithuania	10,8	11,4	12,1	14,1	18,2
Norvegia / Норвегия / Norway	158,1	166,9	169,8	190,5	221,6
Olanda / Нидерланды / Netherlands	398,5	370,9	384,0	417,9	511,6
Polonia / Польша / Poland	164,5	166,5	185,8	191,3	209,6
Portugalia / Португалия / Portugal	115,1	106,5	110,0	121,6	149,5
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	1460,2	1438,0	1429,7	1563,7	1794,9
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>1,2</b>	<b>1,3</b>	<b>1,5</b>	<b>1,7</b>	<b>2,0</b>
România / Румыния / Romania	35,6	37,1	40,2	45,7	60,4
Rusia / Россия / Russia	195,9	259,7	306,6	345,6	433,5
S.U.A. / США / USA	9212,8	9762,1	10019,7	10383,1	10881,6
Slovakia / Словакия / Slovakia	20,4	20,2	20,9	24,2	31,9
Spania / Испания / Spain	602,2	561,4	583,1	653,1	836,1
Suedia / Швеция / Sweden	251,6	239,8	219,4	240,3	300,8
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	1,1	1,0	1,0	1,2	1,3
Turcia / Турция / Turkey	183,8	199,3	145,2	183,9	238,0
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	2,5	2,9	3,4	4,6	6,0
Ucraina / Украина / Ukraine	31,6	31,3	38,0	42,4	49,5
Ungaria / Венгрия / Hungary	48,0	46,7	51,8	64,9	82,8
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	17,1	13,8	11,4	9,7	9,9

**22.15. INDICII PRODUSULUI INTERN BRUT (anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА (предыдущий год = 100)

INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (previous year = 100)

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	107,3	103,3	105,9	109,6	113,2	113,9
Australia / Австралия / Australia	105,7	103,6	101,6	104,3	102,8	104,0
Austria / Австрия / Austria	103,2	103,7	103,3	100,8	101,4	100,9
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	110,0	107,4	111,1	109,9	110,6	111,2
Belarus / Беларусь / Belarus	108,4	103,4	105,8	104,7	105,0	106,8
Belgia / Бельгия / Belgium	102,0	103,2	103,7	100,7	100,6	101,1
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	103,4	102,3	105,4	104,1	104,8	104,9
Canada / Канада / Canada	104,2	105,5	105,2	101,9	103,3	101,7
China / Китай / China	107,8	107,2	108,0	108,0	108,0	109,0
Danemarca / Дания / Denmark	102,5	102,6	102,9	101,5	101,0	100,0
Elveția / Швейцария / Switzerland	102,4	101,5	103,3	100,8	100,3	99,5
Estonia / Эстония / Estonia	104,6	99,3	107,3	104,9	107,6	105,0
Finlanda / Финляндия / Finland	105,3	103,2	105,2	101,0	102,3	101,9
Franța / Франция / France	103,5	103,1	103,7	102,1	101,2	100,1
Georgia / Грузия / Georgia	103,1	102,9	101,8	104,8	105,5	111,1
Germania / Германия / Germany	101,9	102,1	102,8	100,9	100,2	99,8
Grecia / Греция / Greece	103,3	103,6	104,1	104,1	103,8	104,7
Irlanda / Ирландия / Ireland	108,6	111,8	110,1	106,6	106,9	101,4
Israel / Израиль / Israel	102,7	102,2	105,7	99,0	99,3	101,2
Italia / Италия / Italy	101,8	101,6	103,1	101,7	100,4	100,3
Japonia / Япония / Japan	98,9	100,1	102,9	100,4	99,6	102,7
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	98,1	102,7	109,8	113,5	109,8	109,2
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	102,1	103,7	105,4	105,3	100,0	106,7
Letonia / Латвия / Latvia	103,9	100,1	106,8	107,9	106,1	108,0
Lituania / Литва / Lithuania	105,1	95,9	103,6	106,5	106,8	109,0
Norvegia / Норвегия / Norway	102,6	102,2	102,8	102,8	101,4	100,3
Olanda / Нидерланды / Netherlands	103,1	105,3	103,4	101,2	100,2	99,1
Polonia / Польша / Poland	104,8	104,1	104,0	101,0	101,4	103,7
Portugalia / Португалия / Portugal	103,5	108,4	103,7	101,7	100,4	98,7
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	103,1	102,7	103,8	102,1	101,7	102,2
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>93,5</b>	<b>96,6</b>	<b>102,1</b>	<b>106,1</b>	<b>107,8</b>	<b>106,6</b>
România / Румыния / Romania	95,2	97,6	101,7	105,6	104,9	105,0
Rusia / Россия / Russia	94,7	106,4	110,0	105,1	104,7	107,3
S.U.A. / США / USA	104,2	104,4	103,6	100,5	102,2	103,2
Slovenia / Словакия / Slovakia	104,1	102,0	102,2	103,8	104,4	104,2
Spania / Испания / Spain	103,9	104,9	104,2	102,8	102,1	102,3
Suedia / Швеция / Sweden	103,6	104,7	104,3	100,9	102,1	101,7
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	105,3	103,7	108,3	110,2	109,5	110,2
Turcia / Турция / Turkey	103,0	95,3	107,2	92,6	107,8	105,8
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	105,0	114,0	...	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	98,1	99,8	105,9	109,2	105,2	109,4
Ungaria / Венгрия / Hungary	104,9	104,1	105,2	103,9	103,5	102,9
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	104,4	104,4	103,8	104,5	104,2	104,4

**22.16. PRODUCȚIA MONDIALĂ A UNOR PRODUSE INDUSTRIALE**МИРОВОЕ ПРОИЗВОДСТВО ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ  
WORLD PRODUCTION OF MAIN INDUSTRIAL PRODUCTS

	1995	2000	2002
Energie electrică, trild. kWh Электроэнергия, трлн. кВт.ч Electricity, trln. kWh	13,3	14,4	14,6
Petrol (inclusiv condensat de gaze), mil. tone Нефть (включая газовый конденсат), млн. тонн Crude petroleum (including gas condensate), mio. tonnes	3065	3349	3352
Gaze naturale, mild. m <sup>3</sup> Газ естественный, млрд. м <sup>3</sup> Natural gas, bln. m <sup>3</sup>	2206	2547	2618
Cărbune (net), mil. tone Уголь (товарный), млн. тонн Coal (net), mio. tonnes	4720	4522	4714
Oțel, mil. tone Сталь, млн. тонн Steel, mio. tonnes	755	847	901
Autoturisme, mil. buc. Легковые автомобили, млн. шт. Passenger cars, mio. pcs.	35,8	35,0	36,8
Îngrășămintele minerale (echivalent 100% substanțe nutri- tive), mil. tone Минеральные удобрения (в пересчете на 100% питательных веществ), млн. тонн Mineral fertilizers (in terms of 100% nutrients), mio. tonnes	136	145	142
Cherestea, mil m <sup>3</sup> Пиломатериалы, млн. м <sup>3</sup> Saw-timber, mio. m <sup>3</sup>	427	420	378
Hârtie și carton, mil. tone Бумага и картон, млн. тонн Paper and paperboard, mio. tonnes	282	323	320
Ciment, mil. tone Цемент, млн. тонн Cement, mio. tonnes	1375	1570	1600
Țesături din bumbac, mild. m <sup>2</sup> Хлопчатобумажные ткани, млрд. м <sup>2</sup> Cotton fabrics, bln. m <sup>2</sup>	77,5	63,7	63,7
Țesături din lână, mild. m <sup>2</sup> Шерстяные ткани, млрд. м <sup>2</sup> Woollen fabrics, bln. m <sup>2</sup>	2,6	1,7	1,7
Zahăr-tos, mil. tone Сахар-песок, млн. тонн Granulated sugar, mio. tonnes	118	128	143

**22.17. INDICIILE VOLUMULUI TOTAL AL PRODUCȚIEI INDUSTRIALE (anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ОБЩЕГО ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ (предыдущий год = 100)

INDICES OF TOTAL VOLUME OF INDUSTRIAL OUTPUT (previous year = 100)

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	97,9	105,3	106,4	105,3	114,6	114,9
Australia / Австралия / Australia	103,2	101,7	104,5	101,3	102,8	100,1
Austria / Австрия / Austria	108,2	106,0	108,8	102,9	100,9	102,1
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	102,2	103,6	106,9	105,1	103,6	106,1
Belarus / Беларусь / Belarus	112,4	110,3	107,8	105,9	104,5	107,1
Belgia / Бельгия / Belgium	103,4	100,8	105,4	97,8	101,5	100,6
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	107,9	93,7	110,6	104,1	100,6	114,0
Canada / Канада / Canada	103,5	105,0	105,6	100,9	101,9	100,2
China / Китай / China	93,4	93,9	100,5	96,8	92,7	93,2
Danemarca / Дания / Denmark	102,1	101,9	106,2	99,7	100,8	100,8
Elveția / Швейцария / Switzerland	103,5	103,5	108,5	99,3	94,9	99,8
Estonia / Эстония / Estonia	104,2	96,6	114,6	108,7	107,0	109,8
Finlanda / Финляндия / Finland	109,2	105,7	111,9	100,1	101,7	100,6
Franța / Франция / France	105,2	102,0	103,6	99,6	98,6	99,6
Georgia / Грузия / Georgia	98,2	107,4	110,8	95,0	107,0	114,8
Germania / Германия / Germany	104,1	101,6	106,2	98,0	98,9	100,5
Grecia / Греция / Greece	109,0	102,0	107,3	94,9	100,4	...
Irlanda / Ирландия / Ireland	119,8	114,8	115,4	110,2	107,8	106,5
Israel / Израиль / Israel	102,8	101,5	110,1	94,6	97,6	...
Italia / Италия / Italy	101,9	100,1	103,2	98,6	98,7	99,5
Japonia / Япония / Japan	93,4	100,9	105,6	93,1	98,9	103,1
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	97,6	102,7	115,5	113,8	110,5	108,8
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	105,3	95,7	106,0	105,4	89,1	117,0
Letonia / Латвия / Latvia	103,1	82,1	103,1	106,9	105,8	106,5
Lituania / Литва / Lithuania	108,2	88,8	105,3	115,9	103,1	116,1
Norvegia / Норвегия / Norway	99,4	99,8	102,9	99,8	99,6	96,7
Olanda / Нидерланды / Netherlands	102,2	101,3	103,6	100,5	99,0	97,8
Polonia / Польша / Poland	104,7	104,8	107,5	100,4	101,4	108,8
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	100,9	100,8	101,7	99,5	97,2	99,4
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	101,6	96,8	101,0	111,4	109,4	105,9
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>85,0</b>	<b>88,4</b>	<b>107,7</b>	<b>113,7</b>	<b>110,8</b>	<b>115,6</b>
România / Румыния / Romania	82,9	94,8	107,2	108,6	106,0	103,4
Rusia / Россия / Russia	94,8	111,0	111,9	104,9	103,7	107,0
S.U.A. / США / USA	105,9	104,2	104,7	96,7	99,4	100,3
Slovacia / Словакия / Slovakia	107,3	97,8	108,7	107,4	106,7	105,7
Spania / Испания / Spain	105,5	102,6	103,9	98,8	100,1	101,4
Suedia / Швеция / Sweden	104,2	102,7	107,9	96,0	100,3	101,6
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	108,2	105,6	109,9	115,0	108,4	109,9
Turcia / Турция / Turkey	101,3	96,3	106,1	91,3	109,5	106,1
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	102,0	...	...	...	121,7	...
Ucraina / Украина / Ukraine	99,0	104,0	112,4	114,2	107,0	115,8
Ungaria / Венгрия / Hungary	112,4	110,4	118,3	103,5	102,8	106,4
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	103,6	105,7	105,9	107,6	108,5	106,2

**22.18. INDICIILE PREȚURILOR PRODUCĂTORILOR PRODUCȚIEI INDUSTRIALE (anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ЦЕН ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ (предыдущий год = 100)

PRODUCER PRICE INDICES FOR INDUSTRIAL PRODUCTION (previous year = 100)

	2000	2001	2002
Armenia / Армения / Armenia	101	99,6	102
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	127	102	98
Belarus / Беларусь / Belarus	286	172	140
Belgia / Бельгия / Belgium	110,4	99,5	99,7
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	117,5	103,7	101,3
Canada / Канада / Canada	104,7	101,0	100,0
Danemarca / Дания / Denmark	103,9	102,9	101,0
Estonia / Эстония / Estonia	104,8	104,4	100,4
Finlanda / Финляндия / Finland	109,7	98,9	97,6
Franța / Франция / France	102,0	101,1	99,9
Georgia / Грузия / Georgia	106	104	106
Germania / Германия / Germany	105,0	101,4	100,2
Irlanda / Ирландия / Ireland	108,8	101,6	98,9
Israel / Израиль / Israel	103,7	99,9	103,8
Japonia / Япония / Japan	100,1	97,6	98,0
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	138	100,3	100,3
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	132	111	106
Letonia / Латвия / Latvia	100,7	101,6	101,0
Lituania / Литва / Lithuania	117,5	96,3	96,4
Luxemburg / Люксембург / Luxembourg	102,3	100,3	98,9
Norvegia / Норвегия / Norway	109,7	100,6	96,9
Olanda / Нидерланды / Netherlands	111,5	101,4	99,0
Polonia / Польша / Poland	100,8	99,7	100,0
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	100,2	99,7	100,1
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	104,4	102,7	98,6
Republica Coreea Республика Корея Republic of Korea	101,7	97,9	98,5
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>129</b>	<b>112</b>	<b>105</b>
România / Румыния / Romania	153,4	141,0	124,6
Rusia <sup>1</sup> / Россия <sup>1</sup> / Russia <sup>1</sup>	132	111	117
S.U.A. / США / USA	106,9	100,7	99,4
Slovenia / Словакия / Slovakia	109,7	105,9	100,7
Spania / Испания / Spain	105,5	101,8	100,6
Suedia / Швеция / Sweden	104,2	101,6	99,4
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	144	127	109
Ucraina <sup>1</sup> / Украина <sup>1</sup> / Ukraine <sup>1</sup>	121	101	106
Ungaria / Венгрия / Hungary	110,0	104,3	97,5
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	170 <sup>1</sup>	142	...

<sup>1</sup> Decembrie anul precedent = 100 / Декабрь предыдущего года = 100 / December previous year = 100

**22.19. PRODUCȚIA MONDIALĂ A UNOR PRODUSE AGRICOLE**

МИРОВОЕ ПРОИЗВОДСТВО ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ

WORLD PRODUCTION OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS

milioane tone / миллионов тонн / million tonnes

	1995	2000	2002
Culturi cerealiere și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые культуры Cereals and leguminous crops	1957	2118	2082
din care: / в том числе: / of which:			
grâu пшеница wheat	544	585	573
orez рис rice	551	601	576
Legume și bostănoase Овощи и бахчевые Vegetables and melons	560	692	787
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	265	245	246
Cartofi Картофель Potatoes	285	328	307
Fructe, pomușoare, citrice și struguri Плоды, ягоды, цитрусовые и виноград Fruits, berries, citrus fruits and grapes	405	466	476
Carne (în greutate după sacrificare) Мясо (в убойной массе) Meat (in slaughter weight)	209	233	245
Lapte Молоко Milk	468	488	502
Lână (în greutate fizică) Шерсть (в физическом весе) Wool (in natural weight)	2,6	2,3	2,2

**22.20. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE (anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА (предыдущий год = 100)

VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION (previous year = 100)

	2000	2001	2002
Armenia / Армения / Armenia	98	112	104
Australia / Австралия / Australia	98,9	100,9	84
Austria / Австрия / Austria	97,6	96,7	101
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	112	111	106
Belarus / Беларусь / Belarus	109	102	100,7
Belgia / Бельгия / Belgium	100,8	98,1	101
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	90,1	101,8	109
Canada / Канада / Canada	98,4	91,2	96
China / Китай / China	102,2	101,9	103
Danemarca / Дания / Denmark	98,3	99,5	100
Elveția / Швейцария / Switzerland	103,1	97,2	101
Estonia / Эстония / Estonia	99,5	100	...
Finlanda / Финляндия / Finland	102,3	99,9	103
Franța / Франция / France	97,5	97,2	104
Georgia / Грузия / Georgia	85	106	99
Germania / Германия / Germany	99,7	100,7	96
Grecia / Греция / Greece	103,9	96,6	95
Irlanda / Ирландия / Ireland	95,7	102,4	98
Italia / Италия / Italy	96,6	99,4	97
Japonia / Япония / Japan	99,8	99,3	101
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	96	117	103
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	103	107	103
Letonia / Латвия / Latvia	104,1	106,7	104
Lituania / Литва / Lithuania	103,6	88,2	104
Norvegia / Норвегия / Norway	100,4	95,9	101
Olanda / Нидерланды / Netherlands	100,5	96,8	101
Polonia / Польша / Poland	97,9	101,7	95
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	97,6	91,3	107
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	93,6	107,3	96
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>97</b>	<b>106</b>	<b>103</b>
România / Румыния / Romania	87,9	113,3	90
Rusia / Россия / Russia	108	108	102
S.U.A. / США / USA	102,2	97,6	99
Slovakia / Словакия / Slovakia	88,7	114,8	102
Spania / Испания / Spain	105,7	97,9	99
Suedia / Швеция / Sweden	101,8	99,2	100
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	113	111	...
Turcia / Турция / Turkey	103,6	95,8	105
Ucraina / Украина / Ukraine	110	110	101
Ungaria / Венгрия / Hungary	99,7	116,5	83
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	103	105	106

**22.21. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE AGRICOLE PE LOCUIITOR (kilograme)**

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ

(килограммов)

PRODUCTION OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS PER CAPITA (kilograms)

	Cereale Зерно Cereals		Cartofi Картофель Potatoes		Carne <sup>1</sup> Мясо <sup>1</sup> Meat <sup>1</sup>		Lapte Молоко Milk	
	2000	2003	2000	2003	2000	2003	2000	2003
Armenia / Армения / Armenia	59	97	76	158	13	16	119	160
Austria / Австрия / Austria	563	615 <sup>2</sup>	88 <sup>3</sup>	86 <sup>4</sup>	101 <sup>3</sup>	105 <sup>4</sup>	412	428 <sup>2</sup>
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	187	244	58	93	14	16	128	142
Belarus / Беларусь / Belarus	485	552	871	876	60	61	449	474
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	556	841 <sup>2</sup>	69 <sup>3</sup>	57 <sup>4</sup>	57 <sup>3</sup>	81 <sup>4</sup>	208 <sup>3</sup>	205 <sup>4</sup>
Canada / Канада / Canada	1812	1242 <sup>2</sup>	140 <sup>3</sup>	149 <sup>2</sup>	129	137 <sup>2</sup>	259	260 <sup>2</sup>
China / Китай / China	323	314 <sup>2</sup>	44 <sup>3</sup>	50 <sup>2</sup>	51	52 <sup>2</sup>	6,2	11 <sup>2</sup>
Danemarca / Дания / Denmark	1805	1770 <sup>2</sup>	282 <sup>3</sup>	281 <sup>2</sup>	378	400 <sup>2</sup>	837	859 <sup>2</sup>
Estonia / Эстония / Estonia	514	404 <sup>2</sup>	344	155 <sup>2</sup>	39	50 <sup>2</sup>	460	450 <sup>2</sup>
Finlanda / Финляндия / Finland	776	708 <sup>2</sup>	153 <sup>3</sup>	145 <sup>4</sup>	66 <sup>3</sup>	64 <sup>4</sup>	484	472 <sup>2</sup>
Franța / Франция / France	1165	1195 <sup>2</sup>	112 <sup>3</sup>	113 <sup>2</sup>	107	110 <sup>2</sup>	420	422 <sup>2</sup>
Georgia / Грузия / Georgia	90	165	65	93	23	24	133	167
Germania / Германия / Germany	559	534 <sup>2</sup>	143 <sup>3</sup>	140 <sup>2</sup>	75	80 <sup>2</sup>	343	342 <sup>2</sup>
Italia / Италия / Italy	361	383 <sup>2</sup>	36 <sup>3</sup>	36 <sup>2</sup>	72	71 <sup>2</sup>	204	218 <sup>2</sup>
Japonia / Япония / Japan	102	96 <sup>2</sup>	23 <sup>3</sup>	23 <sup>2</sup>	24	24 <sup>2</sup>	67	66 <sup>2</sup>
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	777	994	114	155	42	47	251	290
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	319	332	213	260	40	38	225	237
Letonia / Латвия / Latvia	389	442 <sup>2</sup>	315	329 <sup>2</sup>	26	27 <sup>2</sup>	348	348 <sup>2</sup>
Lituania / Литва / Lithuania	780	750 <sup>2</sup>	512	441 <sup>2</sup>	53	50 <sup>2</sup>	493	510 <sup>2</sup>
Polonia / Польша / Poland	585	704 <sup>2</sup>	627	406 <sup>2</sup>	75	82 <sup>2</sup>	308	311 <sup>2</sup>
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	415	398 <sup>2</sup>	120 <sup>3</sup>	107 <sup>2</sup>	59	65 <sup>2</sup>	243	250 <sup>2</sup>
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	637	661 <sup>2</sup>	137 <sup>3</sup>	156 <sup>4</sup>	81 <sup>3</sup>	76 <sup>4</sup>	264	266 <sup>2</sup>
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>532</b>	<b>446</b>	<b>91</b>	<b>84</b>	<b>24</b>	<b>23</b>	<b>158</b>	<b>164</b>
România / Румыния / Romania	435	628 <sup>2</sup>	155	179 <sup>2</sup>	52	53 <sup>4</sup>	201	199 <sup>2</sup>
Rusia / Россия / Russia	450	465	233	254	30	34	222	231
S.U.A. / США / USA	1255	1031 <sup>2</sup>	80 <sup>3</sup>	73 <sup>2</sup>	137	135 <sup>2</sup>	277	267 <sup>2</sup>
Slovacia / Словакия / Slovakia	418	607 <sup>2</sup>	71 <sup>3</sup>	90 <sup>2</sup>	58 <sup>3</sup>	54 <sup>4</sup>	209 <sup>3</sup>	216 <sup>2</sup>
Suedia / Швеция / Sweden	661	642 <sup>2</sup>	112 <sup>3</sup>	103 <sup>4</sup>	66 <sup>3</sup>	61 <sup>4</sup>	372	366 <sup>2</sup>
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	88	132	49	72	5	7	50	70
Turcia / Турция / Turkey	434	479 <sup>2</sup>	83 <sup>3</sup>	73 <sup>2</sup>	21	19 <sup>2</sup>	134	136 <sup>2</sup>
Ucraina / Украина / Ukraine	494	423	401	386	34	36	256	286
Ungaria / Венгрия / Hungary	1009	1160 <sup>2</sup>	119 <sup>3</sup>	81 <sup>4</sup>	112	115 <sup>2</sup>	209 <sup>3</sup>	220 <sup>4</sup>
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	...	...	29	30 <sup>4</sup>	20	20 <sup>4</sup>	147	146 <sup>4</sup>

<sup>1</sup> În masă după sacrificare / В убойном весе / In slaughter weight<sup>2</sup> 2002<sup>3</sup> 1999<sup>4</sup> 2001

**22.22. PRODUCȚIA DE CULTURI CEREALIERE ȘI LEGUMINOASE BOABE (în greutate după finisare)**

ПРОИЗВОДСТВО ЗЕРНОВЫХ И ЗЕРНОБОБОВЫХ КУЛЬТУР (в весе после доработки)

PRODUCTION OF CEREALS AND LEGUMINOUS CROPS (in weight after processing)

milioane tone / миллионов тонн / million tonnes

	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	0,2	0,4	0,4	0,3
Australia / Австралия / Australia	37,3	39,1	20,2	38,0
Austria / Австрия / Austria	4,6	4,6	4,9	4,0
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	1,5	2,0	2,1	2,0
Belarus / Беларусь / Belarus	4,9	5,2	5,5	5,1
Brazilia / Бразилия / Brazil	49,0	58,8	52,9	66,4
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	4,7	5,3	6,6	4,1
Canada / Канада / Canada	55,8	47,8	39,0	50,2
China / Китай / China	412	409	407	377,5
Danemarca / Дания / Denmark	9,6	9,5	8,9	9,0
Elveția / Швейцария / Switzerland	1,2	1,1	1,2	0,9
Estonia / Эстония / Estonia	0,7	0,6	0,5	0,5
Finlanda / Финляндия / Finland	4,0	3,7	3,9	3,8
Franța / Франция / France	67,8	62,4	69,2	54,9
Georgia / Грузия / Georgia	0,4	0,7	0,7	0,7
Germania / Германия / Germany	45,9	50,7	44,0	39,5
India / Индия / India	249	242	225	232
Iran / Иран / Iran	13,3	12,3	17,8	21,1
Irlanda / Ирландия / Ireland	2,0	2,2	2,0	2,0
Israel / Израиль / Israel	0,2	0,3	0,3	0,3
Italia / Италия / Italy	20,7	20,2	22,0	18,1
Japonia / Япония / Japan	12,9	12,4	12,2	10,8
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	11,6	15,9	16,0	14,8
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	1,6	1,8	1,9	1,6
Letonia / Латвия / Latvia	0,9	0,9	1,0	1,1
Lituania / Литва / Lithuania	2,7	2,4	2,5	2,6
Norvegia / Норвегия / Norway	1,2	1,3	1,2	1,3
Olanda / Нидерланды / Netherlands	1,7	1,7	1,6	1,9
Polonia / Польша / Poland	22,7	27,3	26,8	23,4
Portugalia / Португалия / Portugal	1,6	1,4	1,6	1,1
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	24,8	19,8	23,1	21,5
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>1,9</b>	<b>2,6</b>	<b>2,6</b>	<b>1,6</b>
România / Румыния / Romania	10,5	16,6	14,1	13,0
Rusia / Россия / Russia	65,5	85,2	84,7	65,5
S.U.A. / США / USA	344	327	298,7	348,6
Slovakia / Словакия / Slovakia	2,3	3,3	3,2	2,5
Spania / Испания / Spain	25,0	18,5	21,6	21,4
Suedia / Швеция / Sweden	5,9	5,6	5,5	5,3
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	0,5	0,5	0,4	0,9
Turcia / Турция / Turkey	33,4	27,0	31,9	30,8
Ucraina / Украина / Ukraine	24,5	39,7	38,0	19,6
Ungaria / Венгрия / Hungary	10,1	15,0	11,8	8,8

**22.23. PRODUCȚIA DE GRÂU (în gospodăriile de toate categoriile; în greutate după finisare)**

ПРОИЗВОДСТВО ПШЕНИЦЫ (в хозяйствах всех категорий; в весе после доработки)

PRODUCTION OF WHEAT (in all categories of producers; in weight after processing)

milioane tone / миллион тонн / million tonnes

	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	0,2	0,2	0,3	0,2
Australia / Австралия / Australia	22,2	23,8	9,4	24,9
Austria / Австрия / Austria	1,3	1,5	1,5	1,2
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	1,2	1,5	1,7	1,5
Belarus / Беларусь / Belarus	1,0	0,9	1,2	1,1
Brazilia / Бразилия / Brazil	1,7	3,2	2,9	5,9
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	2,8	3,8	4,9	2,0
Canada / Канада / Canada	26,8	21,3	15,7	23,6
China / Китай / China	99,6	93,5	91,3	86,1
Danemarca / Дания / Denmark	4,7	4,5	4,1	4,7
Elveția / Швейцария / Switzerland	0,6	0,5	0,6	0,5
Estonia / Эстония / Estonia	0,1	0,1	0,1	0,1
Finlanda / Финляндия / Finland	0,5	0,5	0,6	0,7
Franța / Франция / France	37,4	31,7	39,0	30,6
Georgia / Грузия / Georgia	0,1	0,3	0,3	0,2
Germania / Германия / Germany	21,6	22,9	20,8	19,3
India / Индия / India	75,6	68,5	71,8	65,1
Iran / Иран / Iran	8,1	7,5	12,0	12,9
Irlanda / Ирландия / Ireland	0,7	0,8	0,9	0,8
Israel / Израиль / Israel	0,1	0,2	0,2	0,2
Italia / Италия / Italy	7,5	6,5	7,8	6,2
Japonia / Япония / Japan	0,7	0,7	0,8	0,9
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	9,1	12,7	12,7	11,5
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	1,0	1,2	1,3	1,0
Letonia / Латвия / Latvia	0,4	0,4	0,5	0,5
Lituania / Литва / Lithuania	1,2	0,8	1,2	1,2
Norvegia / Норвегия / Norway	0,3	0,3	0,3	0,3
Olanda / Нидерланды / Netherlands	1,2	1,1	1,1	1,2
Polonia / Польша / Poland	8,5	9,4	9,3	7,9
Portugalia / Португалия / Portugal	0,4	0,1	0,4	0,2
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	16,7	11,6	16,1	14,3
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>0,7</b>	<b>1,2</b>	<b>1,1</b>	<b>0,1</b>
România / Румыния / Romania	4,4	7,0	4,4	2,5
Rusia / Россия / Russia	34,5	47,0	50,6	34,1
S.U.A. / США / USA	60,8	53,3	44,0	63,6
Slovacia / Словакия / Slovakia	1,3	1,8	1,6	0,9
Spania / Испания / Spain	7,3	5,0	6,8	6,3
Suedia / Швеция / Sweden	2,4	2,4	2,1	2,3
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	0,4	0,4	0,4	0,7
Turcia / Турция / Turkey	21,0	16,0	21,0	19,0
Ucraina / Украина / Ukraine	10,2	21,3	20,6	3,6
Ungaria / Венгрия / Hungary	3,7	5,2	3,9	2,9

**22.24. PRODUCȚIA DE PORUMB (în gospodăriile de toate categoriile)**

ПРОИЗВОДСТВО КУКУРУЗЫ (в хозяйствах всех категорий)

PRODUCTION OF MAIZE (in all categories of producers)

milioane tone / миллионов тонн / million tonnes

	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	...	...	0,0	0,0
Australia / Австралия / Australia	...	...	0,5	0,3
Austria / Австрия / Austria	1,9	1,8	2,0	1,5
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	...	...	0,1	0,1
Belarus / Беларусь / Belarus	...	...	0,0	0,0
Brazilia / Бразилия / Brazil	31,9	41,4	35,5	47,8
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	0,8	0,9	1,2	1,4
Canada / Канада / Canada	7,0	8,4	9,1	9,6
China / Китай / China	106,2	114,3	123,2	114,2
Elveția / Швейцария / Switzerland	...	...	0,2	0,1
Franța / Франция / France	16,0	16,4	16,0	11,9
Georgia / Грузия / Georgia	...	...	0,3	0,5
Germania / Германия / Germany	3,3	3,5	3,7	3,4
Grecia / Греция / Greece	2,0	2,0	2,0	2,2
India / Индия / India	12,0	13,3	10,6	14,8
Indonezia / Индонезия / Indonezia	9,7	9,3	9,3	10,9
Iran / Иран / Iran	...	...	1,2	1,8
Italia / Италия / Italy	10,1	10,5	10,9	9,0
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	...	...	0,4	0,4
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	...	...	0,4	0,4
Mexic / Мексика / Mexico	...	...	17,5	19,7
Olanda / Нидерланды / Netherlands	...	...	0,2	0,2
Polonia / Польша / Poland	...	...	2,0	1,9
Portugalia / Португалия / Portugal	0,9	0,9	0,8	0,7
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>1,0</b>	<b>1,1</b>	<b>1,2</b>	<b>1,4</b>
România / Румыния / Romania	4,9	9,1	8,5	9,6
Rusia / Россия / Russia	...	...	1,5	2,1
S.U.A. / США / USA	251,9	241,5	228,8	256,9
Slovakia / Словакия / Slovakia	0,4	0,6	0,8	0,6
Slovenia / Словения / Slovenia	...	...	0,3	0,2
Spania / Испания / Spain	3,9	5,0	4,4	4,3
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	...	...	0,0	0,1
Turcia / Турция / Turkey	2,3	2,2	2,5	2,8
Ucraina / Украина / Ukraine	3,8	3,6	4,2	6,9
Ungaria / Венгрия / Hungary	5,0	7,9	6,1	4,5
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	...	...	0,2	0,1

**22.25. PRODUCȚIA DE CARTOFI (în gospodăriile de toate categoriile)**

ПРОИЗВОДСТВО КАРТОФЕЛЯ (в хозяйствах всех категорий)

PRODUCTION OF POTATOES (in all categories of producers)

milioane tone / миллионных тонн / million tonnes

	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	0,3	0,4	0,4	0,5
Australia / Австралия / Australia	1,2	1,3	1,3	1,3
Austria / Австрия / Austria	0,7	0,7	0,0	0,6
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	0,5	0,6	0,7	0,8
Belarus / Беларусь / Belarus	8,7	7,8	7,4	8,6
Brazilia / Бразилия / Brazil	2,6	2,8	2,9	3,1
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	0,4	0,5	0,0	0,5
Canada / Канада / Canada	4,6	4,0	4,6	5,3
China / Китай / China	66,3	64,0	65,1	66,8
Danemarca / Дания / Denmark	1,6	1,6	1,5	1,5
Elveția / Швейцария / Switzerland	0,6	0,5	0,0	0,5
Estonia / Эстония / Estonia	0,5	0,4	0,3	0,3
Finlanda / Финляндия / Finland	0,8	0,8	0,0	0,6
Franța / Франция / France	6,7	6,5	6,8	6,2
Georgia / Грузия / Georgia	0,3	0,4	0,0	0,4
Germania / Германия / Germany	13,7	10,9	11,5	9,8
India / Индия / India	25,0	25,0	24,0	23,2
Iran / Иран / Iran	3,7	3,0	3,5	3,6
Irlanda / Ирландия / Ireland	0,4	0,4	0,0	0,5
Israel / Израиль / Israel	0,4	0,4	0,0	0,4
Italia / Италия / Italy	2,1	2,0	2,1	1,6
Japonia / Япония / Japan	2,9	2,9	3,0	3,2
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	1,7	2,2	2,3	2,3
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	1,0	1,2	1,2	1,3
Letonia / Латвия / Latvia	0,7	0,6	0,0	0,7
Lituania / Литва / Lithuania	1,8	1,3	1,5	1,4
Norvegia / Норвегия / Norway	0,3	0,4	0,4	0,3
Olanda / Нидерланды / Netherlands	8,1	7,7	7,4	6,4
Polonia / Польша / Poland	24,2	20,4	15,4	13,7
Portugalia / Португалия / Portugal	1,3	1,3	1,2	1,3
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	6,7	6,6	6,4	5,9
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>0,3</b>	<b>0,4</b>	<b>0,3</b>	<b>0,3</b>
România / Румыния / Romania	3,5	3,8	4,0	4,0
Rusia / Россия / Russia	34,0	35,0	31,9	36,7
S.U.A. / США / USA	23,3	20,2	21,0	20,8
Slovacia / Словакия / Slovakia	0,4	0,4	0,5	0,4
Spania / Испания / Spain	3,1	3,0	3,1	2,8
Suedia / Швеция / Sweden	1,0	0,9	0,0	0,9
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	0,3	0,3	0,0	0,5
Turcia / Турция / Turkey	5,4	5,4	5,0	5,3
Ucraina / Украина / Ukraine	19,8	17,3	16,1	18,5
Ungaria / Венгрия / Hungary	0,9	0,8	0,0	0,6
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	0,7	0,7	0,0	0,8

**22.26. PRODUCȚIA DE SFECLĂ DE ZAHĂR (industrială; în gospodăriile de toate categoriile)**

ПРОИЗВОДСТВО САХАРНОЙ СФЕКЛЫ (фабричной; в хозяйствах всех категорий)

PRODUCTION OF SUGAR BEET (industrial; in all categories of producers)

milioane tone / миллионов тонн / million tonnes

	2000	2001	2002	2003
Austria / Австрия / Austria	2,6	2,7	3,0	2,6
Belarus / Беларусь / Belarus	1,5	1,7	1,1	1,9
Canada / Канада / Canada	0,8	0,8	0,5	0,7
China / Китай / China	8,1	10,9	11,6	6,2
Danemarca / Дания / Denmark	3,3	3,1	3,4	3,2
Egipt / Египет / Egypt	2,9	2,9	3,2	...
Elveția / Швейцария / Switzerland	1,4	1,1	1,1	1,4
Finlanda / Финляндия / Finland	1,0	1,1	1,1	0,9
Franța / Франция / France	31,1	26,7	33,3	29,2
Germania / Германия / Germany	27,9	24,4	26,8	26,4
Grecia / Греция / Greece	3,0	2,9	2,8	2,2
Iran / Иран / Iran	4,3	4,3	5,3	5,3
Irlanda / Ирландия / Ireland	1,8	1,7	1,3	1,4
Italia / Италия / Italy	11,5	11,6	11,5	8,3
Japonia / Япония / Japan	3,8	4,0	4,1	4,2
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	0,3	0,3	0,4	0,4
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	0,4	0,3	0,5	0,8
Letonia / Латвия / Latvia	0,4	0,5	0,6	0,6
Lituania / Литва / Lithuania	0,9	0,9	1,1	1,0
Olanda / Нидерланды / Netherlands	6,7	6,5	6,3	6,4
Polonia / Польша / Poland	13,1	13,0	13,4	10,9
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	9,1	8,2	9,4	9,3
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	2,8	3,5	3,8	3,5
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>0,9</b>	<b>1,1</b>	<b>1,1</b>	<b>0,7</b>
România / Румыния / Romania	0,5	0,8	0,9	0,8
Rusia / Россия / Russia	12,4	12,8	13,4	19,4
S.U.A. / США / USA	29,5	23,4	25,0	27,8
Slovacia / Словакия / Slovakia	1,0	1,3	1,3	1,2
Spania / Испания / Spain	8,3	6,7	7,9	6,4
Suedia / Швеция / Sweden	2,6	2,6	2,8	2,5
Turcia / Турция / Turkey	18,0	14,5	13,0	13,1
Ucraina / Украина / Ukraine	13,2	15,6	14,5	13,3
Ungaria / Венгрия / Hungary	2,0	2,9	2,2	1,8

**22.27. EFECTIVUL DE BOVINE (în gospodăriile de toate categoriile; la sfârșitul anului)**

ПОГОЛОВЬЕ КРУПНОГО РОГАТОГО СКОТА (в хозяйствах всех категорий; на конец года)

LIVESTOCK OF CATTLE (in all categories of producers; end-year)

milioane capete / миллионов голов / million capita

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,6
Australia / Австралия / Australia	26,8	26,9	26,6	27,6	28,8	30,5	27,2
Austria / Австрия / Austria	2,3	2,2	2,2	2,2	2,2	2,1	2,1
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	1,8	1,9	2,0	2,0	2,1	2,2	2,2
Belarus / Беларусь / Belarus	4,8	4,7	4,3	4,2	4,1	4,0	3,9
Belgia / Бельгия / Belgium	3,3	3,2	3,4	3,3	3,2	3,1	2,8
Brazilia / Бразилия / Brazil	158	164	166	171	178	177	189,5
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	0,6	0,6	0,7	0,7	0,6	0,6	0,7
Canada / Канада / Canada	13,5	13,2	12,9	13,2	13,6	13,7	13,5
China / Китай / China	110	122	125	127	129	128	103,5
Danemarca / Дания / Denmark	2,0	2,0	1,9	1,9	1,9	1,9	1,7
Estonia / Эстония / Estonia	...	...	...	0,3	0,3	0,3	0,3
Finlanda / Финляндия / Finland	1,2	1,1	1,1	1,1	1,0	1,0	1,0
Franța / Франция / France	20,7	20,0	20,3	20,3	20,5	20,3	19,5
Georgia / Грузия / Georgia	1,0	1,1	1,1	1,2	1,2	1,2	1,2
Germania / Германия / Germany	15,8	15,2	14,9	14,7	14,6	14,2	13,7
India / Индия / India	301	303	307	313	314	317	...
Italia / Италия / Italy	7,3	7,3	7,3	7,4	7,4	7,2	6,4
Japonia / Япония / Japan	4,8	4,7	4,7	4,6	4,5	4,6	4,5
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	4,3	4,0	4,0	4,1	4,3	4,6	4,9
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	0,9	0,9	0,9	0,9	1,0	1,0	1,0
Letonia / Латвия / Latvia	...	...	...	0,4	0,4	0,4	0,4
Lituania / Литва / Lithuania	1,1	1,0	0,9	0,9	0,7	0,8	0,8
Mexic / Мексика / Mexico	30,8	30,5	30,2	30,5	30,6	30,6	...
Norvegia / Норвегия / Norway	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Olanda / Нидерланды / Netherlands	4,4	4,3	4,2	4,1	4,0	4,1	3,8
Polonia / Польша / Poland	7,3	7,0	6,5	6,1	5,7	5,5	5,5
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	11,6	11,5	11,4	11,1	10,6	10,3	10,5
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>0,5</b>	<b>0,5</b>	<b>0,4</b>	<b>0,4</b>	<b>0,4</b>	<b>0,4</b>	<b>0,4</b>
România / Румыния / Romania	3,4	3,2	3,1	3,1	2,9	2,8	2,9
Rusia / Россия / Russia	31,5	28,5	28,0	27,3	27,1	26,5	24,9
S.U.A. / США / USA	102	99,7	99,1	98,2	97,3	96,7	96,1
Suedia / Швеция / Sweden	1,8	1,7	1,7	1,7	1,7	1,6	1,6
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	1,1	1,0	1,0	1,1	1,1	1,1	1,2
Turcia / Турция / Turkey	12,1	11,4	11,2	11,2	10,9	10,7	10,4
Ucraina / Украина / Ukraine	12,8	11,7	10,6	9,4	9,4	9,1	7,7
Ungaria / Венгрия / Hungary	0,9	0,9	0,9	0,9	0,8	0,8	0,8
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	5,2	5,2	5,3	5,4	5,4	5,4	5,4

**22.28. EFECTIVUL DE PORCINE (în gospodăriile de toate categoriile; la sfârșitul anului)**

ПОГОЛОВЬЕ СВИНЕЙ (в хозяйствах всех категорий; на конец года)

LIVESTOCK OF PIGS (in all categories of producers; end-year)

milioane capete / миллионов голов / million capita

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	0,06	0,09	0,07	0,07	0,1	0,1	0,1
Australia / Австралия / Australia	2,6	2,8	2,6	2,4	2,8	2,9	3,0
Austria / Австрия / Austria	3,7	3,7	3,8	3,4	3,4	3,4	3,3
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	0,02	0,03	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Belarus / Беларусь / Belarus	3,7	3,7	3,6	3,4	3,4	3,3	3,3
Belgia / Бельгия / Belgium	7,2	7,4	7,6	7,4	7,3	6,9	6,5
Brazilia / Бразилия / Brazil	27,7	30,0	30,8	31,6	32,6	30,0	32,6
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	1,5	1,5	1,7	1,5	1,1	1,0	1,0
Canada / Канада / Canada	11,5	12,0	12,4	12,9	13,6	14,4	14,7
China / Китай / China	374	408	429	438	454	464,7	469,8
Danemarca / Дания / Denmark	11,4	12,0	11,6	11,9	12,6	13,0	12,9
Estonia / Эстония / Estonia	...	...	...	0,3	0,3	0,3	0,3
Finlanda / Финляндия / Finland	1,5	1,4	1,4	1,3	1,3	1,3	1,4
Franța / Франция / France	15,0	14,5	14,7	14,9	15,4	15,3	15,1
Georgia / Грузия / Georgia	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Germania / Германия / Germany	24,3	24,8	26,3	26,0	25,8	26,0	26,3
India / Индия / India	15,4	16,0	16,5	17,0	17,5	18,0	18,5
Italia / Италия / Italy	8,2	8,3	8,2	8,4	8,3	8,4	9,1
Japonia / Япония / Japan	9,8	9,9	9,9	9,8	9,8	9,6	9,7
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	0,9	0,9	1,0	1,1	1,1	1,2	1,2
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Letonia / Латвия / Latvia	...	...	...	0,4	0,4	0,5	0,4
Lituania / Литва / Lithuania	1,1	1,2	1,2	0,9	0,9	1,0	1,1
Mexic / Мексика / Mexico	15,7	15,0	15,7	16,1	16,5	17,0	18,1
Norvegia / Норвегия / Norway	0,7	0,7	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5
Olanda / Нидерланды / Netherlands	14,3	11,4	13,6	13,1	13,1	13,0	11,2
Polonia / Польша / Poland	18,1	19,2	18,5	17,1	17,1	18,7	18,6
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	8,1	8,1	7,3	6,5	5,8	5,6	5,1
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>0,8</b>	<b>0,9</b>	<b>0,7</b>	<b>0,4</b>	<b>0,4</b>	<b>0,5</b>	<b>0,4</b>
România / Румыния / Romania	8,2	7,1	7,2	5,8	4,8	4,4	5,1
Rusia / Россия / Russia	17,3	17,2	18,3	15,7	16,0	17,3	16,0
S.U.A. / США / USA	56,1	61,2	62,2	59,3	59,1	59,1	59,5
Suedia / Швеция / Sweden	2,4	2,3	2,1	1,9	1,9	1,9	1,9
Ucraina / Украина / Ukraine	9,5	10,1	10,1	7,7	8,4	8,4	9,2
Ungaria / Венгрия / Hungary	5,3	4,9	5,5	5,3	4,8	4,8	5,1
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1

**22.29. EFECTIVUL DE OVINE (în gospodăriile de toate categoriile; la sfârșitul anului)**

ПОГОЛОВЬЕ ОВЕЦ (в хозяйствах всех категорий; на конец года)

LIVESTOCK OF SHEEP (in all categories of producers; end-year)

milioane capete / миллионов голов / million capita

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Armenia <sup>1</sup> / Армения <sup>1</sup> / Armenia <sup>1</sup>	0,5	0,5	0,5	0,5	0,6	0,6	0,6
Australia / Австралия / Australia	120	117	115	119	116	113,0	98,2
Austria / Австрия / Austria	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,3	0,3
Azerbaidjan <sup>1</sup> / Азербайджан <sup>1</sup> / Azerbaijan <sup>1</sup>	5,3	5,5	5,8	6,1	6,6	7,0	7,3
Belarus <sup>1</sup> / Беларусь <sup>1</sup> / Belarus <sup>1</sup>	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1
Belgia / Бельгия / Belgium	0,2	0,2	0,2	0,1	0,2	0,2	0,1
Brazilia / Бразилия / Brazil	18,3	14,3	14,4	14,8	14,6	15,0	14,2
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	3,0	2,8	2,8	2,5	2,3	2,4	1,7
Canada / Канада / Canada	0,6	0,6	0,6	0,8	0,9	1,0	1,0
China / Китай / China	114	121	127	131	133	137,0	143,8
Danemarca / Дания / Denmark	0,1	0,2	0,1	0,1	0,2	0,2	0,1
Estonia <sup>1</sup> / Эстония <sup>1</sup> / Estonia <sup>1</sup>	...	...	...	0,03	0,03	0,03	0,03
Franța / Франция / France	10,5	10,3	10,2	9,6	9,4	9,3	9,2
Georgia <sup>1</sup> / Грузия <sup>1</sup> / Georgia <sup>1</sup>	0,6	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7	0,7
Germania / Германия / Germany	2,3	2,3	2,3	2,7	2,8	2,7	2,7
India / Индия / India	56,5	57,1	57,6	57,9	58,2	58,8	59,9
Italia / Италия / Italy	10,9	10,9	10,8	11,0	11,1	11,0	10,9
Kazakhstan <sup>1</sup> / Казахстан <sup>1</sup> / Kazakhstan <sup>1</sup>	10,4	9,5	9,7	10,0	10,5	11,3	12,2
Kîrgîzstan <sup>1</sup> / Кыргызстан <sup>1</sup> / Kyrgyzstan <sup>1</sup>	3,8	3,8	3,8	3,8	3,7	3,8	3,7
Letonia / Латвия / Latvia	...	...	...	0,03	0,03	0,03	0,04
Lituania / Литва / Lithuania	0,03	0,02	0,02	0,01	0,01	0,01	0,01
Mexic / Мексика / Mexico	6,0	6,0	5,9	6,0	6,4	6,7	6,6
Norvegia / Норвегия / Norway	2,4	2,4	2,4	2,3	2,4	2,4	1,1
Olanda / Нидерланды / Netherlands	1,5	1,4	1,4	1,3	1,3	1,3	1,3
Polonia / Польша / Poland	0,5	0,5	0,4	0,4	0,3	0,3	0,3
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	42,8	44,5	44,7	42,3	36,7	35,8	35,7
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>1,2</b>	<b>1,1</b>	<b>1,0</b>	<b>0,9</b>	<b>0,9</b>	<b>1,0</b>	<b>0,9</b>
România / Румыния / Romania	9,7	8,9	8,4	8,1	7,7	7,3	7,4
Rusia / Россия / Russia	16,5	13,4	12,6	12,6	13,0	13,7	14,7
S.U.A. / США / USA	8,0	7,8	7,2	7,0	7,0	6,7	6,3
Suedia / Швеция / Sweden	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5	0,4	0,4
Tadjikistan <sup>1</sup> / Таджикистан <sup>1</sup> / Tajikistan <sup>1</sup>	2,2	2,2	2,2	2,2	2,3	2,4	2,6
Turcia / Турция / Turkey	33,1	30,2	29,4	30,3	28,5	27,0	27,0
Ucraina <sup>1</sup> / Украина <sup>1</sup> / Ukraine <sup>1</sup>	2,4	2,0	1,9	1,9	2,0	2,0	1,9
Ungaria / Венгрия / Hungary	0,9	0,9	0,9	0,9	1,1	1,1	1,1
Uzbekistan <sup>1</sup> / Узбекистан <sup>1</sup> / Uzbekistan <sup>1</sup>	8,6	8,7	8,9	8,9	9,0	8,2	8,2

<sup>1</sup> Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats

**22.30. INDICII VOLUMULUI INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX (anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ (предыдущий год = 100)

VOLUME INDICES OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS (previous year = 100)

	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	127	106	145	141
Australia / Австралия / Australia	99,9	99,1	113,8	...
Austria / Австрия / Austria	105,9	97,8	95,5	...
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	103	121	184	174
Belarus / Беларусь / Belarus	102	97	106	121
Belgia / Бельгия / Belgium	103,3	100,4	97,6	...
Canada / Канада / Canada	105,5	104,3	101,3	...
Danemarca / Дания / Denmark	108,6	102,1	100,2	...
Elveția / Швейцария / Switzerland	105,8	96,6	96,0	...
Finlanda / Финляндия / Finland	104,1	104,3	96,0	...
Franța / Франция / France	108,1	102,1	98,5	...
Georgia / Грузия / Georgia	97	111	118	191
Germania / Германия / Germany	102,7	95,7	93,3	...
Irlanda / Ирландия / Ireland	107,1	100,0	101,7	...
Italia / Италия / Italy	107,2	102,7	100,5	...
Japonia / Япония / Japan	102,7	99,0	95,2	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	149	145	111	117
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	137	86	90	93
Letonia / Латвия / Latvia	110,6	124,7	103,5	...
Mexic / Мексика / Mexico	111,4	94,2	98,7	...
Norvegia / Норвегия / Norway	96,4	95,7	96,3	...
Olanda / Нидерланды / Netherlands	103,5	99,2	96,3	...
Polonia / Польша / Poland	102,7	91,2	93,2	...
Portugalia / Португалия / Portugal	103,8	100,4	94,5	...
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	101,9	101,0	99,0	...
Republica Coreea Республика Корея Republic of Korea	111,4	98,2	104,8	...
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>85</b>	<b>111</b>	<b>111</b>	<b>107</b>
Rusia / Россия / Russia	117	110	103	112,5
S.U.A. / США / USA	105,5	97,3	98,2	...
Spania / Испания / Spain	105,6	103,3	101,0	...
Suedia / Швеция / Sweden	106,6	100,9	97,5	...
Ucraina / Украина / Ukraine	114	121	109	131
Ungaria / Венгрия / Hungary	117,0	124,4	105,8	...
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	101	104	...	...

**22.31. NUMĂRUL APARTAMENTELOR CONSTRUITE**

ЧИСЛО ПОСТРОЕННЫХ КВАРТИР  
NUMBER OF BUILT APARTMENTS

	Total, mii Всего, тысяч Total, thousands				La 10000 locuitori, unități На 10000 жителей, единиц Per 10000 inhabitants, units			
	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	2	1	2	5	5	3	7	14
Australia / Австралия / Australia	100	125	137	151	52	65	69	77
Austria / Австрия / Austria	54	46	42	...	66	56	52	...
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	5	6	8	14	7	8	10	17
Belarus / Беларусь / Belarus	39	32	29	32	39	33	29	33
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	9	6	...	...	11	7	...	...
Danemarca / Дания / Denmark	15	15	17	22	29	29	32	42
Elveția / Швейцария / Switzerland	32	76	55	33	45	105	76	45
Estonia / Эстония / Estonia	1	1	1	...	5	4	8	...
Finlanda / Финляндия / Finland	33	31	27	27	63	59	52	53
Franța / Франция / France	353	341	306	307	60	58	51	52
Georgia / Грузия / Georgia	1	1	1	1	3	2	3	2
Germania / Германия / Germany	423	291	266	...	51	35	32	...
Italia / Италия / Italy	173	161	...	...	30	28	...	...
Japonia / Япония / Japan	1309	1247	1221	1223	103	98	96	96
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	11	12	13	18	7	8	8	12
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	5	4	5	5	10	8	9	9
Letonia / Латвия / Latvia	1	1	1	...	4	3	3	...
Lituania / Литва / Lithuania	4	4	5	...	12	11	13	...
Norvegia / Норвегия / Norway	20	22	21	21	44	49	47	46
Olanda / Нидерланды / Netherlands	71	73	67	...	45	46	41	...
Polonia / Польша / Poland	88	106	98	163	23	27	26	43
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	179	175	183	170	30	29	31	29
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	25	25	27	...	25	24	27	...
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>6</b>
România / Румыния / Romania	26	27	28	...	12	12	13	...
Rusia / Россия / Russia	373	382	396	427	26	26	28	30
S.U.A. / США / USA	1668	1596	1608	...	61	56	55	...
Slovacia / Словакия / Slovakia	12,9	10,3	14,2	...	24	19	26	...
Spania / Испания / Spain	367	366	420	458	93	91	102	107
Suedia / Швеция / Sweden	13	15	20	19	15	17	22	22
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	6	6	6	7	9	9	9	11
Turcia / Турция / Turkey	226	234	149	...	34	34	21	...
Ucraina / Украина / Ukraine	63	65	64	62	13	14	13	13
Ungaria / Венгрия / Hungary	22	28	32	...	22	28	31	...
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	...	66	...	...	...	26	...	...

**22.32. PARCURSUL MĂRFURILOR CU TRANSPORTUL FEROVIAIR (miliarde tone-kilometri)**

ГРУЗОБОРОТ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА (миллиардов тонно-километров)

TURNOVER OF GOODS BY RAILWAY TRANSPORT (billion tonnes-kilometers)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	0,4	0,4	0,3	0,4	0,3	0,5	0,5
Austria / Австрия / Austria	13,9	14,5	14,7	17,1	17,4	17,6	...
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	3,5	4,7	5,1	5,8	6,1	7,0	7,7
Belarus / Беларусь / Belarus	30,6	30,4	30,5	31,4	29,7	34,2	38,4
Belgia / Бельгия / Belgium	7,5	7,6	7,4	7,7	7,1	7,3	...
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	7,4	6,2	5,3	5,5	4,9	4,6	...
China / Китай / China	1327	1256	1291	1377	1469	1566	1725
Danemarca / Дания / Denmark	2,0	2,1	1,9	2,1	2,1	2,1	...
Finlanda / Финляндия / Finland	9,9	9,9	9,8	10,1	9,9	9,7	...
Franța / Франция / France	53,9	54,0	53,4	55,4	50,4	50,0	...
Georgia / Грузия / Georgia	2,0	2,6	3,2	3,9	4,5	5,1	5,4
Germania / Германия / Germany	72,6	73,6	71,0	76,8	74,5	72,4	...
India / Индия / India	285	278	300	311	...	...	...
Italia / Италия / Italy	22,9	22,5	21,5	22,8	21,8	20,4	...
Japonia / Япония / Japan	24,9	23,1	22,7	22,2	22,4	...	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	106,4	99,9	91,7	125,0	135,7	133,1	147,7
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	0,5	0,5	0,4	0,3	0,3	0,4	0,6
Lituania / Литва / Lithuania	8,6	8,3	7,8	8,9	7,7	9,8	...
Mexic / Мексика / Mexico	34,1	48,9	47,3	48,9	...	...	...
Norvegia / Норвегия / Norway	2,4	2,4	2,5	2,6	2,4	...	...
Olanda / Нидерланды / Netherlands	3,4	3,8	3,5	3,8	3,8	3,7	...
Polonia / Польша / Poland	68,7	61,8	55,5	54,4	47,9	47,8	49,6
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	16,9	17,3	18,2	18,1	19,4	18,7	...
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>2,9</b>	<b>2,6</b>	<b>1,2</b>	<b>1,5</b>	<b>2,0</b>	<b>2,7</b>	<b>3,0</b>
România / Румыния / Romania	24,8	19,7	15,9	16,4	16,1	15,2	...
Rusia / Россия / Russia	1100	1020	1205	1373	1434	1510	1669
S.U.A. / США / USA	1974	2010	2093	2146	2189	...	...
Suedia / Швеция / Sweden	19,2	19,2	19,1	20,1	19,5	19,1	...
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	1,4	1,5	1,3	1,3	1,3	1,1	1,1
Turcia / Турция / Turkey	9,6	8,4	8,2	9,8	7,6	...	...
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	7,6	...	...	...	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	160,4	158,7	156,3	172,8	177,5	193,1	225,3
Ungaria / Венгрия / Hungary	8,1	8,2	7,7	8,1	7,7	7,8	...
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	16,5	15,7	13,9	...	...	...	...

**22.33. PARCURSUL PASAGERILOR CU TRANSPORTUL FEROVIIAR (miliarde pasageri-kilometri)**

ПАССАЖИРООБОРОТ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА (миллиардов пассажиро-километров)

TURNOVER OF PASSENGERS BY RAILWAY TRANSPORT (billion passenger-kilometers)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	0,08	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,04
Austria / Австрия / Austria	8,1	8,0	8,0	8,2	8,2	8,3	...
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	0,5	0,5	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7
Belarus / Беларусь / Belarus	12,9	13,3	16,9	17,1	15,3	14,3	13,3
Belgia / Бельгия / Belgium	7,0	7,1	7,4	7,7	8,0	8,3	...
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	5,9	4,7	3,8	3,5	3,0	2,6	...
China / Китай / China	358	377	414	453	477	497	479
Danemarca / Дания / Denmark	5,0	5,4	5,1	5,3	5,5	5,5	...
Finlanda / Финляндия / Finland	3,4	3,4	3,4	3,4	3,3	3,3	...
Franța / Франция / France	61,6	64,2	66,3	69,9	71,5	73,5	...
Georgia / Грузия / Georgia	0,3	0,4	0,4	0,5	0,4	0,4	0,4
Germania / Германия / Germany	73,9	72,4	73,6	74,0	74,0	69,3	...
India / Индия / India	360	380	401	467	...	...	...
Italia / Италия / Italy	43,6	41,4	43,4	47,1	46,7	46,8	...
Japonia / Япония / Japan	399	391	385	385	386	...	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	12,8	10,7	8,9	10,2	10,4	10,4	10,7
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	0,09	0,06	0,03	0,04	0,05	0,04	0,05
Lituania / Литва / Lithuania	0,8	0,7	0,6	0,6	0,5	0,5	...
Mexic / Мексика / Mexico	1,5	0,5	0,2	...	...	...	...
Norvegia / Норвегия / Norway	2,6	2,6	2,7	2,6	3,2	...	...
Olanda / Нидерланды / Netherlands	14,4	14,9	14,3	14,8	14,4	14,2	...
Polonia / Польша / Poland	25,8	25,7	26,2	24,1	22,5	20,7	19,7
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	34,7	36,3	38,5	38,2	39,1	39,7	...
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>0,8</b>	<b>0,7</b>	<b>0,3</b>	<b>0,3</b>	<b>0,3</b>	<b>0,4</b>	<b>0,4</b>
România / Румыния / Romania	15,8	13,4	12,3	11,6	11,0	8,5	...
Rusia / Россия / Russia	170,3	152,9	141,0	167,1	157,9	152,9	157,6
S.U.A. / США / USA	21,0	23,0	23,0	24,0	...	...	...
Suedia / Швеция / Sweden	7,0	7,2	7,6	8,2	8,6	9,1	...
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	0,1	0,1	0,06	0,07	0,03	0,04	0,05
Turcia / Турция / Turkey	5,8	6,2	6,1	5,8	5,6	...	...
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	1,0	...	...	...	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	54,5	49,9	47,6	51,8	49,7	50,5	52,6
Ungaria / Венгрия / Hungary	8,7	8,8	9,5	9,7	10,0	10,5	...
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	2,2	2,2	1,9	...	...	...	...

**22.34. EXPORT ȘI IMPORT (miliarde dolari SUA)**

ЭКСПОРТ И ИМПОРТ (миллиардов долларов США)

EXPORTS AND IMPORTS (billion dollars USA)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<i>Armenia / Армения / Armenia</i>							
Export / Экспорт / Exports	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,5	0,7
Import / Импорт / Imports	0,9	0,9	0,8	0,9	0,9	1,0	1,3
Sold / Сальдо / Balance	-0,7	-0,7	-0,6	-0,6	-0,6	-0,5	-0,6
<i>Austria / Австрия / Austria</i>							
Export / Экспорт / Exports	58,6	62,7	64,1	64,2	66,7	70,9	87,6
Import / Импорт / Imports	64,8	68,2	69,6	69,0	70,5	72,9	88,3
Sold / Сальдо / Balance	-6,2	-5,5	-5,5	-4,8	-3,8	-2,0	-0,7
<i>Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan</i>							
Export / Экспорт / Exports	0,8	0,6	0,9	1,7	2,3	2,2	2,6
Import / Импорт / Imports	0,8	1,1	1,0	1,2	1,4	1,7	2,6
Sold / Сальдо / Balance	0,0	-0,5	-0,1	0,5	0,9	0,5	0,0
<i>Belarus / Беларусь / Belarus</i>							
Export / Экспорт / Exports	7,3	7,1	5,9	7,3	7,5	8,0	9,9
Import / Импорт / Imports	8,7	8,5	6,7	8,6	8,3	9,1	11,6
Sold / Сальдо / Balance	-1,4	-1,4	-0,8	-1,3	-0,8	-1,1	-1,7
<i>Belgia / Бельгия / Belgium</i>							
Export / Экспорт / Exports	171,9	177,7	179,0	187,9	190,4	215,9	255,4
Import / Импорт / Imports	157,3	162,2	164,6	177,0	178,7	199,4	235,5
Sold / Сальдо / Balance	14,6	15,5	14,4	10,9	11,7	16,5	19,9
<i>Bulgaria / Болгария / Bulgaria</i>							
Export / Экспорт / Exports	5,3	4,2	4,0	4,8	5,1	5,7	7,4
Import / Импорт / Imports	5,2	5,0	5,5	6,5	7,3	8,0	10,7
Sold / Сальдо / Balance	0,1	-0,8	-1,5	-1,7	-2,2	-2,3	-3,3
<i>Canada / Канада / Canada</i>							
Export / Экспорт / Exports	214,4	214,3	238,4	276,6	259,9	252,4	269,4
Import / Импорт / Imports	196,0	201,1	214,8	238,8	221,8	222,0	236,2
Sold / Сальдо / Balance	18,4	13,3	23,6	37,8	38,1	30,4	33,2
<i>China / Китай / China</i>							
Export / Экспорт / Exports	182,9	183,7	194,9	249,2	266,1	325,6	437,9
Import / Импорт / Imports	142,2	140,2	165,7	225,1	243,6	295,2	413,1
Sold / Сальдо / Balance	40,7	43,5	29,2	24,1	22,5	30,4	24,8
<i>Danemarca / Дания / Denmark</i>							
Export / Экспорт / Exports	47,7	47,5	50,4	50,4	51,1	56,2	65,4
Import / Импорт / Imports	44,0	45,4	44,5	44,4	44,3	49,3	55,9
Sold / Сальдо / Balance	3,7	2,1	5,9	6,0	6,8	6,9	9,5
<i>Finlanda / Финляндия / Finland</i>							
Export / Экспорт / Exports	31,3	43,0	41,8	45,5	42,8	44,7	52,3
Import / Импорт / Imports	29,8	32,3	31,6	33,9	32,1	33,6	41,1
Sold / Сальдо / Balance	1,5	10,7	10,2	11,6	10,7	11,1	11,2
<i>Franța / Франция / France</i>							
Export / Экспорт / Exports	291,0	306,0	302,5	300,1	297,1	312,1	365,6
Import / Импорт / Imports	272,7	290,3	294,9	311,0	301,6	311,6	370,5
Sold / Сальдо / Balance	18,3	15,7	7,6	-10,9	-4,5	0,5	-4,9

Continuare / Продолжение / Continued

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Georgia / Грузия / Georgia							
Export / Экспорт / Exports	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,5
Import / Импорт / Imports	0,9	0,9	0,6	0,7	0,7	0,7	1,1
Sold / Сальдо / Balance	-0,7	-0,7	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,6
Germania / Германия / Germany							
Export / Экспорт / Exports	512,5	543,4	542,9	550,3	571,5	612,9	748,6
Import / Импорт / Imports	445,7	471,4	473,6	495,5	486,1	492,1	601,8
Sold / Сальдо / Balance	66,8	72,0	69,3	54,8	85,4	120,8	146,8
India / Индия / India							
Export / Экспорт / Exports	35,0	33,5	35,7	42,4	43,3	49,3	55,8
Import / Импорт / Imports	41,4	43,0	47,0	51,6	50,4	56,5	70,5
Sold / Сальдо / Balance	-6,4	-9,5	-11,3	-9,2	-7,1	-7,2	-14,7
Italia / Италия / Italy							
Export / Экспорт / Exports	240,4	245,7	235,2	239,9	244,3	253,3	...
Import / Импорт / Imports	210,3	218,5	220,3	238,1	236,1	244,3	...
Sold / Сальдо / Balance	30,1	27,2	14,9	1,8	8,2	9,0	...
Japonia / Япония / Japan							
Export / Экспорт / Exports	421,1	388,1	417,7	479,2	403,6	416,7	462,3
Import / Импорт / Imports	338,8	280,6	310,0	379,5	349,2	337,2	375,5
Sold / Сальдо / Balance	82,3	107,5	107,7	99,7	54,4	79,5	86,8
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan							
Export / Экспорт / Exports	6,5	5,3	5,9	8,8	8,6	9,7	12,9
Import / Импорт / Imports	4,3	4,3	3,7	5,0	6,4	6,6	8,4
Sold / Сальдо / Balance	2,2	1,0	2,2	3,8	2,2	3,1	4,5
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan							
Export / Экспорт / Exports	0,6	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,6
Import / Импорт / Imports	0,7	0,8	0,6	0,6	0,5	0,6	0,7
Sold / Сальдо / Balance	-0,1	-0,3	-0,1	-0,1	0,0	-0,1	-0,1
Lituania / Литва / Lithuania							
Export / Экспорт / Exports	3,9	3,7	3,0	3,8	4,6	5,6	7,1
Import / Импорт / Imports	5,6	5,8	4,8	5,5	6,4	7,8	9,7
Sold / Сальдо / Balance	-1,7	-2,1	-1,8	-1,7	-1,8	-2,2	-2,6
Norvegia / Норвегия / Norway							
Export / Экспорт / Exports	48,5	40,4	45,5	60,1	59,2	59,6	66,3
Import / Импорт / Imports	35,7	37,5	34,2	34,3	33,0	34,9	38,8
Sold / Сальдо / Balance	12,8	2,9	11,3	25,7	26,2	24,7	27,5
Olanda / Нидерланды / Netherlands							
Export / Экспорт / Exports	194,9	201,4	200,3	208,9	216,1	222,4	258,9
Import / Импорт / Imports	178,1	187,8	187,5	198,3	194,9	193,8	232,5
Sold / Сальдо / Balance	16,8	13,6	12,8	10,6	21,2	28,6	26,4
Polonia / Польша / Poland							
Export / Экспорт / Exports	25,7	27,4	27,3	31,7	36,2	41,0	...
Import / Импорт / Imports	42,2	46,8	45,8	49,0	50,4	55,1	...
Sold / Сальдо / Balance	-16,5	-19,4	-18,5	-17,3	-14,2	-14,1	...
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland							
Export / Экспорт / Exports	281,1	271,9	268,2	281,5	267,4	276,3	299,8
Import / Импорт / Imports	306,6	314,0	318,0	334,4	321,0	335,5	375,2
Sold / Сальдо / Balance	-25,5	-42,1	-49,8	-52,8	-53,6	-59,2	-75,4

Continuare / Продолжение / Continued

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Republica Moldova</b> <i>Республика Молдова</i> <i>Republic of Moldova</i>							
Export / Экспорт / Exports	0,9	0,6	0,5	0,5	0,6	0,6	0,8
Import / Импорт / Imports	1,2	1,0	0,6	0,8	0,9	1,0	1,4
Sold / Сальдо / Balance	-0,3	-0,4	-0,1	-0,3	-0,3	-0,4	-0,6
<b>România / Румыния / Romania</b>							
Export / Экспорт / Exports	8,4	8,3	8,5	10,4	11,4	13,9	17,6
Import / Импорт / Imports	11,3	11,8	10,4	13,1	15,6	17,9	24,0
Sold / Сальдо / Balance	-2,9	-3,5	-1,9	-2,7	-4,2	-4,0	-6,4
<b>Rusia / Россия / Russia</b>							
Export / Экспорт / Exports	85,1	71,3	72,9	103,1	100,0	106,7	133,4
Import / Импорт / Imports	53,1	43,6	30,3	33,9	41,9	46,2	57,3
Sold / Сальдо / Balance	32,0	27,7	42,6	69,2	58,1	60,5	76,1
<b>S.U.A. / США / USA</b>							
Export / Экспорт / Exports	688,7	682,1	702,1	781,1	730,8	693,9	723,8
Import / Импорт / Imports	899,0	944,4	1059,4	1259,3	1179,2	1202,4	1305,4
Sold / Сальдо / Balance	-210,3	-262,3	-357,3	-478,2	-448,4	-508,5	-581,6
<b>Suedia / Швеция / Sweden</b>							
Export / Экспорт / Exports	83,0	85,0	84,8	87,0	76,4	81,3	99,4
Import / Импорт / Imports	65,7	68,6	68,7	73,0	63,8	66,7	81,2
Sold / Сальдо / Balance	17,3	16,4	16,1	14,0	12,6	14,6	18,2
<b>Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan</b>							
Export / Экспорт / Exports	0,7	0,6	0,7	0,8	0,7	0,7	0,8
Import / Импорт / Imports	0,8	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,9
Sold / Сальдо / Balance	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,0	0,0	-0,1
<b>Turcia / Турция / Turkey</b>							
Export / Экспорт / Exports	26,3	27,0	26,6	27,8	31,3	34,6	46,6
Import / Импорт / Imports	48,6	45,9	40,7	54,5	41,4	49,7	65,6
Sold / Сальдо / Balance	-22,3	-18,9	-14,1	-26,7	-10,1	-15,1	-19,1
<b>Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan</b>							
Export / Экспорт / Exports	0,8	0,6	...	...	...	...	...
Import / Импорт / Imports	1,2	1,0	...	...	...	...	...
Sold / Сальдо / Balance	-0,4	-0,4	...	...	...	...	...
<b>Ucraina / Украина / Ukraine</b>							
Export / Экспорт / Exports	14,2	12,6	11,6	14,6	16,3	18,0	23,1
Import / Импорт / Imports	17,1	14,7	11,8	14,0	15,8	17,0	23,0
Sold / Сальдо / Balance	-2,9	-2,1	-0,2	0,6	0,5	1,0	0,1
<b>Ungaria / Венгрия / Hungary</b>							
Export / Экспорт / Exports	19,0	23,0	24,9	28,0	30,5	34,5	41,9
Import / Импорт / Imports	21,1	25,7	27,9	32,0	33,7	37,8	46,9
Sold / Сальдо / Balance	-2,1	-2,7	-3,0	-4,0	-3,2	-3,3	-5,0
<b>Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan</b>							
Export / Экспорт / Exports	4,0	3,2	...	...	...	...	...
Import / Импорт / Imports	4,2	3,1	...	...	...	...	...
Sold / Сальдо / Balance	-0,2	0,1	...	...	...	...	...

**22.35. PONDEREA UNOR ȚĂRI ÎN EXPORTUL ȘI IMPORTUL MONDIAL (procente)**

ДОЛЯ ОТДЕЛЬНЫХ СТРАН В МИРОВОМ ЭКСПОРТЕ И ИМПОРТЕ (проценты)

SHARE OF SOME COUNTRIES IN THE WORLD'S IMPORTS AND EXPORTS (percent)

	Export / Экспорт / Exports							Import / Импорт / Imports						
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Total mondial</b> <i>Весь мир</i> <i>World total</i>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Armenia <i>Армения</i> <i>Armenia</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,01	0,01	0,01	0,02	0,02	0,01	0,01	0,01	0,02	0,02
Austria <i>Австрия</i> <i>Austria</i>	1,1	1,2	1,2	1,1	1,1	1,2	1,2	1,2	1,3	1,3	1,1	1,2	1,2	1,2
Azerbaijan <i>Азербайджан</i> <i>Azerbaijan</i>	0,01	0,01	0,02	0,03	0,04	0,04	0,04	0,01	0,02	0,02	0,02	0,02	0,03	0,04
Belarus <i>Беларусь</i> <i>Belarus</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2
Belgia <i>Бельгия</i> <i>Belgium</i>	3,2	3,4	3,3	3,1	3,3	3,5	3,6	2,9	3,1	3,0	2,8	3,0	3,2	3,3
Bulgaria <i>Болгария</i> <i>Bulgaria</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
China <i>Китай</i> <i>China</i>	3,4	3,5	3,6	4,1	4,6	5,3	6,2	2,7	2,6	3,0	3,6	4,1	4,8	5,7
Canada <i>Канада</i> <i>Canada</i>	4,0	4,1	4,4	4,6	4,5	4,1	3,8	3,7	3,8	3,9	3,8	3,7	3,6	3,3
Danemarca <i>Дания</i> <i>Denmark</i>	0,9	0,9	0,9	0,8	0,9	0,9	0,9	0,8	0,9	0,8	0,7	0,7	0,8	0,8
Finlanda <i>Финляндия</i> <i>Finland</i>	0,6	0,8	0,8	0,8	0,7	0,7	0,7	0,6	0,6	0,6	0,5	0,5	0,5	0,6
Franța <i>Франция</i> <i>France</i>	5,5	5,9	5,6	5,0	5,1	5,1	5,2	5,1	5,5	5,4	5,0	5,0	5,0	5,2
Georgia <i>Грузия</i> <i>Georgia</i>	0,0	0,0	0,0	0,01	0,01	0,01	0,01	0,02	0,02	0,01	0,01	0,01	0,01	0,02
Germania <i>Германия</i> <i>Germany</i>	9,7	10,4	10,0	9,1	9,8	10,1	10,7	8,3	8,9	8,6	8,0	8,1	7,9	8,4
India <i>Индия</i> <i>India</i>	0,7	0,6	0,7	0,7	0,7	0,8	0,8	0,8	0,8	0,9	0,8	0,8	0,9	1,0
Italia <i>Италия</i> <i>Italy</i>	4,5	4,7	4,3	4,0	4,2	4,2	...	3,9	4,1	4,0	3,8	3,9	3,9	...
Japonia <i>Япония</i> <i>Japan</i>	7,9	7,4	7,7	7,9	6,9	6,8	6,6	6,3	5,3	5,6	6,1	5,8	5,4	5,2
Kazakhstan <i>Казахстан</i> <i>Kazakhstan</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1

Continuare / Продолжение / Continued

	Export / Экспорт / Exports							Import / Импорт / Imports						
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Kîrgîzstan Кыргызстан Kyrgyzstan	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,02	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Lituania Литва Lithuania	0,07	0,07	0,06	0,06	0,08	0,09	0,1	0,11	0,11	0,09	0,09	0,11	0,13	0,13
Norvegia Норвегия Norway	0,9	0,8	0,8	1,0	1,0	1,0	0,9	0,7	0,7	0,6	0,6	0,6	0,6	0,5
Olanda Нидерланды Netherlands	3,7	3,9	3,7	3,5	3,7	3,7	3,7	3,3	3,6	3,4	3,2	3,3	3,1	3,2
Polonia Польша Poland	0,5	0,5	0,5	0,5	0,6	0,7	...	0,8	0,9	0,8	0,8	0,8	0,9	...
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королев- ство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5,3	5,2	5,0	4,7	4,6	4,5	4,3	5,7	5,9	5,8	5,4	5,4	5,4	5,2
<b>Republica Moldova</b> Республика Молдова Republic of Moldova	<b>0,02</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>0,02</b>	<b>0,02</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>0,02</b>	<b>0,02</b>
România Румыния Romania	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3
Rusia Россия Russia	1,5	1,4	1,3	1,7	1,7	1,7	1,9	1,0	0,8	0,5	0,5	0,7	0,7	0,8
S.U.A. США USA	13,0	13,1	13,0	12,9	12,5	11,4	10,3	16,8	17,9	19,2	20,2	19,7	19,4	18,2
Suedia Швеция Sweden	1,6	1,6	1,6	1,4	1,3	1,3	1,4	1,2	1,3	1,2	1,2	1,1	1,1	1,1
Tadjikistan Таджикистан Tajikistan	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Turcia Турция Turkey	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,6	0,7	0,9	0,9	0,7	0,9	0,7	0,8	0,9
Turkmenistan Туркменистан Turkmenistan	0,01	0,01	...	...	...	...	...	0,02	0,02	...	...	...	...	...
Ucraina Украина Ukraine	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3
Ungaria Венгрия Hungary	0,4	0,4	0,5	0,5	0,5	0,6	0,6	0,4	0,4	0,5	0,5	0,6	0,6	0,7
Uzbekistan Узбекистан Uzbekistan	0,1	0,1	...	...	...	...	...	0,1	0,1	...	...	...	...	...

## Prescurtări folosite pentru unitățile de măsură

*Используемые сокращения единиц измерения*

*Abbreviations used for measurement units*

mm	=	milimetru	мм	=	миллиметр	mm	=	millimeter
m	=	metru	м	=	метр	m	=	meter
dm <sup>2</sup>	=	decimetru pătrat	дм <sup>2</sup>	=	квадратный дециметр	dm <sup>2</sup>	=	square decimeter
m <sup>2</sup>	=	metru pătrat	м <sup>2</sup>	=	квадратный метр	m <sup>2</sup>	=	square meter
m <sup>3</sup>	=	metru cub	м <sup>3</sup>	=	кубический метр	m <sup>3</sup>	=	cubic meter
ha	=	hectar	га	=	гектар	ha	=	hectare
km	=	kilometru	км	=	километр	km	=	kilometer
km <sup>2</sup>	=	kilometru pătrat	км <sup>2</sup>	=	квадратный километр	km <sup>2</sup>	=	square kilometer
mg	=	miligram	мг	=	миллиграмм	mg	=	milligram
g	=	gram	г	=	грамм	g	=	gram
kg	=	kilogram	кг	=	килограмм	kg	=	kilogram
t	=	tonă	т	=	тонна	t	=	tonne
l	=	litru	л	=	литр	l	=	liter
dal	=	decalitru	дал	=	декалитр	dal	=	decaliter
buc.	=	bucată	шт.	=	штука	pcs.	=	piece
unit.	=	unități	ед.	=	единица	unit	=	unit
%	=	procent	%	=	процент	%	=	percent
‰	=	promilă	‰	=	промилле	‰	=	promile
kWh	=	kilowatt-oră	кВт·ч	=	киловатт-час	kWh	=	kilowatt-hour
kV	=	kilovolt	кВ	=	киловольт	kV	=	kilovolt
CP	=	cal-putere	л.с.	=	лошадиная сила	HP	=	horse power
Gkal	=	gigacalorie	Гкал	=	гигакалория	Gkal	=	gigacalory
mii	=	mii	тыс.	=	тысяча	thou.	=	thousand
mil.	=	milion	млн.	=	миллион	mio.	=	million
mild.	=	miliard	млрд.	=	миллиард	bln.	=	billion
trild.	=	trilion	трлн.	=	триллион	trln.	=	trillion
ex.	=	exemplar	экз.	=	экземпляр	copy	=	copy
	=	secundă		=	секунда		=	second
	=	minut		=	минута		=	minute
°	=	grad	°	=	градус	°	=	degree

UTA – Unitatea teritorială autonomă / Автономное территориальное образование / Territorial administrative unit

UATSN – Unitatea administrativ-teritorială din partea stîngă a Nistrului / Административно-территориальная единица левобережья Днестра / Administrative-territorial unit from the left side of the river Nistru

## Simboluri folosite

*Используемые обозначения*

*Symbols used*

—	=	evenimentul nu a existat / не было явления / data not applicable
...	=	lipsă date / сведений нет / data not available
0,0	=	valoare mică / меньшая единица измерения / negligible magnitude

În unele cazuri pot apărea decalaje neînsemnate între totalurile indicate și sumele componente incluse, fapt ce se explică prin rotunjirea datelor.

*В отдельных случаях незначительные расхождения между итогом и суммой слагаемых объясняются округлением данных.*

*In some cases, there may occur insignificant discrepancies between the totals and corresponding sums of the components, fact that could be explained by data approximation.*

### **ÎN ATENȚIA UTILIZATORILOR**

**În 2006 se preconizează spre editare următoarele publicații:**

- **Anuarul Statistic al Republicii Moldova**
- **Republica Moldova – breviar statistic**
- **Agricultura Republicii Moldova**
- **Comerțul exterior al Republicii Moldova**
- **Prețurile în Republica Moldova**
- **Educația în Republica Moldova**
- **Piața forței de muncă în Republica Moldova**
- **Femeile și bărbații în Republica Moldova**
- **Rezultatele anchetei structurale în întreprinderi în anul 2005**
- **Rezultatele anchetei structurale în întreprinderile mici în anul 2005**

### **ВНИМАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ**

**В 2006 году планируется выпустить следующие публикации:**

- **Статистический ежегодник Республики Молдова**
- **Республика Молдова – статистический справочник**
- **Сельское хозяйство Республики Молдова**
- **Внешняя торговля Республики Молдова**
- **Цены в Республике Молдова**
- **Образование в Республике Молдова**
- **Рынок рабочей силы в Республике Молдова**
- **Женщины и мужчины в Республике Молдова**
- **Результаты структурного обследования предприятий в 2005 году**
- **Результаты структурного обследования малых предприятий в 2005 году**

### **IN ATTENTION OF USERS**

**In 2006 it is planned to issue the following publications:**

- **Statistical Yearbook of the Republic of Moldova**
- **Republic of Moldova – statistical pocket-book**
- **Agriculture of the Republic of Moldova**
- **External Trade of the Republic of Moldova**
- **Prices in the Republic of Moldova**
- **Education in the Republic of Moldova**
- **Labour Market in the Republic of Moldova**
- **Women and men in the Republic of Moldova**
- **Results of the sampling structural survey of enterprises in 2005**
- **Results of the sampling structural survey of small enterprises in 2005**

**BIROUL NAȚIONAL DE STATISTICĂ**  
**CHIȘINĂU, șos. Hîncești, 53**  
*Tel. 40-30-70, 72-93-97; E-mail: moldstat@statistica.md*  
*<http://www.statistica.md>*